

बीर सेवा मन्दिर
दिल्ली

★

५०४२

क्रम संख्या

२६९५०५

काल न०

खण्ड

महाकवि पुष्पदन्त त्रिसंक्षित

णायकुमारचरित

[अपभ्रंश मूल, हिन्दी अनुवाद, पाठान्तर, शब्दकोश, व्यक्ति व भौगोलिक सूचियाँ,
प्राचीन टिप्पण तथा अंगरेजी नोट्स सहित]

सम्पादक-अनुवादक

डॉ. हीरालाल जैन, एम ए एल-एल बी डी लिट्

भूतपूर्व संस्कृत प्राध्यापक मध्यप्रान्त शिक्षा विभाग संस्थापक निदेशक प्राकृत, जैनधर्म
और अहिंसा शोध-संस्थान वैशाली (बिहार) प्राध्यापक व विभागाध्यक्ष
संस्कृत पालि प्राकृत विभाग इन्स्टीट्यूट आफ लेन्ग्वेज एंड रिसर्च
जबलपुर विश्वविद्यालय (म प्र)



भारतीय ज्ञानपीठ प्रकाशन

वीर नि० सवत् २४९८ विक्रम सवत् २०२९ सन् १९७२

द्वितीय संस्करण मुख्य अठारह रुपये

स्व० पुण्यश्लोका माता मूर्तिदेवीकी पवित्र स्मृतिमें तत्सुपुत्र साहू शान्तिप्रसादजी द्वारा

संस्थापित

भारतीय ज्ञानपीठ मूर्तिदेवी जैन ग्रन्थमाला

इस ग्रन्थमालाके अन्तर्गत प्राकृत, संस्कृत, अपभ्रंश, हिन्दी, कन्नड़, तमिल आदि प्राचीन भाषाओंमें
उपलब्ध आगमिक, दार्शनिक, पौराणिक, साहित्यिक, ऐतिहासिक आदि विविध-विषयक
जैन-साहित्यका अनुसन्धानपूर्ण सम्पादन तथा उसका मूल और यथासम्भव
अनुवाद आदिके साथ प्रकाशन हो रहा है। जैन मण्डारोंकी
सूचियाँ, शिलालेख-संग्रह, विशिष्ट विद्वानोंके अध्ययन-
ग्रन्थ और लोकहितकारी जैन-साहित्य ग्रन्थ भी
इसी ग्रन्थमालामें प्रकाशित हो रहे हैं।

●

ग्रन्थमाला सम्पादक

डॉ. होरालाल जैन, एम. ए., डी. लिट्.

डॉ. आ. ने. उपाध्ये, एम. ए., डी. लिट्.

●

प्रकाशक

भारतीय ज्ञानपीठ

प्रधान कार्यालय : बी/४५-४०, कर्नोट प्लेस, नई दिल्ली-१

प्रकाशन कार्यालय : दुर्गाकुण्ड मार्ग, वाराणसी-५

मुद्रक : सन्मति मुद्रणालय, दुर्गाकुण्ड मार्ग, वाराणसी-५

●

स्थापना : फाल्गुन कृष्ण ९, वीर मि० २४७० ● विक्रम सं० २००० ● १८ फरवरी, १९४४

सर्वाधिकार सुरक्षित



स्व० मूर्तिदेवी, मातेश्वरी श्री सान्तिप्रसाद जैन

NĀYAKUMĀRACARIU

of

PUṢPADANTA

CRITICALLY EDITED

from old MSS., with an exhaustive Introduction, Hindi Translation, Glossary
and Indices, old Tīppaṇa and English Notes

by

Dr. Hiralal Jain, M. A., LL. B., D. LITT.,

Formerly, Professor of Sanskrit, C. P. I. S. Founder Director, Vaishali Research
Institute of Prakrit and Jainaology, Govt. of Bihar, Head of the Deptt. of
Sanskrit, Pali and Prakrit, Jabalpur University



BHĀRATĪYĀ JÑĀNAPĪTHA PUBLICATION

VĪRA SAMVAT 2498 : V. SAMVAT 2029 : A D 1972

Second Edition : Price Rs 18/-

BHĀRATĪYA JÑĀNAPĪTHA MŪRTIDEVĪ

JAIN GRANTHAMĀLĀ

FOUNDED BY

SĀHU SHĀNTIPRASĀD JAIN

IN MEMORY OF HIS LATE BENEVOLENT MOTHER

SHRĪ MŪRTIDEVĪ

IN THIS GRANTHAMĀLĀ CRITICALLY EDITED JAIN ĀGAMIC, PHILOSOPHICAL,
PAURĀNIC, LITERARY, HISTORICAL AND OTHER ORIGINAL TEXTS

AVAILABLE IN PRĀKRĪTA, SAṂSKRĪTA, APABHRAṂṢA, HINDI,

KANNADA, TAMIL, ETC., ARE BEING PUBLISHED

IN THEIR RESPECTIVE LANGUAGES WITH THEIR

TRANSLATIONS IN MODERN LANGUAGES

AND

CATALOGUES OF JAIN BHANDARAS, INSCRIPTIONS,

STUDIES OF COMPETENT SCHOLARS & POPULAR

JAIN LITERATURE ARE ALSO BEING PUBLISHED



General Editors

Dr. Hiralal Jain, M. A., D. Litt.

Dr. A. N. Upadhye, M. A., D. Litt.



Published by

Bharatiya Jnanapitha

Head office B/45-47, Connaught Place, New Delhi-1

Publication office Durgakund Road, Varanasi-5.



Founded on Phalgun Krishna 9, Vira Sam. 2470, Vikrama Sam. 2000, 18th Feb., 1944

All Rights Reserved.

CONTENTS

GENERAL EDITORIAL	7
PREFACE TO THE FIRST EDITION	11
प्राथमिक	13
प्रस्तावना	15
१. कवि परिचय और उनके आश्रयदाता	15
२. ग्रन्थका रचनाकाल	16
३. पुण्यदन्तकी रचनाएँ	18
४. नायकुमारकी विषय-सम्बन्ध पूर्व-परम्परा	20
५. अपभ्रंश भाषा और साहित्यका विकास	21
६. अपभ्रंश शब्दावलि ४ वर्षों केन्द्रास	26
७. अपभ्रंश रचना शैली ३ नायकुमारचरितका छन्द-विचार	27
८. नायकुमारचरितका विषयानुक्रम	29
INTRODUCTION	I
1 Critical Apparatus	I
2 Text-constitution	IV
3 The Poet and his Patron	V
4 Mānyakīṣa—a literary Centre	VII
5 Popularity of the Hero	VIII
6 The Poet's Education	X
7 Picture of palace and public life	XIII
8. Political divisions of India as found in Nāyakumāracarīu	XV
9 The Nāgas and the Nāgaloka	XVII
10 Analysis of the work	XXII
11 Language and Grammar	XXIX
12 Metre	XXXIX
13. Old Gloss and its Authorship	XLIV
List of works mentioned	XLVI
Apabhramśa Text with Hindi translation in 9 chapters with head- lines to each Kaṣṭhaka and Variant Readings in foot-notes	1-175
टिप्पण (प्राचीन)	177-196
Notes . Critical and Explanatory	197-212
शब्दकोश	213-268
Index of Personal Names with Notes	269-273
Index of Geographical Names with Notes	274-275

GENERAL EDITORIAL

Puṣpadanta was a gifted poet of mediaeval India : a veritable model of learning and self-respect. He was neglected, if not humiliated, by his erstwhile royal patron, some Bhairava of Śaiva faith, so, in sheer disgust and in a highly pathetic condition, both in mind and body, he reached, after a long and trying journey, Mānyakhēṭa, the Rāṣṭrakūṭa capital. The then king was Kṛṣṇarāja alias Vallabharāja. That was a golden age for literature in Kārṇāṭaka, and it is but natural that Puṣpadanta's poetic muse became fruitful under the patronage of the minister Bharata and his son Nauna; and we owe to him three epical poems in Apabhramśa : Mahāpurāṇu, Nāyakumāracarīu and Jasaharacarīu. Puṣpadanta gives plenty of biographical details about himself and about his patrons, etc. in Mānyakhēṭa. It is at Bharata's request that he began composing the Mahāpurāṇu, his *magnum opus*, in the Siddhārtha year and completed it, after six years, in the Krodhana year, corresponding to June 11, 965 A. D. It was in this very Siddhārtha year, i. e., in 959 A. D. that Somadeva completed his Yaśastilaka when Kṛṣṇarāja was celebrating his southern victories at Melpaṭi. Puṣpadanta was a witness to the destruction of Mānyakhēṭa, where he was so well patronised and where he pursued his literary career with such a success, at the hands of the Paramāra ruler, Harṣadeva of Dhārā, some time before 972 A. D.

Though Puṣpadanta passed through adverse circumstances before he composed these three works, he has been quite lucky so far as publication-and-critical-editing of his works is concerned, soon after their Mss. fell into the hands of modern scholars.

As a youngster, closely associated with the editors of these works, I may take the liberty of looking back on the progress of studies on Puṣpadanta. A good deal of initiative was taken by the late Pt. Nathuram Premi. Dr. P. L. Vaidya inherited from H. Jacobi the contagious inspiration for Apabhramśa studies and brought it to India from Europe from where he had lately returned. In the meanwhile, through the efforts of (now Dr.) Hiralal Jain, the Kārṇāṭa Mss. were brought to light in the Catalogue of Sanskrit and Prakrit Mss. in the Central Provinces and Berar by R. B. Hiralal (Nagpur 1926). This veritable Ratnatraya (Premi, Vaidya and Hiralal) bestowed on Puṣpadanta (shall I say) an abiding release from oblivion by bringing to light all his works. Dr. P. L. Vaidya, Poona, critically edited the Jasaharacarīu in 1931; Dr. H. L. Jain, Amraoti, brought out his critical edition of the Nāyakumāracarīu, along with his exhaustive study of it in its Introduction, in 1933 : both of these works were printed in Poona and published in the Kārṇāṭa Granthamālās, indicating how both of them were working in close collaboration. Later on, Dr. Vaidya took up the critical edition of the Mahāpurāṇu, the biggest of the three works, for the Maṇikachandra D. J. Granthamālā looked after by Nathuram Premi; and there appeared the Vol. I in 1937, Vol. II in 1940 and Vol. III in 1941, all

together covering nearly 1700 pages of the Royal size. It is the enterprising temper of Premiṃ that could push through the publication of this work, though the financial position of the Māla was anything but satisfactory. Dr Vaidya belongs to that clan of scholars for whom the academic pursuit is an end in itself and who never planned to convert every academic activity necessarily into coins. These volumes were made available almost at their cost price. Dr P. L. Vaidya set a format for presenting Apabhramśa Kaṭavakas, and it is being followed by subsequent workers in the field. In the meantime Dr L. Alsdorf (Hamburg, Germany) brought out a critical edition of the *Harivaṃśapurāṇa* (1 c, chapters 81-92 of the *Mahāpurāṇa*) in 1936, from Hamburg. The text is printed in Roman script. There is a rich and scholarly Introduction (in German) shedding light on the manifold aspects of this work and of its author. There is added also an exhaustive Glossary. Both Drs Alsdorf and Vaidya have much common Mss material. There was a plan (even a major portion of the Ms was ready) to publish Prof Alsdorf's edition with the text in Nāgarī and the Introduction, etc in English, but somehow it had to be given up.

Though there are, nowadays, more opportunities and facilities for editing and publishing Apabhramśa works, still some major epics like the *Riṭhagemicariu* of Svayambhū, *Harivaṃśa* of Dhavala, etc. are still lying in Mss. The value of the linguistic material contained in them is unquestioned in the context of the study of Modern Indo-Aryan languages. There are many explanations, if not reasons, for their neglect. An eminent linguist mentioned to me that the days of great editors like Weber (burying their eyesight in Mss.) are gone, a Nāyaka scholar asked me of what avail are these readings and their recording, and a historian said that all these works should be made available in translation only. There may be explanations and excuses, but there is hardly any justification for allowing these works to fall into oblivion, if not in the mouths of white ants. What is true of old Mss is much more true of inscriptions: very few are interested in reading and studying them. Like the Apabhramśa Mss, the Epigraphist's archives contain thousands of prints of inscriptions which are awaiting decipherment. The number of scholars available for such work is fast decreasing, and even those in authority who talk of Indian literary, historical and linguistic material have mental reservations about the meaning of the term 'Indian'. But a dedicated worker has before him the examples of Drs. P. L. Vaidya, H. L. Jain and others to inspire them, not to speak of those who have left for us their monumental editions, both here and elsewhere.

Puṣpadanta and his works are being studied in their different aspects by students of middle Indo-Aryan and New Indo-Aryan. Dr. (Smt.) Ratna Shriyan has studied the Deśya words in Puṣpadanta's works (A Critical Study of *Mahāpurāṇa* of Puṣpadanta, Ahmedabad 1969). Dr. R. N. Pandeya has his Ph. D. thesis (in Hindi) on *Mahākavi Puṣpadanta* (Jaipur 1968). There are many similar studies in articles and research papers. Puṣpadanta is gifted with manifold abilities in handling the language, in using different metres, and in embellishing his style with a variety of Alamkāras.

In many respects Dr Hiralalji has been a pioneer in the field of Apabhramśa studies. The Apabhramśa language is a predecessor of Hindi some generations back;

and a close Hindi paraphrase of any Apabhraṃśa text, if done in linguistic and semantic perspective, has immense value for the study of Hindi as well as for popularising Apabhraṃśa works in the Hindi reading public. Dr. Hiralalajī gave Hindi translation in his editions of the *Sāvaya-dhamma-dohā* (Kārañjā 1932) and *Pāhuḍa-dohā* (Kārañjā 1933). In his second edition of the *Karakapḍacariu* published by the Bhārattya Jñānapīṭha (Varanasi 1964) he added full Hindi Translation of the text. In the first edition of it (Kārañjā 1934) he had given only the English translation. In his edition of the *Sudaṃsaṇacariu* of Nayanandī (Vaishali 1970) as in the case of his edition of the *Mayaṇaparājayacariu* (Varanasi 1962), he has added Hindi Translation along with the Apabhraṃśa text. His edition of the *Kahākosu* of Śrīcandra (Ahmedabad 1969) has a detailed topical analysis in Hindi.

Here is being presented the second edition of the *Ṇayakumāracariu*. It includes all that was there in the first edition, but possesses some additional features. The text has been improved in many places in the light of fresh study of the available readings. In presenting the Apabhraṃśa text short *e* and *o* (in Nāgarī) have been employed, and *anunāsika* is distinguished from the *anusvāra*. A full Hindi translation is given, with special attention being paid to linguistic and semantic correspondence between the Apabhraṃśa and Hindi expressions and words. Three Mss. of the five ones used for the first edition contained *Ṭippaṇa* or Glosses, and these have been fully reproduced (with minor corrections here and there) in this edition. The Introduction in Hindi presents all that was of significance in the English version. The second edition is a definite improvement on the first, and also fulfils the needs of both students and scholars for whom the copies of the first edition were no more available.

This is the first work of Puspādanta to be published along with Hindi Translation. Dr. Hiralalajī is bringing out also an edition of the *Jasaharacariu* (first edited by Dr. P. L. Vaidya) along with Hindi translation; and it is in press, being published by the Jñānapīṭha. We are highly obliged to Dr. H. L. Jain for this revised edition of the *Ṇayakumāracariu* which he has given to us inspite of indifferent health and impaired eyesight.

We are grateful to the authorities of the Bhārattya Jñānapīṭha, especially to its enlightened President, Smt. Ramadevī Jain and to its benign patron, Shriraman Sahu Shanti Prasadaī for financing the publication of such works. Our thanks are due to Shri Laxmī Chandrajī Jain who is enthusiastically implementing the schemes of publication undertaken by the Jñānapīṭha.

Manasa Gangotri
Mysore June 11, 1972

A. N. Upādhye

P R E F A C E

(First Edition)

It was in the year 1924 that I first discovered the NĀYAKUMĀRACARIU of Puṣpadanta from the manuscript stores at Kārañjā which I examined in my capacity as a Research Scholar of the Allahabad University. The notes that I made on that occasion were included in the Provincial Catalogue edited by Rai Bahadur Hiralal and published by the C. P. Government in 1926. The Apabhramśa works discovered there interested me very much and I contributed an article on 'Apabhramśa Literature' to the Allahabad University Studies Vol I, 1925, and determined the date of Puṣpadanta who was the chief of the authors, first in the notes contributed to the Catalogue and then in an article contributed to the Hindi Quarterly 'Jaina Sāhitya Samśodhaka Vol II' In the year 1925 I came to occupy my present post at Amraoti, and, being now closer to Kārañjā, I tried to arrange for the publication of the works. My efforts met with a ready response which enabled me to organise two societies for the work of publication.

It might be asked why two series of books have been started when all the works could very suitably be included in a single one. The answer is to be found in the genuine desire of the members of the Balātkāra-gaṇa to perpetuate the memory of their spiritual leader, the late Svāmī Devendrakīrti Bhaṭṭāraka, by a separate series. This is in the fitness of things, as the present collection of MSS. preserved in the Balātkāra-gaṇa temple owes a good deal to the efforts of the late Svāmī. It is in order to make the work of the two series mutually collaborative that the editorship of both has been entrusted to me.

Unlike the sister series, the present series has been started without any permanent funds to begin with. The society has, however, acquired a rich fund, I mean a fund of good will all around, which is expected to help it through the venture. The society is highly obliged to Mr. Nagosa Ratansa Raibagkar of Amraoti who has borne the costs of printing the present volume. It is hoped that the noble example of this gentleman will be followed by others interested in rescuing the ancient literary treasures of the Jains from oblivion.

I now come to my most interesting duty of acknowledging the help that I received in the preparation of this volume. My deep obligations are due to Mr. Ratanlal Narsīnsa Raol and his colleagues in the management of the Balātkāra gaṇa. Jaina Bhāṇḍāra who entrusted the editorship of their series to me and lent out to me their two MSS. of the present work (MSS. A & B.) Facilities for collecting the other three MSS. were secured for me by my friend Dr. Tarachand Gangawal, M. B. B. S. Palace Surgeon, Jaipur, Master Motilal Samghī, Sanmatī-Pustakālaya, Jaipur,

and Pandit Nathuram Premi, Bombay. For this help I am greatly indebted to these gentlemen.

Raj Bahadur Hiralal has laid me under a deep debt of gratitude by encouraging me in my literary activities throughout and, on this occasion, by sending to me his valuable article on 'the Nāgas of Central India', which I have fully consulted and even quoted from in the Introduction on the 'Nāgas and the Nāgaloka.' I have also consulted his 'Descriptive Lists of Inscriptions in C. P. and Berar' for the same section.

I am thankful to Prof. V. V. Mirashi, M. A., Head of the Department of Sanskrit in the Nagpur University for kindly drawing my attention to the references to Nāgaloka in the Navasāhasmīkacarita.

My obligations are due to all the authors whose works I have consulted, referred to or quoted from, mention of which will be found in the list of abbreviations.

I am very highly obliged to my friend Dr. P. L. Vaidya of Poona for his valuable suggestions and advice in the editing details and his inestimable help in getting the work printed in Poona. The distance between the editor and the printers would have caused a good deal of delay in the completion of the volume and would surely have affected its printing quality had it not been for Dr. Vaidya's presence on the spot and his keen interest in the matter. I am also thankful to the Manager and staff of the Shree Ganesh Printing Works, Poona, for doing their best in the execution of the work.

I am indebted to my Principal, Mr. F. P. Tostevin, for recommending to the Local Government to permit me to undertake the editorship of the series, and for encouraging me and helping me in various ways.

With such co-operation as I have been receiving, I expect to be able to carry on the work of the series. Suggestions for improvement in any direction will always be very welcome.

King Edward College,
Amravati
1st December, 1932,

}

HIRALAL JAIN

प्राथमिक

णायकुमारचरित मेरे सम्मुख प्रथम बार तब आया जब मैंने इसकी सन् १९२४ के ग्रीष्मावकाशमें कारंजा (जिला अकोला, विदर्भ) के जैन शास्त्र अण्डारोका अवलोकन किया । वहाँ संस्कृतके सहस्रो ग्रन्थों-की हस्तलिखित प्रतियोंके अतिरिक्त कोई १०-१२ ग्रन्थ अपभ्रंश भाषाके भी देखनेमें आये । इनमें पुष्पदन्त कविकी तीन रचनाएँ प्रधान थी, और उन्होंने मुझे विशेष रूपसे आकर्षित किया । मैंने तत्काल ही इस कविके काल-निर्णयपर एक निबन्ध लिखा, जो "जैन साहित्य संशोधक" नामक त्रैमासिक पत्रिकामें प्रकाशित हुआ । उसी वर्ष "इलाहाबाद यूनि, स्टडीज" के प्रथम अंकमें (१९२५) मेरा "अपभ्रंश लिटरेचर" शीर्षक लेख भी प्रकाशित हुआ, जिसमें पुष्पदन्तकी सभी रचनाओंके अतिरिक्त उस समय तक ज्ञात समस्त अपभ्रंश रचनाओंका भी संक्षिप्त परिचय दिया गया था । सन् १९२६ ई. में अष्टमप्रदेश शासन द्वारा प्रकाशित संस्कृत, प्राकृत हस्तलिखित ग्रन्थोंकी सूचीमें कारंजा अण्डारोके समस्त ग्रन्थोंकी सूची भी सम्मिलित की गयी तथा उसकी प्रस्तावनामें उक्त अपभ्रंश ग्रन्थोंका परिचय, और परिशिष्टमें उनके अनेक अवतरण भी दिये गये । इनसे विद्वानोंकी रुचि इस साहित्यकी ओर विशेष रूपसे जागृत हुई और मुझे यह प्रेरणा मिलने लगी कि इन ग्रन्थोंके सम्पादन-प्रकाशनकी व्यवस्था की जाये । मैं सन् १९२५ में अमरावतीके शासकीय महाविद्यालयमें संस्कृतका प्राध्यापक होकर पहुँच गया था । वहाँसे कारंजाके अण्डार अपेक्षाकृत मेरे समीप थे । अतएव इस साहित्यकी प्रकाशने लानेकी तीव्र इच्छा हुई । इसकी शीघ्र ही सुविधा भी मिल गयी जिसके फलस्वरूप प्रस्तुत ग्रन्थ प्रथम बार १९३३ में प्रकाशित हुआ । इस प्रकाशनका विशेष विवरण उसके प्रथम संस्करणके प्रिफेसमें दिया गया है, जो इस द्वितीय संस्करणमें भी अविकल रूपसे प्रकाशित किया जा रहा है । इस बीच अपभ्रंश ग्रन्थोंकी ओर विद्वानोंका विशेष रूपसे ध्यान गया है व विश्वविद्यालयोंके पाठ्यक्रमोंमें भी उन्हें स्थान मिला है । इस प्रकारसे "णायकुमारचरित"की प्रतियाँ अनेक वर्ष पूर्व समाप्त हो गयी थी । किन्तु इनकी माँग बराबर बनो रही जिसे देखते हुए मेरे प्रिय सुहृद् डॉ. आ. ने. उपाध्येका आग्रह हुआ कि मैं इसका द्वितीय संस्करण तैयार कर दूँ और उसमें आधुनिक आवश्यकतानुसार अविकल हिन्दी अनुवाद भी जोड़ दूँ । तदनुसार यह द्वितीय संस्करण तैयार किया गया है ।

इस संस्करणकी विशेषताएँ ये हैं कि काव्यके पुरे पाठपर पुनः विचार किया गया है और यद्यपि पाठ संशोधनके लिए कोई नयी प्रतियोजा उपयोग नहीं किया गया किन्तु जो पाठान्तर प्रथम संस्करणमें दिये गये थे उनमेंसे कुछ पाठोंकी ऊपर-नीचे करना उपयुक्त समझा गया । नयी पद्धतिके अनुसार ल्हस्व ए, ओ की मात्राओंके विशेष चिह्नोंको अपनाया गया एवं अनुस्वारसे पुष्क सूचित करनेके लिए अनुनासिकके लिए अर्द्धचन्द्रबिन्दुका उपयोग किया गया है । हिन्दी अनुबावको यथाशक्ति ऐसा रखा गया है कि जिससे मूल-पाठके प्रत्येक शब्दके अर्थ एवं उसके व्याकरणरूपकी सरलतासे जानकारी हो सके । इस प्रयत्नके साथ कही-कही आधुनिक हिन्दीके मुहावरेंका निबन्ध करना कठिन हुआ है, तथापि अपने उद्देश्यको देखते हुए प्रधानता मूलपाठके स्पष्टीकरणको ही दी गयी है । प्रथम संस्करणकी अंगरेजी प्रस्तावना, शब्दकोश और नोट्समें शाब्दिक अशुद्धियोंको दूर करनेके अतिरिक्त अन्य कोई हेर-फेरकी आवश्यकता प्रतीत नहीं हुई । प्रथम

संस्करण हेतु उपयोगमें ली गयी पाँच प्राचीन हस्तलिखित प्रतियोंमें-से तीनमें जो टिप्पण प्राप्त हुए थे, उन्हें उसी समय मैंने अलगसे लिख लिया था और वे मेरे संग्रहमें अभी तक सुरक्षित थे। उन्हें भी संशोधित-कर इस संस्करणमें समाविष्ट कर दिया गया है। ग्रन्थके सम्बन्धमें जो आवश्यक जानकारी इंगलिश इंद्रोक्केशनमें दी गयी थी उसका आवश्यक भाग नये रूपमें यहाँ हिन्दी प्रस्तावनामें भी दे दिया गया है।

आशा है कि इन विशेषताओंके साथ तैयार किया गया णायकुमारचरितका यह द्वितीय संस्करण विद्वानों, शोधछात्रों तथा अन्य सभी साहित्यप्रेमियोंको उपयोगी सिद्ध होगा।

भासाघाट (म प्र)
१५ मई १९७२

}

—हिरालाल जैन

प्रस्तावना:

१. कवि-परिचय और उनके आश्रयदाता

इस काव्यके कर्ता महाकवि पुष्पदन्त हैं। उन्होंने अपनी तीनो रचनाओं अर्थात् महापुराण, असहरचरित तथा गायकुमारचरितकी उत्पत्तिकालों, अन्तिम प्रशस्तियों, सन्धि-शीर्षक पद्याँ एवं सन्ध्यन्त पुष्पिकाओंमें महामन्त्री भरत और उनके पुत्र व उत्तराधिकारी नन्नका बहुत कुछ परिचय दिया है। प्रस्तुत ग्रन्थके आदिमें उन्होंने कहा है कि उनके समयमें मान्यखेट नगरीके राजा कृष्णराज थे, जिनकी बल्लभराय उपाधि थी। उनके महामन्त्री थे नन्न, जो कौडिण्यगोत्रीय थे। उनके पिताका नाम भरत और माताका कुन्दम्बा था। कविने प्रथम सन्धिके दो कडवको (तीन और चार) में उनके गुणोंकी बहुत प्रशंसा की है और कहा है कि उन्होंने प्रस्तुत काव्यकी रचना उन्हींके आग्रहसे की। उनके सहोदधि, गुणधर्म, शोभन, नाइल्ल तथा शीलैय्या नामक शिष्योंने भी उनसे काव्यरचनाकी प्रार्थना की और यह भी विनय की कि वे अपनी रचनाको नन्नके नामसे अंकित करें। तदनुसार कविने प्रत्येक सन्धिकी पुष्पिकामें अपने गायकुमारचरितको 'नन्न-नामाकित' कहा है। ग्रन्थके अन्तमें जो एक कडवक तथा छह गाथाएँ पायी जाती हैं, वे कविकी प्रशस्ति कही जा सकती हैं। वहाँ कविने अपने काव्यकी परम्परा गीतमगणवरसे बतलाकर तथा उसके पढ़ने-पढ़ानेवालों एवं अपने आश्रयदाता नन्नकी मंगलकामना करते हुए अपने सम्बन्धमें एक महत्वपूर्ण बात यह कही है कि उनके माता-पिता भृगुवादेवी और केशवभट्ट कारयपगोत्रीय ब्राह्मण थे। वे पहले शैव धर्मावलम्बी थे, किन्तु अपने जीवनके अन्तिम चरणमें उन्होंने एक जैनमुनिका उपदेश पाकर जैनधर्म धारण कर लिया था और वे जैन संन्यासविधिसे मरणको प्राप्त हुए। इस प्रकार कविकी जैनधर्मकी शिक्षा-दीक्षा अपने माता-पितासे ही प्राप्त हुई होगी। गाथाओंमें उन्होंने अपने आश्रयदाता महामन्त्री नन्नके कौडिण्यगोत्र, माता-पिता कुन्दम्बा और भरतभट्ट तथा उनके शुभनुग नामक राजप्रासादके समस्त कामकाजका भार धारण करनेका उल्लेख किया है तथा यह भी कहा है कि वे जैनधर्मके बड़े भक्त थे। उन्होंने अनेक जैनमन्दिर बनवाये थे और स्वयं जिनदेवकी पूजा-अर्चामें, जैनशासनके उद्धारमें, तथा मुनियोंको दान देनेमें सदैव तत्पर रहते थे। स्वभावसे वे बड़े दयावान्, दानी, विद्याव्यसनी और गुह्य-हृदय थे। उनको ही प्रार्थनासे प्रेरित होकर पुष्पदन्तने सहर्ष इस ग्रन्थकी रचना की थी। यहाँ तथा आदिके दूसरे कडवकके घत्तामें उन्होंने अपनेको 'कव्यविसल्ल' अर्थात् काव्यपिशाच कहा है। उनके शिष्योंने उनसे प्रार्थना करते हुए उन्हें वागेश्वरी-देवी-निकेत भी कहा है तथा उपाध्याय कहकर उनका सम्बोधन किया है। इससे प्रतीत होता है कि कविने अपने ज्ञान, अध्यापन तथा काव्य-रचनामें इससे पूर्व भी पर्याप्त यश और प्रतिष्ठा प्राप्त कर ली थी। यह इस बातसे भी प्रमाणित होता है कि वे अब तक अपने विशालकाय महापुराणकी रचना कर चुके थे, क्योंकि उसे उन्होंने उसकी सन्धि-पुष्पिकाओंमें नन्नके पिता महामन्त्र भरत द्वारा अनुमोदित कहा है। वे भरतसे कैसे मिले, इसका उन्होंने महापुराणके आदिमें बड़ा मार्मिक वर्णन किया है। आदिके तृतीय कडवकमें उन्होंने कहा है कि जब मान्यखेटमें राजाधिराज 'तुडिगु' अर्थात् तैलुंगु (तैलंगदेशके नरेश) जिन्होंने बौद्ध देशके राजाकी युद्धमें मृत्युको प्राप्त कराया था, राज्य कर रहे थे, तब ये कवि पुष्पोपर विचरण करते हुए दुर्गम और दीर्घ मार्गकी यात्रासे नये चन्द्रमाके समान क्षीण और दुर्बल होकर इस नगरके बाह्य उद्यानमें आकर विश्राम करने लगे। उस समय अम्मह्या और इंद्रेया नामके दो पुरुष उनके समीप आये और उन्होंने प्रणामकर उनसे कहा कि आप इस निर्जन बनमें क्यों पड़े हैं, विशाल नगरीमें क्यों नहीं चलते? इसपर

अभिमानमें पुष्पदन्तने खिल होकर उनसे कहा कि गिरि-कन्दराओंमें रहकर और कसेरू घास खाकर जीवन बिताना अच्छा, किन्तु दुर्जन पुरुषोंके मलिन भावोंसे अंकित वक्र भुकुटी देखना अच्छा नहीं। उन्होंने राजाओं और धनी पुरुषोंकी निन्दा करते हुए यह भी कहा कि आजकलके लोग बड़े नीरस हैं। उनमें किसी विशेष-गुणका आदर नहीं। वे नृहस्तिके गुणोंमें भी दोषकी उद्भावना करते हैं। इसलिए हमें वनका आश्रय लेकर स्वाभिमानपूर्वक भरण प्राप्त करना ही भला है। इसपर कविके क्रोधको शान्त करते हुए जब उन दोनों पुरुषोंने भरतमन्त्रीके गुणों और विशेषताओं व उनके द्वारा कवियोंके आदर-सत्कारकी बात कही, तब कही बड़ी कठिनाईसे कवि भरतके पास जानेको सहमत हुए। भरतने बड़े आदरभावसे उनका स्वागत किया और अपने प्रासादमें रखा। फिर कुछ दिनों पश्चात् भरतने कविसे प्रार्थना की कि आपने अपनी राज्यलक्ष्मीसे सुरेन्द्रको भी जीतनेवाले श्रीरत्नरेन्द्र बीररावकी जो सम्मानपूर्वक स्तुति की है, उससे आपके हृदयमें मित्रव्यक्तभाव उत्पन्न हो गया है। अतएव आप उसके प्रायश्चित्त स्वरूप पुरस्के अर्थात् आदिदेव ऋषभनाथके चरित्रका वर्णन कीजिए। इसपर भी पुष्पदन्तने दुर्जनको निन्दा करते हुए संकोच दिखलाया। किन्तु अन्ततः उन्होंने भरतके आग्रहको स्वीकार कर लिया और वे महापुराणकी रचनामें प्रवृत्त हो गये। महापुराणमें वर्णित इस घटनासे स्पष्ट हो जाता है कि पुष्पदन्त आदिसे मान्यखेदनिवासी नहीं थे। यहाँ आनेसे पूर्व वे किसी बीरराव नामक शैवधर्मबलम्बी राजाके आश्रयमें रहते थे और उसकी प्रशंसामें उन्होंने कुछ काव्य-रचना भी की थी। अनुमानतः वे भी अपने जीवनके आदि-कालमें अपने पिताके समान शिवके उपासक रहे हों। संस्कृतमें जो शिवमहिम्नास्तोत्र हैं, उसके कर्ताका नाम भी पुष्पदन्त कहा जाता है। उनके प्रस्तुत पुष्पदन्तके एकत्वका प्रश्न भी विचारणीय है। ये संस्कृत पद्य-रचनामें प्रवीण थे यह तो उनके भरत व नन्दकी प्रशंसामें लिखे गये अनेक पद्योंसे प्रमाणित है। पश्चात् उनके जैनधर्म स्वीकार कर लेनेपर उनके आश्रयदाता नरेश उनसे रुठ हो गये हों जिनके कारण कबिराज उनका आश्रय छोड़, उनके राज्यके बाहर राष्ट्रकूट नरेशोंके राज्यमें आ गये हों, क्योंकि उस समय राष्ट्रकूट नरेशोंका जैनधर्मके प्रति विशेष अनुराग पाया जाता था। महापुराणमें दो स्थानों (१,३,९ व १,६,१) पर कविका 'लण्ड' नामसे उल्लेख किया गया है। यह नाम आजकल गुजरातमें सुप्रचलित व लोकप्रिय है। वहाँ लण्डुभाई नामके अनेक व्यक्ति पाये जाते हैं। महाराष्ट्रमें भी खाखेराव नाम सुप्रचलित है। भरतको अर्जुना का पौत्र व श्रोत्रेदेवी या श्रोत्रमादेवी का पुत्र कहा गया है। टिप्पण में स्पष्टीकरण है कि अर्जुना के पुत्र थे ऐरण और ऐरण के पुत्र भरत थे।

२. ग्रन्थका रचनाकाल

पुष्पदन्तने यद्यपि नायकुमारचरितमें तथा अपनी अन्य रचनाओंमें अपने रचनाकालका कोई स्पष्ट उल्लेख नहीं किया, तथापि इस विषयमें उन्होंने जो व्यक्तियों व घटनाओं आदिका उल्लेख किया है तथा अन्य जो बाह्य साधन हमें उपलब्ध हुए हैं, उनपरसे रचनाकालका निश्चय करना सहज है। प्रस्तुत ग्रन्थके पाठ-संशोधन हेतु जिन पाँच प्राचीन हस्तलिखित प्रतियोंका उपयोग किया गया है, उनमें-से चारमें उनके लेखन-कालका उल्लेख है। इनमें सबसे अधिक प्राचीन प्रति सं. १५१९ (सन् १४६२) की है। कविकी अन्य दो रचनाओंमें उनकी जिन दस-बारह प्रतियोंका उपयोग किया गया है उनमें प्राचीनतम प्रति जसहरचरितकी है जिसमें सं. १३९० (सन् १३३३) का उल्लेख है। इसी जसहरचरितमें तीन प्रकरण ऐसे पाये जाते हैं जो पुष्पदन्तकृत नहीं हैं, किन्तु उनके दीर्घकाल पश्चात् एक गन्धर्व नामक कवि द्वारा प्रक्षिप्त किये गये हैं। सीमाग्रसे गन्धर्वने अपने इन प्रक्षेपोंका स्पष्ट उल्लेख कर दिया है, और उन्होंने अपने रचनाकाल का भी स्पष्ट निर्देश कर दिया है। उन्होंने कहा है कि योगिनोपुर (विल्लो) के कौसलसाहुने उनसे अनुरोध किया कि पुष्पदन्तकृत जसहरचरितमें राजा और कौलाचार्यके मिलन का, यशोवरके विवाहका तथा उस चरित्रके पात्रोंके जन्म-जन्मान्तरोंका कुछ विस्तारसे वर्णन करके काव्यको और अधिक सुशोभित कीजिए। साहु की इस प्रार्थनानुसार कृष्णके पुत्र गन्धर्वने संवत् १३६५ (सन् १३०८) व्यतीत होनेपर वैशाख मासमें अपनी वह रचना पूरी की। (जसहरचरित ४,३०) इससे स्पष्ट है कि पुष्पदन्तकी रचना

इस उल्लिखित कालसे पूर्वकी है। पुष्पदन्तकृत महापुराणपर एक प्राचीन टिप्पण भी पाया जाता है जो राजा जयसिंहदेवके कालमें धारानिवासी प्रभाचन्द्र पण्डित द्वारा लिख गयी है। चारुके परमार नरेश जयसिंहदेव राजा भोजके उत्तराधिकारी थे और उनके समयका एक साम्रपत्र सं. १११२ (सन् १०५५) का पाया गया है। निस्सन्देह उक्त टिप्पण इसी कालके आसपासका है (देखिए अंगरेजों प्रस्तावना)। किन्तु महापुराण टिप्पणकी एक अन्य प्रतिमें उल्लेख है कि इसकी रचना श्रीचन्द्र मुनिने भोजदेवके राज्यके विक्रम सं. १०८० (सन् १०२३) में की थी और इसे उन्होंने अपना “समुच्चय टिप्पण” कहा है क्योंकि उन्होंने उसे मूल टिप्पणिका तथा सागरसेन द्वारा प्राप्त “महापुराण-विषय-वद-विवरण” को देखकर लिखा था। (म. पु. प्रस्तावना पृष्ठ १४)। सम्भव है ये श्रीचन्द्र मुनि वे ही हो जिन्होंने संवत् ११२३ में अर्थात् इस टिप्पणसे ४३ वर्ष पश्चात् “दंडण-कह-रयण-करण्ड” नामक ग्रन्थकी, और फिर “कहाकोसु” की रचना की थी (देखिए ‘कहाकोसु’ प्राकृत ग्रन्थ परिषद् ग्रन्थक-१३, अहमदाबाद १९६९, प्रस्तावना पृ. ४)। इसका तात्पर्य यह है कि पुष्पदन्त की रचनाएँ वि. सं. १०८० से भी विशेष प्राचीन हैं। महापुराण की कुछ प्रतियों में सन्धि-शोर्षक एक श्लोक पाया जाता है जिसमें कहा गया है कि “जो मान्यसेटपुर दीन और अनाथका धन था व विद्वानोंका प्यारा था वह धारानाथ नरेन्द्र की कोपाग्निसे भ्रम हो गया, अब पुष्पदन्त कवि कहाँ निवास करेगे” (म. पु., प्रस्तावना पृष्ठ २५)। स्पष्टतः यह उल्लेख उसी घटनाका है जो घनपालकृत ‘पाइयल्लिखनाममाला’ तथा परमारनरेश हर्षदेव सम्बन्धी एक शिलालेखमें भी उल्लिखित पायी जाती है। घनपालने स्पष्ट ही कहा है कि उन्होंने अपने उक्त कोशकी रचना वि. सं. १०२९ (सन् ९७२) में की थी, जबकि मालवाके राजाने मान्यसेटको लूटा और जलाया था। इसी घटना और उसके कालका समर्थन उक्त शिलालेख से होता है, जिसमें हर्षदेव द्वारा राष्ट्रकूटनरेश खोट्टिगदेवकी लक्ष्मीका अपहरण किये जानेका उल्लेख है। तात्पर्य यह कि प्रस्तुत ग्रन्थके कर्ता पुष्पदन्त उक्त घटनाके समय जीवित थे। उन्होंने अपनी रचनाओंमें अपने रचनाकालके विषयमें मान्यसेटके राष्ट्रकूटनरेश कृष्णराज का उल्लेख किया है और उनके द्वारा चोलनरेश (राजाधित्य) के मारे जानेका भी उल्लेख किया है। (पायकु. १, १, ११-१२ तथा महा. पु. १, ३, २-३)। महापुराणके उक्त उल्लेखमें राजाका उपनाम ‘तुडिगु’ कहा गया है, जो सम्भवतः उनके तेलुगु अर्थात् तेलगानाके नरेश होनेका सूचक है। यह घटना खोट्टिगदेवसे पूर्वकालीन है और खोट्टिगदेवका उल्लेख शक ८९३ (सन् ९७१) के एक शिलालेखमें पाया जाता है। कविने कहा है कि उन्होंने महापुराणकी रचना सिद्धार्थवर्षमें प्रारम्भ की (महा. पु. १, ३, १) और उसे समाप्त किया क्रोधन संवत्सरकी आषाढ़-शुक्ल दशमीको, (महा. पु. १०२, १४, १३)। सिद्धार्थ और क्रोधन ६० वर्षीय संवत्-चक्रके विशेष वर्षके नाम हैं और उनमें क्रोधन सिद्धार्थसे ६ वर्ष पीछे आता है। कृष्णराज और खोट्टिगदेव के राज्यकाल को ध्यानमें रखकर ज्योतिषगणनाके अनुसार क्रोधन संवत्की आषाढ़ सुदी १० पायी जाती है ई. सन् ९६५ की ११ जूनको। अतः यही समय महापुराणकी समाप्ति है। इसीके कुछ समय पश्चात् पायकुमारचरित तथा जसहरचरितकी रचना हुई होगी, क्योंकि महापुराणमें महामन्त्री भरतका उल्लेख है और इन दोनों चरित्रोंमें उनके पुत्र नन्न का। चूँकि पायकुमारचरितमें कृष्णराजका तथा नन्नकी प्रशंसा और उनके द्वारा प्रार्थनाविका विशेष उल्लेख है जो जसहरचरितमें नहीं है, अतः सम्भवतः पायकुमारचरितकी रचना जसहरचरितसे पूर्वकालीन है।

यहाँ एक शंकाका निराकरण करना आवश्यक प्रतीत होता है। ऊपर कहा गया है कि मालवनरेश हर्षदेव द्वारा मान्यसेटका विध्वंस वि. सं. १०२९ (सन् ९७२) में हुआ था और उसका उल्लेख पुष्पदन्तने अपने महापुराणके अन्तर्गत एक श्लोकमें भी किया है। तब फिर महापुराणकी रचना उससे सात वर्ष पूर्व समाप्त हुई कैसे भानी जा सकती है? इसका उत्तर यह है कि उस घटना का उल्लेख करनेवाला वह संस्कृत श्लोक महापुराणका अंग नहीं, किन्तु उसकी एक सन्धिके शोर्षकरूपमें पाया गया है। और वह भी केवल दो प्रतियोंमें, अन्यमें नहीं। इन दोनों-से एकमें वह पचासवीं सन्धिके ऊपर और दूसरीमें बावनवीं सन्धिके ऊपर पाया जाता है। ऐसी ही विप्रतिपत्तियाँ अन्य सन्धि-शोर्षक श्लोकोंके विषयमें भी पायी

जाती हैं। इससे ज्ञात होता है कि ये श्लोक ग्रन्थके रचनाकालमें हो अनुक्रमसे नहीं लिखे गये, किन्तु वे उसके आगे-पीछे लिखे गये होंगे और उन्हें कविने अथवा उनके निकटवर्ती शिष्य या लिपिकने पीछे समाविष्ट कर दिया होगा। यद्यपि 'उससे यह तो प्रमाणित होता है कि कवि ९७२ ई. तक जीवित थे, किन्तु महापुराणकी रचना ९६५ ई. में समाप्त हो चुकी थी, इसमें सन्देहके लिए कोई अवकाश नहीं।

३. पुष्पदन्तकी रचनाएँ

पुष्पदन्तकी तीन रचनाएँ उपलब्ध हैं, और इन तीनोंका मलीभाति सम्पादन-प्रकाशन हो चुका है। उनकी सबसे प्रथम और विशाल रचना महापुराण है, जो १०२ सन्धियोंमें एवं उनके अन्तर्गत १९०७ कदवकीमें पूरा हुआ है। इसका गुणनाम कविने तिसट्टि-महापुरिस-गुणालकार (त्रिषट्ठि-महापुरिस-गुणालकार) प्रकट किया है, क्योंकि उसमें जैन धार्मिक परम्परामें प्रख्यात चौबीस तीर्थंकर, बाह्य चक्रवर्ती, नौ बलभद्र, नौ नारायण और नौ प्रतिनारायण, इन त्रैलोक्य शलाकापुरुषोंका चरित्र वर्णित है। सबसे अधिक विस्तारसे वर्णन आदि तीर्थंकर ऋषभनाथ और उनके उपेष्ट पुत्र प्रथम चक्रवर्ती भरतका है जो प्रथम संतीस सन्धियोंमें समाप्त हुआ है और उतनी रचनाका नाम आदिपुराण है। इसमें आगेका भाग उत्तरपुराण कहलाता है जिसमें शेष तीर्थंकरोंके जीवन-चरित्रके साथ-साथ उनके समकालवर्ती अन्य शलाकापुरुषोंका चरित्र भी वर्णित है। अन्तिम तीर्थंकर महाबारेके चरित्रका वर्णन अन्तकी आठ सन्धियोंमें समाविष्ट है। इतनी सब रचना महाकविने अपने आश्रयदाता तथा राष्ट्रकुटरेण कृष्णराज तृतीयके महामात्य भरतकी प्रेरणासे की थी और उसमें उन्हें सिद्धार्थ-संवत्सरसे लेकर क्रोधन संवत्सर तक छह वर्ष (ई. सन् ९५९ से ९६५) लगे थे। कथावस्तुकी दृष्टिसे इसका समस्त विषय वही है जो संस्कृत महापुराण अर्थात् जिनसेनकृत आदिपुराण और गुणभद्रकृत उत्तरपुराणमें पाया जाता है, और जिसका रचनाकाल शक ८२० (ई ८९८) से कुछ पूर्व सिद्ध होता है। इस रचनामें प्रसंगानुसार देश, नगर, पर्वत, नदी, पुरुष, स्त्री, ऋतुओं, ऋणारत्नीकाओ एवं युद्धों आदिका उसी आलंकारिक रीतिसे वर्णन पाया जाता है, जो महाकाव्योंकी विशेषता बतलायी गयी है।

पुष्पदन्तकी दूसरी रचना है जसहरचरित्र (यशोधरचरित्र) जो चार सन्धियोंके अन्तर्गत १९८ कदवकीमें समाप्त हुआ है। इस काव्यका कथानक यह है—योध्यादेशके राजा मारिदन्तकी राजधानी राजपुर थी। एक समय वहाँ कौलाचार्य भैरवानन्द आये और उनसे राजाने आकाशगामिनी-विद्या सिद्ध करानेकी प्रार्थना की। कौलाचार्यने इसके लिए षण्डमारीदेवोंके सम्मुख समस्त जातियोंके एक-एक युगलका बलि चढाना आवश्यक बतलाया। सब पशुओंके जाड़े एकत्र हो जानेपर एक नरमियूनकी कमी रही। उसी समय नगरके बाह्य उद्यानमें जैनमुनि सुदन्तका अपने संघसहित आगमन हुआ। उनके सवके एक अभयश्वि नामक क्षुल्लक और अभयमती नाम की क्षुल्लिका जब नगरमें आहारके लिए प्रविष्ट हुई, तब राजपुरुषोंकी दृष्टि उनपर पड़ी और वे उन्हें पकड़कर षण्डमारीके मन्दिरमें ले गये। उन्हें देखकर राजा मारिदन्त बहुत प्रभावित हुए और उन्होंने अभयश्विसे अपना पूर्ववृत्तान्त बतलाने का आग्रह किया। इसपर क्षुल्लकने अपने जीवनका घटनाएँ कहना प्रारम्भ किया। उन्होंने कहा कि एक समय अवनतिदेशकी राजधानी उग्रप्रियनीमें यशोबन्धुर नामक राजा राज्य कर रहे थे। उनके उत्तराधिकारी हुए राजा यशोह, जिनकी रानीका नाम था चन्द्रमती। वे अपने पुत्र यशोधरकी राज्य देकर प्रव्रजित हो गये और यशोधर राज्य करने लगे। (सन्धि १)

यशोधर भोग-विलासी प्रवृत्तिके थे। उनकी रानी अमृतमती स्वैरिणी निकली। वह एक दिन राजाकी मोती छोट प्रसादके एक कुबड़े सेवकसे प्रेम करने लगी गयी। राजाने उसे देख लिया और उन दोनोंकी मार डालनेकी इच्छा की। किन्तु कुछ सोच-विचारकर उन्होंने ऐसा करना उचित नहीं समझा। दूसरे दिन उन्होंने अपनी मातासे कहा कि उन्होंने गतरात्रि एक स्वप्न देखा है, जिसके

अनुसार उन्हें तुरन्त मुनिदोहा ले लेना चाहिए। किन्तु उनकी माता ने स्वयंके प्रभावको दूर करनेके लिए देवीको एक पशुका बलिदान चढ़ानेका प्रस्ताव किया। राजा इससे सहमत नहीं हुआ। अन्ततः एक आटेका मुर्गा बनाकर उसकी बलि चढ़ा दी गयी। यह भी राजा यशोधरको अच्छा नहीं लगा। वे पुनः तत्काल प्रजित होनेकी इच्छा करने लगे। किन्तु उनकी रानीने कपटभावसे उन्हें रोका और एक भोजका आयोजन किया जिसमें उसने विधिमिश्रित आहार देकर यशोधर और उसकी माता चन्द्रमतीका घात कर दिया। उस मिथ्या कुक्कुटके बलिदानके पापसे यशोधरका जीव अपने अगले जन्ममें कुक्कुट हुआ और उसकी माता हुई एक कूकरी। संयोगवश ये दोनों यशोधरके उत्तराधिकारी यशोमतिके महलमें पहुँच गये और वहाँ अपनी पूर्वजन्म की पत्नीके वैसे ही दुश्चरित्रसे रुष्ट होकर कुक्कुटने उसपर आघात किया। इसपर अन्त-पुरके अनेक दास-दासियोंके साथ वह कूकरी भी उसपर दूट पड़ी और उसे मार डाला। वह कुक्कुट राजाका प्रिय हो गया था इसलिए राजाने रुष्ट होकर उस कूकरी को मार डाला। इस प्रकार मरकर अपने तीसरे जन्ममें यशोधर नकुल हुआ और उसकी माता चन्द्रमती सर्प हुई। प्रसंगवश नकुलने उस सर्पको खा लिया और उस नकुलको एक तरफने मार डाला। (सन्धि २)

अपने चौथे जन्ममें यशोधर मरकर क्षिप्रानदीमें एक मछली हुआ और उसकी माता हुई विशाल मगर (सुमुमर)। एक बार जब राजप्रासादकी दासियाँ वहाँ जलकोड़ा कर रही थी तब उस मगरने एक दासीको पकड़ लिया। राजपुरुषोंने आकर मगर और उस मछली दोनोंको पकड़ लिया। राजा यशोमतिने उस मछलीसे अपने पिता यशोधरका श्राद्ध किया। पाँचवें जन्ममें माता चन्द्रमती हुई एक बकरी और यशोधर उससे ही उत्पन्न हुआ एक बकरा। बकरा मार डाला गया और उसने पुनः उसी अपनी पूर्वमाता बकरीके उदरमें जन्म लिया। बकरी राजा यशोमति द्वारा मारी गयी, किन्तु उसके उदर से उत्पन्न यशोधरका जीव बकरा बच गया। बढ़ा होनेपर रानीने उसे भी भोजके लिए मरवा डाला। इसके पश्चात् इन माता-पुत्रोंके जीव महिष व कुक्कुटकी योगिमें उत्पन्न हुए। जब इस मुर्गेको राजपुरुष नगरके बाहर कुक्कुट-युद्धका खेल कराने ले गया था तब प्रसंगवश वहाँ एक जैनमुनि का उपदेश पाकर वह राजपुरुष तो धर्मानुयायी हो गया और यशोधर तथा उसकी माताके जीवोंको अपने पूर्वजन्मों का स्मरण हो आया। वे दोनों राजा यशोमतिके बाणसे मृत्यु पाकर उन्हीकी रानी कुसमावलीके गर्भसे जुड़वा (युगल) उत्पन्न हुए। उनका नाम रखा गया अभयहचि और अभयमती। एक बार यशोमतिनरेश अपने पाँच सौ कुत्तोंको लेकर वनमें शिकारके लिए गये थे। वहाँ उसने अपने कुत्तोंको ध्यानस्थ मुनि सुदत्तपर छोड़ दिया। किन्तु मुनिके प्रभावसे वे कुत्ते नमन करते हुए निस्तब्ध रह गये। इसपर राजाने मुनिका मारनेके लिए अपनी तलवार निकाल ली। उसी समय राजाके एक कल्याणमित्र सेठने बीचमें पड़कर राजाको रोका और उन्हें बतलाया कि ये मुनि कलिंगदेशका राज्य छोड़कर दीक्षित हुए हैं। राजाके भाव बदल गये और उसने मुनिसे अपने पूर्वजोंके भवान्तर जानने की इच्छा प्रकट की। उस वर्णनमें मुनिने बतलाया कि उसके पिता और पितामही ही वर्तमानमें उसके पुत्र-पुत्री अभयहचि और अभयमती हैं एवं उसकी माता पाँचवें नरक में है। (सन्धि ३)।

मुनिके इस व्याख्यानसे यशोमतिके हृदयको परिवर्तित कर दिया और उन्होंने प्रजया धारण करनेकी ठान ली। राजकुमार और राजकुमारीको भी बहुत विरक्ति हुई और कुछ समय पश्चात् वे दोनों ही सुदत्तमुनिके संघमें क्षुल्लक रूपमें प्रविष्ट हो गये। अभयहचिने राजा मारिदत्तको बतलाया कि वे अपनी बहनसहित सुदत्तमुनिके साथ विहार करते हुए उस नगरमें आये और वही उन्हें राजपुरुषोंने पकड़कर इस षण्डमारीके मन्दिरमें प्रविष्ट कराया। यह सब सुनकर राजा मारिदत्तको भी ससारासे विरक्ति हो गयी। उसी समय सुदत्तमुनि भी वहाँ आ पहुँचे और उन्होंने राजा मारिदत्त तथा शैरवानन्दके पूर्वजन्मोंका भी वर्णन सुना दिया। वे सभी जैन धर्मावलम्बी हो गये। अभयहचिने अब मुनिव्रत धारण कर लिये और अभयमतीने आधिकाव्रत। आद्युके अन्तमें वे मरकर ईशानस्वर्गमें देव हुए। (सन्धि ४)

इस प्रकार इस कथानकमें पाँच-सात जन्म-जन्मान्तरोंके वृत्तान्त समाविष्ट किये गये हैं और उनके

द्वारा जैनधर्मके इन सिद्धान्तोंका प्रतिपादन किया गया है कि प्रत्येक जीवके अच्छे-बुरे कर्मोंका अनुरूप फल उसे इसी जन्ममें ही नहीं किन्तु भावी जन्म-जन्मान्तरोंमें भी भोगना पड़ता है। अपने पुण्य-पापकर्म भावों और परिणामोंके अनुसार उसे मनुष्यसे पशु और पशुसे मनुष्ययोनिभोगे भ्रमण करना पड़ता है और यहाँ भी उसके पूर्वकृत शत्रु-मित्र सम्बन्धोंकी परम्परा चलती रहती है। कथानकका विशेष अभिप्राय है कि जीवहिंसा सबसे अधिक घोर पाप है और जो कोई अपने परलोकको सुधारना चाहते हैं उन्हें जीवहिंसा-की क्रिया ही नहीं किन्तु भावनासे भी अपने मनको बचाना चाहिए। कथाके इसी उद्देश्यके कारण प्राचीन-कालमें वह बहुत लोकप्रिय हुई और अनेक कवियोंने उसपर काव्य-रचना की।

पुष्पदन्त की तृतीय रचना प्रस्तुत नायकुमारचरित है जिसके विषयका सारांश अंगरेजी प्रस्तावनाके अतिरिक्त प्रत्येक कड़बक क्रमसे बनाये गये विषय-विवरणसे जाना जा सकता है।

४. नायकुमारकी विषयात्मक पूर्वपरम्परा

इस चरितके नायक नागकुमार है जो एक राजपुत्र है, किन्तु सीतेले भ्राता श्रीधरके विधेयवश वे अपने पिता द्वारा निर्वासित नानाप्रदेशोंमें भ्रमण करते हैं तथा अपने शौर्य, नैपुण्य व कला-चातुर्यादि द्वारा अनेक राजाओं व राजपुरुषोंको प्रभावित करते हैं, बड़े-बड़े योधाओंको अपनी सेवामें लेते हैं तथा अनेक राजकन्याओंसे विवाह करते हैं। अन्ततः पिता द्वारा आमन्त्रित किये जानेपर वे पुन राजधानीकी लौटते हैं और राज्याभिषिक्त होते हैं। फिर जीवनके अन्तिम चरणमें संसारसे विरक्त होकर मुनि-दीक्षा लेते और माध प्राप्त करते हैं।

यदि हम विचार करके देखें तो चरित्रका यह ढाँचा स्पष्टतः वही है जो हम वाल्मीकिकृत रामायणमें पाते हैं। वहाँ भी चरित-नायक राजकुमाररावश्यामें ही अपने विमात-भ्राता भरत और उनके बीच राज्याभिषेक सम्बन्धी विवादके निमित्तसे प्रवासित होकर नानाप्रदेशोंमें भ्रमण करते हैं, नीतिका पक्ष लेकर सबल शत्रुओंके विरुद्ध निर्बलोंकी सहायता करते हैं और अन्तमें स्वयं अपने प्रति घोर अन्यायी महाबलशाली लंका-नरेशका पराजितकर अग्रे राजधानीकी लौटते, राज्याभिषिक्त होते और अन्तमें परमधाम व आत्मस्वरूपको प्राप्त करते हैं। रामायणके इस ढाँचें परकालवर्ती समस्त संस्कृत, 'प्राकृत व अपभ्रंश कथा-साहित्यका प्रभावित किया है। महाभारतमें पाण्डवोंके प्रवास आदिका भी यही ढाँचा है। कथासरित्सागरके साक्ष्यके अनुसार उसका मूलग्रन्थ गुणाढ्यकृत बृहत्कथाका भी यही ढाँचा पाया जाता है। वसुदेवहिण्डीकी की भी यही रूपरेखा है तथा समस्त चरित-रचनाएँ प्रायः इसी ढाँचेंमें ढाली गयी पायी जाती हैं। इसमें चरितनायकको उसके सङ्कुचित परिवेशसे निकालकर और उसकी नाना कठिन परिस्थितियोंमें परीक्षा कराकर उसके असाधारण गुणोंको प्रकट करनेका अच्छा अवसर प्राप्त होता है। यहाँ नायकके अपने निवासस्थानसे निर्वासित किये जानेके हेतुओं, उसके सम्मुख आनेवाली नाना कठिनाइयों, उनसे निपटने के नैपुण्यकी कल्पनाएँ तथा इन सबके वर्णनमें सरसता और सौन्दर्य लानेके कौशलमें कविकों अपनी मौलिकता दिखानेका अच्छा अवसर प्राप्त होता है। इसी बीच नगरो, पर्वतों, वनों एवं पुरुष-नारियोंके वर्णनकी चतुराई तथा युद्ध व प्रेमके प्रसंगपर पुरुष व नारियोंके भाव-वैचित्र्यका चित्रण करनेका कविकों पर्याप्त अवकाश मिलता है। प्रस्तुत ग्रन्थमें इस प्रकारकी सभी परिस्थितियाँ उत्पन्न हुई पायी जाती हैं और उन सभी स्थलोंपर कविका कल्पनात्मक व भावात्मक चातुर्य पर्याप्त मात्रामें प्रकट हुआ पाया जाता है। इन सब प्रसंगोंपर रचनाएँ वे सभी गुण आ जाते हैं जिनका दण्डोंने महाकाव्यमें होना आवश्यक बतलाया है।

प्रसंगोंको कल्पना करनेमें पुष्पदन्तने पौराणिक सामग्रिका उपयोग तो किया ही है, साथ ही यह भी आभास मिलता है कि उन्होंने अपनी ऐतिहासिक स्मृतियोंका भी समावेश किया हो तो आश्चर्य नहीं। इस सम्बन्धमें एक प्रसंग हमें विशेषरूपसे आकृष्ट करता है। पाँचवी सन्धिके अन्तिम भागमें वर्णित है कि काशमीरमें रहते हुए नागकुमारने रम्यकवनके सम्बन्धमें कुछ आश्चर्यजनक बातें सुनी और वह उन्हें देखनेके लिए वृद्धि चलकर एक वनमें पहुँचा जहाँ उसने एक असुरको अपने वक्षमें करके उसके द्वारा अपहृत सखी

को उसके पतिको वापस दिलवा दिया। इस शहर, जिसे मिल्ल भी कहा गया है, ने नागकुमारकी भेंट अपने राजासे करायी जो गिरिशिखरका माण्डलिक था। उसने अपना नाम वनराज बतलाया तथा अपनी पुत्री लक्ष्मीमतिकी नागकुमारसे विवाह भी कर दिया। जब नागकुमारको भेंट एक श्रुतिचर मुनिसे हुई (६, १०) तब उन्होंने मुनिराजसे प्रश्न किया कि वनराज किरात है या क्षत्रिय (वणराज विलात कि ण णिवइ)। इसके उत्तरमें मुनिने उन्हें बतलाया कि पुण्ड्रवर्धन नगरमें एक सोमवंशी राजा अपराजित रहता था। उसकी दो रानियाँ थीं। एकका पुत्र हुआ अतिबल और दूसरीका भोमबल। भोमबलने अतिबलके राज्यको भी हड़प लिया जिससे सागकर उसने 'पट्टन' नामक समृद्ध नगरकी स्थापना की। उसका पुत्र हुआ महाबल और महाबलका पुत्र हो यह वनराज है। उधर उसके शत्रु भ्राता भोमबलका पुत्र महाभीम हुआ और उसका पुत्र सोमप्रभ इस समय राज्य कर रहा है। यह सुनकर नागकुमारने अपने सुभट व्यालको पुण्ड्रवर्धनपुर भेजा और उसने सोमप्रभको पराजित कर उसका राज्य वनराजको दिलवा दिया। इस प्रसंगमें चापोल्ट (चाउडा) वंशकी पाटन (अनहिल पाटन) शाखाके स्वस्थापक गुजरातके राजा वनराज सम्बन्धी इतिहासकी प्रतिध्वनि हो तो आश्चर्य नहीं। गुजरातकी ऐतिहासिक जनश्रुतियोंमें भी यह संशय प्रकट हुआ पाया जाता है कि पाटनकी स्थापना करनेवाले चाउडावंशी वनराज किसी वनजातिके ही थे या क्षत्रिय। उनके द्वारा पाटनकी स्थापना सन् ७४६ ई. में की गयी सिद्ध होती है। उनके वंशका अवसान दसवीं शतीमें मूलराज चालुक्य द्वारा किया गया। चापवंशकी प्राचीन राजधानी भिल्लमाल और उसके राजा व्याघ्रमुखका उल्लेख ई० ६२८ में पाया जाता है। ये नाम इंगित करते हैं कि इस वंशका उद्गम शहर या भिल्ल जातिसे हो तो आश्चर्य नहीं। जैन परम्परानुसार अनहिलपुरका राजा वनराज जैनधर्मका अनुयायी व संरक्षक भी कहा गया है (भारतका इतिहास व संस्कृति भाग ३, पृ० १६१, ४११)।

आगे चलकर नागकुमार ऊर्जयन्त (गिरिनार) तीर्थकी बन्दना करनेके लिए प्रस्थान करते हैं और उन्हें बीचमें एक भयानक अठबो मिलती है। यहाँ भी उन्हें एक दुर्मुख नामक मील द्वारा अन्तर्वनके नरेश अन्तरराजसे भेंट करायी जाती है। वे इस राजाके साथ गिरिनगर जाते हैं जहाँके राजा अरिबर्मपर सिन्धु देशके राजा प्रचण्ड प्रद्योतने आक्रमण किया था। उनकी सहायतासे अरिबर्म शत्रुको पराजित करनेमें सफल होता है और अपनी पुत्री गुणवतीसे उनका विवाह कर देता है। यहाँ भी सम्भवतः सोराष्ट्र नरेश तथा उनके पड़ोसी सिन्धवधवी किसी राजाके बीच संघर्षकी ऐतिहासिक घटनाकी प्रतिध्वनि है। गिरिनारके राजाका नाम अरिबर्म हमारा ध्यान चालुक्यवंशी सोराष्ट्र नरेश बलवर्माकी ओर आकृष्ट करता है जिनका एक दानपत्र स० ८९३ का मिला है (भा. इ. व सं. भाग ३ पृ. १५१) चालुक्यवंशी राजाओंमें वर्मान्त नामोका बाहुल्य पाया जाता है, जैसे सिंहवर्मा, अवनिवर्मा व अवन्तिवर्मा (पूर्वोक्त इतिहास भा. ४ पृ. १०३)।

१. अपभ्रंश भाषा और साहित्यका विकास

मानवीय भाषा या भाषाओंकी उत्पत्ति कब, कहाँ और कैसे हुई, इसका पता लगाना कठिन है। किन्तु इतना स्पष्ट है कि भाषात्मक ध्वनिभोकी योग्यता प्रकृतिकी एक देन है। पशु-पक्षियोंमें भी विविध ध्वनिभो द्वारा अपनी मौलिक चेतनाओं जैसे भूख-प्यास, वेदना, शास्त्रादिकी प्रकट करनेकी क्षमता पायी जाती है। मनुष्यके मुखके भीतर कण्ठ, तालु, जिह्वा, घन्त, ओछादि अवयवोंकी रचना इस प्रकारकी है कि उनके द्वारा थोड़ी-बहुत नहीं असंख्य प्रकारकी ध्वनियाँ प्रकट की जा सकती हैं। इन्हींके प्रयोगों द्वारा मनुष्यने नाना वस्तुओंके लिए पृथक्-पृथक् ध्वनियोंका उपयोग किया होगा तथा अपनी भावनाओं व आवश्यकताओंकी व्यक्त करनेके लिए भी नाना प्रकारके उच्चारण किये होंगे। बस, यही मनुष्यकी बोलीकी उत्पत्तिके विषयमें कहा जा सकता है। भाषा-शास्त्रके विद्वानोंने यह जाननेका भी प्रयत्न किया है कि क्या मनुष्य-जातिकी आरम्भिक बोली एक ही रही है? इसके लिए उन्होंने प्रचलित बोलियों और भाषाओंके स्वरूपको लेकर पूर्वकालकी दिशामें क्रमशः उनके एकत्वकी ओर बढ़नेका प्रयत्न किया है। किन्तु यह प्रयास उन्हें संसारकी

समस्त भाषाओंके एक ही आदि स्रोतपर पहुँचानेमें तो सफल नहीं हुआ, तथापि इसके द्वारा यह सुनिश्चित हो गया कि वर्तमानमें प्रचलित समस्त भाषाओंके अपने-अपने परिवार में, जैसे योरोपीय परिवार, द्राविड परिवार, सामी परिवार, हामोपरिवार, चीनी, तिब्बती व मंगोली परिवार आदि। इन परिवारोंकी भाषाओंमें कुछ ऐसी मौलिक विलक्षणताएँ हैं, जिनके एक ही स्रोतसे विकसित होनेकी सम्भावना प्रमाणित नहीं होती। यहाँ हमारा प्रयोजन विशेषरूपसे भारोपीय भाषा परिवारसे है जो अपनी शाखा-प्रशाखाओं, उनके बोलनेवालों की संख्या, उनका संसारमें विस्तार एवं साहित्यिक विकास और उत्कर्षकी दृष्टिसे सर्वोपरि महत्वपूर्ण है। भाषा-शास्त्रियोंकी नवीनतम स्थापना यह है कि आजकल जितनी भाषाएँ योरोपी, ईरान और उत्तर भारतमें प्रचलित हैं उन सबका विकास उस एक भारोपीय भाषासे हुआ है जो अनुमानतः आजसे लगभग पाँच-सत्त सहस्र वर्ष पूर्व यूराल पर्वतकी तराईके निवासियोंमें प्रचलित थी। उनकी संख्या-वृद्धिसे उत्पन्न जीवनके साधनोंकी खोजकी आवश्यकताके कारण वे बहुते घाँटों और कैलने लगे। उनका एक दल यूरोपके नाना देश-विदेशोंमें फैला एवं काल व परिस्थितियोंके अनुसार अनिवार्य परिवर्तनोंके द्वारा उनकी बोलियोंमें बदलते-बदलते योरोपकी विविध भाषाओं जैसे ग्रीक, लैटिन आदि और फिर अंगरेजी, जर्मन, फ्रेंच, रूसी आदिका रूप धारण किया। एक दूसरा दल पूर्वकी ओर बढ़ा और उसने ईरानमें पहुँचकर हिन्द-ईरानी परिवारकी भाषाओंकी जन्म दिया जिससे प्राचीन फारसी तथा वैदिक भाषाका उत्पत्ति हुई। इस प्रकार भारतकी भूमिपर हमें सर्वप्राचीन साहित्यिक भाषा ऋग्वेद आदि वैदिक रचनाओंमें प्राप्त होती है, जिसे हम आदि-कालीन हिन्द-आर्य भाषा कहते हैं। इस प्रकार भारोपीय भाषा व हिन्द-ईरानी भाषाके अनुक्रमसे उत्पन्न हुई इस हिन्द-आर्य भाषाके विकासका काल ई पू २००० अनुमानित किया जाता है। वैदिक भाषाके क्रमशः संस्कार होते-होते वह व्याकरण शुद्ध संस्कृत भाषा विकसित हुई, जो समस्त भारतमें विद्वानोंके बीच विचार-विनिमयका माध्यम बनी और उसमें वह उत्कृष्ट साहित्य निमित्त हुआ, जिसकी आज भी भारतमें ही नहीं, किन्तु समस्त संसारकी विद्वत्-समाजमें भारी प्रतिष्ठा है।

हमें यहाँ यह ध्यान रखना चाहिए कि आदिमें तो समाजमें प्रचलित बोली एक ही रूप होती है। किन्तु जहाँ उसमें विद्वानोंके द्वारा संस्कार किये जाने लगने हैं और वह व्याकरणादिके नियमोंसे निबद्ध होने लगती है तहाँ उसका स्वरूप जन-साधारणकी बोलीसे भिन्न होता जाता है। यही बोली और भाषा के बीचका अन्तर है। और इन्हीं ही सामान्यतः प्राकृत और संस्कृत भाषाएँ कहा जाता है। ये दोनों भाषाएँ कुछ कालतक एक साथ चलती हैं। प्राकृत बोलनेवालोंकी संस्कृत भाषा भी समझमें आती है, और संस्कृत-वाले तो अपनी मातृभाषा प्राकृतकी समझते ही हैं। किन्तु आगे इनका विकासक्रम बदल जाता है। संस्कृत क्रमशः व्याकरणके नियमों और शिष्ट प्रयोगों तथा साहित्यिक प्रवृत्तियोंसे जकड़ जाती है, जबकि प्राकृत प्रकृतिके नियमानुसार सुबोधता व सरल उच्चारणकी प्रवृत्तियों द्वारा बदलती है। कबीरदासने ठीक ही कहा है—

“संस्करित है कूप जल
भासा बहुता नीर।”

इस प्रकार स्वच्छन्द-विहारियों जनबाणों अर्थात् प्राकृत तथा अनुशासनसे अवरोध संस्कृतके बीच उत्तरोत्तर भेद उत्पन्न होनेसे वे एक-दूसरेके बहुत दूर पड़ जाते हैं और संस्कृतकी रचनाएँ प्राकृत जनोंके लिए दुर्बोध हो जाती हैं। तब जो समाज हितैषी विद्वान् और सन्त अपने साहित्य द्वारा जनताको सम्बोधित करना चाहते हैं वे संस्कृतकी छोड़ लोकप्रिय प्राकृतोंमें ग्रन्थ-रचना करने लगते हैं। और इस प्रकार संस्कृत और प्राकृत साहित्य एक-दूसरेसे भिन्न प्रकट होने लगते हैं। कालिदासदि महाकवियों द्वारा रचित नाटक उस परिस्थितिके प्रमाण हैं जब स्त्रियाँ, बालक व सेवक-सेविकाएँ तथा घन्टा-राजगार करनेवाले अशिक्षित व्यक्ति अपनी प्राकृत बोली बोलते हैं जबकि राजा, धनी व विशेष विद्वान् सुशिक्षित व्यक्ति संस्कृत बोलते हैं और उनके परस्पर वार्तालापमें कोई भाषा नहीं पड़ती। भारतीय आर्यभाषाका यह बिलखाव वैदिक कालमें ही प्रारम्भ हो गया था। ऋग्वेदके वाक्मूक तथा अथर्ववेदके पुत्रबोसुवतमें स्पष्ट कहा गया है कि लोग

देशके नाना क्षेत्रोंमें भिन्न-भिन्न प्रकारकी बोलियाँ बोलते हैं। जबोकरे शिलालेखोंसे भी प्रमाणित होता है कि एक ही प्राकृत भाषा उत्तर-पश्चिम और पूर्वके प्रदेशोंमें भिन्न-भिन्न प्रकारसे बोली-समझी जाती थी।

प्राप्त साहित्यके प्रमाणानुसार प्राकृत भाषाको विशेष प्रोत्साहन तब मिला जब ई. पू. छठी शतीमें महावीर और बुद्ध जैसे महापुरुषोंका अवतार हुआ और उन्होंने अपने-अपने धर्मप्रचार सम्बन्धी उपदेशोंके लिए उस समय उनकी विहारभूमिमें सुप्रचलित जनभाषा प्राकृतको अपनाया। उन्होंने अपने शिष्योंको भी आदेश दिया कि वे उसी भाषामें उनके उपदेशोंकी ग्रन्थ-रचना करें। यह भाषा मगध देशकी होनेसे 'मागधी' तथा उसके सीमासे लगे हुए शूरसेनादि प्रदेशोंके सीमावर्ती क्षेत्रोंमें प्रचलित बोलियोंसे भी प्रभावित होनेके कारण 'अर्द्ध-मागधी' कहलायी। दुर्भाग्यवत् जिस रूपमें उक्त उपदेशोंकी प्रथम ग्रन्थ-रचना हुई होगी वह रूप हमें अब उपलब्ध नहीं है। बुद्धके उपदेशोंपर आधारित पालि साहित्यका वर्तमान स्वरूप उसे बुद्धसे शतियों पश्चात् लक्षामें प्राप्त हुआ था, तथा महावीरके उपदेशोंपर आधारित द्वैतशास्त्र आगम आज जिस रूपमें उपलब्ध है, वह रूप ई. पाँचवीं शतीमें हुई वल्लभीपुरकी वाचना द्वारा प्राप्त हुआ है। इस कारण ये रचनाएँ अपने लिखे जानेके देश और कालके प्रभावसे बच नहीं सकी। तथापि उनमें हमें प्राकृत भाषाका जो स्वरूप प्राप्त होता है वह प्राकृतका आदिमकाल तथा हिन्द-आर्यभाषाका द्वितीय या मध्यम स्तर माना जाता है। यह मध्यमस्तर अपने आदि रूपमें यद्यपि व्याकरणकी दृष्टिसे संस्कृत भाषाको अपेक्षा बहुत भिन्न और सुगम है, तथापि उसमें संस्कृतकी ध्वनियाँ बहुत-कुछ समान पायी जाती हैं। यह स्तर हमें ई. की द्वितीय-तृतीय शती तक रचे गये ग्रन्थों, जैसे पालि त्रिपिटक, अश्वघोषके नाटक तथा राजा अशोक, खारवेल व आम्ब नरेशोंके शिलालेखोंमें प्राप्त होता है। इसके पश्चात् मध्ययुगीन भाषाका द्वितीय स्तर प्रारम्भ हुआ। इसकी क्रांति-कालीन परिस्थिति महाकवि भास्कर नाटकोंमें देखी जा सकती है। इसका विशेष लक्षण यह है कि शब्दोंके क, ग, त, द आदि अल्पप्राण वर्णोंका लोप होकर उनके स्थानमें मात्र अ, इ आदि स्वर शुद्ध अथवा उच्चारण लौक्यं हेतु य से मिश्रित पाये जाते हैं तथा ख, घ, य, ब आदि महाप्राणोंके स्थानमें ह का आवेश-कर दिया जाता है। इस प्रवृत्तिसे प्रभावित वह ममस्त प्राकृत साहित्य है जो विशेष रूपसे तीसरी-चौथी शतीसे लेकर छठी-सातवीं शती तक रचा गया। यह मध्य व्यंजनोंके लोपकी प्रक्रिया महाराष्ट्री प्राकृतका विशेष लक्षण है, और उसकी प्रतिनिधि रचनाएँ कालिदासकृत नाटकोंके प्राकृत अंश, सेतुबन्ध, गाय-सप्तशती, गण्डवहो आदि हैं।

हिन्द-आर्य भाषाके मध्यकालका तृतीय स्तर प्रस्तुत विषयके लिए महत्त्वपूर्ण है, क्योंकि इस स्तरका ही प्रतिनिधित्व करनेवाली अपभ्रंश भाषा और उसका साहित्य है। अपभ्रंशका अर्थ है भ्रष्ट अथवा विकृत और इस सम्बन्धमें इस शब्दका सबसे प्रथम प्रयोग ई. पू. द्वितीय शतीमें रचित पतञ्जलिकृत महाभाष्यमें पाया जाता है। वहाँ उन्होंने कहा है कि एक-एक शब्दके बहुतसे अपभ्रंश होते हैं, जैसे शुद्ध संस्कृत शब्द 'गी' के लोक प्रचलित अपभ्रंश रूप हैं गावी, गोणी, गोता, गोपोतलिका इत्यादि। इससे स्पष्ट है कि उक्त कालमें संस्कृतके विकृत व लोकप्रचलित शब्दोंको अपभ्रंश कहा जाता था। किसी भाषाको अपभ्रंश कहनेवाले प्रथम साहित्य-शास्त्री दण्डी हैं जो लगभग पाँचवीं-छठी शतीमें हुए। उन्होंने अपने 'काव्यादर्श' नामक ग्रन्थ में वाङ्मयकी चार प्रकारका बतलाया है—संस्कृत, प्राकृत, अपभ्रंश और मिश्रित। इससे प्रतीत होता है कि दण्डीके समय अपभ्रंश भाषामें इतनी काव्य रचना हो चुकी थी कि उसे उन्होंने प्राकृतसे भिन्न तथा संस्कृतके भी समकक्ष स्थान प्रदान करना आवश्यक समझा। उन्होंने एक महत्त्वपूर्ण बात यह भी कह दी है कि आभीरादि लोगोकी भाषा अपभ्रंश कही जाती है। और इसके साथ ही उन्होंने यह भी कह दिया है कि शास्त्रमें संस्कृतसे भिन्न शब्द अपभ्रंश माने गये हैं। यहाँ उनका अभिप्राय स्पष्टतः पूर्वोक्त महाभाष्यके उल्लेख से है।

दण्डीने जो अपभ्रंशको आभीरोंकी भाषा कही है वह उल्लेख ऐतिहासिक दृष्टिसे बहुत महत्त्वपूर्ण है। आभीरोंका उल्लेख हमें ई. की दूसरी शताब्दीमें पश्चिम भारतमें राज्य करनेवाले शक जातीय महाशत्रुओंके शिलालेखोंमें प्राप्त होता है। रुद्रसिंह प्रथमका एक आभीर सेनापति रुद्रभूति था जिसने उत्तर सौराष्ट्रमें एक

तालाब खुदवाया था। तीसरी शतीमें हमें आभीर जातीय राजा-महाराजाओंके भी उल्लेख मिलते हैं। नासिकसे प्राप्त एक शिलालेखमें आभीर शिवदत्तके पुत्र राजा ईश्वरसिंहका उल्लेख आया है। इसे इतिहास-कारोंने आभीर राजवंशका स्थापक माना है और यह भी अनुमान किया है कि ई. २४८-४९ से प्रारम्भ होनेवाले जिस संवत्सरको कलचुरि या चेदि संवत् कहा जाता है वह इसी ईश्वरसिंहके राज्याभिषेकसे प्रारम्भ हुआ हो तो आश्चर्य नहीं। इस बातके प्रचुर प्रमाण मिलते हैं कि इसी शतीमें आभीरोका प्रभाव पंजाब, राजपूताना व गुजरातसे लेकर कोंकण तक फैल गया था। एक विशेष ध्यान देने योग्य बात यह है कि इतिहासगोके मतसे आभीर पूर्व ईरानसे आये होंगे। हिरात और कन्धारके बीच जो आभीरवान नामक क्षेत्र है वह भी इन आभीरोका निवास स्थान रहा होगा। जिसे हम आज हरियाणा प्रदेश कहते हैं उसका यह नाम 'आभीरकानाम्' से प्राकृत रूपान्तर अहोरयान होकर अन्ततः हरयाणाके रूपमें प्रकट हुआ है। अपभ्रंश भाषाकी एक विशेषता यह है कि उसकी समस्त पद्यात्मक रचनाओंमें ऐसा पादान्त यमक अर्थात् तुकबन्दी पायी जाती है जो पूर्ववर्ती संस्कृत, प्राकृत काव्योंमें अयाप्य है। यह तुकबन्दीपन भी आभीरोकी भाषापर ईरानोका प्रभाव व्यक्त करता है, क्योंकि उस कालकी ईरानीयों और उसके पश्चात्तुकी फारसीमें तुकबन्दी कविता शैली पायी जाती है। तुकबन्दीके साथ-साथ पद्यबिद्या, रत्ना आदि अनेक नये छन्दोका प्रयोग भी अपभ्रंश काव्यकी विशेषता है। इस छन्द-वैविध्यको समझनेके लिए स्वयंभूक्त छन्द शास्त्र तथा नयनन्दी-कृत तुयंयणचरित (चि. स ११००) देखने योग्य है, क्योंकि उसमें ९२वें भिन्न-भिन्न वृत्तोका प्रयोग किया गया पाया जाता है।

भरतमुनिने अपने नाट्यशास्त्रमें अपभ्रंशका उल्लेख उसे उकार-बहुल भाषा कहकर किया है। यह लक्षण उसके व्याकरण व रचनाको देखनेसे पूर्णतः यथार्थ सिद्ध होता है। अपभ्रंशमें अकारान्त मज्ञाशोके एकवचन कर्ता व कर्म कारकका प्रत्यय 'उ' है। उनके पचमी व पष्ठो रूप भी हु या हुँ लगकर बनते हैं। अकारान्त व इकारान्त स्त्रीलिङ्ग बहुवचन भी उकारान्त पाये जाते हैं। सर्वनामोंमें उत्तमपुरुष एकवचनका रूप 'हुँ' है और उसका सम्बन्धकारक एकवचन महु व मज्जु तथा बहुवचन अम्हारउ एव अधिकरणरूप अम्हासु पाया जाता है। उसी प्रकार मध्यमपुरुषके रूप तुहुँ, तुम्हारउ या तुम्हारउ व तुम्हासु और अन्यपुरुष सम्बन्धकारकमें तामु व ताहु रूप बनते हैं। क्रियाओंमें भी वर्तमानकालमें उत्तमपुरुष एकवचन व बहुवचनमें ऊँ व हुँ लगते हैं। भविष्यकाल ईसु व ईहु तथा आज्ञार्थकरूप घातुमें हु लगाकर बनाया जाता है। ये ही तो वे रूप हैं जिनका भाषाओं में बाहुल्य पाया जाता है और ये ही अपभ्रंशकी प्रधान विशेषताएँ हैं, जिनके द्वारा इस भाषाकी सरलतासे पहचान होती है।

प्रायः एक प्रश्न यह उठा करता है कि क्या यह अपभ्रंश भाषा यथार्थतः कभी कही जनमाचारणकी बोली रही है? इसका उत्तर हाँ और ना दोनों प्रकारसे दिया जा सकता है। जैसा कि हम ऊपर देख चुके हैं पतंजलिने उन्हीं असंस्कृत शब्दोंको अपभ्रंश कहा है जो नानारूपोंमें लोकप्रचलित हैं। दण्डोने भी आभीर आदि जातियों की वाणीको ही अपभ्रंश घोषित किया है। द्रष्टव्य पाँच प्राकृतोंका उल्लेख करके कहा है "यद्ये हि भूरिमेदो देशविशेषाद् अपभ्रंश" अर्थात् देश-देश की बोलियोंके अनुसार अपभ्रंशके बहुतसे भेद होते हैं। मार्कण्डेयने अपने प्राकृतसर्वस्व नामक व्याकरणमें तो २७ प्रकारके अपभ्रंशोंको गिनाया है और फिर उनका वर्गीकरण नागर, उपनागर और ब्राह्म नामसे तीन वर्गों में किया है। हेमचन्द्रादि जिन वैयाकरणोंने अपभ्रंश भाषा की व्याख्या की है उन सबने उसमें स्वरों, व्यंजनों, लिय, वचन, पुरुष व काल आदि शब्द-रूपोंमें बाहुलता व व्यत्ययका उल्लेख किया है। इन सब बातोंपरसे स्पष्ट है कि अपभ्रंश भाषा जनसाधारणकी बोली रही है, और नाना प्रदेशोंमें उसके नानारूप प्रचलित रहे हैं। किन्तु एक बार जहाँ इन बोलियोंमें साहित्य-सृजन होना प्रारम्भ हुआ तहाँ उनमें ध्रुवीकरण की प्रवृत्ति प्रारम्भ हुई, और क्रमशः उनका वह मानक (standard) रूप सम्मुख आया जिसे हम उपलब्ध रचनाओंमें प्रयुक्त पाते हैं। इस सम्बन्धमें अपभ्रंश भाषाके आदि महाकवि स्वयंभूके विषयमें कही गयी यह बात ध्यान देने योग्य है कि—

“तावच्चिद्य सच्छंदो भमइ अवभंस-मत्त-भायंगो ।

जाव ण सयंभु-वापरण-अकुसो पडइ” ॥

अर्थात् यह अपभ्रंशरूपी मत्त मातंग तभीतक स्वच्छन्द विहार करता है जबतक उसपर स्वयंभूके व्याकरणका अंकुश नहीं पड़ता । इससे स्पष्ट है कि अपभ्रंशका एक मानकरूप स्वयंभूके समयमें प्रकट हो चुका था । किन्तु फिर भी उसमें बहुत वैकल्पिक रूपोंका प्रचलन था जिसे स्वयंभूने अपने व्याकरण द्वारा उसी प्रकार नियमित कर दिया, जिस प्रकार कि पाणिनिने वैदिककालसे प्रचलित नाना शब्द-रूपोंके व्यत्ययों व बाहुल्य-कत्वको व्याकरणमें अपने उत्सर्ग और अपवाद नियमोंमें बांधकर संस्कारयुक्त संस्कृत भाषाका आविष्कार किया था । इसी प्रकार स्वयंभूने अपभ्रंशके छन्दोको भी नियमित किया था । उनकी यह रचना स्वयंभू छन्दस् नामसे प्रकाशमें आ चुकी है । किन्तु दुर्भाग्यवश उनका अपभ्रंश व्याकरण अभी तक उपलब्ध नहीं हुआ ।

महाकवि पुष्पदन्तसे पूर्व बहुत कुछ अपभ्रंश काव्य-रचना हो चुकी थी । जान पड़ता है कि यह रचना आवित-दोहा छन्दमें व मुक्तक पद्योंके रूपमें हुई होगी जिनके द्वारा साधु-सन्त जनसाधारणमें अपने विचारोंका प्रचार करते थे । दोहा छन्द अपभ्रंश की उसी प्रकार विशेष उपलब्धि है जिसप्रकार प्राकृत की गायी छन्द है व संस्कृतका श्लोक । बौद्ध-साहित्य में सरहप्पा, कण्होपावादि सिद्धोंके बहुतसे दोहा-कोप पाये जाते हैं, और जैन साहित्यमें भी परमात्म-प्रकाश, योगसार, सावयवधम्म-दोहा, पाहुड-दोहादि अनेक दोहात्मक रचनाएँ हैं । हेमचन्द्रने अपने व्याकरणमें जो अपभ्रंश के उदाहरण दिये हैं वे भी प्रायः सब दोहात्मक ही हैं । किन्तु एक बार जहाँ अपभ्रंशमें रचना होना प्रारम्भ हुआ तहाँ साहित्यकी अन्य विधाओंमें भी अपभ्रंश रचनाएँ होनेमें देर नहीं हुई । कालिदास विरचित ‘विक्रमोर्वशी’ नामक नाटकमें बहुत-से पद्योंको अपभ्रंश भाषाके रूपमें रखा है । कुछ विद्वानोंने यह विचार प्रकट किया है कि वे अपभ्रंश पद्य कालिदास-कृत नहीं हैं और उनके परचात् किसीने उन्हें प्रक्षिप्त कर दिया है । किन्तु यह बात समस्त परम्पराके प्रतिकूल प्रतीत होती है । ऐसा तो बहुतायतसे पाया गया है कि प्राकृतको संस्कृत रूप न्तरमें प्रकट किया जाये । यह प्रवृत्ति आजकल विशेषरूपसे जोर पकड़ती जा रही है । परन्तु प्राकृत या अपभ्रंशको संस्कृतमें मिलानेके कोई अन्य प्रमाण दृष्टिगोचर नहीं होते । नाटकके उस प्रकरणको देखते हुए तथा भरतमुनिके नाटक सम्बन्धी निर्देशोंको ध्यानमें रखते हुए यही प्रतीत होता है कि वे स्वयं कालिदास की ही रचना है । भरतमुनिने कहा है कि जब नायक अपने होश-ह्वाशमें न हो तब वह अपने विचार संस्कृतमें नहीं, किन्तु अपनी प्राकृत बोलीमें ही प्रकट करे । यह बहुत ही स्वाभाविक है, क्योंकि संस्कृत कृत्रिम भाषा है जो सोलकर बड़े प्रयाससे ग्रहण की जाती है । परन्तु जब कोई व्यक्ति अपनी चेतना खो बैठता है तब उसका वह बनावटीपन छूट जाता है और वह अपनी स्वाभाविक मातृभाषाका ही प्रयोग करने लगता है । अतएव यह प्रमाणित होता है कि कालिदासने बड़ी सूझ-बूझके साथ वहाँ उसी बोलीका प्रयोग किया है जो उनके समयमें जनसाधारणके बीच प्रचलित रही होगी । जहाँ वह भाव संस्कृतमें भी व्यक्त किया पाया जाता है, हो सकता है वह प्रक्षिप्त हो । डॉ० वेलनकरने अपने द्वारा सम्पादित व साहित्य अकादमी द्वारा प्रकाशित विक्रमोर्वशी नाटक की प्रस्तावनामें भी यही बात सिद्ध की है ।

उपलब्ध अपभ्रंश साहित्यमें प्रबन्ध काव्यरूप रचनाएँ स्वयंभूकृत पद्यमंचरित और रितुनेमिचरित (रामायण और महाभारत) हैं । अपनी इन रचनाओंके आदिमें स्वयंभूने अपने पूर्ववर्ती अनेक साहित्य-कारोंका ऋण स्वीकार किया है जिनमें संस्कृत पद्यमंचरितके कर्ता रविशेण (६७६ ई०) तथा संस्कृत आदिपुराणके कर्ता जिनसेन (९०० ई० से कुछ पूर्व) के अतिरिक्त बाण और हर्ष भी हैं । उन्होंने हर्ष से निपुणत्व और बाणसे शब्दसमृद्धि व सौष्ठव पानेका उल्लेख किया है । किन्तु इससे अतिरिक्त जो बात प्रस्तुत प्रसंगमें विशेष महत्वपूर्ण है वह यह कि उन्हें छड़ुनिया और दुवई छन्दोंके प्रयोग की प्रतीति मिली । अतएव यह प्रमाणित होता है कि चतुर्मुख (चतुर्मुख) नामक उनके पूर्ववर्ती कविसे हुई, ‘छड़ुनिया-छन्द’ की प्रतीति मिली । अतएव यह प्रमाणित होता है कि चतुर्मुख ने अपभ्रंश में

महाभारतकी कथाका वर्णन किया था। उनकी रचनाके कुछ उदाहरण स्वयंभू-छन्दमें भी पाये जाते हैं। उनके सम्बन्धका एक विशेष सूचनात्मक उल्लेख महाकवि धवलकृत हरिवंशपुराणमें पाया जाता है जो अबतक अप्रकाशित है। उसके आदिमें उन्होंने कहा है कि—

हरि-पादवाण-कहा चतुर्मुख-सासेहि भासियं जह्या।

तह बिरयमि लोयपिया जेण न पासेइ दंसण पउरं॥

अर्थात् हरिवंश व पादवर्णों की कथा व्यास और चतुर्मुखने भी की है। उसी कथाकी मैं इस प्रकार वर्णन करने जा रहा हूँ जिससे जैन धर्म सम्बन्धी आस्थाका घात न हो। इस उल्लेखसे यह भी इंगित होता है कि चतुर्मुखने अपनी रचनामें व्यासका अनुकरण किया था, जैन परम्पराका नहीं। कितनी महत्त्वपूर्ण होती यह रचना यदि वह हमें प्राप्त होती। संभव है उसे जैनियोंने इस कारण संरक्षण नहीं दिया क्योंकि वह जैन परम्परानुकूल नहीं थी, और ब्राह्मण परम्परामें उसे इस कारण आश्रय नहीं मिला क्योंकि वह एक संस्कारहीन असंस्कृत भाषामें लिखी गयी थी। इस प्रसंगमें कुछ ऐसा ही एक अन्य उदाहरण मुझे स्मरण आता है। प्राकृत भाषाका एक 'द्रव्य-स्वभाव-प्रकाश' नामक साहित्यधवलकृत ग्रन्थ है। उसकी अन्तिम गाथाओंमें कहा गया है कि वह रचना आवित दोहाबद्ध रची गयी थी। किन्तु उसे सुनकर कर्तक सम्भवतः शुभंकर नामक एक मित्रने हँसकर कहा कि यह तो गम्भीर न्यायका विषय है, वह इस दोहाछन्दमें शोभा नहीं देता, अतएव इसे गाथाबद्ध कीजिए। इस आलोचनाकी प्रतिक्रियानुसार उसे गाथाओंके रूपमें बदल दिया गया। यह बात विक्रमकी दसवीं शतीके अन्त की है और उससे ज्ञान होता है कि उस समय तक भी विद्वत्-समाजमें अपभ्रंश भाषा और उसके दोहादिक छन्द हेतु दृष्टिसे देखे जाते थे। इस पूर्वाग्रही और नवीनता-विरोधी साहित्यिक रुचिने न जाने कितनी बहुमूल्य रचनाओंको हमारे पास तक आनेसे पूर्व ही विनष्ट कर डाला। तथापि जो कुछ भी साहित्य बच रहा है वह इस बातका प्रमाण है कि गुप्तदन्तके काल अर्थात् दसवीं शतीके पूर्व ही अपभ्रंश भाषाने अपना एक टकसाली साहित्यिक रूप धारण कर लिया था और पर्याप्त रूपसे छन और मँजूर वह समस्त साहित्यिक गुणोंसे परिपूर्ण प्रबन्धकाव्योका एक सक्षम माध्यम बन चुकी थी। गुप्तदन्तने अपनी रचनाओं द्वारा उसे और भी सुसमृद्ध बना दिया जिससे वह न्यायोचित रीतिसे संस्कृत और प्राकृतके उत्कृष्टतम महाकाव्यों की दृष्टिसे भी उनके समकक्ष बैठानेके योग्य हो गयी।

६ अपभ्रंश शब्दावलि व वर्ण-विन्धास

प्राकृत-अपभ्रंश भाषाओंमें प्रयुक्त शब्दोंकी तीन वर्गोंमें विभाजित किया जाता है—तत्सम, तद्भव व देशी। संस्कृतके अविकल शब्द तत्सम कहलाते हैं जिनमें संस्कृतके शब्दसे कुछ वर्ण-विकृति पायी जाती है वे तद्भव हैं। तथा जो शब्द संस्कृतसे इतने अधिक भिन्न हैं या विकृत हो गये हैं कि प्राकृत व्याकरणके नियमोंसे उनकी व्युत्पत्ति सिद्ध नहीं होती और न अर्थकी सुसंगति बैठती एवं सामान्यतः उनका प्रयोग भी बहुलतासे नहीं पाया जाता उन्हें देशी शब्द कहा गया है। भाषाशास्त्रियोंका अनुमान है कि वे आर्यतर प्राविष्ट-आदि भाषाओंसे आये होंगे जिनका प्रसार लोकवाणियोंमें हो गया होगा। यहाँ उदाहरणके लिए केवल प्रथम कड़वक की शब्दालिका उक्त तीन वर्गोंमें विभाजन किया जाता है।

१—तत्सम शब्द—भाव, पचगुरु, कलि, मल, गुण, फल, कुमार, चारु, अलकार, लीला, कोमल, बहु, हाव, भाव, छन्द, रस, अंग, भगि, देवी, कर, अति, जल, धवल।

२—तद्भव शब्द—बज्जिज, भरिज, सुय, णाय, चरिज, दुविह, पय, महकन्व, विभ्रम, सुसत्त्व, अल्प, सव्य, विष्णाण, पोसेस, देशभास, लक्ष्ण, विसिद्ध, मग्ग, पाण, दह, णव, विगह, तव, चउदह, पुत्तिल्ल, दुवालस, जिण, वयण, विणिग्गय, सस, वायरण, वित्ति, पायडिय, णाम, महु, मणोहिराम, तिरि, कण्हराय, यल, णिहिय, बाहिणि, दुग्गवरि, हर, सिहर, तय, मेहवल, पविउल, मणसेह, णयरि।

३—देशोदात्त—णिह्लण, विहि, रुन्द, णिह ।

इस वर्गीकरणसे स्पष्ट हो जाता है कि शब्दावलीकी दृष्टिसे अपभ्रंशमें तद्भव शब्दोंकी बहुलता पायी जाती है, किन्तु तत्सम शब्दोंकी भी कमी नहीं है, तथा देशोदात्त यत्र-तत्र ही आते हैं । तद्भव शब्दोंमें जो विकृति पायी जाती है वह प्रायः चार-छह नियमोंको ध्यानमें रखनेसे ही सरलतासे समझमें आ जाती है । वे नियम हैं—

१—‘न’ का ‘ण’ में मूर्धन्यीकरण ।

२—संयुक्त व्यंजनोका समीकरण । जैसे वज्रित—वज्रिय, काव्य-कव्य, विघ्नम-विघ्नम आदि ।

३—शब्दके मध्यवर्ती अल्पप्राण वर्णों जैसे क, ग, च, ज, त, थ, प, ब, का लोप व उनके स्थान-पर य का आदेश । जैसे—पद-पय, वदन-वयण, व्याकरण-वायरण, प्रसीदतु-पसियत आदि ।

४—शब्दके मध्यवर्ती महाप्राण वर्णों जैसे—ख, घ, ष, घ, फ, भ, श के स्थानपर ‘ह’ का आदेश । जैसे—द्विविध-द्विह, आभाष-आहास, दश-दह, गोभमान-सोहमाण, मनोहराम-मणोहिराम, मेघ-मेह आदि ।

५—स्वरोंमें ऋ, ऐ, औ व विसर्गका प्रयोग यहाँ नहीं होता । ऋ के स्थानमें अ इ या उ, ऐ के स्थान में ए या अइ और औ के स्थानमें ओ या अउ हो जाता है । संयुक्त व्यंजनसे पूर्व दीर्घस्वर ह्रस्व हो जाता है तथा उच्चारण-सौकर्य हेतु स्वर-परिवर्तन भी हो जाता है । यह भी ध्यान रहे कि अपभ्रंशमें बीचके अतिरिक्त ह्रस्व ए, ओ भी होते हैं ।

६—व्यंजनोमें पंचम वर्णके स्थानमें प्रायः अनुस्वारका प्रयोग किया जाता है तथा ष और शके स्थानमें स आदेश हो जाता है ।

इन नियमों तथा व्याकरणात्मक संज्ञा व क्रियाओंके सरलीकृत रूपोंपर ध्यान देनेसे अपभ्रंश भाषा का प्राचीन और अर्वाचीन भाषाओंके बीचका क्रान्तिकारक स्वरूप समझमें आने लगता है ।

७. अपभ्रंश-रचना-शैली व गायकुमारचरितका छन्द-वैचित्र्य

अपभ्रंश काव्यों की रचना-शैलीको समझनेमें उनको कोई कठिनाई प्रतीत नहीं होगी जो हिन्दीमें जायसीकृत पद्मावत तथा तुलसीदासकृत रामायणकी रचना-शैलीसे परिचित है । वहाँ जो दोहा-चौपाई छन्दों द्वारा काव्यखण्डोंका विभाजन पाया जाता है वह उन्हें अपभ्रंश काव्यशैलीकी ही देन है । भारतीय संस्कृत-प्राकृत काव्य-धारामें सर्वप्रथम अपभ्रंशमें ही उस पदान्त यमक प्रणालीका अनिवार्य रूपसे प्रयोग पाया जाता है जिसे हिन्दीमें तुकबन्दी कहते हैं । टुकसाली शैली यह है कि सोलह-सोलह मात्राओंके दो चरणोंमें परस्पर पदान्तवर्णोंकी सुसंगति पायी जाती है । और ऐसी अनियत संख्याकी दस-बीस अधालियोंके अन्तमें एक-षत्ता रख दिया जाता है । इतने काव्यांशको कडवक कहते हैं जिसके आदिमें कभी-कभी एक ‘दुवई’ भी रख दो-जाती है । इस सामान्य नियमके साथ-साथ एक तो उक्त सोलह मात्राओंके अन्तिम भागमें लघु-गुरु मात्राओंके हेरफेरसे तथा अन्य भी नाना प्रकारके मात्रिक व वर्णिक छन्दोंके प्रयोगसे अपभ्रंश काव्यमें छन्द-वैचित्र्यका अपूर्व सौष्ठव दिखाई देता है । प्रस्तुत ग्रन्थमें निम्न प्रकार कडवको व छन्दोका प्रयोग पाया जाता है—

संधि—	१	२	३	४	५	६	७	८	९
कडवक	१८	१४	१७	१५	१३	१७	१५	१६	२५ = १५०

छन्दनाम	कडवक	लक्षण
१ अलिल्लह	६०	१६ मात्रा, अन्तिम २ लघु
२ पञ्चाटिका	४७	१६ मात्रा, अन्तिम २ गुरु-लघु
३ पादाकूलक	२८	१६ मात्रा, सभी लघु
४ दीपक	३	१० मात्रा, अन्तिम १ लघु
५ मन्दावतार	२	२० मात्रा, अन्त लघु
६ मधुमार	१	८ मात्रा, अन्तिम २ लघु
७ करिमकरमुजाद्विदी	१	८ मात्रा, अन्तिम २ लघु-गुरु
८ संक्षणारी या सोमराजी	३	६ वर्ण दो य-गणोमें (भुजगप्रयात का आधा)
९ प्रमाणिका	१	८ वर्ण लघु-गुरु क्रम से ।
१० भुजगप्रयात	१	१२ वर्ण चार य-गणो में (सोमराजी का दुगुणा)
११ समानिका	१	११ वर्ण गुरु-लघु क्रम से,
१२ मौक्तिकदाम	१	१२ वर्ण चार ज-गणो में (मालतीका दुगुणा)
१३ मालती	१	६ वर्ण दो जगणो में (मौक्तिकदामका आधा)

१५०

इन १५० कडवकोके इतने ही घत्ता हैं तथा उन घत्ता-वृत्तोको सूचित करनेवाले प्रत्येक सन्धिके आदिमें एक ध्रुवक रूपसे ९ अतिरिक्त पद्य हैं । ये इस प्रकार हैं—

१४ चौपाइया (सं २ व ४)	२९	३० मात्रा, १० और ८ मात्राओं पर यति ।
१५ बुलिआला (सं. ९)	२५	२९ मात्रा, १३ मात्रा पर यति ।
१६ उल्लाल (सं १)	१८	२० मात्रा, १५ मात्रा पर यति ।
१७ दिग्पाल (सं ६)	१७	२४ मात्रा, १२ मात्रा को दो अर्धालियों सहित
१८ घत्ता (सं. ८)	१६	३१ मात्रा, १० और ८ पर यति ।
१९ बडबोला (सं ५)	१३	३० मात्रा, १५ मात्रा को दो अर्धालियों सहित ।
२० सम्पदा (सं. ७)	१५	२३ मात्रा, ११ पर यति
२१ (?) (सोसरी सन्धि)	१७	२३ मात्रा, ९ पर यति
ध्रुवक	२	

१५२

२२ दुवई (संधि ३-४)	३२	२८ मात्रा, १६ पर यति
२३ गाथा	७	३० मात्रा, (६, १०, १-२ व अन्तमें)

इस विश्लेषणसे सिद्ध हो सकता है कि अपभ्रंशमें एवं इस काव्यमें छन्द-वैविध्य कितना महत्त्वपूर्ण है ।

विषयानुक्रम

(कडवकोके अनुक्रमसे)

सन्धि १ जयंधर-विवाह

२-१९

१. सरस्वती-वन्दना । २. कविपरिचय । ३. बल्लभरायके मन्त्री भरतके पुत्र नग्नकी प्रार्थना । ४. नग्नकी प्रशंसा । ५. कविकी स्तुति और काव्यारम्भ । ६. जम्बूद्वीप, भरतक्षेत्र व मगध देशका वर्णन । ७. राजगृह वर्णन । ८. राजा श्रेणिकका वर्णन तथा तीर्थंकर महावीरका आगमन । ९. राजा तीर्थंकरकी वन्दनाको जाता है । १०. नगरकी बहू-बेटियाँ भी वन्दनाको चली । ११. जिनेन्द्र-स्तुति । १२. परमेष्ठीका प्रवचन और श्रेणिक राजाका प्रश्न । १३. गौतम गणधर द्वारा उत्तर - मगध देश । १४. कनकपुरके राजा-रानी । १५. वणिक्ने राजाको बतलाया कि वह चित्रपट गिरिनगरकी राजकुमारी पृथ्वीदेवीका है । १६. राजा द्वारा मन्त्री और वणिक्का गिरिनगर प्रपण । १७. वज्रका सौन्दर्य-वर्णन । १८. विवाह ।

सन्धि २ : नागकुमार-जन्म

२०-३५

१. राजाकी उद्यान-क्रीडा । २. रानीकी उद्यान-यात्रा और पृथ्वीदेवीका विद्वेष । ३. धृष्ट्यास पृथ्वीदेवी लोटकर जिनमन्दिरको गयी । ४. पुत्र-जन्मकी भविष्य-वाणी व धर्मोपदेश । ५. धृष्टी-देवी घर लौटती है व उपर राजाको उसका स्मरण आता है । ६. समाचार जानकर राजाका गृहागमन । ७. रानीका स्वप्न तथा राजा-रानीका पुन. मर्मि-दर्शन । ८. रानीका गर्भ व पुत्र-जन्म । ९. राजकुमारका जन्मोत्सव । १०. बालक द्वारा वज्र कपाट खोले जानेकी आश्चर्यजनक घटना । ११. जिनेन्द्र स्तुति । १२. बालकका वायोमे पतन । १३. पबराहट और आश्चर्य । १४. कुमारके प्रति नागका स्नेह ।

सन्धि ३ : दिव्य तुरंग व नीलगिरि हस्तीका दमन

३६-५५

१. नागकुमारका विद्योपाजन । २. राजनीतिकी शिक्षा । ३. राजनीतिकी शिक्षा चालू । ४. नाग-कुमारका यौवन । ५. पंचसुगन्धिनी नामक नर्तकीका आगमन । ६. नागकुमार द्वारा परीक्षा तथा दोनों कुमारियोंका प्रेमार्जन । ७. पिताकी आज्ञामे नागकुमार द्वारा उन दोनों नर्तकियोंका परिणय । ८. नागकुमारको जलक्रीडा और राजाका मन्देह । ९. राजाका व्यवहार और रानीकी प्रतिक्रिया । १०. नगर-नारियोंका नागकुमार पर मोह । ११. राजाका कोप । १२. नागकुमारकी प्रतिक्रिया । १३. पिता-पुत्रकी लड़ाई । १४. नागकुमारको वीरता तथा शोधरका विद्वेष । १५. नागकुमारका कारावास व दूसरा साहस । १६. कनकपुरमे हाथीको विनाशलीला । १७. नागकुमारने हाथीको धशीभूत किया ।

सन्धि ४ ग्वालवीरका लाभ

५६-७३

१. मयुराके राजभवनका वृत्तांत । २. मुनि द्वारा गृहस्थ धर्मका उपदेश । ३. दानके पात्र कौन ? ४. मुनि द्वारा यति धर्मका उपदेश । ५. राजपुत्रो सम्बन्धी भविष्यवाणी । ६. पाटलोपुत्रकी यणिका सुन्दरी । ७. दोनों आताओका विवाह तथा कुसुमपुर पर आक्रमण । ८. राजा व राज-

कुमारोका भय तथा उसके नये पति द्वारा संरक्षण । ९ क्षान्तिदीप्त तथा क्षत्रुका अहंकार । १०. युद्ध । ११. अरिदमन बन्दी बनाया गया । १२ व्यालका कनकपुर गमन व नागकुमार का दर्शन । १३ भविष्यवाणीका स्मरण कर व्यालने नागकुमारकी सेवा स्वीकार की । १४. ओधरका विश्वासघात व व्यालकी शूरवीरता । १५. व्यालकी विजय व नागकुमारकी परवेश-यात्रा ।

सन्धि ५ कन्या, कृपाण तथा दिव्य शैयाका लाभ

७४-८९

१. नागकुमारका मथुरा प्रवेश । २ देवदत्ताकी प्रार्थनाकी नागकुमार द्वारा स्वीकृति । ३. नाग-कुमारका उस बन्दीगृहणी ओर गमन । ४. संग्राम । ५. दुर्वचनका मद-हरण । ६. क्षमायाचना और कन्याका सम्मान । ७ काश्मीरकी राजकुमारीकी प्रातिज्ञा । ८ नागकुमारका काश्मीर गमन । ९ काश्मीरी राजकुमारीका मोहित होना । १० विवाह व रम्यक वनकी वाता । ११ वन, मन्दिर और पुलिन्दका दर्शन । १२. पातालमे दानवके भवनका दर्शन । १३. असुर द्वारा नागकुमारका सम्मान ।

सन्धि ६ : विद्या-निधि तथा अक्षय व अभय बीरोका लाभ

९०-१०९

१ कावनगुफामे प्रवेश और विद्याओंकी प्राप्ति । २ विद्याओंकी उपलब्धि । ३ जितशत्रु द्वारा सुव्रत मुनिकी स्तुति । ४ सुव्रत केवलीका धर्मोपदेश । ५ जितशत्रुका वैराग्य । ६ विद्याओंके नाम । ७ नागकुमारकी अन्य उपलब्धियाँ । ८ नागकुमारकी वनराजसे भेंट । ९ नागकुमारका लक्ष्मीमतिसे विवाह । १० नागकुमारकी धृतिघर आचार्यसे भेंट । ११ वनराजकी वशाबलि । १२. वनराजकी पुन राज्यप्राप्ति करानेका प्रयत्न । १३. व्यालका शान्तिपूर्वक कार्य-सिद्धिका प्रयास । १४ युद्धमे परास्त होकर सोमप्रभका वैराग्य । १५ वनराजका राज्याभिषेक व सोम-प्रभका विहार । १६ कुमारोकी नागकुमारकी जानकारी । १७. अक्षय और अभय नागकुमारकी सेवामे ।

सन्धि ७ : अनेक कुमारियोका लाभ

११०-१२५

१ नागकुमारका ऊर्जयन्त पर्वतके लिए प्रस्थान तथा विप्रेले आश्रयमे प्रवेश । २ सेनाका निवेश और विप्रेले आमोका भक्षण । ३ पाँच सौ बीरो द्वारा नागकुमारकी सेवा स्वीकृत । ४ नाग-कुमारका अन्तरपुरमे स्वागत व गिरिनगर पर शत्रु-संकट । ५. गिरिनगरकी यात्रा । ६ अरिचर्मके सैनिकोका मनोबल । ७. सग्रामका दृश्य । ८ शत्रुकी पराजय व नागकुमार द्वारा बन्धन । ९. नागकुमारका स्वागत व मामाकी पुत्रीमे विवाह । १० ऊर्जयन्त तीर्थकी वन्दना । ११. गजपुर नरेशका लेख । १२. अलघनगरपर नागकुमारका आक्रमण । १३. नागकुमार और सुकण्ठका सामना । १४ सग्राम और सुकण्ठका मरण । १५ कन्याओंकी बन्धन-मुक्ति ।

सन्धि ८ कन्याओंका कल्याण व सेवकोंका लाभ

१२६-१४३

१ महाव्यालकी कुसुमपुरमे वनकोडा । २ महाव्यालका पाण्ड्यदेश गमन । ३ कामरतिकी प्रतिकूल प्रतिक्रिया और संग्राम । ४ महाव्याल-कामरति विवाह व उज्जैनी गमन । ५. महाव्याल-की निराशा व गजपुर जाकर नागकुमारकी चित्रपट-दर्शन । ६ नागकुमारका उज्जैनकी राज-कुमारोसे विवाह । ७ नागकुमारका मेघपुर गमन । ८. नागकुमार-तिलकामुन्दरो विवाह । ९. सायाबलिका वट-वृक्ष, कन्याओंकी पुकार व नागकुमारका वहाँ गमन । १०. तोयाबलिमे नाग-कुमारकी जिन-वन्दना । ११ कन्याओंका साक्षात्कार । १२. वे कन्याएँ बन्दी कैसे बनी ? १३.

नागकुमार द्वारा कन्याओंको छुडानेकी योजना । १४. नागकुमार और पवनवेगके बीच दूताचार । १५. युद्धमें पवनवेग की मृत्यु । १६ विजय, विवाह और राज्याभिषेक ।

सन्धि ९ : नागकुमारका मोक्ष-गमन

१४४-१७३

१. नागकुमारका दन्तीपुर गमन व राजकन्यासे विवाह । २ नागकुमार-लक्ष्मीमति विवाह । ३. वरकी शोभा वधूसे । ४. मुनि-आगमन व नागकुमार द्वारा वन्दना । ५. मुनिका उपदेश, शणिकवादकी आलोचना । ६. शैव मान्यताओंकी आलोचना । ७. अवतारवादकी आलोचना । ८ वेद-पुराण सम्बन्धो समीक्षा । ९. दूषित धारणाएँ और अन्धविश्वास । १०. कुछ धार्मिक मान्यताओंकी आलोचना । ११. कुछ भौतिक दर्शनों पर विचार । १२ सच्चा धर्म । १३. सच्चे ज्ञान और चरित्रकी प्राप्ति । १४ उपदेशकी समाप्ति व नागकुमारका धर्म-ग्रहण । १५. नागकुमार का अपने प्रेम के सम्बन्धमें प्रश्न । १६. नागदत्तका श्रुतपंचमी व्रत ग्रहण । १७. व्रतकी रात्रिको ही नागदत्तका स्वर्गवास । १८. नागदत्तकी दिव्य विभूति । १९. देव द्वारा सम्बोधन । २०. श्रौपंचमी व्रतोपवास-विधि । २१. आहारादि दानविधि । २२. नागकुमारका पिताके घर पुनरागमन । २३. नागकुमारका राज्याभिषेक । २४. वैराग्यकी लहर । २५. नागकुमारका तप और मोक्ष ।



INTRODUCTION

I. Critical Apparatus

The present edition of *Nāyakumāracarī* is based upon the following five MSS, fully collated :—

MS. A.

This MS is deposited in the *Balātākāra-gaṇa Bhāṇḍāra* of *Karāñjā*. Leaves 88, size 11" × 5", lines per page 9, letters in each line about 34; margin right and left 1½", top and bottom ½". One inch-square space is left blank in the middle of each page. It bears the following colophon :—

शुभ भवति लेखकायुक्तयो । संवत् १५५६ वर्षे चैत्र शुद्धि १ शनावयोह श्रीपनीधद्रो श्रीजिनचैत्यालये श्रीकुन्द-
कुन्दाचार्यान्त्रये भट्टारक श्रीपद्मनन्दिदेवास्तप्यते भट्टारकश्रीदेवेन्द्रकीर्तिदेवास्तप्यते भट्टारकश्रीविष्णुनन्दिदेवास्तप्यते भट्टारकश्रीमहि-
भूषणदेवास्तप्यते भट्टारकश्रीलक्ष्मीचन्द्रोपदेशाद् दसपञ्चने ब्रह्माद्या सद्गुर्या बदी तयोः पुत्र. सांगण तत्स माया सोमार्ह एतेषां
श्रीसांगणकेन लिखायितं ॥

(on the last page in another hand)

भट्टारकश्रीकुमुदचन्द्रपते भट्टारकश्रीअभयचन्द्राणां पुस्तकम् । संवत् १७८५ वर्षे शके १३५० कीलकनामसंवत्सरे
माघमासि प्रतिपत्तिवौ सोमपूजेन वमस सपदे खरतिर्बन्दिरे वांसुपूज्यचैत्यालये गिरनारयात्रागमनसमये भट्टारकश्री परमचन्द्रपट्टभारि-
देवेन्द्रकीर्तिभ्यः रामजी संघाधिपपुत्र आणंदनाम्ना ब्रह्म आचक्रेण दण्डितं पुस्तकम् ।

From this colophon, we learn that the MS. was completed on Saturday, the 1st of the bright fortnight of Caitra, in *Samvat* 1556, equivalent to 1499 A. D., in the Jain temple at *Harnsapatṭana*, according to the instructions of *Bhaṭṭāraka Lakṣmīcandra* for whom we get the following genealogy :—

Kundakundānvaya

|

Padmanandi

|

Devendrakīrti

|

Vidyānandi

|

Mallabhūṣaṇa

|

Lakṣmīcandra (A. D. 1499).

The subsequent history of the MS. is told in the additional note made later on the last page. The MS. belonged to *Abhayacandra* the successor of *Kumudacandra*. It was presented to *Devendrakīrti*, the successor of *Bhaṭṭāraka Dharmacandra*, by a layman *Ānanda* son of *Rāmaji*, at port *Surat*, at the time of the former's pilgrimage to *Gīrnara* on the 1st of *Māgha* in *Samvat* 1785, Śaka 1650 *Kīlaka Samvatsara*, equivalent to A. D. 1729. This appears to be the time when the MS. migrated to *Karāñjā*, its present home.

Peculiarities of the MS.

1. Nasal ण occurs four times as frequently as न.
2. It shows a partiality for ए in absolute forms such as णिसुणीवि, करेवि, etc. and in the seventh-case-ending such as मङ्गे, मवणे, etc
3. It omits a number of lines that are found in MSS. D and E
4. It bears glosses on the margin like B and D. About this gloss, more will be said in the sequel.

MS. B.

This MS also belongs to the Balātkāragāṇa Bhāṇḍāra of Kāraṇjā.

Leaves 136, size 11" × 5", lines per page 7, letters per line about 28; margin right and left 1½", top and bottom 1". It has no original colophon and no date. At the end, in second hand, we read मङ्गरकभीकुमुदचन्द्र त० म० श्रीधर्मचंद्रस्येद ।

This Kumudacandra is probably the same as the one mentioned in A and Dharmacandra a co-disciple of Abhayacandra. If this is true, the MS. existed about 1729 A D. It agrees, almost throughout, with A in its readings and other peculiarities, and bears similar glosses. It is on very thin paper and is now fast wearing out.

MS C

This MS belongs to the Terāpanthī temple of Jaipur. Leaves 49, size 11" × 5"; lines per page vary from 12 to 14, letters in each line about 44, margin all round 1". It bears the following colophon —

संवत् १५५८ वर्षे श्रावण सुदि १२ भोमे ॥ ॐ ॥ श्रीगोपाचरुमद्वर्गे तमिरवशे अश्वपति गजपति नरपति राज्यत्रयाधिपति महाराजाधिराज श्रीमानसिधदेवा तद्राज्यप्रवर्तमाने श्रीमूलमये बलात्कारगणे सरस्वतीगच्छे कुदकुंदाचार्यान्वये मङ्गरकभीममाचन्द्रदेवा तपठे मङ्गरकभीषणमदिदेवा मङ्गरकभीविजयचन्द्रदेवा मङ्गरकभीविजयचन्द्रदेवा तद्राज्ञाये जैसवालान्वये साधु साचार भायां गरमा सत्पुत्र ४ (family details) एतेषा मध्ये धोमा इव नमकुमार पचमी लिखापित शानावरणीकर्म-प्रकार्य । शानवान् शानदानेन, etc.

From this we learn that the MS was completed on Tuesday, the 12th of the bright fortnight of Śrāvaṇa, in Śamvat 1558, equivalent to 1501 A D., at Gopācala (Gwalior), during the reign of Mahārāja Mānasimha of Tomara dynasty. It was written for a layman of the Jaisawala family which had, for its spiritual guidance, the following line of teachers :—

Mnasimgha, Balātkāragāṇa, Sarasvatīgaccha, Kundakundānava

Prabhācandra

Padmanandi

Śubhacandra

Jinacandra

It agrees with AB in the use of न and in the omission of a number of lines. But in readings it generally agrees with E. It bears no notes on the margin.

MS. D.

This MS also belongs to the Terāpanthī temple of Jaipur. Leaves 71; size 11½" × 4½"; lines per page 10, letters per line about 37, margin all round 1". It bears the following colophon —

संवत् १६०१ वर्षे शके १४६७ प्रवर्तमाने महामाङ्गल्यजापामासे कृष्णपक्षे द्वितीयादिथी उत्तरापादनक्षत्रे तैल-
करणे श्रीमूरुसधे नंधाम्नाये कलाकारणे सरस्वतीगच्छे श्रीकुन्दकुन्दाचार्याभ्ये मष्टारक्षीपधर्मविधिवास्तव्ये मष्टारक्षीपधर्म-
चन्द्रदेवास्तव्ये मष्टारक्षीपधर्मचन्द्रदेवास्तव्ये मष्टारक्षीपधर्मचन्द्रदेवास्तव्ये-शिव्यमकलाचार्य-श्रीपधर्मचन्द्रदेवास्तव्ये
तलकपुरवास्तव्ये सोलकीराजाभिराज-राजश्रीरामचन्द्राभ्ये श्रीआदिनाथचैत्यालये खंडेलवाकान्वये बाकुलीवालगीत्रे सा.
पह्ला कल्लायां गौरी तलुत्र सा. न्येमा (family details) एतेषां मध्ये सा. नेता मार्था लासमदे कुतीय सा. ठाकुरमार्था
दाडिमदे तथा इदं शास्त्रं पञ्चमीप्रव-उद्योतनार्थं लिखापितं धर्मचन्द्राय दत्तं । शानवान् शानवानेन, etc.

From this we learn that the MS. was completed on the 2nd of the dark fortnight of Āṣṭhāda, in Samvat 1603, Śāka 1467, equivalent to 1546 A.D. It was copied for a layman of Bāklaivāla family of the Khaṇḍelavāla caste, a resident of Takṣakapura (Taxila), in the kingdom of the Solamki king Rāmacandra. He had for his spiri-
tual guidance, the following line of teachers :—

Mūlasaṃgha, Nandi-āmnāya Bālākāragāṇa, Sarasvatīgaccha,

Kundakundānvaya

|

Padmanandi

|

Śubhacandra

|

Jinacandra

|

Prabhācandra

|

Dharmacandra (To whom the MS was presented).

It will be seen that this carries the line given in the colophon of MS. C, two successions further.

The MS. agrees in its peculiarities with A and bears glosses like it on the margin. But it has all those additional lines that are found in E. These are mostly given in the margin. It even gives a few lines peculiar to it alone.

MS. E.

This MS. is deposited in Bābā Dulicanda's Bhāṇḍāra in Jaipur and belongs to that section of the collection which was acquired from Sāmgāner Bhāṇḍāra. Leaves 55, size 10 1/2 " × 4 1/4 ", lines per page vary from 13 to 15; letters per line about 35. It bears the following colophon :—

सं १५१९ जेष्ठ वदि १२ चंदे ॥ आदी ॥ जेष्ठ सुवि ५ ॥ गुरी सपूर्ण भवत् ॥ बागर देसे । झुझुमुमलनगा
श्रीआदीश्वरवरचैत्यालये । सरस्वतीगच्छे श्रीमूरुसधे एवेन्नु वुदेले गोत्रे लिखितं पठितं सा. महाराज चौधरी सा. भीषमसुत ।
कर्मजयतिमिच्छं ॥ संकीर्त्यकारव रणा, etc.

From this we learn that the MS. was begun on the 12th of the dark fort-
night and completed on the 5th of the bright fortnight of Jyestha in Samvat 1519,
equivalent to 1462 A. D. in the Ādiśvara temple at Jhunajhunā in Vāgara country,
by one Pandit Mahārāja Caudharī son of Bhaṣama, of Vuḍhele family of Lamvecu
caste.

This MS. is the most interesting of all, as it is the oldest and has many fea-
tures that distinguish it from the rest.

1. It has ञ instead of न throughout.

2. It shows a great partialty for १ in preference to २ in the absolute forms
and the seventh case-ending e.g. बंविधि, सुणिधि, जिति, मक्ति, etc.

3. It frequently avoids the insertion of य or व between two vowels unlike all the other MSS, e.g. सुव्रज for सुवयज; वहालो for वहालो.
4. It omits the author's praśasti which all the other MSS. give at the end, and like C, bears no glosses on the margin.
5. Where its readings differ from the constituted text, it agrees more frequently with C than the others.
6. It has many lines which are not found in ABC and are added in D only in the margin.

From the description of the MSS given above, it will be seen that they are fairly representative of the manuscript-tradition of Nāyakumāracarīu over a very wide area. Of the four MSS. mentioning their place of copying, one comes from Gujrat, another from Gwalior (Central India), the third from Punjab and the fourth from Rājaputānā. They fall into two groups, AB and CE, D forming a link between the two, agreeing with the former in orthography and the glosses, with E in the matter of additional lines and frequently agreeing with this or that in its readings.

2. Text-constitution.

I have followed the following principles in constituting the text of Nāyakumāracarīu .—

1 I have, as a rule, adopted in the text the reading on which all or most of the MSS. agreed. But in a few cases the reading of two or even one MS. is preferred to that of the majority where it seemed to be justified by the superiority in sense and suitability. For the same reason, I have even given a tentative reading in preference to the agreed reading of all the MSS. This, however, has been done in a very few cases and there also when the change made was of one letter only.

2 As the MSS. that use न are not at all consistent in its use and as no principle can be evolved from them for discriminating between न and ण, the latter has been used throughout, for the sake of uniformity, and the variations have not been recorded.

3 The MSS. are somewhat, inconsistent in the use of व and व. In this case the choice has been made according to the Sanskrit or vernacular equivalents and the variants have not been recorded.

4 छ and च are found so written in the MSS. as to be frequently indistinguishable. Generally it has been easy to find out which of them is meant, but the problem has, sometimes, become puzzling when either gives sense, for example विविष्ण or विविष्ठ in 1, 3, 5. In such cases only, the alternative reading is included in footnotes, otherwise not.

5. कळ, ङ and दूढ have been frequently found written as double छ, double ङ and double ङ. These also have not been noticed in the footnotes.

6 The MSS. show some inconsistency in the insertion of व between two vowels and MS E, as said above, generally avoids it. These variations have, in some cases, been noted but frequently ignored.

7. As we had no device to distinguish short व from long व and as readings vary between short व and व the latter has, generally, but not invariably, been

used where the metre required a short vowel. These variations have been ignored in the footnotes. Short and long *ṛ* have been distinguished in the second edition.

8. Variations due to obvious mistakes and slips of the copyist have not been noted, but readings of doubtful meaning have been.

9. Other minor variations such as of °*ṛ* and °*ṛ* and of anusvāra have been ignored.

In all other cases the variants have been carefully recorded.

3 The poet and his patron

Much information about the parentage and the works of the author has already been published (C P. Cat. intro. and extracts; AUS. pp 157-185, JSS vol. II, pp. 57-80, 146-156; JJ 1st Oct. and 1st Nov. 1926; Jasa. Intro.). From these the following facts about the author and his works can be gathered —

1. Puspadanta was the son of Keśavabhaṭṭa and Mugdhadevi, Brāhmins of Kāśyapa gotra,

2. He travelled to Mānyakhēṭa from somewhere and was patronised by Bharata, and later, by his son Nanna, both ministers of Kṛṣṇarāja alias Vallabharāja, who may be identified with Kṛṣṇarāja III of the Rāṣṭrakūṭa dynasty of Mānyakhēṭa.

3 The poet mentions the following three historical events of his time :—

(i) The king of Mānyakhēṭa, here called Tuḍigu, killed the Cauḍa king (identified with Rājāditya Cola killed by Kṛṣṇa III in A. D 949).

(ii) The king of Dhārā burnt Mānyakhēṭa This king is identified with the Paimār prince Harṣadeva.

(iii) A severe famine razed over Mānyakhēṭa. This event is surmised to have followed the raid of the capital by Harsadeva (Jasa. 4, 31, 8).

4 Three works of the author have so far been discovered, Mahāpurāṇa or Tisatṭhi-purisa-guṇālamkāra in 102 chapters, Jāṣaharacarita in 4 chapters and Nāyakumāracarita in 9 chapters.

5. The author began his Mahāpurāṇa in Siddhārtha Samvatsara and completed it in Krodhana Samvatsara, Āṣāḍha śukla 10 Sunday the 11th June, 965 A.D. In the present work the author mentions Kṛṣṇarāja as still ruling at Mānyakhēṭa. For his successor Khoṭṭigadeva we have a stone inscription dated in the Saka year 893 = A. D. 971. This date, therefore, is the *terminus ad quem* for the composition of our work.

6. In the Mahāpurāṇa Puspadanta describes himself as of tender constitution and ugly appearance, homeless, dressed in rags and barks, bathing in rivers and pools and sleeping on bare ground. Never-the-less he was equanimous towards the rich and the poor and friendly to all. He had a high sense of self-respect and was excessively fond of poetry as is shown by the epithets *Ahimanameru* and *Kavvapisalla* which he frequently uses for himself in all his works, though they were originally given to him by his critics some of whom, however, did not omit to decry him. ('केण वि कव्वपिसल्लज मण्णिज केण वि बटुट्टु मण्णिवि जवणणित्त')

I shall now confine myself to what the author says about himself in the present work and the circumstances that led him to compose it. In the colophon

of each Sandhi we are told that it is the work of Mahākai Puṣṭhanta, Sanskrit Puṣṭadanta. At the beginning of the work the poet introduces himself as the son of Muddhā, Skt. Mugdhadevi, and Keśavabhāṭa of Kāśyapa gotra. He was residing in the house of Nanna in the city of Mānyakheṭa when two persons Nāilla and Śīlaiya, pupils of one Mahodadhī approached him, eulogised his talents and expressed their desire to hear from him the story of Nāgākumāra, illustrating the fruit of observing the fast of Śrī-pāñcamī. He was also requested to the same effect by Nanna the minister of Vallabharāya, and Nāilla and Śīlaiya urged him to associate the work with the name of Nanna. The poet acceded to their request and began the story.

Four, out of the five MSS. used, give at the end what is called the author's Prāśasti. Besides the usual information about his parentage, the author here records something that has not been told anywhere else. He tells us that his parents were at first devotees of Śiva but "they had their ears filled by the ambrosia of the teacher's words and so they died by the Jaina form of renunciation." We have here, no doubt, the mention of the conversion of Puṣṭadanta's parents from Śaivism to Jainism.

Puṣṭadanta has, in all his works, profusely eulogised his patrons. In the Mahāpurāṇa he tells us that when he reached Mānyakheṭa, he was received with great honour by Bharata, the king's minister who kept him in his own house and induced him to write poetry. The Mahāpurāṇa is dedicated to him ('*Mahābhavva-Bharata-anumāṇa* ' approved by the noble Bharata). Bharata was a Brāhmin of Kauṇḍinya gotra. His father's name was Aiyana or Annaiya, mother's Śrīdevī and wife's Kundabbi or Kanakadevi. He had seven sons, Devalla, Bhogalla, Nanna, Sohaṇa, Guṇavarma, Daṅgaiya and Santaiya. Of these Nanna seems to have succeeded his father, either because his elder brothers died premature or because of his superior talents. Two works, Jasaharacariu and Nāyakumāracariu are dedicated to him, the former being called Nāṇa-kāṇṇāharaṇa, an ornament to the ears of Nanna, and the latter 'Nāṇa-nāṇamā' stamped with the name of Nanna. He has been highly eulogised in Kaḍavaka 3 and 4 of Chap. I of the present work. One of his adjectives, Vicchīṇa Sarāśai-Bandhava, seems to me to suggest that Nanna took particular interest in the revival of Prakṛta poetry which was going out of use as we know that almost all of the Jaina authors who lived immediately before Puṣṭadanta, for example, Jinasena, Guṇabhadra, Somadeva, Akalaṃka and others, wrote in Saṃskṛta. Of the other brothers of Nanna, Sohaṇa and Guṇavarma or Guṇadharmā, while yet young, had a hand in inducing the poet to compose the Nāyakumāracariu and Daṅgaiya is mentioned in the ending eulogy. The office of ministership was hereditary in the family but there seems to have been an interruption just before Bharata who is said to have restored the family to the position which it had lost. In the verse prefixed to the second chapter of Jasaharacariu, mention is made of Nanna's sons. Thus, in Puṣṭadanta's works we find mention of the four generations of this illustrious family, associated with the ruling dynasty of Mānyakheṭa during the tenth century.

We are not sure that we have discovered all the works of Puṣṭadanta. Hemacandra, in the commentary to his *Deśnāma-mālā* mentions Abhimāna-cinḥa five times (I, 144, VI, 93, VII, 1, VIII, 12, 17) and quotes from his *Sātra-pāṭha* and *Vṛtti* which appear to be some lexicographic works of Deśī words like the works

of Dhanapāla and Hemacandra. Abhimāna-cinha does not seem to be a proper name but a title like the Abhimāna-meru of our poet. It is not unlikely that the two be identical, in which case our author can be credited with the authorship of a lexicography also. Similarly, the author of *Śivasamphasaraja* mentions a poet named 'Puṣpa' who wrote a work on *Alaṃkāra* in Dohā metre about V. S. 700. (See 'Hindi' by Badarīnātha Bhaṭṭa, page 17). No wonder if here also our author be meant. The points, however, must be left here for further research in future.

4. Manyakheta— a literary centre.

Manyakheta, where the present work as well as the other two works of our author were composed, has been identified with Malkhed (N. Lat 17° 10'; E. Lon 77° 13') included in Andhra Pradesh. It was known to the Arab writers as *Mankir*. It is not now 'the champion of the beauty of the celestial city, crowded with people and with flower gardens' as it was in the time of Puṣpadanta : it is in ruins, the site being marked by a small village. The capital was founded by Amoghavarṣa of the Rāṣṭrakūṭa dynasty in 815 A.D. and it continued to flourish till the dynasty was supplanted by the Cālukyas about 973. During this period of more than a century and a half, it formed a great centre of literary activities and revival of Jaina learning. Amoghavarṣa had clear Jaina tendencies. He is said to have worshipped the feet of Jinasena who wrote the Sanskrit *Ādiṣpurāṇa* and the *Pārvābhyaṇa* Kāvya under his patronage. He is associated with the large commentary on the grammar of Śākaṭyāna which has been called *Amoghavṛtti* after him. It was under him that Mahāvīra made his great contribution to the development of Mathematics by writing his *Gaṇitasāra*. He himself is said to have written the *Kavirājamārga*, a work on poetics, in Kanarese. He is the author of that beautiful little Kāvya, *Ratnamālīkā*, which, according to his own statement, 'he composed when he had abdicated the throne on account of the growth of ascetic spirit in him.' (Bhand. Re.) It was during the reign of Kṛṣṇa II that Guṇabhadra completed the work of his teacher Jinasena by writing the *Uttarapurāṇa*. The reign of Kṛṣṇa III saw the appearance of the *Jvālāmālīnt-kalpa* of Indranandī 939 A. D., the *Yasastilaka Campa* of Somadeva in 959 A. D., and above all, the works of our author. The famous Kanarese poet Ponna also flourished under him and was honoured with the title of Ubhayabhāṣā cakravartī by the king himself, Indrarāja IV of the dynasty is said to have renounced his kingdom like his ancestor Amoghavarṣa, and ended his days according to the Jaina form of renunciation. Numerous Jaina temples at Śravaṇa Belgola and other places in the South record the munificence of the descendants of Amoghavarṣa in the service of Jainism. It was this fame of the Rāṣṭrakūṭas which must have attracted Puṣpadanta to their illustrious capital which 'scraped the sky by its mountain-like high palaces' and which, in the poet's own words, was—

‘दीनानाचपनं सरावद्धनं प्रोत्सवद्दीनं
मायाहेतुरं पुरंदरपुरीकाहरं सुन्दरम्’ ।

(See EHD, pp. 93-96; EHI, p. 387; Bhand. R, Vol. II; EC, Vol. II, JSS. Intro, pp. 75-80).

5. Popularity of the hero

Nāgakumāra is recognised by the Jains as one of the twenty-four Kāma-devas, i e. the most beautiful persons that ever lived. Our author has, therefore, called him by all the different names of Cupid, such as Kāma Madana, Anaṅga, Jhaṣaketu and the like. He is said to have attained his personal charms and heroism by observing the fast of Śrī Pañcamī in his previous birth. It is no wonder, then, that various authors tried to write the account of his life in different languages at different times. Besides the present work, I have been able to discover the following authors and works or their mention in the works of others.

1 Tribhuvana Svayambhū wrote '*Pañcamīcarīam*'. This work has not so far been discovered, but the mention of it is found in the introductory part of *Paumacariu* of Svayambhū—*सिद्धयणसमयपुराणं पञ्चमिचरिय महच्छरिचं*. We are told in the same work that Svayambhū left his work incomplete and it was completed by his son Tribhuvana Svayambhū. As Puspādanta has mentioned Svayambhū in his *Mahā-purāṇa*, this work seems to have preceded the present work, though, in that case, it seems rather strange that no mention of it is found here. This work also seems to have been written in Apabhraṃśa.

2 Jayadeva wrote the life of Nāgakumāra as we know from the mention of Malliṣeṇa (see below)

3 Malliṣeṇa wrote *Nāgakumāracarita* in five cantos. The author, who styles himself as Ubhayabhāṣa-cakravartī, says that he has rendered in Sanskrit verses what Jayadeva and others wrote in prose and verse. The beginning of the work is—

श्रीनेमि जिनमानस्य सर्वसत्सहितमदम् ।
वक्ष्ये नागकुमारस्य चरितं दुरितापहम् ॥ १ ॥
कविभिर्जयदेवाद्यैर्गणैः परोर्विनिर्मितम् ।
वक्ष्येदेवास्ति चेदत्र विषयं मदमेवसायम् ॥ २ ॥
प्रसिद्धसंस्कृतैर्वाक्यैर्विदग्धजनमनोहरम् ।
तन्मया पद्यबन्धेन मल्लिषेणेन रच्यते ॥ ३ ॥

Other works attributed to this author are '*Padmāvatīkalpā*', *Brahmavaiyā* and *Āśṣpurāṇa* (JG 216, JSA 381-384). The author is probably identical with the ascetic commemorated by the Malliṣeṇa Praśasti at Śrāvana Belgola (ISB 67, JSIS 54). There are several MSS of this work at Kāraṃjā (CP Cat.) and elsewhere. It has been noticed in the MAR. 1924. The story in this work is in substantial agreement with that of our work.

4. Dharaśena wrote *Nāgakumāracarita* in Sanskrit verse in eight cantos. The Kāraṃjā MS. of this work is slightly incomplete going upto 164th verse of canto 8th. But other complete MSS. are also known to exist.

Beg. नेमि नयत्पुराभीषासुनीशमनवभिवम् ।
नत्वा नागकुमारस्य वक्ष्ये सक्षेपतः कथाम् ॥

The author is probably identical with the author of the homonymous lexicography known as *Viśvalocanakoṣa* or *Muktāvalīkoṣa* (ed. Nātharaṅga Gāndhī, Bombay 1912).

5. Rāmacandra Mumukṣu wrote *Puṇyāśrava-kathā-koṣa* in Sanskrit verse. It contains fifty-six stories illustrative of the fruit of various religious fasts and

practices amongst which is also to be found the story of Nāgākumāra Kāmādeva, which is in substantial agreement with our story. (Text with translation published in Jivarāja Granthamālā, Sholapur, No. 14.)

6. Candrasāgara Brahmacārī is said to have written Nāgākumāraṣaṭpadi in mixed Sanskrit and Kanarese, six thousand śloka in extent (JG 79).

7. Jina Muni is said to have written Nāgākumāraṣaṭpadi in Sanskrit with a commentary in Kānyakubja Bhāṣā (JG 98).

8. Dharmadhara is said to have written Nāgākumāra-kathā (JG 137).

9. Mallibhūsaṇa Bhaṭṭāraka is said to have written Nāgākumāra-carita about Śaṃvat 1510. He is also said to be the author of Bhairava-Padmavati-Kalpa, Pātrakesari-kathā, Śrīpālacarita and Sajjanacittavallabha (JG 215).

10. Malliseṇa is said to have written Nāgākumāracarita in Kanarese. A MS. of this work, consisting of fifteen palm-leaves, is deposited in the Jaina-Siddhanta-Bhavana, Arrah (JSA 378). The work is said to be one thousand śloka in extent. This author is probably identical with No. 3 above, who is said to be Ubhaya-bhāṣā-cakravartī, i.e. master of two languages, probably Sanskrit and Kanarese.

11. Bāhubali Kavirājahamṣa wrote Nāgākumāra-carita in Kanarese. A MS of the work consisting of sixty-two palm-leaves is deposited in the Jaina-Siddhanta-Bhavana, Arrah (JSA 379).

12. Ratnākara Kavī wrote Nāgākumāra-carita in Kanarese. A MS of this work, consisting of 126 palm-leaves, is deposited in the Jaina-Siddhanta-Bhavana, Arrah (JSA 380).

13. There is a Nāgākumāraśloka in Tamil (SIJ p. 103)

14. Nathamala Vilāla wrote Nāgākumāra-carita in Hindi verse. He is said to have lived at Bharatapur and written about Śaṃvat 1834=1777 A D. He is credited with the authorship of four other works. Jinaṣaṇvīlāsa, Siddhāntasāra, Jivandhara-carita and Jambāśvāmī-carita. (JG 7, HJSI p. 80)

15. Gopilāla wrote Nāgākumāra-carita in Hindi verse. He is credited with the authorship of two other works (JG 22).

16. Udayalāla Kaśālvilāla translated the work of Malliseṇa in Hindi prose (pub. Bombay, 1913).

17. An ancient prakṛta work of unknown date, Nivvāna kāṇḍa, mentions Nāgākumāra as a great sage who, along with his two associates Vyāla and Mahāvīyāla attained salvation from the Aṣṭāpada mountain (pub. Bombay 1914)

पायकुमारमुण्डिरो बालमहाबाल येन अज्ञेया ।

अष्टावगिरिसिहरे निव्वाण गया नमो देहि ॥१५॥

18. An Apabhraṃśa work Sāvayadhammadohā mentions Nāgadatta as having attained heaven by the observance of a fast and subsequently reborn as Nāgākumāra—

उववासु इन्द्रो फलं संबोदिवरिवाल ।

पायकु विवि देव दुष्ट पुणरवि पायकुमा ॥११॥

The above list can not be claimed to be exhaustive. But it is sufficient to show how popular the story of Nāgākumāra has been with Jaina authors from ancient times down almost to the present day. It is probable that some authors utilized the theme prior to Puṣpadanta, but unless and until their works are

discovered and their date is determined, the present work can claim to be the oldest on the subject.

6. The Poet's Education

In the introductory part of his *Mahāpurāṇa*, Puspadanta says that he had seen nothing of the works of Akalaṃka, Kapila, Kaṇacāra, Pātañjali, Bhāsa, Vyāsa, Kālidāsa, Svayambhū, Śrī Harsa, Bāṇa, Rudraṭa, Nyāsakāra, Piṅgala and many others. But he has completely belied himself in his works. I shall here confine my remarks to the present work alone to show that its author was familiar not only with the Hindu, Buddhist and Jaina religion, philosophy and mythology but also with all those technical branches of literature, a knowledge of which formed a necessary part of the equipment of an accomplished poet in ancient India.

As might be expected, the poet shows a thorough grasp of the tenets of the Jaina faith to which he turns frequently but which he has particularly mentioned once (1, 12) and expounded twice (4, 2-4, 9, 12-14). On these sections of the work, the reader will find in the notes numerous references to the works of Kunda-kundācārya, Uṇāsvāmī, Samantabhadra and Vaṭṭakera, some of the most ancient Digambara Jaina writers, showing that our poet was well read in them. Once (9, 5, 5) we find mention of the two questions, namely wearing cloth and eating food during the stage of omniscience, round which ranges a long controversy between the two sections of the Jaina community the Digambaras and the Śvetāmbaras. Various doctrines and beliefs of the Hindu and the Buddhist religions have been mentioned and commented upon in seven passages (5 to 11) of chapter nine. Systems of philosophies such as Sāṃkhya, Mīmāṃsā, Kṣāṇikavāda, Śūnyavāda and Īśvaravāda and some of their founders Kapila, Akṣapāda, Kaṇacāra and Sugata are named. Even the materialist school of Brhaspati has not been overlooked (9, 11).

For Poetic embellishment the author has drawn considerably upon the Hindu mythology contained in the *Purāṇas*. Brahmā has been called the 'Lotus-born' and 'aja' (1, 5, 10, 9, 7, 5) and Rudra or Śiva figures with his consort Pārvatī, his three eyes, his trident, his bowl and garland of skulls. The stories of his burning of Cupid and cutting off the head of Brahma also come in for review (3, 14, 9, 4, 12, 9, 8, 6, 2, 9, 7, 5). Similarly Viṣṇu appears with his consort Lakṣmī and the cowherd maids (Gopīs) and his lifting up the Govardhana mountain and slaying of Madhu and Śūrapāla are familiar events to the poet (3, 7, 16, 7, 3, 9, 7, 15, 3, 8, 4, 13, 8, 16, 6, 9, 3, 8). The lifting of the earth by the boar, the churning of the ocean by the gods and the earth being supported on the hood of a serpent are also within his knowledge (1, 4, 8-10, 7, 1, 6). Other gods such as Indra and his consort Paulomī, Yama Varasvata and Kubera or Dhanapati find frequent mention while Brhaspati's learning and his defeat by his rival, Rambha's personal charms and Cupid's flower arrows have received our poet's recognition (1, 4, 2, 4, 6, 8, 4, 6, 15).

For the same purpose the *Mahābhārata* and the *Ramāyaṇa* have been freely drawn upon. The five fiery Pāṇḍavas and their destruction of the Kaurava forces, Arjuna's going to Droṇa for instructions and his enmity with Karna, the liberality of the latter and his fight against his own brothers, the purity of the character of Bhīṣma and his turning away from the battle-field, the righteousness of Yudhiṣṭhira and his troubles of exile, and Virkodara with his mace serve the poet for his

similes and metaphors (1, 4; 2, 14, 12; 3, 14, 4; 4, 10, 17; 8, 15, 1-4). He mentions Arjuna as Nara and Karna as Ravana, which shows that he was not deriving his knowledge of the Bharata story exclusively from the Jaina books. He mentions Rāma and Sītā as ideal man and woman, Sugrīva and Hanumat as waiting upon Rāma and Hanumat's loyalty for his master though he was a monkey, and Rāvaṇa's fighting the forces of the gods (1, 4, 3, 4, 6, 8-9, 4, 11, 2.) His allusion to the death of Rāvaṇa at the hands of Lakṣmaṇa (3, 14, 5) is clearly derived from the Jaina Padmapurāṇa, but his probable reference to Vasiṣṭha's falling into trouble for his hospitality to Viśvāmitra can be from no where else than Vālmīki's Rāmāyaṇa (3, 3, 3, see notes)

The poet's reference to three buddhis, three śaktis, pañcāṅga mantra, arisadvarga, seven vyasanas and seven rājyaṅgas shows his knowledge of works on statecraft such as Kāmandakīya Nītisāra and Kauṭīlyā Arthaśāstra (1, 8).

Some of the poet's similes are derived from the stellar region; for example, his pun on kumbha as water jar and the constellation aquarius or the elephant's temple and the constellation in union with Saturn, on Hasta as the elephant's trunk and the constellation Carvus in union with the moon. He also speaks of the Sun being eclipsed by Rāhu and of Yuti, that is confluence of planets, as auspicious (1, 10, 2, 3, 17, 9-12, 7, 8, 5; 9, 2, 5).

The description of the limbs of Nāgakumāra's body is in accordance with Varāhamihira's description of Mahāpurusalakṣaṇa (3, 4 see notes), while the mention of the various fine and useful arts in 3, 1, and the handling of amorous situations in other parts of the work presuppose a knowledge of works on erotics such as Vātsyāyana's Kāmasūtra.

The kinds of flowers mentioned in the work are *kamala* (lotus), *kuvalaya* or *indivara* (blue lotus), *kumudini* (lily), *sthala-padma* (ionidium suffruticosum), *campaka* and *nṛpa-campaka* (sweet-scented calophyllum), *jāli* or *mālali* (*jasminum grandiflorum*), *jāli* skt. *yātrikā* (*jasminum auriculatum*), *ketaki* (*pandanus odoratissimus*), *punnāga* (*ochrocarpus longifolium*), *ślaka*, *bakula* (*surinnum medlar*), and *mandāraka* (*calotropis gigantea*). The kinds of grass mentioned are *tṛṇa*, *dāru*, *kūśa* and *kasera*, the last as particularly dear to boars. Other trees and plants that have found mention in the work are, *nyagrodha* or *vaṭa* (banyan), *pippala* (*ficus religiosa*), *śallakī* (*boswellia thurifera*), *pili* (*salvadara parvica*), *śala* (*vaterisindica*), *sahakṣra* or *mākaṇḍa* (mango), *raśi* (gigantic swallow-wart), *kadalī* : (plantain), *śkṣu* and *pūṇḍrekṣu* (kinds of sugarcane) and *drākṣā* (grapes). Among corns are mentioned *śali* or *kalama* (rice), *yava* (barley), *yavanāla* (great millet), *mudga* (green grain) and *laṅkeśa* or *capaka* (gram).

The domesticated animals mentioned are *go* (cow), *Dhavaḷa* (bullock) *mahiṣa* (buffalo), *aśva* (horse), *gaja* (elephant), *bokkaḍa* skt. *chāga* (goat), *karabha* (camel) and *khara* (donkey), wild animals, *siṃha* (lion), *vyāghra* (tiger), *kola* (boar), and *hariṇa* (deer) and birds *hamsa* (swan), *vaka* (crane), *śuka* *reṭṭha* or *kṛta* (parrot), *kokila* (cuckoo), *ghāra* skt. *grādhra* (vulture), *śikhi* (peacock), and *cakravāka* (ruddy goose or duck). Of these, the elephants are said to be specially fond of *śallakī*, the goat of *raśi* and camel of *pili* (see 7, 2 text and notes).

Turning now to the poetic qualities of the work we find that it is full of beautiful similes and metaphors drawn from the whole range of Aryan mythology

and history and frequently, and more effectively, from the poet's own observation of nature and human experience I shall here draw attention of the readers only to a few typical and significant similes. The pitched up tents of Nāgakumāra's camp looked like the shaven heads of slave-girls (7, 1, 15). The Pandyan princess did not like any suitor as a person with his mouth burnt with slake-lime (of his betel) does not like boiled rice (8, 2, 6). Nāgakumāra liked Lakṣmīmātī as a beggar Brāhmin likes the Saṅkrānti (an occasion for alms giving (9, 2, 6), he was fond of her as a grammarian is of the derivation of words (9, 2, 9). The descriptions of the Magadha country and the town of Rājagṛha (1, 6-7), of Prthivīdevī as a bride (1, 17) of the march of the army and its encampment (7, 1-5) and of the battle scenes (4, 15, 6, 14; 7, 7, 8, 15) are beautiful and fascinating. The poet is particularly fond of yamaka and śleṣa some striking examples of which are found in the description of the women of Rājagṛha going to worship the Jina (1, 10), of the vicious horse (3, 14), of the feast given by Vanarāja (6, 9), of the resolve of Arivarma's warriors (7, 6), of the arrows of Sukaṇṭha and those of Nāgak (7, 14), of the banyan tree (8, 9), of the submission of the warriors and marriage of the maidens (8, 16), and of the water jars used for the coronation of Nāgak. (9, 2). The poet's play upon the word *vāraṇa* (2, 5, 3-4) and on *baddha* (7, 9) and the series of similes describing Nāgakumāra's liking for Lakṣmīmātī (9, 2) together with the above mentioned examples of yamaka and śleṣa exercise the mind as well as entertain it, by exhibiting all the elegance and ornamentation of artificial poetry. In fact the whole work is teeming with sweet alliterations, appropriate and striking paronomasia and delightful fancies. These the poet has well succeeded in combining with swift and easy narrative. The story is meant to illustrate the fruit of a religious fast, but it has been told in the grand manner of a *kāvya*. The poet has rightly invoked the goddess Speech 'moving in the mansion of a mahākāvya, resplendent with her double ornaments, taking soft, sportive *padas* with multifold blandishments and feelings, giving delight by commendable sense, combining all arts and sciences and exalted characteristics, moving by the broad-metre-road, bearing the ten qualities, sprinkled over with the nine sentiments and beautified with the three *vigrahas*.' By mentioning the ten *prāpas* the poet has revealed his acquaintance with the works of Bhāmaha and Daṇḍī. In the body of the work, besides the above invocation, the poet, by means of some stray similes, has told us what he considered to be the essentials of good poetry. A great poet would compose a sentimental *kāvya* in Mātrā metre (5, 2, 4, 6, 9, 5) a good *kāvya* requires a choice of brilliant forms and phrases (6, 9, 8), a good poet pays attention to the style of language (9, 2, 4), a poet graces himself by means of a story well told (9, 3, 2) and shorn of ornamentation is the story of a quack-poet (3, 11, 12). He also tells us that a drama becomes exalted when it combines various sentiments (6, 9, 6). His somewhat humorous reference to grammarians as fond of derivation of words has already been mentioned. In another simile he mentions the Kātantra grammar (6, 9, 7).

The conclusion to which we are led by these references is that the poet's statement that he knew nothing of the works of prominent writers of yore is a mere modesty as also his statement in the present work that he was unable to describe things being a dull poet (6, 9, 11) and that his titles of *Mahakavi* *Vaesarī-devi-mukha* and *kavva pāsalla* stand amply justified.

7. Picture of palace and public life.

Palace and Polygamy :—The theme of the present story is the life of a prince and as such it gives us a great insight into the life at palace and incidentally also in public. Kings lived in palaces and seven storied buildings were known to the poet. The canon of measurements of such buildings formed part of a prince's education (3, 1, 9). An important part of the palace was the harem (antaḥpura) which was portioned out in many residences for the queens, of which there were generally more than one. Jayandhara married Prthividevi even when he had his first wife Viśālanetrā who was perfect in every way, and a grown up son Śrīdhara. In spite of their separate residence and independent household, rivalries and jealousies amongst the queens were inevitable. For checking these tendencies restrictions were sometimes placed upon the liberties of one of the parties and these were followed by defiance and consequent punishment in the form of forfeiture of ornaments (3, 11-12). But such developments seem to have been restricted to cases where the rival queens happened to be of the same status and of an equally high parental stock as was the case with the two queens mentioned above. No such troubles probably occurred when the rivals happened to be concubines (bhogini). Polygamy was so firmly established in princely circles that the presence of one or more wives was never considered a disqualification in the suitor and never any hesitation was shown on that score by the parents of the bride. Again, there seems to have been no restriction about the parentage of a girl selected for the marriage of a prince. Even the first marriage of Nāgaka was with two dancing girls and the marriage was recommended by his father himself with the remark 'the gem of a woman should be accepted though stockless' (3, 7, 8). They became the chief queens (Mahādevī) of Nāgaka. Vyāla married for the first time, Gaṇikāsundarī who was born of a concubine of the king of Pāṭaliputra, and Mahāvīra, after marrying the princes of Pāṭaliputra, married the concubine's daughter of the Paṇḍya king.

Marriage customs :—The practice of marrying the daughter of a maternal uncle was fully in vogue. Nāgakumāra's maternal uncle had kept his daughter specially for marriage with his nephew (7, 4, 5). A father-in-law was addressed as maternal uncle (māma, 4, 11, 8). We find this principle of marriage followed by the Rāstrakūṭas and the Kalacuris. The practice is very old in southern India having been enunciated by Āpastamba (AKJ p. 84). But the people of the north have always deprecated it. Baudhāyana and Vātsyāyana declare such marriage irregular and even Kumārila Bhaṭṭa casts a fling at it (sva-mātula-sutām prāpya dakṣiṇātyastu tuṣyati, SKV. p. 133).

Yet another marriage custom deserves mention. We are told that Prthividevi was brought from Girinagara to Kanakapura for marriage (1, 17, 1). Similarly, the Kānyakubja princess was being taken to Simhapura for marriage with the king of that place when she was captured by the king-regent of Mathurā (5, 2, 13-14). This points to a custom of the marriage party proceeding from the bride's side to the bridegroom's house where the marriage was performed, contrary, to the current practice of the marriage being celebrated in the house of the parents of the bride. I have observed this practice current upto the present day only amongst the Gonds of the Central Provinces (an aboriginal tribe of the Dravidian stock) amongst whom the practice of marrying maternal uncle's daughter is also prevalent.

Pictures played an important part in creating love between two parties. It was by seeing the portrait of Prthividevi, brought by a merchant, that Jayandhara fell in love with her (1, 4, 12). Mahāvyaḥ took a picture of Nāgāk. to the princess of Ujjain and thus aroused her love for the hero (8, 5, 16-17). Picture-making formed a part of a prince's education (3, 1, 11).

Rivalries amongst a king's sons :—Rivalries for the throne amongst the sons of a king would show themselves in fratricidal intrigues which could be avoided from fructifying only by the banishment of the younger brother from the realm. The latter would then be thrown upon individual resources to earn a fortune. Personal charms, efficiency in music and in wielding the sword, helped Nāgāk. under such circumstances. It was here, in particular, that the education of a prince in arts like those enumerated by our poet (3, 1), would serve him well.

Fine Arts—Singing, dancing and instrumental music formed an important part of the education of princes and princesses alike. The latter used to make proficiency in these arts as a test in the selection of a husband, as was done by the princesses of Kashmir and Meghapur who were married by Nāgāk. after proving his skill in playing upon the Ālāpini and the Mṛdāṅga respectively (5, 7, 11, 8, 7, 7). Nāgāk. made his three queens dance in the Jina temple, to the accompaniment of the music of his Viṇā (5, 11, 12). At the time of Jayandhara's marriage with Prthividevi the women of the town performed Tāṇḍava dance (1, 18, 2), and at the time of Nāgākumāra's birth sportive women performed coquettish dance (2, 9, 9). Musical instruments that have been mentioned in the work are :—*viṇā*, *ālāpini* and *tantri* (kinds of lute), *mardala*, *pataha*, *duṇḍubhi*, *dhakka*, *bukka*, *bheri* and *mṛdāṅga* (kinds of drums), *śankha* and *turya* [blow instruments], *jhallari* and *ghanṭa* (bells).

Amusements and games—The usual pastime of the princes was sport in a garden or tank in company of the inmates of their harem (upavāna-kṛiḍā and jalakṛiḍā, 2, 1, 2, 5, 8, 3, 8, 5, 7, 8, 1). Sprayers (*jalayantra*) were used during water sports. But the game of dice with stakes (*akṣa-dyūta*) was no less popular. There used to be special gambling houses (*tiṭṭa*) in a flourishing condition where courtiers used to play freely (3, 12). The game was resorted to sometimes, even to earn money as was done by Nāgāk. The latter was invited even by his own father for a game which he said 'was dear to gods, demons and men alike' (3, 13, 9). The following articles are mentioned in connection with the game—*kaḍḍi* (board), *kiṭṭa* (bet), *varaḍḍa* (cowries), *sāri* (pawn or a piece) and *pāsa* (dice) (3, 12, 5, 3, 13, 10).

Military—Army is frequently mentioned as consisting of four divisions (*cauraṅga*), footmen, horses, elephants and chariots. Regular soldiers of the army seem to have been granted lands for family maintenance [7, 6, 7]. During battles, the capture or death of the king was invariably a signal for general surrender. Military arms that have been mentioned are *churikā*, *khaḍga*, *asi*, *karavāla* and *vasunandaka* (kinds of swords), *kunta*, *śula*, *sella*, *jhaṭa* and *aṅkuṣa* (kinds of spears), *mudgara*, *gadā* and *musala* (kinds of maces), *cāpa*, *kodanḍa* or *dhanaṇḍa* and *bāna* (bows and arrows), *paraśu* (axe) and *kaṇvaca* (armour).

Trade—Merchants made long journeys and voyages for purposes of trade. A merchant from Magadha visited Girinagara in Saurāṣṭra by boat (*sahila-yāna*, 1, 15, 6), and another from Kāśmir visited Sindha (5, 10). On their return, they

waited upon the king with rich presents and gave an account of their experiences. They even arranged marriages of the princes as was done by the former.

Fashion and luxury :—The form of receiving a guest in the home was to offer a seat which consisted of a wooden plank, and betel (6, 17, 10; 8, 5, 15) Other articles of luxury mentioned in the work are—scents *candana* (sandal), *ghuṣṭa* or *Kumkuma* (saffron), *Karpūra* (camphor), *mṛga-nābhi* (musk), *turuṣka* (benzoin), *yakṣa-kardama* (a compound of various scents, see notes on 9, 18, 13), *lavanga* (cloves) and *ślā* (cardamom); jewels—*sūryakānta* (sun-gem), *candrakānta* (moon-gem), *marakata* (emerald), *nilakānta* (sapphire), *manikya* (ruby), *sphatikā* (crystal) and *muktā* (pearl); ornaments—*kunḍala* (ear-rings), *kahlaṇa* (bracelet), *nāḍura* or *mañjurā* (anklet), *hāra*, *grāiveyaka* and *dorā* (kinds of necklace), *kāñcī-dāma* or *mekhalā* (girdle) and *mukuta* (tiara) The kings used tents (*pata-mandava* or *dusa*) on their tours (5, 1, 2, 7, 1, 15) Amongst coins are mentioned *dināra* and *damma* (3, 12, 12, 8, 5, 12, see notes)

Faith in prophecy :—People had implicit faith in the prophecies made by ascetics. They not only believed in them but tried their utmost to bring about their fulfilment. When the king of Mathurā was told that his sons Vyāla and Mahāvyaāla were destined to serve somebody he became disgusted with the world and renounced the kingdom (4, 5–6) The two princes became servants of Nāgak being guided by that prophecy Five hundred warriors offered their services to Nāgak, because they were told by a sage that whoever could eat the fruit of the poisonous mangoes without any injury was destined to be their master (7, 3, 8). The Vidyās and other valuables were kept for a long period in the Rāṇiyaka forest by the deity Sudarśanā and the Rākṣasa for Nāgak. in obedience to the prophecy of a sage (6, 1–8). Vanarāja received Nāgak. and married his daughter to him because he was told to do so by a sage (6, 8) and the two princes Acheya and Abheya came to take up service with him for the same reason (6, 16–17)

8. Political divisions of India as found in Nāyakumaracariu

Kingdom	Capital	King	Other information
1 Magadha	Kanakapura	Jayandhara Nāgakumāra Devakumāra	a. In alliance with a Nāga king who adopted Nāgak. (2, 14, 2). b. In marriage alliance with Saurāṣṭra. 1, 15–18; 7, 9. c. Trade connections with Saurāṣṭra (1, 15, 6).
2 Pāṭaliputra	Pāṭaliputra	Śrīvarmā	a. At war with Gauḍa (4, 7) b. In marriage alliance with Mathurā (4, 6).
3 Gauḍa	Vijayapura	Aridamana	At war with Pāṭaliputra (4, 7)
4. Vatsa	Kauśāmbī	Śubhacandra	At war with a Vidyādhara chief Sukaṇṭha of Alamghapura (7, 11 ff)

- | | | | |
|--------------------------|-------------|---|--|
| 5. Alamghapura | Alamghapura | Sukaṇṭha
Vajraṇṭha | A Vidyādhara prin-
ciple at war with the
Vatsas (7, 11, ff). |
| 6. Gajapura | Gajapura | Abhicandra | A junior branch of the
Vatsas (7, 11), |
| 7. Mathurā | Mathurā | Jayavarma | Acknowledged suzer-
ainty of Kanakapura,
(1. 4, 7 ff) |
| 8. Kānyakubja | Kānyakubja | <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="text-align: center;"> Vyāla

Vinayapāla </div> <div style="text-align: center;"> Mahāvyaḷa

Vinayapāla </div> </div> | A marriage alliance with
Sindhapura was contem-
plated but was frustrated
by Mathurā (5, 2.)
(see above) Mentioned
by Hiuen Tsang (Cun
Geo pp. 142-147).
Sought a marriage alli-
ance with Kaśmīra but did
not succeed (5, 7, 6). |
| 9. Sindhapura | Sindhapura | Harivarma | In marriage alliance with
Kanakapura (5, 8 ff) |
| 10. Jālandhara | Jālandhara | | A settlement, in Ram-
yaka forest, of the Asuras
who submitted to Nāgāk.
(5, 12) |
| 11. Kaśmīra | Kaśmīra | Nandirāja | A forest settlement help-
ed by Nāgāk (6, 8 ff). |
| 12. Pātāla | Kālaguhā | Bhīmāsura | |
| 13. Girīśikhara | Girīśikhara | <div style="text-align: center;"> Atibala

Mahābala

Vanarāja
Aparājita </div> | Rivalry between the two
branches and restoration
of the senior branch by
Nāgāk. (6, 11 ff). |
| 14. Puṇḍra-
vardhana | P. | <div style="text-align: center;"> Atibala
(founded
Giris)

Bhīmabala

Mahābhīma

Somaprabha </div> | |
| 15. Supratīṣṭha-
pura | S. | <div style="text-align: center;"> Vijayasūpa

Acheya

Abheya </div> | Submitted to Nāgāk.
(6, 15, 6 ff) |
| 16. Antaravana | Antarapura | Antararāja | On the way from Puṇḍra,
vardhana to Girīna-
gara, in friendly alliance
with Saurāṣṭra (7, 3,
12 ff). |

17. Saurāṣṭra	Girīnagara	Śrīvarma Arivarmā	In marriage & trade alliance with Magadha (see above).
18. Sindhu	Sīṃhapura	Caṇḍapradīyota	At war with Saurāṣṭra (7, 4).
19. Ujjainī	Ujjainī	Jayasena	Marriage alliance with Kanakapura (8, 4, 7).
20. Pāṇḍya	Madurā (Southern Mathurā)	Paṇḍirāja	8 2, 3.
21. Kiskindha- malaya	Meghapura	Meghavāhana	Marriage alliance with Kanakapura (8, 7, 4ff).
22. Toyāvalī island	Bhūmitilaka	Śrīrakṣa — — Rakṣa Mahārakṣa	Revolt of Pavanavega, nephew of the king, and Nāgak 's help (8, 12, 12ff).
23. Āndhra	Dantipura	Candragupta	Marriage alliance with Kanakapura (9, 1, 7ff).
24. Tribhuvana- tilaka	Trī.	Vijayandhara	A dependency of Dantipura, in marriage alliance with Kanakapura (9, 1, 13).

9 The Nāgas and the Nāgaloka

The hero of the work, while yet a child, is said to have fallen into a well where it was received by a Nāga who adopted him, gave him the name of Nāgakumāra and educated him. The Nāgas have played a very important part in the folklore, superstition and poetry of India from very early times down to the present day. It is generally believed in scholarly circles that there is nothing but fiction behind the Nāga-stories. A few attempts have recently been made to lift the Nāgas from the limbo of myth to the region of history, but the material available on the point is so vast and yet so complicated and disjointed that a prolonged study and research in collecting, sifting and connecting the parts into a whole is necessary before any definite and generally acceptable conclusions can be reached. I shall here merely mention some of the important allusions to the Nāgas in ancient records and the conclusions that have been or may be drawn from them.

Nāgas in the Mahābhārata—Nāgas are not mentioned in the Vedas or in the pre-Buddhistic Upanishads (BI p. 223) The chain of allusions starts with the Mahābhārata which contains numerous references to them. Arjuna, during his self-imposed banishment of twelve years, is said to have been taken away to Nāgaloka by Ulupi, the daughter of a Nāga king. Nala is said to have saved Karkoṭaka Nāga from a fire and the latter made him irrecognizable and advised him to go to king Rūpaṇa. Nāgas are said to have infested the Khāṇḍava forest and Kṛṣṇa and Arjuna applied themselves to extirpate them with fire. Kṛṣṇa's adventure with the Kaliya Nāga in the Jamuna is well known. Takṣaka Nāga is said to have bitten Parikṣita to death and the latter's son Janamejaya started a Nāga sacrifice to wipe out their race. The Mahābhārata, attributes to them a high degree of

civilization. According to it, "The Nāgaloka extended thousands of yojanas on all sides and had many walls of gold and was decked with jewels and gems. There were many fine tanks of water with flights of stair-cases made of pure crystal and many rivers of clear and transparent water. Uttanka also saw many trees with diverse species of birds. The gate was five yojanas high and hundred yojanas in width" (MI p. 494)

When we read all these stories and accounts together we are lead to infer that Nāgas were a tribe which had a civilization of its own and with which the other ruling tribes of ancient India came frequently in conflict. The Parikṣita and Janamejaya episode is interpreted as an allegorical record of an exchange of revengeful acts between the Nāgas and the Pāṇḍavas. This view receives strength from the fact that some Buddhist books as well as the Rājatarāṅgi mention deeds of extraordinary valour performed by the Nāgas and *Takṣaka*, *Karkoṭaka*, *Dhanamjaya* and *Maṇi* are mentioned as some of the most famous kings of the dynasty Takṣaka, according to Colonel Todd, "appears to be the generic term of the race from which the various Scythic tribes, the early invaders of India, branched off." The descendants of Takṣaka, in his view, became known by names such as *Takṣha Taka*, *Takṣa*, *Qhaka* or *Dhanṣka* and the like Tribes known by these names are found in Rājaputānā and the Punjab even now At Serāgaḍha in Kota State, there is a stone inscription mentioning *Bindunāga*, *Padmanāga*, *Sarvanāga* and *Devadatta*, the latter being alive in Vikrama Samvat 847, the date of the inscription. Even as late as 1800, the Nāgas formed the garrison of Khanḍela under Abhayasimha of Jaipur and they formed the irregulars of the Jaipur state army even later, (Todd pp. 122, 1416, 1435)

Rai Bahadur C. V. Vaidya tries to identify the Nāgas of the Mahābh. with the Dasyus of the Rgveda, thus making them the pre-Aryan aborigines of India like the Nāgas of Assam He recognizes two distinct tribes amongst them, the poisonous, i.e. the molesters called Sarpas, and the unpoisonous, i.e. the non-molesters called Nāgas This he does on the authority of the Bhagavadgītā where Kṛṣṇa says "*Sarpāṇām-asmi Vāsukih*" and "*Anantaś cāsmi Nāgāṇām*" He further says that at the time of the great war the chief of the Nāgas was known as Takṣaka whom Arjuna wanted to chastise, but who escaped and founded Takṣaśīla in the Punjab which finally became the seat of great learning during the Buddhist period (Mahābh. Up.). In contrast to this view, Surgeon Major Oldham arrives at the conclusion that the Nāgas were a sun-worshipping. Sanskrit-speaking people whose totem was the Nāga or hooded serpent which gave their tribal name and that they were stigmatised as Asuras by the orthodox Brāhmins as they did not readily admit the ascendancy of the latter (Sun worship in India JRAS, July, 1891) Though the present work makes no mention of sun-worship amongst the Nāgas, it does refer to their Nāga-totem in '*Ahi-ankam cīmāham dhoryaim*' (2, 14, 5) On the other hand Mr N. L. Dev locates Pātāla, the habitat of the Nāgas, in Central Asia and tries to identify all the Nāgas mentioned in the Mahābh. and the Purāṇas with the various Hunnic tribes, for example, Śeṣa with Sses of Sogdiana, Vāsuki with Usurvis, Karkoṭaka with Kara-Kasak and so on (Rasātala or the Under-world).

Nāgas in the Purāṇas—Many of the Purāṇas keep up the traditions about

the Nāgas. The Viṣṇu P. (Book II) gives a description of the Pātāla where the Nāgas dwell, and mentions their nine kings ruling at Padmavatt, Kāntipur and Mathurā. The Padma P. similarly describes the Pātāla loka and the abodes of the Nāgas. The Vāyu P. 99, 382, and the Brahmanḍa P. 3, 74, 194, mention nine kings of Nāga dynasty ruling at Campāpur and seven at Mathurā. The Bhaviṣya describes the Nāgaparṃcamī feast dedicated to the worship of the Nāgas and narrates some Nāga myths. Prince Sahasrārjuna is here said to have conquered Karkoṭaka of the Takṣaka race (Todd. p. 43 note). The Nilamata P. also called Kashmir Māhātmya, makes the Nāga king Nila a kind of cultural hero of Kashmir and propounds the doctrines that Nila imparted to the Brāhmin Candradeva.

Nāgas in Buddhist Literature—In the Buddhist Sūtras the Nāgas appear constantly as the protectors of Buddhism (Samyutta V. pp 47, 63) They are mentioned in the Jātaka stories and are represented on the bass-reliefs as men or women either with cobra's hoods rising from behind their heads or with serpentine forms from the waist downwards. A Buddhist carving at Takhtī Bāhi represents Buddha preaching to the Nāgas (BI pp. 220-223). The Ceylonese chronicle Mahāvamsa records that the Stūpa at Rāmagrāma in the Kosala country, was washed away by the Ganges and the relic casket, having been carried down by the river to the ocean, was discovered by the Nāgas and presented to their king who built a Stūpa for its reception (Mahav. C XXXI p 185). This account, however, varies with that of the Chinese travellers Fa Hian and Huen Tsang who, about 400 and 630 A. D. respectively, saw the Stūpa at Rāmagrāma still existing being guarded by a Nāga. They further mention that Aśoka attempted to remove the relics to his capital, but he had to abandon the idea on the expostulation of the Nāga king (Beal's Fa Hian C. XXIII, p. 90; Julien's Huen Tsang II, 3:6) Fa Hian also mentions a Nāga king Apālā ruling in Udyāna (Svat valley). Huen Tsang mentions Na-ki-lo-ho or Nang-go-lo-ho, which is identified with Nagarāhāra near Jalalabad at the confluence of the rivers Surkharud and Kabul. The name suggests that it was a settlement of the Nāgas (Cun. Geo. p. 483). In the Nepalese legend the Nāgas appear as the original inhabitants of the swamps opened up by the civilizing Maṃjuśrī, driven out by whom they took refuge in the Nāgaloka, which, to the Nepalese, is Tibet. The Tibetan records also speak of Nāgas and Nāgaloka which, in their case, is China. Mahāyāna tradition asserts that it was a Nāga king who revealed to Nāgārjuna in the Nāgaloka, the holy text of the Avataṃsaka or Kegan scripture. (Creed of Half Japan, p. 10).

Nāgas in the Jaina Purāṇas—The Jaina Purāṇas contain many references to Nāgas or Nāgakumāras who are recognised as forming one of the ten classes of Bhavanendras or Bhavanavāst-devas having their abode in Pātāla which is also called Nāgaloka (HP. IV, 63-65; VIII, 72, etc). One of them, *Dhṛvanendra Naga* has been particularly associated with the twenty-third Tirthaṅkara, Paśvanātha whom he protected during his penances against the attack of Kamaṭhāsura (Uttara P.; Uttarādh. p. 688). This is said to have taken place at Ahicchatrapura which derives its name from that event. The place was identified with the modern Nagor in Jodhpur State, which is regarded as a place of pilgrimage by the Jains. It is now better identified and proved by archaeological discoveries, with a ruined site bearing the same name near Rāmnagar in the Bareilly district of U. P. Nāgas appear to have

held sway there as even the modern name of the place suggests. In the *Sthānānga Sūtra* (p. 357) we are told that among the five commanders of king Nāgendrakumāra, *Rudrasena* was the commander of the infantry

Nāgas in Tamil Literature—Nāgas are mentioned even in the Tamil Saṅgam literature. In *Nachchinarkkinniyar*, for example, the Tīryar lords of Vengadam are connected with the Nāga princes (SIJ p 143). Dubreil, in his *Antiquities of the Pallavas*, says that the Pallavas had marital relations with the Nāga princes and that there was every reason to believe that the latter came from the sea. It appears that the Tīryar of the Saṅgam books are identical with the Pallavas. Reviewing the Nāgakumāra story of Malliseṇa, (MAR 1924), Dr. R. Shamasastri, referring to the fact that Nāgakumāra did not marry any Pallava princess, says that 'as the Pallavas had married Nāga princesses, the Nāgas, conforming to the Hindu custom of not exchanging daughters in marriage, might have declined to marry Pallava princesses, in return.' This, however, is not correct, for, according to our story, there was not only no ban on marrying maternal uncle's daughter, but such marriages were particularly liked (see 'Picture of palace and public life') The Nāgas also appear to have been in alliance with the Andhras of the Talevaka river referred to in the Jātaka stories, and the Sendraka Nāgas were in alliance with the Kadambas. The Sātavāhanas are also said to have contracted social relations with the Nāgas (AKJ pp 74, 82).

Nāgas in Classical Sanskrit Literature—References to Nāgas are not wanting even in Classical Sanskrit literature. Bāṇa in his *Harsacarita* mentions a Nāga king named Nāgasena at Padmāvati who lost his life by his secret being divulged by a sārṅgī bird. Of a particular importance are the references found in the *Navasāhasāṅka-carita* of Padmagupta, a brief summary of which would not be out of place here—

Sindhurāja also Navasāhasāṅka, king of Ujjain, once went to the Vindhya forest for sport. He was attracted very far into the forest till he came to the bank of Narmadā where he saw a Nāga princess named Śāṣiprabhā daughter of Saṅkhaṇḍa king of Bhogavati, with whom he fell in love. But the princess was soon snatched away from his company. The king, in his attempt to follow her, entered the Narmadā and through a subterranean passage emerged on the borders of the Nāgaloka. Narmadā then appeared before him in the guise of a woman and informed him that the father of the Nāga princess had taken a vow to give his daughter in marriage to one who could bring the golden lotus from a well in Ratnapuri, the city of Asuras who used to enrich themselves by raiding the territories of the Nāgas. She also told him that Ratnapuri was situated at a distance of 50 *gavyūtas* from there. The prince launched himself upon the venture. After a long journey he reached the hermitage of sage Vāṅku where he formed friendship with a Vidyādhara chief who brought arms of Vidyādharas to aid him. They reached Ratnapuri which was on the way to Phaṇipuri, and fought with the Asura king Vajrāṅkuṣa who was slain in the battle. A Nāga prince was crowned king in his place. Sindhurāja then pushed on his way to Phaṇipuri where he was accorded a warm welcome by the king. The marriage then took place and Sindhurāja returned triumphantly to his capital.

This story has generally been dismissed by critics as mere legend. But it

appears to me to furnish clear evidence of the existence of a ruling dynasty of Nāgas south of the Narmadā with Bhogavatt as their capital, and at war with another ruling dynasty at Ratnapur against whom Sindhurāja helped them and thus won the hand of their princess. Little doubt is left in the matter when we remember that the work was written at the court, and at the instance, of king Sindhurāja himself who could not have tolerated a false account of his marital relationship with the Nāgas

Epigraphical evidence—The evidence of Padmagupta does not stand alone. A large number of stone inscriptions discovered in the Bastar and Kawardha States of the Central Provinces bear ample and irrefutable testimony to the existence of Nāga dynasties ruling in those parts at the time of Sindhurāja and later. The inscriptions belong to different dates between 1023 and 1349 A.D. and make mention of no less than thirty-two Nāga kings who had their capital at Bhogavatt, belonged to the Viśvāmītra gotra, had a tiger with a calf as their crest and snake as their banner ensign, and worshipped the goddess Vundhyavāsini (C. P. Ins.). The tiger ensign is also mentioned in the present work (9, 23, 7). The Ratnapur of Padmagupta appears to be no other than the Kalacuri capital Ratnapur which finds mention as an enemy's capital of the Nāga king Someśvara. The latter is said to have subjugated Vajra which is identified with Vairagadha in the Chanda district. This name reminds us of the Asura king Vajrāṅkuśa mentioned by Padmagupta. The Ratnapur stone inscription of Jājalladeva mentions Ratneśa or Ratnarāja who founded Ratnapur and married the daughter of Vajjuka, the prince of Komomaṇḍala. This inscription is dated 1114 A.D. Ratnarāja is said to have lived two generations prior to Jājalladeva, thus bringing us to the time of Sindhurāja, i.e. about 1005 A.D. I am, therefore, tempted to identify Vajjuka of the inscription with the Asura king Vajrāṅkuśa whom, according to Padmagupta, Sindhurāja killed in battle. Thus the main events described by Padmagupta are attested to by epigraphical records of the same age.

Can we now locate Bhogavatt, the ancient capital of the Nāgas? Rai Bahadur Hiralal identifies it with Rāmāṭeka near Nagpur where, according to him, the name is still preserved in the tradition of the Ambala tank close to the hillock where, people aver, the Bhogavatt Ganga exists. The Rāmāyaṇa mentions Bhogavatt as being on the way to Laṅkā (*Tatra Bhogavatt nāma sarpoṇḍmālayaḥ purī*). This description suits Rāmāṭeka if we suppose Rāvaṇa's Laṅkā to have been situated in the South. It can also suit if the Laṅkā is identified with the Amarakañṭaka hill, but in this case we will have to suppose that Rāma was travelling northwards to reach Laṅkā. In the Chindwara district on the Satpurā plateau there is a low ground surrounded by hills. People call this place Pātāla-kūpa or Pātāla-koṭa. Rai Bahadur Hiralal infers from this that low lands were probably called Pātāla. I agree with this view. It must be one such Pātāla that is mentioned in the present work (5, 12, 6). According to Arrian Alexander had made Pātāla his normal base. This is identified with Hyderabad Sindha by Cunningham and Bahmanabad (six miles to the west of Mansuriya in Sindh). by V. Smith. (*Cun. Geo. notes*, p. 691). It appears to me to have been another similar Pātāla. These low grounds seem to have been preferred by the Nāgas for their habitation and this is borne out by the fact that their abode is called by such words as 'Dhara-randhra,' 'Mahisvara'

in the present work as well as elsewhere. "My idea is," says Rai Bahadur Hiralal "that the tract below the Satpuras down to the Godāvati, including the Nagpur and the Chanda districts, Bastar State and parts of the Raipur and Drug districts once formed the Nāga kingdom with the capital located at Bhogavati or Rāmāteka which occupies a central position" At one end of the Rāmāteka hills is what is called Nāgārjuna hill. It has already been mentioned how Nāgārjuna is said to have acquired some of his learning from the Nāgas. The whole locality is, thus, still resounding with the echoes of the bygone Nāga supremacy and above all in the name of Nagpur in the vicinity of Rāmāteka

Conclusion—To sum up, the references given above go to prove that—

- 1 The Nāgas were men of flesh and blood and not mere mythical names.
2. They had their settlements scattered practically all over India from very early times down almost to the present day, but they ceased to wield political power after the fourteenth century.
3. They had a culture of their own which appeared rather peculiar, in the early stages, to the Aryans who gradually began to associate more freely and even frequently entered into matrimonial alliances with them.
- 4 The present day Nāga tribes of the Nāga hills in Assam and other places probably represent the backward elements of the great Nāga race of Pauranic fame
5. Pātāla, their chief abode, was probably a general term meaning low lands. One such abode was the southern side of the Satpuras where their traditional capital Bhogavati existed in the vicinity of the present day Nagpur
- 6 The Nāgas were well known for founding great seats of learning, as for example Taxila. Another such seat appears to have existed near Nagpur where Nāgārjuna, the Buddhist philosopher, had his education

Nāgaloka and the present-day Nagpur—We may now conclude that Puṣpadanta, while writing the present work about 965 A D, at Malkhed, probably had in his mind the Nāgaloka round about Nagpur, and the falling of the hero, while yet young, in a well and his adoption by a Nāga who taught him various arts and sciences, is his allegorical and poetic description of the hero's coming to the country of the Nāgas, like Nāgārjuna, for education. Nagpur, thus, appears to have been a great seat of learning in the past and it is in the fitness of things that the present day Nagpur University has selected the snake-symbol for its coat-of-arms

10 Analysis of the work.

1. The author begins his work with an invocation of the goddess of Speech and goes on to tell us how he was induced to write it, amongst others, by Nanna the minister of Kṛṣṇarāja alias Vallabharāja of Mānyakheta. He then tells us how King Śreṇika of Rājagṛha waited upon Tīrthapāra Mahāvīra and inquired of him about the fruit of observing the fast of Śrīpāṇctmī. The latter's disciple Gautama complied with the king's request.

Formerly there was a town named Kanakapura in the Magadha country, ruled by king Jayandhara with his wife Viśalanetrā from whom he had a son named Śrīdhara. Once a merchant named Vāsava, on his return from a trade-voyage, waited upon the king with many presents amongst which was a female portrait. This

attracted the attention of the king who, on inquiry, was told that it was the picture of *Prthividevi*, the daughter of the king of *Girinagara* in *Saurāstra* who had expressed his willingness to marry her to him. On hearing this the king sent the merchant and his minister, with many presents, to *Girinagara*. They brought the princess to *Kanakapur* where the marriage was celebrated.

2. One day the king went to the pleasure garden with all the inmates of his harem. Both his queens came out with their retinue and *Prthividevi* was dazzled to see the splendour of her rival's entourage. Being overcome with a feeling of jealousy she went to the temple to pacify her mind. There she worshipped the *Jina* and learnt from sage *Pihitāśrava* that she was soon going to be blessed with a son. She returned to the palace feeling very happy.

In the meantime, the king, during his water-sports, discovered her absence and, on learning the facts from a servant, went in search of her, first to the temple and then to the palace. The queen had already forgotten her woes in the hopes aroused by the prophecy of the sage about which she now informed the king. Both of them then revisited the sage in order to get themselves reassured. On this occasion the sage told something more about their would-be son, i.e. the steel-gate of the temple would give way at the touch of his toe and he would fall in a well and be protected by a *Nāga* and fondled by the *Nāgins*. In due course, the child was born. When it grew up a little the parents went out with it to the *Jina* temple which, to their great disappointment, they found strongly closed. Eventually, the king remembered the prophecy of the sage and the gate was opened by the touch of the child's toe. While the king was engaged in worshipping the *Jina* and the nurses were indulging in sports in the garden, the child slipped from their hands and fell down in a well. An alarm was raised and the parents rushed to the spot. The mother even threw herself into the well. But the *Nāgas* prevented all injury to the child and the mother. The child was named *Prajābandhura* by its father and *Nāgakumāra* by the *Nāga* who adopted it. The prophecy of the sage was, thus, fulfilled. When the child grew up, the *Nāga* took him to his home.

3. The *Nāga* taught the prince various arts and sciences including politics. After his education he returned to his father. One *pañcasugandhinī* arrived at the palace in search of a divine lute-player who could tell the respective ages of her two daughters, *Kinnari* and *Manohari*, by observing their performance with the lute. *Nāgakumāra* satisfied her curiosity and won the hearts of the two girls by his skill. He later on married them by the advice of his father who said "a gem of a woman should be acquired even though stockless."

One day, *Nāgak* with his wives, went to a lake for water-sports. His mother went forth to present him with garments for wearing after the bath. Her rival *Viśalanetrā*, saw her opportunity. Drawing the attention of the king she said "Look, my lord, your dear wife is going to her paramour." The king continued to watch the movements of the queen and when he saw her joining her son, he reprimanded *Viśalanetrā* for speaking ill of the virtuous lady. He, however, understood their jealousy and fearing danger to the life of *Nāgak*, he instructed *Prthividevi* not to allow her son to make any more rambles in the town. This the queen took as an insult, and, in a spirit of defiance, directly asked her son to have an elephant-ride round the capital. The king discovered the effrontery of his wife and punished her by the

seizure of all her valuables. On his return Nāgak. saw his mother without ornaments "like a story told by a bad poet", and, on learning the cause of it, protested strongly in his mind and then went to the gambling house from where he returned to present his mother with a quantity of gold and jewels.

The next day, the king saw his courtiers without their usual ornaments, and on inquiry, learnt about the skill of his son at the game of dice. Being very much impressed by it, he invited his son for a game with himself and eventually lost his all to him. The prince, however, returned everything to him but secured the release of his mother's ornaments

On another day a vicious horse was shown to the prince and the latter mastered it.

Seeing the power of Nāgak. growing every day, his elder brother, Śrīdhara, thought his chances of kingship jeopardized. So he began collecting hirelings to make short work of his rival. The king was shocked to know of this. As a precautionary measure he built a separate house for Nāgak. While the latter was residing there, one day, the whole town was thrown into a tumult by the advent of a wild and ferocious elephant. Śrīdhara tried his powers against it, but all his forces were shattered by the onslaught of the mighty animal, and he himself had to run away for his very life. The king then rose up himself to meet the situation. This alarmed the queens who began to feel very anxious. Every one was looking for his own safety. At such a critical moment, Nāgak. proudly sought a commission from his father to subdue the elephant. This being readily given, the prince had a good fighting game with it till it was completely brought under control "as the Govardhana mountain was handled by Govinda "

4 At this time, king. Jayavarmā was ruling at Northern Mathurā with his wife Jayavatrī. He had two sons, Vyāla and Mahāvyaāla who were 'full of knowledge and clever in fight'. One of them had an extra eye on his forehead like Śiva, and the other was extraordinarily handsome like Cupid. A sage arrived at the capital and the royal family waited upon him to listen to his religious discourse. Later, the king questioned the sage regarding the future of his sons, and was told that they both were destined to serve; the one, him at whose sight his third eye vanishes, and the other, him who marries a girl who rejects his love-advances. At this prophecy the king became disgusted with the ways of the world and became an ascetic.

While the two brothers were enjoying the kingship left to them by their father, they heard about Gaṇikāsundarī, the concubine's daughter of Śrīvarma, king of Pāṭaliputra, who was 'beautiful like Rambhā and virtuous like Sītā,' but who, all the same, had no liking for any suitor. The two brothers entrusted their kingdom to the minister's son Durvacana, and went to Pāṭaliputra. Eventually, Gaṇikāsundarī married the younger brother and the princess Surasundarī, the elder.

After a few days, while the two brothers were still in Pāṭaliputra, the town was invaded by Aridamana, the king of Gauḍa. Śrīvarma, through fear, sought to settle with his enemy by an offer of gold, but the latter rejected the offer. The princess got alarmed at the danger to her father's life and expressed her fears to her husband who then prepared himself to deal with the enemy. But the young-

er brother took the work upon himself. He made another attempt at peace which went fruitless. The inevitable fight took place in which the enemy was vanquished.

Vyāla then took leave of his younger brother and came to Kanakapur where he lost his third eye at the sight of Nāgak, with whom he took up service.

At this time Śrīdhara made his last attempt against Nāgak. His men, commissioned to kill the rival, arrived at Nāgakumāra's residence at the door of which Vyāla was on the watch. The latter challenged them, and, in the scuffle that followed, they were all killed. Nāgak, then came out, and, on learning about the trouble, was about to march upon the enemy when minister Nayandhara met him and delivered to him the message of his father who said that, though he was going to become the king of the earth, he should leave the country for the time-being to avoid a fratricidal war, and should come back when called. The prince obeyed immediately, and with his retinue and forces, he marched off to Mathura.

5 Nāgak, encamped his army outside Mathura and himself went to see the town. His entry caused a flutter amongst the courtezans, one of whom even made bold to invite him. Her hospitality was accepted. He learnt from her that the king of the place had kept in confinement Śīlavattī, the daughter of Vinayapāla, king of Kānyakubja, whom he had abducted while she was being conducted to Simhapur for marriage with king Harivarman. The courtesan requested Nāgak not to go near the place of her confinement as that was likely to bring him into trouble with the king. Nāgak promised to abide by her wishes, but he went straight to the spot pointed out by her. Seeing him, the imprisoned princess cried out for relief. The chivalrous visitor ordered his men to take her out. A fight ensued with the soldiers of Durvacana and the latter had to come out himself to take charge of the battle operations. While the fight was at its thickest, Vyāla, who was informed of the occurrence, appeared on the scene. Durvacana, recognizing in him his master, submitted and implored forgiveness. Nāgak forgave him, addressed the relieved princess as his sister and sent her with due honour to her father.

Nāgak, one day, saw five hundred lute-masters on their way, and learnt from their chief, the king of Jālandhara, that they had been vanquished in lute-playing by Tribhuvanarati, the daughter of king Nanda of Kashmir, who had taken a vow to marry him who could excel her in the art. Nāgak asked Vyāla to entrust his kingdom once again to Durvacana, and accompany him to Kashmir where, when they arrived, they were received with honour by the king. The princess fell in love with Nāgak, no sooner than she saw him, and the lute-test was also satisfied. So they were married.

One day, Nāgak learnt from a merchant who had just returned from a trade-journey, that in the Ramyaka forest there was a three-peaked mountain at the bottom of which was a Jina temple 'whose steel-door would not open even by the thunderbolt of Indra.' There lived a Śabara clad in peacock-feathers and armed with a bow and arrows, who was always raising a cry of injustice. On hearing this Nāgak went to the place with all his retinue. The door of the Jina temple opened at the touch of his hand and he saw the image of Candraprabha Tīrthaṃkara which he worshipped with a dance performed by his three wives. He then saw the Śabara who told him that his wife was abducted by Bhīmāsura who lived in the Kālaguhā. Nāgak, accompanied by Vyāla, entered the Pātāla and saw the extremely

beautiful mansion of the Dānava, as he had never seen before, decorated with five-coloured banners, having designs executed in pearls and with an arch-way of fresh Kalpadruma leaves. The door-keeper did not prevent their entry and they came to the council-hall of the Asura who received him with honour and presented him with a jewel-couch and other gems. The wife of the Śabara was restored to him.

6 Continuing his adventures in the forest, the hero entered the cave called Kañcana-guhā, pointed out to him by the Śabara. There he met the deity Sudarśanā who received him with honour and offered all the Vidyās which she had been long keeping for him. On being questioned as to how it was, the deity said that one Jitaśatru, the son of Vidyādhara Vidyutprabha of Alakapur, practised austerities there for twelve years and acquired those Vidyās. But in the meanwhile, Sage Suvrata attained omniscience in the vicinity and Jitaśatru went to pay him homage. On hearing his lecture he became converted, and, according to the prophecy of the sage, instructed the Vidyās to await the advent of Nāgak. On hearing this account, the hero accepted the Vidyās, but asked the deity to keep them on till he required them.

Being advised by Sudarśanā, Nāgak entered another cave called Kāla-vetāla-guhā and appropriated all the wealth of Jitaśatru, which was kept for him by a Vetāla. He next visited the 'tree-demon-hole' where he kicked aside a wooden giant and saw the old bow of Jitaśatru. Coming out, he returned to the Jina temple and thence to his camp.

Nāgak then marched out from there, being guided by the Śabara who conducted him upto the outskirts of the forest and then returned. The hero was here visited by Vanarāja, the chief of Girīśikhara, who told him that according to the prophecy of a sage, he was destined to marry his daughter Lakṣmīmati. He then took him home and the marriage took place.

One day Nāgak waited upon sage Śrutidhara and inquired of him whether Vanarāja was really a man of the forest or some king who had made his home there. The sage, thereupon, told him the history of Vanarāja. In the city of Puṇḍravardhana, there ruled a king of the lunar dynasty named Aparājita. He had two wives Satyavati and Vasundharā from whom he had two sons, Atibala and Bhīmabala respectively. The king retired for penances and Bhīmabala usurped the throne, driving Atibala out of the realm. The latter came and settled in that forest where he founded the town of Girīśikhara. Three generations had since passed in due succession and Somaprabha was ruling at Puṇḍravardhana and Vanarāja at Girīśikhara now.

Hearing this account, Nāgak asked Vyāla to proceed to Puṇḍravardhana immediately and get the kingdom restored to Vanarāja. Vyāla went to Puṇḍravardhana and, failing to achieve his object by peaceful persuasion, fought and defeated Somaprabha who then retired for penances. Nāgak and Vanarāja then arrived there and the latter was crowned king.

Somaprabha, during his ascetic-tours, reached Supraṭiṣṭhapura and was seen by the two sons of king Vijayasīmha, Acheya and Abheya. On learning from Somaprabha that he was vanquished by a deputy of Nāgak, they recollected a prophecy and joined Nāgak as his servants.

7. Leaving Lakṣmīmatī with her father, Nāgāk, along with his other three wives and his soldiers, started for the sacred mountain Urjayant. He reached a forest-tract called Jalantī where he halted in a poisonous-mango-grove. He and his men enjoyed the mangoes without any harm. At this, a Bhilla named Durmukha presented himself before the hero and expressed himself about the miracle that had been performed. The report of Nāgākumāra's arrival spread from mouth to mouth and five hundred warriors came and accepted him as their master.

From there he came to Antaravana where he was received as guest by the king of Antapur. His host received a letter from Arivarma, king of Girinagara, asking for help against Caṇḍapadyota, king of Sindhu with capital at Simhapur, who was contemplating an attack upon him for the sake of his daughter whom he had a desire to give in marriage only to his sister's son. The Antapur king wanted to go there and his guest expressed a desire to accompany him "just to see how warriors fought, though he himself knew nothing of wielding arms in battle." They both then marched in right military array, to Girinagara. During the battle Nāgāk, and his warriors showed extraordinary valour on account of which the forces of the enemy were completely routed and Caṇḍapadyota himself was captured. In great amazement the king of Girinagara asked the king of Antapur for information about the hero of the day, but the latter could only say that he was his guest. On learning however, from another person that he was the son of Prthivīdevī and hence his own sister's son, his joy knew no bounds. They all entered the town with great jubilation and Nāgākumāra married his daughter Gupavatī. On a subsequent day Nāgāk, visited the holy mountain and worshipped it.

One day, a messenger came with a letter which purported to come from Abhicandra, king of Gajapur, imploring Nāgākumāra's help against Vidyādhara Sukanṭha who killed his brother Śubhacandra, king of Kauśāmbī, and captured his seven daughters. Chivalrously responding to the call, Nāgāk, besieged Alamghanagara the capital of Sukanṭha. After an exchange of bitter remarks and hard strokes Sukanṭha was killed by Nāgāk who then released the seven princesses, installed Sukanṭha's son Vajrakanṭha on the throne and married his daughter Rukmīṇī and came to Gajapur where he married Abhicandra's daughter Candā as well as the seven princesses.

8. The story now turns to the adventures of Mahāvīryā whom we left at Pātāliputra. He enjoyed life with Gaṇikāsundarī for a long time till one day he learnt from a touter that the concubine's daughter of the Pāṇḍya king of Southern Mathurā had no liking for any man. He went to Madura and was seen by the damsel on the market road. She felt affected and raised an alarm as a result of which the guards attacked the visitor who vanquished them all and killed their commander. For this he was rewarded with the hand of the damsel.

He, one day, met a traveller who told him that the princess of Ujjain did not like any man. Mahāvīryā took leave of the Pāṇḍya king, came to Ujjain and went into the palace along with other suitors on a Sunday. The princess saw him from the balcony and shook her head and said that she would not elect him, and she called him her brother. Mahāvīryā took this as a sign of his approaching evil day. He went to Gajapur, saw his elder brother, got a portrait of Nāgāk, painted and returned with it to Ujjain. When he showed it to the princess, she at once

fell in love with the man painted in the picture and requested Mahāvyaḷa to bring that man to her if he was real flesh and blood. He then went to Gajapura once more and returned with Nāgak, who married her.

Nāgak once asked Mahāvyaḷa about any wonders that he may have seen in the southern country. The latter said that the daughter of Meghavāhana, king of Meghapura in Kiskindha-Mūḷaya, had taken a vow to fix her love upon him who could beat the tabor (*Mṛdaṅga*) in tune with her dance. Nāgak went to the place, fulfilled the vow of the princess and married her.

One day, a merchant who came on a visit to his father-in-law in Meghapura waited upon the king with presents and told Nāgak that in the Toyāvalī island there was a Jina temple and also a big banyan tree on which he saw some maidens who complained of injustice and cried for help. They were guarded by a Vidyādhara who would not allow them to talk for long with any body. Hearing this, Nāgak thought of the deity Sudarśana who at once appeared and solicited orders. Nāgak asked her for the services of some Vidyās which could conduct him over the seas and provide food. On reaching the said island, he worshipped the Jina and saw the maidens on the tree, from the eldest of whom he learnt that they were the five hundred daughters of Śrīrakṣa, king of Bhūmitilaka who had been slain by his own sister's son Pavanavega who had imprisoned their two brothers as well as themselves as they would not consent to marry the murderer of their father. They then promised to marry Nāgak if he could secure their release.

Nāgak held a council and decided to help the distressed. He sent Acheya and Abheya as ambassadors to Pavanavega asking him to restore the kingdom to Rakṣa and Mahārakṣa and leave the town, abandoning his thoughts for the maidens, under pain of death. The embassy failed and a battle ensued in which Pavanavega was killed. The rest of the warriors submitted, the maidens were married and their brothers were crowned kings. Leaving them all there he returned to the Pāṇḍya kingdom.

9 Taking leave of the Pāṇḍya king Nāgak came to Dantīpura in the Andhra country, where he was received by king Candragupta who married his daughter Madanamañjuṣā to him. Leaving her there he marched on to Tribhuvanatilaka where he married Vijayandhara's daughter Lakṣmimatī, who won his affections very deeply. Sage Pihitāśrava happened to arrive there and Nāgakumāra listened to his long discourse on the various philosophies and religions. At the end of it Nāgak questioned the sage as to the cause of his unbounded love for his latest wife. In answer to this the sage narrated the events of his past life. In the town of Viśāṅkapura in the Airāvata country, there lived a merchant named Dhanadatta and his wife Dhanaśrī. Their son Nāgadatta married Nāgavasū, the daughter of another merchant of the same place. He took a vow to observe the fast of Śrī-pañcamī on the fifth day of the month of Phālguna. The day passed off in religious worship, but at the middle of the night he felt very hot and thirsty. Cooling things, such as ice, were applied to his body but his condition went on worsening. His father tried to induce him to have some refreshing drink, showing, by means of reflected lights, that it was already morning, but the hoax did not succeed. Nāgadatta died sticking to his vow as a result of which he became a god in the first

heaven. Recollecting the past events, he returned to the earth and consoled his parents who were still mourning his death. They thence forward devoted themselves to religious observances and eventually attained heaven. The sage then told him that Nāgadatta was reborn in his own person as Nāgakumāra and that Lakṣmīmātī was no other than his wife of the former life. The teacher then explained to him the manner of observing the fast.

At this juncture minister Nayandhara arrived from home, and Nāgak. returned to Kanakapura where his father received him with great affection and crowned him king. Vyāla, at his order, brought all his wives and Vidyās from wherever they were left. With them he enjoyed the pleasures of royalty. Śrīdhara had already become a recluse through sheer disgust and now Jayandhara and Prthivīdevī also retired to lead an ascetic life. Nāgak. ruled the earth for a very long time and then, transferring it to Devakumāra, he along with Vyāla, Mahāvyaāla, Acheya and Abheya, took to the ascetic life of a Digambara and, in due course, attained salvation.

Here ends the story of Nāgakumāra illustrating the fruit of observing the fast of Śrīpañcamī

11. Language and Grammar.

The Apabhraṃśas form a very important stage in the evolution of the Aryan languages of India, as they link the classics with the present day vernaculars. They did not, however, attract the attention of scholars till very late, and, it was only in 1918 that a complete and critically edited Apabhraṃśa work appeared.¹ This was the Bhavīṣyattakāhā of Dhanapāla edited by Dr. Hermann Jacobi. It aroused a great interest in the direction and numerous works have since been brought to light.²

The earliest record of the word Apabhraṃśa in connection with language is found in the Mahābhāṣya of Patañjali (Vol. I. p. 2). But it is only in an inscription of about the middle of the 6th century A. D. (the Vallabhi grant of Dharasena II) that we find a definite mention of Apabhraṃśa as a language. Bhāmaha and Daṇḍī have also accorded their recognition to it. Amongst the grammarians, the earliest to treat of this language is Canda who in his Prakṛta Lakṣaṇa devotes a few sūtras to it. Hemacandra is the first to recognize the importance of this language and treat of it with a thoroughness that has not since been surpassed. Later grammarians have merely copied him not only in substance but even in form and illustrations.

Hemacandra has, however, missed one point. He has omitted to notice any varieties in the language, though his own treatment of it shows traces of them in the retention of the vowel sound ऋ and a few conjuncts. Namisādhū, amongst

1 At least one work '*Paramātma-Prakāśa*' of Joindu or Yogīndradeva in Apabhraṃśa Dohas was published long before this, with a Hindi translation. But the text was not critically edited and it did not attract attention from outside the Jaina circles.

2. Apabhraṃśa works that were since discovered have been noticed by me in my article 'Apabhraṃśa Literature' (AUS 1925, vol. I.) I have continued my search for this literature and have since discovered more than a dozen other works.

writers on poetics, and Kramadīśvara and Markaṇḍeya amongst grammarians, have named three varieties of Apabhraṃśa, the former calling them Upanāgara, Ābhīra and Grāmya, and the other two Vṛācata, Nāgara and Upanāgara. The language of most of the works so far discovered confirms to the rules laid down for Nāgara Apabhraṃśa which seem to have been the standard variety and to which our present work must also be said to belong (Sanat-Intro ; Bhavis-Intro).

Apabhraṃśa has been regarded as one of the Prakṛta Bhāṣās which include all the ancient languages other than Samskrta. The most simple meaning of the word Prakṛta Bhāṣā seems to be 'the natural language', i.e. the language of the people unrefined by any rigid rules of grammar and rhetorics. This meaning is accepted by Vakpatirāja and Namisādhū. The latter even goes so far as to give it a status of seniority over Samskrta, by explaining it as the first produced (Prākṛta). But all the Prakṛta grammarians, including Hemacandra, regard Prakṛta to be derived from Samskrta (Prakṛtiḥ Samskrtaṃ, tatra bhavam tata āgatam vā Prakṛtam). It appears to me that they have done so for a practical convenience, because the acceptance of Sanskrit as the source of Prakṛta justifies their treatment of the language by merely explaining the deviations from the Sanskrit forms. I accept this view for the same convenience in writing the following grammatical outline of the present work.

I. Alphabet and Phonetics

- § 1. The language of the present work shows the following alphabets—
Vowels—अ आ इ ई उ ऊ ँ (short) ए (long) ओ (short) औ (long)
 — (anusvāra)

Consonants—क ख ग घ ङ च छ ज झ ञ ट ठ ड ढ ण त थ द ध न ।
 प फ ब म । य र ल ळ । स ह ।

Note—The Position of न is doubtful as the MSS are very inconsistent in its use (See Critical Apparatus)

- § 2. The remaining letters of Sanskrit are represented as follows—

(a) ञ by (१) अ—कय (कृत), कण्ह (कृष्ण), तण (तृण), तण्हा (तृष्णा), पयह (पशुति), अदिदमत (अद्विगत), गहिय (गृहीत), वल्लिमअ (बुद्धिगत), मठ (मृदु).

(११) इ—किमि (कुमि), किव (कृपा), किराण (कृपाण), किसानु (कृशानु), पुसिण (पुसण), पित्र (पुर), पिनिस्ति (निर्वृत्ति), पिठु (पृथु), अजिभ (अजम्भ), मिण (मृग), मिण्णु (मृग्यु), इती (इति).

(१११) उ—वुद्धि (बुद्धि), वुद्ध (बुद्ध), पुमिअ (मृष्ट), पुष्किअ (पृष्ठ), पठति (पशति), मुहग (मृदग), गुअ (गृत), मावहर (मातृगृह).

(११११) ए—गेहव (गृहस्थ), गेहिहवि (गृहीता).

(१११११) अ—हरिमिअ (हृष्ट), मरेअ (मृष्टा), पियर (पितृ), भावर (भ्रातृ).

(११११११) इ—रिसि (रुषि), रिण (रुण), रिसा (रुषा), रिद्धि (रुद्धि).

(b) ऐ is either (१) weakened in to ए or इ—वैरिन् (वैरिन्), कैलास (कैलाश), इरावव (ऐरावत).

or (११) resolved into अइ—वइस (वैश्य), सइव (सैव), वइरि (वैरिन्), इइव (ईव), गइवेय (गैवेय), वइवस (वैवसत), अइरावव (ऐरावत), वइवावरण (वैवाकरण).

(c) औ, like ऐ, is either (1) weakened into ओ or उ-गोरी (गौरी), दोहिस (दौहिस, कौहिस (कौहल), गोरस (गोरस), लोहस (लोहिक), कोसबी (कोशाम्बी), कोडिण्य (कोडिण्य), गोतम (गौतम), दोहस (दीक्षित), मुक्क (सौस्व), जुव्ण (यौवन), डुक (दीक्षित).

or (11) resolved into अउ-कल (कौल). गवर (गौर), सउच (शौच), पडलोमी (पौलोमी).

(d) ङ and ञ are invariably represented by an anusvāra as also the other nasals when not followed by a vowel कक्क (कङ्क), मुयग (मुज्ज), खंडिय (खण्डित), पंदण (पन्दन), संबोहिद (सम्बोधित).

(e) व by (1) छ at the beginning of a word. छ (वट्), छपय (वट्पद), छव्वम (वट्त्वर्ग) but also सोलह (वीवश).

(11) स in other positions-कसाव (कषाय), रसी (शयी).

(f) श by (1) स-दसण (दशन), सोहा (शोभा), कोसबी (कौशाम्बी).

(11) ह-दह (दश), सोलह (दोश).

§ 3. Generally, Sanskrit words appear in Apabhramśa in a more, or less changed form. The following are the changes that vowels undergo, besides the replacements noted in § 2.

(a) They are shortened when this can be done without affecting their syllabic quantity, i.e. before conjuncts. When a visarga is dropped the preceding vowel is lengthened, i.e. अच्छरिअ (आच्छर्य), अप्पा (आप्तम्), अवाण (आस्थान). कितन (कीर्तन), खत (आश्रय), खति (क्षान्ति), कोसबी (कौशाम्बी), गिम (ग्रीष्म), जुण (जूष), झिज्ज (जीयते), वण (व्याघ्र), मुक्क (मूले), मषा (मान्वात्), माहण (माहात्म्य), महण (महात्मा), कट्ट (काष्ठ), तव (ताम्र), दूमह (दुसह), णीससति (निश्चसति), णीसरहु (निःसारहु).

(b) In some cases they are entirely replaced by another vowel showing an assimilating or dissimilating tendency

(1) without changing the syllabic quantity—

पिक्क (पक्व), गरु (गुरु) गारव (गौरव), रगाल (अङ्गार), पुरिस (पुरुष), पोम (पश), पोथ (पुस्तक), मउट (मुकुट), उच्छु (श्शु) पुंडु (पाण्डु), नेउर (नूपुर), गौछ (गुच्छ).

(11) With a change in the syllabic quantity—गिमिस (निमेष), गिहीण (ग्रहण) पायलिअ (प्रकटित), बाहिर (बहिः), पारोह (प्ररोह).

(c) The initial अ is sometimes dropped—बलोह्य (अवलोहि), वलग्ग (अवलग्न), रण्ण (अरण्य)

(d) A vowel is sometimes dropped from the middle of a word in order to make a brief form, though this involves the loss of an entire syllable (like the words of the वृषोदरादि class in Sanskrit)—

उज्जाय (उवाच्याय), नेय (नेपथ्य), भम्मुयस (भर्मोपदेश), पंचुवर (पंचोदम्बर), पुहवर (पृथ्वीपति), मुद्राई (मुग्धादेवी), जुवार (वृत्कार).

(e) In rare cases the vowels exchange their syllabic quantity—काहणउ (कथानक), असीस (आशिष्), माणुस (मनुष्य).

(f) औ is sometimes resolved into अउ like औ-पुवुच (मोक्त), पउत्ति (मोक्ति),

(g) The preposition अव and अप are sometimes reduced to ओ (by saṁprasāraṇa अ + उ)—ओवरिअ (अवतरित), ओलगिअ (अवलग्न), ओलविअ (अवलम्बित), ओसर (अपसर), ओहच्छमि (अव + असे), but also अवहेरिअ, अवगणिअ, अवमणिअ.

§ 4. As a rule, consonants are not tolerated in the middle of a word. But when they cannot be entirely dispensed with without affecting the constitution of a word, they are replaced by softer tones. The following changes may be noted —

(a) The unaspirated consonants, except the cerebrals and र, ल, are frequently eliminated, retaining their accompanying vowels alone to represent them. य or व is substituted in their place when there is the fear of a hiatus

क and ग-लोप्य (लौकिक), सवणि (शकुनि), अवलोह्य (अवलोकित), अवाल (अकाल), कल्यार्थि (कलकण्ठी), दारय (दारक), दिव्य (दिग्गन्ध), दिव्यवर (दिग्गन्धर), मोय (भोग).
च and ज-खयर (खयर), रय (रचित), राखर्वसि (राजपुत्री), गरद (गजेन्द्र).
त and द-यञ (धृत), करवय (कतिपय), कवत (कृतान्त), चउक (चतुष्क), सयवत (शतपत्र), आयस (आरिश), उदय (उदित), वयण (वदन), आयर (आदर), उवहि (उर्वधि).

प-स्वविय (क्षपित), गवउर (गजपुर), आऊरेपिण्य (आपूर्व), रुव (रूप), दयावर (दयापर)
य and व-आवस (आयु), करव (कर्षाब्ज), कर (कवि), जुवराज (युवराज)

(b) When not eliminated as above, an attempt is made to soften them

प to फ-फस्त (पक्ष), पुफव (पुष्पवती), पुफवत (पुष्पवत)

ट to ठ-कठि (कटि), जटिज (जटित), भटारा (भट्टारक)

ठ to द-कठिण (कठिन), पीठज (पीठक)

ट, र to ल-कौल (क्रीडा), बील (बीटा), चिलाभ (किलाभ), सोलह (बोरश), सोमालिया (सुकुमारिका), चलण (चरण),

(c) The aspirates of all classes except those of नयग and दयय are replaced by ह,

ख-णह (नख), दुह (दुख), सुह (सुख)

घ-अह (अघ), णिहसण (निवर्धण)

ब-णाह (नाभ), पिबु (पूषु), जूही (यूष्का)

भ-दहि (दधि), णिहि (निधि), अहम (अभय), अहर (अवर), अहिगत्र (अभिराज)

फ-मुताहल (मुक्ताफल), चपयहुल (चम्पकफल)

म-अरय (अमर), अहिन्द (अभिबन्द), दुदुहि (दुन्दुभि), दुल्लह (दुर्लभ), सहाव (स्वभाव).

श-दह (दश), सोलह (शोडश)

(d) म, sometimes, becomes व and Vice versa

म to व-वणवेपिण्य (वणव्य), हणुव (हनुमान), रम्मह (रन्मय), रवण (रम्य).

व to म-शमरी (शक्ती).

(e) य is changed to ज-जोग (योग्य), संजोय (संयोग), जण्य (यश), जम (यम), जत (यन्त्र), जस (यश), जाण (यान), जोह (योष), जुवराज (युवराज), जुयल (युमल)

§ 5. No conjuncts except of सवणⁿ consonants are allowed to stand. They are dispensed with in the following ways —

(a) A conjunct at the beginning of a word loses its second letter.—

कम (क्रम), कणत (कणत्), गाम (ग्राम), चुय (च्युत), णय्योह (न्ययोध), तिदुवण (त्रिभुवन), दविण (द्विण) दिव (दिज), पसाहण (प्रसाधन), पन (प्राप्त), वसण (व्यसन), वावार (व्यापार), ववहार (व्यवहार). But in case of दार and दे the initial द् is dropped-वार (दार), वे (दे).

(b) Initial स of a conjunct consonant is dropped. If the remaining letter be क or त it is changed to ख or ष respectively. स becomes ख by the same rule applied regressively (see d below) णिद्ध (निग्ध), धिर (धिर), थल (थूल), खल्लिज (खल्लित), खव

(स्तब्ध), वण (स्तन), युज (स्तुत), येण (स्तेन), धी (स्त्री), खण (दान), खेत (क्षेत्र), खीर (क्षीर), सुब्ध (सुब्ध). But also कंवर (स्कंध) and स (स्व).

(c) Medially, conjuncts are assimilated to the second or the first, i.e. progressively or retrogressively, and the preceding vowel, if long, is made short.

Prog.—कक्कस (कर्कश), कण्ण (कर्ण), कदम (कर्दम), कप्पूर (कर्पूर), खग्ग (खग्ग), अक्खुब्ध (अक्खुब्ध), कप्पसुद्धम (कप्पसुद्धम), किक्किन्न (किक्किन्न) सक्कारिज्ज (सक्कारित), कक्क (काक्क), गुप्फ (गुल्फ), मज्जार (मान्जर), मग्ग (मार्ग), सुक्क (शुक्क), सुट्ठ (सुट्ठ), सुग्ग (सुग्ग), जुत्त (युक्क), गुत्ति (गुत्ति),

Reg.—अग्ग (अग्र), जोग्ग (योग्य), सुक्क (शुक्क), सुक्क (शुक्क), सुत्त (सूत्र), खट्ठा (खट्ठा), कस्सीर (कस्मीर), सुब्ध (सुब्ध), अदक्ख (अदक्ख) गम्म (गम्भ),

(d) Sibilants, when assimilated, frequently make the second letter aspirated. (See b above).

पत्तथ (पशस्त), अणत्थमिज्ज (अनस्तमित), कुप्पिय (कुत्तित), पच्छइ (पश्चात्), अक्खरिअ (आश्चर्य), तुक्कस्स (तुक्क), पुप्फ (पुष्प), निण्णद (निपन्द) वत्थ (वत्त्र), but पिप्पह (पिप्पम)

(e) Conjuncts may be separated by the intervention of a vowel (Svāra-bhakti).

कसण (कृष्ण), करिसण (कर्षण), किरिया (क्रिया), दरिसिय (दक्षित), वसि (वर्ष), सुक्किल (शुक्क), पठम (पथ), छउमत्थ (छद्मत्थ), अक्खरिअ (आश्चर्य), तविर (ताम्र), सिरि (सिन्धु), दुव्वार (द्वार).

(f) A conjunct may be simplified and the preceding vowel nasalised

जप्प (जल्पति), वक्काणण (वक्कानन), दंसण (दर्शन), विमिय (विस्मित), अम्भु (अम्भु), फस (फस), गिम्भ (गीष्म), विमल (विह्वल), साहमिय (साधमिन्).

(g) Some conjuncts have special substitutes—

झ—ख, घ, ङ्, or झ्, अदक्ख (अदक्ख), पक्कक्क (पक्कक्क), पित्त (पित्त), छण इंदु (सण + इंदु).

झीण (झीण), झरत्त (झरत्त), झिज्जइ (झीज्ज)

ञ्—ञ्झ, ङ्झ (ङ्ग)

ण—ण् or ञ्, आण (आणा), पण्ण (पण्ण).

त्—त्त, चाय (त्वाय), भिण्ण (भूय), पिण्ण (पित्त), असच्च (असत्त).

त्त—त्तत्त, वत्तत्त (वत्तत्त), मत्तत्त (मात्तत्त), वत्तत्त (वात्तत्त)

त्त—त्त, ज्ज (ज्ज), अज्ज (अज्ज).

ध्व or ध्व—झ, झण (ध्यान), जुज्ज (जुज्ज), अज्जासा (अज्जासा), विज्जइ (विज्जइ)
उज्जाय (उपाधाय), मुण्णि (ध्वनि).

प्—प्प्, अक्खरिअ (अपसरसात्)

स्—स्, स्म (स्तम्भ).

स्—स्, ठविय (स्थापित), ठाण (स्थान), अट्ठि (अस्थि), विसंठुल्लय (विसंस्थुलित).

स्—भ, स् or भ्, विमिय (विस्मित), स्सर (स्मरति), अम्भहं (अस्माकम्).

ष्—ट्ठ or ष्, विट्ठ (विष्णु) विट्ठि (वृष्णि or वृष्णा), कण्ण (कृष्ण), तुप्पिह (तृष्णीक).

ह—ह, वाटा (वट्टा).

ह—म्, विमल (विह्वल).

§ 6. A consonant is sometimes doubled either to retain the syllabic quantity of the preceding vowel which is shortended, or to raise the quantity for the first time.

परज्जिय (परजित), अवयण्णज्ज (अवयणित), गौत्तम (गौतम), उपपरि (उपरि), अण्णेक (अनेक).

II. Morphology

(1) Noun.

7. The following are the case terminations for masculine nouns ending in अ. The ending vowel of the base is dropped before terminations beginning with a vowel.

There are only two numbers, singular and plural, the dual being included in the latter.

	Nom.	Acc	Inst.	Dat.	Abl.	Gen	Loc	Voc.
Sing.	उ ओ	उ.	ए, हो, हु,	हो, हु,	स्स, सु,	ए, ए,	अ	
		एण, एण	आसु.	आउ.	आसु, हो, हु.	असु.		
Plu.	अ	अ, ए	एहि	हि, हु	हु	ए	हि, ह	

Examples

Nom.—Sing. गरु, पुत्तु, मत्तु, महो, सप्पो, दप्पो.

Plu गरु, मह, अरहत, पचत्थिकाय, जदण, हयवर, गयवर

Acc.—Sing मोयराउ महए (1, 10, 8), अप्पाणु ण लिप्पए (1, 10, 9)

Plu. ण वि दावए उज्जल वि दत्त, सुमरए सुणिवर सत्त दत्त (1, 10, 11),
पुरमाणव चूरए (3, 15, 10), मडे हए, गए, रटे, (6, 13, 11)

Ins.—Sing अत्थे, गुणधम्म, भावे, भिच्चे, जणेण, सोहणेण, सुहि (सुहेन), खणि (क्षणेन), जसेण.

Plu सुरवरोह, लोयणेहि, किकारेहि, कुजुमोहि, भावरेहि.

Dat.—Sing. णाविणि णरिरहो (1, 8, 12), धोयउ कदण्हो दिण्णउ (3, 7, 16), काँदय
णरणाहो (3, 13, 2). रायहो दाविव (3, 8, 16), सव्वेणु णविउ परमेसरासु
(4, 13, 9).

Plu वाणिज्जहि गउ (1, 15, 5).

Abl.—Sing. धेर वि णर णट्ठा रणे णायहो, जलहत्तरग णाव णिरायहो (3, 16, 8), ने कट्ठिय
सा सुदरि वराउ, णं करिणा करिणि महासराउ (8, 2, 10), पयहो णोत्तमिय (4, 13;
6) सग्गहो पडियउ

also केलासहो होत्तउ (3, 15, 13), विजयाउरु धावण (4, 7, 14).

Gen.—Sing. रायस्स, पावस्स, दणुस्स, जव्वेरासु (1, 15, 12), णरणाहहो अरिछव्वग्गह.

Plu मंडलवह, दुट्ठह, मणुवह, दोणह, माणुसह

Loc.—Sing सग्गि, णरि, जणे, वरे, णरकोट्टए (1, 12, 1)

Plu तर गहि (3, 8, 7), वेत्तह पयमचारु णत्थि (1, 13, 6) दिवत्तहि

Voc.—Sing देव, वरमेसर, हे पुत्त

It will be seen that it is, strictly speaking, the genitive which is mostly used to express the sense of the dative and ablative. It is even used sometimes to denote the acc. and the inst, e.g.

Acc आसु उणकरिदु कणयउरहो (3, 15, 13).

या जायसहि रावदुवारहो (5, 2, 7)

सव्वह पावमि जमदट्ठाउ (4, 9, 2).

Inst. मणु मणहो मिळउ करु करहो मिळिउ (1, 18, 9).

§ 8. The declension of neuter nouns ending in अ differs from the masc in Nom. and Acc. plural only which in their case is formed by adding अई or वार, e.g. धण्णए, तणार, गोहणए, पाणिवार (Nom. I, 6, 5). एवाइ दिदि, विण्णणअई संभरति, लक्खणए दक्खवति (Acc. I, 1).

Gender is, however, very loose and arbitrary, as words like परिणाम, किंकराण, मायासुधरं, दीणरं, दारयाह are also used in neuter forms.

§ 9. Masc. nouns ending in र or उ are few. Those ending in र are mostly those that are obtained by dropping the last consonant, e.g. करि, ससि, केसरि, वणि.

*Terms.**Examples.*

Nom. & Acc. नि	हविष णं होइ (3, 16, 11), मुणि बंदिबि (1, 12, 1), जहि कमल- रेणुपिञ्जरिय हविष (plu. 1, 6, 4), पट्ट सरह धुणइ (1, 11, 2), पणवेपिणु पंचगुह (1, 1, 1)
Inst. sing. णा	मुणिणा, वणिणा, पडुणा.
pul. हि	मुणाहि, रयणकोहिहि.
Gen. sing. हु, हे	णियगुरुहु, वहरिहु, पट्टहे.
plu. हि	जिणमुणिहि मणु रावण.
Loc. sing. हे, हि	सुतरिहि (1, 3, 14) उषवगिरिहि (1, 8, 8).

§ 10 There are no nouns ending in a consonant, as all such nouns of Sanskrit are made to end with a vowel अ or इ by dropping the last consonant, as हनुव, मिर, उर, तम, करि, ससि, वणि, or by adding an अ at the end, as आउस (आयुस्).

§ 11. Feminine nouns ending in आ are generally shortened and those ending in इ or ए are undistinguished.

*Terms.**Examples.*

Nom and voc. Sing. नि	णिइ, गुक्ख, वाय, कस, मुंडमाला, सेलिदवाला, देवि, मणोहरि, कुलउत्ती, मोइण, भटारी, साललकोल पाइ कुमारें (3, 8, 4).
Plu. अउ, आउ, इउ, एउ	एतु विवाउ (3, 7, 13), महिरुउ णउ मुणति सहियणु (3, 11, 3), धीयउ कदण्हो दिणणउ (3, 7, 16), पच वि गंडउ etc. (1, 12, 3), हागवलिउ, किकिणउ, विलासिणउ, तिणिण वि महपविउ (5, 11, 12).
Inst. Sing. इ, ए	हमलीलाइ, दादाइ, मुद्धइ, कण्णइ, जयमईए, अण्णकए, वालिवाए, पडुभतिण, कवीए, पउलोमीए, मरगवर्खइए, वसुमईए.
Plu. हि	धीयहि, परिणिहि, करिणिहि, देविहि, हागवलिहि, कामि- णिहि, बहिणिहि.
Gen. Sing. हे	कंतहे, धीवहे, मायहे, सुदरिहे, जणविहे, पुत्तिहे, गच्छतिहे,
Plu. ह, हु, आण	अच्छरहु, महिलहु, जुवहु, विलवाण लख्खइ (11, 2, 9).
Loc. Sing. हे	दिसि (1, 6, 3), कुसुममजरिहे (2, 1, 9).

(11) Pronoun.

§ 12. Personal pronouns—

	Nom.	Acc.	Inst.	Dat.	Gen.
I Person—Sing.	हउं	मई	मई	महु	मज्ज, मज्जु, मट, महारउ, मेरउ
Plu.	अम्हं	अम्हं	अम्हं, अम्हारिइ.
II Person—Sing.	तुइ, तुमं	पई	पई	तुइ	तुइ, वेरउ, तुहारो.
Plu.	तुम्हं	तुम्हं.

	Nom.	Acc.	Inst	Dat.	Gen.
III Person { Sing.	सो	त	ते, तेण, ताइ.	तहो, तासु.	तहो, तासु. तहि Loc.
Masc. { Plu.	ते, ताइ		तेहि		ताहं.
III Person { Sing.	सा		ताण, ताइ	तहे, ताह	तहे, ताह.
Fem. { Plu.				..	.

§ 13. Demonstrative, interrogatory and relative pronouns—

पतन् Masc. Sing.	एउ, एहु,	एहु	अणंण	...	एयहु.
	एहउ f एही		
Plu.	एण				
किन् Masc. Sing	कवणु		वो, कि	..	कासु. कहि Loc.
Fem. "	का		काइ		काहे
यत् Masc. Sing.	जो	अ	अ, plu. जेहि	...	जसु, जासु.
Fem. "	जा				

(iii) Numerals.

§ 14 The following numerals are found mentioned in the present work—

cardinal	ordinal	cardinal	ordinal
1 एक, एक	पहिलउ	11 एवारह	
2 दुअ, वे, विणिण	दुयउ, बीयउ	12 बारह, दुवालस, दोदह	बारहम
3 त्रै°, तिणिण	तृयउ	14 चउदह	
4 चउ°, चत्तारि	चउत्थ, चोत्थ	16 सोलह	सोलहम
5 पच	पंचम	18 अट्ठारह	
6 छ	छट्ठम	21 एकवीस	एकवीसम
7 सत्त	सत्तम	22 बावीस	बावीसम
8 अट्ठ	अट्ठम	32 बत्तीस	
9 णव	णवम	33 तेवीस	तेतीसम
10 दह	दहम	50 पण्णास	
		68 अट्ठसट्ठि	
		100 सय	
		1000 सहस	
		100000 लख	
		1000000 कोटि	

(iv) Nominal suffixes

The suffixes that are found used are mostly common to other Prakrits—

§ 15 In the same sense (स्थाये)—

अस्स—भावस्स

इस्स—सुन्दरसिण्ण

जस्स—असणुस्स, अहस्स, काउजस्स, कग्गुस्स, कलणुस्स, कमणुस्स, गंडवणुस्स, जस्स, जुगुणुस्स, भवणुस्स, मवहुस्स, मउजस्स, माग्गुस्स, र्हिस्स, सिरकमणुस्स, हियन्स्स, हेमवणुस्स.

य (क)—गस्स, थियय.

ठ—पंगुल, पकल.

§ 16 In the sense of possession (मत्वर्थ) .

आल—रवाल, रसाल.

इस्स—गट्ठासणिस्स, पुन्विस्स, रसिस्स.

§ 17. In the sense of measure (परिमाणे).

एतिस्र—कैतिस्र (कितव्).

§ 18. In the sense of likeness, added to pronouns (दृग्, वृष्).

दृष्टव—कैष्टव, जेष्टव. रिस—परिस, अम्हारिस, तुम्हारिस.

§ 19. For forming abstract nouns and adjectives.

स—भिच्वत्, सिद्धत्, सुवत्, माणुसत्, गन्धत्.

तण—कुहिलत्तण, गन्धत्तण, गूढत्तण, पशुत्तण, भिच्वत्तण, मूढत्तण, सुकहत्तण, सवणत्तण.

§ 20. For forming comparative and superlative adjectives—

(i) Comparative—

आर—गह्यारी, लघुवारी, मल्लारउ (भद्रतर), पियारउ (मियलर), वहिलारउ (प्रथमतः).

इव (ईयस्)—बालिवउ.

(ii) Superlative—

इदु—पाविदु (पापिन् + इदु).

(v) Verb.

There is no distinction of Ātmanepada and Parasmaipada, and the dual merges in the plural

§ 21. Present tense.

Terminations.

Examples.

I Per. Sing	उं, मि	करउं, कहउ, जामि, पहणमि, पलोयमि, जिधमि.
Plu.	हु, मो	अववरहु, पिबसामो.
II Per. Sing.	सि, हि	होसि, पिबसि, आपहि, हिडहि.
III Per. Sing.	इ	भमइ, भक्खइ, हवइ, कहइ, सइइ, सकइ.
Plu.	अति	जिणति, जुज्जति, डहति, पबति, कहति, मुयति, लम्भति.

§ 22. Past tense.

Past tense is almost exclusively expressed by participles. The only example of verb that I can pick out is आसि (आसीत्) in आसि रिसिहि बस्सायियउ 6, 8, 11.

§ 23. Future tense.

I Pre. Sing.	एसमि	परिणेतमि
II Pre. Sing.	एसहि	पिबडेसहि, पेक्खेसहि, जाएसहि.
III Pre. Sing.	एसइ	कीलेसइ, जणेतइ, पिबडेसइ, होसइ.
Plu.	इहिंति	करिहिंति, भुंजिहिंति.

§ 24. Imperative Mood.

II Per. Sing.—अ, इ, उ, ए, ओ, हि.	अव, परि, मुणि, कहि, करि, मणु, चडु, हणु.
Plu.—हु,	पेक्खु, करे, (9, 17, 25), भणसु, जिणसु,
III Per. Sing.—उ	कहसु, सरसु, कहहि, डहहि, पेसहि.
Plu.—अंतु	णीसारहु, मारहु, कहडहु, परितापहु.
	संभव, होउ, वियलउ, पसियउ.
	एंतु मेस्संतु.

§ 25. Potential mood.

This is expressed by passive forms.

III. Per. sing. ज्ञइ—विस्सज्जइ, पाविज्जइ (3, 2, 14).

पासिज्जइ, संघोसिज्जइ (3, 3, 10).

26. Passive voice.

II. Per. Sing. हि—दीसधि.

III. Per. Sing. जह—किञ्जह, मुणिज्जह, दिब्बह, लहज्जह, पासिज्जह, टज्जह; other forms—दुम्भह, दीसह, मुञ्जह, मुम्भह (श्रुते).

Plu अति—दुम्भन्ति (दम्बन्ते) दीसति (दिसन्ते), जिप्पति (जायन्ते).

§ 27. Roots ending in आ change it to ए before the terminations of the present and imperative, e. g. दह (दाति), लेख (लाति), लेति, देहि, लेहि

§ 28. Intensive (भृशार्थे) जज्जाहि (go quickly), देदेहि (give quickly).

§ 29. Denominative. रडमि (रंढां करोमि), बहिरिउ (बधिरौक्य), वकारह (वक्रौकरोति), हकल (हक्, बोधनाय सभ्दं, कुर्वत्)

(vi) Participles and Infinitives.

	Terminations	Examples
§ 30	Present Active (i)	अत—कीलन्त, मुणत, संत, सरन्त, जयत, fem. हिदोलती, पडती.
	(ii)	माण—गच्छमाण, गच्छमाण, पडसमाण, चोषमाण (4, 12, 11) विषयमाण, गुणमाण, सेविमाण, सविज्जमाण.
§ 31	Present Passive	अ, ण, भूमिअ, दीमअ, दूअ, धरिअ कहिअ, आरुद, दिण्ण,
	Past Passive	विच्छिण्ण, भिण्ण, fem. गय, णिय, (पंहिय, दिट्ठा, एई
	Causal	आणिय—द्विस्साज, वेणाविय, पणविय.
§ 32.	Past absolute	(i) हन्, एवि—अणवि, माणवि, क भवि, पेक्खवि, वदवि पाराणवि, लहेवि, लयेवि, लेवि.
	(ii)	इव—पेणिय (3, 11, 9)
	(iii)	ऊण—उण्णसऊण, भजिऊण, आउ ऊण, उण्ण
	(iv)	एविणु, लेविणु एविणु—एपावण, जाणोपणु, भरोपणु, माहोपणु.
	(v)	पि—गपि (8, 12, 9).
	(vi)	णसुल—स-वाट पाउमि यमदग्गाउ (4, 9, 9). (यमदण्डपात, यमदण्डन हस्ता, पानवादि)
§ 33	Potential	एवअ—ईयेवअ, करेवअ, जा वअ, ओएवअ, दारेवअ, मारेवअ, हणेवअ.
§ 34.	Infinitive	(i) हवि—कण्ठवि (7, 6, 2)
	(ii)	उ—दाउ (दातुम् 5, 10, 8)
	(iii)	ह—जिणहु, नावहु, दिज्जहु, सिस्सहु, मल्लहु

(vii) Verbal derivatives

The numerous nouns derived from verbs in Sanskrit occur here with the usual phonetic changes, e g णदण, विलामिणि, तावण (वाण). etc. The following are however, noteworthy—

§ 35. In the sense of habit (ताच्छब्द)

ह—उज्झर, धोलर, णिहाल्लर, पाप्पर, पणप्पर, पणप्पक्कर, बुज्झर, भाप्पर, सताप्पर, विरुप्पर, हिप्पर.

§ 36. In the sense of agent (कर्तरि).

आर—दावार (दातृ).

पर—जणेरी (जनयित्री, जननी).

III. Indeclinables.

- § 37. Adverbs of time—चिर (चिरम्), क्षति (क्षणिति), जाम-ताम (जावत्-तावत्), ता, तो (तावत्), तत्र, तद् (तत्र, तद्), पच्छ (पश्चात्), अञ्जु (अयम्), अञ्जु पर (अयम् श्वो वा), जश्चद्-तश्चद् (यदा-तदा), तत्रो (तदा), संपश् (सम्प्रति), शिच (नित्यम्), सया (सदा)
- § 38. Adverbs of place—इत्थु, एत्थु (अत्र), तिथु, तेत्थु (तत्र), जहि, जेतहे (यत्र), तहि, तेतहे (तत्र), कहि (कुत्र), पुर (पुर-), सवडमुद्दु (संमुखम्).
- § 39. Adverbs of manner—एम (एवम्), केम (क्वम्), कह व (कथमपि), किह (कथम्), जिह-तिह (यथा-तथा).
- § 40. Interjections, conjunctions and other particles—अव्वो (अहो), हा, भो, अह (अयम्), अहवा (अथवा), इव, व, व्व, वा (इव), णं (ननु), ण, णउ (न), णवर (केवलम् or अनन्तरम्), णिरह, णिरारिउ, णिरुत्तउ (नितराम्, निश्चयम् वा), किर (किल), चिक्क (चैव), जह-तो (यदि-तर्हि), छुत्तु (यदि), णाड, णावड, विव (इव), विणु (विना), पुणु (पुनः), मि, व, वि (अपि), मा, न (ना prohibitive), सडु (सह), सरं (स्वयम्), ईलोक्खि (ईदृशम्), उव्वरि, उप्परि (उपरि),

IV Onomatopoeia.

§ 41. Our work is particularly rich in the use of onomatopoeic words, which mostly occur in the description of the battle scenes.

कट्यजति (cracking of bones), कण्ठजति (jingling of anklets), कसमसति (breaking of spears), किलकिलति (bursting into laughter), खणखणति and खुणखुणति (clashing of swords), गुमुगुगुण (humming of bees), चलचलति (sound of the entrails), चलचलति (fluttering of banners), जिगिजिगिजित (splashing of swords), झणझण (rumbling of paddy-ears), जलजल (ruffling of the sea), झकार (humming of bees), टकार or टणटणजत (sound of bell), टलटल (shaking of the mountain), दडदडति (tumbling of trunks of dead soldiers), धणधणति (sound of swords waved forcefully in the air), बुक्क (braying of asses), बाह (cry of lamentation), रणजणति (sound of bell), रुणरुण (humming of bees), उलललति (waving of chawries), सलसलति (flowing of blood), हिलिहिलि (neighing), धरहर (trembling)

12. Metre

The author has divided the present work into nine *sandhis* (chapters) each of which consists of a number of *kadavakas* (passages) the longest sandhi (9) containing twenty-five and the shortest (5) only thirteen. A *Kadavaka* forms the metrical unit of Apabhramśa poetry. It is constituted by a number of lines each of which consists of two *padas* or feet rhyming with each other, and ending with a verse called '*ghaṭṭa*' the measure of which changes only with the chapter at the very beginning of which it is defined by means of a verse called '*dhruvaka*' so named because it remains the same throughout the chapter. This arrangement corresponds with that of some of the most important poems in Hindi such as the *Rāmāyaṇa* of *Tulasīdāsa* or the *Padmāvatī* of *Malikā Muḥammada Jāyast*, where a number of lines in '*caupāī*' metre ends with a '*dohā*' or '*sorathā*' verse, the passage forming the unit of the whole work. The *kadavakas*, sometimes, have a couplet in the '*dhruv*' metre at the beginning as in sandhis 3 and 4 of our work. The usual length of a *kadavaka* is twelve or thirteen lines, though the longest in our work runs to forty-six (9, 17) and shortest shows eight only (7, 12) the total number of *kadavakas* in

all the *sandhis* is 150 (one hundred and fifty) containing, in all, 2205 (two thousand two hundred and five) lines, besides the one *kāḍavaka* of sixteen lines and the following six verses at the end of the work constituting the author's *prāsaśi*.

Five lines, in all, are defective in our text (1, 3, 8, 4, 15, 8, 5, 9, 8, 9, 25, 4, 6) as their second foot is missing. It is possible that the poet himself left them incomplete by over-sight as in each case the defective line occurs in continuation of many similarly rhyming feet. Another explanation is that the missing feet may have been overlooked by the earliest scribe who copied the archetype, and so they could not find their way in to any of the later MSS. It is also not impossible that they be later interpolations meant to complete or amplify the descriptions which may have seemed insufficient to their author. As already said in the description of the MSS, some lines are found in one or two of them [only, and our-work may not be absolutely free from interpolations (see notes on 6, 12, 4) Let us, however, hope that the missing feet may yet be recovered from MSS. that might be discovered in future.

Prakrit metre is divided into two kinds, according as the measure depends upon the number of syllables (*varṇa-vṛtta*) or on the syllabic quantity (*mātrā-vṛtta*). Indirectly our poet has told us more than once that he was writing his poem in *mātrā* metre (*Bhoyaṇu bhuttāu mattā-juttāu Sarasu kainḍeṇ kavvū va uttāu*, 5, 2, 4, and *Kavvaṇ piva mattā-saṃvāriyam*, 6, 9, 5) He has, however not neglected the other kind entirely. But whatever the metre used, rhyme (*pādānta-yamaka*) is the essence of all. The metre that predominates in our work consists of two feet of sixteen *mātrās* each, rhyming with each other and having only the last few syllabic instants well regulated. Variations in these regulations furnish varieties of metre.

The following is a brief statement of the metres and the total number of *kāḍavakas* in which they are used—

<i>Mātrā-vṛtta</i>		<i>Varṇa-vṛtta</i>	
Alillaha	60	Samkhaṇḍāṇī	3
Pajjhaṭṭikā	47	Pramāṇikā	1
Padākulaka	28	Bhujamgaṇḍayāta	1
Dīpaka	3	Samāṇikā	1
Madhubhāra	2	Mottiyadāma	1
Mañjūṭilaka	2	Mālatī	1
	142		+ 8 = 150
<i>Ghaṭṭā verses</i>			
Caupaiṇ	29	Duvai verses	32
Culīṇā	25	Gāthā	1
Ullāla	18	Upeṇḍravajrā	1
Digpāla	17		—
Ghaṭṭā	16		34
Caubola	13		
Saṇḍapada	15		
Unnameable	17		
Dhruvakas	9		
	159		

These are distributed in the work as follows—

I. Body of the Kaṭavakas.

<i>Sandhi</i>	<i>Kaṭ.</i>	<i>Metre</i>	<i>Nature of the metre, etc.</i>
1.	1-10, 12-18.	Pajjhaṭṭka	It has 16 mātrās in each foot ending with an ambhibrachys (Ja-gana) PP. page 217. Dr. Gune feels a caesura at the 8th mātrā (Bhavis. intro.) But I can not detect it. <i>Exceptions</i> —2, 5; 4, 8; 5, 1, 4, 7; 7, 5; 8, 1; 10, 8; 12, 11, 14, 4; 15, 1, 11; 16, 1, 17, 1, 18, 9. These 15 lines show three short mātrās at the end and hence belong to Alillaha metre for which see below.
„	11	Paḍākulaka	It has all the 16 mātrās in each foot short (PP. page 223 and com.)
2	1, 4, 6-10, 12-14	Paḍākulaka	It has 16 mātrās in each foot ending with anapaestus (Sa-gana). There is no restriction of long or short in this metre ('Lahu guru ekka nīyama nahi jeha' PP. page 223).
„	2	Dīpaka	It has 10 mātrās in each foot with the end short. (PP. page 291).
„	3	Samkhaṇḍārī	A syllabic metre having two Ya-gaṇa in each foot (PP. page 368). It is also called Somarājī ('Dvi-yā somarājī' Apte's Dic. App.). It is half of Bhujāṅgaprayāta, for which see below.
„	5	Pramāṇikā	A syllabic metre having 8 syllables in each foot alternately short and long (PP. page 380).
„	11	Bhujāṅgaprayāta	A syllabic metre of 12 syllables in each foot divided into four Ya-gaṇa, (PP. page 440).
3.	1-17.	Alillaha	It has 16 mātrās in each foot ending with two short (PP. page 220). <i>Exceptions</i> —3, 6; 4, 9; 5, 9, 6, 3, 11; 7, 5, 10; 8, 4, 14, 11, 12, 12, 8, 9; 13, 4, 7, 13, 16, 13. These 16 lines show two long mātrās at the end of each foot except line 4, 9, which shows only one long. Their metre is paḍākulaka for which see above.
4.	1-9, 11-15.	Pajjhaṭṭka	(See above). <i>Exceptions</i> —1, 13; 3, 4; 4, 11; 5, 9; 6, 5, 11, 12, 13; 8, 4, 9, 12; 11, 5, 10; 12, 3, 9; 14, 5, 12; 15, 11.

			These 18 lines show two short mātrās at the end which makes them Alillaha, for which see above.
6	10	Pādākulaka	Each foot of 16 mātrās ends with a long. (see above).
5.	1-3, 6-9, 11-13.	Alillaha	(See above). <i>Exceptions</i> —1, 8, 10, 6, 9; 7, 2, 3, 6, 10; 8, 3, 6, 10, 15, 9, 1, 10; 11, 4, 9, 10, 13; 12, 1, 3; 13, 4, 7.
			These 21 lines show two long mātrās at the end of each foot, hence they are Pādākulaka (see above).
„	4	Madhubhāra (?)	It has eight mātrās in each foot ending with two short. But as defined in PP. page 284, it requires a payodhara (Ja-gaṇa) at the end
„	5	Dīpaka	(See above)
„	10	Pādākulaka	The 16 mātrās in each foot end with two long, with the exception of four lines (10, 13, 16, 17) which end with one long (see above).
6.	1-5, 7-12, 14, 15, 17,	Pādākulaka	It has 16 mātrās in each foot ending with a long (see above)
6	6	Karimakarabhujā	It has 8 mātrās in each foot ending with a short-long (see above).
„	13	Samkhaṇḍī	(See above).
„	16	Samānikā	A syllabic metre of eleven syllables in each foot alternately long and short (PP. page 372).
7.	1-4, 6-12, 14, 15.	Alillaha	(See above), <i>Exceptions</i> —1, 7, 8, 9, 2, 7, 3, 1, 7, 4, 2, 4, 8, 6, 11, 1, 2, 3, 12, 1, 2; 14, 15, 8, 15, 5, 6, 7, 9.
„			These twenty lines end with a long mātrā and therefore, belong to Pādākulaka (see above).
„	5	Dīpaka	(See above)
„	13	Mañjutīlakā or Madanāvatāra	It has twenty mātrās in each foot with the scheme one short followed by a Ta-gaṇa, at the end, except line 7 where the feet end with a Na-gaṇa. The measure could not be traced in the Prakṛta Pīṅgala, but it is illustrated in the Chandah-prabhakara, p. 55, where, however, it shows Ja-gaṇa at the end.

8.	1-16	Pajjhaṭṭka	(See above). <i>Exceptions</i> —1, 6, 7; 3, 12, 4, 8; 6, 3, 12, 14; 7, 2, 8; 9, 8; 10, 2, 12, 2; 13, 3, 15, 2, 4, 10, 12. These 17 lines end with a Na-gaṇa and hence are Alillaha.
9.	1-15. 19, 22-25.	Alillaha	(See above) <i>Exceptions</i> —1, 11; 4, 10; 6, 3, 7, 7; 9, 8, 10, 11; 11, 1, 2; 12, 3, 5, 22, 2, 5. These twelve lines end with a long mātrā and hence are Pādākulaka.
„	16	Mottiyadāma	A syllabic metre of twelve syllables in four Ja-gaṇas in each foot (PP. page 451).
„	17	Samkhaṇāri	(See above).
„	18	Pādākulaka	It shows Ra-gaṇa at the end of each foot of 16 mātrās (see above).
„	20	Mañjutilakā	It has twenty mātrās in each foot with a long and short at the end, with the exception of lines 8 and 14 where we get a Na-gaṇa. See 7, 13, above.
„	21	Mālari	A syllabic metre of six syllables of two Ja-gaṇa in each foot (PP. page 370). It is half of Mottiyadāma (see above).
Praśasti		Alillaha	(See above).

II Ghattā verses.

<i>Sandhi</i>	<i>Metre</i>	<i>Nature of the metre, etc.</i>
1.	Ullāla	It has twenty-eight mātrās in either line with a caesura at the 15th. (PP. page 205).
2.	Caupaiā	It has thirty mātrās in either line of which the first two parts of 10 and 8 mātrās have a caesura, and rhyme with each other. (PP. page 167).
3.	(?)	It has 23 mātrās in either line with a caesura at the 9th. It could not be traced in PP.
4.	Caupaiā	(See above)
5.	Caubolā	It has thirty mātrās in either line like Caupaiā, but here the line is broken up into two feet of 15 mātrās each, rhyming with each other. It could not be traced in PP. but is found in Chandaḥ-prabhākara, page 47.
6.	Digpāla	It has 24 mātrās in either line broken up into two feet of 12 mātrās each rhyming with each other. It is not found in Prakṛta Pīṅgala but is illustrated in Chandaḥ-prabhākara, page 62.

7.	Sampadā	It has 23 mātrās in either line like that in Sandhu 3, but here the caesura comes at the 11th mātrā. It could not be traced in PP. but is illustrated in the Chandaḥ-prabhākara page 60.
8.	Ghattā	It has 31 mātrās in either line with the first two parts of 10 and 8 having a caesura and rhyming with each other. (PP. page 170).
9.	Culāḥā	It has 29 mātrās in either line with a caesura at the 13th. (PP. page 274).
Prāśasti	Culāḥā	(See above)

III. Duvaī verses.

A *Duvaī* verse occurs at the beginning of each *Kadavaka* in *Sandhu* 3 and 4. It has twenty-eight mātrās in either line with a caesura at the 16th and a long mātrā at the end. (PP. page 259).

IV Miscellaneous

At 6, 10, 1-2 we have a *gāthā* having 30 mātrās in the first line and 27 in the second with a caesura at the 12th in either (PP. page 108)

At 6, 10, 3-4 we have a Sanskrit verse in Vamśastha metre. Its last foot is, however, 'Upendravajrā'.

At the end in the *Prāśasti*, we have six '*Gāthā*' verses as in 6, 10, 1-2, except that the second line of verses 2 and 5 has 30 mātrās instead of 27.

13. The gloss and its authorship.

It has been mentioned in the description of the MSS. that three of them bear glosses (ṭippaṇa) on the margin. These are more numerous and elucidative in D specially at the beginning of the work. It may appear that these notes were made by some readers or students of the MSS according to the explanations of their teacher. But most of the notes are identical in all the three MSS. Sometimes they even agree in making a common mistake and in a few cases the same note has been shown to refer to different adjacent words. The only conclusion that can be drawn from these facts is that the makers of the MSS. copied the notes from a common source and that they are mainly the work of a single author. Who is this author? A clue to his identification is furnished by a note in MS. D. on सञ्जाहनेय, 3, 6, 4. There we are told-सञ्जाहनेय पञ्चजलाया अष्टादश महापुराणटिप्पणके आख्याता। The gloss maker, in my opinion, means to say here that he had already explained the eighteen jātis of music in his glosses on the Mahāpurāṇa. Now, we have a gloss on the Mahāpurāṇa of Puṣpadanta which is found on the margin of some MSS of the Mahāpurāṇa as well as on independent MSS. I have seen two MSS containing the glosses on the Ādipurāṇa and the Uttarapurāṇa respectively, from which I take the following extracts—

The Ādipurāṇa ṭippaṇa begins—

प्रणम्य वीरं विद्युचेन्द्रसंस्तुतं निरस्तदोषं कृष्णं महोदयम् ।
पदार्थसंदिग्धजनप्रबोधकं महापुराणस्य करोमि टिप्पणम् ॥

It ends—

समस्तसंदेहहरं मनोहरं प्रबुद्धपुण्यममर्षं जितेष्वरम् ।
कृतं पुराणे ग्रन्थे सुटिप्पणं सुखानुबोधं निर्विकल्पार्थदर्पणम् ॥
इति श्रीमद्भाचन्द्रविरचितमाविपुराणटिप्पणकं पञ्चाशत्-श्लोकहीनसहस्रद्वयपरिमाणं परिसमाप्तम् ॥

The Uttarapurāṇa ends—

तत्त्वाधारमहापुराणगमनयोती जनानन्दनः
सर्वप्राणिमनःपमेदपट्टतामस्तद्व्याख्ये करैः ।
मन्यान्ममप्रतिबोधकः समुदितो मूलमभाचन्द्रतः
जीवाटिप्पणकः प्रचण्डतरणिः सर्वार्थमग्नयुतिः ॥

श्रीजयसिंहदेवराज्ये श्रीमद्भारानिवासिना परापरपरमेष्ठिप्रणामोपाजितामलपुष्पनिराङ्गितास्त्रिमलकलयेन श्रीमद्भाचन्द्र-
पण्डितेन महापुराणटिप्पणके शतश्रयाधिकसहस्रद्वयपरिमाणं कृतमिति ।

From these extracts we learn that the author of the Mahāpurāṇa-ṭippaṇa was Prabhācandra Paṇḍita, a resident of Dhārā who wrote during the reign of Jayasimphadeva. Obviously, this king is identical with Jayasimha of the Paramāra dynasty who succeeded king Bhoja on the throne of Dhārā, and for whom we have a copperplate grant of Vikrama Samvat 1112 equivalent to 1055 A.D. (Ep. Ind. III p. 86). This same Prabhācandra is, no doubt, the author of a commentary on the Prameya-kamala-mārtanḍa, which he wrote under Bhoja.

Unfortunately, I had no time to examine these voluminous works so closely as to find out where the author had explained the eighteen jātis, but it appears to me that the ṭippaṇa on the Nāgakumāracarita was written by this same Prabhācandra about 1055 A. D. that is, less than a century later than the composition of the work itself. This gloss has been very helpful to me generally throughout the work and particularly in construing a few obscure lines and phrases. In all, it explains about two thousand words and phrases of the text mostly by giving a Sanskrit synonym or paraphrase. I have made full use of these comments in preparing the glossary and the notes.

The glosses from the three MSS. of NKC. are reproduced in this new edition in a consolidated form.

**List of works mentioned in the Introduction, Glossary and Notes
either in an abbreviated form or in full.**

- Ādipurāṇa of Jinasena, Calcutta.
 AKJ—Andhra Karnataka Jainism by Seshagiri Rao, Madras, 1922.
 Anargha Rāghava of Murāri, Kāvya-mālā Series, Bombay, 1894.
 Antiquities of the Pallavas by Dubreil.
 Apte's Practical Sanskrit-English Dictionary, Poona, 1890.
 AUS—Allahabad University Studies Vol. I, 1925.
 Balarāmāyana of Rājāṇkhara, Calcutta, 1884
 Beal's Fa Hian.
 Bhand, Re —Bhandarkar's Reports for the Search of Sanskrit MSS
 Bhavis—Bhavisayatta-kahā of Dhanapāla, Baroda, 1923.
 Bhaviṣya Purāṇa, Venkateśvara Press, Bombay.
 BD—Buddhist India by Rhys Davids, London, 1903.
 Brahmāṇḍa Purāṇa, Venkateśvara Press, Bombay
 BNR—Brhat Nighaṇṭu Ratnākara, Bombay, V. S. 1973
 Brhat Samhitā of Varāhamihira, Benares, V. S. 1934
 Cāritta-pāhuḍa of Kundakundācārya, Manikacandra DJS, No. 17
 Chandaḥ-prabhākara by Jagannath prasad Bhanu, Bilaspur, 1922
 CP Cat—Catalogue of Sanskrit and Prakrit MSS in C. P. and Berar, Nagpur, 1926.
 CP Ins.—Descriptive lists of Inscriptions in C. P. and Berar by Rai Bahadur Hiralal Nagpur, 1916.
 Creed of Half Japan by A. Lloyd, London, 1911
 Gun Geo —Cunningham's Ancient Geography of India, re-edited by S. Majumdar Sastri, Calcutta, 1914.
 D—Deśi-nāma-mālā of Hemacandra, Calcutta University, 1931.
 Dohāpāhuḍa of Kundakundācārya Manikacandra Dig. Jaina Series, No. 17, Bombay.
 Dravya-saṃgraha of Nemicaṇḍra, Sacred Books of the Jainas, Vol. I. Allah, 1917.
 EC—Epigraphia Carnatica, Bangalore.
 EHD—Early History of the Deccan by R. G. Bhandarkar, Poona, 1927.
 EHI—Early History of India by Vincent Smith, Oxford, 1906.
 Gṛta—Bhagvad Gṛta.
 Gommaṣasāra of Nemicaṇḍra, Sacred Books of the Jainas Series, Vol. V, Lucknow, 1927
 Hem—Hemacandra's Prakrit Grammar ed by P. L. Vaidya, Poona, 1928.
 Hindi by Badrinath Bhaṭṭa, Lucknow, V. S. 1911.
 Hindu Chemistry by P. C. Ray, Calcutta, 1903.
 HJSI—Hindī Jaina Sahitya kā Itihāsa by Nathuram Premi, Bombay, 1917.
 HMI—History of Mediaeval Hindu India by C. V. Vaidya, Poona, 1921 and 1924.
 HP—Harivaṃśa Purāṇa of Jinasena, Manikacandra DJS, Nos. 31 and 38.

- IHQ—Indian Historical Quarterly, ed. by Narendranath Law, Calcutta
Intro. to Prak.—Introduction to Prakrit by Woolner, Punjab University, 1928,
IP—India's Past by Macdonell, Oxford, 1927.
ISB—Inscriptions at Śravaṇa Belgola by Narsimhacara, Bangalore, 1923.
Jasā—Jasaharacariu of Puṣpadanta, Karanja Jaina Series, Vol. I, 1931.
JG—Dīgambara Jaina Grantha-kartā aura unke kāvyā by Nathuram Premi, Jaina
Hiteśi, Vol. VI, 5-6, 9-10.
JG Dic.—Jaina Gem Dictionary by J. L. Jains, Arrah, 1918.
JJ—Jaina Jagat, a Hindi Weekly, published from Ajmer.
JSA—Catalogue of Jaina Siddhānta Bhavana, Arrah, 1919.
JRAS—Journal of the Royal Asiatic Society.
JSS—Jaina Sāhitya Samśodhaka, a Hindi Quarterly pub. from Ahmadabad.
JSIS—Jaina Śilālekha Samgraha, ed. by Hiralal Jaina, Manikacandra DJG. No. 28,
Bombay
Julien's Huen Tsang.
Kāmasūtra of Vātsyāyana, Bombay, 1900.
Karpūramāñjarī of Rājaśekhara, Harvard Oriental Series.
Kātantra und Kumāralatā by Luders, Berlin, 1930.
Mahābh—Mahābhārata.
Mahābh Up.—Mahābhārata Upasamhāra by C. V. Vaidya.
Mahābhāṣya of Patañjali, Bombay.
MAR—Mysore Archaeological Report.
MDI—Medicinal Drugs of India by B. S. Mohan, Lahore, 1930.
MI—Mahābhārata Index
Mokkha-Pāhuḍa of Kundakundācārya, Manikacandra DJG., No. 17.
Mūlācāra of Svāmī Vaṭṭakera, Manikacandra DJG, Nos. 19 and 23.
Music of India by Popley, Calcutta, 1921.
Nāṭyaśāstra of Bharata, Kāvya-mālā Series, Bombay, 1894.
Navasāhasāṅkacarita of Padmagupta, Bombay Sanskrit Series, No. LIII.
Nīlāmata Purāṇa or Kāśmīra Mahātmya, Lahore.
Nivvāṇa Kāṇḍa, Bombay, 1914.
Origin of Brahmi Alphabet by Bühler.
Padma Purāṇa of Ravisenācārya, Manikacandra DJG, Nos. 29-31
Padma Purāṇa, Venkatesvara Press, Bombay.
Paī—Paia-lacchī-nāma-mālā of Dhanapāla, Bhavanagar, V. S. 1973.
Pañcāstikāya of Kundakundācārya, Sacred Books of the Jains, Vol. III,
Arrah, 1920.
PP—Prākṛta Pīṅgala : Bibliotheca Indica, Calcutta, 1902.
Practical Path by C. R. Jain, Arrah, 1917.
Pratiṣṭhā-sāroddhāra of Āśādhara, Bombay, V. S. 1974.
Puṇyāśrava Kathā-koṣa, Hindi trans. by Nathuram Premi, Bombay, 1907.
Rāmāyaṇa of Vālmīki.
Rasātala or the Under world by N. L. Dey, Calcutta, 1927.
RKS—Ratna-Karaṇḍa-Śrāvaka-cāra of Samantabhadra with trans. by C. R. Jain,
Arrah, 1917.
Sāgara-dharmamṛta of Āśādhara, Manikacandra DJG, No. 2.

- Sanat—Sanatkumāracarita of Haribhadra, ed by H. Jacobi, Munchen, 1921.
- Sang. Rat—Saṅgita Ratnākara of Śārāgadeva, Poona.
- SIJ—South Indian Jainism by Ramasvami Ayyangar, Madras, 1922.
- SKV—Studies in the Kāmasūtra of Vātsyāyana by H. C. Chakladar, Calcutta, 1929.
- SSG—Systems of Sanskrit Grammar by S. K. Belvelkar, Poona.
- Sthānāṅga Sūtra, jaina Āgamodaya Samiti, Bombay.
- Tatt. Sūtra—Tattvārthadhigama Sūtra of Umāsvāmi, Sacred Books of the Jains, Vol II, Arrah, 1920.
- Todd—Annals and Antiquities of Rājasthāna by J. Todd, in 3 vols, Oxford, 1920.
- Uttarādh—Uttarādhyayana Sūtra, Calcutta
- Uttara Purāṇa of Guṇabhadra, Calcutta.
- Var—Prākṛta Prakāśa of Vararuci, ed by P. L. Vaidya, Poona, 1931.
- Vāyu Purāṇa, Venkateśvara Press, Bombay.
- Viṣṇu Purāṇa, Venkateśvara Press, Bombay
- VNS—Vasunandi Śrāvakaśāstra, Muradabad, V S. 1966.

णायकुमारचरित

शायकुमारचरित

१

Supplication to goddess Sarasvati.

पणवेप्पिणु भावें पंचगुरु कलिमलवज्जिउ गुणभरिउ ।

आहासमि सुबपंचमिहे फलु गायकुमारचारुचरिउ ॥ ध्रुवकं ॥

दुविहालंकारें विप्फुरंति

लीलाकोमलई पयाई दिति ।

महकवणिहेलणि संचरंति

बहुहावभावविभ्रम धरंति ।

५

सुपसत्थें अत्थें दिहि करंति

सत्त्वई विण्णाणई संभरंति ।

णीसेसवेसभासउ चवंति

लक्खणई विसिट्ठई वक्खवंति ।

अइहंवलंदमग्गेण जंति

पाणेहिं मि वह पाणाई लेति ।

णवहिं मि रसेहिं छंच्चिज्जमाण

विभ्रमहवण गिरु सोहमाण ।

चउदहपुत्तिल्ल दुबालसंगि

जिणचयणविणिग्गयसत्तभंगि ।

१०

वायरणवित्ति पायडियणाम

पसियउ महु देवि मणोहिराम ।

घत्ता—सिरिकणहरायकरयल^३-णिहिय-असिजलवाहिणि-दुग्गयरि ।

धवलहरसिहरि-हयमेहउलि पविउल-मण्णखेह-णयरि ॥ १ ॥

२

Pushpadanta is requested to compose the work.

मुद्धाईकेसबभट्टपुत्तु

कासवरिसिगोत्ते विसालचित्तु ।

णण्णहो मंदिरि णिवसंतु संतु

अहिमाणमेरु गुणगणमहंतु ।

पत्थिउ महिपणवियसीसएण

विण्णण महोवहिसीसएण ।

दूरुज्झियदुक्कियमोहणेण

गुणधम्मै अवर वि सोहणेण ।

५

भो पुप्फयंत पडिवण्णणय

मुद्धाईकेसबभट्टतणय ।

१ १ CD तिर्य २. CE ह्रति. ३. CE °यले; D °यल. ४. C मल्लखेहि; E मल्लखेह.
२. १. ABCD मुद्धाएवि

नागकुमारचरित

हिन्दी अनुवाद -

सन्धि १

१. सरस्वती-बन्धना

कलिकालके दोषोसे मुक्त और सद्गुणोंसे परिपूर्ण अरहंतादि पंच परमेष्ठीको भाव सहित प्रणाम करके मैं कवि पुष्पदन्त श्रुतपंचमी व्रतके फलको प्रकट करनेवाले नागकुमारके सुन्दर चरित्रका वर्णन करता हूँ।

वह सरस्वती देवी मुझपर प्रसन्न होवे जो शब्द और अर्थ इन दोनों प्रकारके अलंकारोंसे शोभायमान है, जैसे स्त्री अपने शोलादि आभ्यन्तर गुणों तथा वस्त्राभूषणादि बाह्य अलंकारोंसे सुन्दर दिखाई देती है। जो लीलायुक्त कोमल सुबन्त, तिङन्तादि पदोंकी दात्री है, जैसे स्त्री विलासपूर्ण कोमल पदोंसे चलती है। जो महाकाव्य रूपी गूढ़में संवरण करती है। जो विविध हाव-भाव और विभ्रमोंको धारण करती है। जो सुव्रशस्त अर्थसे आनन्द उत्पन्न करती है, जैसे सद्गृहिणी अच्छा धन संभय कर पतिको आश्वस्त करती है। जो समस्त ज्ञान-विज्ञानको परिपुष्ट करती है, जैसे सुमहिला समस्त गृहविज्ञानका सदैव ध्यान रखती है। जो समस्त देश-भाषाओं-का व्याख्यान करती है। जो संस्कृत, प्राकृत आदि भाषाओंके विशेष लक्षणोंको प्रकट करती है, जिसे भाग्यवती स्त्रीके कलसादि सामुद्रिक चिह्न दिखाई देते हैं। जो विशाल मात्रादि छन्दों द्वारा विचरण करती है, जैसे कुलवधू अपने सास-ससुर आदि ज्येष्ठ पुरुषोंके अभिप्रायानुसार आचरण करती है। जो काव्य शैलीके श्लेष प्रसादादि दश प्राणभूत गुणोंको ग्रहण करती है, जैसे स्त्री पंचेन्द्रियादि दश प्राणोंको धारण करती है। जो शृंगारादि नव रसोंसे संसिक्त होती है, जैसे गृहिणी नवीन वृत्त, तैलादि रसोंसे भरपूर रहती है। जो तत्पुरुष, कर्मधारय और बहुव्रीहि नामक तीन समासों अथवा समास, कारक और तद्धित रूप तीन विग्रहोंसे शोभायमान होती है, जैसे स्त्री ऊर्ध्व, मध्य एवं अधो शरीररूपी त्रिभंगीसे सौन्दर्यको प्राप्त होती है। जो आचारांग आदि द्वादश अंगों एवं चौदह पूर्वोंसे युक्त है, जैसे स्त्री अपने हाथ, पैर आदि बारह अंगों तथा पितृपक्षके सात व मातृपक्षके सात इन चौदह पूर्वोंसे, कुल-स्त्री होती है। जो जिनेन्द्रके मुखसे निकली उपदेशात्मक स्याद्वाद रूपी सप्तभंगीसे सम्पन्न है, जैसे सद् स्त्री जिनेन्द्र द्वारा उक्त शंखादि विविध लक्षणोंसे युक्त होकर शोभायमान होती है। तथा जिसका नाम व्याकरण वृत्तिसे विख्यात है।

श्रीकृष्णराजके हस्तमें स्थित खड्गरूपी सरिताके कारण जो दुर्गम है तथा जो अपने धवल गृहशिखरों द्वारा मेघके समूहको भेदती है ऐसी सुविशाल मान्यखेट नामक नगरी है ॥१॥

२. कवि परिचय

मृगधादेवी और केशव भट्टके पुत्र, कस्यथ ऋषि गोपीय, विशाल-चित्त, महान् गुणशाली अभिमान्य मेघ (कवि पुष्पदन्त) जब जन्मके श्रवणमें निवास कर रहे थे तब महोदधिके सिष्य, दुष्कृत और मोहके त्यागी गुणवर्म तथा शोभन ने भूमिस्तलधर सिर रखकर प्रणाम करके विनय पूर्वक प्रार्थना की कि हे मुखधरेवी और केशव भट्टके पुत्र, स्नेहशील पुष्पदन्त, आप सरस्वती

- तुहुँ बाईसरदेवीणिकेउ तुहुँ अम्हहँ पुण्णणिबंधहेउ ।
 तुहुँ भवजीवपंकरुहभाणु पई धणु भँणि मण्णिउ तिणसमाणु ।
 गुणवंतभत्तु तुहुँ विणयगम्मु उज्झाय पयासहि परमधम्मसु ।
 घत्ता--ओलमिउ भावे दिणि जि दिणे णियमणपंकई थिरु थविउ ।
 १० कइ कवपिसल्लउ जसधवलु सिमुजुयलेण पविण्णविउ ॥ २ ॥

३

Request made by Nanna, the son of Bharata and minister of Vallabharāya,

- भणु भणु सिरपंचमिफ्लु गहीरु आयण्णेहिं गायकुमारवीर ।
 ता वल्लहरायमहंतएण कलिविलसियदुरियकयंतएण ।
 कौण्डिण्णगोत्तणहससहरेण वालिहकंदकंदलहरेण ।
 ५ वरकौवरयणरयणायरेण लच्छीपोमिणिमाणससरेण ।
 पसरंतकित्तिवहुकुलहरेण विच्छिण्णसरांसइबंधवेण ।
 बहुदीणलोयपूरियधणेण मइपसरपरजिजयपरबलेण ।
 णियवईविदिण्णचितियफलेण छणइंदविबसणिहमुहेण ।
 कुंववभरहदियतणुरुहेण
 १० णण्णेण पवुत्तु महाणभाव भो कुसुमदसण हयवसणताव ।
 करि कवु मणोहरु मुयहि तंदु जिणधम्मकज्जि मा होहि मंदु ।
 आयण्णमि भणु हउं णिम्मलाई सियपंचमिउववासहो फलाई ।
 णण्णेण पवोल्लिउ एम जाम णाईल्लई सीलइएण ताम
 घत्ता--कइ भणिउ समंजसु जसविमलु णण्णु जि अण्णु ण वरसिरिहे ।
 तहो केरउ णाउ महवधयरु देविहिं गायउ सुरगिरिहे ॥ ३ ॥

४

Nanna eulogised

- तँ तुहुँ मि चडावहि णिययकन्वि दिहि होउ णणिण आसण्णभन्वि ।
 बुद्धीण्ण णण्णु सुरगुरु ण भंति पर णण्णहो णउ वइरिय जिणंति ।
 पट्टभत्तिण्ण हणुवंसमाणु दिट्ठ पर णण्णु ण वाणरु णरु विसिंहु ।
 ५ गंगेउ सउरुच जणियतुद्धि पर णण्णु ण वइरिहुँ देइ पुट्ठि ।
 धम्मणेण जुहिट्ठिलु धम्मरत्त पर णण्णु पवासतुहेण चत्तु ।
 चाएण कण्णु जणदिण्णचाउ पर णण्णु ण बंधुहुँ देइ घाउ ।
 कर्ताण्ण मणोहरु छणससंकु पर णण्णहो णउ दीसइ कलंकु ।
 गरुयत्तं महिसुविसुद्धचरित पर णण्णु ण किडिदाढाइ धरित ।
 सुधिरत्तं मेरु भणंति जोइ पर णण्णु पुरिसु पत्थरु ण होइ ।
 १० सायरु व गहीरु कयायरेहिं पर णण्णु ण मंथित सुरवरेहिं ।
 घत्ता--जो एहउ वणिणउ वरकइहिं भावें णियमणि भावहि ।
 तहो णण्णहो केरउ णाउ तुहुँ सुललियकन्वि चडावहि ॥ ४ ॥

२. C मण्णेणिउ in place of मणि मण्णिउ ३. E °मयपंकय.

३. १. C °मि, E °वि २ CE कुडिल्ल, D कोडिल्ल ३ CE °सन्ध'. ४. May also be read विरियण ५ E °पइ ६ CE हउ भणु ७ CE गायल्लह.

४. १. C तँ २ C य; E अ ३. CE वरिहट्ट ४. CE °हि. ५. A णंति.

देवीके निकेत हैं। हमारे लिए पुण्य कर्मोंके उपाजनमें हेतु रूप हैं। भव्य जीवरूपी कमलोंको प्रफुल्लित करनेवाले सूर्य है। आप अपने मनसे धनको तुणके समान तुच्छ समझते हैं, गुणवानोंकी भक्ति करते हैं और विनयसे आपके समीप कोई भी पहुँच सकता है। अतएव, हे उपाध्याय, आप परमधर्मका उपदेश दीजिए।

इस प्रकार दिन-प्रतिदिन भावसहित सेवा किये जानेपर जिसके मनरूपी कमलमे स्थिरता उत्पन्न करा दी गयी है उस धवल-यशस्वी काव्य-धुरन्धर कवि पुष्पदन्तसे उन दोनों शिष्यों ने प्रार्थना की ॥२॥

३. वल्लभरायके मन्त्री भरतके पुत्र नन्नकी प्रार्थना

आप श्री पंचमी व्रतके फलको प्रकट करनेवाले नागकुमार वीरके गम्भीर चरित्रका व्याख्यान कीजिए जिसे हम सुनें। फिर वल्लभरायके महामन्त्री, कलिकालके विलास रूप पापोंका विनाश करनेवाले, कीर्ण्डव्य गोत्ररूपी आकाशके चन्द्रमा, दारिद्र्यरूपी कन्दके अंकुरको समूल नष्ट करनेवाले, उत्तम काव्यरूपी रत्नोंके रत्नाकर, पद्मिनी लक्ष्मीके मानसरोवर, प्रसरणशील कीर्तिरूपी वधूके कुलगृह, विच्छिन्न (अथवा विस्तीर्ण) सरस्वतीके बान्धव, अनेक दोनजनोंको धनसे पूरित करनेवाले, अपनी बुद्धिके प्रसारसे शत्रु-बलको जीतनेवाले, अपने स्वामी नरेशको चिन्तित फल प्राप्त करानेवाले, पूर्ण चन्द्र-बिम्बसदृश उज्ज्वल-मुख, कुन्दव्वा माता और भरतके द्विजपुत्र नन्नने भी कहा—हे महानुभाव, वृषसर्पोंके तापको दूर करनेवाले पुष्पदन्त, आप आलस्य छोड़िए और मनोहर काव्यकी रचना कीजिए। आपको जैनधर्मके कार्यमे मन्द नहीं होना चाहिए। आप श्रुतपंचमी उपवासके निर्मल फलोंको कहिए, हम सुननेको तैयार हैं। जब नन्नने इस प्रकार कहा तभी नाइल और शोलेया भी कविसे बोल उठे—

नन्न इतने सामंजस्य रखनेवाले विमल-यशस्वी है कि उनके नामका यह विग्रह किया जा सकता है कि गृहलक्ष्मीको सम्हालनेमे उनके सदृश न + अन्य अर्थात् अन्य कोई नहीं है। अतः उनके महत्त्वपूर्ण नामका गायन सुमेरु पर्वतपर देवियों द्वारा भी किया जाता है ॥३॥

४. नन्न की प्रशंसा

उस नन्नके नामको अपने काव्यमे चढ़ाइए जिससे आसन्न भव्य नन्नको सन्तोष होवे। बुद्धिमे नन्न स्वयं बृहस्पति ही हैं, इसमे सन्देह नहीं। अन्तर केवल इतना है कि नन्नको उनके वैरी नहीं जीत सकते। प्रभु-भक्तिमें वे हनुमान्के समान देखे जाते हैं; किन्तु नन्न बानर नहीं है, एक विशिष्ट नर है। चारित्र्य-शुद्धिमें वे गांगेय अर्थात् भोष्पके समान सन्तोष उत्पन्न करनेवाले हैं, तथापि नन्न कभी अपने वैरियोंको पीठ नहीं दिखलाते। धर्ममें वे युधिष्ठिरके समान धर्मानुरक्त हैं; किन्तु नन्न प्रवासके दुःखसे बचे हुए है। त्यागमें वे कर्णके समान लोकमे दानशाल है, परन्तु नन्न अपने बन्धुओंका घात नहीं करते। कान्तिमें वे पूर्ण चन्द्रके समान मनोहर है, किन्तु नन्नमे कोई कलंक नहीं दिखलाई देता। गौरवमे वे पृथ्वीके समान विशुद्ध चरित्र है, किन्तु नन्नको किडी (बगह) ने अपने डाढ़ोंसे नहीं उठाया। योगी उन्हें स्थिरतामें मेरु कहते हैं, किन्तु नन्न पुरुष है, पत्थर नहीं। लोग उन्हें आदर सहित सागरके समान गम्भीर कहते हैं; किन्तु नन्नका देवगण भी मन्थन नहीं कर सके।

जिसकी श्रेष्ठ कवियों ने इस प्रकार प्रशंसा की है, उसे भाव सहित अपने मनमे भाकर उस नन्नके नामको आप अपने सुललित काव्यमे चढ़ाइए ॥४॥

The poet accedes to the request and begins the work

- णाइलसीलभट्टाइवयणु तं आयणिणिवि णवकमलवयणु ।
 पडिजंपइ विचैसिवि पुप्फयंतु पडिवज्जमि णणु जि गुणमहत्तु ।
 धणु पुणु तहो तणुव तणाउ कट्टु धम्मणे णिवद्धु मुएवि सट्ठ ।
 हवै कहैवै कल्लु णिंदतु पिसुण वण्णंतु सुयण विप्फुरियवयण ।
 दुग्गजणसज्जणहु सहाउ एहु सिहि उण्हउ सीयलु होइ मेहु ।
 भो णिसुणि णणण कुलकमलसूर सुरसिहरिधीर पडिवण्णसूर ।
 जिणभणिउ अणंतानंतु गयणु तहो मज्झि परिट्ठित्ठ तिबिहु सुअणु ।
 पहिलउ मल्लयसंकासु दिट्ठु बीयउ कुलिसोवमु रिसिहि सिट्ठ ।
 तइयउ मुइंगैसणिहु कहंति । अरहंत अरुह भणु किं रहंति ।
 १० घत्ता—तइलोक्कु कमलरुहहरिहरिं ण धरिउ ण किउ ण णिट्ठियउ ।
 तहिं बहुदीवोवहिमंडियउ मज्झिमु सुअणु परिट्ठियउ ॥ ३ ॥

Description of the Magadha country.

- तहिं संठिउ ससहररविपईउ पहिलारउ पबिउलु अंबुदीउ ।
 वियरंतकोलखंडियकसेरु तहो मज्झि सुदंसणु णाम मेरु ।
 खेडाभेगामपुरवरविचित्तु तहो दाहिणहिसि थिउ भरहवेत्तु ।
 ५ तहिं मगहदेसु सुपसिद्ध अत्थि जहिं कमलरेणुपिंजरिय हत्थि ।
 जहिं सुरवरतरुणवण्णयाई जहिं पिक सारि धण्णयाई तणाई ।
 वयसयहंसावलिमाणियाई जहिं खोरसमाणयाई पाणियाई ।
 जहिं कामवेणुसम गोइणाई घडदुद्धई णेहारोहणाई ।
 जहिं सयलजीवकयपोसणाई घणकणकणिसालाई करिसणाई ।
 जहिं वक्खामंडवि दुहु सुयंति थलपोमोवैरि पंथिय सुयंति ।
 १० जहिं हालिणिकलरवमोहियाई पहि पहियई हरिणा इव थियाई ।
 पुंडुच्छुवणयाई चउदिस्सु चलंति जहिं महिससिं गहय रसु गलंति ।
 जहिं मणहरमरगयहरियपिच्छ मायंदगोळि गोणलिय रिच्छ ।
 घत्ता—तहिं पुरवरु णामे रायंगिहु कणयरयणकोडिहिं घडिउ ।
 बलिवंड धरंतहो सुरवइहिं णं सुरणयरु गयणपडिउ ॥ ६ ॥

Description of the city of Rājagṛha.

जोयइ व कमलसरलोयणेहिं णवइ व पवणहल्लियवणेहिं ।
 लिक्कइ व ललियवल्लीहरेहिं उल्लसइ व बहुजिणवरहरेहिं ।

५ १ E विहं २ BD मह ३ E कहमि ४ E भुवण ५ E मयव.

६. १ B उद्यामगाम इति वा पाठः २. CE मुवति ३ E °यं. ४ E °ति. ५. E मोदि, B लुंवि गोदि इति वा पाठः ६ D °ई. ७ E °ह. ८ D णं सुरपुह गयणो पडिउ.

५. कविकी स्वीकृति और काव्यारम्भ

उन नाहल्ल और शीलभट्ट आदिके ऐसे वचन सुनकर नये कमलके समान मुखवाले पुष्पवन्त ने प्रसन्न होकर कहा—मैं जानता हूँ कि नन्न महागुणशाली हैं। उनके लिए घन तृणके समान है, प्रसृत तृणसे भी अधिक तुच्छ है। वे शठताको त्याग कर धर्मसे बँधे हुए हैं। तो अब मैं काव्य-रचना करता हूँ। पिशुनजन भले ही निन्दा करें किन्तु सज्जन तो प्रसन्न मुखसे प्रशंसा ही करेंगे। यह तो दुर्जन और सज्जनका स्वभाव ही है। अग्नि उष्ण और मेघ शीतल होता ही है। अपने कुलरूपी कमलके सूर्य, मेरु पर्वतके समान घोर तथा माने हुए शूरवीर, हे नन्न सुनो—

जिनेन्द्र ने आकाशको अनन्तानन्त कहा है। उसके मध्यमे यह तीन प्रकारका भुवन स्थित है। पहला भुवन मल्लक अर्थात् शकरीके समान कहा गया है, और दूसरे लोकको ऋषियोने वज्रके समान कहा है। तीसरे लोकको वे मृदंगके समान कहते हैं। भला कहो अरहंत भगवान् कौनसी बातको छिपाकर रखते हैं।

यह त्रैलोक्य न तो ब्रह्माके द्वारा निर्मित किया जाता है, न विष्णुके द्वारा धारण किया जाता है और न शिवके द्वारा नष्ट किया जाता है। त्रैलोक्यके बीच अनेक द्वीप समुद्रोंसे शोभित यह मध्यम लोक अपने आप स्थित है ॥१॥

६. जम्बूद्वीप, भरतक्षेत्र व मगधवेशका वर्णन

उस मध्यम लोकमें सबसे विशाल जम्बूद्वीप है, जहाँ सूर्य और चन्द्रका प्रकाश होता है। उस जम्बूद्वीपके मध्यमें सुदर्शन नामक मेरु है, जहाँ काँसको खोदते हुए सूकर विचरण करते हैं। उस मेरुकी दाहिनी दिशामें भरतक्षेत्र स्थित है। जो खेडे, ग्राम और उत्तम नगरोंसे विचित्र दिखाई देता है। इसी भरतक्षेत्रमें सुप्रसिद्ध मगध देश है, जहाँ कमलके परागसे रंजित हाथी दिखाई देते हैं। जहाँ कल्पवृक्षोंके सदृश नन्दन वन हैं। जहाँ पके हुए धानके खेत फैले हुए हैं। जहाँ संकड़ों बगुलों तथा हँसोंकी पक्षियों द्वारा सम्मानित क्षीरके समान पानीसे भरे सरोवर हैं। जहाँका गायें कामधेनुके समान घड़ों दूध देनेवाली और खूब धी वाली हैं। जहाँके कृषिक्षेत्र समस्त जीवोंका पोषण करनेवाले सघन दानोंसे युक्त बालों सहित है। जहाँ पथिक दाखके मण्डपमें अपना दुःख दूर करके स्थल पथोंके ऊपर सुखसे सोते हैं। जहाँ किसानोंकी स्त्रियोंके कलरवसे मोहित होकर पथिक मार्गमें ही हरिणोंके सदृश ठहर जाते हैं। जहाँ पीछे एवं इधुके खेत चारों दिशाओंमें हिलते-डुलते तथा महिषोंके सींगोंसे आहत होकर रस गिराते दिखाई देते हैं। और जहाँ मरकत मणिके समान मनोहर हरे पंखोंसे युक्त शुक आमोंके गुच्छोंपर एकत्र दिखाई देते हैं।

ऐसे उस मगध देशमें राजगृह नामका उत्तम नगर है। जो स्वर्ण और रत्नोंकी राशिये गढ़ा गया है। मानो बलवान् देवेन्द्रों द्वारा धारण किये जानेपर भी देवनगर आकाशसे आ गिरा हो ॥६॥

७. राजगृह वर्णन

वह नगर मानो कमल-सरोवररूपी नेत्रोंसे देखता था, पवन द्वारा हिलाने हुए वनोंके रूपमें नाच रहा था, तथा ललित लतागुहोंके द्वारा मानो लुका-छिपी खेलता था। अनेक जिन मन्दिरों द्वारा

- ५ वणियउ व विसमवम्महसरेहिं
परिहँइ व सपरिहाधरियणीरु
णं घरसिहरग्गहिं सग्गु छिबइ
कुंकुमल्लडणं ररहि रंगु
विरइयमोत्तियरंगावलीहिं
चिंचेहिं धरिय णं पंचवण्णु
घत्ता—तहिं सेणिउ णाम णराहिबइ चिल्लैणदेविहिं परियरिउ ।
१० णिवसइ णं सग्गि सुराहिबइ पडलोमीइ अलंकरिउ ॥ ७ ॥

८

King Śrenika The arrival of Tirthaṅkara Mahāvira is reported to the king
by the forest guard

- ५ असिचरजलेण पसरंतु दमिउ
तिणिण वि बुद्धिउ सुणिहालियाउ
चत्तारि वण्ण सण्हिय धम्मि
आरंभपमुहँबहुबलमहंतु
५ पंचिदियाई णियमंतु संतु
विच्छिण्णउ जेणणौयणाउ
सत्त वि वसणई औउंचियाई
सो एकहिं दिणि सिहासणत्थु
१० मउडालविणवकुसुममालु
खलबलहरु सुयणुद्वरणसालु
तामायउ तहिं उज्जाणपालु
घत्ता—सो णविचि णरिंदहो विण्णवइ ओसारियज्जणदुरियरिणु ।
विउलइरिणियंवहो सुरणमिउ आयउ सम्मइ परमजिणु ॥ ८ ॥

९

The king starts to pay a visit to the Jina.

- ५ णिवसासणु सीहासणु सुअंतु
धम्माणुगायकंटइयकाउ
जाएप्पिणु सत्तपयाई देउ
जय वीर भणेप्पिणु जिच्चवेरि
खेणि मिलियई णाणापरियणाई
आरूढउ महिचइ वारणिदि
तं णिसुणेवि जय जय जिणं भणंतु ।
उट्ठिउ सेणिउ रायाहिराउ ।
पणविउ सिरेण णियणाणतेउ ।
देवाचिय लहु आणंदभेरि ।
लइयइ दिउवण्णमायणाई ।
केसरिकिसोरु णं सहिहरिदि ।

७ १ AB परावयसुरहेरि. २ CD °य. ३ ABDE °उ. ४ BD चंदामय. ५. B सहँ

६ E चेल्णं C चेल्लणदेविण.

८. १. C °यउ. २ CE फल. ३ C °इउ ४ A बौहू व. ५ E महंतु ६. DE जेण अणायं; B 'विरवारिउ जणवइ जेण णाउ' इति वा पाठ ७ E आव. ८ ABD उवयपरिहिं; E उवयगिरि.

९ E मणियं.

१०. १ E मयंतु २ E जय ३ E जइ ४ C ता in place of क्षणि.

मानो उल्लसित हो रहा था। कामदेवके विषम बाणोंसे घायल होकर मानो अनुरक्त श्रेवोंके स्वरसे चीख रहा था। अपनी परिखामें भरे हुए जलके द्वारा मानो परिधान धारण किये था। तथा अपने श्वेत प्राकाररूपी चोरको ओढे था। वह अपने गृहशिक्षको की चोटियों द्वारा स्वर्गको छू रहा था और मानो चन्द्रकी अमृतधाराओंको पी रहा था। कुकुमकी छटाओंसे जान पड़ता था जैसे वह रक्तिकी रंगभूमि हो, और मानो वहाँके सुख प्रसंगोंको दिखला रहा हो। वहाँ जो मोतियोंकी रंगावलिर्मा रची गयी थी उनसे प्रतीत होता था जैसे मानो वह हार पत्तियोंसे विभूषित हो। वह अपनी उठो हुई ध्वजाओंसे पचरगा और चारो वर्णोंके लोगोसे अत्यन्त रमणीक हो रहा था।

ऐसे उम राजगृह नगरमें राजा धेनिक अपनी रानी चेलनादेवी सहित निवास करता था, जैसे स्वर्गमें सुरेन्द्र पौलोमी नामक इन्द्राणोसे विभूषित हाकर निवास करता है ॥७॥

८. राजा धेनिकका वर्णन तथा तीर्थकर महावीरका आयमन

राजा धेनिकने अपने शत्रुओंके प्रतापरूपी अग्निके प्रसारको अपने श्रेष्ठ खड्गरूपी जलसे दमन और शमन किया था। उसने तीन प्रकारकी बुद्धिको भली-भाँति समझ लिया था और तीनों शक्तियोंका परिपालन किया था। उस राजाने चारों वर्णोंको अपने-अपने धर्ममें प्रवृत्त कराया था और चारो आश्रमोंके कर्मोंका नियमन किया था। उसने अपने मनमें आरम्भादिक महान् बल-शाली पंचांग मन्त्रका अवलोकन किया था। अपनी पाँचो इन्द्रियोंका नियमन करते हुए उसने अपने षड्वर्गरूपी रिपुओंका विनाश किया था। उसने अन्यायका नाम भी विच्छिन्न कर दिया था। और दुष्टोंको दण्डका आघात दिखलाया था। उसने सातों व्यसनोंको आकुचित एवं सातों राज्यागोंको सचित किया था।

ऐसा वह राजा धेनिक एक दिन अपनी सभामें सिंहासनपर बैठा था, जैसे सुन्दर पूर्णिमा-चन्द्र उदयगिरिपर स्थित हो। उसके मुकुटमें नवीन पुष्प-माला लटक रही थी। खलोंके बलका हरण करनेवाला तथा सज्जनोका उत्थान करनेवाला, लक्ष्मीकी लीलासे संयुक्त जब वह वहाँ बैठा था तभी वहाँ उद्यानपाल आया और उसने अपने मस्तिष्कपर अपनी बाहुरूपी शाखाओंको रखकर नरेन्द्रको प्रणाम किया, एवं सूचना दी कि विपुलाक्षल पर्वतपर लोगोंके पापरूपी ऋणको दूर करनेवाले देवों द्वारा नमित परम जिनेन्द्र सन्मति अर्थात् वर्धमान तीर्थकर आये है ॥८॥

९. राजा तीर्थकरकी वन्दनाको जाता है

उद्यानपालका वचन सुनकर राजाधिराज धेनिक धर्मानुरागसे पुलकित होकर, जिनेन्द्रकी जय बोलेते हुए, राजदण्ड तथा राज्यसिंहासन छोड़ उठ खड़ा हुआ, और सात पग आगे बढ़कर उसने आत्मज्ञानके तेजसे युक्त तीर्थकर देवको सिर नवाकर प्रणाम किया। फिर वीर भगवान्की जय बोलकर बैरियोंको जीतनेवाली आनन्द भेरी बजवायी। क्षणमात्रमें नाना परिजन एकत्र हो गये और उन्होंने पूजाके दिव्य पात्रोंको ग्रहण कर लिया। राजा उत्तम हाथीपर आरूढ़ हुआ, मानो

नगगोमोखगवाडैडकरेहिं । सेविज्जमाणु णियकिंकरेहिं ।
 णं सुरवरिंदु बहुसुरबरेहिं । धवलायवत्तलचामरेहिं ।
 चल्लित जयलच्छीदिणसोहं । पेक्खेपिणुं मणि अच्छरहु खोहु ।
 १० घत्ता—केण वि चंदणु केण वि पुसिणु केण वि कुसुमदामु धरित ।
 गायरंणरिणियरं जंतण जणपयजुयलउ संभरित ॥ ९ ॥

१०

Women of the city also start to worship the Jina.

लेविणुं अहिमुंह विगसंति जाइ बहु का वि हंसलीलाइ जाइ ।
 बहु का वि लेइ णि वचंपयाइ णियगुरुहु सरइ णिच्चं पयाइ ।
 बहु का वि देइ करि कंकणाइ मणिभायणि पूयाकंकणाइ ।
 ५ बहु का वि सचंदणैकेलवत्त वणलच्छि व दावइ केलिवत्त ।
 बहु का वि विरेहइ कुंभएण गं णहसिरि उग्गयकुंभएण ।
 बहु का वि चिणइ मंदारयाइ सिक्खावइ णियमं दारयाइ ।
 बहु का वि महइ करकुवलएण पत्थिविवत्ति व जिह कुवलएण ।
 क वि भोयराउ वडढंतु महइ ढोयउ आहरणु ण किं पि महइ ।
 १० अपाणु ण लिप्पइ कुंकुमेहिं क वि वच्चइ गयणेउरकमेहिं ।
 काइ वि झाइउं भवविन्भमंतुं अवयैणिणउ पिउ पासहिं भमंतु ।
 क वि ण वि दावइ उज्जल वि दंत मुमरइ मणि मुणिवर संत दंत ।
 घत्ता—इय पुरणारीयणु णीसरित पयमंजीररायमुंहुलु ।
 परिभमइ रमइ पहि चिक्कमेइ मुहणोसासभमियभसलु ॥ १० ॥

११

Hymn to the Jina by the king.

सुरणरविसहरवरखयरसरणु कुसुमसरपहरहरममवसरणु ।
 पइसरइ णिवइ पंडु सरइ धुणइ बहुभवभवेकयरयपडलु धुणइ ।
 जय धयपरिमियणइकुडिलचिहुर जय पयणयजणवयणिहयविहुर ।
 ५ जय समय समयमयतिमिरमिहिर जय सुरगिरिधिर मयरहरगहिर ।
 जय तियसमउडमणिलिहियचलणं जय विसमविसयविस विडविजलण ।
 जय णरयविवरगुरुवडणधरण जय समियकुलस जरमरणहरण ।
 जय दसदिसिगयजसपमरंभवल णियेणयवलविणिहयकुणयपवल ।

५ CE गग्गम् ६ AB वाहुडं C वावडं. ७ AB onut this foot ८ C वोहु. ९ D पच्छेपिणु, CE पेक्खेपिणु. १० E णियणयर

१० १ C लेप्पिणु २ D णह ३ E णव ४ DE णु ५ A वणिइ, E विरइ. ६ C गहइ;
 ७ ACE लडयउ ८ DE वंतु ९. CE गं १० CE राव ११ E चं

११. १ D पइ. २ AC वय ३. ABD चरण ४ E ववल in place of पसर. ५. C जय in place of णिय

सिंह-शावक सुमेरुपर चढ़ा हो। राजाके किकर नग्न और तीव्र खड्ग हाथोंमें लेकर सेवामें उपस्थित हो गये, जैसे मानो धवल छत्र और चलायमान चमर लेकर बहुत-से देवगण सुरेन्द्रकी सेवामें खड़े हो। इस प्रकार विजयलक्ष्मीकी शोभासे सम्पन्न होकर श्रेणिक राजा चल पड़ा। उसे देखकर अप्सराओंके मनमें भी क्षोभ उत्पन्न होता था।

किसीने चन्दन लिया, किसीने केशर और किसीने पुष्पमाला। इस प्रकार चलते हुए नगर-निवासियोंके समूहने जिनैन्द्रके चरण-युगलका स्मरण किया ॥९॥

१०. नगरकी बहू-बेटियाँ भी बन्वनाको चलीं

कोई एक वधू चमेलीके विकसित पुष्पोंको अपने सम्मुख हाथोंमें लेकर हंसकी लीलायुक्त गतिसे चल पड़ी। किसी वधूने राज-चम्पकके पुष्प लिये, और निरन्तर अपने गुरुके चरणोंका स्मरण करने लगी। एक अन्यने हाथोंमें कंकण पहने और मणिमय पात्रमें पूजाके कंकण, अक्षत (तन्दुल) धारण किये। कोई वधू कदली पात्रमें चन्दन लेकर चली, जैसे वनलक्ष्मी अपनी कैलिवृत्त (क्रीडावार्ता) दिखला रही हो। कोई वधू कलश लिये हुए शोभायमान हुई, जैसे मानो कुम्भ राशिसे उदयसे आकाश चमक उठा हो। किसी वधूने मन्दार पुष्पोका चयन किया और इस प्रकार बालकोंको नियम पालनकी शिक्षा दी। कोई वधू हाथमें लिये नीलकमलसे शोभित हुई, जैसे राजनीति पृथ्वीमण्डल (राष्ट्र)से शोभित होती है। कोई अपने बड़ते हुए भोग-विलासका मथन (मर्दन) करने लगी और उसके लिये लाये गये आभरणका कोई आदर नहीं किया। कोई अपने शरीरमें कुंकुमका लेप न कर नूपुरोंसे रहित पैरों द्वारा चलने लगी। किसीने ससारके परिभ्रमणके अन्त अर्थात् मोक्षका ध्यान किया और पास ही चक्कर काटनेवाले अपने प्रिय पति-को उपेक्षा की। किसीने अपने उज्ज्वल दाँत भी नहीं दिखलाये अर्थात् हँसी ठठोली नहो की और अपने मनमें शान्त और दमनशील मुनिवरका स्मरण किया।

इस प्रकार वह राजगृहकी नारियोका समूह अपने पैरोंके पैजनोंकी ध्वनिसे मुखरित होता हुआ नगरसे निकला और अपने मुखकी निःश्वास द्वारा भ्रमरोका भ्रमात्ता हुआ मार्गपर घूमता, रमता व चक्रमण करता हुआ चलने लगा ॥१०॥

११. जिनैन्द्र-स्तुति

(विपुलाचल पर्वतपर पहुँचकर) राजाने तीर्थंकरके उस समोसरणमें प्रवेश किया जहाँ देव, मनुष्य, नाग और विद्याधर विराजमान थे, और जो कामदेवके प्रहारीसे बचानेवाला था। वहाँ पहुँचकर राजा श्रेणिकने महावीर प्रभुको स्मरण करते हुए उनकी स्तुति की और उसके द्वारा अपने जन्मजन्मान्तरके कर्मोंकी धूलिको उन्होंने झाड़ डाला। स्तुति इस प्रकार थी—

जिनके नख और कुटिल केश स्थित और परिमित हैं ऐसे हे भगवन्, आपकी जय हो। जय हो आपकी जो चरणोंमें नमस्कार करनेवाले जन-समूहकी विपत्तियोंका अपहरण करते हैं। जय हो आपकी जो सच्चे-सिद्धान्तयुक्त अपने मतके स्थापक तथा मिथ्यात्वो जनो द्वारा माने हुए सिद्धान्तोंके मद्दरूपी अन्धकारका नाश करनेवाले सूर्य हैं। जो सुमेरुके समान स्थिर और महादाँध के सदृश गम्भीर हैं। जिनके चरण देवोंकी मुकुट-मणियों द्वारा घषित हैं, जो विषम विषयोंके विष वृक्षको भस्म करनेवाली अग्नि हैं, जो नरककी खाईमें भयंकर पतनसे बचानेवाले हैं तथा जो पापोंका उपशमन व जरा-भरणका अपहरण करते हैं। जय हो आपकी, जिनकी कोटिके प्रसासे दशों दिशाएँ उज्ज्वल हो रही हैं, तथा जिन्होंने अपने अनेकान्त नयके बलसे प्रबल कुनयोका

- जय खमदमसमजमणिवहणिलय गयणयलग्गय मुअणयलतिलय ।
 जय गुणमणिणिहि परियलियहरिस जय जय जिणवर जय परमपुरिस ।
 १० घत्ता—जहि णिह ण मुख ण भोयरइ देहु ण पंचिदियहँ सुहु ।
 जहि कहि मि ण दीसइ णिरिमुहु तहो देसहो लहु लेहि महु ॥ ११ ॥

१२

The king listens to a religious discourse and then inquires about the fruit of the fast of Śrī Pañchamī

- जिणदंसणेण णरणाहु तुट्ट मुणि बंदिवि णरकोट्टइ बड्ड ।
 परमेट्टिहे णिग्गय दिव्व वाय तहिं णिसुंय तेण पंचत्थिकार्य ।
 इसिवयइ पंच घरवयइ पंच पंच वि गइउ समिदं उ पंच ।
 ५ गुत्तीउ तिणिण रयणाइ तिणिण सल्लाइ तिणिण गारचइ तिणिण ।
 दहभेयधम्मू छज्जीवकाय चउविह कसाय नव नोकसाय ।
 अणवरउ धरियइसहवयाहँ एयारह पडिंमउ सावयाहँ ।
 अंगइ बारह आयणिणयाइ चउदह पुव्वइ मणि मणिणयाइ ।
 णाणापुगलसंजोयभाव पयईरँस दगिसियदुक्खताव ।
 आसवसवरयणिजराइ घोगाइ कम्मबंधंतराइ ।
 १० उपत्ति सरीरहँ जं पमाणु सुरणरणायमयउल्लं णाणु ।
 आउसुपरिमाणविहँत्तिकरणु गुणठाणारोहणु देहभरणु ।
 घत्ता—इय णिसुणिवि पुच्छिउ सेणिण्ण भणु परमेसर महु विमलु ।
 विणिवारियदुक्खियदुहुपसरु सिरिपंचमिउववासफलु ॥ १२ ॥

१३

Gautama replies. Description of the Magadha country and the town of Kanakapura

- तं चगणु सुणेपिणु णित्तमेण बीराणरुं बोल्लिउ गोत्तमेण ।
 जिणवरगुणगहणसुरसियजीह सुणि सेणियराय णरिंदसीह ।
 लवणणवहिमगिगिमेरमेत्ति एत्थु जि विक्खायउ भरहखेत्ति ।
 ५ मगहा णामे जणवउ वरिट्ठ मणहुरु कइकवसएहि दिदुट्ठे ।
 पक्केहि कल्लमकणिसहिं चणेहिं सुयमुहहयज्ञणैल्लणवकर्णेहि ।
 जहि खेत्तहँ पयसचारु णत्थि उववणहिं णरुज्झइ रविगमत्थि ।
 णमोडगोहपारांणहहिं हिदोलेतीं कयसोहएहि ।
 जहि सुंदररूवावेक्खणीए हाल्लिणि व णिहालिय जक्खिणीए ।
 घत्ता—तहिं पुरवरु णामे कणयउरु भूरिकणयकोद्धिं घडिउ ।
 १० अलि कसणहि पीयहिं पडुरहिं उप्परि माणिक्काहिं जडिउ ॥ १३ ॥

१२ १ D मुणिय २ E omits the following three feet ३ D °माउ. ४. AB एयारह; C एयारस ५ D कम्मय विनिवाइयाइ ६ E परिणाम ७ E विहितिं, E कवतिं
 १३ १ AB हिट्टु. २ CE कलवि. ३ BD छणण ४. CE °लतय. ५ CE पीयल.

खण्डन किया है। आप क्षमा, दम, शम और यमादि गुणोंके समूहोंके निधान है, गगनतलके गौरव तथा भुवनतलके तिलक है। जय हो आपको जो गुणरूपी मणियोंकी निधि है, और हर्ष रहित अर्थात् वीतराग हैं। हे परमपुरुष जिनेन्द्र, आपको जय हो, जय हो।

जहाँ न निद्रा है, न भूख, न भोगोंकी अभिलाषा, और न पंचेन्द्रियोंका सुख तथा जहाँ कहीं स्त्रीका मुख नहीं दिखाई देता, ऐसे उम देश अर्थात् मुक्ति लोकमें मुझे शीघ्र ले चलिए ॥११॥

१२. परमेष्ठिका प्रवचन और श्रेणिक राजाका प्रश्न

जिनेन्द्रके दर्शनसे नरेश सन्तुष्ट हुआ और मुनियोंकी वन्दना कर बहु मनुष्योंके कोठेमें बैठ गया। परमेष्ठिका दिव्यबाणों निकली जिसमें राजाने पंच अस्तिकाय, पाँच मुनिव्रत, पाँच गृहस्थोंके अणुव्रत, पाँच गति, पाँच समिति, तीन गुप्ति, तीन रत्न, तीन शल्य, तीन गारव, दशविध धर्म, षड् जीवकार्य, चतुर्विध कर्माय, नव नोकपाय, तथा निरन्तर दुःसह व्रतोंके धारक श्रावकोंकी ग्यारह प्रतिमाएँ, इन विषयोंके व्याख्यान सुने। उसने आचाराग आदि बारह अंग भी सुने और चौदह पूर्वोंको भी अपने मनमें जान लिया। नाना पुद्गल द्रव्योंकी संयोगावस्था और अस्तित्व, दुःख और तापरूप फल दिखलानेवाली कर्म-प्रकृतियोंके अनुभाग रस, कर्मोंके आलव, संवर और निर्जरा तथा विविध प्रकारके घोर कर्म-बन्धन, शरीरोंकी उत्पत्तिका जो प्रमाण है, देव, मनुष्य, नारकी और तिर्यच जीवोंका ज्ञान, आयुके प्रमाणका किस प्रकार विभाजन होता है, गुण स्थानोंका आरोहण एवं देवधारण, इन समस्त विषयोंका विवेचन सुनकर श्रेणिक नरेशने पूछा—हे परमेश्वर, मुझे शुद्ध एवं दुष्कर्मोंसे उत्पन्न दुःखके प्रसारका निवारण करनेवाले श्रो पंचमी उपवासका फल कहिए ॥१२॥

१३. गौतम गणधर द्वारा उत्तर : मगध वेश

राजाका वचन सुनकर वीर प्रभुकी आज्ञासे ज्ञानी गौतम बोले—जिनवरके गुणानुवाद करनेसे जिसकी जोभ सरस हो गयी है ऐसे हे नरेन्द्र-श्रेष्ठ श्रेणिक, सुनिए। लवण समुद्र और हिमवान् पर्वतसे घिरे हुए इसी विख्यात भरत क्षेत्रमें मगध नामका मनोहर व श्रेष्ठ जनपद है जिसका वर्णन कवियों द्वारा सैकड़ों काव्योंमें किया गया है। इस प्रदेशमें शुकोके मुखोंसे आहत होनेपर क्षन-क्षण ध्वनि करनेवाले पके धानकी सघन बालोंके कारण खेतोंमें पैर रखनेको स्थान नहीं रहता, और उपवन ऐसे घने हैं कि उनमें सूर्यकी रश्मियाँ भी प्रवेश नहीं पातीं। यहाँ वट-वृक्षोंके प्रारोहोंसे झूलती हुई शोभायमान किसान स्त्रियोंके सुन्दर रूपसे आकृष्ट होकर मानो यक्षिणी भी एकटक देखती रहती है।

ऐसे मगध जनपदमें कनकपुर नामक नगर है जो प्रचुर सुवर्णके पुंजोंसे घटित है और उसपर ऊपरसे औरोंके समान नीले-पीले और श्वेत माणिक्य जड़े गये हैं ॥१३॥

१४

King Jayandhara, his wife Visālanetrā and son Śridhara. A merchant comes with the portrait of a young woman.

- तप्पइ दिणयरकंताणलेहिं णीवइ ससहरमणिचुयजलेहिं ।
 हरियउ दीसइ मरगयैरुईप्र सुक्खिलउ फलिहमयवसुमईप्र ।
 णिच्चंदणीलकंतीप्र णीलु सयमहपुरसोहाहरणसीलु ।
 तहि णिवइ जयंधरु धरियधरणि तेण णिणिज्जियतरुणतरणि ।
 ५ रूवेण कामु कंतीप्र चदु धणवइ धणेण विहवें सुरिंदु ।
 दंडेण वि वइवसु दंडपाणि जो खत्तधम्मंगुणरयणखाणि ।
 णियणेसोहामियहरिणणेत तहो पणइणि पवर विसालणेत ।
 उप्पणु ताहें णं कुसुमवाणु सुउ सिरिहरु अरितरुवरकिसाणु ।
 १० सुहुं ताई तित्थु णिवसंति जाम एकहिं दिणि यीरुवकु ताम ।
 णियरिद्धिपरज्जियवासवेण पडु आणित वणिणा वासवेण ।
 घत्ता—णाणामाणिक्कई डोइयई ताई णिवेण ण जोइयई ।
 पडि लिहियई अंगई सुललियई परसुंदरिह पलोइयई ॥ १४ ॥

१५

The king on inquiry is told that she was Prithvidevi, the princess of Girinagara.

- महिवइ मणि मयणसरेण वणिउ सम्माणिवि पुच्छिउ तेण वणिउ ।
 णं कामभल्लि णं कामवेल्लि णं कामहो केरी रइसुहेल्लि ।
 णं कामजुत्ति णं कामवित्ति णं कामवत्ति णं कामसत्ति ।
 ५ दीसइ कुंडलपरिफुरियकण भणु एही का कहि कामु कण ।
 ता कहइ सेट्ठि सिरिसुहरसाल हवें वाणिज्जहिं गउ सामिसाल ।
 सायरि तरंतु णं सुरवमाणु गिरिणयरि बिलग्गउ सल्लिजाणु ।
 सोरट्टमेइणीमंडलीसु असिधाराखंडियवडरिसीसु ।
 खैरकिरणणियरदुसहपयाउ मई दिट्ठउ तहिं सिरिवम्मैराउ ।
 १० सिरिमइदेवीआलिगियंगु णं रडप्र पसाहिउ सई अणंगु ।
 तह तेण णरिवं जणिय धूव पुहवीमहएवि अउवसैव ।
 जोइवि मई जंपिउ महरवयणु चंगउ णिरु णिरुवसु णारिरयणु ।
 जोगगउ महु पहह जयंधरामु ता भणइ जणणु मई दिण्ण तासु ।
 तुहुं जाहि लएप्पिणु कि परेण अलिण पउन्नं उत्तरेण ।
 १५ घत्ता—तं णिसुणिवि मई तहें सुंदरिह पडि पडिबिबु लिहावियउं ।
 आणेप्पिणु पहउ एउं तुह अज्जु णरेसर दावियउ ॥ १५ ॥

१४ १ B णीमइ. २ C कुईए, E चुईए ३. MSS जिणिज्जिउ. ४ C °धम्म.

१५. १ E ण सुहिल्लि, C सहिल्लि २. E °कित्ति ३ AE सर, B सूर ४. DE °म्मु ५ BDE °व ६ C चंगउ णिरुवसु वरणातरियणु ७ C लहे. ८. DE तहि ९ E °विउ १०. E एह.

१४. कनकपुरके राजा रानी

वह नगर सूर्यकान्त मणियोंसे तप्त होता और चन्द्रकान्त मणियोंसे झरते जलके द्वारा आर्द्र होता है। वह मरकत मणियोंकी कान्तिसे हरा दीखता तथा स्फटिकसे पाटो हुई भूमिके कारण शुक्ल वर्ण दिखाई देता है। वह इन्द्रनील मणियोंकी कान्तिसे नित्य नीला है और इस प्रकार वह इन्द्रकी नगरीकी शोभाका भी हरण करता है। उस नगरमें जयन्धर नामका राजा राज्य करता था। वह अपने तेजसे मध्याह्न सूर्यको भी जीतता था। वह रूपसे कामदेव, कान्तिसे चन्द्र, धनसे कुबेर और वैभवसे सुरेन्द्र था। दण्डसे दण्डहस्त यमराज होते हुए भी क्षत्रियके धर्म और गुणों-रूपी रत्नोंको खान था। उसकी श्रेष्ठ पत्नी विशालनेत्रा थी जिसने अपने नेत्रोंकी शोभासे हरिणके नेत्रोंको भी लज्जित कर दिया था। उसके कामदेवके सदृश श्रीधर नामक पुत्र उत्पन्न हुआ जो शत्रुरूपी वृद्धोंके लिए अग्नि समान था। ये सब जब उस नगरमें सुख पूर्वक निवास कर रहे थे तब एक दिन अपनी श्रद्धा द्वारा इन्द्रको भी पराजित करनेवाला वासव नाम वणिक् स्त्रीके चित्रसे अंकित पट लेकर आया।

उसने आकर राजाको नाना माणिक्य भेंट किये। किन्तु राजाने उनकी ओर देखा भी नहीं। वह केवल उस पटपर चित्रित परम सुन्दरीके सुललित अंगोंकी ही देखता रहा ॥१४॥

१५. वणिक्ने राजाको बतलाया कि वह गिरिनगरकी राजकुमारी पृथ्वीदेवी है

राजा अपने मनमें मदनके बाणसे घायल हो गया। उसने वणिक्का सम्मान करके पूछा—यह कन्या तो जैसे कामकी भल्लो, कामकी लता, कामकी सुखदायक रति, कामकी युक्ति, कामकी वृत्ति, कामकी ढेरी एवं कामकी शक्ति जैसी दिखाई देती है। भला कहो तो सही यह कुण्डलो-से चमचमाते हुए कानोंवाली कन्या कौन है और किसकी पुत्री है? तब उस श्रेष्ठोंने कहा—हे लक्ष्मीके सुखका रस लेनेवाले स्वामिश्रेष्ठ, मैं वणिज्यके लिए गया था। सागरको पार करते हुए मेरा सुर-विमान सट्टश जलयान गिरिनगरमें जा लगा। वहाँ मैंने सौराष्ट्र भूमि-मण्डलके नरेश श्रीवर्मराजके दर्शन किये जिसने अपनी खड्गकी धारासे बैरियोंके सिर काट डाले थे, तथा जिसका प्रताप सूर्यको तोड़ करिणोंके समूहसे भी अधिक दुःसह था। उसकी अर्धांगिनी श्रीमती देवी थी, जैसे मानो स्वयं कामदेव रतिसे मण्डित हो। उस देवीसे नरेन्द्रने अपूर्व रूपवती पृथ्वी महादेवी नामक पुत्रीको जन्म दिया। उसे देखकर मैंने कहा—यह सुन्दर-मुख निरुपम नारी-रत्न अत्यन्त ही उत्तम है। यह तो मेरे प्रभु जयन्धरके योग्य है। इसपर उसके पिताने कहा—मैं उन्हें इसका वाग्दान करता हूँ। अब और कुछ झूठ (व्यर्थ) उत्तर देनेसे क्या लाभ, तुम स्वयं इसे अपने प्रभुके पास ले जाओ।

यह सुनकर मैंने उस सुन्दरीके प्रतिबिम्बको पटपर चित्रित कराया और उसे लाकर, हे नरेन्द्र, मैंने आज तुम्हें दिखलाया ॥१५॥

The king sends his minister and the merchant to Girinagara and Prithvidevi
is brought to Kanakapura

तो भणइ राउ तुहुँ परमसुयणु जे दाविउ एहउ णारिरयणु ।
पुणु चवइ णिवइ दक्खवहि सत्ति पई पारंभिउ तुहुँ करि समत्ति ।
धरि उवरि पडंती विरहमारि आणहि जाएप्पिणु लहु कुमारि ।
पाहुउई णिवद्धई भूसणाई विमलई देवंगई णिवसणाई ।
चंदकसुकभाहरणएहि पहुणा पुज्जिउ आहरणएहि ।
पट्टविउ भहंतउ बुद्धिबंतु गिरिणयंत पत्तु वणिवरै तुरंतु ।
दिट्ठवै सिरिबम्मु सिरिणिक्केउ विण्णवियउ णं वउ रिउजायवेउ ।
पेसहि सुय किं बहुवित्थरेण परिणिज्जउ णववहु णरवरेण ।

धत्ता—ता ह्यगयरहजंपाणधव लत्तई भिष्वविलासिणिउ ।

णीहारगउरहारावलिउ कंचीदामई किंकिणिउ ॥ १६ ॥

Description of the bride

ढोएप्पिणु पहुणा पिहिये तणय गय सा वरइत्तणिबद्धपणय ।
णिय वणिणा कणयउरहो मयच्छि दिट्ठा वरेण णं मयणलच्छि ।
जो कंतहं णहंयलि दिट्ठु राउ महु भावइ सो णहयरणिहाउ ।
चारत्तु णहई एए कडंति अंगुट्ठये परमुणयय वहति ।
गुल्फंई गूढत्तणु जं धरंति णं भुअणु जिणहुं मंतु व करति ।
जंधाजुयलउ णेउरदुएण वणिज्जइ णं धोमै हुएण ।
वग्गाइ वम्महु वहुविग्गाहेण जण्हयसंधाउ परिग्गाहेण ।
ऊरुथंभहिं रइधरु अणेण रेहइ मणिउसणातोरेण ।
कडियेलगारुयत्तणु तं पहाणु जं धरियउ मयणणिहाणैठाणु ।
मणि चित्तवंतु सयखंडु जाहि तुच्छोयरि किह गंभीरणाहि ।
सोहिय ससिबयणहं तिबलिभंग लायणजलहो णावइ तरंग ।
धणयड्हत्तणु परमाणणासु सुयजुयलउ कामुकंठपासु ।
गीवहं गइवेयउ हिययहारि बद्धउ चोरु व रूवावहारि ।
अहरल्लउ वम्महरैसणिवासु दंतहिं जिज्जिउ मोत्तियविलासु ।

धत्ता—जइ भउहाकुडिलत्तणेण णर सरधणुरुहेण पयय मय ।

तो पुणु वि काई कुडिलत्तणेहो सुंदरिसिरि धम्मिल्ल गय ॥ १७ ॥

१६ १ ABE omit this line and open the कडवक with the next line reading त
in place of पुणु २ E णयरि ३ ABCD वइ ४ ABCD दिट्ठिउ ५. C विण्णवियउ
रिउवणजायवेउ ६ E बलिहि

१७. १ CDE पहिय २ CDE कमयलि ३ C णं ४ AB चारत्त; D चारत्त, E चारित्तु ५.
CE वइ ६ C ह ७ CE जुएण. ८. C जण्हव, E जण्हयमधाणु ९ CE लभं १०. D
कडिलय ११ E जिहाणु १२ C परमाणु ण तामु १३. C सरणिवासु १४ E तणेण

१६. राजा द्वारा मंत्री और वणिक्का गिरिनगर प्रेषण तथा पुष्पीदेवीका कनकपुर आनयन

इस प्रकार राजाने वणिक्से कहा तू परम स्वजन है जो तूने यह नारीरत्न मुझे दिखलाया । फिर राजाने आगे कहा अब उस सुन्दरीको झट लाकर दिखलाओ, तुम्हींने यह प्रकरण प्रारम्भ किया है तुम्हीं इसे पूरा करो । मुझपर जो विरहको मार पड़ रही है उसे रोको । जाओ और शीघ्र ही उस राजकुमारीको ले आओ । राजाने सूर्य, चन्द्र व शुक्रकी कान्तिको जीतनेवाले आभूषणों द्वारा उस वणिक्का सम्मान किया और उसके साथ अपने बुद्धिमान महामंत्रीको भी भेजा । वह वणिक् शीघ्र ही गिरिनगर जा पहुँचा । उसने लक्ष्मीके निधान राजा श्रीवर्मके दर्शन किये और अपने शत्रुओंके लिए अग्नि रूप नरेशको नमस्कार करके प्रार्थना की—कि बहुत विस्तारसे क्या लाभ, आप अपनी कन्याको भेज दीजिए, जिससे श्रेष्ठ राजा जयधरसे इस नव वधूका विवाह हो जाय ।

तब राजाने घोड़े, हाथी, रथ, पालकी, ध्वजा, छत्र, सेवक, विलासनीय सेविकाएँ, ओसके समान उज्ज्वल हारावलि, काँचीदाम और किकिणीका उपहार तैयार किया ॥१६॥

१७. वधूका सौन्दर्य वर्णन

राजाने उक्त समस्त उपहार देकर अपनी कन्याको विदा किया और वह अपने वरके प्रेमसे निबद्ध होकर वहाँसे चली । उस मृगाक्षीको वणिक् कनकपुर लाया । वरने उसे देखा जैसे वह मदनकी लक्ष्मी ही हो । उस सुन्दरीके नखतलमें जो चमक देखी उससे मुझे ऐसा लगा जैसे वह तारापुंज ही हो । उसके अँगूठे जो अधिक ऊँचाईको धारण किये हुए हैं वे मानो नखोंके सौन्दर्य का कथन कर रहे हैं । उसके गुल्फ जो गूढ़ता धारण किये हैं वे मानो भुवनको जीतनेकी मंत्रणा कर रहे हैं । उसके जंघायुगलका मानो दोनों नूपुर अपनी ध्वनि द्वारा वर्णन कर रहे हैं । घुटनोंके जोड़के परिग्रहसे युक्त वधूके शरीरका मानो कामदेव अभिमान कर रहा है । ऊरुरूपो स्तम्भोंपर मणिमयी रसनारूपी तोरणसे रतिगृह शोभायमान है । कटिभागकी विशालता अपनी प्रधानता इस कारण रख रही है क्योंकि उसने मदनकी निधिके स्थानको धारण किया है । यह विचार करते हुए मनके सौ टुकड़े हुए जाते हैं कि इस छोटेसे उदरमें इतनी गहरी नाभि कैसे समाती है । उस चन्द्रमुखीकी त्रिवलीकी भंगिमा ऐसी शोभायमान है मानो वह उसके लावण्यरूपी जलकी तरंग हो । स्तनोंकी कठोरता दूसरोंके मानको नष्ट करनेवाली और बाहु युगल तो कामी पुरुषोंके कंठका पाश हो है । गलेका प्रवेयक ऐसा मनोहारी है मानो रूपका अपहरण करनेवाला चोर बाँधा गया हो । अघर मन्मथके रसका निवास है और दौतोंने मोतियोंको छटाकी जीत रखा है ।

यदि लोग उसके कुटिल भौंहोंरूपी कामदेवके धनुषसे आहत होकर ही मृत हो जाते हैं, तो फिर उस सुन्दरीके सिरके बाल क्यों कुटिलता धारण किये हुए हैं ?

- बहु पिच्छिबि हरिसिच धरणिणाहु सुहिं किंकरेहिं कउ लहु विबाहु ।
ठबिचई कुलदेवई मंडवाई विरइयई पुरंधिहिं तंडवाई ।
छोणई चडति चमरई पडति तालई चलाई विहडिबि चडति ।
पिसुणई सुसंति सुयणई हसंति हम्मंति पडह तेण जि रसंति ।
५ भोयणसंगे बिसई तळप्य भरलु बि काई गरु करइ वप्प ।
करि कंकणाई घरि तोरणाई सुणिबद्धई गिद्धई तिळरिणाई ।
मंगलकलसहिं पेम्माइरुक्खु जळसिचिउ बहुवर दिति सुक्खु ।
मुहवडु फेडिउ भोयंतराउ जोर्यउ बहुमुहु पसरंतराउ ।
मणु मणहो मिलिउ करु करहो मिलिउ णयणह बि णयसचारु घुलिउ ।
१० चत्ता—सा पणइणि हूई पाणपिय तहो रायहो मुहभायणहो ।
णवकुंदपुप्फदंताणहो सिरिवहू व णारायणहो ॥१८॥

इय नायकुमारचरित्तरिण् णण्णणामकिण् महाकइपुप्फयंतविरहण् महाकम्मे जयंधरविवाह-
कन्ढाणवण्णणो णाम पठमो परिच्छेउ समत्तो ॥

सन्धि ॥ १ ॥

१८. विवाह

बधूको देखकर भूमिपाल हर्षित हो उठे, सेवकोंने शीघ्र ही उनका सुखपूर्वक विवाह कर दिया, मण्डपमें कूलदेवताओंकी स्थापना की गयी और नगरकी प्रौढ़ महिलाओंने ताण्डव नृत्यों का आयोजन किया। लोनी चढ़ रही है, चमर झुल रहे हैं, ताल चल रहे हैं और उनकी घटना व विघटना हो रही है। दुर्जन हाहा स्वासें भर रहे हैं। सज्जन हँस रहे हैं। नगाड़ोपर चोटें पड़ रही हैं जिससे वे ध्वनि कर रहे हैं। भोजनके साथ-साथ शौट्याकी भी विशेष शोभा है। मृदङ्ग भी बेचारा क्या करे। हाथमें कंकण और गृहमें तोरण बाँधे गये और उसी प्रकार प्रेम बन्धन भी भली प्रकार बँध गया। मंगल कलशोंसे प्रेमरूपी वृक्षका जल सिंचन किया गया जिससे वर-बधूको सुख प्राप्त हो। भोगमें विघ्नरूप मुखपट हटाया गया और बढ़ते हुए अनुरागसे युक्त बधूका मुख प्रेक्षण हुआ। मन मनसे मिला; कर करसे मिला एवं नेत्रोंका भी परस्पर नयन संचार हुआ।

इस प्रकार पृथ्वीदेवी, सुखके भाजन राजा जयधरकी प्राणप्रिय पत्नी बन गयी जिस प्रकार कि मुखमें नये कुन्द-पुष्पोंके समान दाँतोंवाले नारायणकी लक्ष्मी बधू हुई ॥१८॥

इति नक्ष नामांकित महाकवि पुष्पदन्त विश्वित नागकुमार चरित महाकाव्यमें जयधरके विवाह कल्याण का वर्णन करनेवाला प्रथम परिच्छेद समाप्त हुआ।

II

१

The King goes to the pleasure garden with the inmates of his harem.

परिनिधि सुद्धसई कलहंसगई वियसियविडविणिहाणहो ।

गयउ सणेउरेण अंतेउरेण सहुं णरवइ उज्जाणहो ॥ ध्रुवकं ॥

लीलालसमयगलगौमिणिहिं

आहरणई लइयई कामिणिहिं ।

कुसुमावलपरिमलपरिमलिया

संलिहिं कयकडियलमेहलिया ।

एकई अलि केसहिं लिहैकविउ

अण्णई कमलोवरि दक्खविउ ।

जलविन्धमु इक्क णिएइ पिय

अण्णेक सणाहिं णियंति थिय ।

अवरई गच्छंतु हंसु भणिउ

महु गइविलासु पई कहिं गुणित ।

अण्णेकए मोरपिलु धरिउ

णं मयणवाणपत्तणुं फुरिउ ।

अण्णेक चवइ लग्गेवि ण मुउं

भायंदकुसुममंजरिहं सुउ ।

अण्णेकए णियसई तविया

कलयंति लवंती वेहविया ।

अण्णेकहिं पक्खपसरु करइ

थंलमाणु य पक्खिणि वज्जरइ ।

घत्ता—अरिबरसिरिहरहो पालियधरहो सरि जलकील करंतहो ।

बालमुणालमुया सिरिबम्ममुया चलिय पासि जा कंतहो ॥१॥

२

Prithvidevi dazzled by the splendour of her rival's entourage.

पंथें पयट्टाई

ता तीण विट्ठाई ।

जयसिरिणिवासाई

किंकरसहासाई ।

जिगिजिगिजिगंताई

खग्गाई कुंवाई ।

पहरणई फुरियाई

हथउलई तुरियाई ।

गयउलई मंथरई

दाणंनु णिज्जेरई ।

धवलाई हरियाई

छत्ताई धरियाई ।

चिंघाई चलियाई

चमराई घुलियाई ।

भुवणयलपूराई

वज्जंति तूराई ।

कयमयणपक्खाई

विलयाण लक्खाई

सिंगारवंताई

दट्ठण जंताई ।

चोजं गया सा वि

भणिया सही का वि ।

पसा सिरि कस्स

दणुयस्स मणुयस्स ।

लच्छीसहायस्स

रायस्स णायस्स ।

१ १. A also reads कामिणिहिं २. CD वेलिहिं ३ E ल्हं. ४ E पुत्तेण. ५ E लग्गे ण
मुउ ६ E हिं ७ E ककहिं ८ E घणमाणु. ९. ABE म्मु
२ १. AE णिग्गरहं.

सन्धि २

१. राजाकी उद्यान क्रीडा

उस कलहंसगामिनी शुद्ध सती पृथ्वी देवीको विवाहकर नृपति तूपुरधारिणी अन्तःपुरकी ललनाओं सहित उद्यानको गया जहाँ वृक्ष समूह कुसुमित हो गये थे। लीलापूर्वक अलसाती हुई गजगामिनी कामिनियोंने आभूषण धारण किये। वे उद्यानके पुष्पपुंजोंके परागसे लिप्त हो गयी और उन्होंने शल्यकी पुष्पोंकी मेखलाएँ कटिभागपर बाँध लीं। एकने भौरेको अपने केशोमे छिपा लिया, तो दूसरीने कमलपर बैठे हुए भौरेको दिखलाया। एक प्रिया जलके भ्रमणको देखने लगी, तो दूसरी अपनी ही नाभिके रन्ध्रको ओर दृष्टि लगाकर खड़ी हो गयी। अन्य एकने चलते हुए हंससे कहा—अरे तूने मेरे गति-विलासको कहाँसे सोख लिया? अन्य एकने मयूर पंख धारण किया मानो मदनके बाणका पत्र स्फुरायमान हो उठा हो। अन्य एक कहने लगी—यह शुक आम्रवृक्षकी पुष्पमंजरीसे लगकर भी मरा नहीं। एक अन्यने अपने मधुर शब्दों द्वारा कूकती हुई कोकिलको लज्जित कर दिया। अन्य एकने अपने नेत्र-पद्मोंका ऐसा प्रसार किया जैसे मानो वह विशाल पद्मवाली उस स्थलका प्रमाण ही कह रही हो।

इस प्रकार जब शत्रुओंकी राज्यश्रीका अपहरण करनेवाले पृथ्वीपाल जयधर सरोवरमे जल क्रीडा कर रहे थे, तब नये कमल-नाल सदृश कोमल भुजाओंवाली श्रीवर्मकी पुत्री (रानी विशालनेत्रा) अपने प्रिय पतिके पास जाने लगी ॥१॥

२. रानीकी उद्यान यात्रा और पृथ्वीदेवीका विद्वेष

पृथ्वीदेवीने देखा कि मार्गमें सहस्रों बिमान बड़ी शोभाको धारण किये जा रहे है। जगमगाते खड्ग, भाले आदि आयुध चमचमा रहे हैं। घोड़ोंके समूह जल्दी-जल्दी चल रहे हैं, जबकि हाथियोंके पुंज अपनी मन्दर गतिसे चलते हुए मदजल झरा रहे हैं। श्वेत और हरित छत्र धारण किये गये हैं। ध्वजाएँ फहरा रही हैं, चमर डुल रहे हैं, और भुवनतलको पूरित करनेवाले तूर्य बज रहे हैं। मदनको जागृत करनेवाली शृंगारपूर्ण लाखों ललनाएँ चल रही है। इस वेभवपूर्ण शोभायात्राको देखकर पृथ्वीदेवी आश्चर्यचकित हो गयी। उसने अपनी एक सखीसे पूछा—यह राज्यश्री किसकी है? दानवकी, मनुष्यकी या लक्ष्मी सहायक बिष्णुकी, राजाकी या नागकी?

- १५ कहियं बयसीष्टं रिद्धी सबत्तीष्टं
उज्जाणजत्ताष्टं^३ सुविसालणेचाष्टं ।
ता रायवत्तीष्टं खरं नीससंतीष्टं ।
ससिविषधवलम्बि गियवयणकमलम्बि ।
करयलई गिहियाई लोषणई पिहियाई ।
- २० घत्ता—सुखई दुज्जणहं गियसज्जणहं दुक्खई उवरि पलोट्टई ।
जेहिं गिहालियई गयणई पियई ताई किं ण हलि फुट्टई ॥२॥

३

Feeling jealous she goes to the temple instead of the pleasure-garden.

- इणं सा भणंती खरं नीससंती ।
कसायं सहंती विसायं वहंती ।
णहालग्गकूडं हयणंगपीडं ।
जिणाणं पसत्थं घरं धत्थदुत्थं ।
५ गया पीलुलीला सुधम्मा सुसीला ।
रिसीणं वरिद्धो तहिं तीष्टं दिद्धो ।
कयाहिदसेवो जिणो देवदेवो ।
असंगो अभंगो जहाजायलिंगो ।
दुहाणं विणासो सुहाणं निवासो ।
१० गुणाणं गिसेणी गयारूढवापी ।
तमानं पईवो^४ तवाणं पहावो^२ ।
अगाओ अपाओ^३ सयासुद्धभावो ।
सयाणंतणाणी जसुप्पत्तिख्वाणी ।
१५ गले णत्थि सण्णो सिरे णत्थि गंगा ।
करे णत्थि मणे मणे णत्थि दप्पो ।
उरे मुंडमालो विसालं कवालं ।
अहाणं रउहो ण सेलिंदवाला ।
ईसी मौक्खगामी तुम देव रहो ।
२० फुडं देहि वाही तुमं मज्झ सामी ।
विमुद्धा समाही ।

घत्ता—वदिवि परमजिण कुडिलेण विणू मुद्धा^१ तवसिरिकंतहो^{१०} ।पयणयवासवहो पिहियासवहो कउ पणामु^२ भयवंतहो ॥३॥

२. २ DE सवित्तो. ३ E उज्जाहं जत्ताहं ४ E सुविलासं ५. CE सोक्खं. ६. AB पल्लोट्टई;
C पल्लट्टई.

३. १ E छं. २ E ओ ३ E बो ४. E जसुणक्खणाणी. ५. CE तुंगा ६. AB ण कठेण
माला, D रंड for मुंड. ७. AB इमी. ८. ABD वरं. ९. C मुखिए; E बुद्धिए. १०. AB
सच्चारित्तहो. ११ E पणयणयवासहो. १२. E भ.

उसकी वयस्या सखीने कहा—“यह समृद्धि आपकी सपत्नी विशालनेत्रा की है जो उद्यान यात्रा पर जा रही हैं।” इसपर राजपुत्री पृथ्वीदेवीने तीव्र सांख ली और चन्द्र बिम्बके समान उज्ज्वल अपने मुख-कमलपर दोनों हाथ रखकर आँखें बन्द कर लीं।

जिन नेत्रोंके द्वारा दुर्जनोके सुख और अपने सख्जनोंके ऊपर पड़नेवाले दुःख देखे गये, वे प्रिय नेत्र, हे सखि, फूट क्यों नहीं गये ? ॥२॥

३. ईर्ष्याविषा पृथ्वीदेवी जिनमन्दिरको गयी

इस प्रकार कहती, तीव्र निःश्वास छोड़ती, कषाय सहती और विषाद वहन करती हुई वह गजगामिनी, धर्मवती, सुशील पृथ्वीदेवी उस जिनमन्दिरको चली गयी जिसका शिखर आकाशसे लग रहा था, जहाँ कामकी पीड़ाका नाश होता था और जहाँ दुष्कर्मोंका ध्वंस होता था। वहाँ उसने ऋषियोंमें श्रेष्ठ व देवोंके देव जिनेन्द्र भगवान्‌के दर्शन किये। वह स्तुति करने लगी—हे भगवन्, आपकी नागेन्द्र भी सेवा करते हैं। आप असंग, अभंग बचाजातलिंग (नग्न), दुःखोंके विनाशक, सुखोंके निवास, गुणोंकी नसेनी (सीढ़ी), नयानुसार उपदेशक, अन्धकारके प्रदीप, तपस्याके प्रभाव, अगम्य, निष्पाप, सदा शुद्धभाव, सदा अनन्त-ज्ञानी तथा यशोत्पत्तिको खान हैं। ऐसे हे देव, आपके सिरपर जल कल्लोलोंसे युक्त गंगा नहीं है, न गलेमें सर्प है और न मनमें दर्प, हाथमें न शूल है, न विशाल कपाल, उरमें न मुण्डमाल है, न साथमें शैलेन्द्रबाला (पार्वती), फिर भी आप पापोंका नाश करनेके लिए रौद्र (कठोर) रुद्र हैं। आप मोक्षगामी ऋषि ही मेरे स्वामी हैं। आप मुझे स्पष्ट बोध और विशुद्ध समाधि प्रदान कीजिए।

सरलस्वभावी पृथ्वीदेवीने कुटिलभावसे रहित धरम ज्जिनेश्वरकी वन्दना की और फिर तपश्रीके कान्त व इन्द्र द्वारा नामित-चरण भगवान्‌ पिहितस्त्रिभुवन मुनिज्जो प्रणाम किया ॥३॥

४

Sage Pihitasrava foretells her the birth of a son, and delivers a religious discourse.

	इसिणौ बोल्लिउ वेल्लहलमुए	तुह धम्मबुद्धि संभवउ सुए ।
	ता देवि३ णिदिउ अप्पणउ	हज्झउ खलरिद्धिपलोयणउ ।
	अम्हारिसु मुणिवर मलहरणु	भणु अत्थि गत्थि महु तवयैरणु ।
५	गुरु पभणइ म करि विसाउ तुहुं	पेक्खेसहिं अग्गइ पुत्तमुहुं ।
	णियसिरि किं किर मण्णति णरा	णबजोवणु णासइ एइ जरा ।
	उप्पणहो दीसइ पुणु मरणु	भीसावणु दुक्कइ जमकरणु ।
	सिरिमंतहो परि दालिहडउ	पइसरइ दुक्खंभारुम्भडउ ।
	अइसुंदररुवें रुउ ल्हसइ	बीरु वि संगामरंगि तसइ ।
	पियमाणुसु अण्णु जि लोउ जिह	णिण्णेहें दीसइ पुणु वि तिह ।
१०	णियकंतिह ससिबिबु वि ढलइ	लायणु ण मणुयहं किं गलइ ।
	इह को सुत्थिउ को दुत्थियउ	सयलु वि कम्मेण गलत्थियउ ।

घत्ता—लच्छि सयज्जयरा सेवति णरा एत्थु को वि णउ राणउ ।

भयभीसिउ रुयई जीबिउ मुंयई पहु दीणेण समाणउ ॥४॥

५

She then returns to the palace. The King, during his sports, is reminded of her.

	तओ मुणिदजंपियं	मणे वरं थिरं थियं ।
	सुतारहारपंडुरं	गया सई समंदिरं ।
	णिबद्धणीलतोरणं	विचित्तमत्तवारणं ।
	रसंतमत्तवारणं	दिवायरंसुवारणं ।
५	सुहेमभित्तिपिगलं	अणेयगेयमंगलं ।
	तहिं सिणिद्धवणिण्या	णरिंदविद्वणिण्या ।
	कईदविद्वणिण्या	सुहासणे णिसणिण्या ।
	वणे पहू पहिट्टओ	सैरोवरं पइट्टओ ।
	पलोइयं सरोरुहं	विचंभियं पियामुहं ।
१०	पहंतं णिहालरो	ण जंपेए णरेसरो ।
	विलासिणीहिं सित्तओ	णिमीलियंच्छिबत्तओ ।
	थिओ वियारवज्जिओ	ण णीससंतु लज्जिओ ।

घत्ता—णीलुप्पलपहओ हरिसहो ण गओ णरवइ णियमणि भावइ ।

जियकलहंसिणिआ पियभासिणिआ पुहविदेवि किं णावइ ॥५॥

४. १ AB इसि जं. २ C °ल्लि; B also has हेल्लं ३ E °बं. ४. E °सइ. ५ ABD °वतं.

६ ABD °बलु ७ ABCD अवि, E अइ सुंदरि ८. C पियमाणु मुणु अ जे. ९ E रोवइ; C कयइ १० E मुवइ.

५. १ E °हेम. २ E णरिदवणिणवणिण्या; D °मणिण्या; B णरिदवदं. ३ C वंदिया. ४. E omits this foot. ५. E जंपेए ६. °बच्छिपत्तओ.

४. पुत्र-जन्मकी भविष्यवाणी व धर्मोपदेश

ऋषिने कहा—हे कोमलबाहु पुत्री, तुझे धर्मबुद्धि प्राप्त हो। तब पृथ्वीदेवीने अपनी निन्दा की तथा खलोके समृद्धि-दर्शनको धिक्कारा। फिर प्रार्थना की—हे मुनिराज, यह तो कहिए कि हमारे जैसोंके लिए पापहारा तपश्चरण है कि नहीं? गुरुने कहा—तुम विषाद मत करो, शीघ्र ही तुम्हें अपने पुत्रका मुख देखनेको मिलेगा। मनुष्य अपनी लक्ष्मीको क्या समझते हैं? नये यौवनका नाश हाता है और बुढ़ापा आता है। जो उत्पन्न हुआ है उसका पुनः मरण देखा जाता है। उसे लेन भयंकर यमका दूत आ पहुँचता है। श्रीमान्के घरमे दारिद्र्य तथा दुःखका महान् भार आ पड़ता है, एक सुन्दर रूप दूसरे अधिक सुन्दर रूपके आगे फीका पड़ जाता है। वीर पुरुष भी रणमें त्राम पाता है। अपना प्रिय मनुष्य भी स्नेहके फीके पड़नेपर अन्य लोगोके समान साधारण दिखाई देने लगता है। जब चन्द्रमण्डल भी अपनी कान्तिसे ढल जाता है तब क्या मनुष्योका लावण्य नहीं गलेगा? इस संसारमे कौन सुखी और कौन दुःखी है, सभी कर्मोंकी विडम्बनामें पड़े हैं।

अपने काम पड़नेपर लोग लक्ष्मीकी सेवा करते हैं, किन्तु इस संसारमे न कोई राजा है न रंक। जब भयभीत होकर रोता है और प्राण छोड़ता है तब प्रभु भी दीन समान हो जाते हैं ॥४॥

५. पृथ्वीदेवी घर लौटती है, उधर राजाको उसका स्मरण आता है

पृथ्वीदेवीने मुनिराजके उस उत्तम वचनको अपने मनमें स्थिर करके रख लिया और वह सती अपने निवासको लौट आयी। उसका राजप्रासाद बड़े-बड़े उज्ज्वल द्वारोसे सज्जित था। उसमें नोले तोरण बँधे हुए थे। उसके आटे विचित्र थे, वहाँ मदोन्मत्त हाथी चिचाड़ रहे थे। वह इतना ऊँचा था कि सूर्यको किरणें भी वहाँ नहीं पहुँच पाती थी। वह शुद्ध सोनेकी भित्तियोसे ढोला हो रहा था, और वहाँ अनेक मंगल-गीत गाये जा रहे थे। वहाँ पहुँचकर वह स्निग्ध वर्ण रानी जिसका अनेक नरेन्द्र सम्मान करते थे तथा अनेक कवोन्द वर्णन करते थे, अपने सुख आसनपर जा बैठी। उधर उद्यानमे राजा हर्षित होकर सरोवरमे प्रविष्ट हुआ। उसने कमल देखा, जिससे उसे अपनी प्रियाके मुखका स्मरण हो आया। वह उसके आनेके मार्गकी ओर निहारने लगा और कुछ बोल न सका। विलासिनी स्त्रियों द्वारा जलसे सींचे जानेपर वह विकार रक्षित हुआ। अपनी आँखोंको बन्द कर रह गया तथा उसे निश्वास छोड़ते भी लज्जा नहीं आयी।

नौलकमलसे प्रहार किया जानेपर भी नृपति हर्षित नहीं हुआ। वह अपने मनमे विचारने लगा कि कलहसिनीको जीतने वाली, प्रियमाषिणी पृथ्वीदेवी क्यों नहीं आयी? ॥५॥

६

Being informed of the incidents by a servant, he goes to the temple and thence to the palace, and learns from her about her temple-visit.

- इय आ णिवहियवउ जाणियउ ता केण वि भिच्चें भाणियउ ।
 जोएवि सवत्तिह हत्थिहउ चंचलहयवरसंदणसुहउ ।
 परसिरि ण सहंति दुसियहरहो पल्लट्टिवि गय जिणवरघरहो ।
 ता महिवइ विस्ति चमक्कियउ होसइ पियमहिलए तउ कियउ ।
 ५ इय चित्तिवि णिमाउ सरवरहो गउ भवणु परायउ जिणवरहो ।
 जिणु हियवइ किं तहो पइसरइ जो पिय पिय पिय भणंतु मरइ ।
 देउ वि णउ बंदइ मूढमइ गउ सणिहेलणु मणपवणगइ ।
 तहिं दिट्ठउ कंतहो सुहकमलु किं छणससि णं सो समलु ।
 १० किं सररुहु णं खणविलइ पियवयणहो का वि अउवगइ ।
 बुद्धिइ सपसाउ मणिगियउ चित्तेण चित्तु आलिंगियउ ।
 पहु पभणइ रमियसउणिगणहो किं णायइ तुम्हइ उववणहो ।
 ता बालए उत्तरु भासियउ मइ दुक्खिउ देव पणासियउ ।
 वंदिउ जिणमदिर जिणधवलु कंदप्पदप्पदलणुग्गवलु ।
 १५ लब्भंति गामपुरपट्टणइ कोलाजोग्गइ णंदणवणइ ।
 लब्भइ पियमाणुसु भवि जि भवे संसारसमुदिर उहरवे ।
 पर इक्कु ण लब्भइ जिणवयणु औणु वि दुल्लहु वंसणरयणु ।
 जह पावपसत्तहो सुहसयणु दालिहिण णावइ रयणु ।
 चउगाइयदुक्खलक्ख सहिवि अइदुल्लहु मणुयजम्मु लहिवि ।
 २० घत्ता—जेण ण तवचरण किउ दुहहरणु विसण ण मणु औउंचिउ ।
 अरुहु ण पुज्जियउ मलवज्जियउ त अप्पाणउ वंचिउ ॥६॥

७

They both visit the sage again to reassure themselves about his prophecy regarding the birth of a son

- अणु वि पिहियासउ परममुणि तहो वयणविणिग्गय दिव्वसुणि ।
 तहिं णिसुणिउ होसइ मज्झु सुओ परबलदलवट्टणु पीणमुओ ।
 त' णिसुणिवि णरवइ हरिसियउ अच्छइ पुहवीपियभोयरउ ।
 ५ अण्णहिं दिणं मउलियणेत्तियए देविअ पल्लंकि पसुत्तियए ।
 अबलोइउ सिविणइ मत्तकरि णहकुलिसकोहियहत्थि हरि ।
 रयणायरु भीयरु चलमयरु ससि दिणयरु वियसियकमलसरु ।
 सुविहाणइ कंतहो भासियउ तेण वि फलु ताह पयासियउ ।
 तुह होसइ तणुरुहु धरियणर जो मुंजइ सुंदरि सयलैधर ।
 पुणरवि सदेहहणैणमणइ जिणरु गयइ विणिण वि जणइ ।
 १० पणविवि पयाइ अदुगुल्लियउ पिहियासउ जइवरु पुच्छियउ ।

६. १. AB सहउ. २ E जिणमदिरहो. ३. ABCD देव ४ E अणंति. ५. AB omit this foot and the next. ६ C यरण. ७ E भाव.

७. १. AB omit this line. २ D सवर. ३. ABD सदेहाणं.

६. समाचार जानकर राजाका गृहागमन

जब राजाके हृदयकी उस भावनाको जाना तब एक सेवकने राजासे कहा—हे स्वामी, अपनी सपत्नीके हस्तिसमूह तथा चंचल घोड़ों, रथों और सुभटोंको देखकर परायी लक्ष्मीको सहन न करते हुए पृथ्वीदेवी छोटकर पापहारी जिन मन्दिरको चली गयी। इसपर महीपति चित्तमें चौक उठा। “हो सकता है मेरी प्रिय पत्नीने तप स्वीकार कर लिया हो।” ऐसा चिन्तन करके राजा सरोवरसे निकला और वह लौटकर जिन मन्दिरमें गया। भला जिनेश्वर उसके हृदयमें क्या प्रवेश करेंगे जो प्रिये, प्रिये, प्रिये, कहता मर रहा था। उस मूढमतिने देवकी वन्दना भी न की और वह मन तथा पवनकी गतिसे अपने घर चला गया। वहाँ उसने अपनी कान्ताका मुख-कमल देखा। क्या यह पूर्ण चन्द्र है ? नहीं, नहीं, उसमें तो मालिन्य भी है। तब क्या यह कमल है ? नहीं, नहीं, वह तो क्षण-विनाशो होता है। प्रियाके मुखकी तो कोई अपूर्व ही शोभा (गति) है। उसने प्रसन्नतासे रानीके मनकी बात पूछी। चित्तसे चित्तका आलिंगन हुआ। राजाने कहा—तुम उस उपवनमें क्यों नहीं आयीं। जहाँ पक्षिगण रमण कर रहे हैं ? इसपर उस बालिका ने उत्तर दिया—“हे देव, मैंने अपने दुष्कर्मोंका विनाश किया है, मैंने जिन मन्दिरमें उन जिन भगवान्की वन्दना की है जो कामदेवके दर्पका दलन करनेमें उग्र बलशाली हैं। इस रीद्र ध्वनि-युक्त ससार रूपी समुद्रमें लोग ग्राम, पुर, पट्टन तथा क्रीडाके योग्य नन्दन वन पा लेते हैं तथा प्रत्येक भवमें अपने प्रिय मनुष्यको प्राप्ति भी हो जाती है, किन्तु एक जिनेन्द्र-वचन प्राप्त नहीं होता और दूसरे सम्यक्दर्शनरूपी रत्न भी दुर्लभ है। जिस प्रकार पापमें आसक्त व्यक्तिको दारिद्र्यके कारण सुखदायी रत्नकी प्राप्ति नहीं होती, उसी प्रकार चारों गतियोंके लाखों दुःखोंको सहकर तथा अति दुर्लभ मनुष्य जन्मको भी पाकर जिसने दुःखहारी तपश्चरण नहीं किया, विषयोसे मनको नहीं खींचा, एवं दोषरहित अरिहंत देवको नहीं पूजा, उसने अपने आपको ही धोखा दिया ॥६॥

७. रानीका स्वप्न तथा राजा-रानीका पुनः मुनि-दर्शन

इसके अतिरिक्त जिनमन्दिरमें जो पिहितास्रव नामक मुनि देव है उनके मुखसे दिव्यध्वनि निःसृत हुई। उनसे मैंने श्रवण किया कि, “मेरे एक पुत्र उत्पन्न होगा, जो प्रबल बाहुबलशाली तथा शत्रुओंके बलका मर्दन करनेवाला होगा।” यह सुनकर नृपतिको हर्ष हुआ और वह अपनी प्रिया पृथ्वीदेवीके भोगमें रत रहने लगा। अन्य एक दिन जब देवी आँखें मूँदकर पलंगपर सो रही थी तब उसने स्वप्नमें एक उन्मत्त हाथी, वज्र समान नखोंकी कोटिसे हाथियोंको मारने-वाला सिंह, मगरोसे चलायमान भयंकर समुद्र, चन्द्र-सूर्य तथा प्रफुल्लित कमलके सरोवर देखे। प्रभात होते ही रानीने अपने पतिसे कहा और उन्होंने स्वप्नके फलको उसे समझाया। हे सुन्दरी, तुम्हारे एक पुत्र होगा जो प्रजाका पालन करेगा तथा समस्त पृथ्वीका भोग करेगा। फिर भी अपने मनके सन्देहको दूर करनेके लिए वे दोनों राजारानी जिनमन्दिरको गये। वहाँ उन्होंने उनके चरणोंमें प्रणाम करके निर्दोष मुनिवर पिहितास्रवसे पूछा—

घत्ता—जइवर गलियमलू सिबिणयहो फलू निववहुवरहो पघोसइ ।
माणिनिहियहः सिसु कुमुमसरु तुम्हई दीहिं मि होसइ ॥७॥

८

Reassurance of the sage and the birth of a son

- ५ नीरंधसंधिवंधेहो लहसिउ तहा चरणगुटण पुंसिउ ।
विहडेसइ वज्रकवाहु खण- डय सहसकूडा जणवर भवणे ।
णिबडेसइ चाबिह पुरिसवर रंगतु जंतु पसरंतु करु ।
मिरि करिब धरेवउ त्रिसहरेण केण वि दिवेण विहुरहरेण ।
५ गियतेयणिहयंसोदामिणीहिं कालंसइ णायफणामणीहिं ।
ता हरिसजलोहें सिचियइ देवाणिवाइ रोमचियइ ।
उपणुं व मण्णउ पुत्त मण आणटु पवहुउ सयलंजणे ।
मुणिबयणे णयणाणदिरहो आयाइ बे वि णियमदिरहो ।
पुण्णाहिउ पुण्णसमायरिउ र्णणिह तुच्छोयरि अवयरिउ ।
१० सिसिपिह मुत्ता डव सकमिउ पुहइं उवरि वाहारहिउ ।
दीसइ आवंडुनु मुहकमलु णं णदणजसपसरे धवलु ।
जायइ णिवहणभयकयदुहइं दुज्जणयेणीहं कसणइं मुहइं ।

घत्ता—अथु व कइमंहे चिर देवेंहे दामोयर व जसालउ ।

सिबएवि^३ जिणु व खंति^३ एणु व उपण्णउ तहो बालउ ॥८॥

९

The son's birth celebrated.

- ५ सुंदरगहणयणगिरिक्खियउ वहुवज्जणलक्खणलक्खियउ ।
ण जणित अहिसण धम्म पुर कि वण्णमि गंदगु कुमुमसरु ।
मलरहियइ दस वि दिमाणणइ पणुल्लइ फलियइ काणणइं ।
महुसमउ बियाभिउ वणि जि वणे सतोसु पवट्टिउ जणि जि जणे ।
५ णाड्यरसु पमरिउ णरि जि णरे जयपडहु पवजिउ घरि जि घरे ।
रिसिहिं वि हियवउ रइरंजियउ सोहग्गु सवपुरे पुंजियउ ।
फोइलकुलकलयलु उच्छलिउ विगहयणु विरहजलणइं जलिउ ।
भमरावलिं सुमहुरु रुणरुणइ मंगयेणुजीया डव झणझणइ ।
१० सहं मंगोलेधवलुदमासिणिहिं णच्चिउ सविलासु विलासिणिहिं ।
दाणइं दाणेणाणदियइं मुक्कइं वदिग्गहवंदियइं ।

घत्ता—सरसइ मुहकमले थिय भुयजुयले जयसिरि अजियमहंतहिं ।

उरि सिरि अवयरियो^३ बालहो तुरियो^३ किति वि भमेइं दियंतहिं ॥९॥

८ १. ABDE नीरधवधसचहो २ C फुमिउ ३. CE णिहिय ४. ABCD^० णिह ५ E उपपण्णित
मण्णउ ६ E^० लु. ७ E^० समाणियउ ८. G सोहम्मविमाणहो अवयरिउ. ९. ABDE ornst.
this line. १०. E^० षणाइ ११ E^० हि १२ E^० यहि. १३. E^० एयइ. १४. ABD^० हि.
१५. C तहे, E तहि.

९. १ E धिजण. २. E जणियउ हिसए ३ E धम्म ४ A णाडइ ५. E णारिजणे. ६. E कयेवल^०
७ C^० ने ८ E^० उलि. ९ C सुर १० B^० जीयारव ११ E^० लु १२. E^० यव. १३. E
तुरिउ. १४. C भवइ

उन मलरहित मुनिवरने राजा-रानीको उस स्वप्नका फल घोषित किया कि तुम दोनोंके मानिनी स्त्रियोंका हृदयहारी कामदेव पुत्र रूपसे उत्पन्न होगा ॥७॥

८. रानीका गर्भ व पुत्र-जन्म

मुनिने आगे कहा कि उस पुत्रके चरणके अँगूठेके स्पर्श मात्रसे यहाँके सहस्रकूट जिनालयका वज्र कपाट अपने सधन सन्धिबन्धनसे व्युत् होकर एक क्षणमात्रमे खुल जायेगा। वह नरश्रेष्ठ वाणीमे गिरेगा, किन्तु उसके रंगते जाते हाथ पसारते ही उसकी आपत्तिका हरण करनेवाला एक दिव्य नाग उसे अपने निरपर धारण कर लेगा और वह नागके फनकी उन मणियोंसे क्रीड़ा करेगा जो अपने तेजसे बिजलीकी भी मात कर देती है। यह सुनकर राजा-रानी हर्षरूपी जल समूहसे सिंचित और रोमांचित हो उठे। उन्होंने अपने मनमे पुत्रको उत्पन्न हुआ जैसा मान लिया। सब लोगोमे आनन्द बढ गया। मुनिके वचनानुसार वे दोनों नेत्रोंको आनन्ददायी अपने प्रासादमे आये। अतपुण्यवान् एव पुण्यचरित जीव माताके छोटे उदरमें अवतरित हुआ, जिस प्रकार सीपमे मोतीका संक्रमण होता। उसा प्रकार बाधा रहित रूपसे वह पृथ्वीदेवीके उदरमे आया। देवीका मुख-कमल पोला दिखाई देने लगा, मानो वह पुत्रके यशके प्रसारसे धवल हो गया हो। अपने नीचे गिरनेके भयसे दुःखी होकर उसके स्तनोंके मुख दुर्जनोके मुखोके समान काले पड़ गये।

जिस प्रकार पुरा कवि (वाल्मीकि) को बुद्धिमे (प्रथम बार) काव्यार्थ उत्पन्न हुआ, तथा देवकीके यशस्वी दामोदर उत्पन्न हुए, शिवदेवीके पार्श्व जिनेन्द्र हुए, एवं क्षमासे गुण उत्पन्न होता है, उमी प्रकार पृथ्वी महाश्वीके बालक उत्पन्न हुआ ॥८॥

९. राजकुमारका जन्मोत्सव

उस कामदेवके अवतार पुत्रका क्या वर्णन कहूँ ? उसका जन्म शुभग्रहोंकी दृष्टिमे हुआ और वह अनेक सामुद्रिक व्यंजनो व लक्षणोसे सम्युक्त था, मानो अहिंसाने श्रेष्ठ धर्मको उत्पन्न किया हो। उसके जन्मके समय दशो दिशाओंके मुख निर्मल हो गये, वन फल-फूल उठे, प्रत्येक उपवनमे वसन्तकाल प्रकट हुआ, जन-जनमे सन्तोष बढा, नर-नरमे नाटक-रसका प्रसार हुआ तथा घर-घरमे जयका तगाडा बज उठा। ऋषियोंका हृदय भी रागसे रंजित हो उठा तथा सम्पूर्ण नगरमे सोभाग्य (सुख-सीन्दर्य) पुजोभूत हो उठा। कौंकिल समूहका कलकल सब ओर ध्वनित होने लगा तथा बिरहो जन बिरहको ज्वालासे जल उठे। भौरोकी पक्षि ऐसी मधुर रुनरुन ध्वनि करने लगे माना कामदेवके अनुपको प्रत्येका क्षणक्षणा रही हो। मंगलमय धवल वस्त्रोंसे सुसज्जित बिलासिनो स्त्रियोंने मामूहिक रूपसे बिलासमय नृत्य किया। दीनजन दानके द्वारा आनन्दित किये गये, तथा बन्दीजन बन्दीगृहसे मुक्त कर दिये गये।

उस बालकके मुख-कमलमें सरस्वती विराजमान थी और युगल भुजाओमे विजयलक्ष्मी। वह अजेय और महान् था, उसके उरस्थल मे लक्ष्मीने अवतार लिया था तथा शीघ्र ही उसकी कीर्ति दिगन्तमे भ्रमण करने लगी ॥९॥

१०

Miracle of opening the door by the child

सुकलाकलावगहणेकरेंउ
मायापियरई दुक्कियहरइं
उवणियघंटाचामरधयइं
तहिं कुलिसकबाडु गाडु पिहिउं
५ किर धम्मु करउँ कंताइ सहुं
आयहँ विं न दीसइ जिणहँ सुहु
जिणवइसुहु पइसुहु पियहँ सुहु
सं जोडेंउ इह परलोयगइ
रिसिबयणपवंधुं विवेइयउ
१० ताएं तहो पाएं ताडियउ

गउ वुडिदिहिं णं सिसुससहरउ ।
मणिकलससमुहदप्पणकरइं ।
अण्णहिं दिणि जिणभवणहो गयइं ।
को विहडावइ देवें णिहिउ ।
आगमणु गिरत्थउ हुयेंउ महुं ।
णरणाहहो मणं उप्पणु दुहु ।
ण वि दिट्ठउ जेण विइणु सुहु ।
तहो सो भत्था इव णीससउ ।
इय चित्तिवि सिसुं उच्चाइयउ ।
सहसा कवाडु उग्घाडियउ ।

वृत्ता—णउ डसियाहरऊ भूमंगुरऊ कुसुमसरेण परविजें ।
दिट्ठउ जिणवयण थियसमणयणू कामकोहभयवज्जें ॥१०॥

११

Hymn to the Jina.

णरिदेण णाईददेविदवंदो
महापंचकल्लाणणाहिणाणो
पहूणं पहू तुंगसिहासणत्थो
विमुक्कामरीपुप्फवुड्डीसुयंधो
५ विरेहंतसेयायवत्तो विदोसो
पुरतेक्कमामंडलो भूरिसोहो
तओ तेण दिट्ठा कुमारेण बावी
पहाणिद्धमाणिक्कोबाणगम्मा
मणोहारिणी कामएवस्स लीला
१० पिहूहेमपायारहितंधयारा

थुओ देवदेवो अण्हो जिणिदो ।
सया चामरोहेण विज्जिजमाणो ।
समासासमुम्भासियत्थो पसत्थो ।
अलं दुंदुहीरावपूरंतरंधो ।
असोयैदुमासीणपक्खिदधोसो ।
असंगो असण्णो अलोहो अमोहो ।
असामण्णतोया तडारूढदेवी ।
विबुद्धंतपोमावलीरावरम्मा ।
फणीणं रसासारपारद्धकीला ।
सुरालत्तगेवा अणेयप्पयारा ।

वृत्ता—रहसारूढएण रईरूढएण चडुयं मउ विरइज्जउ ।

हंसं हंसिणिहे सरवासिणिहे भिसु चुंचुण जहिं दिज्जइ ॥११॥

१०. १ ABD सयला २ E रित ३. C पुट्टिहिं ४. CD संक्क; E समुल्ल दप्पणु. ५. E यउ.

६ BC दहवे. ७ C हुवउ ८ CE मि ९. E लोविउ, C गर जोविउ D गउ जोविउ

१०. ABCD बंध ११ C सुउ १२. CE णिबयउ.

११. १ C सुयंधो २. ABC बंदसा. ३. DE पसण्णी ४ B अलेहो ५ B विलसंत; D वियसंत

६. D राय. ७. C लुत्त. ८ AB ए ९. D चाडयमउ. १० A पियमा.

१०. बालक द्वारा वज्र कपाट खोले जानेकी आश्चर्यजनक घटना

बालक चन्द्रमाके समान बढ़ने लगा और सुन्दर कलाओंके समूहको ग्रहण करनेमें एकाग्र रूपसे अनुरक्त हो गया। एक दिन उसके माता-पिता दुष्कर्मोंको हरण करनेवाले मणि कलशोंके समूह तथा दर्पण अपने हाथोंमें लेकर घण्टा, चामर और ध्वजाओं सहित जिनमन्दिरको गये। किन्तु वहाँका वज्रकपाट सघन रूपसे बन्द था। उसे देवने ऐसा किया था, अतः उसे कौन खोले ? तब राजाके मनमें दुःख उत्पन्न हुआ कि मेरी भावना थी कि मैं यहाँ आकर पत्नी सहित धर्म करूँगा। किन्तु मेरा आगमन निरर्थक हुआ। यहाँ आकर भी जिन भगवान्के मुखके दर्शन न हो सके। जिन्होंने यह सुख दिया उन जिनपतिका मुख, प्रभुका मुख, प्रिय स्वामीका मुख हमें नहीं दिख सका। राजा इस लोक और परलोक गतिका विचार करने लगा और वह भस्त्रा (धोकनी) के समान साँसे भरने लगा। इसी बीच उसे ऋषिके वचनका प्रकरण याद आ गया और उसका चिन्तन कर उसने बालकको ऊपर उठाया। जब पिताने बालकके पैरसे कपाटको धक्का दिया तो सहसा वह खुल गया।

उन्होंने मन्दिरमें प्रवेश कर जिनैन्द्रके मुखके दर्शन किये, जिसमें न तो दाँतोंसे ओष्ठ चवाने अथवा भीहे चढ़ाने रूपी क्रोधका भाव था और न कामदेवसे पराजित हुए शृंगारका भाव। उनके नेत्र समता भावसे स्थित थे और वह काम, क्रोध और भयसे रहित थे ॥१०॥

११. जिनैन्द्र स्तुति

राजा उन नागैन्द्र और देवैन्द्रों द्वारा वन्दनीय जिनैन्द्रकी स्तुति करने लगा—हे देवोंके देव, आप अनिन्द्य हैं। आपके पंचमहाकल्याणक हुए हैं। आप ज्ञानरूप हैं। आपपर सदैव चमरोंके समूह डुलते रहते हैं। आप प्रभुओंके भी प्रभु हैं और उच्च सिंहासनपर विराजमान हैं। आप सब जीवोंका उनके समझने योग्य भाषाओमें पदार्थोंका उपदेश देते हैं। आप प्रशंसनीय हैं। आपके ऊपर देवताओं द्वारा पुष्प-वृष्टि की जा रही है जिसको सुगन्ध उड़ रही है एवं दुन्दुभी की ध्वनिसे समस्त भुवन भर रहा है। आपके ऊपर श्वेत छत्र शोभायमान है। आप दोष रहित हैं। अशोक वृक्षपर बैठे हुए पक्षिराज आपका जयघोष कर रहे हैं। आपका अद्वितीय भामण्डल चमचमा रहा है। आपकी अद्भुत शोभा है। आप परिग्रह रहित, संज्ञा रहित, लोभ रहित और मोह रहित हैं।

इधर राजा जिनैन्द्रकी स्तुति कर रहे थे, तभी उधर मन्दिरके बाहर कुमारने उस बापाको देखा जिसमें असाधारण जल भरा था, जिसके तटपर देवोंकी स्थापना थी। उसमें नोचेतक जानेके लिए चमचमाते हुए चिकने मणियोंकी सीढ़ियाँ बनी थीं। उसमें कमल फूले हुए थे और वह भौरोंके गुंजारसे रमणीक थी। वह ऐसी मनोहर थी मानो कामदेवकी क्रीडास्थली ही हो। उसमें अपने फूत्कारोंसे जलसीकर छोड़ते हुए नाग क्रीडा कर रहे थे। उसका प्राकार मोटे सुवर्णसे बना था जिसकी चमकसे अन्धकार दूर हो रहा था। वहाँ देवोंके अनेक प्रकारके आलाप और गीत सुनाई पड़ रहे थे। ऐसी वह बापी अनेक प्रकारसे शोभायमान थी।

वहाँ उत्कण्ठासे उद्बलित होकर तथा रतिभावसे प्रेरित होकर हंस मुदुल ध्वनि कर रहा था। तथा पानीमें रहनेवाली हंसिनीकी अपनी चोचसे कमलनाल दे रहा था ॥११॥

१२

Miracle of the child's falling into a well and being held up by a serpent.

- तहिं तुंगपीणपीवरयणिहिं कडिमुत्तविलंबिगठिकिणिहिं ।
 जलु जोयंतिहिं गयगामिणिहिं करकमलहो वियलिउ कामिणिहिं ।
 निवडंतु कुमारु णियैच्छियउ अहिणा सीसेण पडिच्छियउ ।
 ५ उद्धुद्धुमुक्कमलिलावलिहिं सोहतउ फणंपंचंगुलिहिं ।
 निवडंतहो तहो सिरमणिणहरु फणिदइवें णं उद्धियउ करे ।
 थिरदेहणालि फणबलयदलि जले उग्गमियइ पणणयकमलि ।
 उवविट्टउ सुंदरु धीरंमइ विलमइ विहसइ रंगइ रमइ ।
 विसहरमत्थयरयणउ थियउ अपउ पेक्खइ पडिबियियउ ।
 १० सिमु मणइ अबरु वि एहु सिमु बोल्लावउ ण मुणइ विसमविसु ।
 पाणिथल मुहदाठउ फुंसइ णापं सहुं किं पि चवइ हमइ ।

घना—हाहारउ गुरुऊ तो झत्ति हुऊ बाविठि विहिणा णडियउ ।

णयणमुहावणऊ णरवइतणऊ सप्पहो उपरि पडियउ ॥२॥

१३

Alarm at the news and astonishment at the miracle.

- तं णिसुणिवि विलुलियमेहलिय पुहईमहपवि विसंठेलिय ।
 धाईय रोवइ पत्थिवधरिणि णियकलहविओइय णं करिणि ।
 हा पुत्त पुत्त तामरसमुह हा पुत्त पुत्त किं हुयउ नुह ।
 ५ बहुदुक्खसयाईं सहंतियए पईं विणु किं मईं जीवंतियए ।
 इय पभणिवि मरणु जि चित्तियउ अप्पाणउ तित्थु जि घत्तियउ ।
 महपविउ कुवलयलोयणए हाहारउ उट्ठिउ परियणए ।
 आकुंभत्थल मज्जंति गय जहि तडिं वि सुविहि मुरवरहिं कय ।
 केत्तिउ वणिजइ धम्मफलु गंभीरु वि थिउ आजाणु जलु ।
 'देवहि देविह् आयरु विहिउ णंदणु पुज्जिवि अंकइं णिहिउ ।

- १० घत्ता--संजमु तवचरण् णियमुद्धरणू धम्मू जि मंगलु वुत्त ।
 जसु जिणधम्मू मणे तहो तिणि जि दिणे सुर वि णमति निवृत्तउ ॥१३॥

१२. १. E °णोहि २ C णियडियउ. ३ D °द. ४ E फणि. ५. This line and the following are defective in C. ६. ABC °वयणं ७. D धीरं ८ E तुसइ.
 १३ १ E °दं. २ E घावइ ३ E वल्लि. ४. E देवयहिं देवियहिं.

१२. बालकका वापीमें पतन

वहाँ जब वे उच्च, स्थूल और सघनस्तनों वाली, किकणी लटकती हुई मेखलाएं धारण करनेवाली गजगामिनी कामिनीयां वापीके जलको देख रही थीं तभी उनके कर-कमलोंसे बालक वापीमें गिर पड़ा। उसे गिरता देखकर एक नागने अपने सिरपर झेल लिया जैसे मानो उस गिरते कुमारको आधार देनेके लिए नागदेवने ऊपरकी छोड़ी हुई जलकी फुफकारों तथा फणरूपी पांच अंगुलियोंसे शोभायमान एवं सिरके मणिरूपी नखोंसे युक्त अपना हाथ ऊपरकी उठा दिया हो। जलमें उगे हुए उस स्थिर देहरूपी नाल तथा फणावलि रूपी पत्रसे युक्त पन्नगरूपी कमलपर बैठकर वह सुन्दर धीरबुद्धि बालक विलास करता, हँसता, रगमें आता और रमण करता दिखाई दिया। वहाँ बैठकर वह बालक विषधरके मस्तककी मणिमें अपना प्रतिबिम्ब देखने लगा। बालक समझा कि वह कोई दूसरा शिशु है, अतः वह उसे बूलाने लगा। वह यह समझ ही नहीं सका कि वह कोई भयंकर नाग है। वह अपने करतलसे नागके मुख और दाढ़ीको छूता था और उसके साथ कुछ तो भी बोलता व हँसता था।

उधर तुरन्त भारी हाहाकार मच गया। विधिकी विडम्बनासे वह नयन-मुहावना राज-कुमार वापीमें नागके ऊपर गिर पड़ा ॥१२॥

१३. घबराहट और आश्चर्य

कुमारके वापीमें गिरनेका समाचार सुनकर घबरायी हुई पृथ्वी महादेवी, चंचल-मेखला सहित दोड़ी और वह राजरानी होकर भी ऐसी रोयी जैसे अपने शावकके विधोगमे हस्तिनी। हाय पुत्र, कमलमुख पुत्र, हे पुत्र, पुत्र, तुझे यह क्या हुआ? अब तेरे बिना अनेक सैकड़ों दुःखोंको सहते हुए मेरे जीवित रहनेसे क्या लाभ? ऐसा कहकर उसने अपने मरणका विचार कर लिया और अपनेको उसी वापीमें फेंक दिया। तब उस कुवलयेन्द्रा महादेवीके परिजनोमें हाहाकारका कोलाहल मच गया। किन्तु जहाँ गज भी अपने कुम्भस्थलों पर्यन्त डूब जाते थे, वहाँ भी सुरवरोंने उसके लिए सुविधा की। धर्मके फलकी कितनी प्रशंसा की जाये? वापीका गहरा पानी भी घुटने-घुटने हो गया। देवीने देवीका आदर किया और बालककी पूजा करके माताकी गोदमें सोप दिया।

संयम, तपश्चरण, व्रतोद्यापन ही मंगल धर्म कहा गया है। जिसके मनमें जैन धर्म है उसे प्रतिदिन निश्चय रूपसे देव भी नमस्कार करते हैं ॥१३॥

१४

The child is adopted by the Naga who takes him home,

- जणणेण पयाबंपुरु सुदिसु देवेहिं वि नायकुमारु सिसु ।
 हक्कारिउ बित्थारिउ पणउ फणिणा पडिबणउ णियतणउ ।
 आहरणई मणिमयकन्बुरई दिण्णई देवंगई अंबरई ।
 मंदारकुसुमवरमालियउ गुमुगुमुगुमंतममरालियउ ।
 चमरई छत्तई संजोइयई अहिअंकई चिंधई ढोइयई ।
 घररंधि समदिरु दैरिसियउ भणु किं ण पुण्णवंतहो कियउ ।
 जणणीहिं ब थणमुह्दाइणिहिं उच्चाइउ बालउ गाइणिहिं ।
 बंदिउ परियंचिउ किण्णरिहिं समासिउ सुरयरसुदरिहिं ।
 पुणु पुणु जोइवि णेहज्जियउ णंदणु णाएण विसज्जियउ ।
 णिहइवहो सुहि वकइ वयणु दइवेण कालसणु वि संयणु ।
 णिउ पिण्णा पुरु थिउ माउहरे गयकालण पुणु वासरे पवरे ।
- घत्ता—धवलहि मंगलहि हयमहलहि णं णरु दांणंणिवासहो ।
 सिमु विमहरहो घरु णिउ महिविवरु पुप्फयंतज्जिणदासहो ॥१४॥

- इय नायकुमारचरिणं गण्णणामंकिणं मदाकडपुप्फयं विरहणं महाकाश्वे
 नायकुमारसमवो णाम हुइउजो परिच्छेउ समत्तो ॥

॥ सर्व ॥ २ ॥



१४. कुमारके प्रति नागका स्नेह

पिताने कुमारको प्रजाबन्धुर कहा और देवोंने उसे नागकुमार कहकर पुकारा । उसके प्रति अपना बहुत स्नेह प्रकट किया । नागदेवने उसे अपने पुत्रके रूपमें स्वीकार किया । उसने कुमारको मणिमय विचित्र आभूषण व देवांग वस्त्र प्रदान किये । गुनगुनाते हुए भीरोंके समूहसे युक्त मन्दार पुष्पोंकी मालाएँ, तथा चेंबर और छत्र भी सँजोये और नागचिह्न ध्वजाएँ भी भेंट की । नागने कुमारकी पृथ्वीकी कुक्षिमें अपना घर भी दिखलाया । कहो, पुण्यवान्‌के लिए क्या नहीं किया जाता ? नागिनियोने बालकको उठाया और जननीके समान अपना स्तन उसके मुखमें दिया । किन्नरियोने उसकी वन्दना और अर्चना की तथा उत्तम देवोंकी देवियोने उससे सम्भाषण किया । स्नेहसे अजित कुमारको पुनः पुनः निहारकर नागने उसे विदा दी । अभाग मनुष्यसे मित्र भी मुँह फेर लेता है और भाग्यके बलसे काला सर्प भी स्वजन बन जाता है । पिता बालकको घर ले आया । और वह माताके घरमें रहा ।

काल बीतनेपर एक शुभदिन धवल मगलो सहित मृदंगोंको बजाते हुए उस कुमारकी पृथ्वीकी कुक्षिमें उस पुण्यदन्त भगवान्‌के सेवक नागके घर लाया गया, जिस प्रकार कि अजुनको (विद्या सोखने हेतु) द्रोणाचार्यके घर भेजा गया था ॥१४॥

इति नखनामकित महाकवि पुष्पदन्तविरचित नागकुमारचरित महाकाव्यमें नागकुमार
जन्म नामक द्वितीय परिच्छेद समाप्त ।

॥ सन्धि १ ॥



III

१

Nagakumara is taught various sciences and arts.

सिद्ध णमह भणेवि अट्टारह लिविउ भुअंगउ ।

दक्खालइ सुयहो सिक्खइ मेहावि अणंगउ ॥ ध्रुवकं ॥

दुवई—कालक्खरइ गणियई गंधवइ वायरणाई मिक्खिउ ।

सो णिच्चं पढनु हुउ पंडिउ वाएसरिणिरिक्खिउ ॥

- ५ छंदालंकारइ णिच्चंइ जोइसाइ गहगमणपयट्टइ ।
 कवइ णाडयसत्थइ सुणियइ पहरणाइ णोसेसइ गुणियइ ।
 पडहसंखवरतंतीनालइ अन्नमियइ वज्जाइ रवाल्इ ।
 पत्तपुक्कणाणाफलछेज्जइ हयगयविदारोहणविज्जइ ।
 चंदवलइ सरउयंविहाणइ सत्तभउमपासायपमाणइ ।
 १० तंतइ मंतइ वरवसियंरणइ वृहविरयणइ पहरणहरणइ
 सिप्पइ सवियप्पइ मणि णिहियइ चिसइ चित्ताभामइ लिहियइ ।
 इंदजालु रिउथंभणु मोहणु विज्जामाहणु जणसखोहणु ।
 णरणारीलक्खण भूमणविहि कामुयविहि सेवाविहि मुहणिहि ।
 गंधजुत्ति मणिओसहजुत्ति वि सिक्खिय तेण णरेयरविति वि ।
 १५ घत्ता—कि जडमाणवहि सुरवरु सविसेसु विद्याणइ ।
 विसहर वम्महहो पवरत्थु सत्थु चक्खाणइ ॥१॥

२

Instructions in Politics.

दुवई—होड समुज्जेण सुसहाणं दग्गिसियलत्तहयगया ।

अलसंतेण पिसुणजणसंगे णासइ रायसपया ॥

- ते वुड्ढा जे सुयण सलक्खण सत्थक्कम्मविसणसु वियक्खण ।
 बुद्धि वुड्ढसेवाइ पवट्ठइ सो पंचंगु मंतु परियड्ढइ ।
 ५ मते अंतरंग बहिरंग वि रिउ जिप्पति विट्ठणकुसंग वि ।
 बाहिररिउखण मंहिंमंडलु सिज्जइ णराहहो चितियफलु ।
 अन्नभंतररिउवग्गविणासणु हवइ णराहिउं विणयविहूसणु ।
 विणए इंदियजउ संपज्जइ पम्मणु ण इक्कु वि तहो उप्पज्जइ ।
 एहउ अप्पैलद्धि वण्णिज्जइ धम्मार्हम्मु वि परियाणिज्जइ ।
 १० दुट्ठहो परिपालणु जिहं किज्जइ सो अहम्मु जिहं साहु वहिज्जइ ।

१ १. D हि'. २ C उअय, E उवइ. ३ E वरण'. ४ E मणुअसह'.

२. १ ABCE स. २. ABE व. ३. CE लाहु. ४. C वम्म

सन्धि ३

१. नागकुमारका विद्योपाजर्न

‘सिद्ध भगवान्को नमन करो’ ऐसा कहकर नागने पुत्रको अठारह प्रकारकी लिपियाँ दिखलायी और वह मेधावी कामदेव उन्हें सीखने लगा । स्याहीसे काले अक्षर लिखना, गणित, गान्धर्व (संगीत) कला और व्याकरण भी सिखाया । नागकुमार नित्य पढ़ते-पढ़ते सरस्वतीका निवास पण्डित बन गया । उसने छन्द, अलंकार, निघण्टु, ज्योतिष, ग्रहोंकी गमन प्रवृत्तियाँ तथा काव्य व नाट्यशास्त्र सुने एवं समस्त आयुधोका भी ज्ञान प्राप्त किया । पटह, शंख व सुन्दर तन्त्रीताल आदि ध्वनि-वाद्योका अभ्यास किया । पत्तो, पुष्पों व फलोंको नाना प्रकारसे काटने-छाटनेकी रीतियाँ, घोड़ो व हाथियोके आरोहणकी विद्याएँ, चन्द्रबल, स्वरोदय विधान, सतखण्डे महलोके प्रमाण, तन्त्र-मन्त्र व वशीकरण, व्यूह-रचना, प्रहार-निवारण तथा नाना प्रकारके शिल्प कुमारने अपने मनमे धारण कर लिये । उसने चित्र और चित्रामास भी लिखे । उसने इन्द्रजाल, शत्रु स्तम्भन, मोहन, लोगोमें संक्षोभ उत्पन्न करनेवाली विद्याका साधन, पुरुष और स्त्रियोंके लक्षण (सामुद्रिक), भूषणविधि, कामुकविधि और सुखदायक सेवाविधि, गन्धयुक्ति, मणियों और ओषधियोंकी युक्ति तथा राजनीति भी सीख ली ।

जड मनुष्योंसे क्या, कोई बड़ा देव ही सब विद्याओंके मर्मको जान सकता है । यहाँ उस नागदेवने कामदेवको विशाल अर्थ सहित शास्त्रोका व्याख्यान दिया ॥१॥

२. राजनीतिकी शिक्षा

भले प्रकार उद्यम करनेसे एवं सन्मित्रके सहयोगसे ही छत्र, अश्व और हाथियोंयुक्त राज-सम्पत्ति उत्पन्न होती है और आलस करने व नीच पुरुषोंकी संगतसे वह नष्ट हो जाती है ।

बुद्ध वे ही हैं जो सज्जन और सुलक्षण होते हुए शास्त्र और कर्म सम्बन्धी विषयोंमें प्रवीण हों । ऐसे वृद्धजनोंकी सेवासे ही बुद्धि बढ़ती है और उससे पंचांग मन्त्रकी पुष्टि होती है । मन्त्र द्वारा कुसंगतसे उत्पन्न अन्तरंग और बहिरंग शत्रु जीते जाते हैं । बाह्य शत्रुओंके विनाशसे राजाकी अभीष्ट फलकी सिद्धि होती है, तथा आभ्यन्तर शत्रुओका विनाश करनेवाला नरेन्द्र विनयसे विभूषित होता है । विनयसे इन्द्रियोंपर विजय प्राप्त होती है व एक भी व्यसन उत्पन्न नहीं हो पाता । इस प्रकार प्रशंसनीय आत्मलब्धि प्राप्त होती है और धर्म व अधर्मका विवेक होने

- १५ ण मिलइ रायलच्छि अहंगारहो जाइ अहम्मै णिउ तंवारहो ।
हुंतु अणत्थु घोरु वचेवउ अत्थु णरेसरेण संचेवउ ।
धम्मै विणु ण अत्थु साहिज्जइ तं असक्कु णिद्धम्मु ण जुज्जइ ।
कज्जणासु कज्जु ण विरइज्जइ कुलमइहीणु मति ण थविज्जइ ।
घत्ता—कामाउर सरस णउ जोगा घरिणिनिहाणे ।
रंणे कायर मणुय णउ तिकखपक्खपरिपालणे ॥ २ ॥

३

Instructions in Politics (continued).

- दुवई—जो धणलुद्धु विवइ धणकज्जे हुयवहै विवइ इंधण ।
सो बेल्लूरियाप हो सुहय बिडालहो देइ बंधण ॥
दुद्धभिषांसणु विहुरायरु होइ वसिट्टे वसणे लग्गणतरु ।
भाविज्जइ बहुगुणगरुयत्तणु गुणअणुरापे रंजिज्जइ जणु ।
गुणणिहपुरिसु परिक्खवि विपइ कज्जधुरंधरु धुरहि णिहिउइ ।
सहवासणे सोलु बहुकाले बवहारण सउत्तु गुणाले ।
आलावेण धुद्धि जाणिज्जइ संगरेण वीरत्तु मुणिज्जइ ।
परकज्जु वि णियकज्जु वि लक्खहि अद्धक्खु वि अवरोहिं परिक्खहि ।
कम्मसुद्धि णिग्गहु वि अणुग्गहु पैडिणिह पडिविहाणु बुहमंगहु ।
उवसगु वि हवंतु णासिज्जइ परियणु दाणे मंतोसिज्जइ ।
सत्तिहि तिहि विवरणु सुसइत्तणु अवरु वि करहि गरुयहियत्तणु ।
चवलत्तणु अयालचारित्तणु मेल्हहि दिद्धि कामकामित्तणु ।
सुयसु णिसीह कुपुरिसहं सगमु होइ तेणं भीसणु वमणागमु ।
हरिसु माणु मउ कामु वि कोहु वि जिणसु हणसु संजायउ लोहु वि ।
सत्तु मित्तु मज्झत्थु विवेयहि मयरद्धयवसणइ विच्छेयंइ ।
घत्ता—मउजु विलासिणउ मिगमागणु जूयारत्तणु ।
घणदंसणु सुयहि णिट्ठवरयणु दंडफरसत्तणु ॥ ३ ॥

४

Nagakumara attains Youth.

- दुवई—इय सो विसहरिंदमुहवियलिउ करिकरदीहददमुओ ।
सेत्थु सुणंतु संतु संजायउ विउसविरोमणी सुओ ॥
पुरिससीहु णवजोवणे चडियउ णाई पुरदरु सगहो पडियउ ।
अवसणु सक्खु अरुसणु सूरउ पवरबलालउ जुत्तायारउ ।
दूरालोइ यदीहरसुत्तउ बुद्धिवंतु गुरुदेवहं भत्तउ ।
५ B अगरहो, CE विगारहो, D मगारहो ६ E मविच्चल ७ CE कज्जु वि ण रइज्जइ
८ E जोगल ९ E ० १० CE रण
३. १ C वल २ CE वसिट्टे; A वसिट्ट ३ E बहुबहुगु ४ C व ५ AB पडिणिहिहि;
C पणिहिहि ६ A सत्तिहिं विवरणु सुसयणसत्तणु. ७. C अयाल. ८ D विट्ट. ९ C ताण.
१० ABD विच्छेयं ११ ABDE उज्ज १२ E घणहरणु वि १३ E फरसत्तणु
४. १ C सत्थ २ D अविसणु ३ ABD रित्त; C वरउ

लगता है। अधर्म वह है जहाँ दुष्टका परिपालन और साधुका बध किया जाये। पापीको राजलक्ष्मी नहीं मिलती और अधर्मसे राजा नरकको जाता है। राजाको चाहिए कि वह धोर अनर्थको होनेसे बचावे और अर्थका संवय करे। धर्मके बिना अर्थ सिद्ध नहीं होता। धर्मरहित सचय अशक्य भी होता है और अनुचित भी। ऐसा काम नहीं करना चाहिए जिससे किसी अन्य कार्यका नाश हो। कुल और मतसे बिहोन पुरुषको मन्त्री नहीं बनाना चाहिए।

कामातुर और रसीले मनुष्य अन्तःपुरकी स्त्रियोंको देखभालके योग्य नहीं होते तथा रणमे कायर मनुष्य तीक्ष्ण पक्षको रक्षाके योग्य नहीं होते ॥२॥

३ राजनीतिकी शिक्षा चालू

जो राजा धन सम्बन्धी कार्यमे धनके लोभी पुरुषको नियुक्त करता है वह अग्निमे ईंधन डालता है; हे सुभग, वह व्यक्ति मासके रक्षणके लिए वहाँ बिल्लीको बाँधकर रखता है।

दुष्ट भृत्योंका पोषण आपत्तियोंकी खानि है जिससे नृप अधिक विपत्तिमे पड़ता है। नाना गुणोंके गौरवका विचार करते रहना चाहिए। गुणोंके अनुरागसे प्रजाजनको प्रसन्नता होती है। जो गुणोंका भण्डार हो ऐसे पुरुषको परीक्षा कर नियुक्त करना चाहिए। जो कोई कार्यमे धुरन्धर पाया जाये उमीको कार्य-भार सौंपना चाहिए। दीर्घ कालतक साथ रहनेसे ही शीलकी परीक्षा हो सकती है। गुणी पुरुष व्यवहारके द्वारा ही मनुष्यको सचाई पहचान सकता है। वार्तालापके द्वारा ही मनुष्यकी बुद्धि जानी जा सकती है तथा युद्धमे ही धैर्यकी पहचान होती है। दूसरेको सौंपे गये कार्य तथा अपने कार्य पर भी दृष्टि रखनी चाहिए तथा विभागाध्यक्षको भी दूसरेको द्वारा परीक्षा करनी चाहिए। कर्मशुद्धि, निग्रह व अनुग्रह, प्रतिनिधियोंकी नियुक्ति, विपत्तिका प्रतिकार व बुद्धिमान् पुरुषोंका सग्रह यथाविधि करते रहना चाहिए। विघ्नके उत्पन्न होते ही उसका विनाश करना उचित है। परिजनोको दानसे सन्तुष्ट करना चाहिए। तीन शक्तियों द्वारा अपने कार्य व स्वत्वका संरक्षण तथा अन्य विशेष हितकारी कार्य करना चाहिए। चपलता, अकालचारित्र्य तथा कामदृष्टि इनका त्याग करना चाहिए। हे नरश्रेष्ठ, कुपुरुषोंकी संगतिको छोड़ो क्योंकि उससे भयकर व्यसनोका आगमन होता है। हर्ष, मान, भय, काम और क्रोध इनपर विजय करो। लोभ उत्पन्न होते ही उसका विनाश करो। शत्रु, मित्र और मध्यस्थ इनका विवेक करो तथा हे कामदेव, निम्नलिखित व्यसनोका विच्छेद करो। मद्य, विलासिनो स्त्रियाँ, आलस्य, झूठानुराग, धनका अन्यायसे अर्जन, कठोर वचन तथा दण्डकी कठोरता, इनका त्याग करो ॥३॥

४. नागकुमारका जीवन

इस प्रकार नागेन्द्रके मुखसे निकले हुए शास्त्रको सुनकर वह हाथीके सूँड़ सदृश दीर्घ और दृढ़ बाहुशाली राजपुत्र विद्वत् शिरोमणि बन गया।

वह पुरुषसिंह नवयौवनको प्राप्त हुआ, मानो इन्द्र स्वर्गसे आ पड़ा हो। वह व्यसनहोन, स्वच्छ, क्रोधरहित, शूरवीर, महाबलशाली, उचित कार्यशील, दूरदर्शी, दीर्घसूत्रारहित,

- सोमु अजिभचित्त कयदाणउ
अइपसत्थु णिज्जियपंचिदिउ
सोहइ बट्टुलपाणिपवट्टहि
उण्णयवित्थिण्णं भालयल
तंबतालु तंबिरजीहादलु
तंबाहरु सुतंबणहमंडलु
इक्केकरोम हेमवण्णुल्लउ
णाहि सोत्तुघोमे गंभीरउ
पत्तलपेट्टं मज्जे संकिण्णउ
पासे णिज्जियचंपयहुल्लउ
धत्ता—पेक्खइ जहिं जहिं जणु तहिं तहिं जि सुलक्खणभरियउ ।
वण्णइ काइ कैइ जगो वम्महु सइ अवयरियउ ॥ ४ ॥

५

Arrival of Pancasugandhini at the palace with her two daughters,
in search of a divine lute-expert

तुवई—ण लावणपुंजु णं ससहरु णं गुणरयणरइयउ ।

णं पुरवरसिरीण्ण गरवरतणु सग्गविलासु लइयउ ॥

- तायणिहेलणे णायणिहेलणे
ता गुणगणणिहि णेहणिबंधिणि
आगय तेयतोयविच्छुल्लियहिं
बालमरालल्लोगयगामिणि
भणइ एत्थु पुरे अत्थि ण पंडिउ
गरुई लहुई तणय ण लक्खइ
ता विहसिबि बोल्लिउ पडिहारें
सहउ सरसु सूरु सुल्लियवुहु
तुइ धीयह गुरुत्तलहुयत्तणु
ता पट्टभर्वाण पइट्ठो सुंदरि
पणविउ राउ ताण सहु धीयंहि
अच्छइ जाम सयलसुहभायणे ।
पायडणामें पंचमुयंधिणि ।
सहियसहिय विहिं दिलिदिलियहिं ।
रायदुवारि परिट्ठिय कामिणि ।
को वि सरासइए णंउ मंडिउ ।
वीणावज्जु को वि ण परिक्रवइ ।
कुलहर भूसिउ णायकुमारे ।
मंदरधोरु रुंदससहरमुहु ।
सो जाणइ वीणाविउसत्तणु ।
णं णवकमलोयरि इंदिदिरि ।
पणवियसीसहिं विणयविणीयंहि ।

धत्ता—वइयरु भासियउ सिरिभयरकेउ पच्चारिउ ।

- तुहुं जाणउ कुसलु जाणैयजणसहहिं समोरिउ ॥ ५ ॥

४ AB °सोत्तम, C °सुत्तम ५ D बट्टलु; E बट्टल ६ ABCD पट्टि. ७ CE °कंती.

८ C होम ९ ABCD °लु. १० ABD °णिय ११. D कई

५. १ AB राइउ २ B ला°. ३ A णयणणंदणे. ४ E दिण्णे दिहियहिं. ५. C जो ६. ABD °यए. ७. E जाणिय.

बुद्धिमान्, गुरु व देवका भक्त, सौम्य, सरलचित्त, दानो, उदार एवं ज्ञानी पुरुषोत्तम बन गया। वह अति श्लाघ्य (प्रशंसनीय) पंचेन्द्रियोंको जीतनेवाला, स्थिर स्मृतिवान् तथा विद्वानो द्वारा वन्दनीय हुआ। वह अपने वर्तुलाकार यानी प्रकोष्ठों, उमरे हुए चरणपुच्छ और अंगूठोसे शोभायमान हुआ। उन्नत एवं विस्तीर्ण भालपट्ट, उन्नत स्कन्धों तथा प्रबल बलसे शोभित हुआ। उसके तालु, जिह्वादल, नेत्र तथा हथेलियाँ, अघर व नखमण्डल ताम्रवर्ण थे। उसके दाँतोकी पक्कि चिकनी तथा नखतल श्वेत वर्ण थे। उसके रोमकूपीका एक-एक रोम हेमवर्ण था तथा लिंग, कण्ठ व जघा ह्रस्वाकार थे। उसको नाभि, कर्ण और घोष गम्भीर थे। उसका वक्षस्थल विशाल और कटिभाग पतला था। पेट पतला और मध्य भाग संकोर्ण, भुजाएँ दीर्घ तथा कान सन्तुलित आकार के थे। वह अपने नाक द्वारा चम्पक फूलको भी जीतता था तथा उसके बाल नीले, चिकने और घुंघराले थे।

लोग उसके जिन-जिन अंगोको देखते थे वही-वही मुलक्षणोसे भरे दिखाई देते थे। कवि क्या वर्णन करे जगत्में स्वयं कामदेवने ही तो अवतार लिया था ॥४॥

५. पंचसुगन्धिनी नामक नर्तकोका आगमन

वह कुमार क्या था मानो लावण्यका पुंज ही था। स्वयं चन्द्रमा था। गुण रत्नोमे रचित था मानो उस नगरश्रेष्ठकी लक्ष्मीदेवीने स्वर्गके बिलासयुक्त उत्तम पुरुषके शरीरका रूप लिया हो।

जब नागकुमार समस्त सुखोंके भाजन अपने पिताके घर और कभी उस नागके घर रहते थे तभी अनेक गुणोंकी निधान प्रेमल नर्तकी जिसका पंचसुगन्धिनी नाम प्रसिद्ध था, अपने तेजरूपी जलसे सिंचित दो सखियों सहित वहाँ आयी। वह हँसके छौने तथा गजके समान लीलायुक्त गमनशील कामिनी आकर राजद्वारपर खड़ी हुई और कहने लगी कि इस नगरमे कोई पण्डित नहीं है, कोई भी सरस्वतीसे मण्डित नहीं है। न कोई इन दोनों युवतियोंमें कौन बड़ो और कौन छोटी है यह देख पाता और न कोई उनके वीणा वाद्यकी परीक्षा कर पाता। तब द्वारपाल हँसकर बोला—अरे यह कुलगृह नागकुमारसे विभूषित है जो सुभग, सरस, शूर, सुललित बाहु, मन्दरके समान धीर तथा पूर्ण चन्द्रमाके समान मुखसे युक्त हैं। वे वीणा वाद्यकी कुशलताको तथा तुम्हारे इन पुत्रियोंको जैठाई और छोटाईकी पहचान सकते हैं। इसपर उस सुन्दरीने राजप्रासादमें प्रवेश किया, मानो भ्रमरीने नये कमलमें प्रवेश किया हो। उसने अपनी उन विनम्र सिर तथा विनयशालिनी पुत्रियों सहित राजाको प्रणाम किया।

वृत्तान्त बतलाया गया और कामदेवके अवतार नागकुमार बुलवाये गये। उनसे राजाने कहा तुम कुशल जानो हो और पण्डितोंकी सभामें तुम्हारी प्रशंसा की जाती है ॥५॥

६

Nagakumara pleased her by his cleverness. Her two daughters Kinnari and Manohari fall in love with him

दुवई—चवइ धरित्तिणाहु का गुरु का लहुई मुअणसुंदरी ।

भणु भणु बप्प देव कंदप्प मणोहरि किं व किण्णरी ॥

- दिट्ठिण जिणइ स सस लहुआरी कहइ मयणु किण्णरि गरुयारी ।
 पुणु सरजाइभेयसंजुत्तउ आलाविणिवज्जउ आढत्तउ ।
 ५ दोहिं मि बहिणिहिं पीणपओहरि चारु भणिय तहिं तेण मणोहरि ।
 सई पक्कक्खु मयणु अंबलोइउ दोहिं मि णियहियउल्लउ ढोइउ ।
 सल्लियाउ मयरद्धयबौणहिं बिणिण वि कह व ण मुक्कउ पौणहिं ।
 गंधिणियण णियाउ णियहम्महो तोरणछहरंगावलिरम्महो ।
 जलसिचणु पवुडिउ धुंउसासहो चंदणु इंधणु विरहहुयासहो ।
 १० आहारु वि हारु वि ण वि भावइ कमलु कमलबंधु व संतावइ ।
 चंदजोणहं सिहिसिहं णं ठुकी चित्तजलद जलति व मुक्की ।
 चामरवाउ वाउ णं लग्गउ पियउरंमहणु मग्गइ लग्गउ ।
 कोइलसरु सरु मारहो केरउ साहारउ जीर्यासाहारउ ।
 लच्छिंविणोउ वि इक्कु ण रुक्खइ तरुणीजुंयले जणणि पवुचचइ ।
 १५ घत्ता—पयपंकण पडिवि दक्खालिवि णहु अहंगेउ ।
 आणहि अम्मि लहु सो णायकुमारु अणंगउ ॥ ६ ॥

७

Nagakumara marries the two damsels by the advice of his father

दुवई—अवो विणु पिण्ण कहि जीविउ दिण्णसैवणभोयणे ।

आणहि तुरिउ गंपि सो सूहउ सिसुसारंगलोयणे ॥

- तं णिसुणेपिणु चलिय विलासिणि कमकलहंसघोस णं हंसिणि ।
 गय रायालउ णं रायावलि रायहो अग्गइ चवइ कयंजलि ।
 ५ अज्जु परण भो णरवरसारा कण्णजुयलउ मरइ भडारा ।
 तुह लहुसुयविरहं णं छित्तउ ण जियइ एवहिं मरइ णिरुत्तउ ।
 कामएउ णियहियवणं भाविउ ता राए कुमारु कोक्काविउ ।
 भणइ पुत्तु किं कुलु जोइज्जइ अकुलीणु वि धीरयणु लहइजइ ।
 १० उत्तमवेसइ दीसहि सोम्मइ महिणाहु वि पायग्गे हम्मइ ।
 सुद्धचित्त वेस वि कुलउत्ती म करहि सुंदर वत्तपडुंती ।
 जिणपयपंकयमहुयरु दीसहि तुहुं कारुणवत्तु मा भीसहि ।
 कण्णजुयलु मरंतउ रक्खहि तरुणं तिरिच्छच्छीहिं णिरिक्खहि ।

६. १ CD मालावि. २. E मालो ३ E बाणिहिं ४ MSS पाणिहि. ५ E धुअं. ६. C जुण्. ७ E उइं ८ B जीवां. ९ E विणोउ एकु णउ रुक्खइ १०. C जुअले, E जुवल्ले. ११. E अप्पणउ

७. १. CE सुवण २ C चित्तउ, D also विरहाणल्लित्तउ. ३. E पउत्ती. ४. AB तरुणा-रिच्छं; E तिरिच्छं.

६. नागकुमार द्वारा परीक्षा तथा दोनों कुमारियोंका प्रेमाञ्जन

धरावीश जयन्धरने राजकुमारसे कहा—इन जगत् सुन्दरियोमे कौन जेठी है और कौन छोटी है ? हे कामदेव, शीघ्र बतलाओ इनमें कौन मनोहरी और कौन किन्नरी है ?

मदनने कहा जो अपनी दृष्टिसे (लोगोके मनको) जीतती (लज्जित करती) है वह छोटी तथा दूसरी किन्नरी जेठी है । फिर स्वर और जातिके भेदोसे संयुक्त आलापनी नामक वीणाका वाद्य प्रारम्भ हुआ । उन दोनों बहनोंमें उसने स्थूलपयोधरी मनोहरीका वाद्य अधिक सुन्दर बतलाया । दोनोंने प्रत्यक्ष मदनका अवलोकन किया और उसे अपने हृदयमे धारण किया । मदनके बाणोंसे विद्ध होकर उन दोनोंके प्राण किसी-किसी प्रकार निकले नही । गन्विनी अपनी उन कन्याओंको तोरणोंकी छटा तथा रंगावलीसे रमणीक अपने घर लौटा लायी । किन्तु वहाँ उनका जलसे सिंचन धूम्ररूपी र्वांसको बढ़ानेवाला तथा चन्दन विरहुरूपी अग्निका ईंधन सिद्ध हुआ । उन्हें न आहार भाता था और न हार । कमल कमलबन्धु (सूर्य) के समान सन्ताप देने लगा । चन्द्रकी चाँदनी ऐसी लगती थी मानो अग्निकी ज्वाला आ लगी हो । जलसे गीला किया गया वस्त्र ऐसे दूर कर दिया गया जैसे मानो वह जलन पैदा करता हो । चँवरोंकी वायु ऐसी लगती थी मानो बातकी पीडा लग उठी हो । वे अपने प्रियके उरस्थलके आलिंगनकी माँग करने लगी । कोकिलका स्वर उनके लिए कामदेवका बाण तथा आभ्रमंजरी जीवनकी आशाका अपहरण करनेवाला सिद्ध हुई । उन्हें वेभवका कोई एक भी विनोद रुचिकर नही हुआ । दोनों तरुणियोंने अपनी जननीसे कहा—हे अम्ब, चरणकमलों पर पड़कर तथा अभंग स्नेह दिखलाकर उन नागकुमार कामदेवको यहाँ ले आओ ॥६॥

७. पिताकी आज्ञासे नागकुमार द्वारा उन दोनों नर्तकियोका परिणय

हे सुवर्ण और भोजनको देनेवाली बालमृगलोचनी माता, बिना प्रेमीके जीवन कहाँ ? शीघ्र जाकर उस सुभगको ले आइए ।

उन दोनों युवतियोंकी बात सुनकर वह विलासिनी पंचसुमन्धिनी अपने पैरोंकी पेजिनियोंकी मधुर ध्वनि करती हुई चली, जैसे हँसिनी चल रही हो । वह राजमहलमे पहुँची जैसे रागावलि ही हो । वह राजाके आगे हाथ जोड़कर बोली—हे नरश्रेष्ठ, हे स्वामी, आजकलमें ही मेरी दोनों कन्याएँ मर जायेंगी । तुम्हारे लघु पुत्रके वियोगसे आहत होकर वे जी नहीं सकती, यों ही मर जायेंगी, यह निश्चित है क्योंकि उनके हृदयमें कामदेव बस गये हैं । इसपर राजाने कुमारको बुलवाया और कहा—हे पुत्र, कुलको क्या देखना है, अकुलीन भी स्त्रीरत्नको ले लेनेमे कोई दोष नही । ये सौम्य और उत्तम वेश्याएँ दिखती हैं जो भूषणियोंकी भी पैरोंसे ठुकरा सकती है । शुद्धचित्त वेश्या भी कुलपुत्री ही है । अतः हे सुन्दर, उत्तर-प्रत्युत्तर मत करो । तुम जिनेन्द्रके चरणकमलोंके मधुर दिखार्ई देते हो, तुम कृष्णावान् हो । अतः भयभीत मत होओ । इन दो कन्याओंको मरणसे बचा लो । हे तरुण, तुम उन्हें प्रेमकी तिरछी आँखोंसे देखो । तब कुमारने

ता कुमार पडिजंपड चंगड एंतु पियाउ समप्पेमि अंगड ।
 जुत्ताजुत्तउ गुरुयणु जाणइ सिमु दिण्णउ पेसणु संमाणइ ।
 घत्ता—ता रोमंचियए आणेप्पिणु णेहविहिण्णउ ।
 पंचसुअंधिणिए धीयउ कंदप्पहो दिण्णउ ॥ ७ ॥

८

Water-sports of Nagakumara, His mother's exit to meet him, but her rival
 arouses the suspicions of the king against her.

दुवई—मंगलतूरभेरिणिग्घोसँ बहिरिउ गयणमग्गउ ।

रइपीईउ बे वि णं कुमरिउ मणसियकरे बिल्लेग्गउ ॥

अण्णहिं दिणि वरु सेविउ घरिणिहिं^३ सरं पइट्टु करि विव सहुं करिणिहिं^३ ।

पणइणिपरिमिण वित्थारे सलिलकील पारद्व कुमारं ।

५ गयणिक्कसणं तणु जलं लिहक्कावइ अदधुम्मिल्लु का वि थणु दावइ ।

पउमिणिदलजलविदु वि जोयँइ का वि तहिं जि हारावलि होयँइ ।

का वि तरंगहिं तिवलिउ लक्खइ सारिच्छउ तहो सुहयहो अक्खइ ।

काह वि महयक परिमलवहलहो कम्मलु मुएवि जाइ मुहकमलहो ।

सुहमु जलोल्लु दिट्ठण्हमग्गउ काह वि अबरु अंगि विल्लग्गउ ।

१० काह वि उपगियणु जले घोलइ पाणियछल्लि व लोउ णिहालइ ।

णाणामाणिणीहिं दुक्कतिहिं जलजंताई करेहिं धरंतिहिं ।

सिचंतिहिं मयरद्धउ ण्हाणिउ जोयंतिहिं हियएण जि माणिउ ।

सरसवयणजुत्तिहिं आवज्जिउ उप्पलताडणेण णं पुज्जिउ ।

पत्थंतिणि णारीयणसारी सिरिपुहईमहएवि भडारी ।

१५ गेहिंवि धोयई धवलई वत्थई चंदणकुंकुमाई सुपसत्थई ।

सुयसमीवि आवंति बिहाविय दुट्ठसवत्तिण रायहो दाविय ।

घत्ता—मंचारुडियए बउज्जरिउ दिण्णसिगारहो ।

जोवहि धरणिवइ पियघरिणि जंति घरु जारहो ॥ ८ ॥

९

King's suspicions dispelled He, however, asks his younger wife not to allow
 Nagakumara to make any more rambles in the town. She defies the order.

दुवई—ता सहस ति वीरचूडामणि लीलाजित्तिदिग्गउ ।

समवणपच्छिमत्थणंदणवणसरतीराउ णिग्गउ ॥

णिवडिउ जणणिहं पयजुयल्लेल्लणं दिट्ठउ राएँ वुत्तु सुसल्लेणं ।

कि पई देवि महासइ णिदिय पेक्खु पेक्खु पुत्ति अहिणंदिय ।

मायासुयई समायई गेहहो णिबइहे तित्ति ण पुण्णी णेहहो ।

५. E °प्पिवि.

८ १ A तूरवीर, B तूरधोर २ C वं. ३. ABDE °णिण ४. C °ण. ५. DE °वइ. ६. E जलल्ल.

७ C गेहिंवि

९ १ E °ल्लउ. २. E °ल्लउ; C ससल्लए.

ठोक हो उत्तर दिया, 'आवें वे प्रियाएँ, मैं उन्हें अपना अंग समर्पित करता हूँ। योग्य-अयोग्य गुरुजन जानें, शिशु तो उनकी आज्ञाका सम्मान ही करेगा।'

तब पंचसुगन्धिनीने रोमांचित हो अपनी उन प्रेमसे पीड़ित पुत्रियोंको लाकर कामदेव नागकुमारको विवाह दी ॥७॥

८. नागकुमारकी जलक्रोडा और राजाका सन्देश

मंगल तूर्य और भेरीको ध्वनिसे आकाश मार्ग बहरा हो गया, तथा रति और प्रीतिके समान उन दोनोंका मनसिज नागकुमारके साथ पाणिग्रहण हुआ।

अन्य एक दिन नागकुमार अपनी उन गृहिणियों सहित सरोवरमे प्रविष्ट हुआ, जैसे हस्तिनियोंके साथ हस्ती। अपनी प्रेमल पत्नियोंसे घिरकर कुमारने विस्तारसे जलक्रोडा प्रारम्भ की। किसी युवतीने नग्न होकर जलमें अपने अंगको छिपा लिया और किसीने अपना अधखुला स्तन दिखलाया। किसीने कमलपत्रपर पड़े हुए जलबिन्दुको देखा, और वहाँ अपनी हारावलि भेंट चढ़ा दी। किसीने जलकी तरंगोमे अपनी त्रिबलको देखा और सुभग पतिसे कहा, दोनोंके सादृश्यको तो देखो। किसीके अतिसुगन्धी मुखपर भ्रमर कमलको छोड़कर आ बैठा। किसीका झोना और जलाई वस्त्र अगसे ऐसा चिपट गया कि नाभि मार्ग भी दिखाई देने लगा। किसीकी ओढ़नी जलमे तैरने लगी और लोग उसे पानीकी छाल समझकर निहारने लगे। अनेक मानिनी स्त्रियोंने आकर व जलभरी पिचकारियाँ हाथोंमें लेकर मकरध्वजको सींचकर स्नान करा दिया और अपनी ओर देखनेवाली उन मानिनियोंका हृदयसे ही सम्मान किया। उन्होंने सरस वचनोंके द्वारा उसे आकृष्ट किया तथा कमलकी चोटोंसे मानो उसकी पूजा की।

इसी बीच नारियोंमें श्रेष्ठ पृथ्वीदेवी घोये हुए धवल वस्त्र एवं उत्तम चन्दन-कुंकुम लेकर जब अपने पुत्रके समीप जाने लगी, तब उसकी ज्येष्ठ सपत्नी विशालनेत्राने राजाको दिखलाया। मंचपर आरूढ़ ज्येष्ठ सपत्नीने कहा—हे पृथ्वीपति, अपनी इस प्रिय गृहिणीको शृंगारकी सामग्री लेकर जारके घर जाती हुई देखिए ॥८॥

९. राजाका व्यवहार और रानीकी प्रतिक्रिया

इसी समय सहसा वह वीर चूड़ामणि जिसने अपनी लोलासे दिग्गजको भी जोता था अपने भवनकी पश्चिम दिशामें स्थित नन्दन वनके सरोवरके तीरसे निकला। और वह अपनी माताके

- १० गड लहु लहुयहे घरिणिहे मंदिर
पुरवरहिंडणु सुयहो असोहणु
मा महिलहु लगव कामग्गहु
अवहे कुमंतिमंतहयसोत्तहो
तं अवहेरिउ बालमयच्छिण
माणिणि जा मुज्झइ सा मुज्झउ
दुज्जणु जो जूरइ सो जूरउ
गड णरणाहु जाम गियणिलयहो
वयणु दिण्णु चडु सुंदर गयवरे
मयणिज्झरे सिंदूरापकिण
देविहे तणउ वयणु आयणिणवि
- वयणु पयंपिउ रापं सुंदर ।
मा महु होउ अहम्मारोहणु ।
मा भेल्लंतु सभवणपरिग्गहु ।
मइ विवरोय होइ सायंतहो ।
वियरउ णंदणु णयरि सइच्छिण ।
लुहु महु तणयहो हियवउ सुज्झउ ।
लुहु महु सयलमणोरह पूरउ ।
ता मायए पुत्तहो कुलतिलयहो ।
कर्णवमरउट्टावियमहुयरे ।
कच्छरिच्छगलगिलालकिण ।
हिंडणसील भल्लउ मणिणवि ।
- घत्ता—आरोहणु करिबि कुमरे पयपेल्लिउ मयगलु ।
किकरपरियरिउ^१ णीसरिउ फुरियखग्गुज्जलु ॥ ९ ॥

१०

Women of the city enamoured of Nagakumara

- दुवई—ता पुरमाणिणीहि अवलोइउ माणिणिमाणमयमहो ।
का वि णिवित्ति करइ गियरमणहो मणे सभरइ वम्महो ॥
- का वि भणइ पिय कंठागंहणउ
का वि भणइ धरि करु लड कंकणु
लइ कडिसुत्तउ कडियलु माणहि
लइ केऊरु काई बोलिज्जइ
का वि भणइ अहरहो रत्तत्तणु
का वि भणइ लहु करि केसग्गहु
का वि भणइ किं दीहरणत्तई
किं महु भउंहाजुयवकत्तणु
हो हो किं किर थणयइदत्तणु
तुह गंभीरिमाए हउं भज्जमि
- करि लइ मेरउ कंठाहरणउ ।
हारु लेवि उरि दिज्जउ णहवणु ।
अंसं अंसु देवै संदाणहि ।
कामाउरहि किं ण किर दिज्जइ ।
णासउ दइय देहि मुहत्तुं वणु ।
वियलउ मालइकुसुमपरिग्गहु ।
तुह सोहग्गहो छउ ण पत्तई ।
णउ जित्तंउ तेरउ धुत्तत्तणु ।
जेण ण जित्तंउ तुह थइदत्तणु ।
णाहि गहिर दरिसंति ण लज्जमि ।

१०

घत्ता—इय मयरद्धण पुरवरतरुणीयणु ताविउ ।

णिबडिउ गेहवसु भउ लज्जमोहमेल्लाविउ ॥१०॥

३ C लह. ४ AB अवर ५ C सुत्तहो ६ C सीमतहो, E सामत्तहो. ७ C^१ ह.८ E कणय^१ ९ E^१ पिल्लिब १० E^१ रियउ१०. १. A ण चित्ति २ CE टण^१ ३ E देवि ४. C omits this foot. ५. E जित्ति.

चरणयुगलमें पड़ गया। राजाने देखा और मनमें पीड़ित होकर कहा—हे देवि, तुमने उस महासतीकी निन्दा क्यों की? देखो देखो, पुत्र उसका अभिनन्दन कर रहा है। माता-पुत्र दोनों घर आ गये। राजाके स्नेहकी तृप्ति पूर्ण नहीं हो रही थी। वह शीघ्र ही अपनी कनिष्ठ गृहिणीके निवासपर गया और सुन्दर बचन बोला—तुम्हारे पुत्रका नगरमें भ्रमण करना ठीक नहीं, कहीं मुझे अघर्म न लग जावे। कहीं महिलाओंका कामाग्रह न लग जावे और वे अपने घर परिवार न छोड़ बैठें। एक बात और है। कुमन्त्रीके मन्त्रसे जिसके कान भर जाते हैं उस स्वच्छन्द व्यक्तिकी मति विपरीत हो जाती है किन्तु उस बालमृगनयनी छोटी रानीने राजाके इस वचनकी अवहेलना की। उसने कहा—मेरा पुत्र अपनी इच्छासे नगरमें विचरण करे। जो मानिनी स्त्री मोहित होवे सो हो, क्योंकि मेरे पुत्रका हृदय शुद्ध है। जो दुर्जन जले सो जले, परन्तु मेरे सकल मनोरथ पूर्ण हों। रानीके ऐसा कहनेपर जब राजा अपने निवासको चला आया, तभी माताने अपने कुलतिलक पुत्रको आज्ञा दी कि हे सुन्दर, अच्छे सुन्दर हाथीपर चढ़ो जो अपने कर्णरूपी चँवरोसे भौंरोंकी उड़ाता हो, जो मद झरा रहा हो, जो सिन्दूरसे लिस हो तथा जो नक्षत्र माला एवं घुँघरुओंकी आवल्लिसे अलंकृत हो। देवीके ऐसे वचन सुनकर उस भ्रमणशील कुमारने उसे भला माना तथा हाथीपर आरुढ़ होकर सेवको सहित एव चमकता हुआ उज्ज्वल सङ्ग लेकर निकल पड़ा ॥९॥

१०. नगरनारियोंका नागकुमारपर मोह

तब नगरकी मानिनी स्त्रियोने मानिनियोके मदका मथन करनेवाले कुमारको देखा। कोई स्त्री अपने पतिसे विमुख होकर इस कामदेवका मनसे स्मरण करने लगी। कोई कहती है प्रिय, मेरे कण्ठको ग्रहण करो और मुझे अपना कण्ठाभरण बना लो। किसीने कहा मेरा हाथ पकड़ो और कंकन ले लो, तथा हार लेकर मेरे वक्षस्थलपर नखत्रण लगाओ। मेरा कटिसूत्र लेकर मेरे कटितटका भान करो, तथा हे देव, कन्धेसे कन्धा मिलाओ। कोई बोली मेरा कैयूर ले लो। कामातुर मनुष्य क्या नहीं दे सकते? कोई कहती मेरे अघरोंकी लाली नष्ट हो जावे, हे प्रिय, ऐसा मुख चुम्बन दो। कोई कहती शीघ्र मेरे केशोंको ग्रहण करो जिससे मेरा चमेलीके पुष्पोंका अलंकरण गिर जावे। किसीने कहा मेरे इन दीर्घ नेत्रोंसे क्या लाभ जबकि वे तुम्हारे सौन्दर्यको पूर्णरूपसे न देख पायें। मेरी युगल भौंहोंके बकियनसे क्या लाभ जबकि वे तेरी चतुराईको न जीत पायें। हाय, हाय, इन स्तनोंको कठोरतासे क्या लाभ जब उसके द्वारा तेरी स्तब्धता (कठोरता) को न जीता जा सके। मैं तुम्हारी गम्भीरतासे हार गयी और अपनी नाभिकी गम्भीरताको दिखलाते नहीं लजाती।

इस प्रकार मकरध्वजने उस नगरकी तरुणियोंको ताप पहुँचाया। और वे प्रेमके वशीभूत होकर उनमें लज्जा और मोहका मेल हो गया ॥१०॥

११

King discovers the effrontery and punishes the queen by the seizure of all her valuables Nagakumara sees his mother without ornaments and learns about the wrath of the king.

दुवई—एम भमंतु मयणु अबलोइवि पिउणा चितियं मणे ।

मई विणिवारिओ वि किह हिंडइ पुणरवि एउ पट्टणे ॥

महिलउ णउ मुणंति सहियत्तणु

मई वारिउ सई पेरिउ णंदणु

एवहि एयँहो किं किर किउजइ

जामु अत्थु तहो ह्यवर गयवर

जामु अत्थु तहो धर्बलई छतई

जामु अत्थु तहो असिबरकरणर

जामु अत्थु सो जौइ बियारँहि

लंघियणियवइउत्तपउत्तिह

जिणवत्थपविरइयणियंसण

पुच्छिय माइ काई थिय एही

घत्ता—अम्मण बोल्लियउ हउँ णरवइणा विम्भाडिय ।

तुहुं हिंडहि भणिवि धणँहरणे दँडें ताडिण ॥ ११ ॥

१२

Nagakumara's protest. He goes to a gambling house and makes a good win. The next day the king finds his courtiers without their usual ornamentation.

दुवई—हउँ हिंडंतु चोर परयारिउ परजीवावहारओ ।

पिसुणपयंपिण किं पिउणा किउ दविणावहारओ ॥

अहवा एउ काई मई उत्तउ

चाइचायवजियजसघंटह

किं कँडित्तं णं णं गयणंगणु

सुवराडियउ णाई णक्खत्तई

कुंडलरयणई मउडविचित्तई

उट्ठिउ धूलीरउ कप्पूरें

छाडवजइ छैत्तई पम्भारें

खेल्लिवि खणखणसहँ बलियँह

चाउ करतँ दुक्खणिवारण

रयणई बहुदीणारसुवणणई

घत्ता—करि णउ कंकणई दिट्ठई णिवेण घरि मिलियहँ ।

कंठि ण हारलय णउ सीसि मउड मंडलियहँ ॥ १२ ॥

११ १. E °इहिं; C °इहे २. C एयहे ३. E °वरं. ४ E विमलई. ५. E जाय ६ C °रि°

७ C हणयउ ८. E पुच्छी ९ D °जां. १० E °हरणई

१२. १. E °हिं २. E किं. ३. C कं. ४ D °इं ५ C खोल्लिवि खणसहँ संबलियहँ ६ E °तए.

७. CE °प्पणु

११. राजाका कोप

इस प्रकार नगरमें मदनको भ्रमण करते हुए देखकर पिताने अपने मनमें सोचा—मेरे निवारण करनेपर भी यह नगरमें कैसे घूमता है ? महिलाएँ स्वयं अपने हितको नहीं जानती । टेढ़ापन महिलाओंका स्वाभाविक गुण ही है । मैंने रोका और उसने स्वयं ही पुत्रको प्रेरित किया, जिससे वह युवतियोंके हृदयका मर्दन करते हुए घूमता है । ऐसी दशामें उसका क्या किया जाये ? इसका सब धन अपहरण कर ले लिया जाये । जिसके धन होता है उसीके सुन्दर घोड़े और हाथी होते हैं । जिसके धन उसीके ध्वजाएँ और दुरते हुए चमर । जिसके धन उसीके धवल छत्र । जिसके धन उसीके सुन्दर वादित्त । जिसके धन उसीके हाथोंमें खड्गधारी भट । जिसके धन उसीके मणिमय श्रेष्ठ रथ । जिसके धन है वही विकारको प्राप्त होता है । ऐसा चिन्तन कर उसने सुभटोंको भेजा और अपने पति द्वारा कही गयी बातका उल्लंघन करनेवाली श्रीमतीकी पुत्रीके धनका हरण करा लिया । जब पुत्रने अपनी माताको भूषणविहीन तथा जोर्ण वस्त्रोंका वेष धारण किये हुए देखा तब उसने पूछा—हे माता, तुम इस प्रकार कुकृत कथाके समान अलंकार रहित क्यों बैठो हो ?

अम्माने उत्तर दिया, मुझे नरपतिने इस प्रकार अपमानित किया है । तू नगरमें घूमता है यह कहकर मुझे धनापहरणके दण्डसे ताड़ित किया गया है ॥११॥

१२. नागकुमारकी प्रतिक्रिया

तो क्या मे चोर हूँ ? व्यभिचारी हूँ ? दूसरोंके प्राण लेता हूँ ? जो पिताने चुगलखोरोके कहनेपर धनका अपहरण कर लिया ।

अथवा मेरे ऐसा कहनेसे क्या लाभ ? प्रभु जो कुछ करे वही लोकमें युक्त है । ऐसा कहकर वह सुन्दर राजकुमार झूतगृहमें गया जहाँ दानियोंके त्यागके यशका घण्टा बजाया जा रहा था । झूतफलक क्या है मानो गगनरूपी आगन है । पाँपा क्या है मानो चन्द्रमा है । कौडियाँ ही नक्षत्रोंके समान हैं । जहाँ नाना प्रकारके धन उड रहे हैं जैसे रत्न कुण्डल, विचित्र मुकुट, कंकण, हार, डोर एवं कटिसूत्र । वहाँ कपूर की धूलिका रज उठ रहा था जो चँवरोंके वायु संचारसे फेल रहा था, तथा जहाँ ऊपर तने हुए छत्रोंकी छाया हो रही थी । वहाँ जाकर कुमारने अपना दाव लगा दिया और खन-खन ध्वनिके साथ पासा खेलकर बलवान माण्डलिकोंके आभरण जीत लिये । फिर उसने त्याग करते हुए दुःख निवारक धनकी धारासे दीन जनोको प्रसन्न किया और रत्न तथा बहुतेरे स्वर्ण दोनार लाकर अपनी माताको दिये ।

प्रासादमें मिलनेपर राजाने देखा कि माण्डलिकोंके हाथोंमें न कंकण हैं न गलेमें हार-लताएँ और न सिरपर मुकुट ॥१२॥

१३

Learning from them about the skill of Nagakumara at the game of dice, he invites the prince for a game with him and loses his all to him, The prince, however, returns everything to his father, but secures the release of his mother's ornaments.

दुवई—पुच्छिय पत्थिवेण के^१ तुम्हई गियणिययं ण भूसियं ।

ता कहियं निवेहि णरणाहहो नायकुमारविलसियं ॥

तासु वराही देव चमकइ अम्हारी आवति णै थकइ ।

लइयउ पुँरमाणिणमणहारेँ अहिणवेण जाएँ जूवारें ।

५ धणु सयलु वि जं कण्णपवित्तउ सिरिवम्महो दोहितें जित्तउ ।

इवै सुणेवि णरवइ तुण्हकउ गियकरकमलपिहियमुहु थकउ ।

अण्णहिं दिणि कोक्किउ सपसाएँ गियणदणु बोल्लाविउ राएँ ।

पुत्त जूउ भल्लारउ जाणहिं निजमेव तुहँ जयसिरि माणहि ।

देवासुरहँ मणोरैहगारउ अक्खजुउ जणमणहँ पियारैउ ।

१० मई सहुँ अउजु सलक्खण खेल्लहिं देहि सारि लइ पासउ ढालहि ।

ता तिं तिह करेवि खणे जित्तउ जणणदविणु णीसेसु वि हित्तउ ।

पुणु तहो केरउ तासु जि दिण्णउ एम कवणु पालउ पडिवण्णउ ।

जं चिरु लयउ हरेवि णरिंदे तं तणणं गियकुलणहचंदे ।

दणु सणु मेल्लाविउ मायहे घरु पट्टविउ पवडिदयछायहे ।

१५ घता—महिलहँ जडयणहँ धणु हीणहँ दीणहँ दुल्लेहुँ ।

उत्तममाणुसहँ गुणवत्तउ माणुसु भल्लेवे ॥ १३ ॥

१४

Nagakumara subdues a turbulent horse. This excites the jealousy of Sridhara

दुवई—अण्णहिं दिणि तुरंगु तहो दरिसिउ राएँ हिलिंहिलिंहिसिरो ।

दुट्ट अणिट्ट सुट्टु णिट्टुरमुट्टु णं कडुवयणभासिरो ॥

५ वंकाणणु दूसहुँ णं दुज्जणु कसहो ण वच्चउ णाई कुकंचणु ।

अगहियकुँसु णं णट्टउ वंभणु णरसमजणणु णाई रविणंदणु ।

लक्खणकरु व खल्ललंकेसउ जवलेत्तु व जवलद्वविसेसउ ।

दिन्वैणिउव्वभलुव्वभसुरचंचलु उरि विस्तिण्णु पविस्थरपच्छलु ।

कयपरियत्तणु सीसविहोडणु कडियलैतोडणु अट्टियमोडणु ।

विहडियणिविडासणसंतावणु आसवारकुलभयभोसावणु ।

पहउ बालें दमिउ तुरंगउ तिहुअण्णणहें णाइ अणंगउ ।

१३ १ E किं २ ABDE जासु ३. E omits ण. ४ ABE उरं. ५. E मणमारे. ६. CE तं
णिमुणिवि ७ C हरं ८ EBC omit this line and D gives it in the margin.
९ C वत्तउ. १०. ABD हीणहीणजणदुल्लह. ११ C वल्लउ; E वल्लहे

१४. १. D हिंसिरो. २. E वयणु भासिबो ३ AB कठावणु ४. AB जसु. ५ DE वित्त ६. E
यण ७ C गियडा, D सणु

१३. पिता पुत्रकी द्यूतक्रीडा

राजाने माण्डलिकोंसे पूछा—तुम लोगोंने अपने-अपने आभूषण क्यों नहीं धारण किये ? इसपर उन राजाओंने राजाधिराजको नागकुमारका विलास कह सुनाया ।

हे देव, उसकी कौड़ी खूब चमकती थी और हमारी आते-आते ठोक स्थान पर रुकती ही न थी । इस प्रकार पुरकी मानिनी स्त्रियोंके मनको हरण करनेवाले उस नये जुआड़ी श्रीवर्मके दोहित्रने जाकर हमारी कानकी बाली मात्र समस्त धनको जीत लिया । यह सुनकर राजा अवाक् रह गया और अपने करकमलोंसे मुँह ढककर बैठ गया । फिर किसी अन्य दिन उस राजाने अपने पुत्रको प्रसन्नतापूर्वक बुलवाया और कहा—हे पुत्र, तू द्यूत भली प्रकार जानता है और तू नित्य ही विजयश्री प्राप्त करता है । यह अक्षद्यूत देवों और असुरोंका मनोरथ कार्य है और लोगोंके मनको प्यारा है । अतः हे सुलक्षण, आज तुम मेरे साथ खेलो । सारियाँ लगाओ और पासा उठा लो । तब कुमारने वैसा ही किया और क्षणमात्रमें विजय प्राप्त की । उसने अपने पिता का समस्त धन जीत लिया । फिर उनका धन उन्हें लौटा दिया । भला कौन ऐसी प्रतिज्ञाका पालन करता है ? किन्तु अपनी माताका जो समस्त धन नरैन्द्रने अपहरण कर ले लिया था उसे अपने कुलरूपी आकाशके चन्द्र उस सुपुत्रने छुड़वा लिया और उसे माताके घर पठा दिया जिससे उसकी कान्ति और कीर्ति बढ़ गयी । महिलाओं, जड़पुरुषों एवं हीन तथा दीनजनोके लिए धन दुर्लभ है, किन्तु वह उत्तम पुरुषोंके लिए सुलभ है । गुणवान् मनुष्य ही भला होता है ॥१३॥

१४. नागकुमारकी घोरता तथा श्रीधरका चिह्न

किसी अन्य दिन राजाने नागकुमारको ऐसा तुरंग दिसलाया जो खूब हिनहिनाता और हिंसक था । जैसे मानो कोई दुष्ट, अनिष्ट, अत्यन्त निष्ठुर-मुख, कटु वचनभाषी दुर्जन हो ।

वह अश्व दुर्जनके समान वक्रानन और दुःसह था । कोड़ा लगानेसे भी चलता नहीं था, जैसे खोटा सोना कसौटीपर नहीं चढ़ता । वह लगाम ग्रहण नहीं करता था, जैसे पतित ब्राह्मण कुश लेकर अंजलि नहीं चढ़ाता । वह लोगोंको त्रास देता था, जैसे सूर्यका पुत्र कर्ण नर अर्थात् अर्जुनको त्रासदायक था अथवा जैसे रविपुत्र शनि लोगोंको त्रासजनक होता है, अथवा जैसे सूर्य पुत्र यम लोगोंको शान्त अर्थात् निर्जीव कर देता है । वह चनोंकी लौकिका ढेर खा जाता था । अतः वह लक्ष्मणके हाथके समान था जो लंकेश रावणको खा गया था । वह बड़ा वेगवान् था, अतः यवों के ऐसे खेतके समान था, जिसमें खूब जौ पैदा होते हों । वह अपने दिव्य तथा ऊपर उठाये हुए क्षुब्ध सूरोंसे अति चंचल था । वह उरस्थलमें विस्तोर्ण और पिछले भागमें विशेष विस्तारयुक्त अर्थात् स्थूल था । वह परावर्तन करता था, सिर फोड़ देता था, कमर तोड़ देता था तथा हड्डियाँ मोड़ देता था । जो स्थिर आसन जमाने वाले थे उन्हें भी विघटित कर सत्तापदायक था, एवं असवारोंके समूहको भयभीत करनेवाला था । ऐसे उस छोड़ेका बालक कुमारने दमन

णं पुरिसं मणु वसणवसंगउ दुप्पेच्छंउ णं गिभं पयंगउ ।
 सूरिपसंसिएहिं बहुसंगहिं^{१०} आणित णीवग्गइ^{११} गहियंगहि ।
 घत्ता—दमिप्पे तुरुंगवरे सिरिहरु णं कुलिसे घाइउ ।
 दुक्कर रज्जु महु जहिं अच्छइ एहउ दाइउ ॥ १४ ॥

१५

Sridhara's plot against the life of Nagakumara who is interned. In the meantime, the city is thrown into a tumult by the advent of a wild elephant.

दुवई—पहणमि जिणमि एहु कं दिवसु वि मारमि घरमि संगरे ।
 इय संभरिवि तेण भडसंगहु केउ णिययम्मि मंदिरे ॥

ता णरणाहो हियवउ भिण्णउ सिरिलंपडहं णत्थि कारुण्णउ ।
 छिदिवि करवालें दारेवेंउ पढमसुएण लहुउ मारेवेंउ ।
 हुंतउ पुरउ कज्जु जो सुज्झइ सो पच्छातावेण ण डज्झइ ।
 इय चित्तिवि ते पुरवरु छिण्णउ काराविउ हसकेउहे दिण्णउ ।
 तहिं णिवमइ मयरद्धउ जइयहुं अवरु चोज्जु अवयरियउ तइयहुं ।
 गामहं भूयगाम उज्जावइ दोणामुहहं कालमुहु दावइ ।
 णयरइं णायरे दंतहिं धायइ संवाहणहं बाह उप्पायइ ।
 पुरमाणव पुरवम्मइं चूरइ कव्वडवडवण मुसुमूरइ ।
 बहुमंडव मंडल्ल चालइ खडयासीखेडय उद्दालइ ।
 एम असेस देस जगडंतउ भंडणलीलकील पयडंतउ ।
 केलासहो होतउ जणपउरहो आयउ वणकरिदु कणयउरहो ।
 घत्ता—जिह महु मुहरुहो तिह एयहु किं धवलंतणु ।
 भजइ मदिरेइं करइ व करिदु पिमुणत्तणु ॥ १५ ॥

१६

Sridhara's attempt to ward off the elephant and his discomfiture. Nagakumara asks for a commission from the king.

दुवई—दुद्धरु दाणवंतु णो संकइ उवलसएहिं ताडिओ ।
 णेच्छंतहं पि देइ सो चप्पिवि मणुयहं रयणकोडिओ ॥

आराफुरियदंडमंडियकरु तहिं अबसरि सइं धायउ सिरिहरु ।
 सधउ सदरि करि सरहु सकिंकरु वेडिउ सेण्णं चउदिसु कुंजरु ।
 णं तारायणेण गिरिमंदरु तेण णरिंदहो लायउ भयजरु ।
 गय गयदंतमुसलदलवट्टिय लालाविडि विहट्टिय लोट्टिय ।
 तुरय तालवट्टे संघट्टिय भदथड पर्येणहहय णिवट्टिय ।

८. CE 'क' ९. E 'मि' १०. E 'मि' ११. E णीउगई

१५ १. CE किउ २. E ताडिउउ ३. E मारिउउ. ४. E 'केयहो. ५. CE णयरय ६. C परं;
 E पुरउववण चूरइ ७. D मडल्लउ चालइ. ८. D 'लु'.

१६. १. ABE णेच्छतइ. २. E 'चदिह. ३. CE 'हं. ४. E पणयहं.

किया, जैसे त्रिभुवननाथ शिव अथवा जिनेन्द्रने अनंग अर्थात् कामदेवका दमन किया था। अथवा जैसे कोई पुरुष व्यसनोंमें गये मनको दमन करे। वह जो श्रोत्रमकालीन सूर्यके समान दुष्प्रेक्ष्य था उस घोड़ेको अश्वशास्त्रके आचार्यों द्वारा प्रशंसित अनेक शैलियोंसे सर्वांग वशीभूत करके राजकुमार उसे राजाके सम्मुख ले आया।

उस श्रेष्ठ तुरंगके नागकुमार द्वारा दमन किये जानेपर श्रीधर मानो वज्रसे आहत हुआ और बोला जहाँ मेरा ऐसा वैरी (दायाद, उत्तराधिकारी) रहता है वहाँ मेरे लिए राज्य करना दुष्कर है ॥१४॥

१५. नागकुमारका कारावास व दूसरा साहस

इसे किम दिन मारूँ, जीत लूँ अथवा संग्राममें पकड़ लूँ, ऐसी चिन्ता करते हुए श्रीधरने अपने महलमें योद्धाओंका संग्रह किया। यह समाचार पाकर राजाका हृदय छिन्न-भिन्न हो गया। वह सोचने लगा लक्ष्मीके लम्पटोंके करुणा नहीं होती। कृपाणसे छेदकर टुकड़े-टुकड़े करके प्रथम पुत्र द्वारा छोटा पुत्र मारा जाये ? आगे होनेवाले कार्यको जो समझ-बूझ लेता है वह पश्चात्तापमें नहीं जल पाता। इस प्रकार चिन्तन कर राजाने एक अलग नगर बनवाया और उसे नागकुमारको दे दिया। जब नागकुमार वहाँ निवास कर रहे थे तब एक अन्य आश्चर्यजनक घटना घटी। उस जनप्रचुर कनकपुरमें कैलामसे एक ऐसा हाथी आ पहुँचा जो गाँव-गाँवके समस्त प्राणियोंको उड़ा देता था। नगरों और नगरवासियोंका अपने दाँतोसे घात कर डालता था। जो संवाहकोंको बाधा उत्पन्न करता था। पुरमानव और पुरके कोटोंको चूर-चूर कर देता था। कपाटों तथा पट-बन्धनोंको विनष्ट कर देता था। बहुतसे मण्डपों तथा चबूतरोंको तोड़-फोड़ डालता था। घास-फूस खानेवाले पशुओंके खेतकोंको नष्ट कर डालता था। इस प्रकार समस्त देशमें विपत्ति उत्पन्न करता हुआ तथा तोड़-फोड़की लीला और क्रोड़ा दिखलाता हुआ वह जंगली हाथी आया।

जैसे मेरे दाँतोंकी सफेदी है वैसी इनकी क्यों है ? ऐसा सोचकर मानो वह हाथी मन्दिरोंको विनष्ट करता हुआ अपनी दुष्टता दिखाने लगा ॥१५॥

१६. कनकपुरमें हाथीकी विनाश लीला

वह दुर्घर मदोन्मत्त हाथी सैकड़ों पत्थरोंसे ताड़ित होकर भी शक्ति नहीं होता था तथा न चाहनेवाले मनुष्योंपर भी आक्रमण कर उनपर रदनकोटि (दाँतों) के अग्रभागका प्रहार करता था। मानो उन्हें रदनकोटि (करोड़ों रत्न) दे रहा हो।

उस अवसरपर आरके समान चमकते हुए दण्डको हाथमें लेकर स्वयं श्रीधर दौड़ा। वह ध्वजाओं, षोडों, हाथियों व रथों तथा किकरोंसे सुसज्जित था। उसकी सेनाने हाथीको चारो दिशाओंसे घेर लिया, जैसे मानो मन्दर पर्वत तारागणसे घिरा हो। इस घटनाने नरेन्द्रको भयका ज्वर ला दिया। उस हाथीके मूसल सदृश दाँतोसे आहत होकर श्रीधरके गज विघटित हो गये और लारके पिण्डमें लोटने लगे। तुरंग सूँड़की मारसे जर्जर हो उठे। सुभटोंके समूह पेरके

- धीर बि णर णट्ठा रणे णायहो जलहितरंग णोहँ गिरिरायहो ।
 सिरिहरु पाण लएबि पलाणउ अंकुसु धरिवि समुट्ठिउ राणउ ।
 णिवचरिणिहिं कंदिउ कैलुणुल्लउ को रक्खइ एवहिं कउउल्लउ ।
 भोसणु णरतणु कडिदयवसरसु हत्थि ण होइ माइ जमरक्खसु ।
 १० अप्पपरि हूयउ सयलु बि जणु हा हा कहिं जीविउ कहिं किर धणु ।
 ता एत्थंतरि साहंकारं पेसणु मग्गिउ णायकुमारं ।

घता—भो भो पुहवँइ पोर्माणं पोमिणिणोसर ।

दे आएसु महु हवँ धरमि पीलु परमेसर ॥ १६ ॥

१७

Nagakumara subdues the ferocious elephant,

दुवई—ता जणणेण तणउ मोकल्लिउ णिरु सह्रिसु पधाइउ ।

तेण गिरिंदधौउरयपिंजरु वणकुंजरु पलोइउ ॥

- मयजलमिलियधुलियचलमहुयरु सँवणपवणहयगयणहणहयरु ।
 चरणचिचणभरावचलियधरयलु णियबलतुलियपडियं पडिमयगलु ।
 ५ गलरवतसियरसियदिसिगयलु दसणकिरणधवलियमहिणहयलु ।
 पँरवलकुलकलयलहँ अभीयरु दसदिसिबहवियलियहिमसीयरु ।
 णरवरतरुपरिमलपसरियकरु करिबरसहससमरभरधुरधरु ।
 असरिसु विसमरोसु धाइउ करि सुंदरु भिडिउ तासु णं केसरि ।
 १० वंचइ मिलइ बलइ उल्लंघइ खणि ससि जेम हत्थु आसंधइ ।
 करिवेडिउ उन्वेडिवि गच्छइ चवचरणंतरे लिहक्खि अच्छइ ।
 पुरउ पधावइ पुणु तणु दावइ वंसारूठउ पुत्तु ब भावइ ।
 कुंभे परिट्ठिउ णाहँ सणिच्छरु कण्णालग्गउ सोहइ णववँरु ।
 बलबंतउ जगे वरकरि णाहिउ णियमुयदंडहिं जुम्भिवि साहिउ ।
 तिक्खहिं दंतग्गहिं णउ पेल्लइ थिउ णिप्फदु गँइदु ण चल्लइ ।

१५ घता—गोविंदे तुलिउ गोवद्धणु णं जयकारणु ।

जित्तउ तेण गउ णं पुप्फयंतदिसिचारणु ॥ १७ ॥

इय णायकुमारचारुचरिणं णण्णणामकिणं महाकइपुप्फयंतविरहणं महाकम्भे
 दिव्यतुरगनीलगिरिकरिपसाहणं णाम तइउ परिच्छेउ समत्तो ॥

॥ संधि ॥ ३ ॥

●

५ E णाय ६ E कलणुल्लउ ७. CE पुहवई. ८ E पउं. ९. C जिणमि.

१७. १ ABD °विउ २ CE °काउ ३ C °इयउ. ४. E omits this and the following three feet. ५. C दलिय. ६. D °उल्ल. ७. ABCE omits this foot ८. E °कर.

९. E गयंदु.

नखोंसे आहत होकर लौट पड़े। धैर्यवान् नर भी उस नागके रणसे भाग उठे, जैसे गिरिराजसे टकराकर समुद्रकी तरंगें वापस लौट जाती हैं। श्रीवर प्राण लेकर पलायन कर गया। तब स्वयं राजा अंकुश लेकर उठ खड़ा हुआ। तब राजाके अन्तःपुरकी स्त्रियोने कृष्णाजनक आक्रन्दन किया कि ऐसी अवस्थामें कौन कटककी रक्षा करे। यह बोधण और मनुष्यकी चर्बी और रक्त निकालकर बहानेवाला हाथी नहीं है, हे माता, वह कोई यम या राक्षस है। समस्त लोग आत्मपराभूत हो उठे। तब ऐसी अवस्थामें अहंकारपूर्वक राजकुमारने आदेश मांगा।

हे पृथ्वीपति, पद्मानन, लक्ष्मीदेवर, परमेश्वर, मुझे आदेश दीजिए; मैं इस हाथीको पकड़ सकता हूँ ॥१६॥

१७. नागकुमारने हाथीको वशीभूत किया

तब पिताने पुत्रको छूट दे दो और वह अत्यन्त सहर्ष दौड़ पड़ा। उसने जाकर पर्वतकी धातुओकी रजसे पिगल वर्ण उस वनहस्तिको देखा।

उस हाथीके मदजलसे आकृष्ट हुए भ्रमर उसके चारों तरफ मड़रा रहे थे। उसके कानोंकी वायुसे आहत होकर समस्त नभचर आकाशमें उड़ रहे थे। उसके पैरोंकी पटकके भारसे धरातल चलायमान हो रहा था। उसके साथ अपना बल तोलकर प्रतिपक्षी हाथी घराशायी हो रहे थे। उसकी दहाड़से त्रस्त होकर दिग्गजोंके समूह चीत्कार कर रहे थे। वह अपने दौतोंकी किरणोंसे पृथ्वी और आकाशतलको उज्ज्वल कर रहा था। शत्रुके सैन्य-समूहकी कलकल ध्वनिसे वह भयभीत नहीं होता था। वह अपनी सूँडकी कुफकारसे दशो दिशाओमें हिमशीकर फैला रहा था। बड़े-बड़े योद्धारूपी वृक्षोंकी गन्ध पाकर वह उनकी ओर अपना सूँडादण्ड पसार रहा था, तथा सहस्रों बड़े-बड़े हाथियोंके साथ युद्धके भाररूपी घुराको धारण किये हुए था। ऐसा वह असाधारण हाथी अत्यन्त रोषपूर्वक दौड़ा और वह सुन्दर राजकुमार उससे सिंहेके समान भिड़ गया। वह हाथीकी ओर बढ़ता, उससे मिलता, बलखाता और उसका उल्लंघन करता एवं क्षण भरके लिए उसके हस्त (सूँड) को पकड़ लेता, जैसे मानो चन्द्रमा हस्त नक्षत्रसे सग करता है। जब हाथी उसे अपनी सूँडमें लपेट लेता, तब वह उससे निकल जाता और उसके चारो पैरोंके बीचमें छिपकर रह जाता। वह उसके आगे दौड़ता और फिर उसे अपना शरीर दिल्खलाता तथा उसके वंस (रोड़) पर चढ़कर वंशोत्तम पुत्रके समान शोभायमान होता। हाथीके कुम्भस्थल-पर बैठकर कुम्भराशिमें स्थित शनिदेवरकी भाँति दिखाई देता तथा कानसे लगकर कन्यासे नये वरके समान संलग्न शोभता। इस प्रकार कुमारने उस संसार भरमें बलवान् श्रेष्ठ हाथीको वशमें कर लिया व अपने भुजदण्डोंसे युद्ध कर उसे साध लिया। अब उस गजेन्द्रने कुमारको अपने तीक्ष्ण दन्ताग्रोंसे पीड़ित करना छोड़ दिया और वह चलायमान न होकर निस्पन्द रह गया।

जिस प्रकार गोविन्दने गोवर्धनको उठाकर अपना जयजयकार कराया था, उसी प्रकार नागकुमारने उस गजको जीत लिया, जैसे मानो पुष्पोके समान दौतवाले दिग्गजको जीता हो।

इति नम्र नामांकित महाकवि पुष्पदन्त विरचित नागकुमार चरित्र महाकाव्यमें

दिश्ये तुरंग तथा नौडगिरि समान हस्तीका वशीकरण नामक

तृतीय परिच्छेद समाप्त।

॥ सन्धि ३ ॥



IV

१

Jayavarma, the king of Northern Mathura, his queen Jayavati and two sons Vyalā and Mahavyāla. Arrival of a sage and the king's visit to him

साहेप्पिणु वरकरि अवरु वि सो हरि पुरणरणिदरपलोइउ ।

तणएण सतायहो कयमुहरायहो पय पणवेप्पिणु ढोइउ ॥ ध्रुवकं ॥

दुवई—भणियं पत्थिवेण लइ हरि करि दिट्ठं पुत्त पेसणं ।

जं जं चारु किं पि महु मदिरि तं तं तुह विहूसणं ॥

- ५ सो वरतुंगु सो भद्दंति गेण्हिवि गउ गियपुरु सहं समंति ।
 तद्धिं णिवसइ सिरि मुंजंतु जाम अण्णेक्कु कहंतुरु होइ ताम ।
 उत्तरमहुरहे जयवम्मु राउ जयवइकंतापरिमट्टकाउ ।
 तहो बालमडावालंक पुत्त विण्णाणजुत्त सगामधुत्त ।
 पुरवरकवाडणिहवियडवच्छ धिरफलिहवाहु आयंविरेच्छ ।
 १० कोडिभडपयडपडिभडकयंत परवलजलघंचल बलमंहत ।
 कुलधवलधुरंधर जयसिरीह ण दोण्णि काल ण दोण्णि सीह ।
 ण दोण्णि सूर णं दोण्णि चंद णं दोण्णि वि सुरतरु दोण्णि इंद ।
 तहो एकहो दीसइ भालि णयणु अण्णेक्कु वि रुवे णाई मयणु ।
 ता उववणि संठिउ गिरहु णग्गु संदरिसियपचायारमग्गु ।
 १५ मुणिवरु तवसिरिभूसियसरीरु संजमधरु धरंधरणिंयलधीरु ।
 घत्ता—जयदुंदुहिसइ परमाणंदे सुरणरविसहरणंदियउ ।
 राएण सुइत्तहिं पुत्तकलत्तहिं सहं जाइवि रिसि वांदियउ ॥ १ ॥

२

Discourse of the sage upon householder's Dharma,

दुवई—ता मुणिवयणकुहरपरिवियलिय धग्गामयतरंगिणी ।

घणघणपावपंकपक्खालणगुणणिम्मलकयाषणी ॥

- ५ सो मुणिवरिंदु परमत्थभासि घरधम्मु कहइ गुणरयणरासि ।
 घरधम्मु धरिज्जइ णरवरेण णिच्चं तसजीवदयावरेण ।
 घरधम्मु धरिज्जइ णयसिरेण अणलियमहुरक्खरभासिरेण ।
 घरधम्मु धरिज्जइ मलहरेण परदेविणहरणकुंचियक्रेण ।
 घरधम्मु धरिज्जइ णिरु बुहेण वीरे^३ परघरिणिपरमुहेण ।
 घरधम्मु धरिज्जइ णिग्गाहेण लोहंस्य पमाणपरिग्गाहेण ।

१. १. D हुवउ २. DE वयधर°. ३ D गियम°.

२. १. BDE रइज्जइ. २ E दम्ब. ३. E वीरे°. ४ C लेहरत

सन्धि ४

१. मयुराके राजभवनका वृत्तान्त

उस श्रेष्ठ हाथी और उस घोड़ेको वशमें करके पुरवासी जनसमूहके देखते-देखते उस सुपुत्र नागकुमारने अपने प्रसन्न मुख पिताके चरणोंमें प्रणाम करके उन्हें समर्पित किया ।

राजाने कहा—इस घोड़े और हाथीको तुम्हीं ले लो । हे पुत्र, मैंने तुम्हारा काम देख लिया । मेरे महलमें जो-जो कुछ अच्छी वस्तुएँ हैं वे सभी तुम्हें अलङ्कृत करे ।

तब उस श्रेष्ठ तुरंग और भद्र हाथीको लेकर नागकुमार अपने मंत्रियों सहित अपने निवास-को गया । वहाँ जब वह राज्यश्रीका उपभोग करते हुए रहता था तभी एक दूसरी घटना घटी । उत्तर मयुरामें जयवर्म नामका राजा था जिसकी सुन्दर स्निग्ध शरीरवाली जयवती नामकी प्रिया थी । उसके काल और महाकाल नामके दो पुत्र थे । और दोनों ही विज्ञानयुक्त एवं संग्राममे प्रवीण थे । उनका वक्षस्थल नगरकोटके कपाट सदृश विशाल था । भुजाएँ अर्गलके समान सुदृढ़ और आँखें ताम्रवर्ण थी । वे अपने प्रतिपक्षी करोड़ों योद्धाओंके यमराज थे, तथा शत्रुबलरूपी जलको मन्थन करनेवाले महान् बलशाली थे । अपने कुलके वे धवल धुरंधर थे और विजयलक्ष्मीके अमोघ थे, जैसे मानो दो काल हों या दो सिंह, मानो दो सूर्य हो या दो चन्द्र, दो कल्पवृक्ष हो या दो इन्द्र । उन दोनों भ्राताओंमेसे एकके कपालपर एक नेत्र दिखाई देता था तथा दूसरा अपने सौन्दर्यमे मानो कामदेव ही था । एक बार उस नगरके उपवनमे एक मुनिराज आकर ठहरे । वे निस्पृह, नग्न, पाँच प्रकारके आचार मार्गको दर्शनेवाले तपरूपी लक्ष्मीसे भूषित शरीर, संयमधारी तथा पर्वत व धरणीतलके समान धीरे थे । देव, मनुष्य और नाग परम आनन्दसे जय दुन्दुभीकी ध्वनि द्वारा उनका अभिनन्दन कर रहे थे । ऐसे उन ऋषिकी राजाने शुद्ध चित्तयुक्त पुत्र कलत्रों सहित जाकर वन्दना की ॥१॥

२. मुनि द्वारा गृहस्थ धर्मका उपदेश

उसी समय मुनिराजके मुखरूपी कन्दरासे धर्मरूपी अमृतकी धारा बह निकली जो अति सघन पाप रूपी पंकका प्रक्षालनकर निर्मल गुणोंको प्रकट करने वाली थी ।

वे परमार्थका प्राप्ति करनेवाले गुणरूपी रत्नोंकी राशि मुनिवरेन्द्र गृह-धर्मका कथन करने लगे । गृहधर्म वही नरश्रेष्ठ धारण करता है जो नित्य हो अस्त जोवोके प्रति दया करनेमें तत्पर रहता है । जो विनयसे अपना भस्तर नीचा रखता है और सत्य एवं मधुर वचन बोलता है, वही गृहस्थ धर्मका धारी है । गृहधर्म धारण वही करता है, जो निष्पाप रूपसे दूसरेके द्रव्यके अपहरणसे अपना हाथ खींचे रहता है । वही बुद्धिमान वीर पुरुष गृहधर्मावलम्बी है जो परायी स्त्रीसे पराङ्-

- १० घरधम्मु धरिज्जइ दिट्ठवएण भोज्जेणाणत्थमिणं कएण ।
 घरधम्मु धरिज्जइ सज्जेण महुमासमज्जपरिवज्जेण ।
 घरधम्मु धरिज्जइ णायएण वज्जियपंचुंबरसायएण ।
 घरधम्मु धरिज्जइ गुरुकमेण कयमेरं दिसविदिसागमेण ।
 घरधम्मु धरिज्जइ सिक्खएण पाविट्ठजीवल्लपेक्खएण ।
 घरधम्मु धरिज्जइ बुज्झिरेण घणयालि किं पि गमणुज्झिरेण ।
 १५ घरधम्मु धरिज्जइ झाइएण जिणपडिबिने सामाइएण ।
 घरधम्मु धरिज्जइ तवसहेण पत्तेसु वि विरइयपोसहेण ।
 घरधम्मु धरिज्जइ सारएण विहिट्ठोइयपत्ताहारएण ।
 घरधम्मु धरिज्जइ दंसणेण सुद्धं सुविहियसण्णासणेण ।

- २० घत्ता—जो महरा चक्खइ आमिसु भक्खइ कुरुकुदेवहँ लग्गइ ।
 सो माणउ णट्ठउ पद्मपद्मउ पावइ भीसण दुग्गइ ॥ २ ॥

३

Religious discourse (continues).

- दुवई—कुसुइ कुसीलु कुतवसिहि रत्तउ तं जाणसु कुवत्तयं ।
 होइ अवत्तयं पि सम्मत्तपवित्तवएहि चत्तयं ॥
 ५ वज्जइ कुदिट्ठिगुणफित्ताणहँ लोइयवेइयमूढत्तणहँ ।
 णउ संककंखविदिगिछ करइ सम्माइट्ठिउ समत्त धरइ ।
 सुक्कउ दुविहेण वि संजमेण तं अहसु पत्त जाणहि कमेण ।
 मज्झिसु सावयचारित्तएण उत्तमु सुद्धं रयणत्तएण ।
 दिण्णउ अवत्ते सुण्णउ जि जाइ कुच्छिउ कुपत्ते फलु किं पि होइ ।
 तिबिहेण पत्तदाणेण भोउ तिबिहु जि पावइ भुअणयलि लोउ ।
 दायारउ पुणु णवगुणविसिद्धं पडिगाहिज्जइ रिसि घरे पइट्ठ ।
 १० उच्चासणु दिज्जइ तहो णरेण पुणु पयपक्खालणु णियकरेण ।
 पयजलु वंदिज्जइ आयरेण अंचिउज्जइ पणविज्जइ सिरेण ।
 मणवयणं काणं सुद्धएण आहारेण वि णिल्लुद्धएण ।
 जे दिण्णु दाणु तहो होइ पुण्णु इयरहो पुणु दिण्णउ अट्ठइरुण्णु ।
 घत्ता—असणुज्जउ णिवसणु देहविहसणु गोमहिसिउल्ले भूमिभबणु ।
 १५ काणीणहँ दीणहँ सिरिपरिहीणहँ दिज्जइ कारुणेण घणु ॥ ३ ॥

२. ५. ABD दव. ६. E माणसु.

३. १. E कुणइ. २. E रयणं. ३. C कुवत्ते. ४. ABCE विसुद्ध. ५. ABGE omit this foot but D adds it in the margin. ६. E सिउल्ल. ७. C काणीणइ दीणहो; D omits दीणहं. ८. E इ.

मुख रहता है। लोभके निग्रह और परिग्रहके प्रमाण द्वारा ही गृहधर्म धारण किया जाता है। जो सूर्यास्तसे पूर्व भोजन करता है और अपने व्रतमें दृढ़ रहता है, वही गृहधर्मका धारी है। मधु, मांस और मद्यका परित्याग करनेवाला सज्जन ही गृहधर्म धारण करता है। जो जानकार है और पंचउदम्बरोंके स्वादका त्यागो है वही गृहधर्म धारण करता है। गृहधर्म उसीके द्वारा धारण किया जाता है जो गुरुओंके अनुसार या परम्परानुसार दिशाओं और विदिशाओंमें गमनागमनकी मात्राको मर्यादा रखता है। वही शिक्षावृत्ति गृहधर्म रखता है जो पापी जीवोंको उपेक्षा करता है। गृहधर्मधारी वही बुद्धिमान है जो वर्षकालमें कुछ भी हो बाहर जाना छोड़ देता है। वह गृहधर्म धारी है जो जिनेन्द्र प्रतिमाका ध्यान करता है। जो सामायिक करता है, जो पर्वोंमें प्रोषधव्रत धारणकर तप सहता है, वही गृहधर्मधारी है। जो पात्रोंको विधिपूर्वक आहार कराता है वही श्रेष्ठतर गृहधर्मको धारण करता है। जो शुद्ध सम्यक्दर्शनसे युक्त है और विधिपूर्वक संन्यास ग्रहण करता है वही गृहधर्मधारी है।

जो मदिरा चखता है, मासका भक्षण करता है तथा कुगृह और कुदेवोंकी पूजा करता है वह नर नष्ट और पथभ्रष्ट है, वह मोषण दुर्गतिको प्राप्त होता है ॥२॥

३. दानके पात्र कौन ?

जो झूठे शास्त्रों, कुत्सित आचारों तथा कुत्सित तपस्विनियोंमें अनुरक्त होता है, उसे कुपात्र जानो। और जो सम्यक्दर्शन तथा पवित्र व्रतोंसे रहित है वह अपात्र है।

जो कुदृष्टियोंके गुणोंका कीर्तन तथा लौकिक और वैदिक मूढताओंका वर्जन करता है, सच्चे धर्ममें शंका, कांक्षा व जुगुप्सा नहीं करता तथा सम्यग्दृष्टि होता हुआ सम्यक्त्वको धारण करता है वह दोनों प्रकारके (बाह्य और आभ्यन्तर) संयमसे रहित होता हुआ भी अधम पात्र है ऐसा क्रमसे जानना चाहिए। मध्यम पात्र होता है श्रावकका चारित्र्य ग्रहण करनेसे और उत्तम पात्र शुद्ध रत्नत्रयरूप मुनिव्रत धारण करनेसे। अपात्रको दिया हुआ दान धूँय अर्थात् फलरहित जाता है। तथा कुपात्रको दिये हुए दानका कुछ बुरा ही फल होता है। किन्तु तीन प्रकारके पात्रदानसे लोग इस भूतलमें तीन प्रकारके भोगोंको प्राप्त करते हैं। दाताको नवगुणोंसे युक्त होकर ही अपने घरमें प्रविष्ट मुनिकी पङ्क्तिगाहना करना चाहिए। उन्हें उच्चासन दिया जाये और अपने हाथसे उनके पैरका प्रक्षालन किया जाये। उनके पैरोंके जलको आदरसे वन्दना की जाये। उन्नकी वर्चन की जाये और सिर नवाकर उनको प्रणाम किया जाये। मन, वचन और कायकी शुद्धि सहित निर्लोभ भावसे जो मुनिको आहार देता है उसीको पुण्य होता है। अन्य द्वारा दिया गया आहार अरण्यरोदनके समान निष्फल होता है।

वैसे दया भावसे अनाथों, दीनों और निर्धनोंको भी भोजन, वस्त्र, देहके आभूषण, गायें और भैंसें भूमि और भवनरूपी धन दिया जा सकता है ॥३॥

Discourse on ascetic-duties,

दुवई—कीरइ परमभत्ति गुणगणहरे कारुणं पि दुत्थिए ।

पंगुलकुटमंटेबहिरंधयरोयविसायमंथिए ॥

- ५ अवहेरहि मणि मग्गंतु चोरु पारद्विअ अवरु वि दुरियघोरु ।
कुत्थियणरपोसणु कोससोसु इहभवि परमवि तं करइ दोसु ।
अणगारधम्मु गयमयणरंगु गिरिकंदरमंदिरु सुक्कसंगु ।
अणगारधम्मु तवसिरिसंमिद्ध पुरि घरि देसंतरि अपडिबद्धु ।
अणगारधम्मु णिम्महियमाणु अरिवरि वधवि धणि तणि समाणु ।
अणगारधम्मु वोसट्टेदु पारिचत्तकलत्तसपुत्तणेहु ।
अणगारधम्मु तवजलणत्तु णिवियडपिडकवलणपयत्तु ।
१० अणगारधम्मु चम्मट्टिसेसु णिल्लुककेसु जगि भीमवेसु ।
अणगारधम्मु सिलभूमिसयणु मलपडललित्तु दरपिहियणयणु ।
अणगारधम्मु सुद्धंतरंगु थलगउं जिह कच्छउ कुंचियंगु ।
- घत्ता—पर्सिरिहरु सिरिहरु हलहरु जिणवरु भरहसरिसु णरु चक्कवइ ।
अणयारहो धम्मं गलियकुक्कम्मं माणुसु देविंदु वि हवइ ॥ ४ ॥

Jayavarma questions the sage regarding the fate of his two sons, and on being told that they were destined to serve somebody, he became disgusted with the world.

दुवई—सावयवयहलेण सोलइमणं सुहलियसुकयसाहिणो ।

सहसारग्गे सग्गे सम्मत्ते होंति णरिंद देहिणो ॥

- ५ ता पभणइ पहु भो जित्तकाम महु णंदण विणिण वि विजयकाम ।
महि भुजिहिति कि वाहरत्तु भिच्चत्तु परहो सव्वाहरत्तु ।
करिहिति भणसु भविस्सुं धीर पयपणयलोयसुविसुद्धवीर ।
भासइ गुरु जाणियजीवजाइ तइयच्छि जेण दिट्ठण जाइ ।
सो होसइ जेठहो सामिसालु कंदपु पवडिद्वयसामिसालु ।
रूबालोयणं अच्चंत जाइ इच्छंतु वि इच्छिज्जइ ण जाइ ।
१० सा कण्ण जासु सुयसयलसुयहो धरु पइसइ पइ सो लहुयसुयहो ।
तं णिसुणिवि णिवहियवउ विरत्तु जहिं ए करति परकिंकरत्तु ।
तहि सव्वइ दिव्वइ लक्खणाइ हउं मणमि सरवणलक्खणाइ ।
डञ्जउ संसारु महासुणीस भयवंत णाणधितामणीस ।

घत्ता—किं किज्जइ रज्जे गलियसयंजे महु एवहिं जिणवरु सरणु ।

भो तिहुयणसारा मयणविगारा देहि भडारा तवयरणु ॥ ५ ॥

४. १. E मटल्लबहिरं २. E सिरिणि पिद्ध. ३. MSS गय. ४. D पडिं; E परिं.

५. ABCE omit सिरिहत्.

५. १. C साहणे. २. AD रूबालोयण; ३. ADE अच्चंत. ४. E सुहो. ५. C सयलं; D सकण्णं; E सक्कजे.

४. मुनि द्वारा यति धर्मका उपदेश

जो गुणगणधारी मुनीश्वर हैं उनको परम भक्ति करना चाहिए। और जो लँगड़े, लूले, गूंगे, बहरे, अन्धे, रोग और विषादसे ग्रस्त दुःखी अवस्थामें पड़े हैं उनपर कृपा करना चाहिए। मनमें प्रवेश करनेवाले पापरूपी चोरका निवारण करो। आखेट एक दूसरा घोर पाप है।

पापी लोगोंका पोषण करना अपने धनकोशको सुखाना मात्र है। वह इस भवमें तथा पर-भवमें दोष उत्पन्न करता है। अनगार धर्म वह है जिसमें कामके रागरंग छोड़ दिये जाते हैं। तथा समस्त परिग्रहसे मुक्त होकर पर्वतकी कन्दराओंमें निवास किया जाता है। मुनिधर्मका धारी तपस्वरूपी लक्ष्मीसे समृद्ध होता हुआ किसी भी घर, नगर या देशान्तरसे बँधता नहीं। मुनिव्रत धारी अपने मानका मर्दन कर लेता है तथा शत्रु और बन्धु, धन और तृणमें समताभाव रखता है। मुनिधर्मधारी अपने शरीरसे ममत्व नहीं रखता है तथा अपने पुत्र और कलत्रसे भी स्नेह छोड़ देता है। तपस्वरूपी अग्निसे तप्त मुनि विकार रहित मिले हुए भोजनमें ही प्रवृत्त होता है मुनिके शरीरमें चर्म और अस्थिमात्र शेष रहते हैं। वह स्वयं अपने केशोंका लोच करता है तथा भूषण-वस्त्रविहीन नग्नवेष रहता है। मुनि शिला या भूमिपर ही शयन करता है। उसका शरीर धूलि आदि मलसे लिप्त हो जाता है और वह अपने नेत्र अघखुले रखता है। मुनिका अन्तरंग शुद्ध होता है, जैसे स्थलपर पड़ा हुआ कछुवा अपने अंगोंको संकुचित कर लेता है।

मनुष्य अनगार धर्मके द्वारा ही कुकर्मोंका नाश करके परम लक्ष्मीका धारक श्रीधर (नारायण), हलधर (बलदेव), जिनेन्द्र, भरतके समान चक्रवर्ती तथा देवेन्द्र होता है।

५. राजपुत्रों सम्बन्धी भविष्यवाणी

हे नरेन्द्र ! समयक्त्व सहित श्रावक-व्रतोंके फलसे देहधारी जीव अपने सत्कर्मरूपी वृक्षके फलित होनेपर सोलहवें सहस्रार स्वर्गमें उत्पन्न होते हैं।

फिर राजाने मुनिराजसे पूछा—हे कामको जीतनेवाले भगवन्, मेरे दोनों पुत्र विजयकी कामना रखते हैं। वे पृथ्वीपर राज्य करेंगे अथवा किसी अन्यका भृत्यत्व स्वीकार करेंगे जिसमें स्वामीके आदेशपर शत्रुका सब कुछ अपहरण कर लिया जाता है। हे धीरमुनि, मुझे उनका यह भविष्य बतलाइए। आप लोगों द्वारा पूज्य-चरण हैं और विशुद्ध वीर हैं। इसपर जीवजातिके स्वरूपको जाननेवाले गुरु बोले—जिसके दर्शनमात्रसे तीसरी आँख विलस हो जावे वह मदनका अवतार तुम्हारे ज्येष्ठ पुत्रका स्वामी होगा। और जो कन्या परस्पर रूपका अत्यन्त अवलोकन होनेपर भी और चाहे जानेपर भी उसको इच्छा न करे, ऐसी वह कन्या समस्त शास्त्रके जानकार जिस पुरुषके घरमें प्रवेश करेगी वही तुम्हारे लघु पुत्रका स्वामी होगा। यह सुनकर राजाका हृदय चिरक हो गया। और वह बोला—जहाँ मेरे ये पुत्र दूसरोंकी चाकरी करेंगे वहाँ मैं समझता हूँ समस्त दिव्य लक्षण केवल बाणोंके धारोंके चिह्न मात्र हैं। हे महामुनि भगवन् ज्ञानरूपी चिन्तामणिके स्वामी, यह संसार दग्ध (क्षार) के समान अत्यन्त तुच्छ है।

जहाँ अपना कोई कार्य न सधे ऐसे राज्यका क्या करना है ? अब तो मुझे जिनवरकी ही एकमात्र शरण है। अतएव हे त्रिभुवनके मदन-विदारक भट्टारक, मुझे तपश्चरणकी दीक्षा दीजिए ॥५॥

६

Jayavarma becomes an ascetic, His sons hear about the princess of pataliputra.

They go there and she falls in love with the younger brother,

दुषई—दोहवि रायलच्छि गियतणबहो भुअणं वुरुहणेसरो ।

लइय जिणिदिक्ख जयवम्मं पणवेप्पिणु जिणेसरो ॥

- जिह् गरणाहें निम्मलमईप्र तिह् वउ पडिवेण्णउ जयमईप्र ।
 गप्र पिचरि भाय सिरि अणुहवंत विणिण वि महुरहिं थिय बलमहंत ।
 सरणखिणपुल्लिणपेक्खंतखयरे ता एतह् पाडलिउत्तणयरे ।
 सिरिवम्मराउ णं मयणलील णं मयणहो केरो बाणकील ।
 भोइणि णामेण वसंतमाल गियकेसकतिणिज्जियतमाल ।
 तह् गणियासुंदरि णाम धीय रुवेण रंभ सीलेण सीय ।
 तह् पुरिसुण रुइ जइ वि रामु पक्खसु जइ वि सयमेव कामु ।
 तं वयणु सुणेप्पिणु भायरेहिं दोहिं मि कण्णगह्णायरेहिं ।
 संभासिउ पोसिउ गाहुं पणउ पियवम्महो मंतिह् तणउ तणउ ।
 राईसंबयणु राईवणयणु गियरज्जे परिट्ठिउ तुट्ठवंबणु ।
 सुरहरसिहरगणिसण्णसुरहो गय विणिण वि बंधव कुसुमपुरहो ।
 बिणिण वि वसंतमालासुआप्र अवलोइय णवकिसलयसुआप्र ।
 मणि झत्ति पइट्ठउ लहु जुवाणु णं कामविसज्जिउ कुसुमबाणु ।

वत्ता—जोयतिह्^१ णवरु^२ सुरकरिकरकरु हियवउ^३ अंगुलसियउ ।

मुहससरपहहरे^४ उण्डु सुदीहर मिगणयणइ णीससियउ ॥ ६ ॥

७

Ganikasundari married the younger brother, and another princess, Surasundari, the elder, Kusumapura is invaded by Aridamana the Gauda king.

दुषई—इंगियणाणकुसलल्लिर्यगिहिं^१ जाणिवि चित्तचोरंओ ।

विण्णैवियं णिवस्स परमेसर पवरवरावयारओ ॥

- जाइवि जोईउ णरु णरहं सीहु सुकउ कण्णप्र णीसासु वीहु ।
 बिणिण वि जण सयणिच्छेयसिवेण हक्कारिय तां तें पत्थिवेण ।
 अवलोइय वुगिअंय गुरुपयाव कुलजाउसुद्धरांभीरमारव ।
 महपविह केरो सुय सलग्ग सुरसुंदरि णामे गुणमहग्ग ।
 जेट्ठहो विण्णी णिवूढमाण लक्खणगुणगणमणिमयणिहाण ।
 जा विरहवेयसंतावझाण जा पुरिसपरिक्खाविहिपवीण ।
 जा लद्धहिययणिवाणठाण सा कण्ण कणिट्ठहो रइसमाण ।

६ १. GE मुणिव २. F मणव. ३. C वईए. ४. E omits this foot. ५. गाहं. ६. AD वणउ.

७. E राईव. ८. E रयणु. ९. E तहें १०. CE णववर. ११. D सणु. १२. E पइ.

७. १. ABD ललियंगहि. २. ABCE चित्तचारउ. ३. C विणिणविय. ४. CE जोयउ. ५. C गिच्छिय. ६. C ताले. ७. C पुच्छिय. ८. ABCE राव ९. BD संतावरीण; E संतावलीण.

६. पाटलीपुत्रकी गणिका सुन्दरी

जयवर्म राजाने अपने पुत्रको राज्यलक्ष्मी सौंपकर तथा भुवनरूपी कमलको प्रफुल्लित करनेवाले जिनेश्वरको प्रणामकर जिनेन्द्र-दीक्षा ले ली ।

जिस प्रकार राजाने दीक्षा ली उसी प्रकार निर्मल बुद्धि रानी जयवतीने भी व्रत धारण कर लिया । माता-पिताके चले जानेपर वे दोनों महाबली भ्राता राज्यलक्ष्मीका अनुभव करते हुए मथुरामें रहे । इसी बीच जहाँ सरोवरोंके कमलों तथा रेतीले तटोंपर पक्षी उड़ते दिखाई देते हैं ऐसे पाटलीपुत्र नगरमें श्रीवर्म राजा राज्य करता था । उसकी वसन्तमाला नामक भोगिनी पत्नी थी जो मानो मदनकी लीला अथवा मदनकी बाण-क्रीड़ा ही थी, तथा जो अपने केशोंकी कृष्ण कान्तिसे तमालकी भी जीतती थी । उसके गणिकासुन्दरी नामक पुत्री थी जो रूपमें रंभा एवं शीलमें सीताके समान थी । उसे कोई पुरुष नहीं रुचता था, चाहे 'वह स्वयं राम अथवा प्रत्यक्ष कामदेव ही क्यों न हो ! उसका यह वृत्तान्त सुनकर उन दोनों भाइयोंको उस कन्याको प्राप्त करने की अभिलाषा हुई । उन्होंने प्रियवर्म मन्त्रीके पुत्रके साथ वार्तालाप किया, अपना अगाध स्नेह बतलाया और उस चन्द्रमुख राजाव लोचन दुष्टवचन नामक मन्त्री-पुत्रको अपने राज्यपर स्थापित किया । फिर वे दोनों भ्राता उस कुसुमपुरको गये जहाँ देवगृहोंके शिखराग्रोंपर देव बैठते हैं । उन दोनोंको नये कोपलके समान भुजाओंवाली वसन्तमालाकी पुत्रीने देखा और तुरन्त ही उसके मनमें वह लघु कुमार ऐसा प्रविष्ट हो गया जैसे मानो कामदेवने अपना पुष्पबाण छोड़ा हो । उस ऐरावतके सूँड समान प्रबलभुज शाली नरश्रेष्ठको देखकर उसका हृदय एवं क्षीर उल्लसित हो उठा, और उस मृगनयनीने अपने चन्द्रको प्रभाको जीतनेवाले मुखसे उष्ण और दीर्घ निःश्वास छोड़ा ॥६॥

७. दोनों भ्राताओंका विवाह तथा कुसुमपुरपर आक्रमण

जो छलितांगी सखियाँ ईगित ज्ञानमें कुशल थीं उन्होंने यह जान लिया कि राजकुमारीके चित्तको उस पुरुषने चुरा लिया है और उन्होंने जाकर राजासे निवेदन किया कि अब राजकुमारीके उत्तम वरका अवतार हो गया है ।

राजाने उधर जाकर उस नरश्रेष्ठ पुरुषको देखा और उधर राजकन्याने दीर्घ निःश्वास छोड़ा । तब राजाने अपने परिवारके कल्याणकी इच्छा करते हुए उन दोनोंको अपने पास बुलाया । उसने देखा कि वे दोनों ही राजकुमार बुद्धिमान हैं, महाप्रतापी हैं, कुल और जातिसे शुद्ध क्षत्रिय गम्भीर स्वभावी हैं । अतएव उसने जो अपनी महादेवीको सराहनीय एवं महागुणवती सुरसुन्दरी नामकी पुत्री थी तथा जो लक्षणों तथा अनेक गुणरूपों रत्नोंकी विधाम थी, उसका विवाह ज्येष्ठ राजकुमारके साथ कर दिया । तथा जो कन्या विरहके वेग और सन्तापसे क्षीण थी जो पुरुषोंकी परीक्षा-विधिमें प्रवीण थी, तथा जिसने अपने हृदयको संतोषदायक स्थान प्राप्त कर

- १० जायइ विवाहि कइवचदिणेहि गज्जंतग^१ इंदहिं भीसणेहि ।
 पडिबक्खरइयकडमहणेहि धुयधवलधयावलिसंदणेहि ।
 हिलिहिलिहिलितहयवरथडेहि हणुहणुभणंतदूसहभडेहि ।
 ११ गुरयारें १२ गउणरेसरेण पणवियधणुगुणसंविथसरेण ।
 वीरें बिजयाउरु धाइएण अरिदमणे दुट्टें दाइएण ।
- १५ घत्ता—कुसुमउरु गिरुद्धउ जममुहे छुद्धउ गरवरकोतहिं घट्टियउ^३ ।
 हरहिमकणकतिहिं मयगलदतिहिं पेळिवि कोट्ट^४ पलोट्टियउ ॥ ७ ॥

८

The princess is alarmed at the danger to the life of her father. Her husband prepares to meet the situation.

- दुबई—ता भीएण तेण सिरिबम्मै दिणं रिउहे कंचणं ।
 भणिउ गिहीणु वयणु छलु छंडिउ जाहि म डेहहि पट्टणं ॥
- ५ णउ ताई तासु सुइवहे थियाई खलु णायणइ पियजंपियाई ।
 पभणइ मारमि जइ सुरहें सरणु पइसरहि तो वि तुह दुक्क^२ मरणु ।
 इय पिसुणिउ गिसुणिउ वालियाए कयलीकंदलसोमालियाए ।
 पियपलयासंकिरे रुवइ जाम वरइत्तंसहोयरु पत्तु ताम ।
 तें भणिउ भइ भणु रुवइ काई भणु हियउल्लई दुक्खाई जाई ।
 दुहमइलियमुहमयलंछणाए तां बोलिलउ उम्मणदुम्मणाए ।
 दाईजे भंडेण भमियतुरए महु जणणु हणेवउ अज्ज परए ।
 १० पियवयणे दाणे णोवसंतु ता कुइउ वीरु रिउकुलकदंतु ।
 तहिं अवसरि झत्ति पराइएण गुरु भायरु पुच्छिउ भाइएण ।
 किं कुद्धउ दीसहि तंभणयणु डसियाहरु फुरिउट्टउंडवयणु ।
 उद्धय केसरु सीहु व करालु तं गिसुणिवि पडिजंपियउ बालु ।
 १५ सज्जणखयभयअसहंतियाह सासुरयहो आयउ^३ वेरिदुंडु^४ ।
 णालोयहि वणु रुयंतियाह ।
- घत्ता—णियकंतह गेत्तहं णं सयवत्तई ओसाजललवसित्तई ।
 हवें जाइवि भंडमि भडसिरि खंडमि रंडमि रिउहे कलत्तई ॥ ८ ॥

९

Ambassy of peace and the insolence of the enemy.

- दुबई—ता भणियं भडेण तुह जयजसु ससियरपमरु महरणं ।
 मई किकरे घरम्मि सते वि हु किं तुहं घरहि पहरणं ॥

१० E गयंदहि. ११. AD गुरयारें. १२ AB गउर. १३. E गरकरकुंतिहि घट्टियउ १४. D कोट्ट.
 ८. १. AB रहहि. २. CE सुइवहि. ३. ABCD दुक्क. ४. CE पिउ. ५. E सकर ६. E वरयत्तु.
 ७. E तो. ८. E दाइएण भंडणि. ९. E उट्टिउर. १०. ABD उद्धव. ११. E णाइएणहि. १२.
 C कं. १३ C आइउ. १४. E वहरि.
 ९. १. D किकरवरम्मि.

लिया था उस रतिके समान कन्याका छोटेके साथ विवाह कर दिया। विवाह हो जानेपर कुछ दिनोंके पश्चात् पाटलीपुत्रपर शत्रुका आक्रमण हुआ। भीषण गजैन्द्रोंकी गर्जना, प्रतिपक्षियोंके कटकका मर्दन करनेवाले व घबल भवजाएँ उड़ाते हुए रथों, हिनहिनाते हुए घोड़ोंकी पंक्तियों तथा 'मारो मारो' कहते हुए, दुस्सह योद्धाओं सहित वृष्ट शत्रु अरिदमन जो बड़ा बलशाली था, गोड़ देशका राजा था और जो विजयके लिए आतुर था, उसने कुसुमपुरको घेर लिया व उसे घेरेके मुखमें डाल दिया एवं योद्धाओंके भालोंसे विषटित कर दिया तथा हर (शिव) व हिमके कणोंके समान कान्तिवाले हाथियोंके दाँतोंसे पेलकर नगरका कोट गिरा दिया ॥७॥

८. राजा व राजकुमारीका भय तथा उसके नये पति द्वारा संरक्षण

इसपर राजा श्रीवर्मने भयभीत होकर अपने शत्रुको स्वर्ण समर्पित किया तथा छल-कपट छोड़कर दोन वचन बोले—आप लौट जाइए, नगरको जलाइए मत।

किन्तु राजा श्रीवर्मके ये शब्द शत्रुके मनमें स्थिर नहीं हुए। खल पुरुष प्रिय वाणियोंको नहीं सुनता। वह बोला यदि तुम देवोंकी शरणमें भी चले जाओ तो भी तुझे मारूँगा, तेरी अब मृत्यु आ चुकी है। ऐसे वचन कदली-कन्द सदृश सुकुमार बालिकाने सुन लिये और वह जब अपने पिताकी मृत्युसे आशंकित होकर रो रही थी तभी उसके पतिका भ्राता वहाँ आ पहुँचा। उसने कहा—हे भद्रे, तू रोती क्यों है? तेरे हृदयमें जो दुःख हो उसे कह। इसपर जिसका मुखचन्द्र दुःखसे मलिन हो रहा था और जो उन्मनो और दुर्मन हो रही थी वह राजकुमारी बोली—जहाँ तुरंग घूम रहे हैं उस युद्धमें शत्रु द्वारा मेरा पिता आजकलमें मारा जानेवाला है। वह (शत्रु) न प्रिय वचनोंसे और न दानसे उपशान्त होता है। इसपर वह शत्रुओंके यमराज वीर कुपित हो उठा। उसी अवसरपर तत्काल उसके भाईने आकर अपने बड़े भ्रातासे पूछा—आप क्रुद्ध क्यों दिखाई देते हैं? आपके नेत्र लाल हो रहे हैं। आप ओष्ठसे अपना अघर काट रहे हैं, तथा आपके ओष्ठपुट भी फड़क रहे हैं। आप ऐसे विकराल दिखाई दे रहे हैं जैसे वह सिंह जिसकी गर्दनके केश ऊपरको हिल रहे हैं। यह सुनकर अग्रजने अपने अनुजसे कहा—हे भाई, क्या तुमने सुना नहीं कि अपने ससुरके ऊपर अति प्रचण्ड वैरिसेन्य चढ़कर आया है? और क्या तुम देख नहीं रहे हो कि तुम्हारी पत्नी स्वजन्योंकी मृत्युके भयको सहन न करते हुए रो रही है? और उसके कमल सदृश नेत्र ओसके जल समान आँसुओंसे भीग रहे हैं? अतः मैं आकर युद्ध करूँगा, शत्रुके भटोंकी लक्ष्मीको खण्डित करूँगा और उसकी स्त्रियोंको विधवा करूँगा ॥८॥

९. शान्तिशील्य तथा शत्रुका अहंकार

अपने उद्येष्ठ भ्राताके ऐसे वचन सुनकर उस वीर लघु भ्राताने कहा—आपकी विजयका यह सुन्दर चन्द्रमाके समान मधुर रूपसे सर्वत्र फैला हुआ है। मेरे आपके किकरके घरमें होते हुए आपको शस्त्र धारण करनेकी क्या आवश्यकता है?

५ ता तेण भणित दोहाउ होहि
रनरंगि जिणेजसु रिउसयाई
अरिदमैणु गंभि ते भणित एम
सिरिवम्मै हउं पट्टविउ दूउ
गहिणण दविणपन्नारण
विप्पुरियरयणकुंडलधरेण
मरु कवणु दूउ किर कवणु राउ
णीसारहु मारहु पिसुणुं धिट्टु
तं पिसुणिबि नरु दट्टोठुरुदु
१० सुदे सहुं किं पियजंपिण

मोकल्लिओ सि वरवीर जाहि ।
पणवेप्पिणु गउ गियपहुपयाई ।
तुहुं पत्थिवं रूसहि कहसु केम ।
रिउ जपइ खलु सिरसुलभूउ ।
सीसं सिरिवम्महो केरण ।
अपणामे खंडियतुहसिरेण ।
सव्वहं पाडमि जमदंडघाउ ।
सरमुत्तयारु पाविट्टु दुट्टु ।
णं कंसमहाहवे देउ विट्टु ।
सत्तच्चित्ते किं चित्तं धिण ।

धत्ता—दुव्वयणणिवायहि पहरणघायहि पसमिज्जइ खलु वडिदयउ ।
इय भणिबि सट्ठपे मुयमाहपे वारणस्सु गियाडिदयउ ॥ ९ ॥

१०

The battle

दुव्वहं—णं पज्जलिउ पलयकालाणलु संगरि तोसियच्छरो ।
णं धुयकेसरोहु पंचाणणु णं खयदिणसणिच्छरो ॥

५ उट्ठवंसु वहुमच्छरो भडो हत्थिखंभहत्थो महाभडो ।
चरणचौरचालियधरायलो धाइओ मुयातुलियमयगलो ।
ता कयं तेहि तेण दारुणं परियलंतवणरुहिरसारुणं ।
मलियदलियपडिखलियसंदणं णिविडगयघडावीढमहणं ।
मुहडगोर्दलुहामकलयलं धारणीयेलुलियंतचुंमल ।
रत्तमत्तवेयालविंभलं पुंढियपडियपडुं पडहमदलं ।
गरुयपहरभरदमियदुदमं दुग्गमं वसावारिकदमं ।
विचिहज्जाणजंपाणभंजणं तियसकामिणीचित्तरंजणं ।
१० मिलिधधुलियदसदिसिविहंगयं चुण्णचुण्णचूरियतुरंगयं ।
णिबडियाहरणरयणभासुरं गयणमंडलागयसुरासुरं ।
महिणिहित्तिसियछत्तामारं तुंडमुंडभेरुंडभामारं ।
वडरिमाणिणीहिययजूरणं उट्ठवट्ठवलचिंचलूरणं ।
१५ रक्खसीमणाणंदपरणं विसमवीरसुमुमूरणं रणं ।

धत्ता—करुखंभविहत्थउ हणणसमत्थउ पहरइ वालसहोयरु ।

णं तुलियगयासणि भडचूडामणि कुरुवलि भमइ विओयरु ॥ १० ॥

२ E अरिदवण. ३ E रूसहि पत्थिव. ४. E सिरि. ५. C पिसुण. ६ E पाविट्टु ७. C omits this foot. ८ AB सदि. ९. A वायहि; BC पायहि

१०. १ ABD खयदिणगणिसणिच्छरो २. B उट्ठवंसु. ३ E वाल. ४. C गुदलु ५. E नीत.

६. E कुडिय. ७. E पड. ८. E गिहत्त ९. A वूरय.

इसपर बड़े भाईने कहा—हे भ्राता, तुम दीर्घायु होओ। हे श्रेष्ठ वीर, मैं तुम्हें मुक्त करता हूँ। जाओ और रणांगणमें सैकड़ों शत्रुओंपर विजय प्राप्त करो। तब लघु भ्राताने अपने बड़े भाईके चरणोंमें प्रणाम करके वहाँसे प्रस्थान किया और उसने अरिदमनके पास जाकर कहा—हे राजन्, कहिए तो आप रुष्ट क्यों हुए हैं? मुझे राजा श्रीवर्मने दूत बनाकर आपके पास भेजा है। इसपर सिरमें वेदना उत्पन्न करनेवाले उस खल शत्रुने कहा—मैं श्रीवर्मका समस्त धन ले लूँगा। उसके चमकते हुए रत्न कुण्डलयुक्त सिरको भी काट डालूँगा और तूने जो मुझे प्रणाम भी नहीं किया अतएव तेरा सिर भी खण्डित करूँगा। तू मर। कौन दूत और कौन राजा? मैं तुम सबको अपने यमके समान दण्ड प्रहारसे धराशायी करूँगा। (इतना कहकर उसने अपने योद्धाओंको आज्ञा दी) अरे! इसे निकाल बाहर करो और मारो, यह दुर्जन और ढोठ है। मीठा बोलता है किन्तु पापी और दुष्ट है। शत्रुके वचन सुनकर उस वीर पुरुषने अपने दाँतोंसे होठोंको काटा और ऐसा रुष्ट हुआ जैसे कंसके महायुद्धमें विष्णुदेव (कृष्ण) रुष्ट हुए थे। उसने कहा—क्षुद्र मनुष्यके साथ प्रिय वचन बोलना उसी प्रकार व्यर्थ है जैसे अग्निमें घृत डालना। जो खल पुरुष बड़ जावे उसे दुर्वचनोंकी बीछारसे तथा शस्त्रोंके प्रहारसे शमन करना चाहिए। इतना कहकर उसने वीरतापूर्वक अपनी भुजाओंके माहात्म्यसे एक हाथी बाँधनेका लम्बा उखाड़ लिया ॥९॥

१०. युद्ध

वह वीर पुरुष संग्राममें अप्सराओकी संतुष्ट करता हुआ ऐसा दिखाई दिया जैसे मानो प्रलयकालकी अग्नि प्रज्वलित हो उठी हो। अथवा मानो कोई सिंह अपने केश समूहको हिला रहा हो, अथवा मानो प्रलयके दिन शनिश्चरका उदय हुआ हो। वह महाभट अत्यन्त कुपित होकर हाथमें उस हस्ती-स्तम्भको लेकर दौड़ पड़ा। उसके पैरोंकी पटकसे धरातल चलायमान हो रहा था, और वह अपनी भुजाओंसे मदोन्मत्त हाथियोंको तोल रहा था। उसने शत्रुकी सेनासे ऐसा दारुण युद्ध किया कि समरागण धावोंसे बहते हुए रक्तसे लाल हो गया। उसकी मारसे दलित होकर रथ टूट फूट गये। सघन हाथियोंके समूह पीठकी हड्डियोंके मर्दनसे बैठ गये। अच्छे-अच्छे योद्धाओंकी पंक्तियाँ टूट गयीं और उनमें महान् कोलाहल मच गया। गृद्धों द्वारा नोचे जानेवाले मृतकोंके मस्तकोंकी कलंगियाँ हिलने लगी। रक्तसे मदोन्मत्त होकर बेताल नाचने लगे, मृदग और भेरियाँ टूट फूटकर इधर उधर जा पड़ी। जो दुर्दम थे वे भी शस्त्रोंके भारी प्रहारोंसे वशमें हो गये। चर्बीरूपी जलसे इतनी कीचड़ मच गयी कि गमन करना कठिन हो गया। नाना प्रकारके यानों व पालकियोंका भंजन हो गया। देवागनाओंका खूब मनोरंजन हुआ। नाना प्रकारके दिशाओंमें एकत्र होकर घूमने लगे, तुरंग चूर-चूर होकर चूर्ण बन गये। योद्धाओंके जो आभरण पृथ्वीपर गिर गये थे उनके रत्नोंकी चमक फैलने लगी। आकाश मण्डलमें देव और असुर आकर एकत्र हो गये। श्वेत छत्र और चमर पृथ्वीपर बिखर गये। मृतकोंके घड़ों व मुण्डोंपर भेरुंड भेंडराते लगे। इस प्रकार वह संग्राम ऐसा भयंकर हुआ जिससे शत्रुओंकी मानिनी स्त्रियोंके हृदय व्याकुल हो उठे। ऊँची बँधी हुई फहराती ध्वजाओका छेदन हो गया। राक्षसियोंके मन आनन्दसे भर गये तथा असाधारण शूरवीरोंका सत्यानाश हो गया।

हस्ती-स्तम्भको हाथमें लिये हुए वह ब्यालका सहोदर ऐसे प्रहार करनेमें और मारनेमें समर्थ था जैसे मानो गदारूपी वज्रको तोलकर योद्धाओका चूड़ामणि भीम कौरवोंके सैन्यमें भ्रमण कर रहा हो ॥१०॥

११

Aridamana is captured and handed over to Srivarma by the younger brother.

दुवई—ता सेण्ण दिसासु बिगयं सभयं विलुलंतकोत्तलं ।
णं तियसिंदविंदकंदावणं रावणं कुद्धे सुँरबलं ॥

- अरिदमैणु पचायव साहिमाणु हणु हणु भणंतु कडिदविं किवाणु ।
ता गणियासुंदरिमणहरेण जयसिरिहरेण पसरियकरेण ।
५ णं कम्मं जीउ सदोसंभरित रसवाइएण रसु जेम धरित ।
बद्धउ णं कइणा कवमाउ णित घरहो गउडरायाहिराउ ।
अरिणरबहुकरवंकणहरेण दक्खालिउ ससुरहो सुंदरेण ।
किण्णरकरवीणागीयणामं ओलग्गइ पई दाइज्जु माम ।
१० ता तेण पलोइउ बाहुसीसु हउ एवहिं महिमंडलि महीसु ।
पई जेहउ जसु घरं सयणरयणु आसंकइ इंदु वि सहसणयणु ।
एवहिं महु जगि पडिमल्लु णत्थि भडकालदूउ गयगंधहत्थि ।
तुहुं एकुं जि असहायहो सहाउ पुणु णविवि भाउणा विट्ठ भाउ ।
घत्ता—अण्णहिं दिणि जिट्ठे विट्ठसउट्टे पुच्छिउ भाउं कणिट्ठउ ।
तुहुं सहुं णियघरिणिणं णं करिं करिणिणं इह णिवसहि संतुट्ठउ ॥११॥

१२

Vyala goes to Kanakapura and loses his third eye at the sight of Nagakumara.

दुवई—हउं जाहोमि णवर णरसुंदर कणयउरं घरज्जलं ।
गायकुमारं वीरगुणगायणं गणसंगीयसंगलं ॥

- चाएण जेण दीणंतु विहिउ जसु जेण दिसाकरिकुंभि णिहिउ ।
वहरंतुं खग्गु मुअणंतुं णाणु जसु केरउ सुम्मइ जगि पहाणु ।
५ सोहग्गु वि वण्णिज्जइ गुणीहिं कामिणिमाणंतु सुकामिणीहिं ।
जो रुवं अण्णु जि विहिबिवेव जो संपइ भण्णइ कामएउ ।
सो गंपि णिहालमि रायउत्तु इय पुच्छिवि गउ सहसा तिणेतु ।
महि विहरमाणु कणयउरु पत्तु जोयउ जणेण सयवत्तवत्तु ।
जणु जोयइ जंपइ चोज्जु करइ ण कवालु धरइ ण तिसूलु धरइ ।
१० णउ विसहुरु कंकेणु णउ बलहु अवईण्णउ तिणयणु णयरि रुहु ।
करि चरणंगुट्ठे चोयमाणु तहिं अवसरे पिउपुरे पइसमाणु ।
विट्ठउ विसमच्छे पंचवाणु जणु णट्ठउ पडिउ ण मुयइ ठाणु ।
ओसारिवि मयमतउ मयगु रुहं पहेण चल्लिउ अणंगु ।
अवल्लोयणेण संजणिय तुट्ठि तहिं दोहि भि हई इक्क दिट्ठि ।

११. १. C कुंतलं. २. ABD रितबलं. ३. E अरिदमण. ४. E कडिदय. ५. E णिय. ६. ABCE सदोसु. ७. C गोयमाणु, D गीयमाण. ८. AE दाइज्ज, ९. E पलोयउ. १०. CD बाहुसीसु.

११ C एवहिं, १२ C इक्क. १३. ABCD माइ. १४. ABD वणकरिणिणं.

१२. १. E रयणउरं. २. E कुमारवीर. ३. D गायण. ४. E वहरंतु. ५. E भुवणत्त. ६. E सववत्तु. ७. D कंठि. ८. E अवयण्णउ. ९. AB चरणगुट्ठे, E चरणंगुट्ठि.

११. अरिदमन बंदी बनाया गया

तब सेना मयमोत होकर भाले हिलाती हुई सब दिशाओंमें भाग उठी, जैसे कि देवगणोंको छलानेवाले रावणके क्रुद्ध होनेपर देवोंकी सेनाकी दशा हुई थी।

अरिदमन अभिमान सहित खड्ग निकालकर तथा मारो-मारो कहता हुआ दौड़ पड़ा। तब विजयश्रीका हरण करनेवाले गणिकासुन्दरीके प्रियपतिने अपना हाथ फैलाकर अरिदमनको ऐसा बाँध लिया जैसे दोषपूर्ण जीवोंको कर्म बाँध लेता है। अथवा जैसे रसवादी रस (पारा) को स्थिर कर लेता है। अथवा जैसे कवि काव्य-कल्पनाको अपनी रचनामें बाँध लेता है। वह शत्रुओंकी वधुओंके हाथोंके कंगनोंका अपहरण करनेवाला कुमार गौड़ देशके राजाधिराज अरिदमनको बाँधकर घर ले गया और उसे अपने ससुरके सामने ले गया। वह बोला कि—किन्नरों द्वारा हाथोंमें वीणा लेकर जितका नाम गाया जाता है ऐसे हे मामा, यह शत्रु आपकी सेवामें उपस्थित है। तब राजाने कुमारको सिरपर हाथ रखे हुए देखा और कहा—इस प्रकार अब मैं इस पृथ्वी मण्डलका धराधीश हुआ। जिसके घरमें तुम्हारे जैसा स्वजन रत्न होवे उससे सहस्र नेत्रवाला इन्द्र भी आशंकित रहता है। इस प्रकार अब जगतमें मेरे लिए कोई प्रतिपक्षी मल्ल नहीं रहा। शत्रुके योद्धाओंके काल दूत तथा गजोंके लिए गंधहस्तीके समान तुम अकेले ही असहायके सहायक हो। फिर उस कुमारने अपने ज्येष्ठ भ्राताके दर्शन किये और उन्हें नमस्कार किया।

अन्य एक दिन अपने हितका विचार कर ज्येष्ठ भ्राताने अपने छोटे भाईसे कहा—तुम अपनी गृहिणी सहित सुखपूर्वक यहाँ रहो जैसे हाथी हथिनी सहित रहता है॥११॥

१२. ब्यालका कनकपुर गमन व नागकुमारका बर्णन

हे नरसुन्दर ! मैं कनकपुर जाता हूँ जो धरोंसे जगमगा रहा है और जहाँ गायक गणों द्वारा वीर नागकुमारके गुणोंका मंगलमय संगीत गाया जा रहा है।

मैं वहाँ जाकर उस राजपुत्रको देखना चाहता हूँ जिसने अपने दान द्वारा दीनोंका अभाव कर दिया है, जिसने अपना सुयश दिग्गजोंके कुम्भस्थलपर जा रखा है, जिसका वैरियोंका अन्त करने-वाला खड्ग तथा भुवन्तव्यापीज्ञान जगत् भरमें प्रधान सुना जाता है, जिसके सौभाग्यका वर्णन गुणीजनों द्वारा तथा कामिनियोंके मानका अन्त करनेवाले सौन्दर्यका वर्णन सुन्दर कामिनियों द्वारा किया जाता है, जो रूपमे विधिवी एक अन्य ही कल्पना है और जो आजकल कामदेव कहलाता है। इस प्रकार पूछकर वह त्रिनेत्र ब्याल सहसा वहाँसे चल पड़ा और पृथ्वीपर विचरण करता हुआ कनकपुरमें पहुँचा। उस कमलमुख कुमारको लोगोंने देखा। लोग उसकी ओर देखते बोलते और आश्चर्य करते थे। न तो यह कपाल धारण करता है और न त्रिशूल, न सर्प, न सर्प-रूपी कंकन और न बैल, तो भी यह त्रिनेत्र रुद्र नगरमें अवतीर्ण हुआ है। उसी अवसरपर अपने हाथीको चरणके अंगुष्ठसे प्रेरित करता हुआ व अपने पिताकी राजधानीमें प्रविष्ट होता हुआ पंचबाण (कामदेव नागकुमार) विषमनेत्र (त्रिनेत्र ब्याल) को दिखाई दिया। अन्य लोग तो मार्गसे हट गये किन्तु इस पथिकने अपना स्वात न छोड़ा। नागकुमार अपने मदोन्मत्त हाथीको लोगोंके मार्गसे हटाता (बचाता) हुआ रुद्र (ब्याल) की ओर आवे बढ़ा। उस पथिकको देखकर नागकुमारको प्रसन्नता हुई और वहीं उन दोनोंकी एक दृष्टि हो गयी।

१५

धत्ता—तइयच्छि पण्डित लोयहिं दिट्टउ भणित मयणु जोयंतहो ।
तहुं^{१०} तिज्जउ लोयणु चोज्जुकायणु पत्तउ पासि कयंतहो ॥ १२ ॥

१३

Recollecting the prophesy of the sage he took up service with Nagakumara.

दुवई—ता गियणयणजुयलु करजुयलें ढंकिवि तेण जोइयें ।
पुरवरु सुरहरेहिं सोहंतु महंतु वि णावलोइयें ॥

५

भालयलणयणसंधारयारु
गयैदापें करिकरदीहबाहु
कुमरेण भणित णट्ठासणिल्लु
पंथहो गोसरियउ णिप्रवि णाव
करि धरमि णवर विणवद्धणेहु
ता दुक्कु सुहडु णयविणयसंगु
सव्वंगु णविउ परमेसरासु
लोयणणासेण वियाणिओ सि
ए एहि बप्प चडु गयवरिदि
संभासितु तोसितु साहिमाणु

चित्तिउ संजमघरवयणु चारें ।
जयकारिउ जायवि णिययणाहु ।
परवलबलहरु णरवरु णवल्लु ।
अम्भारिसु को वि महाणुभाउ ।
णिसुणमि किं बोल्लउ धीरु एहु ।
कुंजरपयणहपडिबिबियंगु ।
पभणित तुहुं पहु हवें तुज्ज दासु ।
ता भणइ मारु महु बंधु होसि ।
कण्णाणिलधोलिरभमरविदि ।
करिवरि वल्लगु णं उयप्र भाणु ।

१०

धत्ता—णितु सुंदरु णियपुर पट्ट अंतेउरु जहि पड्डु कामाउरु ।
तहिं भडु ण विसज्जित कल्लिमलवज्जित थित दुवारि णं गिरिवरु ॥ १३ ॥

१४

Warriors of Sndhara, sent to kill Nagakumara, are challenged at
the door by Vyala.

दुवई—ता कहियं चरेण भो सिरिहर लहु पट्टबहिं किंकरा ।
जे लग्गंति दंतिदंतगहिं जे परणरखयंकरा ॥

५

अच्छइ दाइउ विससिहिसमाणु
जइ अज्जु ण हम्मइ मच्छरिल्लु
ता पेसियाईं परिचंतभयईं
उद्दाइयाईं उसियाहराईं
जयवइपुत्तं दिट्ठाईं ताईं
रणि दाणि माणि पालियल्लेण
घरु पइसरति ए कामु भिच्च
ता कहितु तेण पडिवक्खदास

इक्कु जि रइमंदिरि कीलमाणु ।
तो पच्छइ देसइ दुक्खसल्लु ।
पक्कलपाइकईं पंचसयईं ।
आवंतईं असिबरफरकराईं ।
असंतकोवभावंगैयाईं ।
पुच्छितु पडिहारु महावलेण ।
दीसंति सूर संगरि वइच्च ।
हणु हणु बंधवजणपूरियास ।

१०

१०. CE तुह

१३. ABCD जोहउ or जोइओ. २. E सुहहरोह. ३. ABCD लोइउ or लोइओ.

४. CE सार. ५. C कंदापे. ६. C कारमि. ७. E णियवि. ८. D विज्जगु. ९. ABDE णिय.

१४. १. E दायउ. २. AB दरवत्त; C वरवत्त. ३. C पाइक्कहं; E पावक्काहिं. ४. E भावंतयाहं.

लोगोंके देखते-देखते व्यालका तृतीय नेत्र लुप्त हो गया। लोगों ने कहा—अरे इस पथिकका वह आश्चर्य उत्पन्न करनेवाला तोसरा नेत्र मदनके दर्शनमात्रसे यमराजके पास पहुँच गया ॥१२॥

१२. भविष्यवाणीका स्मरण कर व्यालने नागकुमारकी सेवा स्वीकार की

तब अपने दोनों नेत्रोंको अपने दोनों हाथोंसे ढँककर व्यालने देखनेका प्रयत्न किया, किन्तु देवगृहोंसे शोभायमान वह महानगर उसे दिखाई नहीं दिया।

अब व्यालको उन संयमी मुनिके सुन्दर वचनका स्मरण हुआ जिसमें कहा गया था कि जिसके दर्शन मात्रसे कपालका नेत्र लुप्त हो जावेगा वही तुम्हारा स्वामी होगा। इसपर व्यालने अभिमान छोड़कर हाथीकी सूँड़ सदृश भुजशाली नागकुमारके समीप जाकर उसे अपना स्वामी कहा और उसकी जय बोली। नागकुमारने कहा—शत्रु सैन्यके बलको नष्ट करनेवाला यह कोई नया नर श्रेष्ठ है जो अपने सिंहासनसे व्युत्त हो गया है। वह हाथीको देखकर भी अपने स्थानसे नहीं हटा, अतएव अवश्य ही यह हमारे जैसा कोई महानुभाव है। अतएव अब मैं इसका हाथ पकड़ कर सुनूँ कि यह स्नेहशील धीर पुरुष क्या कहना चाहता है। इसी बीच वह सुभट व्याल नीति और विनय सहित परमेश्वर नागकुमारके सम्मुख सर्वांग प्रणाम करने लगा जिससे उसका शरीर हाथीके पैरोंके नखोंमें प्रतिबिम्बित हो गया। वह बोला—आप मेरे प्रभु हैं और मैं आपका दास हूँ। यह बात मेने अपने नेत्रके लुप्त होनेसे जान ली है। इसपर नागकुमारने कहा—तुम तो मेरे बन्धु हो। आओ-आओ भाई, इस गजेन्द्रपर चढ़ो जो अपने कानोंके पवनसे भ्रमर समूहको घुमा रहा है। इस प्रकार नागकुमारने उसके साथ सम्भाषण किया तथा सम्मानसे उसे सन्तुष्ट किया। वह हाथीपर आरुढ़ होकर ऐसा सुन्दर दिखाई दिया जैसे उदयकालमें सूर्य।

नागकुमार उस सुन्दर व्यालको अपने भवनमें ले गया। जहाँ प्रभु कामातुर होते हुए अन्तःपुरमें प्रविष्ट हुए वहाँ भी उन्होंने कलिकालके मेलसे रहित उस भटकी अन्यत्र नहीं भेजा और वह गिरिवरके समान द्वारपर उपस्थित रहा ॥१३॥

१४. श्रीघरका विश्वासघात और व्यालकी शूरवीरता

इसी समय एक चरने जाकर कहा—हे श्रीघर, आप अपने किकरोंको शीघ्र भेजिए, जो ऐसे शूरवीर हों जो हाथियोंके दाँतोंके अग्रभागोंसे भिड़ सकें और जो शत्रुके सैनिकोंको मार सकें।

इस समय तुम्हारा विष व अग्निके समान शत्रु अकेला अपने शयनागारमें क्रीड़ा कर रहा है। यदि अपने इस मात्सर्यपूर्ण शत्रुका आज हनन नहीं किया गया तो वह पीछे शल्यके समान दुःखदायी होगा। तब श्रीघरने पाँच सौ ऐसे पक्षके पायकोंको भेजा जो भयका नाम नहीं जानते थे। उन्हें दौड़ते हुए, होठोंकी चबाते हुए, हाथोंमें चमकती तलवारें लिये हुए तथा अत्यन्त क्रोधभावको प्राप्त हुए जयवतीके पुत्र व्यालने आते देखा। तब रणमें, दानमें और सम्मानमें जिसने छलकी गतिविधियोंको समझ रखा था उस महाबलशाली व्यालने द्वारपालसे पूछा—जो संग्राममें दैत्योंके समान शूरवीर योद्धा घरमें प्रवेश करते दिखाई दे रहे हैं, वे किसके सेवक हैं? तब द्वारपालने कहा—ये नागकुमारके प्रतिपक्षी (शत्रु) बन्धु (श्रीघर) के दास हैं। हे बन्धुजनोंकी

तं आयणिषि पडिभइणिसुंमु वम्मूलिष तेण गइंदखंमु ।
 संपत्तसुहइ अम्मिइइ सुहइ सभेइ जणिउ चैणहणणिविइ ।
 घत्ता—आलगइ वग्गइ रंगइ णिगइ पहरइ वारइ थंभइ ।
 वेडिउ चत्तपासहिं भइहिं सरोसहिं जयवइपुत्तु वियंभइ ॥ १४ ॥

१५

Vyala kills all the warriors. Nagakumara is advised by his father to leave the country in order to avoid a fratricidal war. He obeys and goes to Mathura with his retinue.

दुवई—पेल्लइ दलई मेलइ उल्ललइ महाणरु पायवेवियं ।
 कइइइ धरइ सरइ पचारइ चूरि वि हरइ जीवियं ॥

रिउकिंकराई खंभे ह्याई अंगाई दिसावलि णं कयाई ।
 खगई पडिखैडियई खणखणंति कुंतई भजंतई कसमसंति ।
 अंतई णिगंतई चलचेलंति लोहियई शरंतई सलसलंति ।
 ५ वम्मई लंबतई ललललंति हेइई मोहंतई कडयडंति ।
 रंडई धावंतई दडयडंति मुंडई णिवडंतई हुंकरंति ।
 डाइणिवेयालई किलकिलंति
 इय रिउकिंकर ह्य सयल जाम णीसरियउ नायकुमार ताम ।
 संजायउ कोलाहलु गहीरु रणु जित्तउ पणविउ पट्टुह वीरु ।
 १० जा रूसिवि वइरिह उवरि चलिउ ता मंति णयंधरु तहिं जि मिलिउ ।
 तें भणिउ कामु तुह कहि ताउ महिमंडलि होसहि तुहुं जि राउ ।
 कुलकलई कहिं णीसरिवि जाहि हकारिउ पुणरवि कहिमि एहि ।
 ता कुमरं रक्खिय गुरुहुं छाव आबंति णिबारिय णिययमाय ।
 घत्ता—सहुं तेण सवालें भिन्नं वालें सहुं सेण्णें रंजियसुरे ।
 १५ जाइवि थिउ वम्महु परणरदुम्महु पुप्फयंतु महुरावर ॥ १५ ॥

इय नायकुमारचरितम् गणनामंकिम् महाकइपुप्फयंतविरइय महाकव्ये
 बालदीर्घमो नाम चरयो परिच्छेद समप्तो ।

॥ संधि ॥ ४ ॥

५. E गयं. ६. A सुहइ. ७. E णाणहणं. ८. CE रंभइ.
 १५. १. E दलमलइ. २. B मिलइ. ३. CE पडिखलियइ.
 ४. C चलचलंति. ५. E कंडइ. ६. ABE वेतालइ. ७. E चडिउ. ८. E भणिउ. ९. C पुणु.

आशा पूरी करनेवाले, आप इन्हें मारिए, मारिए। यह सुनकर उस शत्रुभटोंका विनाश करनेवाले व्यालने एक हस्ति-स्तम्भको उखाड़ लिया और वह सुभट उन आये हुए भटोंसे युद्धमें भिड़कर घनी मारामार करने लगा।

वह जयवतीका पुत्र व्याल चारो ओरसे उन रथ भटोंसे घिर जानेपर उनसे भिड़ता, बल खाता, रंग दिखलाता, बाहर आता, प्रहार करता, प्रतिप्रहारोंको रोकता व स्तब्ध होता हुआ दिखाई देने लगा ॥१४॥

१५. व्यालकी विजय व नागकुमारकी परवेश यात्रा

वह महाशूरवीर व्याल अपनी मारसे कम्पायमान शत्रुओंको पेलता, दलता, मलता और उछालता था। तथा उनको खींचकर पकड़ता, हटाता, पछाड़ता, और चूर-चूर करके उनके प्राणोंका अपहरण करता था।

इस प्रकार उस स्तम्भसे उसने शत्रुके किकरोंको मार डाला और उनके शरीरोंको मानो दिशाओंकी बल चढा दिया। खड़गसे खड़ग टकराकर खनखनाते और भाले टूटकर कसमसाते थे। आंते और अँतड़ियाँ निकल-निकलकर चरचराती थी, तथा लोह झरकर सलसलाता था। चर्म लम्बे होकर लटक रहे थे और हड्डियाँ मुड़-मुड़कर करकराती थी। गुण्ड दौड़ दौड़कर दरबड़ा रहे थे। और मुण्ड गिर गिरकर हुँकारें भरते थे। डाकिनो और बेताल किलकिला रहे थे।

इस प्रकार जब रिपुके समस्त किकरोंका हनन हो गया तब नागकुमार अन्तःपुरसे निकला। भारी कोलाहल हो उठा, रण जीत लिया गया और वीर व्यालने अपने स्वामीको प्रणाम किया। रथ होकर जब नागकुमार अपने बैरी भ्राताके ऊपर चला तभी बीचमें ही नयन्धर मन्त्रो उसे मिला। वह नागकुमारसे बोला तुम्हें पिताका कहना है कि इस पृथ्वी मण्डलपर राजा तो तुम्ही होगे किन्तु अभी इस कुलकी कलहके कारण तुम कहीं अन्यत्र निकलकर चले जाओ। जब मैं तुम्हें बुलाऊँ तब तुम कभी भी लौट आना। तब कुमारने अपने पिताकी प्रतिष्ठाको रखा और आती हुई अपनी माताको भी रोक दिया।

फिर वह अपने उस युवक भृत्य व्याल सहित तथा सैन्य सहित शत्रु नरोंका मन्थन करने-वाला एवं पुष्पोंके समान दाँतोवाला मन्मथ (कामदेव नागकुमार) जाकर देवोंका भी मनोरजन करनेवाले मथुरापुरमें रहा ॥१५॥

इति नखनामाकितमहाकवि पुष्पदन्त विरचित नागकुमारके सुन्दरचरित्ररूप महाकाव्यमें
व्याल वीरकी प्राप्ति नामक चतुर्थ परिच्छेद समाप्त।

सन्धि ॥१५॥

Nagakumara's camp outside Mathura. His visit to the town causes a thrill among the courtezans, one of whom, Devadatta makes bold to invite him,

ता महुरहे बाहिरे थिउ सिमिरु सोहंतु पंचवण्णेहि गिरु ।

पडमंडवदूससमग्घविउ णं घरणिहे मंडणु णिम्मविउ ॥ ध्रुवकं ॥

फलदलजलतणकट्टसमग्गए	महियलं गीरुं हयउवसग्गए ।
वालें सेणाणाहें थवियउ	परियणु गिरवसेसु संधवियउ ।
सहुं कडउल्ले थक्कउ साहणु	पुरु जोयहुं बम्महु सुपसाहणु ।
गउ सिधुरवरखंधारुहउ	कइवयकिंकरजसपरिरुहउ ।
वेसावाडैहें झत्ति पइट्टउ	मयरकेउ पुरवेसहिं दिट्टउ ।
का वि वेस चितइ गयसुण्णा	ए थण एयहो गहहिं ण भिण्णा ।
का वि वेस चितइ किं वड्हिट्ठय	णीलालय ए एण कड्हिट्ठय ।
का वि वेस चितइ किं हारे	कंतु ण छिण्णउ एण कुमारे ।
का वि वेस अहरग्गु समप्पइ	झिज्जइ झिज्जइ तप्पइ कंप्पइ ।
का वि वेस रइसल्लि सिंचिय	वेवइ बलइ धुलइ रोमंचिय ।

घत्ता—ता बीणाकलरवभासिणिऽ देवदत्तऽ रायबिलासिणिऽ ।

हियल्लऽ कामदेव ठविउ कयपंजलिहत्थे विण्णविउ ॥ १ ॥

Nagakumara accepts her hospitality. He learns from her about the confinement of the princess of Kanyakubja by the ruler of Mathura.

परमेसर कारुणु वियप्पेहि	जिह मणु तिह घरपंगेणु चप्पहि ।
तं णिसुणिवि उवयरियउ तेत्तहे	त तह रमणिहें मंदिरु जेत्तहे ।
आसणु दिण्णु णिसण्णउ रयणिहि	णिन्वत्ति य मज्जणभूसणविहि ।
भोगणु सुत्तउ मत्ताजुत्तउ	सरसु कैइहें कलु व उत्तउ ।
कामे कामिणि भणिय हसेप्पिणु	जामि युद्धि णीसेसु भमेप्पिणु ।
अज्ज वि मइ जोएँवउ पुरवरु	ता वरवेसऽ दिण्णउ उत्तरु ।
मो जाएसहि रायहुवारहो	दुट्ठहो दुव्वयणहो दुवारहो ।
मा णिवडेसहि असिवरतोयऽ	ता तरुणेण वुत्तु पियवायऽ ।
महि ण जामि कहहि किं कारणु	करइ राउ परवीरवियारणु ।

१. १. CE फलजलतिणकणकट्टसमग्गए. २. AB बाहउ; E बाहए

२. १. C णियच्छहि २ E पंगुणु. ३. E कयदे. ४. E जाद्ववउ. ५. AB जाहि मा एहि.

६. E तोहइ. ७. C तो. ८. C परवोयं.

सन्धि ५

१. नागकुमारका मथुरा प्रवेश

मथुराके बाहर स्थापित नागकुमारका शिविर पटमण्डपों और तम्बूओंसे समृद्ध तथा पंचरंगी ध्वजाओंसे ऐसा शोभायमान हुआ मानो पृथ्वीका अलंकार ही बनाया गया हो। एक निरोगी बाधा रहित तथा फलो, पत्तो, जल, तृण व काष्ठसे भरपूर भूमिमें सेनापति ब्याल द्वारा वह शिविर स्थापित किया गया और वहाँ समस्त परिजनोंकी समुचित व्यवस्था की गयी। सेना अपने समस्त कटक सहित जब ठहर चुकी तब नागकुमारने नगरके दर्शनार्थ तैयारी की। वह एक श्रेष्ठ हाथीके कन्धेपर बैठा और कुछ चुने हुए किकरों सहित यशस्वी रूपसे चला। वह तुरत ही वेश्याओंके मुहुल्लेमें प्रविष्ट हुआ। नगरकी वेश्याओंने उस मकरकेतुको देखा। कोई एक वेश्या संज्ञाहीन होकर सोचने लगी, अरे ये स्तन इसके नखोंसे भिन्न नहीं हुए। कोई वेश्या चिन्तन करती मेरे वे नील केश किसलिए बड़े जब वे इसके द्वारा खोंचे न गये। कोई वेश्या विचारती इस हारसे क्या लाभ जब इस कुमारने मेरे कण्ठका ग्रहण नहीं किया। कोई वेश्या अपने अघरके अग्रभागकी समर्पित करती हुई झुंझलाती, खोझती, तप्त होती और काँपती। कोई वेश्या रतिके जलसे सिंक हुई, कँपती, बल्लाती, घूमती और रोमांचित होती।

तब वीणाकी ध्वनि समान भाषण करनेवाली राजविलासिनी देवदत्ताने कामदेवको अपने हृदयमें स्थापित किया और ह्युष जोड़कर प्रार्थना की ॥१॥

२. देवदत्ताकी प्रार्थनाकी नागकुमार द्वारा स्वीकृति

देवदत्ताने कहा—हे परमेश्वर मुझपर दया कीजिए। और जिस प्रकार आपने मेरे मनमें प्रवेश किया है उसी प्रकार घरके आंगनमें पदार्पण कीजिए। यह सुनकर नागकुमार वहाँ हाथीसे उतर पड़ा जहाँ उस रमणीका मन्दिर था। देवदत्ताने आसन दिया और नागकुमार उस रात्रि वहीं रहा और वहीं उसने स्नान व भूषणविधि की। उसने यथोचित मात्रामें सरस भोजन किया, जिस प्रकार कबीन्द्र मात्राओंसे युक्त सरस काव्य-रचना करता है। फिर कामदेव नागकुमारने हँसते हुए उस रमणीसे कहा—हे प्रिये, अब मैं समस्त नगरका भ्रमण करने जाता हूँ, क्योंकि आज ही मुझे यह सारा नगर देख लेना है। इसपर उस उत्तम वेश्याने उत्तर दिया—आप उस दुष्ट, दुश्चरित्र, दुर्वचन राजाके द्वारपर मत जाना तथा वहकि द्वारपालोंकी पानीदार खड्गकी धारामें मत जा पड़ना। इसपर तब राजकुमारने प्रियवचन द्वारा पूछा—हे भद्रे मैं वहाँ न जाऊँगा किन्तु यह तो बतला कि राजा आने वाले बीरोका हूँ कि किस कारणसे करता है। इसपर नेत्रोंसे

- १० गणवयणणिज्जियमयचंदण भणियउ गणियण मणि आणंदण ।
 कण्णाउज्जहं गयरिहं राणउ विणयपालुं णामेण पहाणउ ।
 विणयमोहं ति घरिणि रज्जेसरि ताहं धीय णिरुवम गळभेसरि ।
 सीलपेहं ति सीहपुररायहो हरिवम्महो जयलच्छिसहायहो ।
 दिउजहुं जंति जंति पट्टु हंभिवि किकरलक्खइ समरि णिसुंभिवि ।
- १५ घत्ता—महुराउरिणाहं हित्तियए मुद्धाहिं णराहिवपुत्तियए ।
 बंदीहरं कंटयवइल्लैए अच्छंतिण त्राण महासइए ॥२॥

३

Nagakumara promises her informant not to go there to imperil his life, but he goes straight to the confined princess, being implored by whom, he attempts to rescue her.

- परउवयारि बीरु बलवंतउ तुम्हारिसु माणसु आवंतउ ।
 पेक्खिणि पुक्कंति णउं यक्कहं तं मेल्लवहुं ण सक्कु वि सक्कइ ।
 ता अलियउ जि पवुत्तउ चत्तरु को तं तरइ जलहंजलु दुत्तरु ।
 ५ किं महु पुरवरेण दिट्ठेण वि को रक्खइ बलवंतहं सरणइ ।
 पुरवाहिरे णिरुद्धं विभासहो कि राएण एण दुट्ठेण वि ।
 एम भणेप्पिणु गउ मइवंतउ हउं जाएंसमि दूसावासहो ।
 विट्ठउ कण्णण कुबलयमंडणु कण्णाकारागारउ पत्तउ ।
 भणउ ताहं भो णरपंचाण भो जयलच्छिबिलासिणिमाणण ।
 १० भो भो सरणागयपविपंजर दुक्खरुक्खचूरणदिसिक्कुंजर ।
 दीसंहि को वि कुलीणु महापट्टु फेडहि महु बंदिहं बंदिग्गहु ।
- घत्ता—ता कुंमरें किकरवर भणिय कडडहु बलिवंड सुलांणिय ।
 सस एह महारी जो घरइ सो इंदु वि समरंगण सरइ ॥३॥

४

Conflict between the forces of Durvachana, the king regent of Mathura, and those of Nagakumara.

- ता णिट्ठरकर भिवडिभयंकर ।
 वहरिखयंकर णियवइसंकर ।
 झसमुंगारकर धाइय णरवर ।
 परजयसिरिहर मयणहो किकरं ।
 ५ इयर वि अंतरे थिय पत्थंतरे ।
 दुववयणुब्भड सुहड महाभड ।

१ E आणंदिए. १०. C विणयपालु. ११. E मय ति. १२. C वय ति. १३. ABD विज्जह;
 E विज्जहो १४. ABD हंभिवि १५ E संघाय १६ E च्छियए

३. १. C धीय २. E णवि ३ AB णिवड ४. AB जाएणि. ५ C दीसह ६. E कुवरं.
 ४. १. E भोग्ग. २. ABC omit this line.

भृगुको और अपने मुँहसे चन्द्रको जीतनेवाली उस गणिकाने मनमें आनन्दित होते हुए कहा—
कान्यकुब्ज नामक नगरीमें विनयपाल नामका प्रधान राजा है। उसकी राजेश्वरी गृहिणी विनय-
मति है, और उसकी पुत्री निरुपम सुन्दरी शीलवती। यह कन्या जब सिन्धुपुरके राजा विजय-
लक्ष्मीके सहायक हरिवर्मको विवाहमें देनेके लिए भेजी जा रही थी तब मार्गमें उसे रोककर तथा
लाखों किकरोंको युद्धमें मारकर मथुरा पुरीके राजाने उसका अपहरण कर लिया और उस मोली
राजकुमारोको काँटोंकी बाड़ीसे घिरे हुए बन्दीगृहमें डाल दिया, जहाँपर वह महासती अभी तक
रह रही है ॥२॥

३ नागकुमारका उस बन्दीगृहकी ओर गमन

देवदत्ता कहती गयी कि जब तुम्हारे समान परोपकारी बलवान् मनुष्यको आते हुए वह
बन्दीगृहमें पड़ी हुई राजकुमारी देख पाती है तब वह पुकार लगाती हुई थकती नहीं। किन्तु उसे
छुड़ानेमें इन्द्र भी समर्थ नहीं है। देवदत्ताकी यह बात सुनकर नागकुमारने झूठ-मूठ उत्तर दिया
अरे दुस्तर समुद्रके जलको कौन पार कर सकता है ? यमदूतोंसे समरमें कौन भिड़े और जो
बलवान्के चंगुलमें फँसा हो उसको कौन रक्षा करे ? और अब मुझे इस नगरीके देखनेसे भी क्या
लाभ और उस दुष्ट राजासे क्या काम ? मैं तो अब नगरके बाहर सूर्यके प्रकाशको भी निरुद्ध करने-
वाले अपने डेरेमें जाऊँगा। ऐसा कहकर वह मतिमान वहाँसे चला और सीधा उस कन्याके
कारागारपर जा पहुँचा। कन्याने उस भूमण्डलके भूषण कुमारको देखा, जैसे मानो पूर्णिमाके दिन
चन्द्रमाका उदय हुआ हो। कुमारीने पुकार लगायी—हे नरसिंह, हे विजयलक्ष्मीरूपी विलासिनीके
मान्य, हे शरणागतोंके लिए वज्रके पिंजड़े, हे दुःखरूपी वृक्षको चूर-चूर करने वाले दिग्गज,
आप कोई कुलीन महाप्रभु दिखाई देते हैं। अतएव आप मुझ बन्दिनीको इस बन्दीगृहसे छुड़ाइए।

इसपर कुमारने रक्षक किकरोंसे कहा—हे जवानो, इस सुलोचनाको इस बन्दीगृहसे निकालो।
यह हमारी बहन है। इसे जो कोई रोकेगा वह यदि इन्द्र भी हो तो भी समरागणमें मरेगा।

४. संध्या

नागकुमारका इतना कहना था कि उसके किकर जिनके हाथ निष्ठुर थे, जो अपनी
भूकटीसे भयंकर दिखाई देते थे, बैरियोंका क्षय करनेवाले तथा अपने स्वामीका हित करनेवाले
तथा धात्रुओंकी जयश्रीका हरण करनेवाले थे, वे अपने हाथोंमें आले और मुद्गर लेकर दौड़ पड़े।
दूसरी ओर दुर्बचन राजाके वे सुभट महायोद्धा अपने स्थानोंपर रक्षाके लिए जमकर खड़े हो

जयसिरिहारणे	कण्ठाकारणे ।
जायउ भंडणु	करसिरैखंडणु ।
उयरबिद्यारणु	पहरणवैरणु ।
१० असि खणखणरव	हणरव रउरव ।
मयगलपेज्जणु	लोहियरेज्जणु ।
रहवरखंचणु	केसालुंचणु ।
पाडियधयवडु	सूडियहयवडु ।
दुरियायंडदणु	मच्छरघणघणु ।
१५ णिरु णिठिभबिहिं	जुज्झवि भिबिहिं ।
कडिडय सुंदरि	णं सुरवरसैरि ।
सयरानंदहिं	कुलणहचंदहिं ।
एत्तहिं भल्लउ	दुण्वयणुल्लउ ।
कण्णालुद्धउ	जमु जिह कुद्धउ ।
२० लहु सण्णद्धउ	पविलंबियधउ ।
पयचोडयगउ	झत्ति समागउ ।

घत्ता—हयगायखरकरहारोहणई तइलोक्कचक्कसंखोहणई ।

आलग्गई गहियपसाहणई दुण्वयणमयणणिवसाहणई ॥४॥

५

Vyala's appearance on the scene of fight and Durvachana's submission to him.

खग्गेहिं छिंदंति	सिंल्लेहिं भिदंति ।
बाणेहिं विंधंति	फरएहिं रुंधंति ।
पासेहिं बंधंति	दंडेहिं चूरंति ।
मूलेहिं हूलंति	दुरएहिं पीलंति ।
५ पाडंति मोडति	लोट्टंति पोट्टंति ।
रोसावडण्णाई	जुज्झंति सेण्णाई ।
ता भासियं तस्स	वीरस्स वालस्स ।
केणावि पुरिसेण	कयसुर्यणहरिसेण ।
तरुणीणिमित्तेण	हणणिक्कचित्तेण ।
१० दुण्वयणणामेण	रामाहिरामेण ।
रुद्धो तुहं सामि	आयंगगयंगामि ।
तं सुणिवि विप्फुरिउ	रोसेण अइतुरिउ ।
गीलहरिकरिचडउ	अडऊण तहो भिडिउ ।
पियवम्मउत्तस्स	रणभारजुत्तस्स ।

१५ घत्ता—णियपहु पेक्खवि भयथरहरिउ^१ भडु करिवरखंधहो ओयरिउ^२ ।

जाण्णवि वालहो पयजुप्प^३ वडिउ पभणइ हवै जडु दइवै णडिउ ॥५॥

१. B सिरि. ४. A चारणु. ५. C रवरव. ६. E मड्डणु. ७. CD सिरि. ८. E णडु.

५. १ E सेस्लेहिं. २ E वधति. ३. BCD विंधंति. ४. C कूलति. ५ C पोडंति. ६. E फाडंति.

७ C चट्टंति. ८. C सुक्कय; E सुणय. ९. C नद. १०. E बरहरियउ. ११. E उयरियउ.

१२. E जूयं.

गये । इस प्रकार उस कन्याके कारण जयश्री धारण करने हेतु युद्ध चल पड़ा । हाथ और सिर कटने लगे । उदरोंका विदारण और प्रहारोंका वारण होने लगा । तलवारोंकी खन-खन ध्वनि और मारो-मारोका रौरव कोलाहल हो उठा । हाथी पेले जाने लगे । लोहूका रेला बहने लगा । बड़े-बड़े रथ खिंचने लगे और केश नुचने लगे । ध्वजाएँ और पताकाएँ गिरायी जाने लगी । घोड़ोंकी पंक्तियाँ भग्न होने लगी । छुरियाँ खिंचने लगीं । क्रोध की घनघनाहट होने लगी । नागकुमारके उन योद्धाओंने जो सब जीवोंको आनन्ददायी एवं अपने कुलरूपी आकाशके चन्द्रमा थे, उन्होंने पूरे जोरसे युद्ध करके उस सुन्दरीको बन्दीगृहसे निकाल लिया । जैसे मानो देवर्गगाकी शंकरके जटाजूटसे छुड़ाया हो । इसी समय वह दुर्वचन नामका भला आदमी जो उस कन्याका लोभी था, यमके समान क्रुद्ध हो उठा और शीघ्र सप्तद्व होकर ध्वजा फहराता हुआ व अपने पैरसे गजको प्रेरित करता हुआ झटसे बहाँ आ पहुँचा ।

घोड़ों, गजों, खरों और ऊँटोंपर चढ़कर त्रैलोक्य मण्डलको क्षीमित करते हुए अपने-अपने अस्त्र-शस्त्र लेकर दुर्वचन और मदन राजाओंके सैन्य युद्धमें मिड़ गये ॥४॥

५. दुर्वचनका सबहरण

उस युद्धमें योद्धा खडगोंसे छेदते, सेलोंसे भेदते, बाणोंसे बीषते, फारोंसे रूँघते, पाशोंसे बाँधते और दण्डोंसे चूरते थे । वे शूलोंसे हूलते और हाथियोंसे कुचलवाते भी थे । वे परस्पर एक-दूसरेको घराशायी करते, मोड़ते, लोट-पोट करते और घोटते थे । इस प्रकार रोषसे भरपूर हुए वे दोनों सैन्य युद्ध करने लगे ।

इसी समय सज्जनोंको हर्ष करनेवाले किसी पुरुषने वीर ब्यालसे कहा कि दुर्वचन नामक राजाने स्त्रीकी अभिलाषासे उस तरुणीके निमित्त मारनेपर तुलकर तुम्हारे मातंग-गजगामी स्वामी नागकुमारको युद्ध में निरुद्ध कर रखा है । यह सुनकर ब्याल अत्यन्त उत्तेजित हो उठा । वह तुरन्त नीलगिरि हाथीपर सवार होकर और उस स्थलपर पहुँचकर रणके भारमें जुते हुए श्रियधर्मके पुत्र दुर्वचनसे जा भिड़ा ।

दुर्वचन अपने स्वामीको देखकर भयसे थर्रा गया । वह हाथीके कन्धसे नीचे उतरा और ब्यालके चरण युगलमें पड़कर बोला—मैं देव की विडम्बनासे यह मूर्खता कर बैठा हूँ ॥५॥

६

Durvachana implores forgiveness of Nagakumara. The princess of Kanyakubja is sent with due honour to her father.

- ५ खम करि परमेसर कुलभूसण देवदेव दुज्जणकयदूसण ।
 कवणु कुमार एहु कहि आयउ गिरुबमलक्खणलक्खियकायउ ।
 भासइ महुराहिउ जगे सारउ ण विजाणहि तुहुँ सामि महारउ ।
 पुत्त जयंधररायहो केरउ माणिय फणिमाणिकिरणुकेरउ ।
 भणइ मंति जो तुम्हहँ राणउ सो अम्हहँ गुरुगुरुहुँ समाणउ ।
 कुंडलमंडियगंडयलुल्लउ खमउ लेउँ महु सिरकमलुल्लउ ।
 जं जाणइ तं सो विं अणुदुउ छुडु लुडु केम वि मच्छरु णिट्ठउ ।
 तं णिसुणिवि वालें णिउ तेत्तहँ अच्छइ भट्ठवूडामणि जेत्तहँ ।
 भणइ सुहँ भो पत्थिवसारा महुर महारी णयरि भडारा ।
 एहुँ मंति मेरउ किं किउजंउ भणसु दिसाबलि अज्जु जि दिज्जउ ।
 कहिउ असेसु वि अवरु वि वइयरु ता संतुठु सुदु रमणीसरु ।
- १० घत्ता—पडिबण्णी णियसस गउरविय सहँ बहुपरिवारं पट्टविय ।
 कोमलतणु णिज्जियललियलय सा तायहो केरउ णयरु गय ॥६॥

७

Nagakumara sees the lute masters and learns from them about Tribhuvanarati, the Kashmir princess who would marry only him who could vanquish her in lute-playing.

- ५ अच्छइ महुरहि पुणमणोरहुँ भमरु व माणियमालइसोरहु ।
 गंदणवणि कीलें सतें केयइकुसुमवासु गेणहँ ।
 पुणायइ पुणोँइ व लितें पाणिपउमु पउमोवरि दितें ।
 दिट्ठइ जाणियगेयवियारेंहँ पंचसयइ वरवीणायारेंहँ ।
 तोहँ पमुहु तहिं इक्कु णियच्छिउ कुमरे रायउत्तु आउच्छिउ ।
 किं फलु दिट्ठउ वीणाभासं भासिउ जालंधरराएसं ।
 कित्तिधवलु णामे कस्सीरप्रे देसे पसिद्धणयरं कस्सीरप्रे ।
 राउ णंदि णंदवइ किसोयरि तासु देवि णावइ मंदोर्यरि ।
 सुय तिहुयणरइ किं वण्णिज्जइ तं वण्णंतु विरंवि वि सिज्जइ ।
 सा वीणापवीण सुहँयारी णं वाईसरि परमभडारी ।
- १० घत्ता—जो णिवसुयहिं^१ वि दिहि जणइ आलावणियहँ^२ सुंदरि जिणहँ^३ ।
 णियणयणोहामियसिसुहरिणि सा पिययमं^४ होसइ तहो चरिणि॥७॥

६. १. A भासिउ. २ C फण ३ B लोउ. ४. C जे ५. D सुहइ. ६. C एउ ७. CE किण्णइ. ८. CE दिज्जइ. ९. E रणीसरु.

७. १. E रहे २. MSS पुण्णउ ३. BD लेंते ४. E बारहं. ५. C णाह. ६. E रइ. ७. E वेसि पसिद्धि णयरि; C पसिद्धे ८. C मंदोवरि. ९ E सुहियारी. १०. E सुयहे. ११. G आलावणियए; D विया १२. E जिणिइय. १३. C पियतम.

६. क्षमायाचना और कन्याका सम्मान

दुर्वचन बोला—हे देवदेव, हे दुर्जनोका तिरस्कार करनेवाले परमेश्वर, हे कुलभूषण, मुझे क्षमा कीजिए और यह बतलाइए कि ये कुमार कौन हैं तथा कहाँसे आये हैं ? इनके शरीरमें तो अनुपम लक्षण परिलक्षित हो रहे हैं। इसपर मथुराधीश व्यालने कहा—क्या तुम नहीं जानते कि ये जगत्प्रेष्ठ मेरे स्वामी हैं। वे जयन्वर नरेशके पुत्र हैं जो मानो नागमणियोंसे उकेरकर बनाये गये हों। तब दुर्वचन मन्त्रीने कहा—जो आपका राजा है वह हमारा तो राजाधिराजके समान है। मुझे क्षमा करें। अथवा यदि चाहें तो दण्डस्वरूप मेरे इन कुण्डलोसे विभूषित गण्डस्थलों वाले सिररूपी कमलका छेदन कर लें। जैसी जानकारी होती है उसी अनुसार अनुष्ठान किया जाता है। किन्तु अब तो मेरा समस्त मात्सर्य नष्ट हो गया है। यह सुनकर व्याल उसे वहाँ ले गया जहाँ भटोंके चूड़ामणि नागकुमार विराजमान थे। सुभट व्यालने कहा—हे नृपश्रेष्ठ, हे भट्टारक, यह मथुरा हमारी नगरी है, और यह मेरा मन्त्रा है। अब कहिए क्या किया जाये ? यदि कहे तो तत्काल इसे दिशाओंकी बलि चढ़ा दिया जाये। व्यालने अपना शेष पूर्व वृत्तान्त भी कह सुनाया। इसपर रमणेश्वर नागकुमार खूब सन्तुष्ट हुए।

उन्होंने उस कन्याको अपनी भगिनी माना और उसका खूब गौरव किया। तथा बहुतसे परिवारसहित उसकी विदा कर दी। वह ललित लताको भी जीतनेवाली सुकुमारी अपने पिताके नगरको चली गयी ॥६॥

७. काश्मीरकी राजकुमारीकी प्रतिष्ठा

अपने मनोरथको पूरा कर नागकुमार मथुरामें रहने लगा, जैसे मालतीकी सुगन्धसे सन्तुष्ट हुआ भ्रमर। एक दिन जब वह नन्दन वनमें क्रोडा करते हुए कहीं केतकीके पुष्पोंकी सुगन्ध लता था, कहीं पुष्पाग पुष्पोंको पुष्पके समान ग्रहण करता था और कहीं कमलके ऊपर अपना हस्तकमल चलाता था, तब उसने संगीत कलाके जानकार पाँच सौ वीणावादकोंको देखा। कुमारने उनके प्रमुख एक राजकुमारको देखा और उससे पूछा—आपने वीणाके अभ्यासका क्या फल देखा है ? इसपर उस जालन्धरके राजेशने बतलाया कि काश्मीर देशके काश्मीर नामक प्रसिद्ध नगरका उज्ज्वल कीर्तिवान् नन्दि नामका राजा और मन्दोदरीके समान मन्दमती नामक कुशोदरी उसकी पटरानी है। उनकी पुत्री त्रिभुवनरति नामकी है जिसका क्या वर्णन किया जाये ? विधाता भी उसका वर्णन करते शिष्यकता है। वह वीणा-मण्डलमें इतनी प्रबोण है जितनी परमपूज्य सुखदात्री बागेश्वरी।

जो कोई आलापिणी वीणा द्वारा उस सुन्दरी राजकुमारीको सन्तोष उत्पन्न करे और उसे जीत ले उसी कलाकारकी वह अपने नेत्रोंसे बालमृगोंकी भी तिरस्कृत करनेवाली बालिका प्रियतम गृहिणी होगी ॥७॥

Nagakumara visits Kashmir and becomes the guest of king Nanda.

- सज्जलछणतारावइमुहिय^१
 हवै बीणा^२ जिणेपिणु घल्लिउ
 पिय परिणेतसि काले जंत
 गउ बीणागुरु कहिं यि सइच्छ^३
 ५ दिणु रज्जु पुणरवि दुण्ढयणहो
 सहुं दोहिं मि मेहिणिहिं तुरंगे
 गउ ससचिधु णवर कस्सीरहो
 कस्सीरउ पट्टणु संपाइवै
 १० गंदु राउ सबडंमुहं आइवै
 का वि कंत सूरवइ दुचित्ती
 पाए पडइ मूढ जामायहो
 चिवइ तेल्नु पाणिउ मण्णेपिणु
 अइअणमण डिमु चितेपिणु
 धूवइ कीरु का वि जलुं मंथइ
 १५ दोयइ सुहयहो सुहइ जणेरो
 घत्ता—गउ मंदिरु^४ मज्जणमंडणइ^५ रहयइ^६ माणिमणखंडणइ^७
 उवठवियइ भोयणभूसणइ^८ देवंगइ वत्थइ^९ णिवसणइ^{१०} ॥८॥

९

Love springs at first sight.

- अण्णहिं दिणि ईसीसि हसंत
 पुरवर बीण को वि किं जाणइ
 पुत्ति सहारी उवसि मीणइ
 ५ जामेहिं आलावणि आलावइ
 ता दक्खालिउ मुद्धहे णरवर
 पियविरहे मणु दुक्खइ दुक्खइ
 अंगु अणंगे^१ तप्पइ तप्पइ
 गच्छंतिहिं^२ गइ गुप्पइ गुप्पइ
 १० बल्लइगुणकहं जंपइ जंपइ
 पिय सुंदरि ण जीवे सुक्की
 पुणु कामेण बीण अवलोइय
 पुच्छिउ गंदु मणोहरिकंते
 कहइ णराहिउ सोत्तइ पीणइ ।
 बीणावज्जु चारु परियाणइ ।
 तामेहिं जिणमुणिहिं वि मणु रावइ ।
 गं कामे धणु गुणसंधियसरु ।
 सुद्ध मुद्धल्लउ सुक्खइ सुक्खइ ।
 दंसणे रइजलु छिप्पइ छिप्पइ ।
 अण्णकहंतरे कुप्पइ कुप्पइ ।
 परवस तंतीवज्जउ चुक्की ।
 कामिणि जिह गुणेण संजोइय ।

घत्ता—जुयरापै तंतिहिं दिणु करु बीणासरु णावइ कुसुमसरु ।
 सुइसुसिरें हियइ पइइ किइ तिहुयणरइ धुम्मिचि पडिय जिह ॥९॥

८. १. E °यहं. २. A किणरं. ३. E °यह. ४. E णरिहि पोम्मज्जल्लउ. ५. D बोइय; E कीएइ.
 ६. D कट्टु. ७. AB लिप्पिणु. ८. E बोवह. ९. C जल. १०. E मालइ. ११. ABC सज्जल^३
 १२. C वइयहं
 १. १. E जावहिं मालावहिं. २. ABD तावहिं. ३. E गुण. ४. E अणंगं. ५. E तप्पंतिहिं वव.
 ६. E किह. ७. CE मयणसर ८. E तिहुवणरइ.

८. नागकुमारका काश्मीर गमन

उस जालन्धर नरेशने कहा—उज्ज्वल पूर्णचन्द्रमुखी, नयनानन्ददायिनी नन्दकी पुत्रीने मुझे वीणा-वाद्यमें जीतकर फेंक दिया। अतः अब मैं पुनः उसी कलाको सीखने चला हूँ। कुछ काल जानेपर मैं उस प्रियाका परिणय कर सकूँगा। यह सुनकर किशरीके पति नागकुमारने उसका सम्मान किया। फिर वह वीणागुरु तो अपनी इच्छानुसार कहीं चला गया और इधर पीछे प्रभु नागकुमारने व्यालसे वार्तालाप किया। व्यालने पुनः अपना राज्य उसी दुर्वचनको दिया जो अपने स्वजनों और परिजनोंका सन्तोष और पालन-पोषण करने लगा था। फिर नागकुमार अपनी दोनों गृहिणियों, उस तुरंग, उस हस्ती और उस बोर व्यालको साथ लेकर उस काश्मीर देशको गया जहाँकी वायु केशरकी धूलिसे सुगन्धित होती है। वह चलकर काश्मीर पट्टनमें पहुँचा। वहाँका राजा नन्द अपने चमर, छत्र, सेवकों व रथसे विराजमान होता हुआ उसके स्वागतार्थ सम्मुख आया। नागकुमारके नगरमें प्रवेश करते ही नारियोंको प्रेमका ज्वर चढ़ आया। कोई सुन्दरी दुश्चित होकर झुरने लगी, तो कोई इस कामदेवके दर्शनमें आसक्त हो गयी। कोई मोहसे बेसुध हुई अपने घर आये जामाताके पैर पड़ने तथा घूँसे पैर धोने लगी, पानी समझकर तेल देने लगी और ताम्बूलमें खदिर कहकर लकड़ीका बुरादा डालने लगी। कोई इतनी अन्यमनस्क हो गयी कि अपना शिशु जानकर बिल्लीके बच्चेको गोदमें लेकर चल पड़ी। कोई दुग्धको घूष देने लगी, तो कोई पानीका ही मन्थन करने लगी, और कोई बिना घागेके माला गूँथने लगी। कोई सुखोंकी जननी उस सुभग नागकुमारके समीप जा पहुँची और बोली—मैं आपकी प्रिय दासी हूँ।

इस प्रकार नगरका दर्शन करते हुए नागकुमार राजमहलमें पहुँचा। वहाँ उसने मानिनी स्त्रियोंके मनको लब्धित करनेवाला स्नान मण्डनादि किया तथा भोजन-भूषण आदि विधियाँ सम्पन्न कीं और देवांग वस्त्रोंको धारण किया ॥८॥

९. काश्मीरी राजकुमारीका मोहित होना

फिर किसी अन्य दिवस नागकुमारने कुछ हँसते हुए नन्दराजासे पूछा—क्या इस नगरमें कोई वीणा वाद्य जानता है? इसपर राजाने जो कुछ कहा उससे नागकुमारके कान प्रसन्न हो गये। उसने कहा हमारी पुत्री ही उर्वशी और मेनकाके तुल्य वीणा-वाद्य भली प्रकार जानती है। जब वह आलापिनी वीणापर आलाप छेड़ती है तब वह जैन मुनियोंके मनको भी चलायमान कर देती है। फिर राजा नन्दने अपनी सुन्दर कन्याको वह नररत्न दिखलाया, मानो कामदेवने अपनी अनुषकी प्रत्येकपर बाण चढ़ा दिया हो। अब कन्याका प्रिय-विरहसे मन दुःखने और मुख खूब सूखने लगा। कामकी ज्वालासे अंग तपने और उसके दर्शनसे वह रति-जलसे खूब भीगने लगी। चलनेमें उसकी गति लड़खड़ाने लगी। अपने वल्लभके गुणोंका कथन बार-बार करने लगी तथा दूसरी किसी भी वार्तालापपर क्रुद्ध होने लगी। वह प्रिय सुन्दरी जैसे प्राणहीन हो गयी हो। इस प्रकार परवश होकर वह तन्त्री-वाद्यमें चूक गयी। फिर कामदेव नागकुमारने वीणापर दृष्टि डाली, जैसे मानो कामिनी गुणोंसे सँजोई गयी हो।

सुवराजने तन्त्रीपर हाथ दिया और उससे जो वीणाका स्वर निकला वह मानो कामदेवका पुष्पबाण ही था। वह कर्णरन्ध्रमें इस प्रकार प्रविष्ट हुआ कि उससे त्रिभुवनरति चक्कर खाकर गिर पड़ी ॥९॥

१०

The marriage, Nagakumara learns from a merchant about some marvels in the Ramyaka forest and starts for the place,

- विहिओ सुयणीणं उच्छाहो दुण्हं पुरणाहेण विवाहो ।
 अहिणवमुग्गमणोहरवयणा बहुलायण्णा दिण्णा कण्णा ।
 नायकुमारहो संगे लग्गा अज्झासा इच्छियसंसग्गा ।
 ५ क्किण्णरिदेविमणोहरियाओ गियपुत्तीओ जिह धरियाओ ।
 बालस्स य रड्ढयं सम्माणं मयरद्वयपडिवत्तिसमाणं ।
 ता णं मुजियभोयसुहाणं णदावासे णिवसंतणं ।
 बहुधणइत्तो वणिवरउत्तो भवणं पत्तो सायरदत्तो ।
 विहुरविरामं दाउं हेमं संसियरधामं मोत्तियदामं ।
 १० षड्ढओ रुंदो णं छणइंदो जणियाणंदो दिट्ठो णंदो ।
 महुरं गुणिणा जलहरद्धुणिणा होइयमणिणा भणियं वणिणा ।
 इत्थु पुरे णवणीलारामे कोइलकलरवविलसियकामे ।
 णिवसामा तुह पायच्छाए खंडियं चोरजारजायाए ।
 पडुकेराए थक्को वणिओ अण्णेसिं रड्ढवईणा भणिओ ।
 १५ कोऊहलय किं ते दिट्ठं ता वइसेण विसिट्ठं सिट्ठ ।
 रम्मयगहणे अरिथ तिंसिगो सिहरी तुंगो छित्तपयंगो ।
 तस्स तले हज्जियरंभवणं भूतिलयं विमलं जिणभवणं ।
 सव्वसुवण्णमयं मणिसिहरं णववासरयरकररासिहरं ।
 चोज्जं तस्स कवाडं दिण्णं इंदस्स वि कुलसेण ण भिण्णं ।
 २० अच्छइं ढकिययं णत्ताहं अरइयजिणमुहदंसणलहं ।
 अबरो धरियसरासणवाणो समरो मोरपिलेपरिहाणो ।
 अपुसियणयणचुं यसुअपिच्चं अण्णायं णिव घोसइ णिच्च ।
 घत्ता—ता कुंजरलीलागामिणिहि सहुं सेण सहुं गियकामिणिहि ।
 सहुं मित्ते माणिणिमणमहणु गउ वम्महुं तं गिरिवरगहणु ॥१०॥

११

He sees the Jina temple the doors of which were shut for ages but which gave way at his touch, He then sees the Bhilla who was pining in the separation from his wife and was crying for help.

- पत्तउ दिट्ठी वणमंडियरस गयरयोहयचुयंणवचंदणरस ।
 कइमदुग्गमसंजियमहुयर फलिहसिलायलसंठियसुरवर ।
 हरिणहदलियकुंभिकुंभत्थल विलुलियरत्तलत्तमुत्ताहल ।

१०. १ D सुयणाणंदउच्छाहो २. BCE मुह ३ E सिसियर. ४ C^० कुणिणा. ५. AB णिवसामे.
 ६. C रजिय, ABD रडिय ७. C अण्णिसि; E अण्णेसिं. ८. C रडवयणा ९. E तिसंगो.
 १०. C चुज्जं. ११. E अच्छय. १२. C पिच्छ. १३. C सुअंबु; E चुअंबु वपिच्चं.
 १४. E वम्महो.
 ११. १. E रह. २. E चुअ.

१०. विवाह व रम्यक वनकी वार्ता

तब राजाने स्वजनोके लिए उत्साहवर्धक ऐसा उन दोनोंका विवाह रचाया। नयी मूँगके समान मनोहरमुखी व अति लाभप्रयुक्त कन्याका दान कर दिया गया। राजकुमारी नाग-कुमारके संग लग गयी, जिससे उसको अभिलाषा पूर्ण हुई और उसे मनोवांछित संसर्ग मिला। राजाने नागकुमारकी पूर्व पत्नियों किन्नरी और मनोहरीको अपनी पुत्रियोंके समान रखा। उन्होंने ब्यालका भी नागकुमारके स्वागतानुसार ही सम्मान किया।

इस प्रकार जब वे नन्दके राजभवनमें सब प्रकारके भोगों और सुखोंका उपभोग करते हुए रहते थे, तब उस भवनमें सागरदत्त नामका बहुत धनवान वणिक् पुत्र आया। उसने समस्त दारिद्र्य दूर करने योग्य सुवर्ण तथा चन्द्रमाके समान चमकदार मोतियोंकी माला भेंट करके उदित होते हुए विशाल पूर्णिमाचन्द्रके समान आनन्ददायी राजा नन्दके दर्शन किये। मणियोंकी भेंट बढ़ाकर उस गुणो वणिक्ने मेघ-ध्वनिके समान मधुर भाषण किया—नये हरे उद्यानोंवाले तथा कोकिलोके कलरवसे काम बिलास उत्पन्न करनेवाले इस नगरमें हम आपके चरणोंकी छायामें रहते हैं, जहाँ चोरों और व्यभिचारियोंकी सब बाधाएँ खण्डित हो गयी हैं। इतना हो कह पाया था कि राजा की आज्ञासे वणिक् चुप हो गया।

फिर किसी अन्यदिन रतिपति नागकुमारने उस वणिक्से पूछा—क्या तुमने (अपनी यात्राके बीच) कोई कौतूहल देखा ? तब उस वैश्यने विस्तारसे बतलाया—रम्यक वनमें एक सूर्यस्पर्शी ऊँचा त्रिकूट पर्वत है। उसके तल भागमें एक उज्ज्वल भूतिलक जिन मन्दिर है, जो डोलते हुए कदली वनसे घिरा है। उसका मणिशिखर पूरा सुवर्णमय है जो उदित होते हुए सूर्यकी किरणोंको भी तिरस्कृत करता है। आश्चर्य है कि उसका कपाट ऐसा मुद्रित है कि इन्द्रके वज्रसे भी भेदा नहीं जाता। वह दिनरात ढका (बन्द) रहता है जिससे किसीको भी वहाँ प्रतिष्ठित जिनन्द्रके मुखदर्शनका लाभ नहीं मिलता। एक और बात यह है कि वहाँ एक शबर रहता है जो मोरके पंखोंका परिधान रखता है, और धनुष बाण धारण किये हुए है। हे राजन्, वह निरन्तर अन्याय-अन्यायको पुकार लगाता रहता है। किन्तु उसके नेत्रोंसे झरते हुए अश्रुजलको कोई पोंछनेवाला नहीं है।

यह सुनकर मानिनियोंके मनका मंथन करनेवाला कामदेव नागकुमार अपनी उन कुंजरके समान लीलागामिनी कामिनियो, अपने मित्र व सैन्य सहित उस पर्वतके गहन (वन) की ओर चल पड़ा ॥१०॥

११. वन, मन्दिर और पुलिन्दका वंश

नागकुमार रम्यक वनमें पहुँचा। वहाँ उसने वनसे मण्डित उस भूमिको देखा जहाँ गजोंके दाँतोंसे आहत होकर चन्दन वृक्षोंका रस झर रहा था। जो उस चन्दन रसकी कोचडके कारण दुर्गम हो रहा था और जहाँ भारी गुंजार कर रहे थे। जहाँ स्फटिककी शिलाओंके ऊपर उत्तम देव बैठे हुए थे और जहाँ सिंहोंके नखोंसे विदारित हाथियोंके कुम्भस्थलोंसे रक्त-लिप्त मुक्ताफल बिखरे

- ५ पद्री काणनसहि जोयतें
बहुसंचियदुक्कियरयसाडई
दिट्ठउ चंदप्पहपडिबिंबउ
जहिं जहिं दीसइ तहिं तहिं चंगउ
अहिंसिचिउ तं पुज्जिउ वेदिउ
हो कि सग्गे खयसंसग्गे
१० कि नेहें वडिदयसिबिणेहें
डब्बमं चत्तसारु संसारउ
पुणु बीणावज्जे सियसेविउ
लीलाकमलणिहियबहुसीसं
विद्वउ जिणवरभवणु भमंतें ।
करफसेण गयाई कवाडई ।
णं ससिबिंबउ जसणिउरंवउ ।
पण्णासुत्तरवणुसयतुंगउ ।
अप्पाणउ गिरु गरहिउ णिदिउ ।
किं सोहमं पुणरवि अग्गे ।
किं देहें जीवियसदेहें ।
महु चंदप्पहु सरणु भडारउ ।
णववियउ तिणि वि महएविउ ।
णिग्गातेण तेण जुवईसं ।
घत्ता—ता विट्ठ पुल्लिउ वीणमणु सर्वरीविओयसिहिददुत्तणु ।
१५ परितायहु परितायहु^० भणइ णिसुणंतहें कारुण्णउ जणइ ॥११॥

१२

Nagakumara visits the habitation in Patala, of the demon who had carried away the Bhilla's wife

- ५ सो पुच्छिउ किणरिभत्तारे
चवइ चिळाउ पैथु भाभासुरु
सरलकमलदलीहरणेत्ती
वीणुदुरणु भडारा भावहि
ता तं^१ वणयरवयणु पडिच्छिउ
सई सुत्तउ सुत्तसरकालप्र
पायाळि दाणैवभवणुल्लउ
पंचवणुधयवडहिं पसाहिउ
णवकपइमपल्लवतोरणु
कट्टचडिउ^० णं जीवें सुक्कउ
गय विणि वि जण वीर महाइय
भणु किं वणु बहिरिउ पुकारे ।
काळगुहंत बसइ भीमासुरु ।
तेण महारी पणइणि हित्ती^२ ।
जइ सक्कहि तो लहु देवावहि ।
भोयणु तहो वणयरहो पयच्छिउ ।
सहुं वालें पइसरिवि पयालप्र ।
दिदु उ अविट्ठपुवु अइभल्लउ ।
मोत्तियैकणरगावलिंसोहिउ ।
वीरु णिहालि वि ण किउ णिवारणु ।
यिउ पडिहारु बारि^३ तुण्हिक्कउ ।
असुरत्थाणु खणेण पराइय ।
घत्ता—वम्महदंसणे उक्कंठियउ सीहासणे असुरु ण संठियउ ।
सुरसमरसपहि अणिट्ठियउ अग्घंजलि करिवि समुट्ठियउ ॥१२॥

१३

The demon honours Nagakumara, the Bhilla's wife is restored to him and the prince acquires a sword, a couch and many other gems,

- दियणउ आसणु किउ संभासणु
असिवर सुरहें सुरहें वि णिम्मलु
रयणविहूसणु मणहहें णिवसणु ।
रयणकरडणामु सेजायलु ।
३ D^० बिबिउ ४. E^० सोत्तर. ५. E डब्बिउ. ६. C विनि वि णियदेविउ; E तिणि वि
णियदेविउ. ७. C कीका ८. E खमरी. ९. E^० हो.
१२. १. C हत्थु. २. E हतो ३. E तें ४. ABC वालि. ५. E वयसरिवि. ६. DE पायाळें.
७. E दाणुव. ८. BD बडुट्ट, C बडुट्ट. ९. C मुत्तियकरणगावलि. १०. A बारि. ११. C बारि.
१३. १. C मणहर. २. CE सुरासुरविणिम्मलु.

हुए थे। ऐसी उस वन भूमिको देखते और भ्रमण करते हुए नागकुमारने उस जिन मन्दिरको देखा जहाँ दुष्कर्मोंके बहुसंघित रज आत्माके ज्ञानसे प्रकाशित होनेके समान, चिरकालसे बन्द थे कपाट उसके हाथके स्पर्श मात्रसे खुल गये। मन्दिरके भीतर उन्होंने चन्द्रप्रभ भगवान्‌के प्रतिबिम्बका दर्शन किया जैसे मानो वह चन्द्रबिम्ब ही हो, जबवा यशका पुंज हो, जहाँ-जहाँ वे दृष्टि डालते थे वहाँ-वहाँ ही सुन्दर दिखाई पड़ता था। वह प्रतिबिम्ब एक सी पाँच वनुष ऊँचा था। नागकुमार ने प्रतिमाका अभिषेक किया तथा पूजा और वन्दना की, तथा स्वयं अपनेआपकी गद्दी और निन्दा की—हाय उस स्वर्गसे क्या लाभ जिसका संसर्ग अथशाली है! उस सौभाग्यसे क्या जो फिर भी भग्न होता है, उस स्नेहसे क्या जो स्वप्नको इच्छाओंको बढ़ानेवाला हो तथा उस देहसे क्या जिसमें सदैव जीवनका सन्देह बना रहता है? यह संसार सारहीन और तुच्छ है। मेरे तो अब चन्द्रप्रभ स्वामी ही शरण हैं। फिर नागकुमारने वीणावाद्यके साथ अपनी तीनों श्रियुक्त महादेवियोंका नृत्य कराया। फिर वह उन युवतियोंका स्वामी जिन्होंने अपने सिरपर लीला कमल धारण किया था, उस मन्दिरसे बाहर निकला।

फिर उसने उस दीन मन पुलिन्दको देखा जो अपनी शबरीके वियोगरूपी अग्निसे दग्ध देह हो रहा था, जो बचाओ-बचाओ चिल्ला रहा था और सुननेवालोंमें करुणा उत्पन्न कर रहा था ॥११॥

१२. पातालमें दानवके भवनका दर्शन

किन्नरीके पति नागकुमारने उस पुलिन्दसे पूछा—कहो, तुम अपनी पुकारसे इस वनको क्यों बहरा कर रहे हो? इसपर उस किरातने कहा—यहाँ एक कालगुफामें एक कान्तिमान भीमासुर नामका राक्षस रहता है। उसने सरल कमलपत्रके समान दीर्घ नेत्रोंवाली मेरी प्रिय पत्नीका अपहरण किया है। हे स्वामी, आप दीनोद्धारक दिखाई देते हैं। यदि आपसे हो सके तो शीघ्र मेरी पत्नीको वापस दिलवा दीजिए। नागकुमारने उस वनचरके वचनको स्वीकार कर लिया। उसने वनचरको भोजन कराया और स्वयं भी भोजन किया। भोजनके पश्चात् काल वह व्यालको साथ लेकर पातालमें प्रविष्ट हुआ। उस पातालमें उसने दानवके भवनको देखा जो अदृष्टपूर्व और अत्यन्त सुन्दर था। वह पंचरंगे ध्वजपटोंसे अलंकृत था व मोतियोंके कर्णोंकी रंगबलिसे सुशोभित था, तथा वहाँ कल्पद्रुमके नये पल्लवोंका तोरण लगा हुआ था। द्वारपालने वीर नागकुमारको देखकर उसे रोका नहीं। वह द्वारपर ऐसा मोन खड़ा रहा जैसे मानो वह निर्जीव काष्ठ-घटित प्रतिमा हो। वे दोनों महावीर गुफाके भीतर गये, और एक क्षणमें वे उस असुरके स्थानमें पहुँच गये।

कामदेव नागकुमारके दर्शनमात्रसे वह असुर उत्कण्ठित हो उठा, और सिंहासनपर बैठा न रह सका। जो असुर देवोंके साथ सैकड़ों संग्राम करके भी मरा नहीं था वह नागकुमारके सम्मुख अर्धाञ्जलि करके उठ खड़ा हुआ ॥१२॥

१३. असुर द्वारा नागकुमारका सम्मान

उस असुरने नागकुमारको आसन दिया और बातालाप किया। फिर उसने उन्हें रत्नमयी आभूषण और मनोहर वस्त्र दिये। उसने सूर्य और बेबोसे भी अधिक उज्ज्वल सङ्घ रत्न दिया एवं

- ५ लइ लइ ललियलील ललणावर कयँकुसुमसरपसर करिकरकर ।
 रक्खियाई मई तुज्जु णिमित्तँ अवहारहि पहु दिवँ चित्तँ ।
 अँ किँवँ मई वणयरपियहारणु तं पहु तुम्हागमणहो कारणु ।
 ता मयणेण भणिउ मणहारिणि देहि समेरि समरहो सुहुकारिणि ।
 सा वि समप्पिय तेण तुरंतँ भिल्लँ अबलोइय विथसंतँ ।
 पुणु पहु पभणइ दणुय णिरिक्खहि अज्जँ वि रयणई तुहुँ परिरक्खहि ।
 अग्गाइ वालहो विणउ करेज्जसु एयई एयहो आयहो दिज्जसु ।
- १० घत्ता—तं तिहुयणरइ कण्णारयणु तं मंडलग्गु तं मणिसयणु ।
 मयणहो जि हुँति रइराइ यहो जगे पुप्फयंततेयाहियहो ॥१३॥

इच्च नायकुमारचारुचरिए णण्णणामंकिए महाकइपुप्फयंतविरइए महाकब्बे
 कण्णारकरवालदिव्वमेज्जालंभो णाम पंचमो परिच्छेउ समत्तो

॥संचि ॥५॥



३. E कह ४. C मई किउ ५. ABD सवरि ६. CE विहसंतँ. ६. E अज्जु वि.
 ८. E तिहुवणरइ. ९. D राययहो; E राहियहो.

रत्नकरण्ड नामकी शैया भी समर्पित की। असुरने प्रार्थना की—हे ललित-लोल, हे ललनाओंके वर, हे कामदेवके पुष्पबाणोंका प्रसार करनेवाले तथा हस्तीके सूँड़ सदृश सुदृढ भुजशास्त्री, इन सब रत्नोंको लीजिए-लीजिए। मैंने आपके निमित्तसे ही इन्हें रक्षित रखा है। अतएव हे प्रभु, दिव्य चित्तसे इन्हें ग्रहण कीजिए। मैंने जो इस वनचरकी पत्नीका अपहरण किया वह भी हे प्रभु, आपके आगमनके कारणसे ही। इसपर नागकुमारने कहा—उस मनोहारिणी व सुखकारिणी शबरीको उसके पति शबरको दे दो। असुरने उसे भी तुरत समर्पित कर दिया, और उस भोलने प्रफुल्लित होते हुए उसका अवलोकन किया। फिर प्रभु नागकुमारने कहा—हे दानव, देखो अभी भी तुम्हीं इन रत्नोंकी रक्षा करो। आगे चलकर तुम व्यालके यहाँ आनेपर उनकी विनय करना और उन्हें ये सब रत्न सौंप देना।

वह त्रिभुवन रतिरूपी कन्यारत्न, वह खड्ग तथा वह मणिमय शैया इस जगत्में रतिसे विराजमान तथा पुष्प समान दाँतोंके तेजसे समृद्ध मदनके ही होते हैं ॥१३॥

इति नञ्जनासांकित महाकवि पुष्पदन्त विरचित नागकुमारके सुन्दरचरित्ररूपी
महाकाव्यमें कन्या, ललवार तथा दिव्य शैयाकी प्राप्ति नामक
पंचम परिच्छेद समाप्त।

सन्धि ॥५॥

●

VI

१

Nagakumara visits the cave called 'Kanchana Guha'.

- गेहनिबन्धु निडंजिवि भीमासुरमणु रंजिवि ।
सवणहियहरु बोल्लिवि कालगुहाणु मेल्लिवि ॥ ध्रुवकं ॥
- निगमंते जंते चित्तवह केसरिकिसोरकयहरिणवह ।
सिरिणायकुमारे पुच्छियउ अच्छेरयणिलउ गियच्छियउ ।
जइ तो तुहुं महु सचउ कहहि उवयारिहे किं हियवउ रहहि ।
ता दूरंतरे थाएवि चबिय सवरें कंचणगुह दक्खविय ।
बाले सहें गउ कंषियसिहरि तहिं झत्ति पड्डउ पुरिसहरि ।
मणिरसणाकिंकिणिणीसणिय देवय णामेण सुदंसणिय ।
गहियैगघवत्तंससहरमुहिय चल्लिय रहरमणहो संमुहिय ।
१० लहु अरुमागयपडिवात्ति कैय आघोसइ सई भो चत्तमय ।
णमितित्यहो लग्गवि निवेणमई मई रक्खियाउ विज्जाउलई ।
हुंउ भल्लउ आयउ जं निवइ भो भो सुंदर तुहुं विमलमइ ।
- चत्ता—ता पमणइ मयरद्धउ कहिं महु विज्जउ सिद्धउ ।
णिरवसेसु सुरसारिण भणु संवधु भडारिण ॥१॥

२

Sudarsanadevi tells Nagakumara how Jitasatru, the son of Vidyadhara Vidyutprabha, acquired vidyas there

- ता कहइ सुदंसण मयपउरे इह रययमहीहरे अलयउरे ।
विज्जणहु णामे खयरवइ तहो विमला गेहिणि हंसगइ ।
जियसत्तु पुत्तु इत्थाइयउ महु केरई मणे सम्माइयउ ।
पत्थत्थण्ण मणिणाहो णविउ पत्थत्थण्ण मंतु तेण जविउ ।
५ पयघयदहिदुं दहि मिल्लियँउ सउवीरे णीरे उल्लियउ ।
सुद्धोयणु भोयणु अहिलसिउ मासुल्लउ रुहिरुल्लउ सुसिउ ।
सायारइ बारह गलिय तहो णिम्मच्छर वच्छर सुंदरहो ।
सुरसुक्खर अक्खर झाइयउ विज्जाणितरुं वउं आइयउ ।

१. १. D omits ध्रुवक. २ C हरिणि ३ E जग्घ ४. D वत्तु. ५ E गय ६. E णउणमइ.
७. E तुहुं

२. १. C omits पुत्तु. २. E केरए; D केरउ ३. C बुद्धहि ४. CE मेल्लियउ. ५ C लहो. ६.
A सुरसुक्खरक्खरक्खाइयउ, B सुरसुक्खसुक्खकर झाइयउ, DE सोक्खर. ७ E रुविउ.

सन्धि ६

१. काचनगुफामें प्रवेश और विद्याओंकी प्राप्ति

स्नेहका बन्धन बांधकर, भीमासुरका मनोरंजन कर, कर्ण और हृदयहारी बातचीत कर, तथा उस कालगुफाके मुखसे निकलकर जब श्री नागकुमार उस विपुल वनके मार्गसे चल रहे थे जहाँ सिंहोंके छोटे हरिणोंका बंध करते थे, तब उन्होंने पूछा—क्या तुमने यहाँ कोई अन्य आश्चर्यका स्थान देखा है ? यदि देखा है तो तुम मुझे सच-सच बतला दो । उपकारकके समक्ष अपना हृदय कौन छिपा सकता है ? इसपर वह शबर कुछ दूर जाकर खड़ा हो गया और कुछ बोलकर उसने काचनगुफा दिखला दी । तब वह पुरुषसिंह ब्यालसहित उस पर्वतको कम्पित करता हुआ तत्काल उस गुफामें प्रविष्ट हुआ । वहाँ मणिमयी मल्लिकाकी घुँघरियोंको ध्वनि करती हुई सुदर्शना नामक चन्द्रमुखी देवी पूजापात्र लेकर रतिरमण (नागकुमार) के सम्मुख आ उपस्थित हुई । उसने शीघ्र अतिथि-सत्कार किया और स्वयं बोल उठी—हे भयभंजन, मैंने नमिनाथके तीर्थसे लेकर आजतक इन विद्यापुत्रोंका संरक्षण किया है । यह बहुत अच्छा हुआ जो आप आ गये । हे नृप, हे सुन्दर, आप विशाल बुद्धिमान हैं ।

तब मकरध्वज बोले मुझे ये विद्याएँ कहाँ सिद्ध हुईं ? हे सुरशारदे, इस सम्बन्धका समस्त विवरण मुझे कहिए ॥१॥

२. विद्याओंकी उपलब्धि

तब सुदर्शनाने कहा—वनजीवोंसे भरे हुए यहाँ रजतपर्वतपर स्थित अलकापुरमें विद्युत्प्रभ नामका खेचर राजा था । उसकी हंसगामिनी पत्नीका नाम विमला था । उनका पुत्र जित-शत्रु यहाँ आया, और वह मेरे मनमें समा गया । यहाँ रहकर उसने नमिनाथ तीर्थकरको नमन किया और यहाँ रहकर उसने मन्त्रका जाप किया । जल, घृत, दधि और दूधसे मिश्रित तक्र जलसे गोला किया हुआ शुद्ध ओदनके आहारको ग्रहण किया । उसका मांस और रुधिर सूख गया । इस आचारका पालन करते हुए उस सुन्दर खेचर पुत्रके निर्वेष भाव सहित बारह वर्ष बीत गये । उसने जो देवोंको सुखकारी अक्षर (ॐ) का ध्यान किया उससे विद्याओंका समूह उसके

- किं किञ्चिद् पेसणु वेव भणु जा घोसइ विव्वपुरंघिगणु ।
 १० ता तामु ज्ञत्ति मुत्तंतिवड जगपुरहं तुरहं सहु सुव ।
 घत्ता—तेण सणियडि गियच्छिय आलोयणिय पपुच्छिय ।
 उट्टिउ मुअणविमहउ किं वायउ तुरयसहउ ॥२॥

३

Jitasatru's panegyric of sage Suvrata

- सा भासइ जोययववयहो उप्पणउ केवलु सुवयहो ।
 सविसायकसायरायहरहो परमेट्टिहे णमिजिणगणहरहो ।
 तहि जायउ बिबिहसुरागमणु बहुतरणिणायभरियभुअणु ।
 ता णिगउ सो गैउ जोइयउ केवलि केवलसिरिराइयउ ।
 ५ संघुउ परमेसरं तुहुं सरणु पई भिण्णउ इंदियणगवरणु ।
 रयजलवाहहो बद्धउ वरणु बिद्धंसिवि घल्लिउ भवभरणु ।
 पई एतुं णिबारिउ जमकरणु पई पंचविहु वि णिज्जिउ करणु ।
 पई ण लयउ मणिकणयाहरणु पई ण कियउ गियदेहहो भरणु ।
 पई मणिय णउ णिवसिरि तणु वि माणिक्कु वि सरिसउ तुह तणु चि ।
 १० तुहुं दुज्जणसयणं समाणमणु तुहुं मंदरधीरु महासमणु ।
 घत्ता--तुहुं कयसाहुपसंसउ जिण भूसियउ अहिंसउ ।
 सुवय मुणिवरसारउ तुहुं सोधम्मं भडारउ ॥३॥

४

Suvrata's lecture on the transitory nature of worldly acquisitions.

- अतेउरु अंते उरु हणइ खयकालहो आयहो किं कुणइ ।
 सण्णाहु कयंतहो किं करइ छत्ते छायाउ किं उवयरइ ।
 णउ कंही मि मरणदिणे उववरइ चमराणिलु सासाणिलु धरइ ।
 ५ सुंहु रायपट्टबंधे वसइ किं आउणिबंधणु णउ ल्हसइ ।
 भणु किं करंति णिम्मयकरहं णिवकिंकर वइवसकिंकरहं ।
 काले हएण हय किं ण हय महिहरसमाण गयंघह जि गय ।
 ण रहेहि रहिज्जइ जमहु बहु किं मणुर्यहं लगगउ रज्जगाहु ।
 होइवि जाइवि सइस सत्ति किह रायत्तणु संझाराउ जिह ।
 लिहकउ णरु गियभयवसपुलिउ णउ एतुं मिह दुग्गं खलिउ ।
 १० पहवंतु सेयवेयकियउ विधे^{१२} खयविधु ण डंकियउ ।
 असिपाणिण गुरुपावतरु परिवड्डइ पसरियदीहकरु ।
 तहो केरउ कडुयउ दुक्खफलु भविस्सउ वंकावइ मुहकमलु ।

८ C सुत्ते सुउ; E सोतत्ति ९. E भुवण.

३. १ D जयरविगुणगणहो २. C भुवण; E भुवण ३. C गउ. ४ MSS. परमेसर, ५. ABD बहु उवयरणु. ६ C एतुं ७ E सयणि. ८. ABD महासवण. ९. E सोधम्म

४. १ A उवयरइ; C उववरइ. २. E कहमि ३. E सासाणिह. ४. BD सहु. ५. E कालेण एण. ६ E घटिय ७. C जमहो. ८ E मणुवह ९. ABD रायगहु. १०. ABCD एउ; E णउ हंतु. ११. E पहिवतु. १२. C विधि. १३. कडयउ.

समीप आ गया। ज्योंही उन विद्यादेवियों ने घोषणा की कि हे देव, कहिए हम क्या करें, तभी सहसा उसके कानमें जगपूरक तुर्यनाद सुनाई पड़ा।

उसने अपने सन्निकट खड़ी आलोकिनी विद्याकी ओर देखकर पूछा—यह भुवनका विमर्दन करनेवाली तुर्यबाद्यकी ध्वनि क्यों हो रही है ? ॥२॥

३. जितशत्रु द्वारा सुव्रत मुनिकी स्तुति

आलोकिनी विद्याने जितशत्रुसे कहा—व्रत परिपालनमें अनुरक्त तथा विषय और कषायोंकी आसक्तिका अपहरण करनेवाले परमेश्वी नमिनाथ जिनेन्द्रके गणघर सुव्रत मुनिको घातिया-कर्मरजका नाश होनेसे केवलज्ञान उत्पन्न हुआ है। इसीलिए वहाँ नाना बाधोंकी ध्वनिसे भुवनको भरते हुए विविध देवोंका आगमन हुआ है। यह सुनकर जितशत्रु वृहसि निकला और जाकर उसने केवलज्ञानरूपी लक्ष्मणसे शोभायमान केवलीमुनिका दर्शन किया। वह उनकी स्तुति करने लगा—हे परमेश्वर, आप ही मेरे लिए शरण हैं। आपने इन्द्रियों तथा ज्ञानावरण कर्मका विनाश किया है। कर्मरजरूपी जलप्रवाहपर आपने बाँध बाँध दिया है। तथा संसारके जन्म-मरणका विध्वंस कर डाला है। आपने आते हुए यमके दूतको रोक दिया और पाँचों प्रकारकी इन्द्रियोंकी वृत्तिको जीत लिया है। आपने न तो मणि और सुवर्णके आभूषण ग्रहण किये और न अपन देहका भरण पोषण किया।

आपने राज्यश्रीका तनिक भी सम्मान नहीं किया तथा माणिक्य और तृणको एक समान माना। आप दुर्जन तथा सुजनपर समताभाव रखते हैं, तथा पर्वतके समान धीर, वीर, महाश्रमण हैं। हे मुनिवर—श्रेष्ठ सुव्रत आप साधुओंके द्वारा प्रशंसित अहिंसासे भूषित जिन हैं, और आप ही सुधर्म भट्टारक है ॥३॥

४. सुव्रत केवलीका धर्मोपदेश

अन्तःपुर की स्त्रियाँ अन्ततः छाती पीटती रह जाती हैं। भला वे मृत्युकालके आनेपर कर ही क्या सकती हैं ? यमराजके सम्मुख कवच क्या रक्षा कर सकता है ? क्या छत्रसे आच्छादित होकर मृत्युसे बच सकता है ? मरणके दिन कहीं भी उसकी रक्षा नहीं हो सकती। उस समय की वायु भी द्वासोच्छ्वासको अवयव कर देती है। मनुष्य राजमुकुट बाँधकर सुखसे वास करता है, तो क्या उसका आयुबन्ध क्षीण नहीं होता ? कहिए, राजाके किकर निर्भय हाथ चलानेवाले यमके किकरोंका क्या कर लेते हैं ? हत्यारे कालके द्वारा हय (घोड़े) क्या आहत नहीं होते ? उसके आगे पर्वतके समान गजसमूह भी चले जाते हैं। रथोंके द्वारा भी यमके घातसे रक्षा नहीं होती। इतने पर भी न जाने क्यों मनुष्योंकी राज्यका ग्रह लगता है ? राज्यत्व तो होकर क्षणभरमें इस प्रकार नष्ट हो जाता है, जिस प्रकार सन्ध्याकालका आकाशी रंग। अपने भयवश काँपकर मनुष्य क्षुब्धता-क्षिप्तता है, किन्तु आती हुई मृत्युको कोई दुर्ग नही रोक सकता। प्रमादात् मनुष्य भी पसीनेकी बेबनासे अंकित होता है। ध्वजा-पताकासे विनाशका चिह्न ढका नहीं जा सकता। खड्गरूपी जलसे महान् पाषरूपी वृक्ष अपनी दीर्घ शाखा-प्रशाखाओंका प्रसार करता हुआ बढ़ता है। उसी पाषराक्षके दुःस्वरूपी फलको जब चखता है, तब अपने मुखकमलको मरोड़ने लगता है।

१५ घत्ता—^१ रज्जाकंक्षप्र गहिय निव अणुहुं जियलच्छीसिब ।
 गारयगणहणहरवे के के पडिय ण रत्तरे ॥१॥

५

Jitasatru's renunciation and instruction to the Vidyas to await the
 advent of Nagakumara

परमेसर दुक्खि अवहरमि किं रज्जं हवँ जिणतउ करमि ।
 ता मुणिणा जाणिउ चरमतणु त विण्णउ बहुविहसीलगुणु ।
 इंदियसुहतरुपल्लवरसिउ मणवारणु ते णाणकुसिउ ।
 सज्जायसुणियैलणिरोहियउ पवयणवयणैहँ संबोहियउ ।
 ५ सुहस्राणखंभि बंधिबि धरिउ मुणिमेहँ वज्जियदुवरिउ ।
 ससँहावे मग्गे परिठविउ भणु किं ण पाउ धम्मै खविउ ।
 विण्णाणभोयवरदाइणिउ तहिँ अवसरि आयउ जोइणिउ ।
 "पभणंति रई जिणसासणप्र तुम्हहँ अम्हहँ णउ पेसणप्र ।
 भणु भणु एवहि कहो अवचरहुँ आणत्तउ तुह दासिउ करहुँ ।
 १० सीसँ गुरु पुच्छिउ दुरियहरु एयहँ को जोग्गउ पँवरु णरु ।
 गुरु कहइ विणासियमयणमप्र निवुहुँ जिणवरे बाबीसमप्र ।
 घत्ता—पुत्त जयंधररायहो होही लच्छिसहायहो ।
 एयहँ पेसणु देसइ अहिकुमार पहु होसइ ॥५॥

६

The Vidyas

परभीमैयरु विज्जाणियरु ।
 जौएँ रिसिणा निज्जियअरिणा ।
 मणि कैप्पियउ महु अप्पियउ ।
 ५ आसावसणा पयडियदसणा ।
 दीहरणहरा पिगँलच्छिहरा ।
 बहुजंपणिया बहुलोयणिया ।
 कंकाळिणिया काबालिणिया ।
 संयसूलिणिया लंबिरयणिया ।
 भीसावणिया संतावणिया ।
 १० विहावणिया सम्मोहणिया ।
 उम्मोहणिया संखोहणिया ।
 अँक्खोहणिया उत्तारणिया ।
 आरोहणिया संबोहणिया ।

१४. C रज्जाकंक्षप्र गहियनिव १५. E गारयगणहणुहणुरवि.

५. १ E णाणकुसिउ. २. E सुणिलय. ३. C वयणहँ ४ C सुसहावे E सुपहावे. ५ This line and the next are incomplete in C. ६. E ० हे ७. AE पवरण. ८. C निवुहु.

६. १ D भोमायर २. D जायँ ३ B कैप्पियउ. ४ C पिणल. ५. AB omit this, while CE read सदसूलिणिया. ६. AB उम्मोहणिया; E omits this line. ७. E आलोहणिया.

राज्यकी आकांक्षाके वशीभूत एवं लक्ष्मीके सुखोंका उपभोग करनेवाले राजाओंमें ऐसे कौन हैं, जो नारकी गणों द्वारा मारो-मारो ध्वनिते गूँजते हुए रौरव नरकमें जाकर नहीं पड़ते ॥४॥

५. जितशत्रुका वैराग्य

(सुव्रतमुनिका यह उपदेश सुनकर जितशत्रु बोले) हे परमेश्वर, मैं भी अब अपने दुष्कर्मोंका परिहार करूँगा। राज्यसे क्या लाभ? अब तो मैं तप करूँगा। तब मुनिने जान लिया कि वह चरम शरीरी (इसी जन्ममें मोक्षगामी) है। अतः उन्होंने उसे बहुप्रकार शील गुणोंके पालनरूप मुनि-दीक्षा दे दी। मुनिराजने महाव्रत बनकर जितशत्रुका जो मनरूपी हाथी इन्द्रिय सुखरूपी वृक्षोंके पल्लवोंका रसिक था, उसे ज्ञानके अंकुशसे रोका, स्वाध्यायकी सुदृढ़ शृंखलासे निरुद्ध किया, शास्त्रप्रवचनोंके वचनसे सम्बोधित किया, तथा दुश्चरित्रसे वर्जितकर शुभ ध्यानरूपी खम्भेसे बाँध रखा और इस प्रकार उसे आत्म-स्वभावके मार्गपर स्थापित किया। कहिए, ऐसा कौन सा पाप है, जो धर्मके द्वारा न खपाया जा सके? इसी अवसरपर वे विज्ञान और भोगका वरदान देनेवाली योगिनी विद्याएँ आ उपस्थित हुईं और बोलीं—आपकी इच्छा तो अब जैन शासनमें चली गयी, अब आपको हमसे कोई काम नहीं रहा। तो कहिए, कहिए, अब हम किसपर उतरें अर्थात् किसके पास जावें। हम आपकी दासियाँ हैं। अतः आपकी ही आज्ञाका पालन करेंगी। इसपर जितशत्रुने अपने पापहारी गुरुसे पूछा—इन विद्याओंके योग्य कौन उत्कृष्ट पुरुष है? गुरुने कहा कामके मदका विनाश करनेवाले बार्हस्पत्य जिनवर (नेमिनाथ तोथकर) के निर्वाणके पश्चात् राज्यलक्ष्मीके सहायक जयन्धर राजाके नागकुमार पुत्र होगा, वही इन विद्याओंका प्रभु होगा और इन्हें आदेश देगा ॥५॥

६. विद्याओंके नाम

शत्रुविजयी जितशत्रुने भूमि होकर शत्रुओंको भयकारी उन समस्त विद्याओंके समूहको अपने मनकी कल्पना द्वारा मुझे समर्पित कर दिया। उन विद्याओंमें कोई दिग्गम्बर (सर्वथा नग्न) थी, तो कोई लम्बे दाँत दिखलानेवाली। किसीके लम्बे नख थे तो किसीके केश ताम्र वर्ण थे। कोई अनेक जिह्वाओंवाली, तो कोई अनेक लोचनोंवाली। कोई कंकालिनी, कापालिनी, शतशूलिका, लम्बस्तम्भा, भयोत्पादिका, सन्तापनिका, विद्रावणिका, सम्मोहनिका, उम्मोहनिका, संक्षीमणिका, अक्षीमणिका, उत्तारणिका, आरोहणिका, सम्बोधनिका,

	रिउमारणिना	णिहारणिना ।
१५	महिदारणिना	णहचारणिना ।
	जलतारणिना	सरवारणिना ।
	असिधंभणिना	रह्रंभणिना ।
	बलसुंभणिना	खलंडभणिना ।
	जमसंखलिया	जालावलिया ।
२०	मय ^१ विंभलिया	फणिमेहलिया ।
	लीलालिया	मरुचंचलिया ।
	दादुज्जलिया	^२ रुइविज्जुलिया ।
	सग्बोसहिया	बीसामुहिया ।
	तारुणहरी	बहुरुवधरी ।
२५	अंधारयरी	चंदकसिरी ।
	कोवारुणिना	^३ बरवारुणिना ।
	गहणासणिना	कहपेसणिना ।
	घत्ता—सुरणरविसहरपुज्जउ	लइ लइ एयउ विज्जउ ।
	देविउ गुणसंपुण्णउ	तुह पुण्णेण जि दिण्णउ ॥६॥

७

Nagakumara accepts the Vidyas but directs them to await his orders there. He then visits the cave called 'Kalavetalauguha', and acquires much wealth.

He also sees the old bow of Jitasatru in the 'Demon hole'.

	तं सुणिवि पयोंबुनुरु चवइ	पइं दिण्णु पडिच्छिउ मइं विलइ ।
	अच्छंतु ताम तुह गिरिविबरे	अयमंगलरवगंभीरयरे ।
	संगामरंगपरिममणपडु	देज्जसु जइयहुं आवइ सुइडु ।
	भणु सुंदरिं अबरु वि अच्छरिउ	ता ताण कुमारहो वज्जरिउ ।
५	एत्थस्थि कालवेयालगुह	तहि जाइवि पइसहि चंदमुइ ।
	तो तहिं जि पइट्टउ चंडमुउ	वेयालें थुइवयणेहिं थुउ ।
	जियसत्तुहे केरी दविणणिहि	तहो डोयउ हुंउ पञ्चक्खविहि ।
	रयणीयरु पुच्छिवि लयउ वसु	णियपुण्णसुवण्णपवण्णकसु ।
	तहि हुंतंउ सुंदरु णीसरिउ	तरुरक्खसविबरु पईसरिउ ।
	कमकोलप ^४ पइणिवि णट्टमउ	महिचित्तउ ढढरु कट्टमउ ।
१०	धणु विट्ठउ पुणरवि तहि ठविउ	जिह जियसत्तुहे चिरु णिम्मविउ ।
	पडिणिग्गउ तं गउ जिणभवणु	ससिमिरु संपत्तउ गयगमणु ।
	णियपियसाहसविंभियमईहिं	किण्णरिमणहरितिहुयणरइहि ।
	आयणिणउ वइयरु गेहिणिहिं	संचल्लिउ पडु सहुं बाहिणिहिं ।

८. E रहं. ९. E ललमंडणिना १०. D मयविभणिना; E मयविभलिया. ११. E हयं. १२. C omits this. १३. CE गुणविणिण्णउ

७. १. ABCE निमुणिवि. २ E पयबंभुरु. ३. E होउ. ४. CE होतउ. ५. CE कोलहं. ६. C पुणु.

७. C गउ तं. ८. E हें ९. C गोहिणिहि.

रिपुमारणिका, निर्दारणिका, महिदारणिका, नभचारणिका, जलचारणिका, जलतारणिका, शरचारणिका, असिस्तम्भनिका, रथरोषनिका, बलमारणिका, खलदम्भनिका, यमशृङ्खलिका, ज्वालावलिका, मदविभ्रमिका, फणिमेषलिका, लीलाललिता, मरुच्चंचलिका, दाढ़ोज्ज्वलिका, रुचिविद्युतिका, सर्वोषधिका, विश्वासहिता, तारुण्यहरी, बहुरूपधरी, अन्धकारकरी, चन्द्राकंश्री, कोपारुणिका, वरवारुणिका, गृहनाशनिका और कथाप्रेषणिका ।

देवों, मनुष्यों, और नागों द्वारा पूज्य इन गुणसम्पन्न विद्यादेवियोंको ले लेकर तुम्हारे पुण्यसे जितशत्रुने मेरे सुपुत्र किया ॥६॥

७. नागकुमारकी अन्य उपलब्धियाँ

सुदर्शना देवीके उपर्युक्त वचन सुनकर प्रजाबन्धुर नागकुमारने कहा—हे देवि, आपने जो दिया वह मैंने स्वीकार किया किन्तु अभी ये विद्याएँ तुम्हारी इसी जयमंगल घोषसे गम्भीर पर्वत गुफामें ही रहें । जब समरांगणमें परिभ्रमण करनेमें दक्ष यह सुभट ब्याल यहाँ आवे तब उसे दे देना । अब हे सुन्दरी, कोई और आश्चर्यकी बात बतलाओ । तब उसने कुमारसे कहा—यहाँ एक कालवेताल नामक गुफा है—हे चन्द्रमुख, आप उसमें जाकर प्रवेश करें । इसपर वह प्रचण्ड भुजशाली कुमार वहाँ जाकर गुफामें प्रविष्ट हुआ । वहाँ रहनेवाले वेतालने स्तुतिवचनोसे उनकी स्तुति की और जितशत्रुकी जो कुछ धन सम्पत्ति थी वह सब उन्हे समर्पित की । इस प्रकार मानो देव साक्षात् (अनुकूल रूपमें) प्रकट हुआ । उस रजनीचरसे पूछकर नागकुमारने अपने पुण्यरूपी सुवर्णकी महान् कसौटी समान वह समस्त धन स्वीकार कर लिया । फिर वह सुन्दर कुमार वहाँसे निकला और वृक्षोंके बीच राक्षस रन्ध्रमें प्रविष्ट हुआ । वहाँ पृथ्वीपर पड़े हुए काष्ठमय मृत राक्षसको सहज ही एक लात मारकर फिर उन्होंने वहाँ रखे हुए उस धनुषको देखा जिसे पूर्वकालमें जितशत्रुने बनवाया था । वहाँसे निकलकर वह जिनमन्दिरमें गया । और फिर गजगामिनी-चालसे वह फिर अपने शिविरमें आया । उसकी तीनों पत्नियों, किन्नरी, मनोहरी और त्रिभुवन-रतिने अपने प्रियपतिके साहसका वह समस्त वृत्तान्त सुना जिससे वे मनमें बहुत विस्मित हुईं । फिर अपनी सेनाओं सहित नागकुमार वहाँसे चल पड़ा ।

१५

घत्ता—आणंदं चिक्कंदं ह० हरिसिंगाख्यकंदं ।
पहुणा बाहिगाइंदं ० पुच्छिउ मग्गु पुलिंदं ॥७॥

८

Nagakumara is visited by Vanaraja.

५

१०

जहि काणणंते णग्गोइतरह
दिट्ठउ परमेसर कुसुमसर
आएसपुरिमुं परियाणियउ
तं दिट्ठ जयंधरणिवतणंउ
पुच्छिउ कामे किं आइयउ
मंडलिउ कहइ णियगोत्तकडं
वणमाला बाला महु घरिणी
तहे तुहुं वरु जोईहि भासियउ
संदरिसियसीहवग्गमुहहो
एत्थु जे ० पयडियपरिपिक्कदले

तहि हुंतउ पल्लट्टिउ सर्वेरु ।
आवासिउ सणकै जणत्तिहरु ।
भिक्खहि जाइवि परियाणियउ ।
झसकेउ देउ किं सो मणउ ।
को तुहुं विणैण विराइयउ ।
गिरिसिहरणयरे वणराउ इउं ।
लच्छीमइ सुय णयणहि हरिणी ।
पइं समरहो विरहु विणासियउ ।
लद्धउ विज्जंउ कंचणगुहहो ।
आवेप्पिणु थिउ वडतरुहे तले ।

घत्ता—इय सहिणाणं जाणियउ आसि रिसिहिं वक्खाणियउ ।
महु भिक्खयणं संभाणियउ तेण वग्ग सम्माणियउ ॥८॥

९

Vanaraja entertains Nagakumara and marries his daughter Lakshmmati to him

५

१०

पणवेप्पिणु कामिणिक्कीलणहो
तहि ण्हविउ बिलेवणु ढोइयउ
आहरणु सरीरं विप्फुरइ
भोयणसंचार ससालणयं
मिहुणं पिब णेहभावभरियं
गइक्कम्मु व साउणिबंधयरं
संझामुह व जणरंजणयं
वरकइवित्तं पिब विमलपयं
मुत्तं पंचिदियसुक्खयरं

णिउ तेण कुमारु णिहेलणहो ।
देवंगु वत्थु संजोइयउ ।
मयरद्धउ परहियउ हरइ ।
विउलं गहण व ससालणयं ।
कव्वं पिब मत्तासंवरियं ।
णट्ट पिब णाणारसपवरं ।
कातंतं पिब कयैविंजणयं ।
केसरिकुल व्वं णिण्णट्टरायं ।
दिण्णं कोसं देसं णयरं ।

घत्ता—अण्णहिं दिणे करिवरगइ परिणावियं लच्छीमइ ।
सो वम्महु सा रइ सइं किं वण्णमि इउं जडकइ ॥९॥

१० E गयवउ.

८. १. C होतउ २ C समर. ३. E सिमर. ४. A E पुरिस ५. C परिमाणियउ; D पहु आणियउ;
E परिभाणियउ ६. C तणुउ. ७ C विणएविणु राइयउ ८. C जोयहि. ९ E कचणु विज्जउ
गुहहो १०. E जि परिपाडिरे पिक्कदले.

९. १. E* हे. २. C omits the portion from विप्फुरइ to भोयणसंचार in the next line.

३ B D भोयणसंचार. ४. D संवरियं ५ E गयक्कम्मु व. ६. E कयवजणयं. ७ A कुलत्थ.

८. M S S परिणावित. ९. C E सइं रइ

अपने गजेन्द्रपर बैठकर नागकुमारने उस आनन्दरूपी वृक्षके कन्द तथा हरिणके सींगसे जड़ें खोदनेवाले पुलिन्दसे मार्ग पूछा ॥७॥

८. नागकुमारकी वनराजसे भेंट

उस वनकी सीमा पर जो वटका वृक्ष था वहाँ तक नागकुमारको पहुँचाकर वह शवर लोट पड़ा । तत्पश्चात् उस प्रदेशके राजाने परमेश्वर नागकुमारके दर्शन किये और उन लोक-व्याधि-हारकका उनके समस्त साथियों सहित आवास कराया । उनको आदेश-पुरुष जानकर सेवकोने जाकर सूचित कर दिया था, इसीलिए उसने जयधर राजाके पुत्रके आकर दर्शन किये और मनमें कहा—क्या यही वह मकरकेतु कामदेव हैं ? उससे नागकुमारने पूछा—आप कैसे आये ? इतनी विनयसे शोभायमान आप कौन हैं ? तब उस माण्डलीकने अपना गोत्र बतलाया और कहा कि मैं गिरिशिखर नामक नगरका वनराज हूँ । मेरी गृहिणी वनमाला नामकी युवती है और मेरी पुत्री अपने नेत्रोंसे हरिणोंके समान लक्ष्मीमति है । योगियोंने भविष्यवाणी की थी कि उसके वर आप होंगे, क्योंकि आपने ही उस शवरके विरहका विनाश किया है । सिंहों और व्याघ्रोंके मुख दिखलानेवाली काचन गुफासे विद्याएँ प्राप्त की हैं और पके हुए पत्तोंको प्रकटित करनेवाले इस वट वृक्षके नीचे आकर ठहरे हैं ।

इन चिह्नोंसे हमने जाना है कि आप वही महापुरुष है जिनका वर्णन पहले ऋषियोंने किया था । यह सूचना मेरे सेवकोने मुझे दी है । इसीलिए हे स्वामी, मैंने आपका सम्मान किया ॥८॥

९. नागकुमारका लक्ष्मीमतिसे विवाह

कुमारको प्रणाम करके वनराज उन्हें अपने कामिनियोंकी क्रीडासे युक्त महलमें ले गया । वहाँ उन्हें स्नान कराया, चन्दनादि विलेपन द्रव्य प्रस्तुत किये और देवाग वस्त्र पहनाये । उनके शरीरपर आभरण चमक उठे और वे मकरध्वज दूसरोंके चित्ता हरण करने लगे । फिर वनराजने कुमारको व्यंजनों सहित भोजन कराया जो उस विपुल गहनके समान था जहाँ शशक घर बनाकर रहते हैं । वह भोजन घृतके बने पकवानोंसे भरपूर था, अतएव उस मिथुनके समान था जो स्नेहभावसे भरा होता है और उचित प्रमाणसे युक्त होते हुए उस काव्यके समान था जो छन्दकी मात्राओंसे नियमित रहता है । भोजन बहुत स्वादयुक्त था, अतः उस गतिकर्मके समान था, जो आयुबन्धके सहित होता है । वह नाना रसोंसे पूर्ण था, अतएव उस नाटकके समान था जो शृंगारादि नाना रसोंसे उत्तम बनता है । वह लोगोको अति रुचिकर था, अतएव उस संध्यारम्भ जैसा था जो लोगोको मनोरंजक होता है । उसमें व्यंजनोंकी भरमार थी, अतएव उसका तन्त्र व्याकरणके समान था जिसमें व्यंजनोका विचार किया गया है । उसमें शुद्ध दूध भी था, अतएव वह उस श्रेष्ठ काव्यके समान था जिसमें शुद्ध सुबन्ततिङ्गन्त आदि पदोंका प्रयोग किया गया हो । वह भोजन रोग-व्याधियोंको नष्ट करनेवाला होने से उस सिंह-समूहके समान था जो गजोंका विनाश करता है । कुमारने इस प्रकारका पाँचों इन्द्रियोंको सुखदायी भोजन किया, और वनराजने उन्हें अपना कोष, देश और नगर भी समर्पित किया ।

फिर किसी एक दिन कुमारको गजगामिनी लक्ष्मीमतिकी परिणय कराया गया । वे कामदेव और वह स्वयं रति । मैं उनका क्या वर्णन करूँ, मैं तो एक जड़ कवि हूँ ॥९॥

१०

Nagakumara meets sage Srutidhara and listens to his religious discourse.

वरभवनजाणवाहणसयणासणपाणभोयणाणं च ।

वरजुवइवत्थभूसणसंपत्ती होइ धम्मणे ॥

घृतप्लवप्लावितगारुडोदनं दधीन्दुकुन्दोज्ज्वलकान्तिपेसलम् ।

मरीचिखण्डाम्लितशोकासंयुतं ददाति दंदास्यति यः स धन्यः ।

- ५ अण्णहिं वासरे कयबयकिरियउ सुइहरु णामे परमाईरियउ ।
 णंदणवणे फलिहसिलायलप्र उवविट्ठउ ससहरणिम्मलप्र ।
 झसच्चिधे दिट्ठिहे दोइयउ पुणु पुणु वंदिउ पोमाइयउ ।
 पुच्छियउ धम्मु जइ वज्जरइ जो सयलहं जीवहं दय करइ ।
 जो अलियपयंपणु परिहरइ जो सच्चसउच्चै रइ करइ ।
 १० पेसुण्णउ कक्कसवयणसिहि ताढणवंधणविहवणविहि ।
 जो ण पउंजइ खयभीरुयहं दीणाणाहहं पसरियकिवहं ।
 जो वेइ महरु करुणावयणु परदन्वे ण परइ कह व मणु ।
 वज्जइ अदत्तु णियपियरवणु जो ण घिवइ परकलत्ते णयणु ।
 जो परहणु तिणसमाणु गणइ जो गुणवतउं भत्तिप्र धुणइ ।

- १५ घत्ता—एयइ धम्महो अंगई जो पालइ अविहंगई ।
 सो जि धम्मु सिरि तुंगई अण्णु किं धम्महो सिंगई ॥१०॥

११

On inquiry the sage relates the history of Vanaraja's ancestors.

- आउच्छिउ पुणु मयणेण जइ वणराउ चिलाउ किं ण विवइ ।
 किं णरवइ कहिं वि वसंति वणं णउ फिट्ठइ वट्ठइ भंति मणे ।
 ता पभणइ मुणि मुणि विविहघरे सुपसिद्धपुंडवद्धणयरे ।
 अवराइउ महिवइ छिण्णदुहु सो सोमवंसरुह सोमसुहु ।
 ५ देविउ सच्चवइ वसुंधरिउ णेहुज्जल सासवसुंधरिउ ।
 तहं एक्कहं अइबलु भीमबलु अण्णेक्कहं णंदणु दलियखलु ।
 रिसि जायउ इंदियपसरु हिउ अवराइउ रज्जु सुएवि धिउ ।
 भीमाबलि भुयबलि चालियउ अइबलुहो रज्जु उडालियउ ।
 अइबलु बलेण सहं णीसरिउ एत्थेत्थ वण्ण सो अवयरिउ ।
 १० घत्ता—कुसुमियफलियमहावणु वण्णफुल्लविहिवावणु ।
 बहुववहारपवट्ठणु एउ तेण किउ पट्ठणु ॥११॥

१०. १ C E मज्जवाज्जं २ E ददाति. ३. C सुवहर; E सुवहर. ४. E परमापरियउ.

५. E जोइयउ ६ E ए ७ E भीरुवह. ८. C खहं; E उयहं. ९. C संसाहिउ तिणसमाणु.

१० C ह ११ E वि

११. १. E रायउ, २. E हि ३. A वालियउ. ४. D ह.

१०. नागकुमारकी धृतिधर आचार्यसे भेंट

उत्तम भवन, यान, वाहन, शयनासन, पान, भोजन, सुन्दर युवती तथा वस्त्राभूषण, इन सबकी प्राप्ति धर्मसे ही होती है। धन्य है वह पुरुष जो अतिथियोंको घृतसे भरपूर उत्तम भात, चन्द्र व कुन्द सदृश उज्ज्वल कान्तिसे युक्त अच्छा दधि तथा मिरचके टुकड़ोंसे चिरपिरा सागका भोजन कराता है और बारंबार कराता रहेगा।

फिर किसी अन्य दिन मकरकेतु नागकुमारने नन्दनवनके बीच चन्द्रमाके समान निर्मल स्फटिकशिलाके ऊपर बैठे हुए व्रतों और क्रियाओंके करने वाले श्रुतिधर नामक परम आचार्यके दर्शन किये, उनकी पुनः-पुनः वन्दना की और प्रफुल्लित हुए। उन्होंने फिर यतिसे धर्मका स्वरूप पूछा। यतिने कहा—जो समस्त जीवोंकी दया करता है, झूठ वचन नहीं कहता, सत्य और शौचमें रुचि रखता है, चुगुलखोरी, अग्निके समान कर्कश वचन, ताड़न, बन्धन व अन्य प्रकारकी पीड़ा विधिका प्रयोग नहीं करता, ओण, भोर, दोन और अनाथोंपर कृपा करता है, मधुर कर्णपूर्ण वचन बोलता है, दूसरेके धन पर कभी मन नहीं चलाता, बिना दी हुई वस्तुको ग्रहण नहीं करता, अपनी प्रिय पत्नीसे ही रमण करता है, परायी स्त्रीपर दृष्टि नहीं चलाता, पराये धनको तृणके समान गिनता है और गुणवानोकी भक्तिसहित स्तुति करता है, जो अर्भग रूप से इन धर्मोंके अंगोका पालन करता है वही धर्मका स्वरूप है। और क्या धर्मके सिरपर कोई ऊँचे सोग लगे रहते हैं ॥१०॥

११. वनराजकी वंशावलि

तत्पश्चात् नागकुमारने यतिसे पूछा—क्या वनराज किरात है? कोई क्षत्रिय राजा नहीं? क्या कही राजा भी वनमें निवास करते हैं? यह भ्रान्ति मेरे मनमें बनी हुई है, मिटती नहीं। तब मुनि ने कहा—सुनो! नानागृहोंसे युक्त सुप्रसिद्ध पुण्ड्रवर्धन नामक नगरमें अपराजित नामका राजा था जो समस्त दुःखोंसे रहित, चन्द्रवंशी और चन्द्रमाके समान ही मुखधारी था। उसकी दो पटरानियाँ थीं, सत्यवती और वसुन्धरा, जो स्नेहसे उज्ज्वल तथा धान्य और सम्पत्ति की रक्षा करनेवाली थी। उनमेंसे एक अर्थात् सत्यवतीका पुत्र अतिबल हुआ, और दूसरी अर्थात् वसुन्धरा का पुत्र हुआ भीमबल जो खलोंका दलन करनेवाला था। अपराजित अपना राज्य छोड़कर ऋषि हो गया तथा इन्द्रियोंके बिषयोंका त्याग करता हुआ रहने लगा। इधर अपनी भुजाओंके बलसे चलायमान होकर भीमबलने अतिबलका राज्य छुड़ा लिया। अतिबल अपनी सेना सहित वहाँसे निकल पड़ा और हे भद्र, वह यहाँ आकर उतरा। उसीने यह फलों और फूलोंके बड़े बगीचों, पत्र-पुष्पोंकी नाना दुकानों तथा बहुत प्रकारके उद्योग-धन्धोंकी प्रवृत्ति सहित यह पट्टन नगर बसाया ॥११॥

१२

Nagakumara sends Vyala against Somaprabha, king of Pundravardhana
for getting the kingdom restored to Vanaraja.

	एतैहि सो राजउ भीमबलु ता तामु महाभीमंकु हुउ तहो सोमप्पहु ण णवतरणि तिहि ^१ एत्थु वि रायहो अइवलहो ५ तहो जायउ णंदणु गुणभरित जिम तित्थुं एत्थु रज्जतरहैं तं णिसुणिवि गंपि णिहेलणहो ^२ मयरद्वण भड्ड सहियउ १० तुह भइयप्र खल 'सेवन्ति गिरि तुहुं लगगणतरुवरुं सज्जणहैं ^३ 'जज्जाहि वप्प देवेहि महि घरकन्तिप्र ससहरकन्तिहरु घत्ता—ता पसाउ पभणविणुं ^४ गउ 'दुल्लंघपयारउ ^५	जामच्छइ पाळियधरणिगैलु । तणुरुहु णं सुरवरु सग्गचुउ । सो संपइ तहि पालइ धरणि । सुउ जाउ महाबलु परवलहो । वणराउ णाहैं सुरु अवयरिय । गय बप्प चयारि णिरंतरहैं । सुहु चितियं णियमणे ससयणहो ^६ । तुहुं विक्कमेण णं भइयउ । भुंजति समेइणि सुर्यण सिरि । तुहुं कालसप्पु किर दुज्जणहैं ^७ । ससुरहो रिउ मारिवि लच्छि सहि । पुरु पुंडु ^८ पुंडवद्वणु ^९ पवरु । पहुकमकमल णवेविणुं ^{१०} । पुरवरु सत्तुहं केरउ ॥१२॥
--	--	--

१३

Vyala at Pundravardhanapura tries to achieve his object by peaceful
persuasion, but fails.

	भडो बालणामो परामेयथामो पइट्ठो समग्गं ५ णिणा तेण उत्तं क्षसकं विसकं कुलायासचंदं जसेणं वलक्खं ण कि वेसि वीरं सैरिद्धिसमिद्धो १० भडे पुंजिउणं हए हक्किउणं बलं बुज्झिउणं भयं भज्झिउणं	अरीणं विरामो । स रामाहिरामो । णिक्त्थाणमग्गं । अहो रायउत्तं । अवकं विवकं ^१ । मईयं ^२ णरिंदं । पयावंधुरक्खं । सुरिंदहिधीरं । तुहं सो विरुद्धो । गए सज्जिउणं । रहे जोत्तिउणं । रणे जुज्झिउणं । ममं णिज्झिउणं ।
--	---	---

१२. १. C एतहे २. A B D वरणिछलु. ३. A B C E omit this and the following line.
४. C E तेवु. ५. E^० हे ६. C E वित्तिउ. ७. A B D E तुहु. ८. C सोवन्ति. ९. C E
सुवण १०. A omits वरु. ११. E^० हो. १२. E मज्जाहि १३. D पुंड. १४. C ववरु.
१५. C E^० पिणु. १६. A B D दुल्लंघु.

१३. १. E विवक. २. A B C D मइए. ३. E omits this and the next line. ४. A B मडो.

१२. बनराजको पुनः राज्यप्राप्ति करानेका प्रयत्न

इधर वह भीमबल राजा अपने राज्यकी भूमिका पालन करता हुआ रह रहा था। उसके महाभीम नामक पुत्र हुआ जैसे मानो स्वर्गसे च्युत होकर कोई देव आ गया हो। महाभीमके सोम-प्रभ नामका नये सूर्यके समान प्रतापी पुत्र हुआ। वही इस समय पुण्ड्रवर्धनमें राज्य कर रहा है। उसी प्रकार यहाँ राजा अतिबलके महाबल नामक पुत्र हुआ और महाबलके यह गुणवान् बनराज नामक पुत्र हुआ है, मानो देव उतर आया हो। इस प्रकार जैसे वहाँ पुण्ड्रवर्धनमें उसी प्रकार यहाँ इस पट्टनमें निरन्तर चार राजाओंकी पोढ़ियाँ हो चुकी हैं। यह सुनकर नागकुमार अपने घर गया और मनमें अपने सम्बन्धी बनराजके सुखकी बात सोचने लगा। उसने व्यालभटको बुलवाया और कहा—तुम अत्यन्त पराक्रमी हो। तुम्हारे भयसे दुर्जन पहाड़ोंका सेवन करते हैं और सुजन मेदिनी सहित राज्यलक्ष्मीका उपभोग करते हैं। तुम सज्जनोंके लिए भले लगनेवाले वृक्षके समान हो और दुर्जनोंके लिए कालसर्प हो। अतः हे भद्र, तुम जाओ और शत्रुको मारकर श्वसुर की भूमि व राज्य-लक्ष्मी इन्हे दिला दो, और वह विशाल पुण्ड्रवर्धनपुर भी जो अपने घरोंको कान्तिसे चन्द्रमाकी कान्तिको भी जीतता है।

तब “आपके प्रसादसे ऐसा ही होगा” यह कहकर तथा स्वामीके चरण-कमलोको नमस्कार करके व्याल शत्रुके उस दुर्लभ प्राकारवाले नगरको गया ॥१२॥

१३ व्यालका शान्तिपूर्वक कार्यसिद्धिका प्रयास

वह व्याल नामका भट जो शत्रुओंका विनाशक था, जिसका बल दूसरोंके द्वारा अजेय था तथा जो स्त्रियोंके लिए मनमोहक था वह पुण्ड्रवर्धनके नरेश सोमप्रभके समस्त सभाभवनमेंसे प्रविष्ट होता हुआ राजाके पास पहुँचा और बोला—हे राजपुत्र, क्या तुम उन निशंक तथा अपने कुलरूपी आकाशके चन्द्र भेरे नरेन्द्र मकरकेतु नागकुमारको नहीं जानते? वे यशसे अत्यन्त उज्ज्वल हैं। उनका ‘प्रजा बन्धुर’ भी नाम है। वे शूरवीर हैं और सुमेरु पर्वतके समान धैर्यवान् तथा अपनी श्रद्धासे समृद्ध हैं। वे ही तुम्हारे विरुद्ध खड़े हैं। उन्होंने योद्धाओंको एकत्र कर, गजोंको सजाकर, घोड़ोंको हार्नकर, रथोंको जोतकर, सैन्यको सम्बोधित कर व उसे रणमें जुझाकर भयको भग्नकर मुझे जीता है, वह मैं पृथ्वीको भग्न करनेवाला तेरा कृतान्त है। यह सुनकर

- १५ महि मुंजगंतो अहं ते कयंतो ।
 अरीसेण घुट्टं असच्चं संघुट्टं ।
 अणयं चवंतो मयं णिवहंतो ।
 समुज्जोयहीणो ण बीलाविल्लीणो ।
 महंगो सुदीणो वराओ णिहीणो ।
 तुमं तुज्झ राउ मयं पायराउ ।
- २० घत्ता—कुदूधु अबद्धपयंपिरु दुद्धरमच्छरकंपिरु ।
 दूर्वं माणु विहंढिवि धल्लहु दंढिवि मुंढिवि ॥१३॥

१४

Yala vanquishes the forces of Somaprabha who then renounces the throne and becomes an ascetic,

- तं णिमुणिवि उट्ठिय आणेर
 वडरिहि वेढिउ चउदिसिहि सूरु
 असहियककसरउकरहो
 रंगइ णिग्गइ वंचइ वलइ
 सुंभइ हंभइ चप्पिवि धरइ
 संचूरइ जूरइ वाहरइ
 विणिवारइ दारइ पइसरइ
 दीहरभासुरकरवालकरु
 आवंतु राउ रोसं फुरिउ
 सुसलेण किं ण सो ताडियउ
- ५ करवालसुल्लसमुसलकर ।
 णं ढंकिउ णह जलहरैहि सूरु ।
 असि कासु वि हित्तउ किंकरहो ।
 उल्ललइ भिडइ भड पडिखलइ ।
 पञ्चारइ मारइ हुंकरइ ।
 दलवट्टइ लोट्टइ णीसरइ ।
 छिंदइ भिंदइ रुहिरैहि तरइ ।
 णं विज्जुविहंसिउ अंबुहरु ।
 सहसा बाले बंधिवि धरिउ ।
 महि हित्ति खणे विन्भाडियउ ।
- १० घत्ता—ससि व विहप्यं णिप्पहु करिवि मुक्क सोमप्पहु ।
 तेण वि पासि तिगुत्तहो वउ लइयउ भयवंतहो ॥१४॥

१५

Vaneraja is crowned king of Pundravardhana, King Vijayasimha of Supra-
 tishthapura, his wife Vijayasena, and sons Achheya and Ableya Arriva
 of Muni Somaprabha

- दु चिय हुंति गरिओ सोहसतुंगाण धीरपुरिसाणं ।
 वेल्लहलकमलहत्था रायसिरी अहव पव्वज्जा ॥
- सण्हियउ मणि जिणु दिव्वज्जि जायउ णिगंथु महत्थु मुणि ।
 हकारिउ पहु अवरु वि ससरु आयउ णं सुरवरिंदु ससरु ।
 रायहरे गीयसंगलगहिरै वणरायहो पट्टु णिवद्ध सिरै ।
- ५

५ C E सघुट्टं ६. A B C omit समुज्जोयहीणो; D समुज्जाय°. ७. A B C omit महंगो सुदीणो ८. C इवउ; E इवहो
 १४. १. D E आणायर. २. E वीह. ३. D जलहरैहि ४ C मूरइ; A C D also मूरइ ५. D रुहिरं.
 ६ A B E विज्ज.
 १५. १. E साहसिजोमाणवीरपुरिसाणं. २. E पडिक्कजा

शत्रुराजा सोमप्रभने कहा—तुम जो अखत्य झूठमूठ नाना प्रकारका बकवाद कर रहे हो तथा अहंकार धारण किये हो तथा उद्योगहीन होकर लज्जित नहीं होते सो तुम मेरे आगे बराक और निहीन हो। तुम और तुम्हारा राजा मेरे पैर की धूल हो।

यह कहकर राजाने अपने सेवकोंको आज्ञा दी कि इस क्रोधो असम्बद्ध-प्रलापी तथा अत्यन्त मात्सर्यसे कम्पायमान दूतका मान खण्डित करके तथा उसे दण्डित और मुण्डितकर बाहर निकाल दो ॥१३॥

१४. युद्धमें परास्त होकर सोमप्रभका वैराग्य

राजाका आदेश सुनकर सेवकगण अपने हाथोंमें तलवार, शूल, मुद्गल और मूसल लेकर उठ खड़े हुए। उन वैरियोंने धूरवीर व्यालको चारों दिशाओंमें ऐसा घेर लिया जैसे मानो मेघोने आकाशमें सूर्यको ढक लिया हो। जो एक किकर उसके हाथकी कर्कश टक्कर सहन न कर सका उसकी उसने तलवार छोन ली और वह फिर युद्धका रंग दिखलाने लगा। वह चलता-फिरता, निकलता, आगे बढ़ता, बलखाता, कूदता, भिड़ता और भटोंका मुकाबला करता। वह उन्हें मारता, रौंदता, चपेटकर पकड़ रखता, पछाड़ता, मारता और हुंकार भरता, चूर-चूर करता, ज्वर उत्पन्न करता, चुनौती देता, बिनाश करता, लोटता और फिर उठकर निकलता। वह शत्रुओंके प्रहारोंको बचाता, विदारण करता और उनके विरुद्ध आगे बढ़ता, छेदता, भेदता और रुधिरमें तैरता। वह सुभट अपने हाथमें लम्बी चमकदार तलवार लिये हुए ऐसा दिखाई देता था मानो बिजलीसे विभूषित मेघ हो। उसने राजाको अपनी ओर आते देखकर रोष से उत्तेजित हो सहसा उसे बाँधकर धर दिया। उसे मूसलसे ताड़ित तो नहीं किया, किन्तु एक क्षणमें पराजित कर उसके राज्यकी भूमिको हर लिया।

जिस प्रकार राहु चन्द्रमाको निष्प्रभ कर देता है, उसी प्रकार सोमप्रभको श्रीहीन करके व्यालने छोड़ दिया। सोमप्रभने भगवान् त्रिगुप्त मुनिके पास दीक्षा ले ली ॥१४॥

१५. वनराजका राज्यनिषेक व सोमप्रभका बिहार

साहसमें उत्कृष्ट धीर पुरुषोंकी दो ही गतियाँ होती हैं—या तो कोमलकमल हस्तवाली राज्यश्री अथवा प्रव्रज्या।

सोमप्रभ नरेशने अपने मनमें जिनेन्द्र और उनकी दिव्य ध्वनिको धारण किया और वह परमार्थ हेतु निर्ग्रन्थ मुनि बन गया। उधर व्यालने अपने प्रभु नागकुमार तथा उनके श्वसुरको बुलवाया और वे आये, जैसे मानो देवोंके इन्द्र देवों सहित आये हों। मंगलगीतोंसे गूँजते हुए राज-महलमें वनराजके सिरपर राजमुकुट बाँधा गया।

- एतद्दे वि पवरसुपड्डपुरे रायल्लए भेरीरवमुहुरे ।
 पड्ड विजयसीहु घरसरकरिणि तहो विजयसेण णामे घरिणि ।
 दुण्हं पि अछेयाभेय सुयं संजाया वडपारोहसुयै ।
 एक्कहिं दिणे जाण्वि वे वि जण जिणवत्तणहत्तिं सुद्धमण ।
 थिय ते जिणभवणे छुहाधवले टणटणटणतण्टासुहले ।
 लवसमहरु पंडियउ पंडियउ गुरुणा सहं मेह्णि हिंडियउ ।
 आयउ छुडु छुडु उवविट्ठ जहि पणविउ कुमारजुयलेण तहि ।
 घत्ता—चउविहसिद्धाराहणु णियसेयंसपसाहणु ।
 दिट्ठउ ^{११}सिरिसोमप्पहु णं बोयउ सोमप्पहु ॥१५॥

१६

The princes learn from him about Nagakumara.

- जोइयं सुरुचयं लोयचोच्चमूचयं ।
 बालएहिं जपियं हा विहिस्सं विप्पियं ।
 लक्खणं कियंगउ दिण्णवेरिभंगउ ।
 धीरिमाणं मंदरो एरिसो वि सुंदरो ।
 रइयकम्मसंवरो किं ण मुत्त मेइणी ।
 किं ण मुत्त मेइणी दिव्वभोयदाइणी ।
 लोणसायरंतिया हेमसारवंतिया ।
 तं सुणेवि जोइणा भासियं विराइणा ।
 एसं पुंडवद्धणे पत्थिओ महावणे ।
 एणआरिकंधरो रायओ जयंधरो ।
 तस्स णंदणो सरो लच्छिपं मिणीसरो ।
 तस्स किं करो वरो सुट्टवद्धमच्छरो ।
 तेण जिज्जिओ इमो संगरे सविकमो ।
 लज्जिकण मंजुओ जायओ तओजुओ ।
 णाणमग्गआसिओ सुणरणवासिओ ।
 घत्ता—ता उप्पण्णविवेयहिं उतु अछेयाभेयहिं ।
 जसु भिञ्जे रणे रुज्झइ सोमप्पहु पड्ड वज्झइ ॥१६॥

१७

Achheya and Abheya visit Nagakumara and take up service under him

- अम्हहं सो राणउ जयविज्जेइ इय भणिवि वे वि मायंगगइ ।
 पिउ पणवेणिणु गय विविहजणु पुरु विउलु पुंडवद्धणु सवणु ।
 थिय णायकुमारदुवारे णर हत्थि वै दाणुल्लियं लंबकर ।

- ३ D सुपड्डु E सुवड्डु ४ E रायले. ५. E महुरे ६. E भ. ७. E पडियउ.
 ८ C मेयणि. ९ A B C E उवविट्ठ. १० C पणविय ११. D तसि
 १६ १. C लोइयं. २ C E भूचयं ३. D विहस्स; E वियस्स ४ E वणिग्गया ५. C E एसु.
 ६ C E सज्जओ.
 १७. १ C विज्जइ. २ C य. ३ E दाणुल्लयलंबिकर.

इधर विशाल सुप्रतिष्ठपुरके भेरियोंकी ध्वनिसे मुखर राज्य-प्रासादमे राजा विजय सिंह थे और उनके गृहरूपी सरोवरमे हस्तिनीके समान उनकी गृहिणी विजयसेना नामक थी। उन दोनों-के दो पुत्र हुए—अक्षय और अभय, जो बटकी शाखाओंके समान भुजशाली थे। एक दिन वे दोनों शुद्धमनसे जिनेन्द्रकी बन्दन-भक्तिसे प्रेरित होकर मुघासे घबल तथा टनटनाते हुए घण्टाकी ध्वनिसे मुखर जिनमन्दिरमें जाकर बैठे। उसी समय एक उपशमघारी शास्त्र-प्रबोध एक पण्डित अपने गुरुके साथ पृथ्वीपर भ्रमण करते हुए वहाँ आये। जहाँ वे विराजमान हुए वहाँ जाकर दोनों कुमारोंने उन्हें प्रणाम किया।

उन्होंने देखा कि वे चतुर्विध सिद्धिकी आराधना करनेवाले तथा अपने श्रेयके अलंकारसे भूषित, अन्य कोई नहीं, श्री सोमप्रभ थे, जैसे मानो वह सौम्यकान्तियुक्त दूसरा चन्द्रमा ही हों ॥१५॥

१६. कुमारोंको नागकुमारकी जानकारी

कुमारोंने उन स्वरूपवान तथा लोकके लिए आश्चर्यभूत उन सोमप्रभ मुनिके दर्शन किये। वे दोनों बालक आपसमे बोले—हाय यह विधिकी कैसी अप्रिय घटना है कि समस्त शुभ लक्षणों से अंकित देहवाला, वैरियोका विजेता, धीरियामे मन्दर पर्वतके समान, सुन्दर पुरुष भी कमौका सवर करनेवाला दिग्गम्बर मुनि हो गया। इसने दिव्यभोगोंकी दात्री लवण समुद्रकी सीमा पर्यन्त तथा स्वर्ण और रत्नोंकी खान इस पृथ्वीका भोग क्यों नहीं किया? उनकी यह बात सुनकर विरक्त हुए एक योगीने कहा—ये महावनमे पुण्ड्रवर्धन नामक नगरके राजा थे, किन्तु सिंहके समान स्कन्धवाले राजा जयन्वरका जो लक्ष्मीरूपी पद्मिनीका ईश्वर कामदेव नागकुमार नामक पुत्र है, उसके एक महान् किकरने अत्यन्त क्रोधयुक्त होकर इस विक्रमशाली राजाको संग्राममें जीत लिया। इसपर उसने लज्जित होकर तप धारण कर लिया, और वह ज्ञानमार्गका आश्रय लेता हुआ शून्य अरण्यका निवासी हो गया।

यह सुनकर राजकुमार अक्षय और अभयको विवेक उत्पन्न हुआ और वे बोले—कि जिसके सेवकने रणमे सोमप्रभ राजाको अवरुद्ध और अभिभूत किया है (वही हमारा स्वामी है) ॥१६॥

१७. अक्षय और अभय नागकुमारकी सेवामें

‘वही जगद्विजयी हमारा राजा है’ ऐसा कहकर वे दोनों गजगामी राजकुमार अपने पिताको प्रणाम कर उसी पुण्ड्रवर्धन नामक विशाल नगरको गये जो वनमें स्थित था, और जहाँ नाना प्रकारके लोग निवास करते थे। वहाँ पहुँचकर वे नागकुमारके द्वारपर खड़े हो गये, जैसे

- ५ पळिहारें रायहो बज्जरिउं परमेसर पुरिसजुबलु धरित ।
 अच्छइ दुबारि भणु किं करमि किं पइसउ किं अज्ज बि घरमि ।
 पहुणा पउत्तु वक्खवहि लहु भइसंगहु भूसणु बण्ण महु ।
 परियाणिबि णिवइहे मणचरित ते बे बि तासु बाबिय तुरित ।
 पणबंत विट्ठ जिप्ताहवेण सुग्गीवइणु व णं राहवेण ।
 १० णौयकुमारें पइसियमुहेण सपसाणं अइगुरुआयरेण ।
 आसणंतबोलइँ दिण्णोइँ णयणइँ णेइँ बित्थिणोइँ ।
 रइवइणा पुच्छिय दिण्णदिहि तेहि बि भासिय बित्तंतबिहि ।
 जाया किंकर करबालधर मुयबलपरियहिद्वयगरुयंभर ।
 किं इक्कु पयाबंधुरु सुकिउं मुंजइ अण्णु बि विहणा विहिउ ।
 १५ घसा—बहुरमणिहि बहुरयणहि बहुभिच्चहि बहुसयणहि ।
 परियरियउ सो णंदइ पुप्फयंतु जो वंदइ ॥१७॥

इय णायकुमारचारुवरिण्णणामंकिण्ण महाकइपुप्फयतविरइण्ण महाकइवे
 बिजाणिहिअछेयाभेयवारळंभो णाम छट्ठो परिच्छेउ समत्तो ॥

सन्धि ॥१॥

४ E^०यउ ५. A B C E omit this line and D gives it in the margin.
 ६. E^०बाई ७ D गुलव. ८. E सुकुव. ९. E रयणेहि. १०. D परिवरित.

मानो मदसे आद्रं लम्बी सूँड़से युक्त हाथी हो। द्वारपालने जाकर राजासे कहा—हे परमेश्वर, दो पुरुष आये हैं जिन्हें मैंने रोक दिया है। वे द्वारपर खड़े हैं। कहिए अब मैं क्या करूँ ? क्या उन्हें प्रवेश करने दूँ अथवा अभी भी रोक रखूँ ? इसपर प्रभु नागकुमारने कहा— उनको शीघ्र लाकर मुझको दिखलाओ। हे मद्र, भटोंका संग्रह तो मेरा भूषण है। इस प्रकार राजाके मनकी बातको जानकर द्वारपालने तुरत उन्हें लाकर प्रस्तुत किया। रण-विजयी नागकुमारने उन दोनोंको इसी प्रकार देखा जैसे राघवने सुग्रीव और हनुमानको देखा था। फिर नागकुमारने हँसमुख होते हुए, प्रसन्नतापूर्वक तथा बड़े आदरसे उनको आसन व ताम्बूल दिये। उनके नेत्र स्नेहसे विस्तीर्ण हो गये। उनको आश्चर्य करके कामदेव नागकुमारने उनसे पूछा, और उन्होंने भी अपना समस्त वृत्तान्त विधिपूर्वक कहा। फिर वे दोनों ही अपनी भुजाओंके बलसे गौरव बढ़ाते हुए कृपाण धारणकर नागकुमारके सेवक बन गये। केवल प्रजाबन्धुर नागकुमार ही अपने सुकुतका पुण्य नहीं भोगते किन्तु अन्य कोई भी जो विधिपूर्वक सत्कर्म करता है वह भी इसी प्रकार पुण्यका फल भोगता है।

इस प्रकार नागकुमार अनेक मणियो, बहुतसे रत्नों, बहुत सेवकों और बहुत स्वजनोसे सेवित होते हुए आनन्दपूर्वक रहने लगे। अन्य कोई भी जो भगवान् पुष्पदन्तकी वन्दना करता है वह भी इसी प्रकार सुखी होता है ॥१७॥

इति महाकवि पुष्पदन्त विरचित नखनामांकिन नागकुमारके सुन्दरचरित्ररूपः

महाकाम्यमें विद्यानिधि तथा अक्षय व असय बोरोंकी प्राप्ति

नामक छठों परिच्छेद समाप्त ।

सन्धि ६

Nagakumara starts for Urjayanta mountain and reaches a poisonous mango grove.

लच्छीमइ पिउगेहे थविवि सुरासुरवंदहो ।

णायकुमारु सबीरु गउ उज्जितगिरिंदहो ॥ ध्रुवकं ॥

- ५ पणइणि पियवयणेहि रंजेप्पिणु जणणभवणे सहस त्ति थवेप्पिणु ।
 चोले समउ अछेयाभेयहि तिहि घरणिहि सह ससहरतेयहि ।
 दुंदुहि गज्जइ वज्जइ सज्जरि चल्लइ राणउ अरिकरिकेसरि ।
 वग्गइ भडबलु डोल्लइ मेइणि कंप्पइ फणिवइ खिउजइ णाइणि ।
 हयउल हिलिहिलिसहवियारे रहवर चलयि चक्कचिक्कारे ।
 गय विलंबिघंटाटंकारे किं पि ण सुम्मइ अलिअंकारे ।
 १० मग्गु ण सुव्वइ लोयणहारे उच्चियपयहयरयपम्भारे ।
 सहं पहुणा साहणु वधंतउ अडैइ जलंती णामे पत्तउ ।
 तहि दिट्ठउ अंबयवणु केहउ विसभरियउ विसहरमुहु जेहउ ।
 णावइ तिउरवडरिगलकंदलु साहामयसुयचलपिछुज्जलु ।
 मुच्छियपडियभसलकसणुज्जलु णरकंकारासिपंडुरतलु ।
 १५ सो संपत्तउ विसतरुवरवणु णावइ हरसिरु हड्डिविहसणु ।
 तडियइ दूसइ बहुमंडवियउ मुंडियाउ दासी जिह थवियैउ ।
 बद्धा हरि भणंमुणियकुसासर्ण णं कुसीस परिगणियकुसासर्ण ।

घत्ता—कुडिलंकुसवसएहि णिक्खमेव पडिबण्णउ ।

हंत्थिहि सोहइ दाणु जेहि सबधणु दिण्णउ ॥१॥

He encamps there and enjoys the poisonous mangoes without any harm.

- ५ भमियइ दमियइ सदइ मुकइ रहचकइ तुण्हकइ थकइ ।
 उग्गीवाणण काणण हिउइ कडुयवेल्लि णउ दंतहि खंडइ ।
 करहुल्लउ दक्खारसु मग्गइ अवरहि महरहि वेल्लिहि लगगइ ।
 डज्जउ रुई केण ण याणिय वोक्कडजडविडसत्थे माणिय ।
 कुजरु पउरु गवेसइ सल्लइ जासु सरंते हियवउ सल्लइ ।
 करहंही पीलु णिरारिउ रुक्खइ अण्णु ताण आसण्णु थि मुक्खइ ।
 घोलतेण रुद्धभूमाए फलपवालकिसलयसंघाए ।

१ E °वयणिहि. २ A वालि. ३ E अलय ४. C ललंती ५. A °तणु. ६. A B C E omit this line, D adds it in the margin. ७. E मणि. ८. E °णु. ९. D हत्थेहि.
 १० १ A B D विल्लिहि. २. E रसंते. ३ E °हि. ४. A णिराल्लिउ.

सन्धि ७

१. नागकुमारका उर्जयन्त पर्वतके लिए प्रस्थान तथा विषैले आन्नवनमें प्रवेश

लक्ष्मोमतिको उसके पिताके घर छोड़कर नागकुमार अपने वीरों सहित सुर और असुरों द्वारा बन्दनीय उर्जयन्त पर्वतको चला ।

अपनी प्रियाको प्रिय वचनों द्वारा राजी करके और उसे तत्काल उसके पिताके घर ठहराकर, व्याल अक्षय और अभय एवं चन्द्रके समान कान्ति-युक्त अपनी तीनों गृहिणियोंको साथ लेकर अपने शत्रुरूपी गजोंके सिंह राजा नागकुमार चल पड़ा । दुन्दुभि गरज रही थी, झल्लरि बज रही थी, घोड़ाओंकी सेना आगे बढ़ रही थी और पृथ्वी डोल रही थी, शेषनाग काँपते थे और नागिनी खेदलिन्न हो रही थी । घोड़ोंके समूह हिनहिनाहटकी ध्वनियों सहित तथा रथ चक्रोंकी चिक्कार सहित चल रहे थे । गज लटकते हुए घण्टोंकी टंकार सहित चल रहे थे । भौरोंकी झंकारके कारण और कुछ सुनाई ही नहीं देता था । सेनाके पैरोंके आघातसे उठे धूलसमूहसे आँखें ऐसी धुँधली पड़ रही थी कि मार्ग भी सूझता नहीं था । इस प्रकार चलते-चलते वह सेना जलन्ती नामक अटवीमें पहुँची । वहाँ उन्होंने कैसा आन्नवन देखा जैसा विषसे भरा हुआ विषधरका मुख, अथवा जैसा त्रिपुरारिके गलेका सर्प । वह अटवी शाखाभूमि एवं शुक्रोंकी चंचल पृष्ठोंसे उज्ज्वल हो रही थी । वह मूछित पड़े हुए भौरोंकी कालिमासे चमक रही थी, तथा वहाँकी समस्त भूमि नर-कंकालोंकी राशिसे ढकी पड़ रही थी । इस प्रकार नागकुमार उस विषैले वृक्षोंके वनमें पहुँचा जो महादेवके सिरके समान हड्डियोंसे विभूषित था । वहाँ बहुतसे मण्डपों सहित तम्बू ताने गये, जैसे मानो मूढ़ मुड़ायी हुई दासियाँ बैठा ली गयी हों । घोड़े बाँध दिये गये और वे मनमाना घास चरने लगे, जैसे कुशिष्य कुशासनका सम्मान करते हैं । कुटिल अंकुशोंके वशीभूत हुए उन्हीं हाथियोंका नित्य किया जानेवाला दान (मद्) शोभायमान होता है जिन्होंने अपनेआपको बन्धनमें रख लिया है, जिस प्रकार कि दान उन्हीं हाथों द्वारा दिया गया शोभायमान होता है, जिन्होंने कुटिल कर्मोंपर अंकुश लगाकर आत्मनिर्भरता प्राप्त की है, तथा अपनेआपपर व्रतों और नियमोंकी प्रतिज्ञाका बन्धन लगा लिया है ॥१॥

२. सेनाका निवेश और विषैले आमोंका भक्षण

रथोंके चक्के घुमाये गये और रोके गये । उन्होंने ध्वनि उत्पन्न की और फिर रुक कर मीन हो गये । ऊँट ऊँचा मुख करके वनमें घूमने लगा । कड़वी बेलोंको उसने दाँतोंसे नहीं काटा । वह द्राक्षारसकी खोज करता तथा दूसरी मोठी लताओंमें मग्न हो रहा था । हत्यारे आँकड़ोंको कौन नहीं जानता जिसका सम्मान बकरे, बातके रोगी, विट और आयुर्वेदके शास्त्रोंने किया है । विशाल हाथी शल्यकी वृक्षकी गवेषणा करने लगा । उसकी स्वर-ध्वनिसे हृदयमें बाण-सा लगता था । कम्बको पीलु वृक्ष अत्यन्त मोठा लगा, दूसरे वृक्षोंको उसने समीप होनेपर भी छोड़ दिया । अपने फलों,

१० रत्तउ लंबमाणु णग्गोहउ
दुद्धरभारकिणं कियवरतणु
खरखरीहि निरु णिट्ठु मुक्किउ
राउ सपरियणु रसु आकंखइ
को वि ण मरइ णेय मुच्छिजइ
चोज्जविसेसरसेण य रसियउ

महिसिहिं भक्खिजइ णग्गोहउ ।
‘को वि धवलु माणइ कोमलतणु ।
काणणहरिणहं कण्णे खुडुक्किउ ।
गरलंबयफणइ आलुखइ ।
जगे बलवंतु पुण्णु कि छिजइ ।
रायहो आग्गइ थाइवि हसियउ ।

घत्ता—दुम्मुहु णामें भिल्लु तेण णाउ पच्चारिउ ।

विर्सअंबयवणु एउ एण लोउ संचारिउ ॥२॥

१५

३

Five hundred warriors offer their services to Nagakumara, March to Antarapura.

५ गुरुतरुहलरसविसवसभग्गा
पेक्खु देव हड्डुहं पुंजलियेहं
महं आहरणहं वत्थहं लडयहं
वडरि णं पहरइ णियइ णियत्तइ
५ नायकुमारु देउ दइयाहिउ
पत्तवत्तधरधरणीधीरहं
तेहिं णवेप्पिणु भणिउ भडारा
उज्जेणिहिं सुणिणाहें सिट्ठउ
पुट्ठि जणेसइ सो तुम्हहं पहु
जा पडिबण्णु तेहिं विजयाणउ
१० जंतु रहु रहेण संदाणिउ

माणव जमपुरपंथे लग्गा ।
पलहं पल्लोसिहिं गिद्धहिं गिलियहं ।
पेहं पुण्णहं संपुण्णहं रडयहं ।
विसु वि अमियरूवेण पवत्तइ ।
अण्णण्हो अण्णण्णे साहिउ ।
आयहं पंचसयहं वरवीरहं ।
अम्हहं किंकर देव तुहारा ।
विसहलु जासु सरीरि पड्डउ ।
तुहं विट्ठो सि णाह णं महुमहु ।
भिक्षत्तणु ता दिण्णु पयाणउ ।
करिसंकडि करि कह वि हु णोणिउ ।

घत्ता—अंतरवणु संपत्तं जंतु जंतु रमणीसरु ।

अंतरपुरवरं अत्थि अंतरराउ णरेसरु ॥३॥

४

Nagakumara received by the king of Antarapura. The latter resolves to go to Ginnagara to help the king against the attack of the king of Sindhu.

Nagakumara expresses a desire to accompany him

५ विजयविलासिणिणेहं लडयहो
घरि पडसारिउ मंगलघोसे
भणिउ पुरेसें सुहु मुंजंतहं
अहिणव तुम्हहं अज्ज जे आया
५ ‘मंडलियहो अरिबम्महो जायह
विलसियकामहं मज्जे खामहं

सो मंमुहु आयउ रइदइयहो ।
अब्भागयविहिं कय परिओसें ।
अच्छहु मंदिरि कण्णाकंतहं ।
अम्हहं रक्खिय सज्जणछाया ।
णियसससुवहो णिमित्तें णिहियहे ।
दूआसामहं गुणवड्ढामहे ।

५. B D महेसेहिं ६. A B का वि. ७. C रहुक्किउ. ८. A B D विसु.

३. १ D पुंजवियइ. २. C पल्लोसिहिं गिद्धहिं. ३. C पेहं पुण्णहं रडयहं अमित्तहं. ४. E ‘णि.

५. E अमित्त पुण्णेण ६. C वरणीधरधीरहं ७. E विसहह.

४. १. E सह. २. D E add before this विहिणा रइपरमाणु व विहियहे. ३. C E आयहो.

प्रवालों और किसलयोंके समूहसे अवशङ्क भूमिपर डोलते हुए लाल और लम्बायमान न्यग्रोधका भेस भक्षण करने लगी, जैसे कामुक रानियाँ नग्न मुनिगणको भी खा डालती हैं (भ्रष्ट कर देती हैं) । दुर्धर भारके किणसे अंकित सुन्दर शरीरघारी बेल कोमल तृणका मास करने लगा । गधा-गधीकी निष्ठुर रेंक वनके हरिणोंके कानोंमें खटकी । उधर राजा नागकुमार अपने परिजनो सहित उन विपैले आमोंको चूसने और उनका रमास्वादन करने लगा । पर न तो कोई मरा और न मूर्छित हुआ । क्या कहीं जगत्में बलवान पुण्यका क्षय होता है ? विशेष आश्चर्य रससे चकित होकर तथा राजाके आगे खड़े होकर हँसते हुए एक पुरुषने अपना नाम दुर्मुख भोल बतलाया और कहा—कि यह विपैले आमोंका वन है जिसने बहुत लोगोका संहार किया है ॥२॥

३. पाँच सौ बीरों द्वारा नागकुमारकी सेवा स्वीकृत

दुर्मुख भोल कहता गया—इन विशाल आम्रवृक्षोंके फलोंके विषसे भग्न होकर मनुष्य यमपुरके मार्गपर लग गये । हे देव देखिए तो, उन मृतकोंके हाड़ोंके ढेर लगे हुए हैं जिनका मास मासभक्षी गृद्धो द्वारा (नोच-नोचकर) खा लिया गया है । उनके आभरण और वस्त्र मैने ले लिये हैं किन्तु आपने सम्पूर्ण पुण्यका अर्जन किया है । आपपर कोई बैरी प्रहार नहीं कर पाता । विधिका विधान भी दूर हट जाता है और विष भी अमृत रूपसे प्रवृत्त हो जाता है । (बस फिर क्या था) एकने दूसरे और दूसरेने तीसरेसे कहा—ये ही वे अत्यन्त भाग्यवान् नाग-कुमार हैं । इस खबरको पाकर पर्वत व धरणीके समान धैर्यवान् पाँच सौ शूरवीर वहाँ आ पहुँचे । उन्होंने नागकुमारको प्रणाम करके कहा—हे स्वामी, हम आपके सेवक हैं । उज्जैनीमें एक मुम्विराजने यह भविष्यवाणी की थी कि जिसके शरीरमें ये विष-फल प्रविष्ट होकर पुष्टि उत्पन्न करे वही तुम्हारा प्रभु है । हे नाथ, अब हमें आपके दर्शन हो गये । आप तो मानो साक्षात् मधुसूदन (विष्णु) ही हैं । इस प्रकार उन शूरवीरों के भृत्यत्व स्वीकार कर लेनेपर नागकुमारने अपनी विजय-यात्रापर फिर प्रयाण कर दिया ।

चलते-चलते वे रमणीश्वर नागकुमार अन्तरवनमें पहुँचे । वहाँके अन्तरपुर नामक नगरके नरेश्वर अन्तरराज नामक थे ॥३॥

४. नागकुमारका अन्तरपुरमें स्वागत व गिरिनगरपर शत्रुसंकट

अन्तरपुरका नरेश विजयरूपी विलासिनीके स्नेहको प्राप्त रतिपति नागकुमारके सम्मुख आया और उसने मंगल वाद्यों सहित उन्हें अपने घरमें प्रविष्ट कराया तथा हर्षपूर्वक उनका आतिथ्य किया । उस पुराधीशने कहा कि हे कन्याओंके कान्त, आप सुख भोगते हुए मेरे प्रासादमें रहिए । आप आज ही नये-नये आये हैं और हमने सज्जनोचित शिष्टता का पालन किया है । (किन्तु यहाँ एक दूसरा प्रसंग उपस्थित है) । यहाँके मांडलिक राजा अरिवर्गकी पुत्री गुणवती नामकी है । उस कामकी भी मोहित करनेवाली क्षीण-कटि व दूबोंके समान श्यामवर्ण सुन्दरोंको उसके पिताने अपने भगिनी पुत्रके निमित्त रक्षित रखा है । किन्तु उसके लिए मात्सर्यसे भरा

- कुमोरिहे कारणे मच्छरभरियउ
सिधुविसयबइ विसममहाभहु
रास पयंडपजोयेणु बलियउ
अरिवम्महो साहिउजु करेवउ
सुयणमणाणयणहं^{१०} बि सुहंकर
- सीहउरहो हुंतवै नीसरियउ ।
असिधारादारियपरगयघहु ।
गिरिणयरेसहो उप्परि चँलियउ ।
अज्जु बप्प रँहि मई जाएवउ ।
गमणहो कारणे कहिउ णरेसंरे ।

घत्ता—पाहुणएण पवत्तु जइ वि ण रणे करु ढोयमि ।
मित्त तो वि हउं जामि सुहदभिदंत पलोयमि ॥४॥

५

March to Girinagara

- संगामभेरीहिं
मुअणं गसंतीहिं
सण्णद्वक्खेद्वहिं
उवबद्धतोणाई
करिचडियजोहाई
छत्तंथयाराई
बाहियतुरंगाई
बलधूलिकविलाई
मयणाहिकसणाई
भहदुण्णिवाराई
रोसावउण्णाई
तिहुयंणरईसस्स
कुल्लगयणचंदस्स
दुग्गावहारेण
धरणी वि संचलइ
जलणिहिं वि झलझलइ
जिगिजिगियखग्गाई
समरेक्कचित्ताई
सुकयाई फलियाई
अरिवम्मरायस्स
- णं पलयमारोहिं ।
गहिरं रसंतीहिं ।
उद्धद्वच्चिधाई ।
गुण्णिहियवाणाई ।
चलचामरोहाई ।
पसरियवियाराई ।
चोइयमयंगाई ।
कप्पूरधवलाई ।
कयवइरिवसणाई ।
रहदिण्णधाराई ।
चलियाई सेण्णाई ।
लुयवइरिसीसस्स ।
अंतरणरिंदस्स ।
जणपायभारेण ।
मंदरु वि टलटलइ ।
विसहरु वि चलचलइ ।
णिदलियमग्गाई ।
गिरिणयरु पत्ताई ।
मित्ताई मिलियाई ।
इच्छियसहायस्स ।

२०

घत्ता—आयउ चंडपजोउ अरिवम्मु वि सण्णज्झइ ।
धीय ण देइ महंतु बलवँते सहुं जुज्झइ ॥५॥

४. E कुवरहिं. ५ C हौंतव. ६. E पजोवणु. ७. E चडियउ ८. E मई तहिं. ९. A B C omit this line. १०. D मणयणहं; E मणाणयणहं. ११. E णारदे.

५ १. C केवाहं. २. E उद्धद ३. D रोसाइवउण्णाई, E रोसाइवउण्णाइ. ४. C तिहुयण, E तिहुवण ५. E संजुज्झइ.

असाधारण महाभट, अपने खड्गकी धारासे शत्रुके गज समूहका विदारण करनेवाला, सिन्धुदेश का बलवान भूमिपति प्रचण्ड प्रद्योतन अपनी राजधानी सिंहपुरसे निकलकर गिरिनगर नरेशके ऊपर आक्रमण कर रहा है। अब मुझे अरिवर्म मांडलिककी सहायता करना है, और हे भद्र, आज ही मुझे वहाँ जाना है। हे सज्जनोके मनो और नेत्रोंको सुख देनेवाले नरेश्वर, मैंने आपको अपने गमनका कारण बतला दिया।

इसपर पाहुने नागकुमारने कहा—यद्यपि मे रणमे अपना हाथ नहीं डालता, तो भी हे मित्र, मैं भी तुम्हारे साथ चलूँ और सुभटो की भिड़न्त देखूँ ॥४॥

५ गिरिनगरकी यात्रा

प्रलयकी मारीके समान भुवनको ग्रसित करती और गम्भीर ध्वनि करती हुई संग्राम बैरियोंके साथ सेनाएँ चल पड़ी। वे सन्नद्ध और क्रुद्ध थी, ऊँचे-ऊँचे ध्वज उड़ाए हुए थीं। तूणीर कसे हुए थे, और धनुषोंकी प्रत्यक्षापर बाण चढ़े हुए थे। योद्धा हाथियोंपर सवार थे। चामरोके समूह चलायमान थे। छत्रोंसे अन्धकार फैल रहा था। तुरंग चलाये जा रहे थे, और मार्तण्ड प्रेरित किये जा रहे थे, धूल उड़ रही थी और उससे सेना कहीं कपिलवर्ण, कहीं कपूरके समान धवल और कहीं कस्तूरीके सदृश काली पड़ रही थी। समस्त सेना बैरियोंपर विपत्ति डानेपर तुली थी। भटोंके कारण सेना रोकती नहीं जा सकती थी। रथोंकी लीकें भूमिपर पड़ रही थीं। और सर्वत्र रोष ही रोष मरा हुआ था। ऐसी थीं वे सेनाएँ बैरियोंके सिर काटनेवाले त्रिभुवनरतिके पति नागकुमारकी तथा कुलरूपी गगनके चन्द्र अन्तरपुरके नरेन्द्रके दुर्गोंका अपहरण करते हुए, सेनिकोंके पैरोंके आरसे धरणी भी चलायमान हो रही थी। मन्दर पर्वत भी टलटलाने लगा। समुद्र भी झलझला उठा। और शेषनाग भी काँप उठा। अपने खड्गोंको जगमगाते हुए, मार्गोंका निर्दलन करते हुए व एकमात्र समरपर चित्त लगाये हुए वे सैन्य गिरि नगर आ पहुँचे। सहायताकी इच्छा रखनेवाले अरिवर्म राजाके सुकुत फलवान् हुए। मित्रोंसे मित्र मिले।

उधर चन्द्र प्रद्योत भी आ चढ़ा। अरिवर्म भी तैयार होने लगा। वह महान् राजा चन्द्र-प्रद्योतको अपनी पुत्री नहीं देना चाहता था और इस कारण वह अपनेसे अधिक बलवान् शत्रुसे जूझनेके लिए तैयार हो गया ॥५॥

६

Arivarma's warriors resolve to put up a good fight.

सण्णज्जंतु भणइ भहु वच्चमि
 कडिद्वि अज्ज वइरिवणसोणित
 को वि भणइ उज्जयय देप्पिणुं
 हुयवहे चिवमि पेक्खु सुहइत्तणु
 को वि भणइ लइ सत्थइ सिक्खिउ
 अज्ज धम्म कयणुणंकारउ
 को वि भणइ पट्टभूमिणियत्तणु
 चंचलु खुप्पेइ कुच्छियरंगइ
 को वि भणइ खलवेसावाडैउ
 सामिहे केरउ रिणु आवग्गउ
 खेट्टीमरणे काइ करेसमि
 रायपसायसुसावह सावह

अज्ज वइरिसीसे रणु अच्चमि ।
 वड्डव असिबरे मेरउ पाणिउ ।
 पिमुणकळु पट्टपुरउ लुंणेप्पिणु ।
 कंते महारउ ण सुकइत्तणु ।
 अज्ज वराणणे हरे रणे दिक्खिउ ।
 अज्ज मोक्खु महु वाणहो केरउ ।
 विण्णउ सरिवि ण करमि णियत्तणु ।
 धरियउ धरियउ पडइ कुमंगइ ।
 खाउ अज्ज सिव हियउ महारउ ।
 को वि भणइ महु वट्टइ लग्गउ ।
 को वि भणइ सरसयणे मरेस्मि ।
 अज्ज करमि हरे छेउ पराउह ।

घत्ता—णिग्गयाइ^{१८} रोसेण मणिक्कंचणकवयंगइ ।

उहयवलइ लग्गाइ सरवरपिहियपयंगइ ॥६॥

७

The battle scene. Enemy's commander slain by Vyala.

भडमुहमुकहकलल्लकइ
 वज्जमुट्ठिचूरियसीसकइ
 सुरकामिणिमणयणणिरिक्कइ
 मोहियलत्तदंडधयसंडइ
 मुंडखंडखावियचामुंडइ
 महियलि लोट्ठथोट्टुगोट्टइ
 लोहियलोहियाइ गयजीवइ
 रणरयसइयइ मुच्छा घुलियइ
 विलुलियंतमालापक्खलियइ
 असिणिहसणभडहुयवहजलियइ

भेसियमुक्कसक्कंदकइ ।
 उरयलभरियफुरियचलक्कइ ।
 विजयलच्छिसुरगणियमिरिक्कइ ।
 विहडियणिवडियाइ सयखंडइ ।
 हंडेपिंडडेवियभेरुंडइ ।
 कुलवलविहवमरट्टविसट्टइ ।
 जमभडणीयइ पित्तइ पोयइ ।
 हयमुहलालाजलविच्छुलियइ ।
 कडिणगयापहारिहलियइ ।
 सूलसेल्लकुंतग्गिहिं हुलियइ ।

घत्ता—एहउ सुहडवमालि कप्पहमु जिह मूडिउ ।

वाले हउ वाणेण दंडणाहु रणे पाडिउ ॥७॥

६. १ E मेरउ असिबरे पाणिउ २ C उज्जय. ३. E देविणु. ४. D E कट्ट ५. C लुंणेप्पिणु.
 ६. C हुयवहो, E हुववहे. ७ C D E कति. ८. C has अज्ज throughout. ९. E देक्खउ.
 १०. C अज्ज मोक्खु वट्टवणहो केरउ ११. E सरवि. १२. C खुप्पय. १३ D खलु. १४. E
 बेसागारउ १५ A B D वग्गउ. १६ A B लुट्टा. १७. E करेक्खउ. १८. E णिग्गियाइ.
 ७ १ C विरिक्कइ. २. E तुड. ३. E लोट्टइ. ४. E विहव. ५. E हिय. ६. D विच्छलियइ.
 ७ E हुववह ८. C कुलियइ, E घुलियइ.

६. अरिबन्धके सैनिकोंका मनोबल

कवच धारण करता हुआ एक भट कहने लगा—अब मे जाता हूँ और आज ही बेरीके सिरसे रणकी पूजा करता हूँ। आज बेरीके धावोंसे रक्त काढनेके लिए इस उत्तम तलवारपर मेरा हाथ बढ़ रहा है। कोई कहता—सोघे पैर बढ़ाकर तथा बेरीके शरीरको अपने स्वामीके सम्मुख काटकर आगमें फँक दूँगा। हे प्रिये, आज मेरे योद्धापनको देख भी; वह किसी अच्छे कविके कवित्वके समान है। जो प्रसादगुणयुक्त सोघे पदोमें रचा गया हो और जिसके द्वारा प्रतिस्पर्द्धाके काव्यको राजाके सम्मुख फाड़कर आगमें फँक दिया गया हो। कोई कहता, ले सुन्दरी, मैंने जो शस्त्रविद्याका अध्ययन किया है उसके बलपर आज मैं रणरूपी यज्ञको दोषाले रहा हूँ। आज मेरा धनुषरूपी धर्म प्रत्येकारूपी गुणकी झंकार कर रहा है। व आज मेरे बाणका मोक्ष होने जा रहा है। कोई कहता है, स्वामीने जो मुझे जीवन-वृत्ति (आजीविका) के लिए बहुत-सी भूमिका धन दिया है उसका स्मरणकर मैं कभी रणमें पोछे नहीं हटूँगा। मेरा यह चंचल-मन खोटी रंगरेलियोंमें खपता है। उसे रोकते-रोकते भी वह कुसंगतिमें पड़ता है। कोई कहता है—मेरा यह हृदय खलजनोंके लिए वेश्यावाड़ा बना हुआ है। अतः भला हो कि आज उसे शृगाली खा डाले। कोई कहता था—मुझपर स्वामीका ऋण बढ़ रहा है और मुझे बट्टा लग रहा है। कोई कहता—खाटपर पड़े मरकर क्या कहेगा; अच्छा है मैं बाणोंकी शय्यापर मरूँ। आज मैं राजाके प्रसादके द्वारा सुस्वादु अपनी आयुका अथवा शत्रुकी आयुका क्षय कहेगा।

इस प्रकार रोबसहित अपने अंगोको मणियों, सुवर्णके कवचोंसे सजाकर सेनाएँ निकल पड़ी। और फिर दोनों ओरके सैन्य परस्पर भिड़कर अपने बाणोंसे सूर्यको आच्छादित करने लगे ॥६॥

७. संग्रामका दृश्य

भटोंके मुँहसे छोड़ी हुई हाँकें और ललकारें शुक, शक्र, चन्द्र और सूर्यको भी भयभीत करने लगी। वज्र मुट्ठियोंसे सिर चूर-चूर होने लगे। चलाये हुए चक्र शत्रुके उरस्थलमें प्रविष्ट होकर चमकने लगे। विजय लक्ष्मीरूपी सुरगणिकाओंमें परस्पर ईर्ष्यालु योद्धा, देवागनाओंके मन और नेत्रोंको चुराने लगे। छत्र, दण्ड और ध्वजाओंके समूह टूट-पूटकर सौ-सौ टुकड़े हो भूमिपर गिरने लगे। मुण्डोंके टुकड़े-टुकड़े होने लगे, और उन्हें चामुण्डा खाने लगी। रंडोंके पिंडोंसे भेरुण्ड तृप्त हो रहे थे। सूँढ़ व पैर कट जानेके कारण ठूठे हाथी भूतलपर लोट-पोट होने लगे। कुल, बल और वैभवका अभिमान रखनेवाले सैनिकोंका दलन होने लगा। लोहूसे लथपथ हुए मृतक जिन्होंने पित्त पिपाया था, यमके भटों द्वारा ले जाये जाने लगे। रणके उन्मादसे मदोन्मत्त योद्धा मूछसि घूमने लगे और घोड़ोंके मुखोंसे निकली लारके जलसे लिप्त होने लगे। कठिन गदा प्रहारोंसे निर्दलित हुए योद्धा चलायमान भालाओं सहित लड़खड़ाते लगे। तलवारोंके संघर्षणसे उत्पन्न हुई अग्निमें भट जलने लगे तथा शूल, सेल एवं भालोंकी हूले खाने लगे।

इस प्रकारके सुभटोंके घोर संग्राममें व्यालके बाणसे आहत होकर शत्रुका सेनापति उसी प्रकार धराशायी हो गया जैसे भग्न हुआ कल्पद्रुम ॥७॥

८

Complete routing of the enemy who is himself captured by Nagakumara. The latter is introduced to Arivarma as his own nephew.

- जं सौमंतपमुहु भडु मारिउ
तं धाइय जयविजय भयंकर
ते वि अछेयाभेयहिं रुंधिवि
सयल सुहड संगरे ओसारिवि
५ धरिउ कुमारें सीहउरेसरु
पुच्छिउ अब्भुयभाविमइणा
एहु कामुं किं हुउ नारायणु
तेण पवत्तउ मई वि ण याणिउ
एत्थाएं रिउफुरणु णिसुंभिउ
१० अवरें उत्त रायसियसेविहें
घत्ता—एहु सो नायकुमारु परिरिखियभूभायहो ।
भाइणेउ तुह होइ पुत्तु जयंधरारायहो ॥८॥

९

Nagakumara marries Jayavati, his maternal uncle's daughter.

- तं णिसुणेवि मामु संतोसिउ
पणवमाणु ससमुउ अवहंडिउ
ससुरें सुंदरु साहुकारिउ
बद्धु जि सोहइ पटु णरिंदहो
५ कवणिवद्धु जि सोहइ णिवंजसु
छुइ मा णासउ खग्गालिगणे
किं सोहंति ण बद्धे मउवभड
तुह पोरिसु किर केण खल्लिज्जइ
इय संबोहिवि मुक्कु सुहंकरु
१० घत्ता—पुरवरे सयल पइट्ट कयसोहावित्थारे ।
गुणवइ मामहो धीय परिणिय नायकुमारें ॥९॥

१०

Nagakumara's homage to the sages who attained salvation at the Urjayanta mountain. A letter-bearer arrives.

णिवचउरंग णिवा इव फेडिवि
दुहु दीणहें सुहु अरिहें हरेप्पिणु
धविवि तिवस्वरवाळें ताडिवि ।
थिउं गिरिणयरणिवासु करेप्पिणु ।

८. १. C सामतु पमुहमहु २ D पचंडपजोयहो. ३. C रुंधेवि ४. A B D अप्पिवि. ५. E नाय.

६. E अब्भुज ७. A B C E कामु. ८. E ० हि

९. १. E omits this foot २. E नुअ. ३. E वयंदहो. ४. E णिय. ५. M S S वप्प

१०. १. C बलचउरंग. २. C अरिहें, E अरिहि. ३. A चिर.

८. शत्रुकी पराजय व नागकुमार द्वारा बन्धन

ज्योंही वह सामन्त प्रमुख थोड़ा मारा गया त्योंही ब्यालने हाथमें खड्ग लिये हुए अपने शत्रुको ललकारा । तत्काल ही चन्द्र प्रद्योतके दो विजय और जय नामक भयकर और प्रचण्ड किकर दौड़ पड़े । किन्तु उन्हें अक्षय और अभेदने रोककर बाँध लिया और नागकुमारको सम-पित किया । नागकुमारने समस्त शत्रु भटोंको संग्रामसे भगाकर तथा प्रतिपक्षियोंके समस्त प्रहारोंको बचाकर, सिंहपुराधीशको उसी प्रकार बाँध लिया जैसे राहु प्रलयके दिनमें सूर्यको ग्रसित कर लेता है । नागकुमारके अद्भुत पराक्रमसे प्रभावित होकर गिरिपुरके राजाने अन्तर-पुर नरेशसे पूछा—यह काम है या नारायण ? यह तो कोई महान् गुणवान् यशस्वी दिखाई देता है । अन्तरपुर नरेशने उत्तर दिया—मैं भी तो नहीं जानता ! यह नया-नया ही मेरे घर आया था और मैंने उसका सम्मान किया था । यहाँ आकर उसने शत्रुके उत्साहको चूर-चूर कर दिया । इस पाहुनेने अपना अच्छा कौशल दिखलाया । तब किसी दूसरेने कहा—अरे, ये राज्यश्री द्वारा सेवित पृथ्वी महादेवीसे उत्पन्न हैं ।

यही तो वे नागकुमार हैं जो पृथ्वीकी रक्षा करनेवाले जयंघर राजाके पुत्र तथा आपके भागिनेय होते हैं ॥८॥

९. नागकुमारका स्वागत व मामाकी पुत्रीसे विवाह

यह सुनकर मामाको सन्तोष हुआ । उन्होंने जय-जयकी ध्वनिसे विजयकी घोषणा की । नागकुमारने प्रणाम किया और राजाने अपने भगिनीपुत्रका आलिंगन किया, अपने रणमें प्रचण्ड भुजदण्डोंसे उन्हें अलंकृत किया । ध्वसुरने सुन्दर कुमारको साधुवाद दिया तथा शत्रुके संहारक होनेके नाते उसे बधाई दी । नरेन्द्रको राजपट्ट बाँधा जाना सोहता है । गजेन्द्रके दाँत भी बड़े हुए शोभा देते हैं । नृपका यश काव्यमें निबद्ध होकर शोभायमान होता है । तथा पारेका रस भी बँधनेपर जगत्में सोहता है । यदि खड्गका आलिंगन (प्रहार) होनेपर तत्क्षण मृत्यु न हो जाय तो सुभट कवच और शस्त्रबद्ध होता हुआ समरांगणमें सोहता है । क्या मदोद्भट और शत्रुको संतापकारी पतित होते हुए घन स्तन और भट बँध जानेपर नहीं सोहते ? तुम्हारा पीरुष कौन स्खलित कर सकता है ? तुम्हारी यशराशिको कौन मलिन कर सकता है ? इस प्रकार सम्बोधन करके गिरिनगर नरेशने नागकुमारको छोड़ा । श्रीचण्डप्रद्योतके सुभट जय और विजय उसके दास हो गये ।

फिर सब लोग पुरमें प्रविष्ट हुए तथा नाना प्रकारकी शोभा विस्तारके साथ नागकुमारने अपने मामाकी पुत्री गुणवतीका परिणय किया ॥९॥

१०. उज्जयिन्त तीर्थकी बन्धना

इस प्रकार शत्रुनरेशकी चतुरंगिणी सेनाको घटके समान विध्वस्त करके व शत्रुको तीक्ष्ण तलवारसे साड़ित कर बिठा देने एवं दोनोंके दुःखका तथा शत्रुओंके सुखका अपहरण करनेके पश्चात् नागकुमार गिरिनगरमें निवास करके रहने लगा । उस प्रजाबन्धुर देवका क्या वर्णन करूँ ?

- देव पयाबंधुरु किं वण्णमि हँ णियकुक्कडत्तणु औवगण्णमि ।
 वियडकडयकीलियसुरकंतहो अण्णहि वासरे गड उँजितहो ।
 ५ जिणवत्थावहारवउ संसिवि लक्खणपंति^५ फुरंति णमंसिवि ।
 णाणसिलहिं णियणाणवडंचलु घोईउ वयजलेण कउ णिम्मलु ।
 सिहरे पाविअकेवलणाणहँ बंदिय मुणिवरणिउड्डाणहँ ।
 धित्तदेहककरदरिदुग्गहँ सुरकामिणिभवपावणमग्गहँ ।
 विरइयवंभणिरुतुहेसहँ थाण^६ गयफलणियरुहसहँ ।
 १० डिभयभयहरणेक्कविहाणहँ जोइय^७ जक्खिणिणिलयणिवाणहँ^८ ।
 दीणाणाहदिण्णथणपउरहो पुणु आयउ सुंदरु गिरिणयरहो ।
 घत्ता—थिउ तहि ससयणु जाम ता ण सिरिहकारउ^९ ।
 पत्तविहूसियकंडु पत्तु एक्कु लेहारउ ॥१०॥

११

The letter is from Abhichandra, king of Gajapura, requesting Nagakumara for help against Vidyadhara Sukantha who had killed his brother Subhachandra of Kau-ambi and captured his seven daughters

- गयउरवइणा उज्झियदप्पे रयणमालघरिणीकंदप्पे ।
 चंदमुहँ चंदाहावप्पे सुयभायरकयसोयवियप्पे ।
 कुरुकुलपविउलणहयलचंदे लेहु विसज्जिउ जो अहिचंदे ।
 सो मयरद्वएण अवलोइउ एम कज्जु आहासउ वाइउ ।
 ५ उववणणवदुमकीलियसुरवरे बन्हाजणवग्ग कोसंबीपुरे ।
 महु सुहचंदु भाइ गरुयारउ वसइ मुह्हापाणपियारउ ।
 ताह^३ सुहदह^४ तेण विणीयउ णिसुणि सत्त संजायउ धीयउ ।
 कमलप्पह कमला सुहसाणण कमलसिदी वियसियकमलाणण ।
 आणदप्पह णायसिरी सइ केणउज्जल उज्जलपाडलगइ ।
 १० कणयमाल एयउ सत्त बि लइ आयण्णहि कुमार विहिवसगइ ।
 पत्तवसंतसमग्ग विहसंतिउ वणे वसंतिलयम्मि रमंतिउ ।
 विट्ठउ सोमे खयरे कण्णउ मरगयमणिचामीयरवण्णउ ।
 गंप्प अलंघणयर मइसंदहो कहियउ तेण सुकंठखगिदहो ।
 बज्जोयरिदेवीपाणंसं णहयलगमणे जमभडवेसे ।
 १५ कुलसकंठरुप्पिणिमुयताएं आवेप्पिणु णहयरणरराएं ।

घत्ता—देव णियाउ सुआउ मारिवि भाइ महारउ ।

पहु तुहुं दुत्थियमित्तु तुम्हहँ कउ कूवारउ ॥११॥

४ E मणि गण्णमि ५. C E उज्जितहो. ६. E^० वंति ७ E धीयउ ८. C E रुड उहेसहं.

९. A B C D थाण. १० C E जोइवि ११. A गवाणहं. १२. E तिरिहकारिउ

१३. D पत्तु

११. १. E य. २. E गरुआरउ. ३ E^० हि ४ D कणयकंति. ५. C पत्ते. ६. E सुअ.

मैं तो अपने कुकवित्वकी निन्दा ही करता हूँ। फिर किसी अन्य दिन नागकुमार उस उर्जयन्त पर्वतपर गया जहाँके विकट कूटोंपर देव अपनी देवांगनाओं सहित क्रीड़ा करते हैं। वहाँ उन्होंने जिनेंद्र भगवान्‌के वस्त्रापहरण रूप व निर्ग्रन्थ मुनि व्रतकी स्तुति की, तीर्थकरोके स्फुरायमान चरण चिह्नोंको नमस्कार किया तथा ज्ञान-शिलापर अपने ज्ञानावरणरूपी वस्त्रको व्रत रूपी जलसे धोकर अपने ज्ञानको निर्मल किया। पर्वतके शिखरपर पहुँचकर उन्होंने उन स्थानोंकी वन्दना की, जहाँ मुनियोंने केवलज्ञान प्राप्त किया था और जहाँ उन्होंने मोक्ष पाया था। फिर उन्होंने यक्षिणी अम्बिकाके निवास व जलाशययुक्त उन स्थानोंको देखा जहाँ अम्बिकाने कठोर गुफा व दुर्गमें अपने शरीरको फेंक दिया था जो देवांगनाओंके जीवनको पवित्र बनानेके मार्ग बन गये हैं, जहाँ बाह्याणी रूपसे अम्बिकाकी स्थापना पायी जाती है, जहाँ फलरहित आम्र-वृक्षमें भी (अम्बिकाके प्रभावसे) फलोंके गुच्छे लग गये थे, तथा जो शिशुओंके भयका अपहरण करनेके लिए एक विशेष उपाय है। तत्पश्चात् नागकुमार उस गिरिनगरको लौट आया और वहाँ उसने दीनों और अनार्थोंको प्रचुर धनका दान दिया।

वहाँ वह अपने साथियों सहित तब तक रहा जब तक कि राज्यलक्ष्मीके हकारके समान पत्रोंके आभरणसे भूषित कंठसहित एक लेख-बाहुक नहीं आया ॥१०॥

११. गजपुर नरेशका लेख

वह लेख कौरवकुलरूपी विशाल नभस्सलके चन्द्र गजपुरके नरेश उन अभिचन्द्रने भेजा था जो अपने अभिमानको छोड़ चुके थे, जो रत्नमाला गृहिणीके पति थे, चन्द्रमुख थे व चन्द्रा नामक कन्याके पिता थे तथा जो अपने भ्राताकी मृत्युके शोकसे व्याकुल थे। उस लेखका नागकुमारने अवलोकन किया और उसमें लिखित वृत्तान्तको वाचकने इस प्रकार पढ़कर सुनाया— जहाँ उपवनोके नये वृक्षोंके बीच देव क्रीड़ा करते हैं। उस वत्स जनपदके कौशाम्बी नगरमें मेरा ज्येष्ठ भ्राता शुभचन्द्र अपनी प्रिय पत्नी सुभद्रा सहित रहता था। उसके सुभद्रासे सात विनयशाल पुत्रियाँ उत्पन्न हुईं जिनके नाम सुनिष्—कमलप्रभा, सुखशालिनी कमला, विकसित कमल सदृश मुखवाली कमलश्री, आनन्दप्रभा, सती नागश्री, श्वेतहंसगामिनी कमलकोज्ज्वला और कमलमाला। इन सात कन्याओंको लेकर जो विधिवश गति हुई, हे कुमार, उसे सुनिष्—वसन्तकाल आनेपर जब वे कन्याएँ हँसती हुई वसन्ततिलक नामक वनमें क्रीड़ा कर रही थीं तब उन मरकत मणि व सुवर्ण जैसे वर्णवाली कन्याओंको सोम नामक विद्याधरने देखा। उसने अलङ्घनगरमें जाकर मतिमन्द सुकण्ठ विद्याधरसे कहा। उस बज्रोदरी देवीके प्राणेश, वज्रकण्ठ पुत्र और हकिमणी पुत्रोंके पिता, विद्याधरोंके राजा सुकण्ठने यमराजके दूतके वेशमें आकर हे देव, मेरे भाईको मार डाला और उन कन्याओंका अपहरण कर लिया। हे प्रभु, आप दुखियोंके मित्र है, इसलिए मैंने अपनी पुकार आपके लिए की है ॥११॥

१२

Nagakumara chivalrously responds to the request and meets Sukantha.

पिसुणित तुह जसु वरकइकवें गाइएण सुइमदुरें दिव्वें ।
 पिसुणित तुह जसु तंतोसहें पिसुणित तुह असु बंदिण णहें ।
 णिसुणित मई महियलि पायालए विसहरेहि देवहिं संगालए ।
 तं णिसुणेपिणु गउ जायंवरि हरिणगंधलुद्धउ णं केसरि ।
 सहुं परिवारें णित खगपुरिसंहिं कणयविमाणें बहियहुरिसंहिं ।
 पिहिउ अलंघणयरु चउरंगहिं भडमायंगरहेहि तुरंगहिं ।

घत्ता—ता णीसरित सुकंठु वइकंठु व परबलहरु ।

चावविहसियदेहु सर मुअंतु जिह जलहरु ॥१२॥

१३

Nagakumara's rebuke and Sukantha's retort.

णवजलहरेहि वै जललव मुखतेहि वढक ढिणपविबलयपरिवद्धदंतेहि ।
 रणझणियमंणिकिणीसोहमाणेहि अणवरयपरियलियकरडयलदाणेहि ।
 सोवणसाडीणिबद्धुं चिबेहिं करणासियागहियगयणाहगंधेहि ।
 दंतगणिभिण्णहुरिणरवरंगेहि भूगोयरा खेयरा थिय मयंगेहि ।
 भणियं कुमारेण कयतियसतोसेण पाविहु खढो सि एण दोसेण ।
 परधरणिपरतरुणिपरदविणकंखाए मरिहीसि दुखार खलचोरसिक्खाए ।
 लवियं सुकंठेण भा मरसु ओसरसु णियजीवियाकाम कामिणिसुहं सरसु ।

घत्ता—ता दोहिं मि कुद्धेहिं णिल्लूरियपरविकम ।

सुक्का दीहर बाण कोवजलणजालासम ॥१३॥

१४

The fight and Sukantha's end.

धरियलोह तेण जि ते गुणचुय उज्जुय तेण जि ते मुक्खुंजुय ।
 चित्तविचित्त तेण ते चलयर पेहुणबंत तेण ते णहयर ।
 धम्मविमुक्क तेण ते हयपर रोसविसिण्ण तेण ते दुद्धर ।
 तिकख तेण ते वक्खुल्लूरण सहल तेण ते आसाऊरण ।
 चलइ ण वहिर खदुंखु खयकालें रुद्धुं पयाबंधुरसरजालें ।
 ऐंसाहिं वालपमुहभडवीरहिं परबलु जित्तउ संगरि घोरहि ।
 तहिं अवसरि करि करिणा जित्तउ दंतिहिं भिदिवि महियलि चित्तउ ।

१२. १. C omits first three feet of this कवक २. E ० सिहि. ३. E मुवंतु.

१३. १. E ० २. E पुण. ३. A C णिवद्ध. ४. E दंतग. ५. C बरि. ६. E जीवियं.

१४. १. C E अज्जुय. २. B मुक्खज्जुय. ३. D पेहुणबंत तेण जि ते. ४. E विसण. ५. E आसाऊरण.

६. A रुद्ध. ७. A.B C omit this line. ८. A जित्तउ.

१२. अलंघ नगरपर नागकुमारका आक्रमण

आपका यश श्रेष्ठ कवियों द्वारा विरचित कर्णमधुर और दिव्य काव्यके गानसे प्रकट होता है। तन्त्रीवाद्योंसे भी आपका यश घोषित होता है और घोषित होता है बन्दोजनोंके नादसे भी। इस प्रकार मैंने आपका यश इस भूतलपर सुना है। पातालमें नागों और स्वर्गालयमें देवों द्वारा उसका गान सुना गया है। यह सुनकर जयन्धरका पुत्र नागकुमार चल पड़ा जैसे हरिणकी गन्धका लोभी सिंह। उसे समस्त परिवार सहित खेचर पुरुष हर्ष बढ़ाते हुए सुवर्णके विमानों द्वारा ले गये। उन्होंने योद्धा, हाथी, रथ और घोड़ेरूपी चतुरंगिणी सेना द्वारा अलंघ नगरको घेर लिया।

तब सुकण्ठ विद्याधर निकल आया जैसे शत्रुबलका हरण करनेवाला विष्णु। वह धनुषसे विभूषित देहसहित बाण छोड़ता हुआ ऐसा दिखाई देता था जैसे इन्द्रधनुष सहित वर्षा करता हुआ मेघ ॥१२॥

१३. नागकुमार और सुकण्ठका सामना

भृगोचरी नागकुमार और खेचर सुकण्ठ अपने सैनिकों सहित गजोंपर बैठकर परस्पर सम्मुख आये। वे गज जलघरोंके समान जलकी बूँदें बरसा रहे थे। उनके दाँत हठ और कठोर वज्रमण्डलके समान बड़े हुए थे। वे रुनरुन करती हुई मणियोंकी किंकिणियोंसे शोभायमान थे। उनके गण्डस्थलोंसे निरन्तर मद चूर रहा था। उनपर सुवर्णमय रेशमी वस्त्रकी ऊँची ध्वजाएँ स्थापित थी। वे सूँडोंकी नासिकासे दूसरे महागजोंकी गन्ध ग्रहण कर रहे थे तथा अपने दन्तोंके अग्रभागसे घोड़ों और मनुष्योंके अंगोको फाड़ रहे थे। देवोंको प्रसन्न करनेवाले नागकुमारने कहा—रे पापी, तुझे यह तेरा पाप खा जायेगा। परायी घरती, परायी स्त्री और परायी धनकी तूष्णाके कारण, रे दुराचारी, तू खलों और चोरों जैसा दण्ड पाकर मरेगा। इसपर सुकण्ठने कहा—अरे मरो मत, यहाँसे हट जा। यदि तू अपने जीवनकी कामना रखता है तो कामिनी सुखका स्मरण कर।

इसपर दोनोंने क्रुद्ध होकर एक-दूसरेपर ऐसे लम्बे-लम्बे बाण छोड़ना प्रारम्भ कर दिया जो शत्रुके पराक्रमका विच्छेद करनेवाले और कोपाग्निकी उवालाके समान थे ॥१३॥

१४. संग्राम और सुकण्ठका मरण

उधरसे सुकण्ठने लोहेके अग्रभागसे युक्त प्रत्यंचासे बाण छोड़े जो मानो लोभयुक्त और गुणोंसे च्युत थे। इधरसे नागकुमारने सीधे शत्रुपर चीत्कार करनेवाले बाण चलाये मानो वे आर्जव गुणसे युक्त मोक्षके लिए तत्पर हों। सुकण्ठने चित्र-विचित्र चलायमान बाण छोड़े मानो वे चित्तसे विचित्र और चंचल हों। इधर कुमारने पंखयुक्त आकाशगामी बाण चलाये जैसे वे नभ-चर पक्षी हों। सुकण्ठने धनुषसे छूटकर, दूसरेको मारनेवाले बाण चलाये जो मानो धर्मसे रहित और लज्जाजनक थे। तो कुमारने रोषसे दुर्धर बाण छोड़े मानो वे रोषसे खेद-खिन्न होकर शत्रु-द्वारा दुस्सह हो गये हों। सुकण्ठने तीखे व कवचका भेदन करनेवाले बाण चलाये मानो वे कठोर स्वभावी व दूसरेके मर्मस्थलको भेदनेवाले हों। तो कुमारने फलसहित ऐसे बाण छोड़े जिन्होंने समस्त दिशाओंको भर दिया। मानो वे अपने कार्यमें सफल और चलानेवालेकी आशाको पूर्ण करनेमें समर्थ थे। बस, अब वह प्रजाबन्धुर नागकुमारके बाणोंसे आहत होकर चलनेमें असमर्थ हो गया मानो उसे प्रलयकालने खा लिया। इसी बीच ब्याल आदि घोर बीर भटोने संग्राममें

- विणिणं वि पयगई चेय समाणा विणिणं वि महियरणहयरराणा^{१०} ।
 विणिणं^१ वि रणरसरंजियभडयण वे वि जलण जह राहवरावण ।
 १० बिहि वि चलंतहिं धारालगई खणखणंति पहरंतहं खगई ।
 कणरणंति कडियलकिंणियउ जय भणंति सुरवरक मिणियउ ।
 घत्ता—दोखंडिउ मयणेण गलकंदलु करवालें ।
 सुडिउ सुकंठहो^१ सीसु णं सरकमलु मरालें ॥१४॥

१५

Release of the maidens, crowning of Vajrakantha, marriage of Ruppini and the hero's visit to Abhichandra at Gajapura.

- हप्र सुकंठे जमरायपरिगह मेलाविय कुमारि बंदिगह ।
 वज्जकंठु तहिं रज्जे ठवेप्पिणु तासु बहिणि रुप्पिणि पंरिणेप्पिणु ।
 कणहु व रणे सिसुवालु बहेप्पिणु विजयसेस सुरदिण्ण लएप्पिणु ।
 ५ गयउर गं पि मिलिउ अहिचंदहो तेण वि चंद दिण्ण वरचंदहो ।
 इयरउ सत्त वि लेवि विबाहें गयउरे थिउ पढु परमुच्छाहें ।
 धणैणिहि वबउ विहलुद्धरणें जुंठवणु जाइ जाउ तवयरणें ।
 हियवउ गुप्पउ जिणसंभरणें पाण जंतु मुणिपंडियमरणें ।
 जीयउ पेवि असहायसहेज्जउ णायकुमार व कयपरकजउ ।
 १० अन्हारिस जे मणुय वराया किमि ते जणणीसोणियैयजाया ।
 लइ जियंतु जीवतैं बिंते मुय मायाथणघणत्तणासण सुय ।

घत्ता—थिउ तहिं रज्जु करंतु माणियतरुणीथणयलु ।
 णायकुमार अणंगु पुप्फयंतवणुज्जलु ॥१५॥

इय णायकुमारचारुवरिए णणणासंकिए महाकहपुप्फयंतविरहए महाकवे
 बहुकुमारीलंभो णाम सत्तमो परिच्छेउ सत्ततो ।

सन्धि ॥०॥

१. E पयगयवेय; C वेय. १०. A B D. णं गहयरराणा. ११. A B C omit this line.
 १२ B D कडियलि. १३ E 'हं.
 १५. १. E बवेप्पिणु. २ E वणवेप्पिणु ३. A धणहि वि. ४. C ओव्वणु सहलु जाउ. ५. C E वर.
 ६. E सोयणि. ७. E जीवति. ८. D तु.

शत्रु बलको जीत डाला— उसी अवसरपर नागकुमारके गजने सुकण्ठके गजको भी जीत लिया और उसे अपने दाँतोंसे भेदकर महीतलपर पटक दिया। अब दोनों भूगोचरी और खेचरोंके राजा समान रूपसे पदगामी हो गये। वे दोनों अपने रण रस द्वारा योद्धाजनोंका मनोरंजन करने लगे। वे दोनों ऐसे जाज्वल्यमान थे जैसे राम और रावण। दोनों आगे बढ़-बढ़कर प्रहार करते तथा खड्गोंकी धाराओंकी परस्पर टक्करसे खनखनाहट उत्पन्न करते। उनके कटितलोकी किकिणियाँ कनकना उठतीं और देवांगनाएँ जय-जयकार करने लगती।

तभी मदन नागकुमारने अपने कृपाणसे सुकण्ठके गलेके दो टुकड़े कर दिये। उसने सुकण्ठके सिरको ऐसा काट डाला जैसे हंस कमलको खीट लेता है ॥१४॥

१५. कन्याओंकी बन्धन मुक्ति

सुकण्ठकी मृत्यु हो जानेपर जब वह यमराजके घर पहुँच गया तब वे सातों कुमारियाँ बन्दीगृहसे छुड़ा दी गयीं। फिर उसके राज्यपर उसके पुत्र वज्रकण्ठको स्थापित करके तथा उसकी बहन रुक्मिणीका परिणय कर देवों द्वारा दी गयी विजयाशिवकी ग्रहणकर जिस प्रकार कि कृष्णने शिशुपालका बध करके किया था, नागकुमार गजपुर जाकर अभिचन्द्रसे मिला। उसने भी उस वरचन्द्रको अपनी पुत्री चन्द्रा विवाह दी। अन्य उन सात कन्याओंको भी विवाहमे ग्रहण कर वह प्रभु बड़े उत्साहसे गजपुरमें रहा। घननिधि गरीबोंके उद्धारमे जायें, यौवन जाये तो तपश्चरणमे जावे, हृदय गुप्त होवे जिनेन्द्रके स्मरणमें, प्राण जाये मृत्तिके पण्डित मरणमे और जिये तो असहायकी सहायता करते हुए। जिस प्रकार कि नागकुमारने परोपकारी कार्य किया। हमारे सदृश जो क्षुद्र मनुष्य हैं वे तो माताके रक्तसे उत्पन्न कृमिमात्र है। ऐसे सुत जीवे भले ही किन्तु वे जीते हुए भी मृतक हो हैं। उनका कार्य केवल माताके स्तनोकी सघनताका विनाश करना मात्र है।

अपनी विवाहित युवती पत्नियोंके (स्तनतटोके भोग अर्थात्) प्रेममें रत वह पुष्पों जैसे दाँतोंकी कान्तिसे उज्ज्वल अनंग नागकुमार राज्य करता हुआ वहीं गजपुरमे रहने लगा ॥१५॥

इति नखनामांकित महाकवि पुष्पदन्त विरचित नागकुमारनामक सुन्दर महाकाव्यमें
अनेक कुमारियोंका काम नामक सातवाँ परिच्छेद समाप्त ।

Mahavyala enjoys life at Kusumapura.

जयवन्महो नन्दुण जयणाणंदणु गणियासुंदरिहिययहरु ।

कुसुमउरं रवणणं धणपरिपुण्णं बाहिरपुरे हिंडइ पवरु ॥ ध्रुवकं ॥

- हिंडइ नंदणवणु पेच्छमाणु धयरट्टमणोहरे गच्छमाणु ।
 ५ सिहि णच्चमाणु कोइलुं लवंतु जोइयउ परावउ कलुं कणंतु ।
 पभणिउ तरुणिहि मणियाई जाई कहिं सिक्खिओ सि तुहुं पक्खि ताई ।
 ओसरसु कीर कोमलिय ललिय मा भंजहि तुहुं मायंदकलिय ।
 किं मुक्ख तिक्खचलचंचु चिवसि पुप्फवइवेज्जि पुणु पुणु वि छिवसि ।
 अच्छउ बाहिरं वेढिबि मुयंगु माणिउ केयइकुसुमंतरंगु ।
 १० अन्नंतरलीणं छप्पण रसवौणदूणवडिडयमण ।
 कुमुदणियहं परमाणंदु विति सीय वि ससियर पडमिणि डहंति ।
 उण्ह वि रवियर तहं सुहु जणंति महिलउ पियदोसु वि गुणुं मुणंति ।
 विणु सोहणं किं करइ वण्णु अंबईयहं महयरुणउ णिसण्णु ।

धत्ता—जो जाइहं रत्तउ भमइ पमत्तउ दरिसियकुसुमविहइयहि ।

सो कयरसभंगई कडुयई अंगई भमरु ण चुंवई^१ जूहियहि ॥१॥

Mahavyala learns from a traveller about the Pandyan princess who did not like any man, He goes to Southern Mathura and is seen by her.

- ता दिट्ठ पडिउ पंथेण जंतु अच्छेरउ किं महिबीदि विन्तु ।
 कोकिउ पुच्छिउ जयवइसुएण आहासिउ तहो पावासिएण ।
 गंभीरविजयदुंदुहिणिणाउ दाहिणमहुराहिउ पंडिराउ ।
 सिरिमलयसुंदरीभोइणीं आलिगिउ भोइ व भोइणीं ।
 ५ कामरइ धीय को मरइ जाहिं^४ वितंतु रूउ णिरु वमरुमाहिं^५ ।
 ताहं पुरिसु ण रुचइ को^६ वि केम चुणिण हयंगहो भंत जेम ।
 तं णिसुणिवि जयवइतणुरुहेण कय गमणजुत्ति पडसियमुहेण ।

१. १. E मणोरह. २. M S S कोइल ३. E कल. ४. E मणिबाहं. ५. D वेडिडवि. ६. E भुअंगु.
 ७. C रसपाण. ८. E कुमुयणियहि. ९. C E गुण गणंति. १०. C अच्छइयहो. ११. E चुंमइ.
 १२. A B originally give रुयहे but correct it as जूहीयहे; D जूहीयहे; C तुइयहो; or
 रुइयहो; E रुवहो.

२. १ E सित्तु. २ E जइवइ. ३. E तहु. ४. D E मलयासुंदरि. ५. D वरइ. ६. C^०हे. ७. E
 कहमि. ८. E मुत्तु.

सन्धि ८

१. महाव्यालकी कुसुमपुरमें बन-क्रीडा

जयवर्माका पुत्र नेत्रोंको आनन्ददायी, गणिका सुन्दरीका हृदयहारी प्रवर महाव्याल रमणीय व घनसे परिपूर्ण कुसुमपुरके बाहर भ्रमण कर रहा था। वह नन्दन वनको व उसमें चलते हुए मनोहर हंसको देखता हुआ घूमने लगा। उसने मयूरको नाचते हुए, कोकिलको कूकते हुए तथा परेवाको कुड़कुड़की ध्वनि करते हुए देखा। उसने कहा—रे पक्षि, जो बातें तरुणी स्त्रियाँ किया करती हैं उन्हें तूने कहाँसे सीख लिया। रे शुक, दूर हट जा, आमकी कोमल और ललित कलियोंको तू खण्डित मत कर। रे मूर्ख, तू अपनी तीक्ष्ण और चंचल चोंच क्यों चलाता है, और उस पुष्पवती बेलको पुनः-पुनः स्पर्श करता है? भुजंग भले ही उसे बाहरसे लपेटकर रह जायें किन्तु केतकीके पुष्पके अन्तरंगको तो उसी भ्रमरने जाना है जो उसके अभ्यन्तर भागमें लीन हो, और जो उसके रसपान द्वारा बढ़कर दुगुना मदनोन्मत्त हो रहा है। जो कुमुदिनीको परमानन्द देती हैं वे ही चन्द्रकी किरणें शीतल होकर भी पद्मिनीको जलाती हैं। तथा सूर्यकी रश्मियाँ उष्ण होती हुई भी उसे सुख उत्पन्न करती हैं। (ठीक ही हैं) महिलाएँ अपने प्रियके दोषोको भी गुण मानती हैं। बिना सौभाग्यके अच्छा वर्ण क्या कर सकता है? आमकी कलियोंपर भीरा नहीं बैठता।

जो चमेली पर अनुरक्त है वह प्रमत्त होकर उसीके चक्कर लगाता रहता है। पुष्पोंकी विभूति को प्रकट करने वालो जूही के कड़वे व रसभ्रंष करने वाले अंगो को भ्रमर कभी नहीं चूमता ॥१॥

२. महाव्यालका पाण्ड्यदेश गमन

महाव्यालने मार्गसे आते हुए एक पथिक को देखा। उसे बुला कर कुमार ने पूछा—क्या तुमने पृथ्वीतल पर हुई कोई आश्चर्य जनक बात देखी है? उस प्रवासोने कहा—जिसको विजय दुन्दुभी का गम्भीर नाद हो रहा है ऐसा दक्षिण मधुरा का स्वामी पाण्ड्यराज है। उसको भोगिनो पत्नी है मलय सुन्दरो जैसे नागकी नागिनी। उसकी कामरति नामक पुत्री है वह ऐसी निरुपम है कि उसके सौन्दर्यका चिन्तन कर करके ब्रह्मा भी उसपर मरता है। किन्तु उसे पुरुष सुहाता ही

- संपत्तु महुरावरि पइहु आवणे निविट्टु लोएणं विट्टु ।
 निवकिंकरु जयसिरिरमणसुंडु^१ भहु कामरुठ नामें पयंडु ।
 १० तें कडिदय सा सुंदरि चराउ णं करिणा करिणि महासराउ ।
 किरसत्ति हट्टमग्गेण जाइ तहो जंतहो पुरउ ण को वि ठाई^२ ।
 घत्ता—जोइउ^३ कयमणहि^४ चलयहि^५ णयणहि मुद्ध^६ विवणि गिसण्णु णरु ।
 अहिमाणखयंकरु विरेह^७ भयंकरु मणे पइहु णं कुमुमसरु ॥२॥

३

The princess raises an alarm and Mahavyala has to fight the guards.
 She is pleased with his victory.

- पहवंतवाहधारासरीष्ट अण्णाउ पघोसिउ सुंदरीष्ट ।
 दूराउ जे अबलोइ जणेण बलिबंडष्ट रुंभिवि हवें अणेण ।
 णिज्जमि लग्गी बिलवंति एम परितायहि तुहें मई मणुयदेव ।
 ५ तामायउ रुसिवि खग्गपाणि मरु मरु भणंतु दुन्वयणवाणि ।
 परसंताविर पाविट्टु चोर वलु वलु काणीण कुमारिचोर ।
 ता सो वि बेलिउ पुलइयसरीरु महवालु कामरुवंकवीरु ।
 वञ्चति वलंति हणंति ठंति^१ भमियई करवालई धग्गधगंति ।
 सरयणबसुणंदय विप्फुरंति अवरोपरु लग्गिवि खुणुखुणंति ।
 १० उट्टंतहं भयथरहरिउ भाणु णिवडंतहं फणि बंधइ ण ठाणु ।
 हकंतहं फुट्टइ भुअणंभाउ पहरंतहं उट्टइ णहं णिणाउ ।
 ता कुद्धं जयवडणंदणेण दरिसियभइयडकडमग्गेण ।
 ओसरिवि सँरिवि उल्ललिवि मलिवि खग्गेण खग्गु सहस त्ति खलिवि ।
 बलवंतविक्खखयंकरासु तहो पंडिणरेसरकिंकरासु ।

- घत्ता—सिरु छिण्णु सकुंतलु डसियाहरदलु कुंडलमंडियगंडयलु ।
 १५ वित्थारियणयह^२ पत्थिवतणयह^३ कमलु व वियसिउ^४ सुहकमलु ॥३॥

४

Mahavyala marries the Padyan princess. From a traveller he learns about the princess of Ujjayini who also did not like any man. He goes there; but the princess remains unmoved at his sight.

- सुष्ट कामरुवे पीडिय सरेण दिण्णिय कुमारि परिणिय वरेण ।
 मालइ वियसइ अलिलालिण चक्को चक्केण णिहालिण ।
 जा जासु रत्त सा तासु णारि हयरहो पर भीसण पलयमारि ।
 विणिण वि णवपेम्मैं छाइयाई णिवसंति वे वि रइराइयाई ।

१. C लोएहि १०. C रमणसंडु; D °रमण सुंडु; E °रमणिसंडु. ११. C E वाह. १२. E जोयउ.
 १३. C बलयहि. १४. E विहर.
 ३. १. A B E बलिउ. २. C वंति. ३. C भुअण; E भुवण. ४. D वारिवि. ५. A B C E °हो.
 ६. A B C D °य.

नहीं है जैसे चूनासे जली बीजवालेको अन्न अच्छा नहीं लगता। पथिककी यह बात सुनकर जयवतीके पुत्र महाव्यालने प्रसन्नमुख होकर वहाँ जानेकी तैयारी की। वह वहाँ पहुँचा और मथुरा पुरीमें प्रविष्ट हुआ। उसे एक दूकानपर बैठा लोगोंने देखा। तब राज्यश्रीके रमणमें प्रवीण राजसेवक कामरूप नामक प्रचंड भटने उस सुन्दरी कामरतिकी धरसे निकाला, जैसे हाथी हथिनोको महा सरोवरसे निकाले। वह जब नगरकी हाटके मार्गसे चली तब कोई भी उसके सम्मुख ठहर नहीं पाता था।

उस मुरधा कन्याने मदमाते चंचल नेत्रोंसे उस दूकानमें बैठे नरकी देखा जैसे मानो उसके मनमें अभिमानका क्षय और विरहका भय उत्पन्न करनेवाला कामदेव का बाण प्रविष्ट हुआ हो ॥२॥

३. कामरतिकी प्रतिकूल प्रतिक्रिया और संग्राम

अश्रुधारारूपी नदी बहाते हुए उस सुन्दरीने (अन्याय) की घोषणा की—अरे इस बलवान् पुरुषने दूरसे ही देखकर मुझे अवलूट किया और जीत लिया है। हे नरदेव, तुम मेरी रक्षा करो। इस प्रकार वह कन्या विलाप करने लगी। इसपर रष्ट होकर हाथमें खड्ग लिये वह योद्धा सम्मुख आया और मर, मर कहता हुआ दुर्बचन बोलने लगा—रे परसन्तापी, धीर पापिष्ठ, हरामजादे, कुमारीचोर चल हट यहाँ से। फिर वह बलशाली महाव्याल और कामरूप नामक शूरवीर पुलकित देह होकर चल पड़े, बलसाने लगे, परस्पर प्रहार करने और स्थिर होने लगे। उन्होंने धकधकाती हुई अपनी तलवारें घुमायीं। उनके रत्नजटित वसुनंदक नामक शस्त्र चमकने लगे और परस्पर टकराकर लुनलुनाने लगे। जब वे उठते तो सूर्य भी धरा उठता और जब वे पड़ते तब शेषनाग भी अपने स्थानपर स्थिर न रह सकता। उनके हाँके लगानेसे भुवन भाग फूटने लगता और प्रहार करनेसे आकाशमें निनाद उठ जाता। फिर क्रुद्ध होकर जयवतीके पुत्र महाव्यालने योद्धाओंके पुजका मर्दन दिखलाते हुए कुछ हटकर और फिर आगे बढ़कर उछलकर व संवर्षणकर सहसा खड्गसे खड्गकी टक्कर मारकर उस बलवान् शत्रुओंके विनाशक पाण्ड्य-नरेशके किकरके केशीयुक्त, ओठोंकी चबाते हुए, कुण्डलोंसे भंडित गंडस्थलोंसहित सिर काट डाला। और उधर उस प्रेमका विस्तार करती हुई राजनंदिनी कामरतिका मुख-कमल कमलके समान ही प्रफुल्लित हो उठा ॥३॥

४. महाव्याल-कामरति विवाह व उज्जैनी गमन

कामरूप नामक भटके मारे जानेपर, वह जो कामरति राजकुमारी कामसे पीड़ित हो चुकी थी उसका कन्यादान कर दिया गया। और वर महाव्यालने उसका परिणय कर लिया। मालती भौरोंके लालनसे विकसित होती है तथा चक्रके अवलोकनसे चक्रवर्ती। जो जिसपर अनुरक्त हो वह उसीकी नारी है। तथा दूसरेके लिए वह प्रलयकी बीमारी बन जाती है। वे दोनों पति-पत्नी नये प्रेमसे भरपूर रतिक्रीड़ा करते हुए रहने लगे।

- १ तावायउ पंथिउ भणिउ तेण
कहिं आयउ किं पई दिहु चोजु
उज्जेणिहिं सिरिजयसेणु राउ
मेणइ सुर्ये जइ बि अणंगसरिसु
तं निमुणिवि पुच्छिउ तेण पंडि
१० रैबिवारे पइहउ सहू वरेहिं
णियवायाजियकलकंठियाण
घत्ता—महबालु निहालिवि सिरु संचालिवि वियसिवि वुत्तु वयंसियण ।
वरु बम्मह जेहूउ वरहिं ण एहउ जिह वरियउ माहउ सिरिण ॥४॥

५

Mahavyala then goes to Gajapura and returns to Ujjayini with the portrait of Nagakumara, at the sight of which the princess becomes enamoured,

- ५ ता भणइ कण्ण महु एहु भाइ
हो होउ माण किं जंप्पिएण
पोसंतु ससामिह तणउ पक्खु
गउ गयउरि दिट्ठ अणिट्ठकालु
पणवत्तं बोझिउ देवदेव
सो नायककुमार जि होइ णण्णु
दंसमि पहु हउं इच्छिउ न जाण
महु विजउ पहरुवकचीरु
अवल्लोइउ पइ मेइणि कमंतु
१० मुणियउ सहिउ तं चित्तयारु
आलिगिउ सुपुरिसलक्खणेण
बालंकदेहु हरिसेण भिण्णु
आलिहियं चेलकरु वाउवेउ
खरकिरणदिणंतरे घरे पइहउ
१५ सम्माणिउ माण रूढएण
घत्ता—ता तेण पडंचलु पविउलु, निम्मलु कामिणिचिरइयविरहजण ।
पसरेप्पिणु दाविउ कण्णह भाविउ लिहिउ अणगु अणंगयण ॥५॥

६

Nagakumara marries the princess of Ujjayini

- सरसुच्छुदंडकोवडधारि
हंलि मयणु ण किं दहदह हरेण
परमेसरं माणिणिमाणहारि ।
किं दाविउ कोकहलु णरेण ।

४. १. D आलोयणि. २. E सुव. ३. E तहिं वारि. ४. D नरेहिं. ५. E नरेहिं. ६. E जोयउ. ७. E जोहउ.
५. १. C लखराह. २. E सुणु. ३. D चिक्कमंतु. ४. A B D E लेहिं. ५. A B C D पचवक्ख.
६. C तो. ७. E आलियहिं. ८. E जि. ९. E खण. १०. E पोडिएण.
६. १. E सुच्छ. २. C परमेसर. ३. B D हले.

इस बीच एक पथिक आया। उससे नव कमल सदृश मुखवाले वरयिता महाब्यालने पूछा—तुम कहसि आये हो ? क्या तुमने कोई आश्चर्य देखा है ? तब उस विदेशीने कामकी बात कही। उज्जैनीमें श्री जयसेन राजा है जिनके दर्शनमात्रसे अनुराग उत्पन्न करनेवाली उनकी प्रिया सुखवती है। उनकी पुत्री है मेनका। जो किसी पुरुष को नहीं चाहती, भले ही वह कामदेव सदृश हो या इन्द्रके समान। यह सुनकर महाब्यालने पाण्ड्यनरिशसे पूछा और वह अपनी नयी पत्नीको वही छोड़कर उज्जैनी गया। रविवारके दिन वह अन्य अनेक उत्तम बरोंके साथ राजमहलमें प्रविष्ट हुआ। उसे महलके छतपर बैठे हुई उस राजकुमारीने देखा जो अपनी मीठी वाणी द्वारा कोकिलको भी जीतती थी। महाब्यालको देखकर व अपना सिर हिलाकर हँसती हुई सखीने राजकुमारीसे कहा—यह वर तो कामदेव जैसा है। क्या तुम इसका भी वरण नहीं करोगी जैसे लक्ष्मी ने भी माधवका वरण किया था ॥४॥

५. महाब्यालकी निराशा व गजपुर जाकर नागकुमारको चित्रपट दर्शन

सखीके इस वचनको सुनकर वह कन्या बोली—यह तो मेरा भ्राता है। बिना वसन्तके कन्यारूपी चमेली विकसित नहीं होती। हाय माता जो हो, सो हो करनेसे क्या जो प्रिय नहीं है उससे नेत्र नहीं मिलते। इसपर वह सुन्दर नेत्रवान् वहाँसे निकल पड़ा तथा अपने स्वामीके पक्षका पोषण करता हुआ वह गजपुर गया। उसने अपना अनिष्ट काल देख लिया। वहाँ घरमें प्रवेश कर अपने ज्येष्ठ भ्राता व्यालको देखा। उसे प्रणाम करते हुए महाब्याल बोला—हे देव, सुनिए, मैं भी जिसकी सेवा करूँगा वह नागकुमार ही है अन्य कोई नहीं। वही रूपमें काम और त्यागमें कर्म है। मैं उन्हीं प्रभुके दर्शन करना चाहता हूँ। जिस कन्याने मुझे नहीं चाहा वह उन्हींको चाहे। मुझे प्रभु नागकुमारके चित्रसे अंकित-पट दीजिए जिसपर वह वीर व्याल तत्काल नागकुमारके महलमें गया और वहाँ उन्हे भूमिपर चलते हाथमें चमकती हुई छुरी लिये पराक्रमी रूपमें देखा। उसने उनकी अनुमति ली और एक चित्रकारको बुलाकर कहा—इन प्रत्यक्ष कामदेवको सत्पुरुषोंके लक्षणोंसे युक्त चित्रित करो। चित्रकारने तत्काल चित्र लिखा। व्यालने उसे देखा और उसका शरीर हृष्य में फूल उठा। उसने चित्रकारको एक सहस्र द्रव्य दिये। उस चित्रपटको हाथमें लेकर वह तीव्र तेजस्वी वायुवेगसे पुनः अपने घर गया। उस चित्रपटको लेकर महाब्याल अगले रविवारके दिन उज्जैनको राजमहलमें प्रविष्ट हुआ। बहूने देखा कि भाई हाथमें चित्रपट लेकर आया है। उसने रुद्धिअनुसार मान वचन ताम्बूल एवं पीढ़ाद्वारा उसका सम्मान किया।

फिर महाब्यालने उस विशाल निर्मल कामिनियोंको विरहज्वर उत्पन्न करनेवाला चित्रपट फैलाकर दिखलाया। वह कन्याको भाया क्योंकि उसमें कामोत्पादक कामदेवका चित्रण था ॥५॥

६. नागकुमारका उज्जैनकी राजकुमारीसे विवाह

हे परमेश्वर, सरस इक्षुवण्डका धनुष धारण किये हुए मानिनी ललनाओका मान हरण करनेवाला, मदन क्या महादेवके द्वारा दग्ध नहीं किया गया ? क्या इस मनुष्यने कोई कौतूहल

- किं मुञ्चै किं जीवई एहु पुरिसु
जइ अत्थि वप्प संपइ जुवाणुं
तं गिसुणिवि बोल्लिउ सुंदरेण
सच्चउ सुंदरि वरु कामएउ
सच्चउ जि मयरविषेण जुत्तु
किं बहुएण आणमि करमि तेम
भइ एम भगेप्पिणु णवणवेण
जेठ्ठे एकोयरसंभवेण
वालें दक्खालिउ पत्थिवासु
पणवई नियमिच्चहु करहि करणु^{१०}
अक्खिउ वइयरु संचलिउ राउ
उज्जेणि पत्तु एहु णेहपुलिउ
१५ पइसारिउ पुरे जयलच्छिणाहु
घत्ता—पियदुयहो वयणहि जोइवि^{१३} जयणहि अवरोप्परिहि जि लग्गई ।
बहुवरई सुरत्तई बिणिण वि तत्तई जिह लोहई तिह लग्गई ॥६॥

७

Mahavyala tells Nagakumara about Tilakasundari, the princess of Meghapura who had taken a vow of marrying one who could beat the tabor in harmony with her dance. Nagakumara comes to Meghapura.

- गिवसत्ते सत्ते संतयाहँ
हरिखंधबंधु गीरंधु गणिउ
कोउहलु किं पई मुणिउ वप्प
भणु भणु तं गिसुणिवि भणइ भिच्चु
मेहउरि मेहवाहणु णरिंदु
पिय मेहवाल रइकइयवाल
जाणेप्पिणु चलयवडणभंगु
सो णरवरु तहे मणमाणु महइ
राएण भणिउ कयकामकील
१० किं सा ण जित्त वाइत्तएण
भो भो कयसुरणरखयरसेव
लइ आउ जाहु पुरे जेत्यु जेत्यु
घत्ता—सहुं तहिं नियकंतहिं भडसामंतहिं सेविउ पालिउ णेहउरु ।
मरुहयमयरद्धउ गउ मयरद्धउ संपत्तउ तं मेहवरु ॥७॥
- उज्जेणिहिं सेणिहिं सुहसयाहँ ।
कामेण महाबालकु भणिउ ।
दाहिणमहियलि वडुहियवियप्प ।
किंकिधमलए कयवइरिमिच्चु ।
बुद्धिए सुरगुरु रिद्धिए सुरिंदु ।
सुय तिलयासुंदरि णीलबाल ।
णच्चंतिहिं जो वायइ सुईगु ।
एही पईज्ज जणु सयलु कहइ ।
ण गओ सि काहँ महिभमणसील ।
भिषेण पत्त सईत्तएण ।
आउज्जविज महु णत्थि देव ।
घरिणीउ धवेप्पिणु तेत्थु तेत्थु ।

४ E मूवउ. ५. E जुवाणु. ६. A B सुयण. ७. A B omit this line. ८. C omits this foot. ९. C E पणमइ. १०. D करणु. ११. E पयसारिउ. १२. E विवरउ. १३. E जोयवि.

७. D E मुणिउ. २. E कहँ. ३. E मूयगु. ४. C पावण, E पयगण. ५. E सयत्त. ६. E आहु.

७. A B तहिं.

दिखलाया है ? यह पुरुष मृत है या जीवित ? क्या इस चित्रके सदृश कोई दूसरा मनुष्य है ? यदि वर्तमानमें कोई ऐसा हो तो हे भद्र, उस युवकको जल्दी ले आओ । जिससे वह मेरे प्राणोंकी रक्षा कर सके । यह सुनकर वह सुन्दर महाब्याल बोला—इस सज्जनकी तो पुरन्दर भी सराहना करते हैं । हे सुन्दरी, सचमुच ही यह वर रति और प्रीति से युक्त कामदेव है । सचमुच ही यह मकरध्वजसे लाञ्छित जयधर राजाका गुणवान् पुत्र है ? बहुत क्या, मैं उन्हें ले आता हूँ और ऐसा करता हूँ जिससे आठवें दिन वह तुमसे आ मिले । ऐसा कहकर सुभट महाब्याल उत्तरोत्तर नये वेगसे हस्तिनापुर गया । वहाँ उसके ज्येष्ठ सहोदर भ्राता जयवर्म और जयावतीके पुत्र ब्यालने उसे नागकुमार नरेशको दिखलाया । और परिचय दिया कि यह विजयलक्ष्मीका निवास मेरा भाई आपकी प्रणाम करता है । अपने इस सेवकको आज्ञा दीजिए । अब इसके लिए आगे आप ही शरण हैं । महाब्यालने समस्त वृत्तान्त कहा जिसे सुनकर राजा नागकुमार बहाँसे नगाड़े, बुक्का और भेरियोंके निनाद सहित वहाँ से चल दिया । उज्जैनी पहुँचनेपर स्नेहसे आंदोलित राजा जयसेन आधे मार्गपर चलकर उनसे मिले । उन्होंने उन विजयलक्ष्मीके नाथ नागकुमारको नगरमें प्रविष्ट कराया । शीघ्र ही कन्यादान किया और विवाह सम्पन्न कराया ।

इस प्रकार प्रियदूतके वचनोंसे उन्होंने एक-दूसरेको अपने नेत्रोंसे देखा और वे परस्पर अनुरक्त हो गये तथा वधू-वर बनकर वे दोनों प्रेममे ऐसे आसक्त हुए जैसे तपाये हुए दो लौहखण्ड परस्पर जुड़ जाते हैं ॥६॥

७. नागकुमारका मेघपुर गमन

निरन्तर सैकड़ों सुखोंकी श्रेणीभूत उज्जयिनीमें रहते हुए नागकुमारने समझ लिया कि सिंह सदृश स्कंधोवाला महाब्याल नामक सुभट निर्दोष है । तब उन्होंने उससे पूछा—हे अनुभवशील भद्र, दक्षिण प्रदेशमें क्या कोई कौतूहल देखा-सुना है ? यदि हाँ तो उसे कह सुनाओ । यह सुनकर उस सेवकने कहा—किष्किण्ड-मलय प्रदेशके मेघपुर नगरमें वैरियोका विनाश करनेवाला मेघवाहन नरेन्द्र है जो बुद्धिमें बृहस्पति और ऋद्धिमें इन्द्र (सुरेन्द्र) रूप है । उसकी प्रिय रानी मेघबाला है और सुता है तिलकासुन्दरी, जो अपने काले केशों सहित ऐसी शोभायमान है मानो स्वयं रतिने कृत्रिम बालिकाका रूप धारण किया हो । सब लोग कहते हैं कि उसने ऐसी प्रतिज्ञा की है कि जो श्रेष्ठ पुरुष उसके नृत्य करते समय उसके चंचल पैरोंके पतनकी शैलीको समक्षकर मृदंग बजा सकेगा, वही उसके मनके अभिमानको भंगकर उसका पति होगा । यह सुनकर राजाने कहा—हे कामकी क्रोड़ा करनेवाले मही-भ्रमणशील, तुम वहाँ क्यों नहीं गये तथा उसे अपने वाद्य-कौशलसे क्यों नहीं जीता ? इसपर मृत्यु महाब्यालने स्वच्छन्द भावसे उत्तर दिया—हे देवों, मनुष्यों और खेचर द्वारा सेवित देव, मेरे पास वाद्यविद्या नहीं है । तब नागकुमारने कहा—मेरी जो गृहिणी जहाँ-जहाँ विवाही गयी हैं उन्हें तहाँ-तहाँ पहुँचाकर शीघ्र आ जाओ ।

फिर अपनी पहले तीन प्रिय पत्नियों सहित तथा भटों और सामंतों द्वारा सेवित और रक्षित होकर हृदयमें प्रेम भरे हुए मकरध्वज पवनमें अपनी मकरसे अंकित ध्वजा उड़ाते हुए उस मेघपुर नगरमें पहुँचे ॥७॥

८

Nagakumara fulfils the vow of the princess and marries her. A merchant tells him that there was a Juna temple in the Toyavali island.

- आयउ सबडमुहु मेहवाहु पइसारिउ पुरि रिउहरिणवाहु ।
 घरि पुज्जिउ तरुणिविइण्णडाहु उप्पेत्थसुकंठेससंकराहु ।
 पयवळणमिलिउ वाइउ मुयंगु जोइउ वलेवि मुद्धई अणंगु ।
 तो दिण्ण कण्ण जाइउ विवाहु सिरिसंगे^१ णं तुहुउ विवाहु ।
 थिउ रामई सहुं रामाहिरामु णावइ सीयई सहुं देउ रामु ।
 अण्णहिं दिणि सावयधम्मसाहु संपत्तु ससुरघरु वणियणाहु ।
 रयणइं दोइवि दिट्ठउ गरिंदु मयरद्धण पुच्छिउ वणिदु ।
 परतीरचोजु किं तेण दिट्ठु सुणि सुंदर तुहुं णं दहमु विट्ठु ।
 णं एकवीसमो भावणिदु तेवीसमु णं संठिउ सुरिदु ।
 छउमत्थवरत्थफणिद्वंदु णं बण्ण पंचवीसमु जिणिदु ।
 दीसहि णावइ बारहसु रुद्धु लंघेप्पिणु भीयरु झससमुद्धु ।
 पज्जलियविविहमाणिक्खीउ तोयावलि^{१०} णामे अत्थि दीउ ।
 घत्ता—तहिं जिणवरमंदिरु णयणार्णदिरु चामीयरणिम्मिउ विमलु ।
 महियलसरसंभउ णिच्चु जि णवणउ णं दीसइ पीयलु कमलु ॥८॥

९

There on a big Banyan tree appeared some maidens who complained of injustice and cried for help. They were guarded by a Vidyadhara. Nagakumara thinks of his Vidyas and with their help goes to the island.

- सप्पुरिसु व थिरमूलाहिठाणु सप्पुरिसु व अकुसुमफलणिहाणु ।
 सप्पुरिसु व कइसेविज्जमाणु सप्पुरिसु व दियवरदिण्णदाणु ।
 सप्पुरिसु व परसंतावहारि सप्पुरिसु व पत्तुद्धरणकारि ।
 सप्पुरिसु व तहिं वडविडवि अत्थि जहिं करइ गंडकंडुयणु हत्थि ।
 अण्णाउ भणंतिउ पुक्करंति तहु उप्परि कण्णउ उत्तरंति ।
 गयहत्थे सुहडे रक्खियाउ मई अप्पणु देव णिरिक्खियाउ ।
 वडिडमउ न जंपहुं वेइ ताहुं सो जोहुं भीमु खयरमुयाहुं ।
 हक्कारइ बारइ णेहंतुरिउ अण्णु वि मुयबलमाहप्पंफुरिउ ।
 तहि अच्छइ भीसणु सुहडचंडु ता चिताविउ मणे पुरिसचंडु ।
 णिज्झाइय देवि सुदंसणिज्ज संपत्त भणइ गुणगणरसिज्ज ।
 किं किज्जउ दिज्जउ अज्ज विज्ज पहु भणइ देहि आहारविज्ज ।
 अण्णु वि संवाहणि देहि तेम परतीरु जासि अज्जेव जेम ।
 घत्ता—ता दिण्णउ विज्जउ णिरु णिरैवज्जउ तहो देवीं सुदंसणं ।
 पहु संवाहियिणं णिउ घणथणियं अमरहरेण णहंगणं ॥९॥

८. १. D सुकठि २. A B सुसंक. ३. E बायउ. ४. C E जायउ. ५. E सिगे ६. E सुहुं.

७. D तीर ८. D तेतीरमु ९. D बाहरमु. १०. A B D तोयावलि. ११. A संतउ.

१. १. C सोहु. २. D जेव. ३. ABDE माहप्पु. ४. D वूहि पुज्ज. ५. D णिरुव.

८. नागकुमार-तिलकासुन्दरी विवाह

मेघवाहन नरेश स्वागतार्थ सम्मुख आया और उसने शत्रुरूपी हरिणोंके व्याघ नागकुमार-का नगरमें प्रवेश कराया। फिर उस तरुणियोंमें डाह उत्पन्न करनेवाले, उन्मत्त सुकंठरूपी चन्द्रमाके राहु नागकुमारका अपने घरमें सम्मान-सत्कार किया। उसने राजकुमारीके नृत्यमें उसके पदचापसे मिलाकर मृदंग बजाया। तब उस मुग्धाने धूमकर अनंगको देखा। फिर कन्यादान और विवाह हुआ जैसे मानो लक्ष्मीके संगसे गरुडवाहन विष्णु संतुष्ट हुए हों। वह रामाभिराम नागकुमार अपनी उस नयी पत्नीके साथ ऐसा रहने लगा जैसे सोताके साथ देव राम।

अन्य दिन एक श्रावक धर्मधारी वणिक् श्रेष्ठ समुरके घर आया। उसने राजाके दर्शन किये और रत्नोंकी भेंट की। तत्पश्चात् नागकुमारने उस वणिक्से पूछा—क्या तुमने समुद्रके उस पार कोई आश्चर्य देखा है? वणिक्ने उत्तर दिया—हे सुन्दर, आप तो मानो दसवें विष्णु ही हैं। इक्कीसवें भवनेन्द्र, तेईसवें सुरेन्द्र तथा अल्पज्ञानी गृहस्थों और नागों द्वारा वदनीय पञ्चीसवें तीर्थंकर है। आप बारहवें रुद्र जैसे दिखाई देते हैं। इस मगर-मच्छोसे भरे भयकर समुद्रको लापकर तोयावलि नामक द्वीप है, जहाँ नाना प्रकारके माणिक्य अपनी जाज्वल्यमान ज्योतिसे दीपकका काम देते हैं।

वहाँ नेत्रोंको आनन्ददायी सुवर्ण निर्मित उज्ज्वल जिन मन्दिर है। जो महीतलरूपी सरोवरमें नित्य नया उत्पन्न होनेवाला पोला कमल सा दिखाई देती है ॥८॥

९. तोयावलिका वट-वृक्ष, कन्याओं की पुकार व नागकुमारका वहाँ गमन

उस जिन मन्दिरके समीप सत्पुरुषके समान एक वट-वृक्ष है जिसकी जड़ें स्थिरतासे जमी हुई हैं। अतएव जो उस सत्पुरुषके समान है जिसके वंशका मूल पुरुष चिरस्थायी कीर्तिमान् है। उसमें बिना फूलोंके खूब फल सम्पत्ति थी। अतः वह उस सत्पुरुषके समान था जो निष्कारण उपकार करता है। वह कपियों द्वारा सेवित था जैसे सत्पुरुष कवियों द्वारा। वह पक्षियोंको अपने फल का दान किया करता था जैसे सत्पुरुष द्विजों को। वह पक्षिकोंके श्रमको अपनी छाया द्वारा दूर करता था जैसे सत्पुरुष दीन-दुखियोंके सतापको अपने धन द्वारा। वह पत्तोंकी झरारा करता था जैसे सत्पुरुष पात्रोंका उद्धार करता है। उस वट-वृक्षसे रगड़कर हाथी अपने गंडस्थलोंकी खुजली मिटाया करते थे। उस वृक्षपर कुछ कन्याएँ उतरती हैं और अन्यायकी पुकार करती हैं। एक सुमत् हाथमें गदा लिये उनकी रखवाली किया करता है। हे देव, मैंने उन कन्याओंको अपनी आँखोंसे देखा है। वह बड़ा भीमकाय योद्धा उन विद्याधर कन्याओंको कुछ बोलने भी नहीं देता। वहाँ एक और भीषण महासुमत् रहता है जो अपने बाहुबलके माहात्म्यसे उत्तेजित होता हुआ उन कन्याओंके प्रेमसे प्रेरित होकर उन्हें बुलाता और रोकता रहता है। उस बनिथेकी बातें सुनकर वह नरश्रेष्ठ अपने मनमें चिन्ता करने लगा। उसने उस सुदर्शना नामक देवीका ध्यान किया। उसने आकर कहा—हे गुणगंधारी कुमार, कहिए मैं क्या करूँ? आज आपको कौन सी विद्या दूँ? प्रभुने कहा—मुझे आहार विद्या दीजिए और दूसरी ऐसी संवाहिनी विद्या जिससे मैं समुद्रके दूसरे तटपर आज ही जा सकूँ।

तब सुदर्शना देवीने उसे वे दोनों अचूक विद्याएँ प्रदान की। वह धनस्तनी संवाहिनी विद्या एक देव विमान द्वारा प्रभुको आकाशके प्रांगणमें ले उड़ी ॥९॥

१०

Nagakumara with Vyala and others worships the Jina.

सो बालु महाबालु वि सुतेन
 कणयच्छविणिज्जियतरुणतवणु
 कउ वीरेहो मंदरसित्तणेहु
 पई जिण णिदिउ विट्ठलु णरंगु
 तुह समु कंचेणु तणु सत्तु मित्तु
 असुहारियाउ णीसारियाउ
 कंतावसेहि कं तावसेहिं
 तुहुं जगगुरु अवसं सारपहिं
 वम्महवेषं परमुच्छियाई
 सित्तई तुह बायाजीवणेण

अवरु वि अछेउ अवरु वि अमेउ ।
 गय पंच वि तं रइवइरिभवणु ।
 जिणु वंदिउ मंदरसित्तवेहु ।
 विसएसु तुज्जु किं पि वि ण रंगु ।
 तुहुं देव सुअणपंकरुहमित्तु ।
 दियवरियाउ पई वारियाउ ।
 नाविज्जइ सुराहिं सतामसेहिं ।
 सुहुं हिउ हिंजियसंसारपहिं ।
 भूअई अइरइरसमुच्छियाई ।
 पडिवणुउ उवससु जीवणेण ।

घत्ता—इय वंदिवि जिणवरु हरि हरु दिणयरु कमलासणु गुणरयैणणिहि ।
 तव जालाभासुरु कपावियसुरु भवकाणणणिहुहणसिहि ॥१०॥

११

After meals Nagakumara sees the maidens. Being questioned by Vyala, the eldest of them gives an account of themselves. The town of Bhumtulaka

उत्तुंगसिद्धर सुरगिरिसमाणु
 पटुभिच्चिहिं गाणारसविहिण्णु
 आया जिणहरु मज्झणयाले
 उट्टिउ अवलोईउ गयणमग्गु
 मंदारकुसुमकयकेससोहु
 थोन्वैउयणमंडलपुलियहारु
 रंखोलमाणकंचीकलाउ
 कयलोकंदलसोभालियाउ
 रायाएसं बालेण तेण
 आयउ पहुँणा परिपुच्छियाउ
 पुकार करहु किं गिबमेव

आसणु गंपि मणहरु विसाणु ।
 भोयणु मुत्तउ विज्जापु दिण्णु ।
 अण्णायपुव्वकण्णावमाले ।
 विट्ठउ कुमरेण कुमारिबग्गु ।
 सासाणिलणि वडियमहुयरोहु ।
 पयमंजीरयल्लंकारसारु ।
 परितायहिं तायहिं कंयपलाउ ।
 आहूयउ संवउ बालियाउ ।
 बालुंगपहरतासियणिवेण ।
 तरुणोउ तरुणहरिणच्छियाउ ।
 ता मणइ जेहु सुणि कहमि देव ।

घत्ता—णियहउं जि मणोहरु लुहपंडुरंधरु णंदणवणदुमरमियसुरु ।
 एत्थत्थि अढारा तिहुयणसारा भूमितिलउ णामेण पुरु ॥११॥

१०. १. C वीरेह. २. C तणु कंचणु; E तिणु कंचणु. ३. E गुणगिरिय.

११. १. C काले २ E अवलोयउ. ३. C युम्बह; D बोड. ४. E परकलाउ. ५. C omits this portion from सव्वउ to बायउ in line 10 below. ६. E बालम. ७. A पउणा. ८. C नियडाउ. ९. C पंकिवध.

१०. तोयावलिमें नागकुमारकी जिनवन्दना

वह महातेजस्वी व्याल, महाव्याल तथा अक्षय और अभय नागकुमारसहित पाँचो वीतरागके उस मंदिरको गये जो अपनी स्वर्ण कान्तिसे मध्याह्न-सूर्यको जीत रहा था। उन्होंने उन तीर्थंकर भगवान्की वन्दना की जिनके शरीरका मंदर पर्वतपर अभिषेक किया गया था। नागकुमारके राग-द्वेषरूपी कषाय मन्द हो गये और वे स्तुति करने लगे—हे जिनेन्द्र, आपने इस दूषित शरीरकी निन्दा की है। आपका विषयोंमें कुछ भी अनुराग नहीं है। आपके लिए सोना और तृण तथा शत्रु और मित्र समान हैं। हे देव, आप भुवनरूपी कमलके लिए सूर्य हैं। आपने द्विजवरीकी अशुभ तथा असुखकर एवं निस्सार ऋचाओंका निवारण किया है। कान्ताके वशीभूत तपस्वियों, तामस स्वभावी देवों द्वारा ब्रह्माकी प्राप्ति नहीं होती। आप अगदगुरु हैं। जो जीव संसारमें कर्मोंके वशीभूत होकर घूम रहे हैं, वे आपको सहज ही भूल जाते हैं। कामके वेगसे अत्यन्त उत्तेजित व अति शृंगार रससे मोहित जीव आपके वचनामृतसे सिक्त होकर उपशम प्राप्त करते हैं।

इस प्रकार उन्होंने उन जिनभगवान्को वन्दना की, जो तपरूपी अग्निकी ज्वालाओं द्वारा भास्वर होनेसे विष्णु, अपने तपःतेज द्वारा देवताओंको कम्पायमान करनेसे हर अर्थात् महादेव, अज्ञानान्धकारका नाश करनेवाले केवलज्ञानके धारक होनेसे सूर्य तथा अनन्तचतुष्टयरूपी दिव्य-कमलमे विराजमान होनेसे कमलासन ब्रह्माके समान थे और जो गुणरूपी रत्नोंके निधान तथा ससाररूप काननको दग्ध करनेवाले अग्निके समान थे ॥१०॥

११. कन्याओंका साक्षात्कार

सुमेरुके समान ऊँचे शिखरवाला जो मनोहर विमान समीप ही स्थिर था वहाँ जाकर नागकुमारके साथियोने विद्या द्वारा दिया हुआ नाना रसोंसे युक्त भोजन किया। फिर मध्याह्न कालमे वे जब उन कन्याओंके अन्यायकी पुकारका कोलाहल होने लगा तब उसी जिनमन्दिरमें आये। नागकुमार उठा और ज्यों ही उसने सिर उठाकर आकाशकी ओर देखा त्यों ही उसे वह कन्याओंका समूह दिखाई दिया। उन्होंने मन्दारके पुष्पोसे अपने केशोंको सजाया था। उनके सुगंधो श्वासोंके पवनसे आकर्षित होकर भीरोके पुंज मुखपर आ पड़ते थे। उनके स्थूल स्तन मंडलोंपर हार डोल रहे थे। तथा पैरोंमें पैजन मधुर झंकार कर रहे थे। उनके कटिभागमे मेखलाकी लड़ें लटक रही थीं। तथापि वे 'बचाइए', 'बचाइए' का प्रलाप कर रही थी। राजा नागकुमारका आदेश पाकर शत्रु राजाओंकी मदोन्मत्त हाथीके समान उग्र प्रहारों द्वारा त्रासित करनेवाले व्यालने उन कदलीके कन्दल समान सुकुमार सब बालिकाओंकी बुलाया। वे आयीं। तब उन तरुण हरिणियोंके समान नेत्रोंवाली उन तरुणियोंसे प्रभुने पूछा—तुम नित्य ही यह अन्यायकी पुकार क्यों करती हो? इसपर उनमें सबसे अ्येष्ठ कुमारीने कहा—हे देव, मैं कहती हूँ, सुनिए।

हे त्रिभुवनश्रेष्ठ स्वामी ! सुनिए, यहाँसे समीप ही मनोहर सुधासे उज्ज्वल गृहोंसे युक्त तथा अपने नन्दन वनके दुमोंमें देवोंकी भी रमण करानेवाला भूमितिलक नामका नगर है ॥११॥

१२

They were five hundred daughters of King Sriraksha who was killed by his own nephew Pavanavega. The latter had imprisoned them all,

५ उक्त्वायस्वग्गरक्खयसतेउ
णामेण रक्खमहरक्ख तणय
हुँ पुत्ति मणोरमणामघेय
मंदाइणि णाइणि मयणलील
सामंगि मंगि सिंगारकंति
चंदप्पह चंदिणि चंदलेह
जयलच्छि अहिंसाएवि सोमं
१० चारित्तगुत्ति परचित्तचोरि
सोहृगसीय सइ रयणमाळ
कालंगि कुरंगि सुरंगि तुंगि
इय एवमाइ विहिलियाइ
लइ पंचसयाइ मणोहरीहि
महु तायहो करउ भाइणेउ
तेणम्हई एयउ मुद्धियाउ

१५

घत्ता—तें हयदाइज्जर् रक्खसविज्जर् मारिउ जणु भडेण महु ।

घणतिमिरंवारण कारागारण बंधिवि भायर घत्त महु ॥१२॥

१३

They had refused to marry the murderer of their father, but they offer to marry Nagakumara if he could release them. Nagakumara promises to do what he could

५ इच्छतु वि दुज्जणु णीससंतु
तें बोझिउ किं महु अत्थि गोहु
जइ वडरभाउ हियएण धरहु
पुरिसें सयलाउ णिरिक्खियाउ
णंदिणिवालें णं णंदिणीउ
जइ मेल्लावहि तो होसि णाहु
ता भणिउ कुमारें कयदएण
धणु खीणु वि विहलियपोसणेण
१० पारभियबल्लिबल्लिगगहेण
सैयणत्तणु सज्जणगुणगहेण
जुज्जिज्जइ किज्जइ कज्जसिद्धि

अम्हहि न समिच्छिउ पिउकयंतु ।
को करइ दइस्से सहें विरोहु ।
तो वणुं जाइवि कूबोरु करहु ।
लउडीयरेण परिरक्खियाउ ।
अम्हई मारुयजवबंधिणीउ ।
णं तो किं लायहि देहें डाहु ।
दुक्खु वि चंगउ सुतवे कएण ।
मरणु वि चंगउ सण्णासणेण ।
रणु चंगउ दीणपरिगहेण ।
पोरिसु सरणाइयरक्खणेण ।
दिज्जइ विहलियदुत्थियहँ रिद्धि ।

१२. १ C उक्त्वाइ २ E कंति ३ साम ४ MSS राम ५ CE कालिणि ६ C पिय.
७ E भायणेउ. ८. E दायज्जए.

१३ १. D ता. २. E वणि ३. E कुवार ४. E मादवजयबंधणेउ. ५. A B C E omit this line.

१२. वे कन्याएँ बन्दी कैसे बनीं ?

उस नगरमें नंगी तलवारसे अपने तेजकी रक्षा करता हुआ श्रीरक्षराज नामक राजा था और उसकी रानी थी श्रीमती । उनके दो पुत्र हुए रक्ष और महारक्ष जो अपने बान्धवों सहित सज्जनोके विनयका परिपालन करते थे । मैं भी उन्हीं श्रीरक्ष राजाकी मनोरमा नामक पुत्री हूँ । उनको अन्य पुत्रियोंके नाम हैं—विद्युत्प्रभा, विद्युद्देगा, मन्दाकिनी, नागिनी, मदनलीला, पद्मिनी, शुद्धशीला, गोपिनी, श्यामांगी, मगी, शृंगारकान्ती, देवकी, रेवती, सावित्री, शान्ति, चन्द्रप्रभा, चन्दिनी, चन्द्रलेखा, गायत्री, सरस्वती, बुद्धिमेधा, जयलक्ष्मी, अहिंसादेवी, सोमा, नवरंगा, रंभा, रमणीयरोमा, चारित्रगुप्ति, परचित्तचोरि, रति, काममारि, गांधारी, गोरी, सोभाग्यसीता, सती, रत्नमाला, मालती, मालिनी, कदर्पकोडा, कालांगी, कुरंगी, सुरंगी, तुंगी, मती, कैतवजननी, विचारभंगी इत्यादि । वे सब विधिपूर्वक पाली गयीं । आप उन्हें प्रत्यक्ष देख भी रहे हैं । सब मिलाकर पाँच सौ मनोहर, पोतपयोधरी, पुत्रियों सहित हमारा पिता रहता था । हमारे पिताका जो प्रसिद्ध पवनवेग नामक भागिनेय था उसने हम सभी मुग्धा कन्याओंकी मांग की, किन्तु उसे प्राप्त न हो सकी ।

इसपर उसने शत्रुका विनाश करनेवाली राक्षस विद्या द्वारा हमारे पिताको उनके सेनापति सहित मार डाला और हमारे दोनों भ्राताओंको बाँधकर सघन अंधकारयुक्त कारागृहमें डाल दिया ॥१२॥

१३. नागकुमार द्वारा कन्याओंको छुड़ानेकी योजना

उस पवनवेगने उच्छ्वाससे भर-भरकर हमें वरण (विवाहने)की इच्छा प्रकट की किन्तु पितृघाती उस दुर्जनके वरणकी हमें इच्छा नहीं हुई । तब उसने कहा—मुझसे क्यों अपना मर्म छिपाती हो ? ऐसा कौन है जो दैत्यसे विरोध करे ? यदि तुम अपने हृदयमें मुझसे वैरभाव रखती हो तो वनमें जाकर प्रलाप करो । तब इस पुरुषने हमारा निरोक्षण किया और हाथमें डंडा लेकर हमारी रखवाली की । जिस प्रकार गोपालने नन्दिनी गोओकी रखवाली की थी, उसी प्रकार हम उस पवनवेगकी बन्दिनी बना ली गयी । यदि आप हमें छुड़ा सके तो आप ही हमारे स्वामी होंगे । यदि नहीं तो व्यर्थ शरीरमें दाह क्यों उत्पन्न करते हो ? तब दयालु कुमारने कहा—सुतप करनेसे दुःख भी हो तो वह भला है । घन यदि निर्धनोंके पालन-पोषणमें व्यय हो तथा संन्यासके द्वारा मरण भी हो तो वह अच्छा है । बलवान् द्वारा बलपूर्वक किये गये अनुचित कार्योंके निग्रह और दोनके उद्धारके लिए यदि युद्ध भी करना पड़े तो अच्छा है । सज्जनोके गुण ग्रहणसे ही स्वजनत्व तथा शरणागतोंके रक्षणसे ही पौरुष सार्थक होता है । अतएव मुझे युद्ध करना चाहिए । कार्य-

तहिं अवसरै 'भिन्नै हक्कियाउ
पुरवर गयाउ गयवरगईउ

णीसेसउ कण्णउ कोक्कियाउ ।
पहु संचित्तइ मंतिहि मईउ ।

घत्ता—रामाहरारायहो दीणहो रायहो परपीडणे किं पुरिखउ ।

५ मर्णमि रायत्तणु जगे जसकित्तणु जेण दीणु उद्धारियउ ॥१३॥

१४

Nagakumara sends ambassadors to Pavanavega, demanding restoration of the kingdom and release of the maidens. The enemy's retort.

इय भणिवि अछेयाभेय सिट्ठ
रायालग्ग बोल्लिउ पवणवेउ
रक्खहो महरक्खहो रज्जु देवि
मा कुमैरिहि केरी करहि तत्ति
५ जणकवल्लवल्लणीलाविसाले
ता भणिउ सरसु मारुयजवेण
पियमुहकमले अबल्लोइएण
ओहच्छमि हउँ विरएवि वूहु
जं सँसुरहो किउ तं करमि तासु
१० ता गय ते जोइय चरणरेहि

ते दूय बे वि पुरवरै पइट्ठ ।
आएसु वेइ तुह मयरकेउ ।
णीसेरु तुहु पुरवरु परिहरेवि ।
मा हक्कारहि भीसणभवित्ति ।
मा णिवडहि कावालिणिकवाले ।
मारइ अणंगु विरहँ णवेण ।
णउ सत्थं संगरै ठोइएण ।
आवेउ लेउ कण्णासमूहु ।
भक्खंतु लुद्धगिद्धंतमासु ।
पहरणईं लिंति दीहरकरेहि ।

घत्ता—पंच वि भाभासुर जियदेवासुर रयणविहसणपरियरिय ।

जगे णायणयाणय परिपालियपय छोयबाल णं अवयरिय ॥१४॥

१५

Pavanavega meets his death at the hands of Nagakumara.

णं पंच वि पंडव अइपर्यंड
णं पंच सोह णं पंच जलण
णं पंच वि मयणहो पंचबाण
पंचहिं हयगयरहरहिय दलिय
५ पंचहिं वि रिउहुं गलवेवियाईं
दलियाईं रहंगईं रहवराहँ
पहरंतहँ जायंधरिणराहँ
हय हय मुहफेहँ थिप्पमाण

णं पंच हत्थि मयगिल्लगंड ।
णं पंच मेरुसंजायचलण ।
पंच वि धाविय उग्गयकिवाण ।
णं पंडुसुयहिं रणि कुरु व मलिय ।
पंचत्तहो णीयईं जीवियाईं ।
गज्जिय गय गयगंवेण ताहँ ।
रहरहिय ण याणिय कहिं गयाहँ ।
हिंलिहिंलिअंतावलिगुप्पमाण ।

६ E भिन्नै. ७ E परियउ. ८. A B D E मण्णु वि. ९. A B उरियउ.

१४. १ E जोहव २. E कुमैरिहि. ३. C कमल. ४. E मारव. ५ E सुसरहो. ६. A वर'.
७ AB भासुर

१५ १ C omits this foot. २. E पंच वि णं मयणहो. ३. ABC omit this line. ४. C पंचह.

५. ABC omit this line; E पहरंतहि. ६. C यंतावलि. ७. D गुप्पमाण.

सिद्धि प्राप्त करना चाहिए। तथा दीन-दुस्त्रियोंको श्रद्धा प्रदान करना चाहिए। इसी अवसरपर उस भृत्यने हाँका मारा और समस्त कन्याओंको बुलाया। वे गजगामिनी कुमारियाँ पुरके भीतर चली गयीं, और यहाँ प्रभु नागकुमार अपने मन्त्रियोंके साथ मन्त्रणा करने लगे।

स्त्रीके अघरों सदृश तुच्छरागकी दूसरोंको पीड़ा देकर क्या पूर्ति हो सकती है? मैं उसी नृपत्व और जगत् भरमे यशकीर्तनको सार्थक समझता हूँ। जिसके द्वारा दीनका उद्धार किया जाये ॥१३॥

१४. नागकुमार और पवनवेगके बीच दूताचार

ऐसा कहकर नागकुमारने अक्षय और अभयको आदेश दिया। वे दोनों दूत बनकर राजधानीमें प्रविष्ट हुए। उन्होंने राजमहलमें जाकर पवनवेगसे कहा—मकरकेतु नागकुमार आपको आदेश देते हैं कि आप रक्ष और महारक्षको राज्य देकर राजधानी छोड़ निकल जाइए। आप उन कुमारियोंकी इच्छा न करें और अपने ऊपर भीषण भवितव्यता (दुर्भाग्य) को न बुलावें। लोगोंके भक्षणकी विशाल क्रोड़ा करनेवाली कापालिनोके कपालमें मत पड़िए। इसपर पवनवेगने सरस रीतिसे कहा—अनंग तो मुझे नये विरहसे मार रहा है। संग्राममें शस्त्र धारण करके नहीं, किन्तु प्रियाके मुखकमलके अवलोकन मात्र से। अतः मैं तो व्यूह रचना करके अलग बैठ हूँ। अनंग आवें और कन्या समूहको ले जायें। जो मैने समुरके साथ किया है वह उसके साथ भी कल्लंगा। लोभी गृद्ध उसकी अर्तों और माँसका भक्षण करें। यह सुनकर वे दूत वापस आ गये और पवनवेगके गुप्तचरोंके देखते-देखते उन्होंने अपने विशाल हाथोंमें शस्त्र ग्रहण कर लिये।

वे पाँचों योद्धा अपनी कान्तिसे भास्वर, देवों और असुरोंको जीतने वाले रत्नमय आभूषणोंसे सुसज्जित हो ऐसे शोभायमान हुए जैसे मानो नागों द्वारा सेवित प्रजापालक लोकपाल ही जगत्में उतर आये हों ॥१४॥

१५. युद्धमें पवनवेगकी मृत्यु

वे पाँचों जैसे अति प्रचण्ड पाण्डव, जैसे मदसे आर्द्र गंडस्थलों वाले पाँच हाथी, जैसे पाँच सिंह हों, या पाँच अग्नि अथवा पाँच मेरु पर्वत जिनके चरण लग गये हों, या जैसे मदनके पाँच बाण हों ऐसे वे पाँचों नग्न तलवारें लेकर दौड़ पड़े। उन पाँचोंने शत्रुपक्षके धोड़े, हाथी, रथ और रथिकोंको विनष्ट कर डाला जैसे मानो पाँच पाण्डवपुत्रोंने रणमें कौरवोंका मर्दन किया हो। पाँचोंने शत्रुओंके कण्ठमें काँपते हुए प्राणोंकी पंचत्व (मृत्यु) को प्राप्त करा दिया। श्रेष्ठ रथोंके चक्के चकनाचूर हो गये, उनके गजोंकी गंधसे गज गर्जना करने लगे। जयन्धर पुत्र नागकुमारके योद्धाओंकी मारसे रथ विहीन रथी न जाने कहाँ भाग गये। मुँहपर मार पड़नेसे धोड़े आहत होकर मिरने लगे और हिनहिनाते हुए ही उनकी अंतर्द्वियाँ विलुप्त होने लगी। इस प्रकार सेनाके

- १० कष्ट सेष्णभंगे सई बाउवेउ
जायंभरिणा ओसरिवि सरिवि
हउ विष्णणेण लहेवि रंधु
उच्छलिउ रहिरु धाराप्र सरलु
अब्भिहितं भडहं भंडणे अजेउ ।
१० असिणासिवत्तु णिवडंतु धरिवि ।
छिजंतु दुट्ठकंठट्ठिवंधु ।
पडियउ सिरु णाई सणालु कमलु ।
घत्ता—उल्हाविउ बइरिहं मणगयखेरिहं ११ कोवहुवासणु पज्जलिउ ।
असिवाणियधारप्र परदुब्बारप्र णियपरिहवपडु विच्छुलिउ ११५॥

१६

Submission of the warriors, marriage of the maidens, restoration of the kingdom to their brothers and Nagakumara's return to the Pandyan capital.

- जाणिउ कण्णापरितायणेण
विष्णविउ रौउ जयलच्छिकामु
पट्टणा रामेण व वाणरोहु
मुद्धउ पियवंसणे हरिसिवाउ
५ वरतिलयेंउ चंदणसुरहियाउ
णयणेहिं परिज्जयहरिणियाउ
कैलमंगलपुण्णमणोहरौउ
णं हंसिणीउ सुरतरुणियाउ
करपल्लवउववणतरु णियाउ
१० हयपवणवेयरक्खंकराय
थविआउ ताउ तित्थु जि सईउ
ते णवसेवय विणिहिय सुधीर
आरुहिवि मणोहरु सुरविमाणु
पंच वि जण मणिभूसियसवासं
आपं भड्ढणियरे तोयणेण ।
तुहुं अम्ह सामि पञ्चम्भुं कामु ।
किंकरयणु इच्छिउ वा णरोहु ।
णं मलयमहासुसिहरि सिवाउ ।
पबरच्छराउ णं सुरहियाउ ।
णं गोउलगोविउ हरिणियाउ ।
वड्डारियसयणमणोहराउ ।
परिणिंवि णीसेसउ तरुणियाउ ।
पुरवरे गुणपसरियवयणराउ ।
कय रक्खमहारक्खंकराय ।
लीलालोइयणियपुरिसईउ ।
तहि रक्खणु मंतीस वि सुधीर ।
तेण्णोहामियसुरविमाणु ।
आवेप्पिणु थिय पंडीसवासं ।
१५ घत्ता—हरहारहिमुज्जलु वियलियकल्लिमलु अणिवारिउ परिभमइ तहि ।
जसु णरवरसारहो गायकुमारहो पुण्णयंतकिरिणाई जहि ॥१६॥

इय गायकुमारचारुचरिण्णण्णगामंकिण्ण महकहपुण्णयंतविरहण्ण महाकव्वे
बहुकण्णाकल्लिणबीरकिंकरल्लो नाम भट्टमो परिच्छेउ समत्तो ॥

संभि ॥६॥

८ CE कव. ९ C अब्भिडइ १० E आणा ११ C. खेरिरे १२ E विच्छलिउ.
१६ १ C भायणेण २ C हउ. ३. C पञ्चवत्त. ४. D तिलउ. ५ D परिज्जय. ६ E reads
before this करपल्लवउववणतरुणियाउ ण हसणीउ सुरतरुणियाउ ७. A B C E मणोरह्याउ.
८ E omits this foot. ९ A B C मुणिदूसिय; E मुणिभूसिय.

भंग हो जानेपर संग्राममे अजय पवनवेग स्वयं भटोंसे आ भिड़ा । नागकुमारने उसके सम्मुख आकर उसके खड्ग प्रहारको अपनी खड्गसे रोककर अपने कौशलसे अवसर मिलाकर उस दुष्टके कंठपर ऐसा प्रहार किया कि उसका गला कट गया और वह मरणको प्राप्त हो गया । उसके गलेसे सीधी धारामें रुधिर उछला और उसका सिर पृथ्वीपर ऐसा आ पड़ा जैसे नाल सहित कमल ।

मनमें विद्वेष रखनेवाले वैरीकी प्रज्वलित हुई क्रोधाग्नि नागकुमारके दुर्निवार खड्गकी धाराके पानीसे उपशान्त हो गयी और क्षत्रुका पराभवरूपी पट रकरजित हो गया ॥१५॥

१६. विजय, विवाह और राज्याभिषेक

तब शत्रुके उस भट समूहने कन्याओंके आगसे नागकुमारको जान लिया । उन्होंने विजय-रूपी लक्ष्मिके मनोवाछित राजासे प्रार्थना की कि आप प्रत्यक्ष कामदेव है और हमारे स्वामी है । प्रभु नागकुमारने उस नरसमूहको अपना सेवक बनाना स्वीकार कर लिया जैसे रामने बानरोंके समूहको अपना अनुचर बनाया था । प्रियके दर्शनसे वे मुग्धा कुमारियाँ हर्षित हो उठी मानो वे मलय पर्वतके उच्च शिखरपर जा बैठो हों । सुन्दर तिलक देकर व चन्दनसे मुरभित होकर वे ऐसी दिखलाई दी मानो देवों द्वारा लायी गयी अप्सराएँ हो । अपने नेत्रोंसे हरि/णयोको पराजित करती हुई वे कन्याएँ मानो कृष्ण द्वारा आकर्षित गोकुलको गोपिकाएँ हों । अपना मनोरथ पूर्ण होनेसे मंगल गान करती हुई वे स्वजनके मनमें राग बढ़ाने लगी । नागकुमारने उन समस्त युवतियोंका परिणय कर लिया जैसे मानो हंसिनियाँ कल्पवृक्षपर आ बैठो हों । अपने कररूपी पल्लवोंसे युक्त उपवन वृक्षके समान वे कन्याएँ गुणोंसे मुख-रागका प्रसार करती हुई नगरमे लायी गयी । जिन नागकुमारने पवनवेगको मारकर भस्मसात् कर दिया था उन्होने रक्ष और महारक्षको वहाँका राजा बनाया । नागकुमारने लोलापूर्वक अपनी पुरीकी राज्यश्रीका अवलोकन करनेवाली उन सतियोंको वही उसी नगरमे रखा, उन नये सुधीर नये सेवकोंको भी रक्षार्थ वही नियुक्त कर दिया तथा विशेष बुद्धिमान् मन्त्री भी स्थापित कर दिये । फिर वे पाँचों जन अपने तेजसे देवोंके विमानोंको भी तिरस्कृत करनेवाले अपने सुर विमानपर आरूढ़ होकर पाण्ड्य नरेशकी राजधानीमे आकर अपने मणिभूषित निवास स्थानमे रहने लगे ।

उस नरश्रेष्ठ नागकुमारका हर, हार व हिम सदृश उज्ज्वल तथा कलिकी मलिनतासे रहित यश निर्बाध रूपसे उस प्रदेशमे फैलने लगा जहाँ उसके पुष्पो सदृश दाँतोंकी किरणें दिखाई पड़ रही थीं ॥१६॥

इति महाकवि पुष्पदन्तविरचित नखनामकित नागकुमारचरित नामक सुन्दर महाकाव्यमें बहुत-सी कन्याओंका कल्याण तथा वीर किंकरोंकी प्राप्ति नामक अष्टम परिच्छेद समाप्त ।

Nagakumara goes to Dantipura, marries the princess Madanamanjusha and then goes to the town of Tibhuvanatilaka,

निहणेवि पवणवेउ समरे रेक्खमहारक्खहुँ महि देप्पिणु ।
जायंघरि अरिदंतिहरि गउ दंतिउरहो महुर मुएप्पिणु ॥ ध्रुवकं २ ॥

पुच्छिय पंडियपहु पंडीसरु	पंडुरेपुंडरीउ परमेसरु ।
ण पेप्फुल्लकुल्लमाणसरु	उच्छुसरासणु गुणसंधियसरु ।
णवजलहरसरु संचल्लिउसरु	चलइ सेणु थरहरइ फणीसरु ।
५ हंरिवरत्तुररयदंक्रियेसरु	णयणहिं ण मणिय रयणि ण वासरु ।
अंधदेसे णववियसियउववणे	विमलगहीरंसरे सीयलवणे ।
दंतिणयरे णिवधम्मपसाहिउ	चंडवत्तं पहु सरसासाहिउ ३ ।
चंदमईदेवीउल्लोयउ	समुहुँ एतु जामाए ज्ञोयउ ४ ।
तेण वि सो पइसारिउ सभवणे	दिट्ठं मुद्धए ५ वणथणजोववणे ।
१० पुत्ति पवडिदयपरमाणंदे	दिण्ण मयणमंजूस णरिंदे ।
णेहु लहेप्पिणु सुहि मण्णेप्पिणु	दीहरच्छि सा तित्थु यवेप्पिणु ।
चउवणासमसोहियणिलयहो	पुणु गउ णयरहो तिहुयणतिलयहो ।

घत्ता—तहिं विजयंधरु मंडलिउ मंडलमेल्लइ १२ धुणइ १४ लएप्पिणु ।

विजयमहाएवीसहिउ अबलोइउ कारुण्णु १५ करेप्पिणु ॥१॥

१५

Nagakumara marries Lakshminati who wins his affections very deeply.

घरु आयहो मयणहो विरइयरइ	तेण वि धीय दिण्ण लदसीमइ ।
सा तहो रुचइ चंदहो रत्ति व	णवियहो भवियहो जिणवरभत्ति व ।
सुयणहो सज्जणगुणगणतत्ति व	पत्थिवपेहुह पहुत्तणसत्ति व ।
वरकइणाहो भासाजुत्ति व	निग्गंधहो तणुमणवयगुत्ति व ।
अरुहणहवणपौरंभहो जुत्ति व	सामणिउत्तहो मंतहो खंति १ व ।
५ मग्गणयहो विण्णहो संकंति २ व	जोणहाहारविसेसहो कंति व ।

१. १. C रक्खहुँ महि देप्पिणु. २. AB omit ध्रुवकं. ३. C पडिक्कपहु. ४. ABD पुंडुह. ५. D पुप्फुल्ल. ६. E हय ७. E गहीरसारि. ८. ABC विम्मलवणे ९. C चंडवत्तु. १०. E सोहिउ. ११. ABCD जोइउ. १२. C मुद्धइ १३. CE मोल्लइ. १४. C omits वणहं. १५. C कारण्णु. २. १ CD add before this 'विसयविरत्तहो संतहो मुत्ति व' २. C पुहहे; E पहुहि. ३. AB पारंमहे. ४. C संति व. ५. C संकंति. ६. BCDE जिण्णाहार.

सन्धि ९

१. नागकुमारका दन्तीपुर गमन व राजकन्यासे विवाह

युद्धमें पवनवेगको मारकर तथा रस और महारसको राज्य देकर वह शत्रुरूपी हाथियों-का सिंह जयंघर-पुत्र नागकुमार दक्षिण मथुराको छोड़कर दन्तीपुर गया ।

पंडित श्रेष्ठ, श्वेतछत्रधारी, परमेश्वर पाण्ड्य नरेशसे पूछकर प्रफुल्लित पुष्पोंके मानस सरोवर, इक्षुधनुषधारी, प्रत्यंघापर बाण चढाये हुए नये मेघ सदृश गम्भीर ध्वनिकारक स्मर (कामदेव) नागकुमार दक्षिण मथुरासे चल पड़े । उनका सैन्य भी चल पड़ा जिससे शेषनाग थर्रा उठा । तेज घोड़ोंके खुरोंसे उढायो हुई धूल द्वारा सूर्य इस प्रकार ढक गया कि नेत्रोंसे न रात्रि जानी जाती थी और न दिन ।

उस समय आन्ध्र देशमें नये विकसित हुए उपवनों, स्वच्छ गम्भीर सरोवरों तथा शीतल वनों से युक्त नगर दन्तीपुरमें राजघर्मसे सुशोभित तथा अपने देशकी समस्त दिशाओंका पालन करनेवाला चन्द्रगुप्त नामक राजा था । उसे चन्द्रमती नामक पटरानीसे उद्द्योतित सम्मुख आते हुए उनके भावी जामाता नागकुमारने देखा । राजाने भी कुमारको अपने भवनमें प्रविष्ट कराया । उनकी धन स्तनोंयुक्त यौवन सम्पन्न मुग्धा कन्याको देख लेनेपर, उस मदनमंजूषा नामक पुत्रीका नागकुमारसे विवाह कर दिया । उसका स्नेह पाकर तथा उसे सुखी देखकर उस विशालाक्षीको वही रखकर वह उस त्रिभुवनतिलक नामक नगरको गया जहाँके घर चातुर्वर्ण आश्रमकी व्यवस्थासे सुशोभित थे ।

वहाँ कुमारने उस विजयंघर नामक माण्डलिकको कृपापूर्वक देखा जो अपने मण्डलको छुड़ाने के लिए धन लेकर विजया नामक महादेवी सहित उनसे मिला था ॥१॥

२. नागकुमार-लक्ष्मीमती विवाह

राजाने घर आये हुए जामाताको उनसे प्रेम करनेवाली अपनी लक्ष्मीमती नामक पुत्री दे दी । वह कुमारको इतनी प्रिय हुई जैसे चन्द्रको रात्रि, नये भव्यको जिनेन्द्र भक्ति, सुजनको सज्जनोंके गुण-समूहकी तृप्ति, भूमिपति (नरेश) को प्रभुत्व शक्ति, श्रेष्ठ कविराजको भाषा योजना, निर्ग्रन्थ मुनिको तन मन और वचनकी गुप्ति, अरहंत भगवान्के अभिवेकके प्रारम्भके लिए युति (ग्रहयोग), साम प्रधान मन्त्रको क्षमा, भिक्षा माँगनेवाले विप्रको संक्रान्ति, चमकते हुए विशेष

- सम्भक्तहो सुधम्मणिर्विन्ति व दाणेसहो धरि ठिय रिसिपन्ति व ।
 सरसहो सुललियकवपत्ति व भमरहो णवसररुहरसमुत्ति व ।
 वइयायरणहो कयपयवित्ति व देसहो णरवइणायपवित्ति व ।
 १० कुमुयायरहो णिसायरदित्ति व जसवंतहो पुरिसहो जसकित्ति व ।
 घत्ता—किं कीरइ वेल्लिहि फुल्लियहिं फुल्ल जाँहँ रसु चक्खिखि णिग्गइ ।
 सोहग्गु पसांसउ मालइहे महुरु १० जाँहँ णिरारिउ लग्गइ ॥२॥

३

Woman is the ornament of man.

- सोहइ जलहरु सुरधणुछायइ सोहइ णरवरु संखए वायइ ।
 सोहइ कइयणु कहइ सुबद्धइ सोहइ साहउ विजइ सिद्धइ ।
 सोहइ मुणिवरिंदु मणसुद्धिइ सोहइ महिबइ णिम्मलबुद्धिइ ।
 ५ सोहइ मंति मंतविहिदिद्धिइ सोहइ किंकरु असिवरलद्धिइ ।
 सोहइ पावसु साससमिद्धिइ सोहइ विहउ सपरियणरिद्धिइ ।
 सोहइ माणसु गुणसंपत्तिइ सोहइ कज्जारंसु समत्तिइ ।
 सोहइ महिरुहु कुसुमियसाहइ सोहइ सुहउ सुपोरिसराहइ ।
 सोहइ माहउ उरयललच्छिइ सोहइ वरु बहुयइ धवलच्छिइ ।
 घत्ता—गुणहरु मुट्ठिहे माइयउ सुद्धवंसु अणु वि कोडीसरु ।
 १० णरहो कलन्तु सरासणु वि किं ण करइ सरीरु भाभासुरु ॥३॥

४

Teacher Pihitasrava arrives at Tribhuvanatilaka and
 Nagakumara visits him.

- लळीमइसुहंपंकयछप्पउ णायकुमारु णवियपरमप्पउ ।
 तिहुयणतिलयणयरं वणकीलइ इच्छियसुहु भुंजंतु सलीलइ ।
 अणुहवंतु सिय अळइ जइयहुं पिहियासउ गुरु आयउ तइयहुं ।
 ५ णं समाहिं णं सरसउ णं दय णं खम पुरिसवेस विहिणा कय ।
 णावइ उवसमु दमु जमु संजमु णाँ अहिसइ दाविउ णियकमु ।
 णं पञ्चक्खु धम्म सई हयउ णं रिस्सिं सिद्धिबिलासिणिदूयउ ।
 णं तवसिरु सव्वंगहि घडियउ सीलगुणामलरयणहि जडियउ ।
 णं समिइहि पयडिउ आहोयउ णं दाविउ तिहि गुत्तिहि जोयउ ।
 पंचवीसभावणभावंगउ उज्झिवचज्झमंतरसंगउ ।
 १० सो जाइवि वंदिउ रइरमण दिण्णासीस मणोरुहदमणे ।

७. C णिवत्ति; E णिवत्ति. ८. C omits this foot. ९. C जासु. १०. C जासु; E जाइ.
 ३. १. A B सइए.

४. १. ABDE 'तिलए. २. C सिरि. ३. A B D दूवउ ४. A B D जोइउ.

हारको कान्ति, सम्यक्त्वको सुधर्म सम्पादन, दामशील व्यक्तिको घरमें स्थित मुनियोंकी पंक्ति, सरस व्यक्तिको सुललित काव्य प्रवृत्ति, भ्रमरको नये कमलके रसकी भुक्ति, वैयाकरणको की जाने-वाली पदवृत्ति, देशको राजाके न्यायकी प्रवृत्ति, कुमुदाकरको चन्द्रज्योत्स्ना तथा यशस्वी पुरुषको यश-कीर्ति ।

उन फूली हुई लताओंसे क्या लाभ जिनके फूलोंका रस चखकर भीरा चला जाता है । सीमाग्य तो उसी मालतीका श्लाघ्य है जिसमें मधुकर निरन्तर आसक्त रहता है ॥२॥

३. वरकी शोभा वधूसे

मेघ इन्द्रधनुषको कान्तिसे शोभायमान होता है तथा मनुष्य सत्यवाणीसे । कविजनकी शोभा उसके द्वारा सुविरचित कथासे है । और साधु सिद्ध हुई विद्यासे शोभता है । मुनिवर मन-की शुद्धिसे शोभित होता है तथा महीपति शोभित होता है निर्मल बुद्धि द्वारा । मन्त्रीकी शोभा मन्त्र विधि सम्बन्धी दृष्टिसे है । तथा सेवककी शोभा है उत्तम खड्ग यष्टिसे । वर्षाकाल धानकी समृद्धिसे शोभायमान होता है तथा विभव शोभता है अपने परिजनोंकी श्रद्धिसे । मनुष्य गुण-रूपी सम्पत्तिसे शोभित होता है तथा कार्यारम्भ शोभता है उसकी समाप्तिसे । वृक्षकी शोभा है उसकी फूली हुई शाखाओंसे तथा सुभट शोभता है अपने पौरुषके तेजसे । माघव उनके उर-स्थलमें विराजमान लक्ष्मीसे शोभित होते हैं और वरकी शोभा है उसकी धवलाक्षी वधूसे ।

क्या पुरुषके शरीरको वह कलत्र और वह धनुष शोभायमान नहीं करते जो गुणधारी हैं, मुष्टिग्राह्य, शुद्धवंश और कोटीश्वर है ॥३॥

गुणधारी—गुणोंसे युक्त, प्रत्यंचा सहित ।

मुष्टिग्राह्य—क्षोणकटि, मुट्टीमें पकड़ने योग्य ।

शुद्धवंश—शुद्धकुल, अच्छा बाँस ।

कोटीश्वर—करोड़ोंका सम्पत्तिवान्, धनुषके छोरोंसे युक्त ।

४. मुनिआगमन व नागकुमार द्वारा वन्दना

लक्ष्मीमतिके मुखकमलका भ्रमर तथा परमात्माको नमनशील नागकुमार अपनी लीलायुक्त वन-क्रोड़ा द्वारा यथेष्ट सुख भोगता हुआ तथा राज्यश्रीका अनुभव करता हुआ त्रिभुवन-तिलक नगरमें निवास कर रहा था । तभी यहाँ पिहितास्रव नामक मुनिका आगमन हुआ मानो विधाता ने समाधिकी, सरस्वतीकी, दयाकी तथा क्षमाकी पुरुषका रूप प्रदान किया हो । मानो अहिंसाने उपशम, दम, यम व संयम रूप अपना क्रम प्रकट किया हो, मानो स्वयं धर्म प्रत्यक्ष हुआ हो मानो ऋषि सिद्धिविलासिनी सहित प्रकट हुआ हो, मानो उसके समस्त अंगोंकी घटना तप लक्ष्मी द्वारा हुई हो । और वह शीलगुणरूपी निर्मल रत्नोंसे जड़ा गया हो । मानो समितियोंने अपना विस्तार प्रकट किया हो, मानो तीन गुप्तियोंने अपना योग दिखलाया हो । वह पच्चीस भावनाओं के भावमें रत थे तथा उन्होंने समस्त बाह्य और अश्वन्तर परिग्रह त्याग दिया था । रतिरमण नागकुमारने ऐसे उन ऋषिकी जाकर वन्दना की तथा कामका दमन करनेवाले उन मुनिराजने उन्हें आशीर्वाद दिया ।

घत्ता—इसिणा घम्मबुद्धि भणित वियसेवि बोझित णायकुमारें ।
घम्म ण याणमि देव हवैं अँळमि छावउ मोहंवारें ॥४॥

५

Philosophical discourse of Pihitasrava. Remarks on
the 'Kshanika Vada' of the Buddhists.

- भणइ भडारउ मोहु ण किज्जइ मोहें णाणु हुंतु ढंकिज्जइ ।
मोहें पसरइ मिच्छादंसणु जगु णिद्धिउ खणविदंसणु ।
इक्के वांसण तासु ण णासइ सो कि जीउ जिणागमुं विलसइ ।
भंतिण् भंति केम साहिज्जइ दुवियदढे महु हासउ विज्जइ ।
अंवरु परिहइ भोयणु सुंजइ भुयणणणु पभणंतु ण लज्जइ ।
परमाणु य मिलति बहु जहि जहि घडपडविडवि होंति सुंवि तहिं तहि ।
खणधंसियहो णाणु संजोयउ गयसंजोउ ण दीसइ लोयउ ।
संतइ संताणइ संगहियइ गोविणासि कहि दुद्धइ दहियइ ।
दीवक्खण कहि लब्भइ अंजणु सख उ भासइ णेमिणिरंजणु ।
खणि खणि अणुणु जीउ जइ जायउ तो बाहिरे गउ कहि घर आयउ ।
अण्णं धवियउ अणुणु ण याणइ सुणुणु वि वाइ काइ वक्खणइ ।
- घत्ता—सुणुणु असेसु वि जइ कहिउ तो कि तहो पंचिदियदंडणु ।
चीवरणिवसणु वयधरणु सत्तहडीभोयणु सिरसुंडणु ॥५॥

६

Remarks on the orthodox philosophies of the Brahmins.

- पुहइ वंसु पाणिउ लछीसेरु हुयबहु रुह पवणु पुणु ईसरु ।
सिउ अंवरु कुलकउले भाणिउ तेण वि तच्चु कि पि ण वियाणिउ ।
तं जि समासिउ दूसियेदइवें गयणु जि भणित सथासिउ सइवें ।
णिक्कलु कि पसरइ आउचंइ णिक्कलु कि परमाणुय संचइ ।
णिक्कलु कि तणु गिण्हइ चित्तइ णिक्कलु कि परकज्जइ चितइ ।
णिक्कलु कि भणु करइ वि घरइ वि णिक्कलु कि तिहुयणु संघरइ वि ।
णिक्कलु कि सइ पढइ पढावइ णिक्कलु मोक्खमग्गु कि दावइ ।
णिक्कलु कि अट्ठंगइ धारइ णिक्कलु कि परेइ वारइ ।
णिक्कलु कि परिणामहो वच्चइ णिक्कलुसु कि गार्यइ णच्चइ ।
- घत्ता—णिक्कलु णिक्कणु णाणतणु सिद्धत्तेण सहावें थकइ ।
अण्णउ सरइ ण संभवइ कहि किर सो जगजसह दुक्कइ ॥६॥

५. C अच्छामि च्छय

५. १. E खणु. २. E वायुण. ३. C जिणायमु. ४. C भुज वि तहि. ५. E कहि. ६. E वाउ.
६. १. E लच्छोद्ध. २. A सिय; BD सिव. ३. E भणियउ. ४. E दूसि. ५. E आवंचइ. ६. A
परमाणु समंचइ. ७. A B C वत्तइ. ८. E गावइ.

मुनिने कहा—तुम्हें धर्मबुद्धि प्राप्त हो। इसपर नागकुमारने मुसकराकर कहा—हे देव, मुझे धर्मका ज्ञान नहीं है। मैं तो मोहके अन्धकारसे आच्छादित हूँ ॥४॥

५. मुनिका उपदेश, क्षणिकवादकी आलोचना

मुनिराज कहने लगे—मोह नहीं करना चाहिए। मोहसे ज्ञान होते हुए भी ढक जाता है। मोहसे मिथ्या दर्शनका प्रसार होता है। एक (बुद्ध) द्वारा जगत् क्षणविध्वंसी कहा गया है जिसकी एक भी वासना नष्ट न हो जाय उस जीवकी जिनागममें कैसे रुचि हो सकती है? भ्रान्ति से भ्रान्तिको कैसे दूर किया जा सकता है? इस मूर्खता पर मुझे हँसी आती है। वस्त्र धारण करता है और भोजन भी करता है फिर भी सर्वज्ञ हो सकता है, ऐसा कहनेवालेको लज्जा नहीं आती, जहाँ-जहाँ बहुतसे परमाणु मिलते हैं तहाँ-तहाँ जगमे घट, पट व वृक्षादि पदार्थ उत्पन्न होते हैं। क्षणविध्वंसवादीके मतसे ज्ञान भी एक संयोगजन्य वस्तु है। तब तो संयोग नष्ट होने पर ज्ञानीको भी लोकके पदार्थ दिखाई नहीं देंगे। यदि क्षणविनाशी पदार्थोंमें अविच्छिन्न कारण कार्यरूप धारा-प्रवाह माना जाय तो गीके विनष्ट हो जानेपर दूध कहाँसे दुहा जाता है? दोपकके क्षय हो जानेपर अजनकी प्राप्ति कहाँसे होती है? तत्त्वोंका यथार्थ निरूपण तो वीतराग, नेमि तीर्थकरने किया है। यदि प्रतीत्यसमुत्पाद सिद्धान्तके अनुसार कहा जाय कि क्षण-क्षणमें अन्य-अन्य जीव उत्पन्न होता रहता है तो प्रश्न उत्पन्न होता है कि जो जीव घरसे बाहर जाता है वही घर कैसे लौटता है? जो वस्तु एकने रखी उसे दूसरा नहीं जान सकता। शून्यवादी भी इसका क्या व्याख्यान करता है? यदि वह जगत्में समस्त शून्यका ही विधान करता है तो उसके पंचेन्द्रिय दण्डन, चीवरधारण, व्रतपालन, सातघड़ी दिन रहते भोजन तथा सिरका मुण्डन कैसे होता है? ॥५॥

६. शैव्य मान्यताओंकी आलोचना

पृथ्वी ब्रह्म है, पानी लक्ष्मीपति विष्णु, अग्नि रुद्र, पवन ईश्वर है तथा आकाश शिव है ऐसा कौल मतवादीका कहना है किन्तु इन्होंने भी तत्त्वको कुछ भी नहीं जाना। (एक अन्य शैव मतवादी अन्य देवोंकी मान्यताको तो दूषित समझता है किन्तु वह गगनको सदा शिव कहता है) किन्तु जो निष्कल है। वह फैलता और सिकुड़ता कैसे है? निष्कल होता हुआ परमाणुओंका संचय कैसे करता है? निष्कल शरीर कैसे धारण करता और त्यागता है? निष्कल दूसरेके कार्य-की चिन्ता कैसे करता है? भला बतलाइए जो निष्कल है वह त्रिभुवनको कैसे उत्पन्न करता, धारण करता, व संहार करता है? निष्कल स्वयं कैसे पड़ेगा व किसी अन्यको कैसे पड़ाएगा? जो निष्कल है वह मोक्षका मार्ग कैसे दिखलाएगा? निष्कल अष्ट प्रकृति रूप अंगोंको कैसे धारण करता है? तथा दूसरोंको कैसे प्रेरित करता व रोकता है? निष्कलमें किसी प्रकारका परिवर्तन कैसे होगा तथा निष्कलका अंश कैसे नृत्य व गान करेगा?

जो निष्कल है वह तो निश्चल व ज्ञान-शरीरी होता हुआ स्वभावतः सिद्ध रूपसे रहता है। न वह स्वयं भरता और न उत्पन्न होता। वह इस संसारकी यात्रामें अपनेको क्यों डालेगा? ॥६॥

७

Remarks on the orthodox philosophies continued.

- ५ सिन्धु जाइ किं जवणालत्तहो
सिद्धु भमइ किं भवसंसार
अक्खवायकेणयरमुणिमणिउ
मयणढहणु किं महिलासत्तउ
णिम्मलु किं परवहरें णडियउ
पहु वि बहूए पावें दंडिउ
सन्वत्थहो किरें काई बलहें
किं कवालु संतोसे तिच्छहो
णिग्गमेव मयमोहें मूढहो
१० ईसरवाउ य वादगहिल्लय
- घउ किं पुणु वि जाइ दुद्धत्तहो ।
गहियविमुक्कलेवरभारण ।
सिवगयणारविंदु किं बणिणउ ।
णाणवंतु किं महरण मत्तउ ।
णिरहु वि अयसिरखुंटेणे पडियउ ।
अट्टसट्टितियहैं किं हिंडिउ ।
सद्यहो किं सूलेण रउहे ।
अट्टियभूसणु काई पवित्तहो ।
लिंगवेसु किं रोसारुढहो ।
किं पलवहि जडमत्तपिसल्लय ।

घत्ता—माणमोहलोहंतारिय पुत्तकलत्तचित्तरसलालस ।

पहरणकर परजीवहर फुडु ण कहति धम्म कामालस ॥७॥

८

Authority of the Vedas questioned.

- ५ मिगमारउ अहिंस किं घोसइ
अलियभासि णरु अलियहें सुहकर
परयारिउ परंयारहैं विहियहैं
लुद्धउ गाइभूमिधणदाणहैं
वसुकारणे कुक्कम्म कौरावइ
कव्वहैं करइ सन्वणीसारहैं
रयणीभोयणु पुण्णु पयंपइ
- जो मासे अप्पाणउ पोसइ ।
थेणउ थेणत्तणे बद्धायरु ।
दावइ सुरहैं पुराणहैं लिहियहैं ।
धण्णहैं देवंगहैं परिहाणहैं ।
अप्पणु भरइ परु वि सारावइ ।
महुपाणहैं पलकवलाहारहैं ।
जीहालंपडु मणुं ण वियप्पइ ।

घत्ता—वेउ पमाणु ण होइ जण विणु जीवेण सइ कहि लब्भइ ।

विणु सरेण कहि णवकमलु विणु धेणुयण गयणु किं दुब्भइ ॥८॥

९

Reference to some orthodox beliefs and superstitions.

- वज्जइ रुज्जइ पुणु ताडिज्जइ
गाइबलइहु णिग्गहु किज्जइ
गोकुडुंनु किं देउ भणिज्जइ
- विज्जइ णकु धरिवि पाडिज्जइ ।
वच्छु पियतु खीरु कडिदज्जइ ।
हो हो पूरइ किं पलविज्जइ ।

७. १. A B D केण य. २. E किं खाइ.

८. १. C अलियहो. २. B परियारहें; C परयारिय. ३. C पुराणह. ४. D कुक्कम्म. ५. A B C करा-
वइ. ६. E omits the following three feet. ७. C मणे. ८. E किहि.

९. १. E omits this foot.

७. अवतारवादकी बालोचना

क्या उबले हुए जोके दाने पुनः कच्चे जौमें परिवर्तित किये जा सकते हैं ? क्या घोंसे पुनः दूध बन सकता है ? इसी प्रकार क्या सिद्ध हुआ जीव पुनः देहभारका ग्रहण और मोचन करने रूप भवसंसारमें भ्रमण कर सकता है ? अक्षपाद (न्यायदर्शनके प्रणेता गौतम) और कण्वर (वैशेषिक दर्शनके प्रणेता कणाद) मुनियोंने शिवरूपी गगनारविन्द (आकाशकुसुम अर्थात् असम्भव वस्तु) को कैसे मान लिया ? और उसका वर्णन किया । जिसने कामदेवको जला दिया वह महिलामें आसक्त कैसे हो सकता है ? जो ज्ञानवान् है वह मदिरा मत्त कैसे हो सकता है ? जो निर्मल स्वभावो है वह दूसरोंके प्रति वैरभाव के वशीभूत कैसे हो सकता है ? और निरोह (निस्पृह) होकर अज (ब्रह्मा) का सिर काटनेमें प्रवृत्त हो सकता है ? ईश्वर होकर भी वह कैसे बहुतसे पापके दण्डका भागी हुआ और अड़सठ तीर्थोंकी यात्राके चक्करमें पड़ा ? जो सर्वार्थसिद्ध है उसे बेल रखनेसे क्या प्रयोजन ? जो दयालु है उसे रौद्र शूल रखनेसे क्या लाभ ? जो आत्मसंतोषसे तृप्त है उसके हाथमें भिक्षाके लिए कपाल क्यों, जो स्वयं पवित्र है उसे हड्डियोंके भूषणकी चाह क्यों ? नित्य ही मद और मोहमें उन्मत्त व रोपसे परिपूर्ण पुरुषकी लिंगवेशकी आवश्यकता क्यों ? इस प्रकार ईश्वरवादका प्रलाप उन्हीके द्वारा उचित है जो बातप्रसिप्त एव जड़, मूढ़ व पिशाच हों ।

जो अपने अन्तरंगमें मान, मोह व लोभका भाव रखते हैं, पुत्र, कलत्र, धन तथा रसके लालची हैं, हाथीमें शस्त्र धारण करते तथा दूसरोंके प्राणोंका हरण करते हैं एवं कामवासनासे आलसी हैं वे स्पष्ट ही धर्मका प्रतिपालन नहीं कर सकते ॥७॥

८. वेद-पुराण सम्बन्धी समीक्षा

मृगोंका आखेट करनेवाला जो मांससे अपना पोषण करता है वह अहिंसाकी घोषणा क्या कर सकता है ? असत्यवादीको ही असत्य सुखकारी हो सकता है, चोरको ही चोरो अच्छी लगती है । परस्त्रीसे उत्पन्न व्यासने परदार गमन किया तथा अपने द्वारा लिखित पुराणोंका देवोंको दर्शन कराया । स्वयं लोभी होता हुआ (पुरोहित) गाय, भूमि व धनधान्य तथा देवागनाओंका दान कराता है । धनके लिए कुकर्म कराता है । स्वयं भी मरता है और दूसरोंको भी मरवाता है । सर्वतः निस्सार काव्य रचता है । मद्यपान और मांस भक्षण करता है तथा रात्रिभोजनको पुण्य कहता है, जिह्वाका लोलुपी होता हुआ वह तनिक भी विचार नहीं करता ।

जगत्में वेद प्रमाण नहीं हो सकता, क्योंकि बिना जीवके कही (प्रमाणभूत) शब्दकी प्राप्ति हो सकती है ? बिना सरोवरके नया कमल कहाँसे उत्पन्न हो सकता है । बिना गायके क्या आकाशसे दूध दुहा जायेगा ? ॥८॥

९. ब्रूयित धारणाएँ और अन्धविश्वास

गाय और बेलको बाँधा जाता, अवरुद्ध किया जाता, पीटा जाता, नाकमें बोंधा जाता, पकड़कर गिराया जाता और उनका निग्रह किया जाता है तथा बछड़ेके पीते-पीते ही गायका दूध काढ़ लिया जाता है, इतने पर भी गोवंश मात्रको देव कहा जाता है । हाय-हाय, पुरोहितों द्वारा

- ५ पसुपावेण होति पाउब्भइ
भक्खिवि मिगजंगलु दूसिवि जिणुं
सउयामणिहिं मज्जु पई संधिउ
जणपियरविहिमिसु मडेप्पिणु
आमिसरसविसेस चक्खंतं
रुदुदु वंसु सवु वि सई पासिउ
१० इंगालहो धोयहो धवलत्तणु
- दुक्खियफलु सुजंति महाभइ ।
भइ काई धरियउ कण्हायणु ।
गोसवि जणणीगमणु विचित्तिउ ।
तिक्खइ कत्तियाई खडेप्पिणु ।
सयलजीव भक्खिय भक्खंतं ।
बंभणचारु वेयविहिविलसिउ ।
कहि जलेण णरदेहसुइत्तणु ।

घत्ता—दुब्भे सलिले मदियए अद्वियपत्तणिहिताहारें ।
कह सुजंति बराय जइ मदलिय घोरे हिंसयारें ॥९॥

१०

Remarks on Mimamsa and Sankhya,

- ५ सुरेय समिच्छइ सम्गहो गच्छइ
हा हा वेयवाइ किं बोझइ
एकु णिच्च किं तच्च भणिज्जइ
एकु थाइ अण्णेकु वि धावइ
णिच्चहो कहि लभइ बालत्तणु
णिच्च वत्थु परिणवइ ण भेयहिं
पुरिसारामु भवणु संदिट्ठउ
एम सुण्णु सीमसें सिट्ठउ
किरियावज्जिउ णिम्मलु सुद्धउ
१० विणु किरियए कहिं तणुमणवयणइ
विणु किरियए कहिं वज्जइ पावें
- परु मारेप्पिणु धम्महो वंछइ ।
तहो आयासे फलु किं फुल्लइ ।
एकु देइ अण्णे किं लिज्जइ ।
एकु मरइ अण्णेकु वि जीवइ ।
णवज्जोवणु पुणरवि वुद्धत्तणु ।
तसथावरपुरगलपरिवेयइ ।
पुरिसहो वंसणु कहिं मि ण लद्धउ ।
जीउ पुण्णु पाउ वि णउ दिट्ठउ ।
संखपुरिसु किं पयइए वद्धउ ।
विणु किरियए कहिं बहुभवगाहणइ ।
सुच्चइ किं हो एण पलावे ।

घत्ता—भूयइ पंच पंच गुणइ पंचिदियइ पंच तमत्तउ ।
मगुहंकारवुद्धिपसरु कहिं पयइए पुरिसु संजुत्तउ ॥१०॥

११

Concluding remarks on Kanada, Kapila and Sugata,

- ५ जलजणहं विरोहु ससहावें
पवणु चवलु महि थक्क थिरत्ते
भूयहं मेलावउ कहि वट्टइ
जइ जोवहो जीवत्तणु आयउ
तो हउं मण्णमि मुंजियभोयहो
एक्कु सरीरु किं ण किर पवइ
- ताहं थंति किइ इक्के भावें ।
हा किं झंखिउ सुरगुरुपुत्ते ।
एकु थाइ तहिं एकु पयट्टइ ।
चउभूयहं संजोए जायउ ।
एकु सहाउ किं ण तेलोयहो ।
किं वइतंठिउ पंडिउ विलवइ ।

२. CE वणु. ३ C मट्टे ४. E उण्हायणु. ५. D सेविउ.

१०. १. C सुर समिच्छइ. २. C तहो बाहासें फुल्ल किं फुल्लहि. ३. E omits the following three feet.

यह सब क्या प्रलाप किया गया है ? पशुओंके प्रति इस प्रकार पापसे लोग अति पापग्रस्त होते हैं। और महाभट भी अपने दुष्कर्मोंका फल भोगते हैं। मृगोंका मांस भक्षणकर तथा इसका निषेध करनेवाले जिनेन्द्रको दूषित बतलाकर, हे भद्र, यह कृष्ण-मृगचर्म क्यों धारण किया गया है ? आपने सौदामनी यज्ञमें मद्यका सेवन किया तथा गोस्वामी (गोसवि-इन्द्रियविजयी) होकर भी जननी गमनकी बात सोची। यज्ञमें पितृ विधिका बहाना लेकर तीक्ष्ण कटारसे काटकर विशेष प्रकारके मांसरसका भक्षण करते हुए समस्त जीवोंका भक्षण कर डाला अर्थात् सबको सच्चे धर्मसे भ्रष्ट कर दिया। रुद्र, ब्रह्मा आदि सब देवोंको स्वयं देखा तथा ब्रह्मचर्य एवं वेदविहित क्रियाकाण्डका स्वयं पालन किया किन्तु कही जलसे धोने मात्रसे कोयला श्वेत होता है या मनुष्य देह पवित्र हो सकता है ? दर्भ (कुश), जल, मिट्टी तथा हड्डिके पात्रोंमें रखे आहारसे बेचारे ज्ञानहीन मनुष्य शुद्ध हो सकते हैं जो घोर हिंसात्मक आचरणसे मलिन है ? ॥९॥

१०. कुछ धार्मिक मान्यताओंकी आलोचना

कामभोगकी भी इच्छा करे और स्वर्ग भी जायें ? दूसरे जीवोंका घात करे और धर्मपालन की भी अभिलाषा रखें ? हाय-हाय, वेदवादीके वचन भी कैसे है ? क्या उसके प्रयाससे फलमें भी फूल लग सकते हैं ? तत्त्व एक ही (ब्रह्मा) है और वही नित्य है। यह कैसे कहा जा सकता है ? यदि ऐसा हो तो एक जो देता है उसे दूसरा कैसे लेता है ? एक स्थिर खड़ा रहता है और अन्य दूसरा दौडता है। एक मरता है और दूसरे अनेक जीवित रहते हैं। जो नित्य है वह बालकपन, नवयौवन तथा वृद्धत्व कैसे प्राप्त करेगा ? जो वस्तु नित्य है उसका त्रस-स्थावर तथा नाना प्रकारके पुद्गल रूप भेदोमें परिणमन नहीं हो सकता। इस लोकको पुरुषका निवास रूप भवन कहा गया है, किन्तु उस पुरुषका दर्शन तो कही प्राप्त नहीं हुआ ? इसीकी मीमांसकोंने शून्य कहा है। उन्होंने जीव तथा पुण्य और पापका भी कोई उपदेश नहीं दिया। सांख्यदर्शनके अनुसार पुरुष क्रियारहित निर्मल और शुद्ध है तब फिर वह प्रकृति द्वारा बन्धनमें कैसे पड़ जाता है ? क्रियाके बिना मन-वचन और कायका क्या स्वरूप होगा ? तथा बिना कुछ कर्म किये अनेक जन्मोंका ग्रहण भी कैसे होगा ? बिना क्रियाके जीव पापसे कैसे बंधेगा ? और कैसे उससे मुक्त होगा ? यह सब विरोधी प्रलाप किस कामका ?

पाँच भूत, पाँच गुण, पाँच इन्द्रियाँ तथा पाँच तन्मात्राएँ एवं मन, अहंकार और बुद्धि इनका प्रसार करनेके लिए पुरुष प्रकृतिसे कैसे संयोग कर बैठे ? ॥१०॥

११. कुछ भौतिक दर्शनों पर विचार

जल और अग्नि अपने-अपने स्वभावसे परस्पर विरोधी हैं फिर वे एक स्वरूप होकर कैसे रह सकते हैं ? पवन चंचल है और पृथ्वी अपनी स्थिरता लिये हुए स्थित है, तब फिर बृहस्पतिके पुत्र अर्थात् चावोंक मत के स्थापकने इनमें एक भावात्मकताका कैसे प्ररूपण किया ? पंचभूतोंमें मिलावट कहाँ पायी जाती है ? जहाँ एक स्थिर हो वहाँ दूसरा क्रियाशील देखा जाता है। यदि जीवका जीवत्व कृत्रिम है और वह चारभूतोंके संयोगसे उत्पन्न हुआ है तो येरा कहना है कि भोगोंका उपभोग करनेवाले त्रैलोक्यके जीवोंका एक सा स्वभाव क्यों नहीं है ? शरीर एक सा क्यों नहीं है ? और वही मनसे अधिक प्रभावशाली क्यों नहीं है ? अतः वह सब पण्डितोंका

- १० एम लोउ मोहिउ कुमईसहि कणयरकविलसुगयदियसीसहि ।
 एयहँ मइ ण कयाइ वि विज्जइ मिच्छोपंथे कहि मि ण णिज्जइ ।
 गयणु अणाइ अणंतु अमाणु वि लोउ अणाइ लोयसंठाणु वि ।
 दहविहु दुविहु स तवैकयदाणु वि धम्म अणाइ धम्मसंताणु वि ।
 घत्ता—चउगइयउ संसारियहँ दण्डियभाविदियपाणहँ ।
 पंचमगइ सासयणुणहँ सिद्धहँ सुद्धहँ केवलणाणहँ ॥११॥

१२

The Right faith

- ५ पंचमगइउ अणाइअणंतउ चउगइगहि जीउ हिंडंतउ ।
 अणणणहँ जम्माइ भेभंतउ अणणणहँ अंगइ छहंतउ ।
 धम्म मुणंति य संतकसाया के वि जीव गुरुपयसंगाया ।
 सोलहभावणभाववसंगय सम्मत्तेण विमुद्धे संगय ।
 अट्ठगुणद्धिद्वंत मइवंता संवेयाइय णिक्क धरंता ।
 देवसत्थगुरुमूढविबज्जिय जाइकुलाइयमयणावज्जिय ।
 कुमुरकुगुरुसेवासंगमपर तह य कुसत्थकुसुयपाट्टेयणर ।
 मिच्छालिगिय तह सेवयजण जेहिं ण सेविय छह अणायदण ।
 सुद्धसदिट्ठी ते जाणहि णर साहंमियवच्छल्लकयायर ।
 १० घत्ता—संकाकंताविरहियउ विदिगिछापरिवज्जियउ ।
 दंसणु जेहिं समासियउ तित्थयरत्तणु तेहिं समज्जिउ ॥१२॥

१३

Right knowledge and Right conduct.

- ५ कोहलोहमोहंगइ छिदिबि धोरहँ पैउरहँ तिमिरहँ भिदिबि ।
 बारहविहु तवचरणु चरेप्पिणु वरपंडियमरणेण मरेप्पिणु ।
 इंदपडिदहमिद हवेप्पिणु चोक्खहँ सुरसुक्खहँ भुंजेप्पिणु ।
 परमणाणु परमेड्ढि णवेप्पिणु दिग्बदेहु अबसाणि मुएप्पिणु ।
 पंचसु पंचसु पंचसु धामसु भरहविदेहडोरावयणामसु ।
 णिवकुलणहयलउग्गयणेसर अइसयवंत संत परमेसर ।
 धरणिधराधर करिटीहरकर अतुल महाबल सयल वि जिणवर ।
 मेइणि भुंजिवि अहव ण भुंजिवि अप्पाणउ चोरित्ते णिउंजिवि ।
 केवलणाणु विमलु उप्पाइवि लोयालोउ सवु अवलोइवि ।

११. १ D मइ मिच्छापहि कहि मि. २. E विमाणु. ३. ABC तवे.

१२. १. C भवतउ २. C गुणति समंति कसाया. ३. AB omit the following five lines

४. E पाठणपर. ५ E भुजणावदण. ६. ABCE omit this line

१३. १ E मोहंगय छंडिवि. २ E पवरइ. ३ E सोक्खहँ ४. E णाहु. ५. E एरावय.

६. E चारित.

वित्तडावाद मात्र है। इसी प्रकार यह लोक कणाद, कपिल, सुगत (बुद्ध) तथा द्विजशिष्य (चार्वाक) जैसे भिन्नमतोंके आदि उपदेशको द्वारा भ्रान्तिमें डाला गया है। इनमें अपनी मतिको कदापि नहीं उलझाना चाहिए तथा मिथ्यामार्गसे कभी नहीं भटकना चाहिए। यथार्थतः यह आकाश अनादि, अनन्त व असौम है एवं लोक और उसका संस्थान (आकार) भी अनादि है। धर्म (उत्तम अर्थादि रूपसे) दश प्रकार तथा (मुनि, गृहस्थके भेदसे) दो प्रकारका है। जिसमें तप और दान क्रियाओं की प्रधानता है। यह धर्म तथा उसकी परम्परा भी अनादि है।

संसारो जीव द्रव्येन्द्रिय और भावेन्द्रिय रूप प्राण धारण करते हैं तथा उनकी (देव, नरक, मनुष्य व तिर्यच) ये चारों गतियाँ होती हैं। इनके अतिरिक्त जो सिद्धरूप पाँचवी गति है वह शुद्ध केवलज्ञानो शाश्वत गुणोंके धारक सिद्धोंकी होती है ॥११॥

१२ सच्चा धर्म

पंचम अर्थात् सिद्धगति को प्राप्त जीवोंकी राशि अनादि-अनन्त है। किन्तु चारगति रूप गहन वनमें भ्रमण करने वाला जीव अन्यान्य जन्म ग्रहण करता व अन्यान्य शरीरोंको छोड़ता रहता है तथापि जिन जीवोंको गुरुके चरणोंका संयोग मिल जाता है वे धर्मोपदेश सुनते हैं तथा उनके कषायोंका उपशमन हो जाता है। वे सोलह भावनाओंको भी भाने लगते हैं। उन्हें विशुद्ध सम्यक्त्वकी भी प्राप्ति हो जाती है। वे अष्ट मूलगुणरूपी समृद्धि भी प्राप्त कर लेते हैं। और सम्यक्ज्ञान भी तथा सवेगादि भावनाओंको नित्य धारण करते हैं। देवमूढता, शास्त्रमूढता, व गुरुमूढता इन तीन मूढताओं से मुक्त होकर एवं जाति, कुल आदि सम्बन्धी अष्ट मदोंसे रहित हो कुदेवों व कुगुरुओंकी सेवामें न पड़कर तथा कुशास्त्र व कुश्रुतिके पढ़ने वालोंकी सगति न कर मिथ्यालिङ्गधारी तपस्विद्यो व उनके सेवक जनोंका परित्याग कर जो उक्त छहों अनायतनोंकी सेवा नहीं करते व साधर्मी मनुष्योंसे वात्सल्य एवं आदर भाव रखते हैं उन्हें ही शुद्ध सम्यक् दृष्टि मनुष्य जाना।

जिन जीवोंने शंका, कांक्षा, विचिकित्सा आदि सम्यक्त्वके दोषोंको त्यागकर शुद्ध सम्यग्दर्शन धारण कर लिया उन्होंने ही तीर्थंकर बनने की योग्यता अर्जित कर ली ॥१२॥

१३. सच्चे ज्ञान व चरित्र की प्राप्ति

क्रोध लोभ और मोहकी गतिका छेदनकर तथा घोर प्रचुर आनन्दरूपी अन्धकारको भेदकर अनशन आदि बारह प्रकारके तपका आचरणकर एवं श्रेष्ठ पण्डित मरणसे मृत्युको प्राप्त हो (जीव स्वर्गगामी होता है) वहाँ वह इन्द्र व प्रतीन्द्र एवं अहमिन्द्र होकर चोखे अर्थात् शुद्ध देवगतिके सुखोंका उपभोग कर वह परमज्ञानो परमेश्वरको नमनकर आयुके अन्तमें अपने दिव्य शरीरका त्याग करता है। फिर वह अर्द्धाई द्वीपोंके पाँच भरत, पाँच विदेह और पाँच ऐरावत इन पन्द्रह क्षेत्रोंमें वे राजकुल रूपी आकाशके सूर्य होकर उत्पन्न होते हैं। उनका जन्म अतिशयोक्ते युक्त होता है। वे सभी शान्त स्वभावी परमेश्वर होते हैं। वे पृथ्वीको धारण करने वाले मेरुके समान धैर्यवान् तथा हाथीकी सूङ्के समान दीर्घबाहु अतुल महाबलशाली जिनेन्द्र होते हैं। वे राजा होकर पृथ्वीका भोग करते हैं अथवा राजा होनेसे पूर्व ही राजकुमारावस्थामें ही दीक्षा लेकर मुनि चरित्रके पालनमें अपनेको नियोजित कर लेते हैं। वे विशुद्ध केवलज्ञान प्राप्त करके समस्त

- १० सुहुसु दूर अंतरियउ दिट्ठउ तिहुयणुं जणे परमेड्डिहिं सिट्ठउ ।
 देउ बोसणिम्मुक समसितउ दुविहु सयलु णिक्कलु उवएसितउ ।
 सयलु देउ अरहंतु भडारउ णिक्कलु सुट्ठ सिद्ध असरीरउ ।
 घत्ता—धम्म अहिंसा परमुं जणं तित्थं रिसिठाणां पवित्तं ।
 मोक्खेमंगु सुंदर मुणसु तिण्णि वि दसणणाणचरित्तं ॥१३॥

१४

The teacher concludes his discourse and Nagakumara accepts the excellent faith.

- ५ धिट्ठिणं तिट्ठिणं जो णउ चत्तउ दिक्खामोक्खु तेण किं उत्तउ ।
 णाणमोक्खु तहो किं किर छज्जइ जो कामिणिहिं कडंक्खहि छिज्जइ ।
 मोक्खु गुणक्खण जहिं जायउ जीवविणामु तेण विण्णायउ ।
 अण्णेकहो संसारु ण णिट्ठिउ हरणकरणु सामत्थु परिट्ठिउ ।
 सुणु मोक्खु अण्णेण पलोइउ अण्णं अप्पउ गयणि निओइउ ।
 तहिं जि तासु किर लउ संजायउ अवरु भणइ कहि मोक्खु अकायउ ।
 देहु जि जीउ जीउ णउ भिण्णउ सो किं जाणइ किं पि सुदुण्णउ ।
 इंदियपक्खमु वि जइ संतउ तो किइ णज्जइ अग्गइ हांतउ ।
 चरमसरीरायारु णिरिक्खउ दसणणाणविसेसु वि लक्खिउ ।
 १० मोक्खु महंतहिं संतहिं अक्खिउ सो केहिं मि विण्णेहिं परिक्खिउ ।
 घत्ता—आयण्णिवि गियगुरुवयणु मयणं परमधम्म पडिवण्णउ ।
 जाइजरामरणत्तिहरु बोहिलाहु सव्वहं संपण्णउ ॥१४॥

१५

Nagakumara's inquiry about the cause of his unbounded love for Lakshminati.

The teacher's reply. Merchant Dhanadatta of Vitasokapur and his son Nagadatta.

- ५ पवियंभइ वसंतु वणराइणं महल्लिहु गज्जइ वियसियजाइणं ।
 भिज्जइ विउसु वि पंडियमइयणं चवइ कुमार गिरि व गिरिणिइयणं ।
 लच्छामइयणं हउं पेम्मंधउ सुणि भणु महु सिणेहसंबंधउ ।
 कहइ महारिसि पत्थु जि दीवणं णयरे रवणणे वरिसे अडरावणं ।
 वीयसोयपुरे वणि धणयत्तउ घणसिरिवरु वणिवरु धणयत्तउ ।
 ५ णंदणु णायदत्तु णं वम्महु णारंगुहयत्तेणमयणिम्महु ।
 अवरु वि वसुयत्तउ तहिं वणिवइ वसुभइरमणि रमणंपसरियरइ ।

७. C तिहुयण, E तिहुवणु ८. C परम. ९. E जई. १०. C मुक्ख.

१४. १. DE विट्ठण तिट्ठण. २. CE कडक्ख. ३. E णट्ठउ. ४. DE हरणु. ५. E सामत्थे पडिट्ठउ.

६. E सुदुण्णउ ७. E ण जइ ८. C सातहि. ९. CE घण्णेहि. १०. A B संपज्जउ.

१५. १. D सुहयत्तु. २. E रमणि.

लोक और आलोकका अवलोकन करते हैं। ऐसे ही केवलज्ञानी परमेष्ठियोंने सूक्ष्म दूरस्थ तथा अन्तरित (तिरोहित) वस्तुओंका साक्षात् दर्शनकर लोगोको त्रिभुवनका स्वरूप समझाया है।

उन्होंने ही समस्त दोषोंसे निर्मुक्त देवका स्वरूप बतलाया है तथा जीवके सकल और निष्कल स्वरूपका उपदेश दिया है। सकल देव अरहन्त भट्टारक हैं और निष्कल देव हैं अशरीरी सिद्ध।

इस जगत्में अहिंसा धर्म ही श्रेष्ठ है और पवित्र तीर्थ वे ही हैं जहाँ मुनीन्द्रोंका वास रहा है तथा हे सुन्दर, मोक्षका मार्ग दर्शन, ज्ञान और चरित्र इन तीनको ही जानो ॥१३॥

१४. उपदेशकी समाप्ति व नागकुमारका धर्म ग्रहण

जो हिंसा और तृष्णासे मुक्त नहीं है वह मोक्ष और मोक्षका क्या उपदेश देगा ? ज्ञान और मोक्षकी बातें करना उसे क्या शोभा देगा जो स्वयं ही कामिनियोंके कटाक्षोंका शिकार हो जाता है ? जिस मतके अनुसार गुणोंके क्षयसे मोक्षकी उत्पत्ति मानी गयी है उसके अनुसार तो उस अवस्थामें जीवका विनाश ही माना जायेगा। एक अन्य मतके अनुसार संसार (जीवकी जन्म-मरण परम्परा) कभी समाप्त नहीं होता। उसका हरण और करण अर्थात् क्षय और उत्पत्ति रूप सामर्थ्य चिरस्थायी है। एक और अन्य मतानुसार मोक्षशून्य रूप है तथा अन्य एक मतसे आत्मा गगन रूप है। और उसका आकाशमें विलीन हो जाना ही मोक्ष है। एक अन्य मत है कि काया रहित मोक्ष होगा ही क्या ? जो यह मानता है कि देह ही जीव है, देहसे भिन्न जीव कुछ नहीं है, वह सुनय और दुर्नयका भेद ही कैसे जानता है ? जिसका यह मत है कि जो कुछ इन्द्रिय प्रत्यक्ष है वही सत्य है (अन्य सब असत्य) उस मत से आगे होनेवाली बातें कैसे जानी जा सकती है ?

चरमशरीरी (तद्भव मोक्षगामी) का आकार तो देखा गया है विशेष अर्थात् अनन्त दर्शन और अनन्त ज्ञान भी लक्ष्यमें आया है एवं मोक्षका विधान महाज्ञानी सत्पुरुषोंने किया है। तथा उसका परीक्षण भी कितने ही विद्वानों द्वारा किया जा चुका है।

इस प्रकार अपने गुरुके वचनको सुनकर नागकुमारने उस परम धर्मको स्वीकार कर लिया तथा जन्म, जरा व मृत्युकी पीडाओंका हरण करने वाले ज्ञानके लाभको सभीने प्राप्त किया ॥१४॥

१५. नागकुमारका अपने प्रेमके सम्बन्धमें प्रवचन

जिस प्रकार वसन्त हरी-भरी वनपंक्ति द्वारा प्रकट होता है, भ्रमर फूली हुई चमेलीपर गुनगुनाने लगता है, विद्वान् पाण्डित्यपूर्ण बुद्धिसे प्रकट हो जाता है और पर्वत गिरिनदीके रूपमें बह निकलता है उसी प्रकार नागकुमार बोल उठा। हे मुनिराज, मैं लक्ष्मीमतीके प्रेमसे अन्धा हो रहा हूँ। बताइए मेरे इस स्नेहका सम्बन्ध (पूर्व कारण) क्या है ? इसपर महर्षि बोले—इसी जम्बूद्वीपके ऐरावत क्षेत्रवर्ती सुन्दर नगर वीतशोकपुरमें एक धनदत्त नामक वणिक् रहता था। उसकी पत्नीका नाम था धनश्री। वह वणिकोंमें श्रेष्ठ तथा धनवान् था। उसका पुत्र था नागदत्त जो कामदेवके समान सुन्दर होता हुआ स्त्रियोंके सौन्दर्यमदका मर्दन करनेवाला था। उसी नगरमें दूसरा वणिक्पति था वसुदत्त जिसकी पत्नीका नाम था वसुमती। वे दोनों प्रेम पूर्वक रहते

- तहिं बिहिं मि कुलहरबूडामणि गायबसु त्ति पुत्ति पीणत्थणि ।
 कोमलसरल कमलदलणेत्तहो दिण्णी गायदत्तबणिउत्तहो ।
 १० घत्ता—सुहसुक्खई भुंजंतु ठिउं बालमरालगइए सहुं बालए ।
 गय दियहा ण बि याणियउ सयणबंघुपरिमित तायालए ॥१५॥

१६

A sage arrives and Nagadatta took the vow of observing the Srutapanchami fast.

- गएहि दिणेहि कएहि मि अण्णु मुणी मणगुत्तु बहगुणपुण्णु ।
 मडबसुगामपुराई चयंतु चउळिवहसंघसमाणु महंतु ।
 खमाए महाबहि मेरु व तुंगु ससी व सुसोमु सुतेयपयंगु ।
 ५ समीरणु गाई बलेण महंतु बहुभबदुक्खविणासु करंतु ।
 मलंतु दलंतु असेसु वि कम्म जरामरणुभमवणासियजम्म ।
 बणालए आइवि थकु तुरंतु सुणेवि गरिंदु गरिदमहंतु ।
 संपुत्त सबधु कलत्तसमाणु सुतोसु करेवि परायउ जाणु ।
 १० णिावट्टु णियच्छिवि वंदिउ साहु विणेयपमाणु सुआवहिगाहु ।
 गरिदसमाणउ त्हुं मि तित्थु सराउ परायउ दोसबहत्थु ।
 सुणेवि मुणीसरसाहिउ धम्म वयाई लएवि परिट्ठिउ सम्मु ।
 पईवि सुपंचमि फग्गुणमामे लएवि उवासु करेवि सतोसे ।
 घत्ता—आयणिवि तुहुं मुणिययणु णिसुणिवि तेण सयलुं परिपुण्णउ ।
 होइवि तोसु करेवि मणे गेहु सो वि संपत्तु रवणणउ ॥१६॥

१७

On the night of the fast day Nagadatta died and became a god in heaven.

- रवी उग्गमाणे तमोहे पलाणे ।
 तिलोयण्पहाणे पजाए बिहाणे ।
 अहीसेयपया कया सारभूया ।
 ५ फलाणयदिवा पुणो दिण्ण सत्ता ।
 जिणो वंदिऊणं किरीयासमाणं ।
 मुणीणाहुपासे हयामोहवासे ।
 कमा वंदिऊणं णिविट्ठो णिऊणं ।
 सुओ धम्मएसो करंतो पयासो ।

३ A B C D add, here, 'सिरिपंचमि उरवासणिउत्तहो । मुणिणाहो समोवे मुणि-
 गुत्तहो । ४. D adds before this तुह सोहउ सा णिरवमचमि अगलीण णं चंदहो चंदिम ।

५. C विउ. ६. D बघ

१६ १. BD गरिंदु. २ C E सबधु सपुत्तु. ३ C तुहमवि तित्थु, ABD ब्रहि मि. ४. AB लईवि.

५ E करेविणु तोसु. ६. A B D omits सयलु, E reads the foot मुणिसुणेवि लोउ परिपुण्णउ.

१७. १. A तियाल २ C D E add before this अहीसेयपुजे सओ अप्पयउजे; E has ° णो in
 place of °उजे. ३. C °तो.

थे। उन दोनोंके कुलगृहकी चूड़ामणि स्वरूप नागवसु नामकी पीनस्तनी (स्थूल स्तनोवाली युवती) कन्या थी। उस कोमल और सरल कन्याका विवाह कमलपत्र सदृश नेत्रोंवाले नागदत्त नामक वर्णिक पुत्रके साथ हुआ।

नागदत्त उस बालहंसके सदृश गतिवाली नागवसु युवती पत्नीके साथ सुख भोगता रहने लगा। उसे अपने पिताके घरमें स्वजन व बन्धुवरोके बीच दिन जाते ज्ञात नहीं होते थे ॥१५॥

१६. नागवत्तका श्रुतपंचमी व्रत ग्रहण

कुछ दिन व्यतीत होनेपर वहाँ मनगुप्त नामक एक महागुणशाली मुनिका आगमन हुआ। वे महामुनि अनेक खेड़ों, ग्रामों और नगरोंको छोड़ते हुए चतुर्विध संघ सहित वहाँ पहुँचे थे। वे क्षमामे महोदधि और उन्नतिमे मेरुके समान थे, तथा सौम्यतामे चन्द्र, व तेजमे सूर्य तथा बलमे वे पवनके समान महान् थे। वे अपनी तपस्या द्वारा अनेक पूर्वजन्मोंके दुःखोंका विनाश कर रहे थे। समस्त कर्मोंका भर्दन और दलन करते हुए व जरा-मरण और पुनर्जन्मकी परम्पराको विनष्ट करते हुए आकर शीघ्र नगरके बाहर वनमे ठहर गये। उनका आगमन सुनकर वहाँके समस्त नरेन्द्रोंमे महान् व ज्ञानी नरेश अपने पुत्र, बन्धु व कलत्रो सहित हर्षपूर्वक आये। वहाँ विराजमान देखकर राजाने उन मुनिराजकी वन्दना की जिन्होंने समस्त जानने योग्य श्रुतज्ञानरूपी समुद्रका अवगाहन कर लिया था। राजाके साथ तू (नागकुमार उस जन्ममे नागदत्त) भी भक्तिसहित व दोषरहित होकर आया था। मुनीश्वर द्वारा कहे गये धर्मको सुनकर राजाने (अणु) व्रत छिये और भूलोप्रकार वहाँ बैठा। उस समय तूने भी सन्तोषपूर्वक फाल्गुन मासमे शुक्लपक्षकी पंचमी-के उपवासका व्रत ग्रहण किया।

इस प्रकार मुनिके वचन सुनकर तूने तथा उस राजाने भी सब बातोंको पूर्णतासे ग्रहण कर लिया। और फिर मनमे सन्तोष पाकर तू तथा वह राजा अपने-अपने सुन्दर गृह लौट आये ॥१६॥

१७. व्रतकी रात्रिको ही नागवत्तका स्वर्गवास

सूर्योदय हो गया और अन्धकार पुज हट गया। त्रिलोक प्रधान प्रभात हो गया। सारभूत अभिवेक और पूजा की गयी। फिर अनेक प्रकारके सभी दिव्य फल चढाये गये। इस प्रकार क्रिया सहित जितेन्द्रकी वन्दना करके मोहरूपी बन्धनका नाश करनेवाले मुनिराजको देखकर वह उनके चरणोंकी वन्दना कर उनके पास बैठ गया।

उसने मुनिराजसे ज्ञानरूपी प्रकाश देनेवाला धर्मोपदेश सुना जिसमें समस्त त्रैलोक्यका मान—प्रमाण बतलाया गया था। सूर्य रक्तवर्ण होकर अस्त होने चला। वह वणीन्द्र भी अपने विशाल और सुन्दर गृहमें बन्धुओं और मित्रोंसहित धर्म चिन्तनमे लग गया। अन्धकार सघन हो गया, अर्द्धरात्रि बीत गयी। तभी उसके शरीरमे तीव्र दाहकारी तृष्णा (प्यास) उत्पन्न हुई।

१०	तिलोयाण भाणं रवी रत्तमाणो वणीसो वि गोहे सबंधू समित्तो तमोहेण जुत्ती हुया ताम तण्हा तुहीणाइदंवा १५ लवंगेलंसारा कुणंता सुवार्यं गए जामं इक्के सरोरस्स चेट्ठा णिण्ऊण ताओ २० तओ जालवक्खे मणी सूरकंतो तहिं तेण जुत्तो रवी उग्गमाणो कैरे देवकज्जं २५ चैईऊण सेज्जा तओ तेण लत्तं पिर्यारेसि पुत्तं गया तिण्ण जामा घडीगेहमज्जे ३० ण सूरस्स दित्ती ण ईसंति भैया उवावासणासो णिण्ऊण लोओ जिणेसस्स पूया ३५ करेमी विभत्ती रिसीणं च संघो करावेमि ^{१२} भोज्जं इमं लत्त पुत्तो सरंतो जिणेसं ४० पयापंचवित्तो अयाराइवणं ^{१४} सरं तस्स पाणा दिवालोयपत्तो	असेसं पमाणं । गओ अत्थमाणो । विसाले सुदेहे । ठिओ धम्मचित्तो । गया अद्धरत्ती । सरारे सउण्हा । कया अंगे सव्वा । बहूणीरफारा । पढावीयणार्यं । सुहे तीवंसुक्के । खणेणं पणट्ठा करेई उवाओ । पजालंसुमोक्खे । पहाए फुरंतो । सुओ णायदत्तो । णहे गच्छमाणो । सण्हार्यं सपुज्जं । पिएही सुपेज्जा । पिया कट्टवुत्तं । ण याणेसि जुत्तं । सुणंतस्स रामा । णिसाए दुसज्जे । ण उण्हार्यं भित्ती । सुलग्गी व तेया । करेमि प्यासो । गमंतो से ^{१०} भोओ । अए सारभूया । ण णासंतु सत्ती । धरेऊण सिग्घो ^{११} । पुणो अप्पकज्जं । समुच्छाणं मुत्तो । समुत्तीपएसं ^{१३} । ठिओ चित्तवंतो । णहं बिट्ठुपुण्णं । गया लीणमाणा । खणे णायदत्तो ।
----	--	--

४. E भोल. ५. D ताव. ६. C करो. ७. C चएऊण ८. BCD वियारेसि. ९. ABD उग्गहव.

१०. A समेओ. ११. AB विग्घो. १२. E करावोकि. १३. E समत्तो १४. E अवाराइ.

हिमादि सब प्रकारके शीतल पदार्थोंसे उसके शरीरका उपचार किया गया। लौग और इलायचीसे सुगन्धित खूब जल छिड़का गया तथा पटमय बीजनों (पंखों)से अच्छी वायु की गयी। तभी एक याम व्यतीत होते ही मुख तीव्रतासे सूख गया और शरीरकी चेष्टा क्षणमात्रमें नष्ट हो गयी। यह देखकर पिताने एक उपाय किया। जालमय गवाक्ष (खिड़की) में जहाँसे सूर्यकी किरणें आया करती थीं वहाँ प्रभासे स्फुरायमान सूर्यकान्तमणि स्थापित कर अपने पुत्र नागदत्तसे कहा—

देखो, सूर्य उदित हो रहा है और वह आकाशमें गमन कर रहा है। अतः तुम अब शीय्याका परित्याग कर स्नान-पूजादि देवकार्य करो और सुपेयका पान करो।

इसपर पुत्रने कहा—हे पिता, आपका यह कथन कष्टकारक है। आप पुत्रको प्यार तो करते हैं किन्तु उपयुक्त बातका विचार नहीं करते। इस दुस्सह रात्रिमें घरके मध्य घड़ीयन्त्रकी ध्वनि सुनते हुए मुझे ज्ञात है कि अभी रात्रिके तीन ही रमणीय याम व्यतीत हुए हैं। न तो अभी सूर्यका प्रकाश प्रकट हुआ है और न उसकी किरणें ही फूटी हैं। अतः सूर्यके तेजसे प्रकट होनेवाले पदार्थोंकी भिन्नताएँ नहीं दिखाई देती। मैं तो तभी अपने उपवासको समाप्त कहेगा जब सूर्यका प्रकाश प्रकट हो जायेगा और मैं देख लूँगा कि लोग अपने-अपने कामकाजमें लग गये हैं। तभी मैं जिनेन्द्रकी सारभूत पूजा व देव, शास्त्र और गुरु इन तीनोंकी भक्ति कहेगा, यदि तब तक मेरी शक्तियाँ नष्ट न हो जायें। तभी मैं शीघ्र मुनियोंके संचको पढ़गाहकर उन्हें भोजन कराऊँगा और पश्चात् स्वयं अपना कार्य (भोजन-पान) कहेगा।

इतना कहकर पुत्र मूछाके वशीभूत हो गया। तथापि जिनेन्द्रका स्मरण तथा अपनी मुक्तिके प्रदेश एवं अरहतादि पंचपदोंका चिन्तन करता हुआ वह स्थिर रहा। अकारादि वर्णों तथा बिन्दुपूर्ण नभ (अर्थात् ओजस) का स्मरण करते-करते ही उसके प्राण निकल गये और लीन हो गये। इस प्रकार नागदत्त एक क्षणमें स्वर्गलोकमें पहुँच गया।

४५

घत्ता—सो मरेवि सोहम्मु^{१५} गड छड्डिवि माणुसत्तु षिणिबिट्ट^{१६} लु ।
सुरवरसयपरिवारियउ खणु वि ण जेत्यु दुक्कु दुहपोट्टु ॥१७॥

१८

Nagadatta's divine paraphernalia. He returned to the earth and presented himself before his mourners.

सो मरेवि सोहम्मु पत्तओ
सूरकंतिससिकंतिपञ्चले
लंबमाणमणिमोत्तिओहए
रणहणतचंटाणिणायए
५ रविपहायणिम्मलविमाणए
कणयदंडसियचामरे वरै
सुरणमंतजयजयणिणायए
वार वार जयजय भणंतिया
पंचपल्लआऊणिउत्तओ
१० एम तित्यु बहुभोयमाणओ
तेयवंतु मणिमडमत्थओ
कणयकत्तरीगाढणेत्यओ
सियतुरुक्खकप्पूरमीसियं
तणुबिलित्तसव्वंगसुंदरो
१५ हारडोरकुंडलविहूसिओ
पंचमीसुविहिफलेण णायओ
बंधुवग्गु जहि रोवमाणओ
मुक्कधाहमुंभेवि करयले
वार वार गुणगाम लितओ
२० ^{१२}मायताउ धरणियलि^{१३} णिबडिओ
जोवचत्तु^{१४} णियतणु बलोइयं

धम्मज्ञाणचित्तेण जुत्तओ ।
सोहमाणठियए सुणिञ्चले ।
चलबलंत धयविहसोहए ।
धवलमंगलुग्गीयणायए ।
हउ तेत्थु बहुसोहमाणए ।
वीयमाणसुरसुंदरीकरे ।
बंदिसहगंभीरबायए ।
मउडकिरणमणिविप्फुरंतिया ।
हुवउ जाम बहुसुक्खजुत्तओ ।
णियपवंचु अवहीवियाणिओ ।
सुरवरंगवरदिव्ववत्थओ ।
रविमुदित्तिवित्तीपहत्थओ ।
जक्खकहमहो दप्पवासियं ।
रूवभोयणिजियपुरंदरो ।
तिलयबडलसिरिकुसुमभूसिओ ।
अवहिबोहिणा सुणिवि आयओ ।
मायबप्पु सुण्हासमाणओ ।
अंसुवाह^{१०} णिवडंति धरयले ।
हा कहिं गओ सुयं^{११} भणंतओ ।
तामं^{१२} तित्यु अप्पणउ^{१३} पयडिओ ।
तारतरलणयणेहि जोइयं ।

घत्ता—सो पेच्छिवि णिरुवमतणु पुच्छिउ को तुहुं णर परमेसरु ।

तेण कहिउ पुणु अप्पणउ णायदत्तु हउं हुवउ सुरेसरु ॥१८॥

१५. D सोहंमि १६. D षिण

१८. १. E विट्ठिय. २. E हय ३. C परे. ४. C वर. ५. लोभं ६. E कहमदप्पवासियं.
७. A B D सौर. ८. A B C omit this line. ९. A B D उभोवि. १०. E णिवडंतु.
११. E सुव. १२. C तावमाय. १३ A B धरणियलु. १४. C ताव. १५. C अप्पण.
१६ A B D चत्त.

नागदत्त मरकर एक घृणा और बिडालभुक्त मनुष्यभक्त को छोड़कर सोधर्म स्वर्गमें जा पहुँचा जहाँ सैकड़ों उत्तम देवोंके परिवारसहित दुःखकी पोटली कभी एक क्षणके लिए भी पास नहीं आती ॥१७॥

१८. नागदत्तकी दिव्य विभूति

नागदत्त मरकर सोधर्म स्वर्गमें पहुँचा । वहाँ भी वह धर्मध्यानमें चित्त लगाये रहा । वह ऐसे देव विमानमें उत्पन्न हुआ जो सूर्यकान्त और चन्द्रकान्त मणियोंसे प्रचूर था । शोभायमान आकृतिका और सुनिश्चल था, जहाँ मणियों और मोतियोंकी मालाएँ लटक रही थी, जहाँकी विविध अट्टालिकाओंपर ध्वजाएँ फहरा रही थी, घण्टाओंका निनाद गूँज रहा था, धवल मंगल गीत गाये जा रहे थे और जो रविकी प्रभासे उज्ज्वल और अत्यन्त शोभायमान था । वहाँ उस पर देवागनाएँ अपने हाथोंमें सुवर्णके दण्डोंयुक्त श्वेत चमर डुला रही थी । देवगण जय-जय ध्वनि करते हुए नमन कर रहे थे, बन्दीजन गम्भीर वाणोंसे स्तुति कर रहे थे तथा मुकुटोंमें जड़े हुए मणियोंकी किरणोंसे स्फुरायमान देव बार-बार जय-जय कर रहे थे । ऐसे स्वर्गमें नागदत्तकी पाँचपत्न्यकी आयु प्राप्त हुई और वह वहाँ नाना सुखोंका उपभोग करने लगा । बहुत भोगोंका उपभोग करते हुए भी वहाँ उसने अवधिज्ञानसे अपना प्रपञ्च (पूर्व भवका वृत्तान्त) जान लिया । तेजस्वी मणिमय मुकुट सिरपर धारण किये हुए, श्रेष्ठ देवोंके योग्य सुन्दर दिव्य वस्त्रधारी, सुवर्ण-मय कटिसूत्रसे गाढीकमर बाँधे सूर्य सदृश सुन्दर कान्तिसे जगमगाता हुआ, श्वेत तुरक (लोभान) और कर्पूरसे मिश्रित यक्षकदम्ब व कस्तूरीसे सुगन्धित चन्दनसे सर्वांग विलसित और सुन्दर, सोन्दर्य और भोगमें इन्द्रको भी जीतता हुआ हार-डोर तथा कुण्डलोंसे विभूषित तिलक व बकुलश्रीके पुष्पोंसे अलंकृत होता हुआ वह अपने अवधिज्ञानसे पचमो उपवास व्रतके फलको जानकर वहाँ आया जहाँ उसके बन्धुवर्ग तथा माँ-बाप अपनी स्तुषा (पुत्रवधू) सहित रुदन कर रहे थे । वे घाड़ देकर हाथ उठाकर घरातलपर अश्रु बहा रहे थे । वे बार-बार उसका नाम ले-लेकर कह रहे थे, हाय पुत्र, तू कहाँ चला गया ? उसके माता-पिता भूतलपर गिर पड़े थे । उसी समय उसने वहाँ अपनेको प्रकट किया । उसने अपने जीव रहित शरीरका भी अवलोकन किया और उसे आँखें फाड़-फाड़कर चंचल नेत्रोंसे देखा ।

उस अनुपम शरीरधारीको देखकर लोगोंने उससे पूछा—हे पुरुष परमेश्वर, आप कौन हैं ? उसने उत्तर दिया—मैं आपका वही नागदत्त हूँ जो अब देव हो गया हूँ ॥१८॥

१९

He consoles his bereaved parents. The teacher then tells Nagakumara that Nagadatta was reborn in his own person and that Lakshmi-mati was no other than his wife even in her former birth.

५ एम भणेवि तेणं किउ सोहणुं
सोउ करेहि ताय किं मुल्लउ
भवसायरे दुहसलिलभयंकरे
धम्मसु करेहु तुम्हि दयसारउ
काई कहिज्जेउ णवर विसालहु
उववासहो फलेण संपुण्णउ
धम्मसु कहेवि चित्तु पडिबोहिउ
गउ पुणु सुरवरु सुरवरयाणहो
तणु सक्कारिउ तेहि तुरंतहिं
१० वयसंदोहसेस पालंतिय
वंसुम्भडतणु पयड उरट्टिये
तहिं सण्णासु करेवि सराइय
मुंजवि सुहसय वे वि गियत्तई
जाउ जयंधरासु तुहुं णंदणु
१५ लच्छीमइ वि एह सुहभायण
णिसुणिवि गिययभवंतरु सुंदरु
पुच्छिउ पुणु सुणिणाहु णमंतिणं

सरहसेण जिणधम्मपबोहणुं ।
मोहवसेण एत्थुं एकल्लउ ।
मा णिवडेसंदु तहिं असुहंकरे ।
भवे भवे जरमरणाइणिवारउ ।
धम्महो फलु पच्चक्खु णिहालहु ।
जाइवि देवलोइ उप्पणणउ ।
बंधववग्गु सयलु उम्भोहिउ ।
णिमिसंदे सो सोक्खपहाणहो ।
पुणु ण्हाएवि जलंजलि दित्तिह ।
बहुविह्णियमोवास करंतिय ।
हीण खीण णिरु झीण परिट्टिय ।
पिय मरेवि तुह पासु पराइय ।
सग्गु चएप्पिणु इह संपत्तई ।
गुणमणिखाणि व जयणाणंदणु ।
पुव्वभवाणुणेह मिगलोयण ।
पुल्लउ ता सव्वंगु णिरंतरु ।
उववासहो का विहि पभणंतिणं ।

घत्ता—आयणिवि कुमरहो वयणु वयणेण तेण सुणिं^३ तुट्ठउ ।

दुरियतमोहविणासयरु सोलवपहि गुणहि परिपुट्ठउ ॥१९॥

२०

The teacher explains the method of observing the Srutapanchamati fast.

५ तां णवर दिव्वाप्रा चाणीप्र मुणिणाहु
उववास तिब्भेय जे दिट्ठे जिणमग्गे
संपासहोवास चौउत्थणामाय
आसाढ कत्तीप्र फग्गुणसं मासम्मि
सो चेव एक्केण सुत्तेण फुहु सुत्तु
होएवि सुइ चोक्खु सियवत्थणेत्यंगु

कुमरस्स पुणु कहइ परसमयदुग्गाहु ।
ते अहमगुरुमज्झिमा जेम सम्मग्गे ।
संतोसभावेण णिसुणेहि बयछाय ।
सियपक्खचोत्थीसुं संतुट्ठचित्तम्मि ।
णियगेहआरंसु सव्वो वि परिचत्तु ।
सोहाविलंकारपरिचत्तकामंगु ।

१९. १. C तेम. २. ABE °ण. ३. C इत्थु अहमकलउ. ४. E णिवणेसहे. ५. E कहिज्जेहे. ६. E सपणणउ. ७. CE णिविसदं. ८. सुवत्त. ९. CE संकार. १०. C उरिट्टिय. ११. C णमंतं; E सामंतिण. १२. CE वमणंते. १३. D मणि.

२०. १. E ट्टिय २. BD चउत्त. ३. D ° सु. ४. E चउत्थीसु.

१९. देव द्वारा सम्बोधन

ऐसा कहकर उसने हर्षपूर्वक सुन्दर जिनघर्मका प्रवचन किया। वह बोला—हे तात, आप शोक क्यों करते हैं। आप मोहके वश होकर भूलमें पड़े हैं। इस संसारमें तो प्रत्येक जीव अकेला ही है। इस अशुभकारी दुःखरूपी जलसे भरे होनेके कारण भयंकर भवसागरमें मत डूबिए। आप धर्म कीजिए और धर्मका प्रधान अंग है जीव दया। यही धर्म भव-भवमें जरा-भरणादि दुःखोंका निवारण करनेवाला है। मैं क्या कहूँ। आप तो इस विशाल धर्मका फल प्रत्यक्ष देख रहे हैं। एक उपवासमात्रके फलसे सम्पन्न होकर मैं यहाँसे जाकर देवलोकमें उत्पन्न हुआ हूँ। इस प्रकार धर्मका स्वरूप कहकर उसने माता-पिताके चित्तका सम्बोधन किया और समस्त बान्धव-वर्गके मोहको भी दूर किया। फिर वह देव पलक मारते अपने उसी देव स्थानको चला गया जहाँ सभी प्रमुख सुख प्राप्त होते हैं। इधर उसके माता-पिता व बन्धुवर्गने तुरन्त उसके शरीरका संस्कार किया और फिर स्नान कर जलांजलि दी। तुम्हारी यह प्रिय पत्नी समस्त व्रतोंका पालन करती, बहुत प्रकारके नियम और उपवास करती शरीरसे इतनी दीन-क्षीण और क्षीण हो गयी कि उसको रोड़ ऊपर उठ आयी। तथा उसको हड्डियाँ दिखाई देने लगी। अन्तमें अनुरागसहित उसने संन्यास ग्रहण किया और मरकर तुम्हारे पास जा पहुँची। वहाँ दोनोंने मिलकर सैकड़ों सुख भोगे और फिर स्वर्गसे च्युत होकर इसी भरतलोकमें आये। तू जयन्धर राजाका गुणरूपी मणियोंकी खान व नेत्रोंकी आनन्ददायी पुत्र हुआ और यह सुख-भाजन मृग-लोचना लक्ष्मीमति तेरी पूर्व भवके स्नेहसे युक्त प्रिय पत्नी हुई। अपने पूर्व भवका यह सुन्दर वृत्तान्त सुनकर नागकुमार अपने समस्त शरीरमें निरन्तर पुलकित हो उठा। फिर उसने मुनि-नाथको नमन करते हुए पूछा—कि उस श्रो पंचमी उपवासकी विधि क्या है ?

कुमारके वचन सुनकर मुनि बहुत प्रसन्न हुए तथा पापरूपी अन्धकारके समूहको विनाश करनेवाले एवं शील और व्रतोंके गुणोंसे परिपूर्ण वे मुनिराज बोले ॥१९॥

२०. श्रीपंचमी व्रतोपवास-विधि

उन परधर्मोंसे दुर्गाहि मुनिनाथने अपनी दिव्य वाणी द्वारा नागकुमारसे कहा—सच्चे जिन-धर्ममें जो उपवास तीन प्रकारके कहे गये हैं वे हैं अधम, मध्यम और उत्कृष्ट। व्रतोंकी शोभासे युक्त हे नागकुमार, चातुर्थ नामक प्रोषधोपवासकी विधि सन्तोष भवसे मानिए। आषाढ़, कार्तिक और फाल्गुन मासके शुक्लपक्षकी चतुर्थी तिथिको चित्तमें सन्तोष धारण करते हुए एकासन व्रत करे और घरका सब काम-काज छोड़ दे। पूर्णतः विशुद्ध होकर श्वेतवस्त्र धारणकर शोभा, अलंकार व काम वासनाका परित्याग कर मन, वचन और काय इन तीनों प्रकारके विशुद्ध

- १० उववासु गिण्हेवि चावत्थु तिविहेण
अणुमणण तिविहा वि णउ करइ कारवइ
गिसुणत्तु गुरुपायमूले सुधम्मत्थु
सज्झाणमहाणगिदड्ढाण पौसम्मि
संधारु सोहेइ उग्गमियसूरम्मि
अच्छेइ जिणभवणे सो वेय दिणु एकु
णहल्लेय णयणजणादीयकं तत्तु
ण सुणेइ गंधन्वु णउ णियइ पेक्खणउ
१५ सुविहाणि सुविसोहि वदेवि जिणणाहु
दो णवण चउसीस दोदइ वि आवत्तु
तणुसग्गदोसा वि बत्तीस जाणत्तु
संतोसभावेण जाएवि णियगेहु
गेहत्थु होएवि पुणु णियइ गिहवारु
२० घत्ता—सज्झणणं घरपंगणं लोहवि सुणि वदेवि चरिज्जइ ।
णियसत्तियं सुभत्तियं सुद्धाहारदाणु तहो दिज्जइ ॥२०॥

२१

Method of observing the fast continues,

- ५ णवेवि सुणिदु
घरम्मि लुहेवि
समच्चिवि पाय
पुणो वि णमंतु
करे वि समुद्ध
मुणीण सजोग्गु
ण देइ भवीउ
सुभोयणु देवि
मुणीण समाणु
१० घरंगणु जाम
जिणागमि जेम
सपुत्तकलत्तु
सगाविमहीसि
करेवि असेसु
१५ सभोयणलीणु
सुपोसहु एम
णियासम थक्कु
तहणु सुणेसु
- भवीयणचंदु ।
चउके ठवेवि ।
बिहीण जेबाय ।
तिलोयमहत्तु ।
तहो सणु छुद्धु ।
सच्चित्तु अजोग्गु ।
असुद्ध सवीउ ।
संतोसु करेवि ।
अणुलवजमाणु ।
स गच्छइ ताम ।
पयासइ तेम ।
परीयणजुत्तु ।
सुचारसमीसि ।
सतोसविसेसु ।
करेइ गिहीणु ।
फलेइ सु तेम ।
करेवि वियक्कु ।
कहेमि विसेसु ।

५. C सासम्मि. ६. ABD सोवेह. ७. A B णवत्थु सरमत्तसमलहणे, E णवत्थसरसत्ति
८. E° सुद्ध. ९. A B पत्तोय. १०. D पाउल.

२१. १. E णिराय. २. B समद्ध; C समिद्ध; E समद्ध. ३. E सुतोसु.

हृदयसे चातुर्य उपवासको ग्रहण करे। मन, वचन, काय इन तीनों प्रकारोंसे किसी सांसारिक काम-काजको न स्वयं करे न अनुमोदन करे और न किसी अन्य द्वारा करावे। अति कटु, कठोर व क्रूर वचन भी न बोले। गुरुके चरणोंके समीप बैठकर धर्म-सम्बन्धी उपदेश सुने जिसमें निस्सार संसारके दुःखोंका यथार्थ स्वरूप बतलाया गया हो, उन्हीं स्वाध्याय और ध्यानरूपी अग्नि द्वारा तपाये हुए गुरुजनोंके समीप संस्तार दीव्यापर हो उस रात्रि शयन करे। फिर सूर्यके उदित होने पर उस संस्तारका शोधन करे कि कहीं शयनसे द्वीन्द्रियादि छोटे जीवोंका घात न हो। उस दिन वह दिन भर गृहवास त्यागकर तथा मतिभावके गुणोंमें स्थिर होता हुआ जिनमन्दिरमें ही रहे। उस दिन वह नख काटना, आँखोंमें अंजन लगाना आदि कार्य तथा नये वस्त्र व पुष्पमाला धारण करना, मालिश करना आदि शरीर सस्कार छोड़ दे। न तो वह गान्धर्व अर्थात् संगीत सुने और न खेल-तमाशा देखे। स्त्री-कथा, राज-कथा आदि राग-द्वेष उत्पादक किस्सा-कहानी न सुने और न कहे। फिर प्रातःकाल होनेपर नित्य कर्मसे शुद्ध होकर कामरूपी शत्रु मृगके व्याघ्र अर्थात् वीतराग जिनेन्द्र देवकी भले प्रकार मन, वचन, कायसे बन्दना करके दो बार नमन, चार बार शिरसे नमस्कार तथा बारह आवर्तरूप कृति कर्म करे। तथा बत्तीस अतिचाररूपी दोषोंका निवारण करे। कायोत्सर्ग सम्बन्धी बत्तीस दोषोंको जानता हुआ वह भव्य गुण-दोषोंकी भावना करता हुआ उनका परिहार करे। फिर सन्तोष भावसे अपने घर जाकर स्नान कर धोये हुए वस्त्र अपनी देह पर धारण करे और गृहस्थ बनकर पुनः अपने गृह-द्वार पर प्रतीक्षा करे। तथा गुणशाली उत्तम पात्रको आते हुए देखकर उसकी पडिगाहना करे।

मध्याह्नके समय अपने घरके आँगनमें आये हुए मुनिकी बन्दना कर उन्हें लेके एवं अपनी शक्ति अनुसार अच्छी भक्ति पूर्वक उन्हें शुद्ध आहारका दान देवे ॥२०॥

२१. आहारादि दानविधि

घर आने पर उन भव्यजनोंमें चन्द्रके समान श्रेष्ठ मुनिराजको नमस्कार करके घरके भीतर ले जाकर चौक पर खड़ा करना चाहिए। फिर शीघ्र ही विधिपूर्वक उनके चरणोंकी पूजा-कर उन त्रिलोकके महापुरुषको पुनः नमन करना चाहिए। तत्पश्चात् भोजनके कँवल ऊँचे उठाकर स्वयं उनके हाथमें देना चाहिए। भोजन मुनियोंके योग्य हो। सचित्त वस्तुका आहार मुनियोंके योग्य नहीं होता। आहारदाता भव्य मुनिको अशुद्ध व बीजसहित कोई आहार न दे। शुद्ध भोजन देकर व सन्तोष मानकर मुनिके साथ पीछे-पीछे अपने घरके आँगन तक आवे जैसा कि जैन आगममें वर्णन किया गया है। फिर अपने पुत्र व स्त्री तथा परिजनों सहित सबको भोजन करावे। तथा अपनी गाय-भैसोंको उनके चारा-घासमें मिश्रित कर खिलावे-पिलावे। इस प्रकार सबको आहार देकर विशेष सन्तोष धारण करता हुआ वह गृहस्थ स्वयं भोजन करनेमें

२०	सवज्जवणा वि सुकन्तियसाढ तिमज्झहँ इक्क सुपंचवरीस अहइ जि पंच तिभेय चरीय पडिम्मउ पंच सवत्थ सपोत्थं समप्पण कीय सुकन्तिय पंच परीहणवत्थ चउत्तिहसंधे हणेवयकज्ज सुभेसहु दित्ति महापडिबित्तं उल्लोव वि चित्त ३५ समुज्जलघट उवोवरणह सुत्तारियचंद ससंधहो भोज्ज पयंति सुभन्तु ४० विहीण करंतु सुवीरं सुखेत्त घत्ता—सुगि अक्खइ कह जाम तहि पोसहु वरमहिमउ सम्भत्तइ । दंसणणाणचरित्तसमतवधम्मत्थ जेम जिणत्तइ ॥२१॥	करेहि सया वि । सफग्गुणगाढ । सुपंचमि सुक्क । समाससरीस । समास वि पंच । करंति सुभीय । वरेवि वरं च । सुणाहिं महत्थ । सुभत्तिण तीय । सुचत्तपवंच । तहे व पसत्थ । सुवाहिदुल्लंघे । भवीयणपुज्ज । विणीय णयंति । सुसोहियणेत्त । सुचित्त विचित्त । सुसइ टणंत । पयारियसट्ट । चंदोवय हंद । रसालु मणोज्जु । करेइ ण गवु । फलेइ तुरंतु । सुदिण्णु पयत्तं ।
----	---	--

२२

Minister Nayandhara arrives from home, Nagakumara returns to Kanakapura and is crowned king by his father.

५	जणणसमाण मंति हरिकंधरु आहूयउ सुंदरु मंतीसे गंप्पि कणयउरु दिट्ठ जयंधरु दिण्णासीसइ पुण पुणु जोइउ कोक्काविय एक्के पहाणा धवलहि मंगलेहिं गिज्जंतहिं धारावरिसहिं णं णवमेहहिं	तहिं अवसरे संपत्तं णयंधरु । णाइ पुरंदरु सइ मंतीसे । पणविउ सुउ पियरहो सिरकयकरु । मत्थइं सुविबि अकण्ठोइउ । जायवसोमवंसकुराणा । चामीयत्तुरहिं वज्जंतहिं । सुत्तंकहिं णं बभणवेहहिं ।
---	---	---

४. E पवंच ५. C सपुत्तु, ६. A सुवत्तिप, ७. CE चित्त, ८. E सुचित्तविचित्त उल्लोयविचित्त.

९. E पयंतु. १०. CE सुत्तव्व ११. B सुच्छीउ; AC सुचीउ.

२२. १. E जोयउ. २. E दोवय.

प्रवृत्त होवे। इस प्रकार विधिवत् प्रोषधोपवास करनेसे वह फलदायी होता है। श्रावकको इस प्रकार विचारपूर्वक अपने गृहस्थाश्रममें रहना चाहिए।

अब मैं और एक विशेष बात कहता हूँ, उसे सुनो। अपने द्वारा किये हुए व्रतोपवासका सदैव उद्घापन भी करना चाहिए।

आषाढ, कार्तिक और फाल्गुन इन तीन मासोंमें से किसी भी एल मासकी शुक्लपक्षकी पंचमीका पूर्वोक्त उपवास समान रूपसे ५ वर्ष तक बुद्धिमान् मन, वचन, कायकी शुद्धिचर्या सहित करते हैं फिर श्रेष्ठ पाँच प्रतिमाओ (जिनमूर्तियों) का चयन करके धर्म-विषयक पुस्तकों तथा उनको बाँधकर रखने योग्य वस्त्रोंसहित उन्हें भक्तिपूर्वक मुनियोंको समर्पित किया जाती है। उसी प्रकार आडम्बररहित किन्तु शुभ कान्तियुक्त अच्छे पाँच परिधान वस्त्र (ब्रह्मचारी व क्षुल्लक आदि त्यागियोंको) देना चाहिए। उसी प्रकार विनीत भावसे नमन करते हुए भव्यजनों द्वारा पूज्य चतुर्विध संघको उनकी असाध्य व्याधियोंको विनष्ट करनेके लिए शुद्ध औषधियोंका दान किया जाता है। इसी प्रकार नेत्र-सुभग महापटके वितान, नाना प्रकारके धार्मिक चित्र, अच्छी टकार करनेवाले चमचमाते हुए घण्टा, नाटकों और सट्टकोंके (वस्त्र, मुकुट आदि) उपकरण तारो और चन्द्रसे अंकित विशाल चंदोवा, अपने सघको रसीला और मनोज्ञ भोज, इन सबका दान भव्य श्रावक करे। तथा अपने मनमें इस दानका गर्व न करे। इस प्रकार विधिवत् दिया गया दान तुरत फलदायी होता है, जिस प्रकार कि अच्छा बीज अच्छे खेतमें प्रयत्न पूर्वक बोया जानेपर (यथासमय) अच्छी फसल लाता है।

इस प्रकार जब वहाँ मुनिराज प्रोषध और उसके माहात्म्य, सम्यक्त्व, दर्शन, ज्ञान, चारित्र, राग तथा धर्मार्थ तथा जैनधर्म सम्बन्धी तत्त्वोंकी कथा (चर्चा) कह रहे थे ॥२१॥

२२. नागकुमारका पिताके घर पुनरागमन

तभी उसी अवसरपर पितृतुल्य सिंहसमान स्कन्धशाली नयन्धर मन्त्री वहाँ आ पहुँचा। उस मन्त्रिश्रेष्ठने नागकुमारको बुलाया जैसे इन्द्र अपने मन्त्री बृहस्पति द्वारा बुलाया जाये। उन्होंने कनकपुर जाकर राजा जयन्धरके दर्शन किये। पुत्रने सिरपर हाथ जोड़कर पिताको प्रणाम किया। पिताने आशीर्वाद देकर अपने पुत्रकी ओर पुनः-पुनः देखा और उसके मस्तकका चुम्बनकर उसे अपनी गोदमें बैठा किया। फिर पिताने एक-एक कर यादववंशो, सोमवंशो व कुशवंशो प्रधान राजाओंको बुलवाया और धवल मंगल गीतों, सुवर्णके तूयोंके वाद्यसहित सहस्रों मंगल कलशोंसे नागकुमारका अभिषेक कराया। उन कलशोंसे ऐसी धारा बरसी जैसे मानो वे नवमेघ ही हों। उनपर मंगलसूत्र लिपटे होनेसे वे ऐसे दिखाई देते थे जैसे वे यज्ञोपवीतोसे

- १० सीसगएहि णाई गुरुसंगहि कामिणिधरियहिं णाई सुयंगहिं ।
 पल्लवछइयहि णं सुररुक्खहि जडसंसग्गएहि णं सुक्खहिं ।
 गायणेहि णं सुद.ठु सुकंठहि णं किराडुत्तेहि सुमंठहि ।
 पंडुरेहिं जसपुंजाभासहिं सिंचित मंगलकलसहासहि ।
- घत्ता—भरणिवाहणु कुलधवलु धवलेहिं मि जसधवलु विहाविउ ।
 भूसिउ धवलविहसणहिं धवलुज्जलैवत्थई परिहाविउ ॥२॥

२३

After his coronation, Nagakumara sends Vyala to fetch all his wives and Vidyas from wherever he had left them. With them he enjoys his royalty.

- ५ वद्ध पट्टु सिरिणेह्णिबंधु व पयड्डित पुंनपुण्णसंघं व ।
 तापे णायकुमारहो भालप उरयले लच्छि णिसण्ण विसालप ।
 सीहासणे बइहु णं मंदरे जिणवरिंदु सुरसेवियकंदर ।
 चामरेहि णं हंसविहंगहि कणयदंडपासयपडियंगहि ।
 ५ णं कित्तिहि अंगई परिघुलियई विज्जित गरवरकरसंवेलियहिं ।
 छत्तई धरियई चारुणवल्लई णं णिवसंपयवेल्लिहे फुल्लई ।
 वग्गमऊरसीहगरुडद्धय उन्निभय वंदसूरपालिद्धय ।
 रायारुहणजोग्गादिवंगहिं किउ अहिसेउ मयंगतुंगहिं ।
 विहियई होमई इच्छामाणई धणपरिहीणहं दिण्णई दाणई ।
 १० वाले रायाएसु लहेप्पिणु जहिं णिहियई तहि तहि जाएप्पिणु ।
 विज्जउ भज्जउ दिव्वई सयणई दविणणिहंणई णाणारयणई ।
- घत्ता—आणियाई सव्वई घरहो सुयणहि पेरियणेहिं पेरियरियउ ।
 थिउ जायंधरि कयणउरि सिरि भुंजंतु पुण्णविष्कुरियउ ॥२३॥

२४

Through sheer disgust Sridhara renounces the world. He is followed by Jayandhara and Prithvidevi. Nagakumara enjoys the earth for a long time and then transferring it to Devakumara, himself becomes a Digambara.

- ५ तं पेच्छिवि निव्वेए लइयउ सिरिहरु पुंनमेव पव्वइयउ ।
 पुहवीदेविप सहुं कयसंवरु जाउ जयंधरु राउ दियंधरु ।
 खगं वडरिवग्गु णिल्लुरिव बंधुहुं हिययमणोरह पूरिवि ।
 णाण विससणिबहु संतोसिवि सोहग्गु रामारइ पोसिवि ।
 ५ रुवे कामएउ होएप्पिणु तेपं चंदु ससुरु जिणेप्पिणु ।
 विहवे सक्कहो सल्लु करेप्पिणु बुद्धिपु सुरगुरुबुद्धि हरेप्पिणु ।

३. E सुद. ४ E उत्तेहि ५. C धवलुज्जल.

२३. १. CD सचलियहिं, E संवलियउ. २. E विहाणई. ३. C omits पेरियेयहिं.

सुशोभित ब्राह्मणोंके शरीर हों। कलश सिरपर धारण किये जानेसे मानो वे शिष्योंसे घिरे हुए गुरु हों। कामिनियों द्वारा धारण किये जानेसे वे ऐसे लगे जैसे उनके प्रेमी हो। उनपर पल्लव ढाँके गये थे जिससे वे कल्पवृक्षों सदृश दिखाई दिये। वे जलसे भरे हुए थे अतएव जड़से संसर्ग रखनेवाले मूखों सदृश जान पड़े। कलशोंके कण्ठ सुन्दर बने थे जिससे वे मधुर कण्ठी गायकों जैसे जान पड़े। वे अच्छे मठारे गये थे जिससे वे शठ किरात पुत्रों सदृश दिखाई दिये। वे कलश उज्ज्वल थे और इस कारण ऐसे लगे मानो नागकुमारके भास्वान् यशपुंज ही हों।

राज्यके भारको वहन करनेमें समर्थ कुलश्रेष्ठ व यशोधवल नागकुमारका मंगलगीतोंसे सम्मान किया गया। उन्हें उज्ज्वल आभूषणोंसे अलंकृत किया गया तथा साफ-सुथरे वस्त्र पहनाये गये ॥२२॥

२३. नागकुमारका राज्यारोहण

पिता द्वारा नागकुमारके भालपर जिनके विशाल वक्षस्थलमें राज्यलक्ष्मी (पहलेसे ही) विराजमान थी; राज्यलक्ष्मीके स्नेह बन्धके समान राजमुकुट बाँधा गया मानो उनके पूर्व जन्मका पुण्य सम्बन्ध प्रकट किया गया। कुमार सिंहासनपर बैठे, मानो देवों द्वारा कन्दराओंका सेवन किये गये मन्दर पर्वतपर जिनेन्द्र विराजमान किये गये हों। उनके दोनों पाश्वर्कोंमें सुवर्णमय दण्डोंमें युक्त चमर डोल रहे थे मानो हंस पक्षी उड़ रहे हों। श्रेष्ठ मनुष्योंके हाथोंसे उनकी जो व्यजन क्रिया की जा रही थी वह मानो उनकी कीर्तिके खण्ड चारों ओर फैल रहे थे। उसपर जो सुन्दर नये छत्र धारण किये गये वे मानो राज्यलक्ष्मीरूपी लताके पुष्प थे। व्याघ्र, मयूर, सिंह तथा गरुड़के चित्तोंसे युक्त एवं चन्द्र और सूर्यसे अंकित ध्वजाएँ उठायी गयी। राजाकी सवारोंके योग्य दिव्याग हाथी और घोड़ोंके द्वारा कुमारका राज्याभिषेक किया गया। होम किये गये व धनहीनोको उनकी इच्छानुसार दान दिये गये। राजाका आदेश पाकर व्याल जहाँ-जहाँ वे रखी गयी थी वहाँ-वहाँ जाकर विद्याओं, भार्याओं, दिव्य शय्याओं, धन के खजाने व अन्य सभी नाना रत्नोंको घर ले आया।

इस प्रकार स्वजनो और परिजनोसे परिवारित होकर जयन्धरका पुत्र नागकुमार अपने पुण्यसे स्फुरायमान राज्यश्रीका उपभोग करता हुआ कनकपुरमें रहने लगा ॥२३॥

२४. वैराग्यकी लहर

नागकुमारका राज्याभिषेक देखकर श्रीधर विरक्त होकर पहले ही प्रसन्न हो गया। जयन्धर राजा भी पृथ्वी देवीसहित 'संयमपूर्वक' दिगम्बर मुनि हो गया। अपने खड्गसे शत्रुसमूहको विनष्ट कर, बन्धुओंके हृदय-मनोरथोंको पूरा कर, ज्ञानसे विद्वत् समूहको सन्तुष्ट कर, सौभाग्यसे रमणियोंके प्रेमका पोषण कर, रूपसे कामदेव होकर, तेजसे चन्द्र और सूर्यको जीतकर, वैभव द्वारा इन्द्रके भी शूल उत्पन्न कर, बुद्धि द्वारा देवगुरु बृहस्पतिकी बुद्धिको

- १० चाएँ दीणाणाहँ रंजिवि अट्टसयई वरिसई महि भुंजिवि ।
 पैच्छइ एम वियप्पिवि बुद्धिप्र घणु जोवणु किर कासु विसुद्धिप्र ।
 भक्खिवणि व णं भीसणडाइणि अप्पिवि देवकुमारहो मेइणि ।
 दोइवि रज्जु सुयहो गुणवंतहो सरणु पइहु गं पि अरहंतहो ।
 वालमहावालंकहि ददमुउ राउ अछेयोंभेयहिं संजुउ ।
 दइयंवरियदिवस्स पडिवाज्जिवि थियउ कसायविसाय वियज्जिवि ।
 पत्ता—पंचहि तेहिं महामुणिहि पंचिदियई खलाई जिणेप्पिणु ।
 पंचासवहँ निरोहु कउ पंचमगइ हियवइ झाएप्पिणु ॥२४॥

२५

Austerities practised by Nagakumara who, in due course, becomes absolved, forever, of his corporeal existence.

- ५ णिच्चेलत्तणु केसालुंचणु णिच्चणिसेजादेहाउंचणु ।
 ण्हाणविक्खणु दंताधोयणु कालप्र णीरसु परवसभोयणु ।
 धरणि सयणु रइरससंकोयणु दूसहदंसमसयमुहविंधणु ।
 पिसुणाकोसणु ताडणु बंधणु धाराहरजलधारासवणई ।
 चंडवायवह्लकंपवणई धारहरजलधारासवणई ।
 सिंसिरोसाकणहरमरुवेयई उणहई सोसियंगरसभेयई ।
 हिमपडणई दडुत्तणुतेयई सीहवग्घजीहादलघुलणई ।
 कंठोलं वियविसहरचलणई गीहगयंभीमोयरसहवसणई ।
 वंणतरुणिहसनसिहिसिहवळणई गुहगयंभीमोयरसहवसणई ।
 १० कोलघोरघोणाणिह्लुणई सवरगयगंडयकंडुयणई ।
 एवमाई दुक्खाई सहेप्पिणु रणं वसेप्पिणु भिक्ख चरेप्पिणु ।
 सत्तु वि मित्ति वि सरिसु गणेप्पिणु मिउ भुंजेप्पिणु णिह जिणेप्पिणु ।
 भोउ भुअंगवेउ सुमरेप्पिणु मैणि जगभंगुरत्तु भावेप्पिणु ।
 १५ सुक्कहाणु मणि आऊरेप्पिणु मोहमहारिराउ पेत्तेप्पिणु ।
 कम्मकसायराय तोडेप्पिणु ददकम्मट्टगंठि मेत्तेप्पिणु ।
 जुत्तायारु तिगुत्तिहिं गुत्तउ चउहिं मि तेहिं रिसिहिं संजुत्तउ ।
 पत्ता—अत्ति अणंगु अणगु हुउ पत्तउ मोक्खु अणंगवियारउ ।
 पुप्फयंतसुरणमिले पडु पसियउ नायकुमार भडारउ ॥२५॥

इव नायकुमारचरिते णण्णगामंकिए महाकइपुप्फयंतविरहए महाकवे
 सिरिणिवणाचकुमारमोक्खारुहणो णाम णवमो परिच्छेउ समसो ॥

सवि ॥९॥

२४. १ ABC omit this line, २ AC पंचासहं.

२५. १. ABC omit this foot २. E वेळई. ३. ABD चरणई. ४. ABC omit this line,
 ५ D गर. ६. E भोय भोयंगज्जिव. ७. ABC omit this foot. ८. MSS जग. ९. E
 मेत्तेप्पिणु. १०. ABC omit this foot, ११. CE सुरणमिय.

भी तिरस्कृत कर; दानसे दीन अनाथोंको प्रसन्न कर, आठ सौ वर्ष पृथ्वीका उपभोग कर, पश्चात् अपनी बुद्धिसे ऐसा विचार कर कि धन और यौवन किसके विशुद्ध स्थिर रहते है भोषण डाकिनोके समान राजाओंका भक्षण करनेवाली इस मेदिनीको व राज्यके भारको अपने गुणवन्त पुत्र देव-कुमारको समर्पित कर नागकुमार भी जाकर अरहंत प्रभुकी शरणमें प्रविष्ट हो गया। वह दृढ़ भुजशाली राजा व्याल और महाव्याल तथा अक्षय और अभय नामक योद्धाओं सहित दिग्म्बरी दोक्षा लेकर कषाय और विषादसे रहित हो रहने लगा।

उन पाँचो महामुनियोने पाँचों दुष्ट इन्द्रियोंको जीतकर पंचमगति (मोक्ष) का ध्यान करते हुए (हिंसा, अविरति, कषाय, प्रमाद और योग) इन पाँचो आस्रवोका निरोध कर लिया ॥२४॥

२५. नागकुमारका तप और मोक्ष

अचैलता, कैशलोच, नित्य निषद्या (पद्यासन) से देहका आकुंचन, स्नान-त्याग, दन्त-धावनका त्याग, यथासमय भिक्षा द्वारा नीरस भोजन, भूमिशयन, प्रीति रसका संकोचन, दश-मशकों द्वारा मुँह काटे जानेकी दुस्सह वेदना, दुर्जनोंकी गाली-गलौज, ताड़न और बन्धन, वनोंकी कँपा देनेवाले प्रचण्ड पवन और बादल, मेघोंकी धारा-प्रवाह वृष्टि, शीतकालमें हिमके बिन्दुओं सहित वायुवेग, हिमपात, शरीरके तेजको दग्ध और अंगके रसोंका शोषण करनेवाली उष्णता, कण्ठमे लिपटकर सर्पोंके संचार, सिंह और व्याघ्रोंकी जिल्हाओंकी लपलपाहट, वनवृक्षोंके टूठ समझकर मयूरोंका संघर्षण और शिखाओंका बलन, गुफाओंमें पड़े भीमकाय अजगरोंके साथ निवास, शूकरोके कठोर जबड़ोंके संघर्ष, बड़े विशाल गजोंके गण्डस्थलोंका खुजलाना, इस प्रकार-के अनेक दुःखोंको सहन कर, वनमें निवास कर तथा भिक्षा भ्रमण कर, शत्रु और मित्रको समान गिनते हुए, परिमित आहार करते और निद्राको जीतते हुए, भोगोंको भुजंगोंका वेग जैसा स्मरण कर, मनमे जगत्की क्षणभंगुरताकी भावना भाते हुए, शुक्ल ध्यानका आरोपण कर, मोहरूपी महान् शत्रु नृपको दूर हटाते हुए, कर्म और कषायरूपी राजाओंका उच्छेद कर आठों कर्मोंकी ग्रन्थिका मोचन कर, यथाख्यात आचारको धारण कर, तीनों गुणियोंसे सुरक्षित, अपने साथी उन चारों मुनियों सहित शीघ्र ही अनंग अनंग (अशरीरी) हो गये और अगके विकारसे रहित होकर मोक्ष गये। वे पुष्प सट्टश दाँतोंवाले देवों द्वारा नमित भट्टारक नागकुमार प्रभु हम-पर प्रसन्न हो ॥२५॥

इति नन्नानामांकित महाकवि पुष्पदन्त विरचित नागकुमारचरित नामक सुन्दर महाकाव्यमें
अनूपनागकुमारका मोक्षारोहण नामक नवम परिच्छेद समाप्त ।

संधि ॥ ९ ॥

- गोतमगणहरएवें सिद्धउ
 णायकुमारचरित्तु पयासिउ
 सो णंदउ जो पढइ पढावइ
 सो णंदउ जो विवरिबि दावइ
 ५ णंदउ सम्मइसासणु सम्मइ
 चित्तिउ चित्तिउ वरिसउ पाउसु
 णण्हो संभवंतु सुपबित्तइ
 णण्हो हंतु पंचकल्लाणइ
 णण्हो जसु भुअणत्तए विलसउ
 १० सिवभत्ताइ मि जिणसण्णासं
 बंभणाइ कासवरिसिगोत्तइ
 मुद्धाएवी केसवणामइ
 संपज्जउ जिणभावे लइयहो
 मज्झु समाहिबोहि संपज्जउ
 १५ घत्ता—णण्हो मज्झु वि दय करउ पुप्फयंतजिणगाहपियारी ।
 खमउ असेसु वि दुव्वयणु वसउ वयणे सुयदेवि भडारी ॥१॥

- सुहत्तुगभवणवावारभारणिव्वहणवीरधवलस्स ।
 कौडेल्लगोत्तणहससहरस्स पयईए सोमस्स ॥१॥
 कुदव्वागम्भसमुव्ववस्स सिरिभरहभट्टतणयस्स ।
 जसपसरभरियभुअणोयरस्स जिणचरणकमलभसलस्स ॥२॥
 ५ अणवरयरइयवरजिणहरस्स जिणभवणपूयणिरयस्स ।
 जिणसासणायमुद्धारणस्स मुणिदिण्णदाणस्स ॥३॥
 कलिमलकलकपरिवज्जियस्स जियदुविहवइरिणियरस्स ।
 कारुणकंदणवजलहरस्स दीणयणसरणम्स ॥४॥
 णिवलच्छीकीलासरवरस्स वाएसरिणिवासस्स ।
 १० णिस्सेसविउसविज्जाविणोयणिरयस्स सुद्धहिययस्स ॥५॥
 णण्णम्स पत्थणाए कव्वपिसल्लेण पहासियमुहेण ।
 णायकुमारचरित्तं रइयं सिरिपुप्फयतेण ॥६॥



कवि-प्रशस्ति

इस प्रकार गौतम गणधर देव द्वारा कथित व आचार्य परम्परासे उपदिष्ट नागकुमार चरितको मैंने प्रकाशित किया और श्रीपंचमो व्रतके फलको कहा। जो उसे पढ़े व पढ़ावे वह सुखी हो, तथा वह भी सुखी हो जो इसे लिखे व लिखवाये। वह भी सुखी हो जो इसका विस्तारमे व्याख्यान देवे, और सुखी हो वह जो इसकी भावना भावे। सन्मति अर्थात् महावीर तीर्थकरका शासन और सम्यक्-ज्ञान जयवन्त होवे। तथा प्रजा और राजा भी सुखसे आनन्दित होवें। जब-जब इच्छा की जाये तब-तब वर्षा होवे। नक्ष भी सुखी और दीर्घायु होवे। नक्षको अति पवित्र व निर्मल दर्शन, ज्ञान और चारित्र्यकी प्राप्ति होवे। नन्नको रोग और शोकका क्षय करनेवाले पंचकल्याणक (गर्भ, जन्म, तप, केवलज्ञान एवं मोक्ष) होवें। नक्षका यश त्रैलोक्य-मे व्याप्त होवे। तथा नक्षके घर धन-सम्पत्तिकी धारा बरसे।

मेरे मुग्धादेवी और केशव नामक माता-पिता सुखके घाम होवें, जो पहले शिवभक्त थे, काश्यपगोत्रीय ब्राह्मण थे किन्तु गुरुके वचनानुसारसे उनके कर्णपूरित होनेपर वे पापोंका विनाश करनेवाले जैन संन्यास विधिसे मरणको प्राप्त हुए।

जिन धर्मकी भावनासे पूर्ण दंगइयाको रत्नत्रयकी विभुद्धि प्राप्त होवे और मुझे समाधि और बोधि प्राप्त हो : मुझे निर्मल केवलज्ञान भी उत्पन्न होवे।

पुष्पदन्त जिनेन्द्रकी प्रियपूज्य श्रुत देवी नक्ष और मुक्षपर दया करें, समस्त दुर्वचनको क्षमा करें तथा मुखमे निवास करें ॥१॥

जो नक्ष शुभ्रतुंग भवनके कामकाजके भारको वहन करनेमें वीर वृषभ थे, कौण्डिन्य गोत्र रूपी आकाशके चन्द्र थे, प्रकृतिसे सौम्य थे, जो कुन्दव्या माताके गर्भसे उत्पन्न थे व श्री भरत भट्टके पुत्र थे, जिन्होंने अपने यशके प्रसारसे भुवनोदरको भर दिया था, जो जिनेन्द्रके चरण-कमलोंके भ्रमर थे, जो निरन्तर उत्तम जिनमन्दिर बनवाया करते थे तथा जिन भवनमे पूजा करनेमे लगे रहते थे। जो जैन शासन व आगमके उद्धारक थे। जो मुनियोंको दान दिया करते थे, जो कलिकालके दोषों और कलकोंसे रहित थे, जिन्होंने बाह्य और आभ्यन्तर दोनों प्रकारके शत्रुवर्गको जीत लिया था, जो करुणारूपी अंकुरको बढ़ानेमें नये मेघके समान सिंचनकारी थे, दीन जनकी शरण थे, जो राज्यलक्ष्मीकी क्रीडाके सरोवर थे।

जो वागेश्वरीके निवास थे, समस्त विद्वानोंके विद्या द्वारा विनोदमें तत्पर रहते थे और शुद्ध हृदय थे, उन्हीं नक्षकी प्रार्थनासे प्रहसित-मुखवाले काव्य-पिशाच (नामसे प्रसिद्ध) श्री पुष्प-दन्त द्वारा इस नागकुमार चरितकी रचना की गयी।

टिप्पण

सूचना—ये टिप्पण नायकुमारचरितको तीन प्राचीन प्रतियों A, B, D, परसे संकलित व संशोधित किये गये हैं। विशेष जानकारी हेतु प्रस्तावना देखिए।

सन्धि—१

१ : १ कलि—पक्षे कलह । २ आहासमि—अहं पुष्पदन्तः । ३. दुबिहा—कटककटिसूत्राद्य-लङ्कारैः । पक्षे शब्दार्थलङ्कारैः । पक्षे वस्त्राभरणं । विष्कुरंति—शोभायमाना । लीला—लोलया शृङ्गारादिविलासेन कोमलानि चक्षुःप्रोतिजनकानि । पथाहं—पदन्यासाः । पक्षे अनायासेन चक्षुःश्रोत्रमन-सुखदानि पदरत्नानि । लाला—स्वच्छन्दा । ४ महकण्वं—महाकाव्योपलक्षणलक्षित गृहम् । गिहेलनं—गृहम् । महाकाव्याभ्येव गृहाणि । बहुशब्द—हावो मुखविकार स्याद् भावः चित्तसंभवः । विलासो नेत्रजो ज्ञेयो विभ्रमो भ्रूयुगान्तयोः । भावः पक्षे आत्मपरिणामः । पक्षे स्वस्वभावः प्रवृत्तित्वं च । विद्वमम—पक्षे धैर्यरहिता । प्राणिषु 'कोटिन्ययुक्ता च । पक्षे विगतभ्रमः । ५. अर्थे—पक्षे परनरपराङ्मुखलक्षणोऽर्थः । दिदि—धृति । विण्णणह—पक्षे विणिष्टज्ञानं केवलज्ञानम् । संभरंति—पोषयन्ति । धारणं पोषणं वा कुर्वन्ति । ६ लक्ष्णहं—संस्कृतप्राकृतलक्षणानि शरीरगतकलशकुलशादिलक्षणानि च । ७ अहर्दं—अतिमहता मात्रा-प्रस्तारमार्गेण सरस्वती याति । स्त्री तु अतिवद्रेण आराध्याना पितृव्यश्रुप्रभृतीना छन्देन नानामिप्रायेण याति । पाणेहि मि—स्त्रीपक्षे दश प्राणा, पंचेन्द्रियादयः । सरस्वतीपक्षे तु—क्षेपः प्रसादः समता समाधिमधिभुयंभोजः पदसौकुमार्यम् । अर्थस्य चाव्यक्तिसुदारता च कान्तिसच काव्यस्य गुणा दशैते ॥ ८. णवहिं—शृङ्गारवीरवीरवत्सदास्वरीव्रभयानका । करुणाद्भुतशान्ताश्च नव नाट्यरसा स्मृताः ॥ तैश्च सरस्वती प्रतिपादकरत्वेन सिच्यमाना सरसा । स्त्रीपक्षे नवीनरसपुततैलादिभिः । विरगहं—शरीरत्रयेण । अथ कायः मध्यकायः ऊर्ध्वकाय इति त्रयम् । शरीरवक्रतात्रयेण । यदि वा कामेण-तैजस-बैक्रियकेन शरीर-त्रयेण । सरस्वतीपक्षे समासविग्रहः कारकविग्रहः तद्धितविग्रहश्च । कर्मधारय-तत्पुष्प-बहुव्रीहि इति समास-त्रयम् । ९. चउदहं—चतुर्दशपूर्वः इत्या युक्ता सरस्वती । स्त्री तु चतुर्दशैः पूर्वपुष्पैर्युक्ता पितु सप्त मातुः सप्त इति । दुवालसंगि—सरस्वतीपक्षे आचाराङ्गादि-द्वादशाङ्गैर्युक्ता । स्त्रीपक्षे तु—नलया बाहू य तहा नियदु पुट्टी उरो य सीसं च । अटुव दु अंगाई सेस उवंगा ह देहस्स । इत्यष्टौ । कर्ण-नासिका-नयनौष्ठ-पल्लवाः इति द्वादशाङ्गाः ॥ जिणवधणं—पक्षे जिनमुखात्सामुद्रके निर्गतम् । तत्रोत्तमस्त्रिधाः लक्षणमुक्तम् । १०. बायरणं—व्याकरणवृत्तिप्रकटनामा पक्षे गृहव्यापारेण प्रवृत्तिसहिता । पुष्टिवती सरसा वा । दयासहिता । पसियडं—सरस्वती मम प्रसीदतु । मम प्रसन्ना भवतु । वरदा भवतु । ११. असिजळं—करे स्थापित-खड्गजलनद्या दुर्गमा । बाहिणि—नदी । असिः खड्गः स एक जलवाहिनी नदी तथा, असिश्च जलवाहिनी च ताभ्यां वा दुर्गमा ।

२ : २. निवसंतु—निवसतु सन् । ३. पथिड—प्रापितः । महोवहिं—महोदधि नाम्ना शिष्येण । कर्मभूतेन, महोदधिश्रीसायेन महासमुद्रलक्ष्मीप्राप्तकरेण शिष्यद्वयेन । ४. दूरुं—त्यक्त । दुबिक्कं—दुष्कृतं पापं मोहनं मिथ्यात्वम् । ६. वाईसरिं—सरस्वतीगृहम् । ८. उअण्णव—उपाध्याय । ९. पंकह—पङ्कजे । थविड—स्थापितः । १०. कण्वविं—काव्यराससः । सिसुअं—शिष्यगुलेन । पणिणविड—प्रशस्तः ।

३ : १. आषण्हि—आकर्णयामो वयम् । २. वरुहं—कृष्णराजमणिना कविः प्रोक्त त्वं काव्यं कृष इति । धुरिय—धुरित । ३. कंदळं—अकुररफेटकेन । ४. कण्णो—लक्ष्मी-पद्मिन्या निवासकरणे

मानससरोवरण । ५. कुलहरेण—कुलधरेण । विच्छिन्न—वृटित-सरस्वती । नाशं प्राप्तायां सरस्वत्याः । विच्छिन्ना विविक्ता निर्मला बृहती वा । ६. पूरिय—कृततृप्तिना । महपसर—मतिप्रसरेण । ७. गिष्यह—निजपतेर्वितोर्ण । ७. छणहं—पूर्णमाचन्द्र-सदृश । तेन । ८. कुदब्बा—कुंदाबा कुंदलता वा मातुर्नाम । दिष—द्विज । १०. सुयहि तंदु—मुख तन्नाम आलस्यम् । मंदु—मूढ । ११. आयणमि—आकर्णयाम्-हम् । १२. एम—एवम् । गाहल्ल—नाहल्ल शीकरद्वयी भट्टी ताभ्यां कविर्भणित । केनचित् नागेन्द्र-शोलेन वा । १३. समंजसु—ज्ञानोपेत । णणु जि—गृहस्थशोभाया नन्न एव नाग्य । गृह—गृहस्थ शोभायाम् । १४. महवयरु—माहाधर्म पूज्यम् । सुरमि—मेरो ।

४. १. दिहि होउ—मोक्ष प्रवेष्टपति सिद्धो भविष्यति । २. सुरगुरु—सुराचार्य. बृहस्पति । णउ बहरिय—रावणेन यदा इन्द्रो भग्न तदा बृहस्पति बन्दिगृहे धृत । ४. गमेउ—शान्तनुराज. पुनो भोग्य. गङ्गादेवीपुत्र गाङ्गेयः दुर्योधनपक्ष । तेन नश्यता पाण्डवाना पृष्टिर्दत्ता । ५. पवास—प्रवासदु खेन त्यक्त । ६. चाएण—करणेन दुर्योधनपक्षकरणेन पाण्डवै सह सग्राम कृत । ७. छण—पूर्णमाचन्द्र । ८. किहि—बराह शूकर । ९. जोह—योगिनो महामुनय । १२. चडा—आरोह्य स्वम् ।

५. २. पडिजं—प्रतिजल्पति हसित्वा । पडिजं—प्रतिपन्नीकरोमि । ३. धणु पुणु—तुणवत् तुणादपि कष्टं नित्यम् । मट्ट—गाढयम् मूर्खत्वम् । ५. सिहि—अग्निः । ६. सूर—सूर्य शूर पराक्रमो वा । सुरमि—मेरु । ८. मरुळ—सरावसदृशम् । कुलिसोवसु—वज्रोपम । ९. मुहं—मूढज्ञसदृशः । अरुह—योग्या पूजार्हा वा । रहति—गोपयन्ति । १०. कमळ—पद्मजन्मा व्रता । ण गिट्ठि—न निर्ना-शितम् । ११. मंझियउ—वेष्टित ।

६. १. पईउ—प्रदीप । २. वियरं—विजृम्भमानसूकरा । विचरत् पयंद वा । कमेह—खरसुजा । तहो मझै—जम्बूद्वीपस्य मध्ये । ३. खेडा—नद्यादिवेष्टित । तहो—तस्य मेरो । ५. सुरवर—कपवृक्षवनवत् । ६. वषसय—वक्रशत । माणियाहं—मनोहराणि । ७. येडां—वृत्तजनकानि । १०. ककरव—मनोज्ञशब्द । १२. मायदं—आभ्रलम्बिमिलितशुका । गौंदिकिय—मिलिताः समूह प्राप्ताः । रिह—शुका । हरियपिह—नीलमणिवत् हरितपक्षा । १४. बकिवह—बलात्कारेण धारण कुर्वतः इन्द्रस्य । तथापि पतितमिति भाव । बलवत्तरस्यापकस्य ।

७. २. लिहकह—लज्जित इव । वल्लो—वल्लोगृह । उल्लसह—आनन्द करोतीव । जिणव—जिनवरगृह । ३. वणि—वणित इव । वम्मह—प्रासादा एव शरा. तै. । ४. परिहह व—परिदधातीव । सपरिहा—स्वपरिखा । पंगुर—उत्तरोयक (उदणु) धारयतीव । सिय—इवेत । ६. रहहि—रति-कन्दर्पयो सहप्रसङ्गं दर्शयतीव । ७. जं—गन्गमरम् । ८. चिधेहि—ध्वजे । अहरवणु—अतिशयेन रमणीयम् ।

८. १. दमिउ—हृतप्रसरः कृत । पयाव—प्रतापान्नः निर्मूलतो नाशिनः । २. विणिष कि बुद्धि—स्वभावगुरुशास्त्रज्ञा । सहजाहार्य-शास्त्रोत्था । गुरुपदेशः आहार्यः । विणिष वि सत्तिउ—प्रतापोत्सह-हृमन्त्रजा इत्यमरः । प्रभु-मन्त्रोत्साहा शक्य । ३. चत्तारिषण्ण—ज्ञातृण-क्षत्रिष-वेदय-शूद्रा । अठरासम—ब्रह्मचारी गृही वानप्रस्थ. भिक्षु यतिर्वा । गुरुणा—राज्ञा । ४. आरम—कार्यारम्भसहायसंपद् इत्यादि । पंचंगु मंतु—सहायः साधनोपाय. देश-कोशबलाबलम् । विपनेच प्रतीकारः पञ्चाङ्गो भन्त इष्यते । ५. गियमंतु—नियमयन् मंकोचयन् । मंतु—विद्वान् । अरिहं—काम-क्रोध-मान-लोभ-हर्ष-मदाः । ६. विच्छिण्णउ—विच्छेदित । णउ—नाम । विज्ञातो वा येव अन्नाय-न्नायः । ७. सत्त वि—बण्डपाकपन्न-कन्धर्प-वाक्पाकपन्न-दूषणम् । सुरा-स्वो-वृत्त-पापद्वि-कोपं व्यसन्न-सप्तकम् । आउंविषाह—उग्मभित्तानि । सत्त वि रज्जंगहं—स्वाम्यमात्य-मुहृत्कोप-देश-दुर्ग-बलानि च ॥ स्वाम्यमात्यमुहृत्कोशो राष्ट्रं दुर्गं तथैव चकम् । प्राकृत सप्तक प्रोक्तं नीतिशास्त्रविशारदः ॥ ८. उवणगिरि—उदयगिरि । ९. मचडो—मुकुटावलम्बित । १०. लोलु—लीला । गियं बहो—कटिनीप्रदेशे ।

९ : १. गिबसां—नृपस्य शासनशापकं नृपस्य वा शासनमाज्ञा यत्र । नृपाशादिकं मुक्त्वा । ३. गियणणं—आत्मज्ञानतेजाः निजकेवलज्ञानप्रकाशः । ५. खणि—अणेन । छद्द्वहं—गृहीतानि । ७. मङ्गुहं—व्यापृत्कर्तृ । ९. दिवण—गृहीत । अचरं—अप्सरसां दुःखोभः क्षोभरहित इत्यर्थः । (?) : ११. जंतं—संचलता । संमरिं—संस्मृतम् ।

१० : १. बिबसं—विकसत् जातीपुष्पम् । बह्वु—बधु । २. गिबखं—अम्पकजातिविशेषः राज-
अम्पकः । गिययुं—निजगुरूणाम् । सरह—स्मरति । ३. पूबाकं—अक्षतानि । ४. केकिं—कदलीपत्रम्
करोडासहितमुखं वा । ५. बिरेहहं—क्षोभते । उग्गयं—उद्गतकुम्भराशिना उदयप्रातः-कुम्भराशिबिधिवेण ।
६. बिणह—चिनोति चूटति । मंदारं—गुष्पाणि । सिक्खां—दारकान्पुत्रान् नियम शिक्षयन्ती । ७.
कुवळयेन—नीलोत्पलेन मण्डलेन वा । वशीकृतभूवल्लयेन । ८. महह—मध्नाति लण्डयति । ण महह—
न क्लापते न मानयति, न प्रसंसते । ९. कुंकुमेहि—काश्मीरकेसरैः । वचचह—व्रजति गच्छति । गयणे—
गतनूपुरक्रमाम्बाम् नूपुररहितपादैः । १०. शाहड—प्यात । संसारविध्वंसः । छद्द्वह (इति पाठे) संसार-
विध्वंसकृतान्तो निजचिते लातः गृहीतः घृतः । ११ संतदंतं—प्रशस्याः नियतेन्द्रियाः । १२. राय—राज-
शब्दः । नूपुरशब्दः । १३. चिकक—प्रतिशयेन कुटिलं गच्छति । असल्लु—ध्वजः ।

११. २. पडसरं—नृपतिः प्रविशति प्रभु वर्षमानं च स्तौति । पडसरह (इति पाठे)—जिनं
स्मरति । बह्वुमव—मव संसार द्वयसंसार तेषु कृतं रजःपटलं कर्मसंघातं स्फोटयति विनाशयति । ३.
धिययं—मितस्वितनवाङ्गजम् । पयं—पदनत । बिहुर—बिधुर दुःखम् । ४. समय—सम्यग् अय
शुभावहो विधिरस्य । स्वच आत्मन अमोष्ट । स्वमतं यस्य । समयमयं—समदनत—मिथ्यामाताम्बकारसूर्य
मद एव तिमिरं तस्य मिहिर आदित्य । मयरं—समुद्रवत् गम्भीर । ५. तियसमहड—देवेन्द्र । लिहियं—
चुम्बित । बिसबिं—विकवृक्ष । ६. नरयविं—नरककुहरे गरिष्ठपतनम् । ७. बचळ—घुरघुर । गियं—
निजनयबलं प्रमाण-नयनोति-सामर्थ्यं । विनिह्ला कुनयमबला. कुनीतिसमर्था येन । ११ सहो देसहो—
तं प्रदेशम् ।

१२. २. सह—समवसरणे । गिसुय—निश्रुता । ३. चरवयह—गृहस्थानुव्रतानि । ५. णवणो—
हास्य-रति-अरति-शोक-मय-जुगुप्सा-स्त्री-पुं-नपुमकवेदभेदाः । ६. अणवं—अनवरतम् । धियं—गृहीत ।
प्यारहं—दंसण-अय-सामाहय-पोसह-सक्चित्त-रायभुत्तो य । बम्भारम्भ-परिग्रह-अणुमण-उद्दिष्ट देसवया ॥
७. चउदहं—पूर्वाणा पृथग्ग्रहणं विस्तारापेक्षया । चतुर्दशपूर्वाण्येव द्वादशतममङ्गम् । ८. गाणापुं—शरीर-
संयोग कर्मसंयोगः राग-द्वेष-मोह-संयोगः हत्यादयः पुद्गलसंयोगाभावाः । पयहं—कर्मप्रकृतिकं फलानुभवनम् ।
प्यारहं (इति पाठे)—एष विचारः चउदहपुष्पमध्ये कदाचिद् भविष्यति । ९. रयणिं—कर्मनिर्जरा ।
१०. उपत्ति सरीरहं—सम्पुर्ण-गर्भोपवादा जन्म । एकेन्द्रिय-विकलेन्द्रिय-पञ्चेन्द्रियाणि शरीराणि । मयडल—
मृगकुलानि । ११. विहत्तिं—भेदकरणम् । देहसरणु—शरीरधारणं पोषणं वा देहस्मरणं भवस्मरण पुद्गल-
मयीदीकमवधिज्ञानमेव ।

१३. १. गिबमेण—निष्पापेन । बीराणपुं—वीराज्ञया । वर्षमानतोयंकरोपदेशेन । २. सुरसियं—
हे सुरादिक-विद्वज् राजन् । ३. मेरं—मर्यादामात्रं । ४. मगहां—प्राकृतत्वाच्च दीर्घः । अणवड—देशः ।
सिद्धु—दृष्टः वर्णितः । हिद्धु (इति पाठे)—दृष्टः घृष्टः उपितः । ५. अणहि—निविष्टः । सुय—शुक् ।
६. गिरुअह—निरुध्यते । गमस्थि—किरणानि । ७. हिदोल्लो—अत्र तृतीया लुप्ता यक्षोदेव्या ह्यालिनी
दृष्टा । १०. अकिकसं—अमरसदृशकुण्डलं । पीबहि—पीतेः ।

१४ : १. दिव्यरं—सूर्यकान्ताग्निना । णोवह—शीताङ्गो भवति आर्द्रो भवति । २. मरगमं—
अस्फटिकविहङ्गा । सुक्किं—सुक्लः । फकिहं—स्फटिकमय । ३. गिचिं—नित्यम् । इन्द्रनीलं ।
सममह—सतमलः इन्द्रः । ४. गिबह—नृपतिः । लरुणं—बालसूर्यः । ५. बिहवे—छत्रचामरादिना ।
६. बह्वसु—यमः । लरुं—क्षत्रियस्य धर्मः गुणाश्च ते एव रत्नानि । ७. ओहामिय—तिरस्कृत ।

८. ताहं—तयोः । सिरिहः—श्रीवरः । किसानु—अग्निः । ९. जिथु—उत्र । थोरुवं^०—श्रीरूपाङ्कः श्रीरूपसहितः पटः । १०. वामवेण—हन्त्रेण ।

१५. १. वणिज—वणिजः, वणिक् वा । २. रह—क्रोडा । रहसुहेम्कि—रतिसखी । ३. थप्ति—निवास । सप्ति—सर्वलोहमयो सांगि । ४. परिफुरियकण्ण—स्फुरितकर्णः । ५. मिरिसुहरसाक—हे श्रीमुख-रसाक राजन् । रसाक—लम्पटः । ६. मलिकजणु—यानपात्रम्, प्ररोहण । सर—स्मरः । सूर—सूर्यः । ८. सूरकिरणनियर—आदित्यसंचातः । पयाउ—प्रतापः । ९. पयाहिउ—भूषितः । १०. तहं—तस्याः । धूय—पुत्री । अठव्वरूय—अपूर्वरूपा । १२. जोग्गउ—योग्यम् । जणु—पिता श्रीवर्मराजा । १४. पडि—पटे ।

१६. २. दक्खवहि—ता कन्या दर्शय त्वम् । पडं पारमिउं—त्वया प्रारम्भितं तत्समाप्तं कुरु । ३. धरि उवरि...मारि—विरहमारिका पतन्ती स्वं धर । ४. कहु—शीघ्रम् । ५. चंदकं—चंद्रार्कशुक्लीति-हरं । पुग्जिउ—पूजितः श्रेष्ठो । ६. नुरंतु—शीघ्रेण । ७. रिउं—रिपो जातवेदः अग्निः । ८. सुय—सुता । परिग्जिउ—राज्ञा परिणीयताम् । ९. जंपाणधय—सुखासनादि । १०. गउर—उज्ज्वलः ।

१७. १. पिडिय—प्रहिता, प्रेषिता । बरइत्तं—वरे भर्तारि । पणय—स्नेहः । २. गिय वणिजा—नीता वणिजा । मयथि—मृगासी । ३. कंतहे—कान्ताया । कमथि—पादतले । गहयथि—नखतले । गहवरणिहाउ—नभस्वरनक्षत्रसमूहो, नखकिरणसमूहो वा । ४. चारसुं—नखानां चारुत्वं कथयतः अंगुष्ठी । एए कइति—एतौ अंगुष्ठी कथयतः । ५. सुयणु जिणहु—भुवनस्य जयार्थम् । ६. गेउरदुएण—नूपुरद्वयेन । चोत्तं हुएण—कथंभूतेन नूपुरेण घोषयता । ७. वग्गइ—वल्गति, कदर्पसादं प्रबलसंप्राप्तेन वल्गति । जणुय—घृण (हि० घुटना) । परिग्गहेण—परिगृहीतेन, स्वीकारेण । ८. रहधरु—रतिगृहम् । रेहइ—शोभते । रसणा—काचो । ९. पहाणु—प्रधानं । गिहाण—निधानं । १०. मणि—हे मन । धितवंतु—चिन्तयन् । सयसल्लु—शतसल्लु । जाहि—यासि, यस्याः वा । ११. ससिचवणहे—शशिचवनाया । गावइ—उपप्रेक्षते । १२. धड्डसणु—स्तम्भत्वम् । परमाणुसु—परेया माननागकः, परमनिर्वासकः वा । कामुय—कामीजनः । १४. अहरुल्लउ—अधर । दंतहि—दन्तैः । मोलियविक्कामु—मुक्ताफलशोभा । १५. जइ—यदि । सरधनुरहेण—स्मरधनुर्वणिजेन । पहय—प्रहता । मय—मृता । १६. गण—गता ।

१८. १. पिडिबि—दृष्ट्वा । सुहिं—गुणविवाहं कृतं । २. तंडवाइ—नृत्यानि । ४. हम्मंति पडइ—हन्यन्ते पटहाः । ५. विसइइ—सहते । लळप्य—तल्प दारेषु शय्यायाम् । णरु [गिर]—निरचयेत् । ६. तिकरिणाइ—स्नेहः । ७. पेमाइरुक्खु—प्रेमादिवृक्षः । ८. पुकिउ—पतितः । ९. हूरि [हव]—भूता संजाता ।

सन्धि—२

१. १. सुद्धमइ—शुद्धसती । कळ—मनोज्ञ । कळहंस—राजहंस । गिहाण—निधानं, समूहः । कळयइ^०—राजोभिर्गुप्तेतानि । ४. सळ्ळिडिं—सल्लव्या पादपर्यंतावलंबमाना । ५. अळि—भ्रमरः केशीः श्रपितः । ६. गिणइ—निजिववती (?) । सणाहिं—निजनाभिमवलोकयन्ती स्थिता । ८. पसणु—पाक्ष, पक्ष । ९. ण सुउ सुउ—न मृतः शुक्रः । मायइ—माकंद, आन्नः । १०. कळयंठि—पुंस्कोकिला । वेहविया—वचिता । ११. जण्णेक्कहिं—कस्याश्चित् । थळ^०—स्थलं भूः कामस्थानं च । १२. सरि—तडागो । १३. जा—यावत् ।

२. १. पयइइ—प्रवृत्तानि । ता—तावत् । तीए—तया विगालोचनया । ४. तुरियाइ—श्रीप्राणि । ५. मधरइ—मदगमना । ९. कयमयणं—रागसहितानि । चिक्काण—स्त्रीणां, वनितानाम् । कळसाइ—लक्ष्मिणि । ११. चोउजं गया—आश्चर्यं गता । १२. दणुयस्स—दानवस्य । १४. सबसोइ—ते तव सपत्न्या वृद्धीयम् । १६. रायउत्तोए—राजपुत्र्याः । सरं—अत्यर्थम् । १९. पकोटइ—पतितानि । २०. इळि—हे सखि ।

३ : ३. इणं—एवं । ४. धत्थदुत्थं—ध्वस्तदोषम् । ५. पीलु—लघुहस्ती । ६. सिंसीणं वरिद्धो—
जिनः, ऋषीणां त्रिकालज्ञानिना वरिष्ठ. उत्कृष्ट. वा । सीण—तथा पुष्पीमहादेव्या । ६. कयाहिदसेवो—
कृतचरणेन्द्रसेवः । १०. णयाकडवाणी—नैगमादिषु आकडा । ११. तमाणां—अंधकाराणां । पईवो—
प्रदीपः । तमाणं पहावो—वोतरागजिनः । १२. अगाओ—अगम्यः । अपाओ—पापरहितः । १४ मगा—
तरंगाः । १६. विसाळं—विस्तीर्णं । १७. सेकिदवाळा—गिरिवुता, न शैलेन्द्रपुत्री पार्वती । १८. अहाणं
रडो—अधानां पापाना रुद्रः । १९. इमी—एषः । २१. सखारिसहो—समीचीनचारित्रस्य । तवसि-
रि—कंतहो—तप श्रीस्वामिनः, तपःश्रिया, कमनोयस्य वा । २२. पयणयं—पादतदेवेन्द्रस्य । भयवंतहो—
भगवतः, जानवतः पूज्यस्य वा ।

४ : १. इसि—ऋषिः । जं—यत्, यावत् । बेरुहकमुण—कोमलभुजे । सुण—सुते ।
३. अम्हारिसु—अस्मादृशो कथ्यताम् । मलहरणु—तपसो विशेषणम् । ५. मियसिरि—मुनिः अस्विरत्वं
कथयति । (किम्) किर—निश्चयेन । पइ—आगच्छति । ६. जमकरणु—रोगः । ७. पइसरइ—प्रविशति ।
उममडड—उद्भूतः दुःखस्य संघातेन उत्कटम् । ८. रुउरुसइ—रूपं हीनं भवति । १०. ससिखिं वु वि—
अर्द्धविषमपि । ११. इह—ससारे । १२. सयजजयर—स्वकार्यकरा. 'कारा । १३. पडुदीणेण समानउ—
प्रभातदिनकर इव ।

५ : १. तओ—ततः । वरं—श्रेष्ठं । ३. मत्तवारणं—मत्तवारणा । ४. रसंत—शब्दं कुर्वन्तः
मत्तवारणा हस्तिनो यत्र । मत्तवारणं—गजं, हस्तिनम् । दिशवरं सुवारणं—सूर्य-किरण-निवेशकम् । ५.
सुहम्म—पुवर्णं । ६ वणिगया—वर्णिता । वणिगया—पलिका । राजा बन्धः जयंवरः तस्य पत्नी ।
७. गिसणिगया—उपविष्टा । ८. पइ—प्रभुः राजा । पडिडड—प्रहृष्टः । ९ विर्यंमिर्यं—चित्ते प्रसृतं
स्मरणमायातं प्रियामुख । १४. पइओ—प्रभा ।

६ : १. णिव—नृप । २. सवसिहे हरिणइड—सपत्न्या हस्तिपदा । ३. दुरियइरहो—जिनगृहस्येदं
विशेषणम् । ४. अमक्किवड—भीतः । ५. परावड—परावृत. परचाष्कलितः । ६ सणिहेकणु—स्वनि-
केतन । ८. सो समलु—स चन्द्रः समलः कलकुसहितः । ९. खणविकइ—अणविनाशि । विषवणहो—
प्रियवदनस्य । गइ—शोभा । १०. मणिगिणड—इगितेन । ११. सउणिं—शकुनी-समूह, पक्षि-समूह ।
१६ वयणु—वचनम् । १८ जम्मु—जम्भ । १९. आउंखिणड—खंचितः ।

७ : २. परवळं—शत्रुसैन्य-चूर्णकः । पीण—स्थूल । ५. गइकुसिस—नख एव वज्र । कोडि—
कोटिरथ । ७. ताहे—पुष्पोमहादेव्याः । ८. मयरभर—पर्वतसहिता (?) चरा भूः । ९. संदेहाणमणइं—
आगमन सदेह प्राप्त । १०. अबुं—निद्रारहितः । ११. णिवं—नृपवध्वाः नृपस्य च कथयति ।
१२. माणिणिं—स्त्रीचित्तहरः ।

८ : १. नीरंभं—निष्छिद्र-अंधसंधेः । पुसिउ—स्पृष्टः । ३. निवडेसइ—निपतिष्यति । ४. सिरि-
करिबि—मस्तके कृत्वा । बिहुरहरेण—विषुर-स्फेत्केन । ५. सोदामिणिहे—विद्युतः ईदृशस्य मनेः ।
६. देवो—देवीनृपी । ९. पुण्णं—पुण्येन आदृतः आदरः कृत । पुण्येन समाचरितः । १३. चिरं—पूर्वं ।
देवइहे—देवक्याः ।

९ : १. सुंदरगहं—मनोहरप्रहचन्द्रप्रमुखपुण्यग्रहदृष्टिदृष्टः । वंजण—तिलादि । कक्कण—
कुलिसादि । ४ महुसमउ—मधु वसंतसमयः । विषमिड—विस्मितः । ६. रिसिहिं—अरसिकानाम् ।
हियवड—हृदयं । वणु—जणु । १०. दीणइं—अकिचित्कराः । १२. उरि—हृदये । तुरिय—शीघ्रम् ।
अजियं—महद्भिरपि जयश्रीर्न जिता ।

१० : १. सयलकलां—समस्तकला । गडवुविडहिं—वृद्धिगतः । २. दुक्किवहरइ—पापं छेतु
गती, पाप-छेदं नती । मणिक्कल—रत्नमयाः कलशाः । समुइ—प्रमुख, मुखसहित । ३. उवणिय—
उपनीत, गृहीतः । ६. णरणाइहो—राजः चित्ते दुःखं जातं । आबइं—आगतानामपि । ७. पइसुहु—पतेः
स्वामिनः मुखं । विषहे—प्रियायाः । जेण—कारणेन । ८. तं ओइडं—तन्मुखं दृष्टं सत् इह परलोक-

पतिर्गमनं भवति तस्य दर्शकस्य । अर्था—भस्त्रा चर्ममयीवत् मृत एव द्वासां करोति । ९. रिसिवयणं—
पिहित्वाभवस्य वचन । १०. सापं—पित्रा । ११. णड इसिवाहरड—दण्डाधरो व । १२. वषणु—
वचनं, मुखं ।

११. १ धुड—त्रयवर-राजा स्तुत । २. अहिणाणो—अग्निज्ञानं । ३. समुद्रमासिवरथो—
कथितार्थः । ५. विदोसो—अष्टादशदोषरहितः । असोयर्दं—प्रयोकेन्द्रे सुष्ठु आघोना पणिणः आयामया
देवाः तेषां घोषो । ७. आरुड—वडित । ८. पोमावली—मकरन्देन रम्या, भ्रमर-शब्द । ९. फगोणं—
नागक्रोडा । रमासार—रसस्य जलस्य आसारः समूहः । १०. विह्व—पृथु । मालस—मालप्त ।
११ चडुय—चटुलं, चाटुकार । मड—मृदु । विरहजड—चटुलं मृदु विरच्यते । १२. मिश्रु—पथिनीकंड ।

१२. १. तुंग—उन्नत । पीन—मिष्टुर । पीवर—स्थूल । ५. शिरमणि—उत्स्य फणिन. शिरमणौ
नखरं नख ददाति मणि-चूटनायाम् । उड्विषडं—उद्धृतः कर । फणिदहवं—नागदेवेन । ६. फणवयं—
उत्तम-फणा एव दल पत्र तस्मिन् । वष—वर । उग्गमिषडं—उद्गते उत्पन्ने । ८. रथणप थियड—
रत्ने स्थित प्रतिबिम्बं निजं पश्यति । १० पाणिथलं—पाणितलेन करेण । फुसड—स्पृष्टति ।
११. णडियड—कर्मणा प्रेरित ।

१३. १. बिमडुलिय—विह्वला । २. कळहं—कलम करिषोतः स्यात्, विशति-त्रिशद्वाधिकः ।
मियकळहं—निजबालवियोगिनी हस्तिनोव । ३. तामरसमुह—हे कमलमुख, कमलचवन । ७. आकु-
मस्थळ—यत्र जले गजा अपि कुम्भस्थलपर्यन्तं वृद्धन्ति, अगाधजले इत्यर्थः । सुविहिं—सुष्ठुविधिदैवेः कृतः ।
८. गमोद बि—अगाधमपि । ९. द्वावहे—देवैरादर कृत । अकप—उत्सवने । १०. संजसु—सयमादि-
लक्षण एव धर्मः ।

१४. १. पयाबंधुर—प्रज्ञाबंधुरः । मुद्रिस्तु—समीचीना विद्या अवस्था यस्य सः । २. पणड—
स्नेहः । ३. कवुरं—सुवर्णमयानि बिचित्राणि वा । ५. अडि-अकडं शिषडं—सर्पयुक्तज्वाला ।
६. समंदिरं—फणिना निजमन्दिर पातालस्वयं दशितम् । ७. गाहणिहिं—सपिण्या । ११. बसरे पवरे—
उत्तमविने रसे वा भूमिविचरे । विवणा—जयंवरेण । १२. णळं—अर्जुनवत् श्रोणाचार्य-गृहे । १३.
महिविबरू—भूछिद्र । जिनदासहो—नरम-तीर्थकर-संवकस्य ।

सन्धि — ३

१. ३. काळकलरडं—मयीययाधराणि । अतीतानागतकालो वा । ज्योति.आस्त्रं वा । ५.
मि.घंटहं—औपचिशास्त्रम् । गहगमण—वाग-वक्रादिक । ६. गुणियडं—अभ्यस्तानि । ७. वज्राहं रबाळहं—
शब्दयुक्तानि । ८. बिद—वृदानि । बिज्जहं—विद्या । ९. सरडयथं—स्वरोदयविधानानि । 'सरोदो'
इति लोकाभाषया । पासायं—प्रासादः । १०. तसहं—अदीमूलो । वृहविरणहं—चक्रमुद्रादि-अंजनम् ।
विरचनानि वा । ११. सिपधं—घिल्पानि । कुम्भकार-सूत्रधारावि-कला । १२. संखोडणु—संभालनम् ।
१३. कामुयविहिं—कक्कोकादि, कुम्भकाकादि । १४. गंजुत्ति—अजीरादि । मणिजोसडुत्ति—मणिमुक्ति
बुहरादि । १६. परबाधु—प्रवरार्थम् ।

२. ३. सत्थ—ब्राह्मण । ४. सं—सुखं । पचग् मनुसहाय साधनोपायं देशं कोपं बलाबलं । विपत्तेद्व
प्रतीकारं पञ्चाङ्गं मन्त्रमाथयेत् । पारचडहं—प्रवर्द्धते । ५. बिहणकुसंगवि—वत्सकुसंगीः, प्राप्तप्रसंगोऽपि ।
७. नराहिव—नराधिपे । ८. विणहं—विनये सति । ९. अपकडि—आत्मलज्जिभिः मुनिभिर्वर्ण्यते ।
११. अहगरहो—अधकारस्य । अधवा अंगारहो—स अंगारः यो दुष्कृन् पुष्पाति, सगरहो—(इत्यपि
पाठः) । निड—नृप । १४. कुलमहडोणु—कुलहीन. यतिहीनश्च मंत्री न स्थाप्यते । तं असकळं—
तस्मिन्मर्मकरणे यः असकः स अर्धमो न कथ्यते अनुशोदनायुक्तत्वात् । १५. निहलणे—अन्तःपुर-रज्यायम् ।
१६. डिक्क—कुड्याः निर्दया वा ।

३. १. चणकजले—मांदापारे । २. वस्त्ररिषाद्—मांसपेया, शुष्कमासेन । हो सुहय—हे सुमग । बंधनं—रक्षा । ३. विदुराक्षः—सदु, सत्य आदरः कृतः । बसणे लगन—साक्षात् दत्तं सत् । ४. भाविजह—रधिः क्रियते । ५. विषह—गृह्यते । गिहिव्यह—स्थाप्यते । ८. अद्वक्खु—अव्यसः अधिकारी । ९. कम्मसुद्धि—कार्यपरीक्षा । पडिहि—हेरुके । ११. सत्तिहि—साहसैः सह । विवरणु—विचरणं पर्यटनं । हिबयत्तणु—हितत्वम् । १२. वारिणु—पर्यटनं, गमनम् । अयाकिं—अकाले गमनम् । १३. निखीह—नृसिंह, नृपसिंह । १४. मउ—मद । जिणसु—अयत्नं । १७. चणदूसणु—मटविटादौ कुस्थाने व्यय घनद्रवणमुच्यते । मयरद्वय—हे कामदेव । विच्छोपहि—विनाशाय ।

४. १. विषलिउ—निर्गतं शास्त्रं शृण्वन् । २. संतु—विद्वान् । ४. सच्छु—अकलुषः । पवर—प्रचुर । सुत्तायारिउ—युक्ताचारः । ५. दुराळोह—दुरालोकः । दीहरसुत्त—दीर्घसूत्री । ६. सोमु—अक्रूरः । अजिमं—अकुटिल । धुळकस्सु—स्थूललक्ष्यं बहुप्रदं । ८. पाणिपबद्धहिं—करप्रकोष्ठं । सोहह—शोभते । ११ सिषणहयलु—नक्षत्रमूले इवेत । १२. मउहुक्कउ—ह्रस्वो लघुः । १३ सोत्तु—कर्णं । १५ हुक्कउ—गुल्फ । मउ—मूढ । गिय—निज, स्वकीय ।

५. १ राहउ—राजि, श्रेणी । ४. पायउ—प्रकट । ५ विच्छुक्खिबहिं—स्नाताभिः । सहिय—सहिय—सखीसहिता । विहिं—द्राम्याम् । विल्लि दिलियहि—बालिकाभ्यां सहिता चेटिकाम्याम् । १० रुंद—परिपूर्ण । ११ तुह घोषहे—तव पुत्र्याः । १२. सुन्दरि—वेद्या । इंदिदिरि—भ्रमरो । सीस—मस्तक । १४ वड्ढयउ—प्रघट्टक । १४. पञ्चारिउ—प्रणितः । १५. जाणयसहहिं—ज्ञायकजनसमूहेन । समीरिउ—कवितः ।

६. ४. सर—स्वर । सरजाइभेय—पद्मजाताया वष्टदन महापुराण टिप्पण व्याख्याता । आका-
वणि—भीणा । ८. गियाउं—निजहृदयं नीते ते हे । रंगावकि—चतुष्क । ९. पवुड्डियुउ—प्रबद्धितो धृज् ।
'पुउ—ध्रुवं निश्चयेन वा । मासहो—इवासस्य प्रवृद्धिरेव जलसेवनम् । १० हाऊ—मुक्तामाला । कम्म-
बण्डु व—सूर्यवत् । ११. सिहिसिह—अग्निज्वाला । घित्तजळह—जलाद्रं वस्त्रम् । १२. वाउ णं ऊगउ—
प्रज्वलन्त्याः जलाद्रायाः वामुरिज । मग्गह—पृष्ठे । १३. मऊ—शब्दः । मऊ—वाण । १३. साहारउ—
आश्र । जीवत्ता—जीवितव्याशापहारक । १५. अहंगउ—यथावत् ।

७. १. अवो—हे मात । सवण्ण—सवर्णं, पालियुक्त भोजने पत्रं सर्वान्न-भोजनं यस्याम् ।
३. कळहंस—नूपुर, क्रमेण कलहंसाना नूपुराणां घोषो यस्या । ४ रावावळि—राजश्रेणि, रामश्रेणि । ५
परप—प्रभते । ११. मं भीवहि—कम्ययोर्मयं मा कुत । १२. तरुण—हे पुत्र । रिच्छोछोहिं—सौम्यनेत्रैः ।
८. २. रड्डीहउ—रतिप्रोत्थी द्वे । मणसियकरे—मनसिज-हस्ते । ३. धरिणिप—स्त्रिया ।
सरे—तटानि । पड्डहु—प्रविष्टः । करिब—गज इव । ४. पणइणि परिमिण्ण—स्त्रीप्रमाणेन,
असिकुवुम्बेन । परिवृतेन वा । ५ गबनिवण्ण—रहितवस्त्रा । अद्दुम्मिलु—अर्द्धोद्वाटितम् ।
७. ऊक्कह—अवलोकयति । ८ काहेवि—कस्याः अपि । ९. नह—नक्ष । १०. पाणिणं—पानीयत्वचा
इव । ११. हुक्कसिहिं—आवच्छन्तीभिः । ऊक्कजं—जलयन्त्राणि । १३. आबज्जिउ—सम्मानितः ।
१६. सुयं—सुप्त, पुत्रसमोपे । विहाविब—विभाविता, द्रष्टा । आवळि—भुञ्जती । १७. अंच—पत्यक ।

९. १. सहसत्ति—शीघ्रेण । वीरं—नागकुमारः । २ तीराउ—सटात् । ५. निवहइ—नृपतेः ।
सित्ति—तृप्ति । ७. अहम्मोरोहणु—कदाचित्, श्रीधरात् अस्य मरणं भवति तदा मम अवमो भवति, पापस्य
चरणम् । ९. सोत्तहो—कर्णस्य श्रीधरस्य । मइ—मति । सावत्तहो—सपत्नीपुत्रस्य श्रीधरस्य ।
१०. अवहेरिउ—विचारितं । विवरउ—विचरतु । १४. वड्डु—आरोहणं कुत । १५. कळरिच्छ—नक्षत्र-
माला । गळगिउजा—जुगपुरावलि । १६. तणउ—संबन्धि ।

१०. १. मक्कमहो—मक्कः । २. निवित्ति करइ—निवयः कृतः निजपतिभोगस्य । ४. गहवणु—
नक्षत्राणः । ५. अल्ले—भुजशिशोरेण । ६ कामाउरहिं—कामानुरीः । ७. जासउ—नश्यतु, गच्छतु ।
इइव—हे दयित ।

११ : २. पृष्ठ—एतत्पत्तने । ३. सखियत्तणु—स्वहितत्वम् । १०. खिरिमहपुत्तिहे—पृथ्वीदेव्याः ।
११. जिण्णवत्थ—जीर्णवत् । ११. गिण्यसणं—निवसना । तण्णं—पुत्रेण ।

१२ : १. परवारिउ—पारदारिकः किं अहम् । विज्झाखिय—ताडिता अपमानिता । ४. चाहं—
त्यागिनः त्यागवादिनः । टिटिहं—धूतस्थानम् । ५. कडित्तु—फलकं । किउउ—उडित वस्तु, क्रीत ।
९. ठवल्लु—वस्तु उडितं । १०. वळियहं—बलिष्ठानां ।

१३ : ३. आधति न थक्कह—न आगच्छति किन्तु तिष्ठति । ४. उर—पुर । ज्वारें—धूतकारेण ।
५. कण्णवत्तिउ—उगनीयुंमानं तदपि जितम् (?) । दोहिन्ति—दोहिनेण । ६. तुण्हकउ—तुण्णिक मोनवान्,
तुण्णीस्थितः । १४. छाया—कातिमहात्म्यं ।

१४ : ३. वंकाणु—कंठे मुले वक्रत्वात् । ३. कसहो—नाडी कसौटी पक्षे कसश्चर्मजटिका (?)
ण वच्चह—न गच्छति । णट्टउ—भृष्ट । ४. जसु—जस ताडने तर्जनकः । णरसमं—नराणा श्रमकर्ता ।
सनेवचरइव भितुरपि । नराणा—मनुष्याणाम् । पक्षे नरस्य अर्जुनस्य च श्रमोत्पादकः । रविनंदन ऋषिः
कर्णवच । पक्षे अश्वः बाधाकर्ता लोकवत् । प्रीवा हस्तः । ५. लंकेसउ—लकाया ईश्वरो रावणः । लकानां वा
नूपुराणा ईश्वरश्चणकः । जवळइविसेसउ—जवाना धान्यविशेषाणां । जवस्य वेगस्य वा लम्बविशेषः
प्रासभेदः । ६. दिक्क-णिउक्कमं—श्रुतिशयेन नियमेन वा उद्भूतखुरः । दित्त—दोषः । विरिधणु—
विस्तीर्णः । पण्डल्लु—कटोभागः । ७. परियत्तणु—भ्रमणः । ८. विहोइणु—विषटकः । आसवारं—साहि-
नाम् । १०. गिंमपयगउ—घोष्मरविः । ११. मूरि—शालिहोत्र-गण्डितैः । बहुमगहिं—विचित्रै वचनैः ।
णीवंगहं—नृपाधे, नीचांगानि कृत्वा वा ।

१५ : ९. डिण्णउ—पृथक् । ८. भूयगाम—सर्वजीवः । गामहं—ग्रामो वृत्त्यावृतः । प्रोणामुहह—
प्रोणाख्यं सिधुवेला जलधिबेला बलमितं । उड्डावइ—गजः आगत उजाडयति । काळसुद्धु—मृत्युं ।
९. णयरइ—नागरान् जनान् ; नगरान् नागरिकजनांश्च घातयन् । बाह-बाधा । संवाहण—वाहनमधिकृतम् ।
१०. कक्कवडवडवण—कटमर्दनगल्लस्वलभजनः । कपाट—घट । वड पाठे वटवृक्षः, रत्नवदन ।
११. लखवासो—तुणसमूह खडोपजीविनः । १२. जगहंतउ—भंजन् । मडण—युद्धः । १४. महुं—
मधुवर्णः । दुर्जनोऽपि मुले भृष्टः, न तु अग्न्यन्तरे षवलः । मुहल्लहो—दन्ते, दन्तैः ।

१६ : १. दाणवंतु—मदवान् । ठवल्लसपुहिं—पाषाणशतैः । २. रयण—रत्नं दन्तवच । ३. आरा-
कुरिय—दण्डाग्रे वारः । ४. हरि—अश्वः । ६. गयगयदत्तं—गतदन्तमुसलाः सन्तः नष्टाः श्रोधरस्य गजाः ।
इक्कवट्टिय—वृजिता । लालाविडि—मुखकाय लालापिण्डी । विहट्टिय—श्रोधर-गजानाम् अन्योम्य सोडा-
संघट्टः । ७. तुरय—अश्वः । तालवट्टे—तालवर्तेन, ताड-वृत्तेण । थड—संपातः । पथ—पादप्रहारा ।
८. पायहो—गजात् । गिरिरायहो—हिमवतः । ९. राणउ—जयधरः । १४. पोसाणणं—लक्ष्मी-मुख, पपिनी
कमलम् । १५. पील्लु—हस्ती ।

१७ : १. तणउ—तनयः । २. गिरिदवाउ—घातु गेरुप्रभृति । ३. मवण—कर्णः । गयणह-
णययइ—गगने नभश्चराः पलिणवच गताः । ४. विवण—मोचनः । ५. गळरव—शब्दः । रसिय—शब्दितः ।
६. वड—पथ, मार्गः । हिमसीयरु—शोतजलकणः । ८. असरिसु—अनुवमः । ९. इत्थु—हस्तनक्षत्रं शुण्डा
च । १२. कुमे—शनिर्मकर-कुम्भयोः स्वस्थानम् । १३. डिउ—आरोपितः ।

सन्धि—४

१ : ४. परिमट्टं—परिमृष्टः स्पष्टः आलिंगितः कायः यस्य सः । १. णिहवियड-वच्छं—सदृश-दृढ-
वक्षः । थिरफकिह—योगलसदृशः आर्यभि—ईषत्ताम्रः । १०. पयडं—प्रकटः । जळचक्क—प्रलयकाल-
समुद्रवत् विघ्नकरो । ११. काळ—यमो । १४. गिरहु—निरवः निष्पावः । १५. संजमधरु—नामदं ।
१७. सुइत्तिहं—सुचित्तैः ।

२ : १. अस्माकस्वरंगिणी—वर्षामृतनदी । कुहर—विबर । २. घणं—लोहवत् निविड । अति-
घायेन निविडं पापं तस्य प्रसालनं गृणी । तेन निर्मलीकृता अवनी पृथिवी यया । ४. तसं—तस । ५. ण्यसिरेण—
नतमस्तकेन, विनयपरेण । अणलिय—सत्य अनलीक । ६. कुंक्षिब—सकुक्षित । ८. णिगहेण—लोभस्य
निग्रहकरणेन । ९. दिव्ययेण—द्वयतेन । ११. णायएण—आयकेन न्यायेन वा । सायएण—सादनेन,
स्वादेन । १३ सिकखएण—शिक्षाश्रतयुक्तेन शिष्यकेन वा । पाविट्ठजीबं—दुष्टजीवपोषणानादरेण ।
१४. घणयाणि—वर्षाकाले । १५. झाहएण—ध्यायकेन । १६. तपसहेन—उपवाससमयेन । पोसहेण—
उपवातेन । १७. सारएण—उत्तमपुरुषेण । १८. दंसणेण—सम्यक्त्वयुक्तेन । २०. पई—मोक्षमार्गात्
रत्नत्रयमार्गाद् वा प्रभूष्ट ।

३ : १ कुसुड—कुशास्त्र । कुवत्तयं—कुपात्रम् । २ समत्—सम्यक्त्ववर्तत्यक्तम् । ३. वज्जह—
त्यजति । किल्लणाहं—ध्यावर्णनानि । ५. कुविहेण—इन्द्रियसंघमेन प्राणिसंघमेन च । अहमुं—अध्व-
पात्रम् सम्यग्दृष्टिमात्रः । ७. कुक्खिड—कुत्सित । ९. दावारड—दाता । १२ गिल्लुअएण—निर्लब्धेन ।
१३ दयरोहो—नवपुण्यरहितस्य । अज्झरुणु—अरण्यरोदनम् । १४ असणुक्कड—भोजनम् । निबसणु—
वस्त्रम् ।

४ : २ मंड—मूक । मंथिप्—मथिते कारुण्यं क्रियते । ३ अवहेरहि—त्यज । मणि—चित्ते ।
८. वोसहरेह—कामोत्तसंगशरीरः असंस्कृतो वा । ९ निष्ठिवयड—अविकृति, रसरहित । पवत्तु—प्रयत्नम् ।
१०. अम्महिं—चर्मास्थिशेष । गिल्लुक्क—निर्लभ, उत्पाटित । १३ भिरिहय—विष्णुः ।

५ : १ सुहलिय—सुफलित । सुकयं—पुण्यवृक्षा । २. सहसारणे—सहस्रारस्य स्वर्गस्य अग्रे
उपरिपटले । ४. वाहरत्त—अहदिनम्, अहोरात्रम् । सम्बाहरत्त—सर्वाधरत्वं सर्वेभ्यो निकृष्टम् । अधरत्वं
नीचत्वम् । ५. करिहिंति—करिष्यति । पयपणखोय—पदप्रणतलोक । ६. जाणियं—ज्ञातजीवजाति ।
७. पवड्ठियं—प्रवृद्धितः स्वामिलक्ष्म्यालयः येन स महाव्यालः । ८ जाह—यया । ९ सुबं—आकर्णित-
सकलशास्त्रस्य नागकुमारस्य गृहप्रवेशं करिष्यति । पइ—स नागकुमारः तव लघुपुत्रस्य पतिर्भविष्यति ।
११. मण्णमि—मन्ये । सरवणं—तडागजलसारसपक्षिसमानानि स. स्मरो बाणो वा तस्य व्रणविधानि ।
१२. णाणचितामणी—ज्ञाता वित्ता मनीषा यस्य स ईशः स्वामी वा । १३. गळियं—गलितस्वकार्येण
आत्मकार्यरहितेन, गलितस्वपुण्येन वा ।

६ : १. अंबुरुहणेसरो—कमलसूर्यः । ४. अणुहवत्त—भुजमानः । ५. नञ्णिण—पद्मसहित । पुळिण—
तट । खयर—पक्षी खगो वा । ६ क्कीड—शोभा । क्कीड—क्कीडा । ७. भोइणि—भोगिनी वेश्या । तस्माक—
वृक्षविशेष । ९ पुरिखुं—नरो न रोचते । रामु—रामचन्द्र । ११ पणड—स्नेह । विवयग्गठो—प्रियवर्धं
नाम मंत्रिपुत्रः, दुष्टवचनं । पणड—प्रणतः, प्रणयः । १२. राईस—रात्रीशः चन्द्र । राईव—कमल । १३.
सुवहर—प्रासाद, देवगृहं । णिसण्ण—स्थित-देवस्य । कुसुमपुर—पाटलिपुत्र । १६ करिकरं—जुहावत् ।
संगुल्लसियड—सहाग्रेनोल्लसितं । १७. ससहर—मुखचन्द्रप्रभाहर. उच्छ्वासः नि ह्वास. उण्णो मुक्तः ।

७ : १. इंगियणाण—इंगितं वाञ्छितं तस्य ज्ञानम् । २. विण्णविषं—लोकैः कथितं । अवधारभो—
अवतरणम्, आगमनम् । ३. जोहड—कन्यया दुष्टः नगर-प्रवेशे । ४. सवणिच्छियमिवेण—स्वजनानां वाञ्छित-
मंगलेन, स्वनिश्चित-सुखेन । ८. वेयं—वेग । संतावरीण—गणिका सुन्दरी । परिकत्ता—परीक्षा । ९.
हिययं—हृदयस्थसौख्यस्थानभूता । १०. गज्जंतं—गजैः शब्दं कुवणिः भयानकैः अरिदमनेन पाटलिपुत्रं
निघट्टम् । ११. रइयं—कृत, रचित । जुय—कंपमान । संदणेहिं—रयैः । १२ गडड—गोडदेश । १३.
पणविष—प्रणामित मञ्जीकृत । १४. विजयाडक—विजयपुरात् । दाहएण—शत्रुणा । १५. छुडड—क्षिप्त ।
वड्ठियड—चवितं । १६. हरहिमं—रत्नवत् स्वेत, मुक्ताफलहारवत् । पकोडियड—पातितः ।

८ : २. मणिड—कथितम् । कल्लु छंदिड—गर्जनं मुक्तं संग्रामे । ३. सुहवडे—कर्णमार्गं । ५ कयळी—
कदली । ६. पियपक्कया—पितृसयाशंकमाना । खड्दोवड—महाव्यालः । ७. अदि—हे भद्रे । ८. सुह—

मुखचन्द्र । उन्मथं—दुःखप्राप्तचित्तया—सदुःखचित्तया । १०. जीवसंतु—न उपशातः । ११. माहृण—
लघुना । उक्तं बहुः पृष्ठः । १२. उद्धुड—ओष्ठपुट । १३. उद्धुव—कणित, उद्धृत । १५. 'ख्य'—मरण ।
१६. गियकंठहे—मम व्यालस्य कान्ताया । १७ 'सिरि—मस्तके त्रियं वा ।

६ : १. तुहजयजसु—तव जययशस्वरूपप्रसर । ५ पस्थिब—हे अरिदमन । कहसु—कथय । ७.
केरुण—श्रीवर्मणः संबन्धिना मस्तकेन । ८. अपणामे—त्वया प्रणाम न कृतं तेन कारणेन । १०.
मीस्सरु—रे भूत्या, एष दूतो निःसार्यताम् । सरसुत्तिवारु—सरसवचनकर्ता बाणविद्वध्नांशकारः । ११.
'व्याहवे—सग्रामे । १२ पियजंषिण—प्रियवचनेन । सत्तच्छिहे—अग्नौ । १३. गिवायहि—निपातै ।

१० : २ केसरोद्धु—केससमूह । ३. उद्धवंतु—उद्धत । ५ 'वण'—प्रहार । ६. संदणं—रथम् ।
'बीड'—पीठ । ७. गोंदलु—समूह । वारणोय—गृध्रनीत । ८ रत्तं—रुषिरै उन्मत्ता । १३. तुंड—
मुखे मस्तके च । १४ लूरणं—उच्छेदकरम् । १५ रक्खसी—राक्षसी । १७ विओयरु—वृकोदर । भोम ।

११ : अरिगरं—शत्रुवधूना बहुकारकङ्कणहरेण रणहत्वकरेण इति भाव । ८. माम—हे माम ।
१२ भाडणा दिट्टु भाड—लघुभावा वृद्धभाता दृष्ट ।

१२ : ३. चाण—दानेन । ५. सोहगु—सौभाग्यं स्त्रीनिर्वण्यते । कामिणि—स्त्रीमानभगकारि ।
६. विहिविधे—विधिविवेक । ७. तिणेतु—व्याल । ८ सयवसवत्तु—कमलवक्र । १० विसहर-
कंणु—सर्पमय कङ्कणं । ११. वरि—गज । पिडपुरे—पितृपुरे । १२. पचबाणु—नागकुमार । विसमच्छे-
विषमादणा त्रिनेत्रेण । पडिड—पक्षिको व्यालः । १३. मयग—हस्ती । रुट्टे—विस्तीर्णमार्गेण । १५. मयणु
योयंत्तहौ—नागकुमारं विलोकयत तृतीयं नेत्रं नष्ट । भणिड—लोकै कवितं । १६ चेउउकोयणु—
आश्चर्यजनकम् ।

१३ : ३ 'यारु—कारकं । ५ णट्टामणिस्तु—नष्टस्थान परित्यक्तराज्य । ६ णाड—गज
दृष्ट्वा । ९. पडु—प्रभु । १० मारु—कदर्प । ११ कण्णाणिळ—कर्णवायु । १३ णिड—नीत । प्रापित ;
नीत्वा ।

१४ : २ 'अगहि—अग्निः सह । ३. 'सिहि—अग्नि । ३. र्हमंदिरि—अंत पुरे । ५ पक्कळ—
समर्थ । परिचत्तं—व्यतिक्रान्तमयानि । ७ जयवहृपुत्तं—व्यालेन । ८ दाणि माणि—दाने माने च ।
९ संगरि—सग्रामे । १० पडिवक्खदाम—श्रीधरभूत्या । १२. मंभेडु—परस्परसंघट्ट । घनं—निविड-
प्रहारः । १३ थंमइ—स्तम्भाति ।

१५ : ४ पडिवणिपइ—स्खलितानि । ७ दइयडंति—दडदशगब्दन पतन्ति । ८ वेताळइ—
भूताविष्टगव । १३ छाय—शोभा । १५ म्बाले—वालेन सहित स्वपालनेन आत्मरक्षकेन । १६. परणर-
दुम्महु—परेषा दुर्मय । शत्रुणामजेय । पुण्फयंतु—पृणवत् दन्ता यस्य ।

सन्धि ५

१ : २ 'दुमं—सावामसरा वा एक चौई (?) । ३. समरगण—परिपूर्ण । नीरुण—नीरुजे, रोग-
रहिते । ४ मथविथउ—घोरित । ५ कडडल्लं—कटकेन, कुटुम्बेन । सुपसाहणु—सुमसाधन । आभरण-
सहित 'मडनयुक्त', मंडलयुक्त । ६. असपरिरुडउ—प्रसिद्धो ययसा । ९ नीलाळय—नीलालङ्कार ।
१२. वेवइ—कम्पते ।

२ : ४. मषाजुत्तउ—मात्रायुक्तम् । ७. मापहि—मा गच्छ राजद्वारम् । दुक्खारहो—दुःखवारिणः ।
९. परवीर—परवीराणा विदारणं करोति । ११. विणयपालु—नामेदम् । १५ मघाय—विनयपालस्य
मान्वाता इति द्वितीयं नाम । १६. 'वइ—वृत्ति ।

३ : ४ 'करणइ—किंकरान् । ६ 'मासहो—दीप्ते । १२ वलिवंड—ओ बलवसराः ।

४ : २. निवसहस्रकर—निजपति-सुखकराः । १०. हणरह—हण हण इति कोलाहलः । १३. हयथङ्ग—जडव-समूहः । १४. आयडडणु—आकर्षणम् । १५. निम्मिषिहिं—निभूतः, वचनकरैः भक्तैः । १६. सुरवरसरि—गंगा । १७. सवरारण्दहि—स्वपरानन्दैः सगर-पुत्रैर्वा । २२. करह—करम, उष्ट्र । २३. निवसाहणहं—नृपसैन्यानि ।

५ : ३. पासेहिं—प्राप्तैः, कुन्तैः । ४. दुरपहिं—गर्जैः । ५. घोहंति—घसरहड (?) । ६. रोसा-वउण्णाहं—क्रोधपरिपूर्णाणि । १३. अइऊण—आगत्य । तडो—दुर्वाषयस्य । १४. पियवम्मउतस्स—दुष्ट-वाषयस्य पिना प्रियवर्मनाम् । १६. णडिउ—वञ्चित ।

६ : उड्ढेरउ—अंकुरः । ७. अणुठउ—अनुतिष्ठतु करोतु । छुडु छुडु—यदि नु । ८. णिउ—नीतः । ११. रमणीसरु—स्त्रीणां स्मरः ।

७ : माऊह-सौरहु—जातिपुष्प-परिमल । २. वासु—परिमल । ३. पुण्णायइ—पुष्पविशेष, मागकेसर, पुष्पागम् । पुण्णउ—परिपूर्णयुवत्; पुष्पागमनमिति वा । पाणिषडमु—हस्तकमल । ४. बीणा-यारह—कारकाणां वादकानाम् । ५. पसुहु—मुख्यः । ६. बीणामासे—अभ्यासेन । ७. कितिषवत्तु—कीर्तिषवल्लभानां भाषित कथितम् । ९. विरंषि—ब्रह्मा । १२. गियणयणोहामिष—निजनेत्रतिरस्कृत ।

८ : १. उज्जल—लाछनरहित । ३. किण्णिकित्ते—नागकुमारेण । ७. ससचिधु—कदर्पः । कस्सोरथ—काश्मीरक-केसर, कुंकुम तेन परिमलितो युक्तः समीरो वायुयंत्र । ९. णंदुराउ—नंदराजा सम्मुखमागतः । १०. दुवित्ती—अत्यासक्ता । ११. षण्—घृतेन जलध्याम्या । १२. कुट्टु—उपलोट, वायु (?) । १२. दारु—ताम्बूलमध्ये खदिरसारं मणित्वा काष्ठं ददाति काथाणि नाम । १३. अइअमण—अतीवागम्यगतमना । १४. धुवइ—विलोडयति वधारयति वा । जल्लु संखइ—विलोडयति जलं, क्षीरं दधि मत्वा । असुत्तउ—सून विनापि । १५. सुदवहो—मुभगस्य । पिष—हे प्रिय । १७. उवउविषइ—उप-डौकितानि ।

९. १. ईमंसी—ईपत् ईपत् हसता । २. सोत्तइ—कर्ण । पीणइ—पाषयति सुखयति वा । ४. जा—यावत् । ६. मुडुवळउ—मुवम् । ७. छिप्पइ—द्रवति, ज्वरति । ९. कह—कर्पा । ११. कामिणी—स्त्रीवत् गुणयुक्ता । १२. बीणासरु—बीणाशब्द । कुसुमसरु—गुब्बाराण । १३. सुहमुसिरे—कर्णछिद्रेण । १४. त्रिबुधणइ—त्रिभुवनरती राजपुत्रो ।

१०. १. पुरणाहण—नन्देन । २. अहिणव—नवीनमुद्गवत् द्यामला । ३. अज्जासा—प्रध्याशा अविकाशा । ४. गियपुत्ताओ—नग्नं निजपुत्रोवत् धृता । ५. मवरइ—नागकुमारप्रतिपत्तिदशम् । ७. इत्तो—सहितः । ८. दाम—माला । धाम—तेजस्कम् । ९. उइआ—उदितः । ११. कोइळकळरव—पारावतशब्देन । १२. आया—भार्या, वधू । १३. पडुकेया—राजाजया । धको—स्थितः । अण्णेसि—अप्यस्मिन् बहिः । १४. ते—स्वया । १५. रम्मयणहणे—रम्यकवने । तिसिणो—त्रिशिखरः । मिहरी तुगां—शिखरी तुंगः । १५. छिलपवंगो—स्पृष्टसूर्यः । १६. तस्स—गिरे, कटिभागे । रंमवणं—कदलीवनम् । १७. णववासरकरं—नवीनसूर्याकरणसमूहतिरस्कारः । १९. णत्ताह—नक्तदिनम् । २१. सुयसु-अपिष्वं—च्युताभ्रजलयुक्तम् । पिष्वं—जल । २३. महणु—मयकः ।

११. रस—रसा, मू. रय—रद, दन्त । २. कइमं—चन्दनरयेन कदंभो जातः । फलह—स्कटिक । ३. हरिणह—विहमलं । दळिष—विदारित । कुंभि—हस्ती । विलुकिष—च्युतः, स्फुटितः, पातितः । ५. दुक्खिरथ—पापधूनीनाम् अथापि पातकानि, पापविनाशकानि वा । ७. पण्णासुत्तर—१५०; १५१ । ९. सरमं—स्वर्गेण । रयसंलग्गे—मरणं यत्र विद्यते । १०. सिबिणहं—स्वप्नस्य ईहा स्वप्नसदृशेन, स्वप्नबेष्टावत् अस्थिरः । १३. मिहियवहुवीसें—स्थापितवधून्वस्तरेण; क्रीडा—कमलेन निहितानि वधूनां क्षीरार्णि येन; वधूभिर्वा निहितं क्षीरं यस्य । १४. सिहिं—अग्निः ।

१२ : १. बहिरिड^०—बहिरीकृत वनं पुत्कारेण । ५. वयणु—वचनं । वणयरहो—भिल्लस्य । पयच्छिड—दत्तम् । ६. भुत्तुत्तरकाकण—भोजनानन्तरम्; मुनिवेलानन्तर । पयाकण—पाताले । ७. अदिट्ट-पुब्बु—अदृष्टपूर्वं कदाचित् । वारि—द्वारे । ११. महाइय—महातिशययुक्तौ; महादरयुक्तौ । १३. अणि-ट्ठियड—न विनाश प्रापित । अनिजित ।

१३. ३. लळनावर—स्त्री । ८. दण्डय—हे भोमासुर । निरिक्खहि—अवलोक्य । १०. कण्णा—त्रिभुवनरति । मणिसणु—रत्नमयी शय्या । ११. रहरायहो—रतिशोभिनः ।

सन्धि ६

१. जिबंघु—न्यतिगयेन स्नेहबन्धः, त्रिभुवनरतिविपयस्नेहबन्धं कृत्वा । ३. विडकवहे—^० मार्गे । हरिणवहे—^० वधे । ४. पुच्छियड—भिल्लो पृष्ठ । अच्छेरथं—आदर्चयनिलयम् । गियच्छियड—चेत् स्वया दृष्टः । ५. उवयारिहे—ममोपकारकर्तुः । ६. चविय—कथिता । ७. कंयिसिहरि—कम्पितगिरि । पुरिस-हरि—नराणां सिंह । ८. पोसणिय—शब्दवती । सुदसणिय—सुदर्शिका । १०. पडिवात्ति—आदरः । ११. मड—मया निपुणमया । १२. हुड मरुड—समोचनं जातम् । १४. सुरसारिण—सुरीणां सारभूते ।

२. १. नयपउरे—मृगप्रचुरे । रययमहीहरे—विजयाद्धे । ४. एथयण—अश्रित्यतेन । जविड—जपित । ५. पय—जलमपि कदाचित् मुक्तम् । उल्लियड—मिश्रित । ६. मासुक्कड—मासम् । ७. सायारह—स्वाचारस्य सुगुं आचारयुक्तस्य । “अचामच, प्रायोपज्जंते” । साचारस्य वा सह आचारेण वर्तते इति । णिम्मच्छर—हे नागकुमार । ८. सुरसुक्खरुक्ख—कल्पवृक्षा । सुरसुक्खरु—सुरेभ्यः सौख्यं रातीति । ९. दिव्यपुराणिगणु—देवाङ्गनासमूहः । १०. सुत्तयियड—श्रोत्रान्तरे कणमध्ये । ११. सणियडि—सन्तिकटे दृष्ट्वा । १२. विमएउ—कदर्थक ।

३. १. जायरयययहो—उत्पन्नरतभोगव्रतस्य । सुब्बयहो—नमिनायतीर्थकरगणधरस्य । २. शय^०—रागः । ४. जोइयड—दृष्टः । ५. मिण्णडइदिय—इन्द्रियोत्पन्नज्ञानावरणं विदारितम् । ६. रयजळ-चाहहो—पापमेघस्य । उवयरणु—उपकरणं मरणम् । ७. जसकरणु—यमकिंकरा व्याधिं जरा वा । करणु—इन्द्रिय । ८. ण ङयड—न गृहीतम् । मणि—रत्न । मरणु—पोषणम् । १२. सो धम्म—जगत्प्रसिद्धो जिनधर्मः ।

४. १. अवे—अवसाने । उरु—हृदयम् । २. उवयरइ—उपक्रियते । ३. धरइ—किं रक्षति । ४. वमइ—भवति तिष्ठति वा । त्हसइ—गच्छति । ६. हएण^०—हृतेन मारितेन अस्वा किं न हृतः । ७. रहेहि—रथं । रहिउजइ—रञ्जितं न शक्यते । वडु—वधः । शयगहु—रागविशाचः । ९. ल्हिक्किड—प्रच्छन्नो भवतु दुर्गमध्ये । एउ—एतत् । १०. पडवंतु—प्रभवत् सजायमानं मरणचिह्नम् । सेयवेय^०—प्रस्वेद-शीत-रोगवेगार्कित । लयचिधु—मरणचिह्नम् । ११. असिपाणिपण^०—खड्गपारा-उदकेन । पापयुक्तो वर्द्धते । दीहकरु—दीर्घशाल । १२. तहो—पापयुक्तस्य । वंकावइ—वक्रो करोति । १३. गहिय भिव—गृहीता, नृपा । लच्छीसिव—लघुमोसोख्यानि । १४. रउरवे—सप्तमनरके ।

५. १. तंड—नपः । ३. तें—जितशत्रुणा । रसिड—लम्पट । ४. सुणियळ—सुष्ठु निगड । ५. मट्टे—हस्तिपकेन । वडिअय^०—वज्रित । ६. ससहवें—स्वमाहात्म्येन । ९. अवयरहुं—उपकुर्मः उपकारं कुर्मः कस्य । आणत्तड—आज्ञत । ११. मण्—मदे । १३. अडिहमारु—नागकुमारः ।

६. १. परमोमयरु—अत्येवा भयकारि । २. जाएँ—जातेन, गृहीतदोक्षेण । णिज्जिय—जित-शत्रुणा । ३. मणि—मनसि कल्पिता । महु—मम सुदर्शनाया । ४. आसवसणा—ताम्रो, वाञ्छापूर्विका । ६. बहुजयणिया—शत्रुणा बहुजय-कारिका । ७. कंकाणिजिया—कंटकहस्ता । १०. विहावणिया—शत्रु-नाशिका । ११. उम्मोडणिया—शत्रुकृतावैतन्यस्फोटिका । १२. उत्तारणिया—उन्नतप्रदेशात् । १३. आगेह-णिया—उच्चस्थाने । १६. सरवारणिया—बाणनिषेधिका । १७. रथ^०—वेगः, रथः । १८. बळसुमणिया—

सैन्यमारणी । इमणिया—वचिका । १९ जमसंखलिया—यमशृंखलासदृशी । २०. मयविमलिया—मदेन विह्वलं करोति । फणिमेहलिया—सर्पमेवला । २१. मरुचंचलिया—वायुवत् क्षपला । २२. रुई—दीप्या । २३. बीसासुधिया—विश्वासं हितं च करोति । २५ चंदकसिरी—चंद्रश्रीसूर्यश्री । २६. वासणिया—दृष्टिकरी । २७. गहणामणिया—भूतनाशिका । कहपेलणिया—कथासंबन्धिनी समाचार-कथिका । २८. बिजजड—विद्या ।

७ : १. विरुह—हे वनिते । २. गंभीरयरे—गम्भीरतर । ४. अचछरिड—आश्चर्यम् । ताए—तया देव्या । ६. धुइवयणेहि—स्तुतिवचनं । ७. बिहि—पुण्य । ८. रयणीयरु—कालवेतालं पृष्ट्वा द्रव्यं गृहीतम् । गियपुण्णसुवण्ण—स्वपुण्येन प्राप्तं कसवरं, निजपुण्यमेव सुवर्णं तस्य प्रपन्नं प्राप्तं कसु परीक्षा येन । १०. कमकीलए—पादकीडया । डंडरु—राक्षसः । १२. जिणभवणु—चन्द्रप्रभचैत्यालयम् । १३. गियपिय—निजभृतं । १४. बाहिणिहि—सेनाभिः, सेनया सह । १५. अंधिव—अंधिषो वृक्षः । कंदड—ईदृशो मृत्तलः । तत्र कव जल मेधो वा । १६. बाहि गहंदड—व्याधिगजेन्द्रः, गजेन्द्रं बाहयित्वा पृष्टः ।

८ : १. गमगोहसरु—वटवृक्ष । पक्कट्टिड—परावृत् । सवरु—मृत्तलः । २. दिट्टड—स्वामी दृष्टः । आबामिड—स्वयम् उच्यते । सगरु—व्यालसहितः । जणसिहरु—लोकपीडानाशकः । ३. परिगणियड—परिज्ञापित, स्वराज्ञो ज्ञापित । ४. ते—तेन वनराजेन । ६. गोत्तकड—गोत्रानुक्रम कथयति । ८. जोहहि—मुनिभिः । समरहो—शबरस्य । ९. संदरिसिय—दशतिसिंहव्याघ्रमुल्लासाः । १०. एत्थु—अत्रापि । पिक्क—पक्क । ११. सहिणाणं—साभिज्ञानेन ।

९. ३. सरारे—कायकान्त्या आभरणं द्योतितम् । ४. भोयणयं—भोजनं चाप मनोजम् । ससालणय—सव्यंजन । गहणव्व—वनवत् विस्तारणम् । ससालं—सालवृक्षसहितं वनं शशकजीवबन्धन-युक्तम् । ५. गेहमाव—स्नेहाचितं भूत, पक्षे घृतादि, सद्भावभूतं च । कव्वं—मात्राभिः सवतं काव्यं; भोजनं मात्रायुक्तम् । ६. गइक्कम्मु—गतिकर्मवत् । साडं—स्वापुरिच पुण्यपापस्वादयुक्तं, भोजनं सुस्वादु । णाणारसपवरं—भोजने तिक्तमधुरादयो रसाः; पक्षे शृङ्गारादय रसाः । ७. ससामुहव्वं—सन्ध्यामूल जन-रक्षताकारकः; भोजनं जनानुरागकरम् । कातंत—कातंतव्याकरणवत्, कातन्त्रे कादीनि व्यञ्जनानि, भोजने सालनंकानि । ८. कहुविसं—श्लोकवत् । पयं—पद पयस्य । गयं—गजा गदा रोगाश्च ।

१० : १. वाहणं—अश्वादि । णाणं—पेयं वस्तु । ३. पक्कवं—प्रवाह । प्लावित—तिक्त । गारुडोदनं—गरुडोद्गारतंदुल राजभोगवद् उत्तम । दधीन्दुक्कुन्दोवक—चन्द्रवदुज्ज्वल । पेसकं—मनोजम् । ५. कयवयकिरियड—कृतव्रतक्रियः । सुइहरु—श्रुतिधर । परमाइरियड—परमाचार्यः । पोमाइरियड—प्रशंसितः । १०. बिइवणविहि—कर्णछेदादि पुष्यकरणम् । ११. खयमोरुवहं—मरणमोतानाम् । १२. कहुणावयणु—दयावचः । १३. वज्जइ—त्यजात । गियपियरयणु—निजस्त्रीकान्त, परस्त्रीपराङ्मुखः । १५. अविहगह—भंगराहितानि । १६. सिरि—मस्तके ।

११ : ४. वंसरुडु—कुलोत्पन्न । सोममुहु—चन्द्रवदनः । ५. सासं—धान्य । वसु—वनम् । ७. हिड—हृतः । ८. भीमाचलि—भीमबल-भुजबलेन । ९. कळेण—सैष्येन । १०. वणफुल्लं—आहाणादिवर्णवर्द्धित विविधवट्टमार्गम् ।

१२ : १. चरणिळु—वृषवं कृतं भ्रातृभूमे । ३. तहो—महाभीमनाम्नः पुत्रः । ७. निहेळणहो—स्वसुरगृहम् । सुहु चित्थि—शुभ चिन्तयित्वा । ८. सइदियड—आकारित । ९. मइयए—भयेन । ११. सहि—सखी । १२. ससहरकंसिहरु—चन्द्रकान्तितरस्करं । पुडु—पाण्डुरं श्वेत । १३. पसाड भगेप्पिणु—प्रसारं भणित्वा । १४. पयारड—प्राकारः ।

१३ : १. बिमो—विनाश । २. परामेययामो—परैरनाकलितसामर्थ्यः । ३. समग्गं—परिपूर्णम् । अस्थान—आस्थान सभा । ४. जिणा—नृणा, नरेण नागकुमारमृत्येन । ५. अवकं—अव समन्तात् रक्षकं वा । विसकं—विगतशक्म् । विवकं—वैरिणामवकं । ६. मईयं—मदीयं, मत्या उपलक्षितं वा । ७.

बलबलं—धवल । ८ मुदिदि—मेघ । १०. भडे पुजिऊणं—भटान् पुज्जीकृत्य । मरु—नागकुमारः । १२. बलं बुझिऊणं—तव बलं ज्ञात्वा । १३. मर्मं निझिऊणं—मा व्यालमपि पूर्वं निजित्य । १४. अहं ते कथंभी—अहं तव यमः तेन प्रेषितः । १५. अरीसेण घुट्ट—सोऽप्रमेणोक्तम् । असचच सझुट्ट—सत्यमश्रम-सत्यम् । १७. न ब.लाबिलाणो—लज्जया किं न विनाशं गत एवम् । १९. पावराड—पादरजः ।

१४. १. झम—कटारी । ५. सुंमइ—हन्ति । ६. जूइ—झूडइ । वाहरइ—व्याहरति आह्वानं करोति । ११. विहय—राहुणा । १२. त्रिगुलहो—त्रिगुप्ताचार्यस्य मुने ।

१५. १. दुचिचय—हे एव प्रवृत्ती भवत । २. वेकलहल—कोयल । ३. दिव्यझुणि—आगमु । महरु—महाम् । ४. हककारिउ—ग्राहृत्, व्याप्तेन । पडु—नागकुमारः । ससुरू—नागकुमारस्य स्वसुरो बनराज । ५. राबहरे—राजपन्दिरे । ६. पवर सुइदपुरे—उत्तम सुप्रतिष्ठ-नगरे । ९. °क्षित्—भक्त्या । ११. उबलसमइरू—नामिदम् । १३. चडांयइ—आराधना-चतुष्कम् । सेवस—पुण्यभाग । निबसेयंसप-साहयु—निजपुण्यस्य अज्ञाना शरीरावयवाना मण्डनम् ।

१६. १. जाइय—सोमप्रभस्य रूपं दृष्टम् । ७. लोणं—लवणसमृद्धपर्यन्तम् । हेमसार—रत्नवती । ८. विराइया—रागरहितेन । ९. महावजे—महापणे, मुवर्णवारेण युक्ते । १०. एणआरि—विहः; मृगारि । विहस्कय । रयआ—राजक । ११. सरो—स्मर । पोमिणीसरो—तडाग । १२. किहरो—व्याल । १३. सगरे—युद्धे । १४. तआ जुओ—तपोयुक्त । १५. आसिओ—आश्रित । १७. रुझइ—प्रियते ।

१७. १. जयविजइ—जगद्विजयः । २. सवयु—वनयुक्तम् । ३. दाणुल्लिय—दानयुक्ता । ५. अउज बि—अद्यापि । ८. जिताहबेण—जितसम्राट्तेण रामचन्द्रेण इव । १३. मुकिब—मुकुतं पुण्यम् । १४. रयणेह—रत्ने ।

सन्धि ७

१. १. पिउगेहे—पितृगृहे । ४. तिहि—त्रिमिः । ६. वगइ—उच्छलति । मझबलु—सैन्यम् । ७. हय—अश्व । ८. कपि—किं पितृ श्रमते । ९. पय—गजादीना पादौ । रय—रजः । १०. अजइ—अटवी । ११. बिसहरसुहु—सर्पमूलसदृशम् । १२. सिडरवइरि—ईश्वरः, रुद्रकण्ठवत् विषयुक्तम् । साहामयसुय—शालामृगशुक्र । १३. अमरु—ध्रुवर । १४. सडियइ—आरोपितानि । १५. हरि—अश्वारः, पक्षे कृष्णमतम् । कुपासय—तृणविशेष, कुश-अन्न, तर्जनं ताडनम् । परिगणिय—प्रमाणीकृत । १६. पणिवणउ—अमीकृत दानम् । १७. हम्पिहि—गजेषु, हस्त । जेहिं सवयु—योगैरकुशवशात् स्वस्य आत्मनः बन्धनं प्रापितम् ।

२. १. सद्दइ—चोत्कार मुक्ता । ३. करहुलउ—उद्धृत् । ४. रुई—अर्कं कृपवती वृक्ष । केण ण बाणय—विष्णुकोऽर्कं सर्वज्ञात । ५. ससुइ—शल्मकी; शल्य कर्गात । ६. करहहो—उद्धृत्य । बांलु—पीलू वृक्ष । णिरारिउ—अनिशयेन । अणु ताणं—प्राकृतन्यात् तस्या, पीत्वा समोपेक्षि अन्त्य । ७. घांलेंतेण—पल्लवादिना कुत्वा लम्ब । ८. णगाहउ—वटपुत्रः; वनसमूहः; पक्षे पापिव्याः स्त्रियाः मुनिसमूहः रोचते । ९. चयलु—स्लावदः । १०. कण्णे खुं—कर्णं लांकृतं । ११. राउ—नागकुमारः । आळुखइ—मुखेन निश्चयां करोति । १२. बलवतु पुणु—बलवत्तर पुण्यम् । १३. रसियउ—मिल्लः । १४. णाउ—निजनाम कथितं मिल्लेन ।

३. २. पलासहि—मागहारि । ३. मइ—मया । ४. णयइ णियसइ—मवितथं परवाद् वलति । ५. अणवणहो—अण्वस्य अण्येन कथितम् । ६. धर—पर्वतवत्, धरापर्वतवत् । ९. महुमहु—कृष्ण । १०. पडिवणु—मृत्युत्वमङ्गीकृतम् । विजयाणउ—विजयाज्ञा । पयाणउ—प्रयाणकम् । ११. योविउ—निष्कासितः प्रेरितः ।

४ : १. विजय^०—विजयजय । ४. रक्षित^०—रक्षिता सञ्जनशोभा यैरस्माभिः ते वयम् । ५. जायहे—जाताया पुत्र्याः उत्पन्नायाः । सससुचहो—नागकुमारस्य । निमित्त^०—निमित्त-वचनात् स्थापितायाः । ६. बुआसामहि—दूर्वावत् श्यामवर्णायाः । ८. विसयवह—वैशपतिः । ९. पञ्जोयणु—प्रद्योतननामा ।

५ : ४. गुण—प्रत्यञ्चा । १०. भाराहं—मार्गं चीहता । ११. रोसा व^०—रोषपूर्णानि । १२. तिहुयण—नागकुमारस्य । १४. दुग्गा—पात्रवाववि । १५. टकटकह—कम्पते । १९. सुकयाहं—सुकृतानि ।

६ : १. वचमि—गच्छामि । २. बहडड—वर्षताम् । ३. उअय—सरल कोमल । पिसुणकम्बु—शत्रुकाव्यं मांसं च । पहुपुरड—राजोऽग्रे । ५. सस्थहं—शास्त्राणि शस्त्राणि च । वराणणे—हे वरानने । ६. अउजु भम्मु—गते आर्यवर्म । ७. णियत्तणु—निष्कर्षणं दानम् । सरिवि—स्मृत्वा । णियत्तणु—निवर्तनं पञ्चादलनम् । ८. चक्कु—मम मनदिवत् हृदयम् । ९. बेलावाडड—वैद्यापाटके गुप्तं । सिव—शिवो भृगुगोत्री । १०. आबग्गड—केवल । बग्गड—लग्न चरितं । १२. सुमाउडे—मुखादायाः । साउडे—सायायाः लक्ष्याः साया लक्ष्याम् । पराउडे—शत्रोरायुष । १४. सरवरपिडिह^०—बाणाच्छादित-सूयाणि । वर—समूहः ।

७ : १. कल्लकह—यमकिकरसदृश । २. डरयळ^०—हृदये प्रविष्टत्वात् हृदयम् । ३. गिरिकहं—चीरा । गणियमिक्किह—गणिकामत्सरकराणि । ४. णिवडियाहं—वृत्तानि । ५. पिड—समूह । डेविय—प्रीणित । ६. थोह—समूह । विहव—ऐश्वर्यं । मरहं—मानभक्षकानि । ७. कोहियाह—रक्तलोभिष्ठानि रक्तोक्तानि वा । णोयह—नीतानि । ८. श्यमहयहं—धूलिमलिनानि । विच्छुक्कियह—सिक्तानि । ९. पक्कियह—प्रसृजितानि । १०. असिणिहसय^०—शस्त्राणां परस्परसघट्टाग्निना । अग्गहि—अग्निः । ११. पहप—ईदृशे । वमाले—कोलाहले मलापके । १२. दड्ढाणु—सेनापतिः ।

८ : ४. संगरे—मुढे । पडिवळ—शत्रुसैन्य । ६. अम्भुय—म्रादर्यं । ९. पथापं—अत्रागतेन । निम्भुमिउ—विश्वस्त. निराकृतः ।

९ : सससुउ—भगिनीपुत्र । ३. साहारिउ—वीरित । ६. छुडु मा णासउ—यदि चेन्न नश्यति । ७. मउममड—मघोऽद्भुतो स्तनो स्त्रिया बद्धो शोभाते । पडवि^०—स्तनाः भटाश्च पदवात् पतन्ति ।

१० : १. णिवा—निपाः कुभा घटा इव । यविवि—केचन राजानः स्थापिता । ४. कडय—कडणि । ५. वड—पदम् । ६. णिवणानवडंक्कु—अरमतस्वरूपि वस्त्रप्रान्तं प्रक्षालितं, ज्ञानावरणम् । ८. विसदेह—क्षिप्तशरीरा अम्बिका । ९. विरहय—रचिता । धाणु गयप्फळ^०—आम्रवृक्षकोलके गत-फलान्यागतानि पश्यात् । १०. विहाणह—विश्रानानि । निळय—गृहाणि, जलस्थानानि । १३. पत्तं—लेख । पत्तु—प्राप्तः ।

११ : १. गयडरवहण—हस्तनागराज्ञा अभिचन्द्रेण । २. सुयमायर—मृत शुभमन्द । ३. कुरु—कीरव । ५. दुम—वृक्ष । ७. विणीयउ—विनीता । ८. सुहमाण—हे कुमार । ९. पाडळ—श्वेतहस । १०. विडि—कर्म । १२. मरगय^०—श्यामवर्णा । १३. महंमदो—बुद्धिहीनस्य । तेण—सोमेन । १४. पाणेने—भर्त्रा । १५. कुकिस कंड—वज्रकण्ठपुत्रपित्रा । णहयर^०—नभश्चरराज्ञा । १६. नियाउ—नीताः ।

१२ : १. सुह—कर्णं । ५. खगपुरिसेहि—विद्याधरः ।

१३ : १. णवजळ^०—ईदृशेषु गजेषु भूचरा खेचरादयः स्थिता, अत्र सप्तम्यर्थे तृतीया । ३. साडी—सारि, गजपत्याणम् । ४. हरि—अश्व । ७. जीविधाकाम—जीवितव्याञ्छा आसमन्तात् यस्य स त्वं गच्छ । कामिणिसुहं सरसु—स्त्रीसुखं स्मर ।

१४ : १. सुक्खउडुय—मोक्षोद्यताः । २. पेहुणवंत—पल्लयुक्त । ५. चळह णं—सुकण्ठः स्थानं न त्यजति मरणसमीपत्वात् तेन यमेन क्षयकालेन भणितः । ७. करिणा—नागकुमारहस्तिना । ८. पयगह—

तीव्रगती । चेय—चैव । महियर—भृगोवरी । १०. चलंतहिं—चलतोः सतोः द्वयोरपि घारा लग्नाति । १३. खुडिड—बुटितं श्रोटितम् ।

१५ : जमराय—यमगृहे प्राप्ते । ४ चदं—चन्दानाम्नी । वरचंदहो—वराणा मध्ये चन्द्रस्य । ६. धण—धनं चेत् यानि तहि यातु । ८ असहाय—अमहाय-सहायकारि यद् जीवितव्यं तत् पविः वञ्च-समानम् । ९ किमि—कृमय । १०. धणसणासण—कठिनस्वनाशका ।

सन्धि ८

१ : २. हिडइ—महाव्याल. भ्रमति । ३. धयरट्ट—हंस । ४. सिहि—मयूर. । कलु कणंतु—मधुर-शब्दं कुवार्ण । जोइयड—विलोकिता । ५. तरुणिहिं—महाव्यालस्य राज्ञोमि । मणिपाइ—कंठचेष्टितानि । ९ छप्पण—भ्रमरेण धूर्तं च । बाणदण—पानेन द्विगुणोभूत । १०. सीख वि—शीता अपि । १२. अंबहूयहे—चम्पककलिकाया । १३ पमसड—प्रकृष्टमत्तः । १४ जूहीयहे—यूविकाया ।

२ : विसु—नृत्त जातं दृष्टम् । २. पावासिण—प्रवासिकेन-पथिकेन । जयवहसुण—महाव्यालेन । ३. पंडिराड—पाण्ड्यराज । ५ को मरइ—ब्रह्मापि चिन्तयन् म्रियते, को वरइ जाहि वा पाठ । ६. जुणिण—उवरेण (?) । हयगहो—शोतज्वरयुक्तस्य, शोतज्वरयुक्तेन अजीर्णेन वा हताङ्गस्य । मसु—अग्रं शालिः । ८ आवणे—हट्टे । ९. सुडु—पराक्रमयुक्तः । १२ विवणि—हट्टे ।

३ : १. पवहंत—प्रसूतवाष्पछटानद्या । २. बळिवंडण—बलवत्तरेण । ५ बलु बलु—पश्चाद्गच्छ मम सम्मुखं तिष्ठ वा । ८ सरयण—रत्नजटित । वसुणंदय—खड्ग । १३ विवक्क—विपक्ष शत्रु ।

४ : १. पीडिय सरेण—पीडिता स्मरेण कामेन । २ सालड—जातीपुष्पा । चळी—चक्रवाकी । चक्केण—चक्रवाकेन । ६. कहिं—कुतो भवान् । ७ मुहवड—शुभवती । ९ पडि—पाण्ड्यराजान् द्रवमुरं पृष्ट्वा । चडि—चण्डी त्वयन्तकोपना । १०. वरेहि—कम्पावाञ्छकं धेष्टे । ११ कळयंठि—कोकिल । १३. वरहि—त्व वर स्वीकुरु ।

५ : १. अवसंति—वसन्तमासं विना जानीपुष्प न विकसति । कण्ण—कन्या एव जाती । ३. पोसंतु—पोषयन्तु । ५ करंसमि—करिष्यामि सेवामहं, स मम स्वामी नागकुमार एव भविष्यति । ७. इच्छिड न जाइ—यथा अहं न वाञ्छित । इहु—एष नागकुमार. । ८ चोरु—पट वस्त्रम् । तमाळड—तत्स्थानं नागकुमार-गृह गतो व्याल । वीरु—व्याल । ९ मेइणि—गृहाङ्गणम् । विक्कंतु 'चिक्क'—गच्छन् । १० सुणियड—कुमाररूपं हृदि सपूर्णमागत जात । चित्तयारु—चित्रकर । वे देहि लेहि—लिख लिख पत्रात्परं देहि । लेखे पत्रे देहि वा । ११ दिट्टु—दृष्ट चित्रकरेण । १२ बालंकडेरु—व्याल-नाम्नः शरीरम् । मिण्णु—उल्लसितम् । १३ 'बेल'—पट । १४. खरकिरणदिगमेरे—आदित्यवारे । मइणीय—मेनकया । १५ पीडण्ण—आसनेन । १६. वडचलु—परम्य वस्त्रस्य प्रान्त । १७. अणंगयह—कामोत्पादक ।

६ : १ कोवंड—धनु । ३. एहु—एष पत्रे लिखित । विक्तेण विवज्जिड—चित्रेण विना चेतसा-धादस्ति । ९ भवणवेणे—नवीनवेगेन । १२. करडि कण्णु—दया कुरु । १३. वुक्क—वुक्क भाषणे । १६. पियदूयहो—प्रियदूतस्य वचने ।

७ : १ संतयाहं—निरन्तरम् । उञ्जेणिहिं—मुखशताना श्रेण्या उज्जयिन्याम् । २. हरिखंभ—सिंहस्कन्धसदृश । ३. रधु—अभेद अविघटनशील । ६. मेइबाल—मेघमाला । रइकइयवाळ—रतिकपट-पालिका । ७. लवाल—कृष्णकेशा । ७ पयवडन—पादपतन । ८. वइज्ज—प्रतिज्ञा । ९. काम—स्वेच्छया । १०. सइसण—सावधानेन । ११. आठज्ज विज्ज—वादित्र विद्या (आतोच) । १२. आड—आगच्छ । १३. गेहडरू—हृदयमर्म । वाहन ।

८ : १. मेहबाहु—मेघबाहुनः । बाहु—व्याघ्रः व्याघ्रः शिल्पः । २. उन्पेस्थ°—उन्मत्तः मुकुट एव चन्द्रः तस्य राहुः । ४. विचाहु—गरुडबाहुनः कृष्णः । ८. तुहुं—त्वम् । १०. वंडु—वन्द्यः । १४. सर—तडागः ।

९ : १. संपुरिसु व—तत्र चैत्यालये बटवृक्षोऽस्ति । २. कह—कविः पक्षे कविः । दिवबर—द्विजवर मुनयः तेषाम् वतदानः । पक्षे हंसमयूरादीनां वत्तावकाशः । ६. गयहस्थे°—गदाहस्तेन । ७. बडिडमठ°—दीर्घकालं जल्पितुं न वदति, उच्चैस्तरेण । ७. जोहु—योधः । ९. पुरिसचंडु—श्रीनागकुमारः । १०. गिज्झाह्य—अतिशयेन ध्याता । १२. संवाहणि—उच्चलनशीला । १४. अमरहरेण—देवविमानेन ।

१० : २. रहुवहरिमवणु—जितगृहम् । ३. कउ बीरडो°—मन्दराग कृतः वीरस्य कुमारस्य । मंदरसिन्धु—रागरहितः इत्यर्थः । ४. नरगु—नरशरीरम् । ५. पकूहमिचु—सूर्यः । ६. नीसारिबाड—निःसाराः, निष्काशिताश्च । दिवबररिबाड—सबयः काण्डो । ७. क लावसेहिं—कोऽपि न नम्यते । कंतावसेहिं—स्त्रीवशीः, कं कोऽपि न रम्यते । नाबिज्झह—नम्यते कः । सुरहिं—हुरादिभिरव को नम्यते । ८. अवसं—अवशं यथा भवति । सारपुहिं—आमकेषु । सुहु—शुभत्वम् । ९. भूभहं—ब्रह्मादिप्राणिनः । १०. जीवणेण—अमृतेन, उदकेन । जीवणेण—जीवितव्येन ।

११ : ५. सोहु—शोभायुक्तः । रोहु—समूहः । ६. योव्वड—उन्नतः । ९. वालुग्गपहर°—ब्याल-स्योप्रप्रहरनासितनुपेण । १०. पडुणा—प्रभुणा । तरुणहरिण°—बालमृगः ।

१२ : १. रक्खियस्तेउ—रक्षितनिजतेजाः । २. बंधव—मम भ्रातरी । १०. कड्ढब°—कपटः । विचारमंगि—विचारवतुरा ।

१३ : ५. मारुवजव°—पवनवेगस्य । गंदिजिवाळं—गोपालेन । ९. बलिबळ—बलवत्तराणाम् । १४. रामाहररायडो—स्त्री-ओष्ठरागवत् अन्यरागा राजत्वम् । १५. उरियड—उपकृतः ।

१४ : ४. सल्लि—चिन्ता । ५. जणकवळ—ईदृशे कपाले । कावालिणिकवाळि—देवीकपाले । ६. सरसु—सरागवचः । मारुवजवेण—वायुवेगेन । ७. सत्थे°—शस्त्रेण । आहळमि हउ—एव तिष्ठामि ।

१५ : ३. पंचबाणु—शोषण, मोहन, संदीपन, पयोन्मदन, कटाक्षावक्षेप । ५. पच्चहुं वि—पवन-वेगपक्षाणां पञ्चानाम् । १३. खेरि°—क्रोध द्वेष । १४. वागिय—पानीय । पडु—वस्त्रम् ।

१६ : १. लायणेण—रक्षानिमित्तेन । ३. बाणरोहु—कपिसमूहः । सुप्रीवप्रमुखः । ४. सुसिहरि—सुष्ठु शिखरे । सिबाड—स्वेताः । ५. तिकवड—पक्षे मूषः । चंदणसुरहिबाड—चन्दनसुरमिताः । ६. हरिणिबाड—कृष्णेन नीताः । ७. मणोहराड—मनोहराः, मनःसमूहस्य रागः । ८. सुरतक गियाड—कल्पवृक्षस्थान । ९. पल्लवडववण—पल्लव एव उपवनवृक्षः । १०. रक्खंकराय—भस्मकरी । कय—राजानी कुटी । ११. गियपुरिसईड—निजपुरुषप्रियः । १२. विणिहिय—स्वापिताः । १३. सुरविमाणु—सुराणां विशिष्टमानम् । १४. सवासे—शवासे महादेवे । पंडीसवासे—दक्षिणमयुरायाम् । १६. जसु—यशः परिभ्रमति ।

सन्धि ९

१ : २. अरिंदंदिहरि—शत्रुनवसिंहः । दंतिठरहो—हस्तिनागपुरादव्युत्पन्नं वंतिपुरम् । ३. पंडीसरु—पंडितेश्वरः । परमेसरु—परा उत्कृष्टा सा वासो मा च लक्ष्मीः तस्या ईश्वरः विदुषा स्वामी । पुडरीउ—छत्रं, प्रधानः । ४. पकूळ—विकसितः । कुळमाणससरु—सैन्यं तडागवत् शोभते । ५. सरु—शब्दः । सरु—कन्वयः, कामदेवः । ६. रथ°—रजसा । "जेसरु—सूर्यः, क्षम्पितसूर्यः । ७. सरे—तडागे । वणे—जले । ८. निवचम्म°—राजधर्मेण आनन्वितः । चंडडनु—चण्डराजा, चण्डपुत्रनामा । सरसा साहिड—स्मरलक्ष्म्या साविकः, रसा पुण्यो सह रसा वर्तते वा सरसा लक्ष्मीः अधिकं बन्धः । ९. जामायं—जामातृकेन

नामकुमारेण । १०. दिट्टव—दृष्टे । सुदहे—सुखायाः । १२. गेहू कहेषियु—स्नेहं लब्ध्वा । सुहि—
सुहृत् । १४. मंडकमेल्ह—देशमोचकानि घनानि गृहीत्वा; प्रवृत्तानि। १५. अवकोहड—
अवलोकितः कुमारेण ।

२. १. विरह्य—विरचिता कृता रतिः । २. तहो—नामकुमारस्य सा लक्ष्मीमती रोचते ।
चंदहो रसिव—चन्द्रस्य रात्रिरिव । मयिहो—भग्नस्य । ३. पस्थिव—पाथिवस्य प्रभो. सामर्थ्ययुक्तस्ये-
त्यर्थः । ७. सुधम्मणिष्विचि च—सुधर्मदाननिष्पादनवत् । ८ सरह—कमल । ९. विसिच—वृत्तिवत् ।
१०. गिसायर—चन्द्र । १२. माळह—जातीपुष्प । गिरारिड—अतिशयेन ।

३. १. सोहह—तथा नवीनवपशा वर शोभते । छावए—शोभया । सहए वावए—समीचीन
वयायुक्तया वाचा । ५. बिहड—विभवो लक्ष्मीः । ९. कोकोसरु—पले अग्रे वाणयुक्त ।

४. ३. मिय—ओलक्ष्मी । ८. समिहहि—पञ्चमि. समितिभि । अहोषड—आभोगो विस्तारः ।
जोयड—योगः । ९. पचवीस भावण—तत्स्वैर्यानि भावनाः पञ्च पञ्च । १०. मणोरुद्धमणे—कदर्पवमनेन ।
११. चम्मबुद्धि—धर्मवृद्धिः ।

५. २. जगु—एकेन निदिष्टं जगत् । ३. तासु—जीवस्य, बौद्धस्य । खो—बोद्ध । जाड—जीव ।
५. अंबह—वस्त्रम् । परिहह—परिदधाति । भुयणणाणु—शैलोक्यस्य रूपज्ञानं, अहं केवलज्ञानीति । ७
खणधसियहो—बौद्धस्य । ९. दीवकसए कहि—दीप विना अजनादिक क्व । ११. वाह—वाक् । १३.
सलहदी—सप्तषट्कान्ततमम् ।

६. १. लच्छीसरु—लक्ष्मीस्वरः हरिः । २. अबरु—आकाशं शिव । कुळ कडलें भाणिड—
मूलभूतः कुल. तस्य शिष्या कोलाः । ३. सं—आकाशं । समानिड—सदाशिव, सृष्टिं कथं करोति । ४
निककलु—निष्कल । ११. मरह न—न म्रियते । विस—घन ।

७. १. घड—घृत । २. भारए—समूहे । ३. कणय—केन च । सिवगयणारविंदु—ले पुष्प
कथं । ४. महरण—मलेन । परवहरं—त्रिपुरराज । गिरहु—निष्पातोऽपि । अयमिर—ब्रह्ममस्तके ।
पडियड—पतिता जातः । ६. पडुवि—प्रभुरपि । ८. अट्टियभूसणु—अस्ति भूषण । ९. किगवेसु—
किगस्योपरि द्वेप कथं । १०. पिमल्लय—भूताविष्टः । ११. विस—घन ।

८. १. सुरहं—देवानां ब्रह्मादीनां । ४. चणणह—धान्यानि । ६. महु—पाण्ड, मय । ७.
पचंपह—प्रजपति । ८. जए—जगति । ९. सरेण—सडागेन । जेणुयए—गवा ।

९. १. बिजसह—विधमते । हळह—बलीवर्द । २. वच्छु—वत्स । ३. पकविज्जह—प्रजल्पते,
प्रलप्यते । ४. पाउम्मड—पापीद्वृष्टाः । महामड—बलवत्तराः पशवः । ५. कण्हायणु—कृष्णचर्म, कृष्णा-
जिनम् । ६. सउयामणिहि—सूत्रामणियते । ७. जण्ण—यज्ञ । कत्तिबाह—कतिकथा । ९. सहं पासिड—
स्वयं भसितः । ११. अट्टियपत्त—अस्तिपात्र चमचउ, सप्परं ।

१०. १. सुरय—मुरतं । २. तहो—ईश्वरस्य । ३. देह—ददाति । ४. थाह—तिष्ठति ।
६. परिवेयडि—त्वं जानीहि । ७. पुरिसमारामु—परमात्मनो वन, पुष्पाकारः । ९. किं पयहए चद्धउ—
चेत् ईदृशः तर्हि प्रकृत्या कथं बद्धः । १२. पच गुणह—स्वर्गादयः । पच तमत्तड—पच तन्मात्राणि । १३.
पसरु—सत्त्वरजस्तम. एकं तत्त्वम् । मणुहंकार—मनोर्हंकारः; पचविशतितम. आत्मा ।

११. १. जल-जळणड—जलानीनाम् । ७. कुमईसहि—कुमतीस्वरः । ८. मड—मतिनं दीयते ।
णिज्जह—स्वमतिर्न नीयते । १०. दहविहु—उत्तमक्षमादि । दुविहु—मुनि-गृहि-भेदात् । स तवे—
मुनीनां तपः गृहिणां दामनिधिः । ११. संसारियह—संसारिणाम् ।

१२. १. पंचमगाहड—पञ्चमगतिकः । १०. संका-कला-विरहियड—सम्यग्दृष्टिः ।

१३ : ५. भामसु—स्थानेषु । ६. गहवळ^०—सतले सूर्यः । ७. भराभर—गिरि । ११. सयलु—
अर्हन्, सकल, सधारी । गिळलु—सिद्ध । १३. जप—जगति । रिसिठाणाई—ऋषि-सिद्धस्रोताभ्येव
दीपयति ।

१४ : १. तिष्ठिप्—लोमतृणया यः न त्यक्तः । दिक्खा^०—दोषा मोक्षः तेन किं कथिता । २.
जाण—ज्ञानं कथं धरति । छज्जइ—शोभते । छिज्जइ—छिद्यते । ५. अण्णे—वेदान्तिना । ७. देहु नि
जोड—शरीरमेवात्मा । ८. संसड—सत्त्विकमानम् । तो किह गज्जइ—किं तर्हि ज्ञायते । ९. बिसेसु—
विशेषः, विशिष्टः । १०. विण्णेहिं—विज्ञैः पण्डितैः ।

१५ . १. वसंतु—वसन्तर्तुः । वणराइप्—वनश्रेणीषु । पविचमइ—प्रविज्जमते तथाहं लक्ष्मी-
मत्याम् । ५. वणिवरु—वणिजां श्रेष्ठः । अणयसड—घनवान् । ६. सुइयत्तणमयणिमइ—सुभगत्वमद-
निर्मयकः । ७. रमणि—स्त्री । रमण—क्रोडाया । ९. दुळ^०—पत्रवत् । १२. तावाळये—पितृगृहे ।

१६ : १. कपडि मि—कैरिचित् । मणगुत्तु—मनोगुप्तः । ३. महोवहि—समुद्रः । पयंगु—सूर्यः ।
४. बह्मव^०—उद्भूत संसारः । ५. जलमरणुडमव—जन्म संसारो वा । ६. गरिदु—नाम, राजा मध्ये वा
महान् । ७. समाणु—सहित । जाणु—ज्ञाता, ज्ञाम वा । ८. गिविट्ठु गियच्छेवि—उपविष्टं दृष्ट्वा ।
विणेय—नेय वस्तु । ९. इहिमि—द्वापि । सराड—रागयुक्तः । दोसवहत्थु—दोषरहितः । १२. तेण—
राज्ञा सह । परिगुण्डा होपवि—मनसि सपूर्णा भूत्वा ।

१७ २. तियाळप्पहाणे—त्रिकालप्रधाने । तिलोयप्पहाणे—त्रैलोक्यप्रधाने । ४. पुणो—गुनः ।
६. हयामोहवासे—हृतमोहपाशे । ७. गिऊण—दृष्ट्वा, निरीक्ष्य । ८. सुओ—भूतः । पयासो—प्रकाशम् ।
९. तिलोयाणमाणं—त्रैलोक्यस्वरूपम् । ११. सुरेहे—शोभने । १४. तण्हा—तृष्णा । १५. तुहीणादि
दत्ता—शोतादि, हिमादीनि द्रव्याणि । १६. एळ—एला । १७. कुण्ठ^०—कुठो वातः । पडावी^०—
पतनं । २०. ताओ—पिता । २१. पत्ताळसुमोस्खे—अतिनिकरिणमोचने । २२. मणीसूरं—मणिं सूर्य-
कान्तः । २६. पिण्डि—पिब । २७. पिया—ज्ञात, हे पिता । २८. पियारेसि—स्वस्वं करोमिति । २९.
रामा—रमणीयाः मनोहराः, भावाः । ३२. ण हँपति भेया—न दृश्यन्ते वस्तुभेदाः । ३६. तिमत्ती—
तिस्र. भक्तयः देवशास्त्रगुरुवः । ४०. सुत्तोपप्सं—मुक्तिप्रदेशं । ४१. पयापवत्ति—पंचपदवितः वृत्.
युक्तः वा । ४२. अयाराहवणं—अकारादिवर्णं । ४३. सरं—अर्हं, रकारसहितं अर्हं इति ।

१८ २. सूरकति^०—सूर्यप्रभिमाने देवो जातः । पचळे—प्रचुरे । ठियप्—स्थिते । ३. ओहप्—
औषे समूहे । ८. जय जय मणसिया—देवा. सेवां कुर्वन्ति । १०. पबंसु—प्रपञ्च उपवासादिः । १२.
जेत्थओ—आभरण । सुदिसिं—सदृशतेजा । पदत्थड—आकुल । १३. नुक्कल—शिलारस, सैकरस ।
जक्कलमहो—कर्पूरागुरु-कस्तूरी-कवकोर्लैयक्षकर्मम् । १५. तिकय—वृक्षस्य पुष्पं । १७. सुण्हा—
मागवसू ।

१९ . १. सोहणु—शोभनं । पवोइणु—प्रबोधनं, प्रशोधनं । २. सोड—शोकं । ४. द्यसारड—
दयासारः । १०. सेसं—अयोपवासादिना । ११. वंसुअइ—वंशप्रदेशप्रकट । होण—लघुशरीरा । १२.
सराइय—सरागा सा । पराइय—प्राप्ता । १३. गियत्तइ—निवृत्ती । १६. मवंतर सुन्दर—मवातरान्
सुन्दरान् । १७. पमणतिण—प्रमणता विधिः पुष्टः ।

२० : २. गुरु—उत्कृष्ट । सम्मग्गे—समग्ने । ३. संपोसइ—सम्पक् प्रकारेण । वयक्काय—हे
व्रतशोभ । ५. सो—स उपवासः । ६. जेत्थंगु—नेपथ्यागः, नेपथ्यमाभरणम् । ९. धम्मत्थु—पमार्थं
शृणोति । परमत्थु—मयकः धर्मः । १०. सज्जाण—स्वाध्यायः । सोचेइ—धर्मध्यानं चिन्तयन् । तम्मि—
जिनालये । ११. अणु—सूक्ष्म । १२. विणु एळु—उपवासदिनम् । जह्माव—यतिपरिणाम । १३.
गहळेय—नखशोभा । तत्तु—शरीरतप्तः । मरमत्ते—कुंकुमादि-अंगरागरहितः । अंगरागः आति-उत्पादकः ।
१५. सुविंसोदि—सुविशुद्धिपूर्वकम् । मयवाहु—मृगाणां व्याघ्रः । १६. दोदइ वि—१२ (बारह) ।

अहचार—अतीचार । १७. तणुसग—कायोत्सर्ग । १८. पाडस-जौत—वस्त्राणि परिधाय । १९. गियह—पश्यति ।

२१. २. छुहेवि—नीत्वा । ३. जबाब—शीघ्रं । ५. सए—शये करे (?) । छुद्—क्षिप्तः; स्वकीय कराम्या क्षिप्त । ८. सतोसु करेवि—संतोषं कृत्वा । ९. अनुध्वजमाणु—पश्चाद्गमनम् । १३. सगावि—निजगोमहिषिविषये । सुचारसमीसे—कडवमिध । १८. तहं—तथा अनु पश्चात् शृणु । १९. सठज्जबणावि—उद्यापनं । २३. अहह—अब्द, वर्ष । २४. जरीब—जाचयं । २५. पडिम्मिठ—प्रतिमाः । वरं च—विशिष्ट । २७. फीय—कृत्वा । तीय—तथा । २८. सुकंसिय—आर्या पंथ । २९. वत्थ—वस्त्र । पसत्थ—प्रयस्त । ३१. हणेबयकज्जे—व्याधिहनननिमित्तम् । ३३. पडिचित्त—पटवृत्त । ३४. उठोव—चंद्रोपक । ३६. उबोवरणह—उपकरणनृत्यसंबन्धि । पयारिय सह—पादमि अनुसारि नृत्यसामग्री खेलाना-जवानो । ३९. पयति—पुण्य प्राप्ते । ४३. सम—अगो वा । तत्तहं—तत्त्वानि ।

२२. १. जणणं—पितेव । इरिं—सिंह । २. मंतीसें—बृहस्पतिना । ३. तिरकयकल—मस्तके दत्तहस्तः । ५. जाचब—यादव । ८. स्वीसगप्पहि—शिरोगतैः, पक्षे शिष्य । भुयंगहि—कामुकैः । गुरु-संगहि—गुरुसंगमैः । १०. गायणेहि—गर्जनपरैः । सुमठहि—चुंटावृत्तैः । १२. अबळेहि—गौतैः । विहाविड—सम्मानितः ।

२३. ४. हसविहंगहि—हंसपक्षिसदृशैः । ५. विज्जिउ—वीजित । ८. मयंगतुरंगहि—गजाश्व-योश्च अभिषेक. कृतः । १०. बाले—भ्यालेन । ११. मज्जउ—मार्गाः ।

२४. ३. खगें—खड्गेन । ५. जिणेप्पणु—तिरस्कृत्य । ७. अट्टसयहं—कुमारत्वे वर्ष ७०, राज्य ८००, छयस्य ६४, केवल वर्ष ६६ एव आयुर्वर्ष १००० ।

२५. १. गिसेज्जा—पद्यासन । ३. रहरस—रतिभोग । ५. वट्ठल—वार्दल । ८. विसहरणहं—पादेऽपि सर्पा । ९. गय—गज । १२. मिउ—मित । १७. अणंगु—काम । अणगु—सिद्ध ।

प्रशस्तिः

५. सम्मह—वर्धमानशासनम् । समीचीना मतिर्यस्मात् । सम्मतिदः । पय—प्रजा । १०. वे वि—मम मातापितरौ । ११. गुरु—दिगंबर । १२. सुहबामहं—सुखस्थानानि । १३. दंगहयहो—मट्टस्य । सुहसंग—कृष्णराजप्रासादस्य नाम । चककस्स—तन्नस्य । पयईए—प्रकृत्या । ३. आबसु-द्वारणस्य—आगमुद्रा* ।

१. कुंदब्बा—भरतमार्गा । २. भुवणोयवस्स—उदरस्य । ३. जिणहरस्स—चैत्र्यालयस्य । *सामगायसु—त्रैनागम । ४. गियरस्स—समूहस्य । *यण—जन । ५. सरवरस्स—तडागस्य । बाएसरि—सरस्वती । ६. जण्णस्स—नन्नस्य प्रार्थनया पुण्यदन्तेन नामकुमारचरित्रं रचितम् ।

NOTES

N. B.—In the following pages all the technical terms of Jaina religion and others are explained with authoritative texts quoted or referred to, difficult lines are translated, double-meaning expressions are cleared and obscure words or phrases are commented upon. The original *tippanis* are quoted where they are found to be sufficient to elucidate the meaning or where my explanations differ from them. These notes, along with the glossary and the summary given in the introduction are expected to guide the reader easily through the text. The figures at the beginning of each note indicate the Kadavaka and the line respectively

१.

१. १ प च गु रु—अहत्, सिद्ध, आचार्य, उपाध्याय and सधु.
क लि—(१) कलिकाल, (२) कलह.

Lines 3 to 10 are paronomastic applying to speech and a lady.

१ २ दु वि हा ल का र—शब्दायांलकारे पक्षे कटककटि-
सुत्राचल्लकारे। This is how the *tippana* explains it. I would prefer to take the two-fold ornamentation as consisting of outward appearance and inner virtues (रूप and गुण) in the case of a lady corresponding to the शब्द and अर्थ in the case of speech.

ली ला को म ल ३ प या ई—लीला शृङ्गारदिविलासेन
कोमलानि चक्षुःप्रतिजनकानि पदानि पादन्वासा. पक्षे
अनावासेन चक्षुःश्रोत्रमनःसुखदानि पदरचना. । टि.

१. ४. व डु हा व भा व वि ष्म म—

हावो मुखविकार स्याद् भाव स्याच्चित्तसमव. ।
विलासो नेत्रजो गोचो विभ्रमो भूयुगान्तयो. ॥ टि.
भावः आत्मपरिणामः पक्षे स्वस्वभावो भवति तत्रात्र ।
विभ्रमः भेदैरहिता माणिषु कौटिल्ययुक्ता च पक्षे
विगतभ्रमा । टि.

१. ५. अर्थ—पक्षे परनरपराङ्मुखलक्षणोऽर्थः । टि.

वि ण्णा ण ई—पक्षे विशिष्टज्ञानं केवलज्ञानम् । टि.
सं म रं ति—धारणं पोषणं वा कुर्वन्ती । टि.

१. ६. दे स मा स ड—The Prakrits current in different parts of the country as distinguished from Sanskrit.

ल वक्ष ण इ—संस्कृत-भाषाकृतलक्षणानि शरीरगतकलधनु-
लिशादिलक्षणानि च । टि.

१. ७ अ इ ईं द छ ट म ग्ग°—अतिमहता मात्रामस्तारमार्गेण
सरस्वती याति । स्त्री तु अतिरुद्रेण आराध्याना पितृशत्रू-
प्रभृतीना छन्देन नानामिप्रायेण याति । श्वश्रूश्चुरभर्तृदेवरा-
दीना रुत्या शृच्छन्तीत्यर्थः । टि

पा णे हि—

म्हीपक्षे वक्षमाणा. पञ्चेन्द्रिवादव । सरस्वतीपक्षे तु—
'श्लेष, प्रसाद, समता समाधिर्माधुर्यमोक्ष पदसौकुमार्यम् ।
अर्थस्य चाव्यक्तित्वरता च कान्तिश्च काव्यस्य गुणा
दशेते' ॥ टि.

Daṇḍi, in his Kāvyaādarśa, calls these qualities of poetry as the *prāṇa* of Vaidarbhi style 'इति वैदर्भमार्गेण प्राणा दश-
गुणा. स्थिता.' ॥ for the पञ्चेन्द्रिवादवक्षमाणाः
note the following Gāthā from Boha-

पंच वि इन्द्रियाणा मणवयकापण त्रिणिष वलपाथा ।

pāhuḍa, 35

आणप्याणप्याणा आवगपाणेण दहपाथा ।

Also see Dravya Saṁgraha, 3, Pañ-
castikāya, 30.

MS D. also gives a variant reading for this foot 'पाणेहि दसहि सपण हुवि'. This had escaped notice at the time of noting the variants.

१ ८ ण व हि मि र से हि—सरस्वतीपक्षे शृङ्गारादिरसै,
म्हीपक्षे नवीनरसपूततैलादिवि. । टि. This, however,
is not necessary as the शृङ्गारादिरस may suit both cases.

अर्लकार where Nanna is praised as superior even to Brhaspati, Hanumat, Gāṅgeya, Yudhiṣṭira, Karpā, the moon, the earth, the Meru mountain and the ocean in the respective qualities for which the latter are renowned.

For the defeat of Brhaspati by his enemy Śukra, see Mahābh. I 71, 9. The glosses, however, suggest 'रावणेन यदा इन्द्रो भग्नः तदा बृहस्पतिर्वेदिगृहे धृतः'. This fact is not traceable in the Sanskrit Padma purāṇa of Raviṣaṅkārya but is found mentioned in the Apabhraṃśa work Paumiacariu of Svayambhū 17, 17, 9 according to my MS. of the work. For Gāṅgeya's running away from the battle field see Mahābhārata, Virāṭaparva uttara-gograhana Kathā.

५. ३ न ण व त—'नृणवत नृणादपि कष्ट निवृत्तम्' । टि. धर्मेणनिबद्ध etc. He is fixed in piety having abandoned guile मट्ट-शाखम् मूर्खत्वं वा, टि. ५. ६ व ि व ण सूर—An accomplished hero. ५. ७ For the three divisions of the universe, compare—

वेद्यामनयुदयोगरुद्राद्रीसदृशकृति ।

अधक्षोर्लं च त्रैविक्रं य यथायोगमिति त्रिधा ॥

H P IV, 6.

Also see Mūlācāra, 7 14, Tatt. Sūtra, chapt III.

५. १० अरहत अरह etc 'Say, what the worshipful Arhats keep back (leave unsaid)' ? For the meaning of अरहत note the following Gāthā—

अरिहति धर्मोक्ता अरिहा पूजा सुस्तुता लोप ।

रजहंता अरिहति य अरहंता तेण उच्यते ॥

Mūlācāra 505.

६. २ कसेरु, a kind of grass (Latin—Scripus Kesoora), is particularly liked by the boars, cf.

गुण्डकन्दः कसेरुः स्यात्पुद्गुस्ता कसेरुका ।

सूरैरेत सुगन्धिश्च सुगन्धो गन्धकन्दकः ॥

BNR p. 521.

सुदर्शन is one of the five Merus, the other four being विजय, अचल, संदर and विष्णुमाली, see also 8, 15, 2 text.

६. ९. षष्ठपो स—स्थलपत्र, Lat Ionidium suffruticosum, see BNR p 277.

६. १४. 'As if the divine city had dropped from the sky inspite of the mighty efforts of the king of gods to hold it up'.

७. The city is described by a series of poetic fancies.

८. १. 'By whom was pacified and brought under control the spreading fire of his enemies' valour by means of the water of his excellent sword'.

८. २. ति णि णि वि बुद्ध उ—स्वभावगुणास्वभा सहजाहार्य-सत्कार्यो वा । टि.

ति णि णि स ति उ—प्रतापोत्साहमत्रजा । टि

८. ३ च च रा स म—The four orders (ब्रह्मचर्य etc) were maintained in (their respective) duties by the ruler ' Or णियकम्मि might be taken as a compound word (निजकर्मणि) and connected with the predicate सणिगहय in the preceding foot

८. ६. अ रि छ व्व ग—काम, क्रोध, लोभ, मान, मद and हर्ष. See कोट्टीलीय अर्थशास्त्र १, ४, ३. जेण ण्णा य णा उ—येन अन्यायनाम विच्छिन्नम् ।

८. ७. स स वि व स ण इ—

दृष्टपाश्वकदपेवत्पाश्वार्यदूषणम् ।

सुरास्त्रीधूतपादिकोष व्यसनसप्तकम् । टि

स स वि र ज्ज गं—

'स्वाम्यमात्यसुहृत्कोषो राष्ट्रं दुर्गं तथा बलम् ।

प्राकृतं सप्तकं प्रोक्तं नीतिशास्त्रविशारदैः । टि

९. १. णि व सा स णु—'Leaving the lionseat which is (the insignia of) royal authority' 'नृपस्यशासनशायकम्' टि

९. ७. ण ग्गो ग्ग—नन्मोमसुहृत्प्राधुतकरे ।

१०. ०. The stanza is full of Yamakas both Sabhanga and Abhanga.

११. १. स म व सर ण is the audience hall of a Tirthamkara

११. ३ वि व प रि मिय—whose nails and curly hair do not grow beyond a particular measure.

१२. १. णर को ठु—नरकोष्ठ is a special part of the Samavasaraṇa assigned for men

१२. ९. पंच च वि का य—The five asthādayas of Jaina philosophy are जीव, पुद्गल, धर्म, अयमं

and आकाश (see Pañcāstikāyastara of Kundakundacārya).

१२. ३. इ सि व य इ पं च—अहिंसा, अस्तेय, सत्य, ब्रह्मचर्य and अपरिग्रह. These five vows are observed in their strictest form by the ascetics, and are called *Mahāvratas*, or *Rivratas* while, as observed by householders in their less stringent form they are called *Anuvratas* or *Ghāvratas*.

पं च वि ग ई उ—नरक, निर्वैक् मनुष्य, देव and मोक्ष
स मि दी उ प च—The five *Samitis* observed by ascetics are (१) ईर्ष्या—Walking with care to avoid injury to any living beings, भाषा—care to make truthful and pure speech, (३) एषणा—care to take pure food, (४) आदाननिक्षेपण—care in placing and picking up then articles such as *Kamandala*, *Pichis* and books (५) प्रतिक्षापना—Answering calls of nature in a clean place.

यु सी उ ति णि—मनोगुप्त, वचनगुप्त and कायगुप्त (see ९, २ ४ text, for exposition see *Mūlācāra* ३३१-३३५)

१३. ४. र य णा इ ति णि—सम्यग्दर्शन-सम्यग्ज्ञान and सम्यक्चारित्र्य

स ल्ला इ ति णि—The ३ *Śūlyas* or darts rankling in the heart are मिथ्याज्ञ, माया and निदान (See *Sāgaradharmāmṛta* IV 1)

गार व इ ति णि—ऋद्धिगौरव, रमणीय and सुखगौरव (See *Mūlācāra*, ५२)

१२. ५. द ह भे य ध म्म—ज्ञाना, मारुत, आज्ञा, सत्य, शीघ्र, सयम, तप, त्याग, आक्रियन and ब्रह्मचर्य

छ उजी व का य—पृथ्वी, अप्, तेजस्, वायु, वनस्पति and व्रत. (See *Mūlācāra* २०५ ff)

ण व णो क सा व—Nine subsidiary passions are हास्य, रति, अरति, शोक, भय, जुगुप्सा and स्त्री पु. नपुंसकवेद.

१२. ६. ए वार ह प डि म उ सा व बा ह—The eleven stages of householders' religious advancement are दर्शन, श्रद्धा, सामायिक, प्रार्थनावास, सचित्तव्याग, रात्रिभोगन-त्याग, ब्रह्मचर्य, आगमव्याग, परमहत्याग, अनु-मतित्याग and उद्धृत्याग. They are mentioned in the following *Gāthā*.—

दसण-वय-सामाद्य-योसह-सन्नित्त-रायभत्ते व ।

वभारभपरिग्राह-अणुमण उद्दिष्ट वेसविरो व ।
(*Caruttapāhūda*, २०)

१२. ७. वारह अग and चउदह पुम्ब see notes on १, १, ९.

१२. ८. For पुण्यलसंज्ञेण (contamination of soul with matter) and पवईस प्रकृतिरस (the formation of Karmic energies which bring about experiences of pleasure and pain) see *Practical Path* by C. R. Jain, chapter III-V

१२. ९. आसव—आभव (inflow of karmic matter in the soul) सवर (stopping of the inflow) and णिउर—निर्जरा (Eradication of the karmic energies). For exposition the 'Practical Path'.

१३. १०. पुण ठा ना रो ह ण—There are fourteen stages of soul's advancement. They are called पुण्यस्थान, for which see '*Gommaṭa-sāra-Jivakāṇḍa*.'

१३. १. वाराण ९ etc 'At the command of Vīra (i.e. Tirthamkara Mahāvīra) Gotama (His chief disciple) spoke'

१३. ७-८. ण म्मो ह रो ह—'Where the farmer's wife swinging by the beautiful offshoots of the banyan tree was looked at (with amazement) by the fairy who became partial to her charming features'. The gloss-maker, however, seems to construe हिंदोलती with जम्बिकर्णा, for, commenting on हिंदोलती he says अत्र तृतीया लुप्त । पत्नीदिव्या हल्लिनी इहा । डि.

१५. ४. सि रि मु ह र साल—'Enjoyer of the pleasures of royalty'.

१७. ४. चार पु ण ह र etc—The great toes rising up proclaimed the charm of the nails' एतो अगुहो उदस्य नखाना चारुत्वं कथयत. डि.

१७. ५. ण सु व णु etc. 'As if holding a council to conquer the world'.

१७. ७. 'Cupid was giving himself airs by the body of the bride which possessed those knee-joints.'

१७. १०. पर मा ण णा सु—परेषां माननासकम्. डि.

१७. १५-१६. 'When people died being shot by the arrow from the bow of Cupid in the form of her curved eye-brows, why, then, have the hair on the head of the beautiful lady assumed crookedness (i.e. curliness) ?'

१६. १. लोणिचचईति—The bride and the bride-groom are besmeared with butter at the time of marriage (Marāṭhi लोणी—butter).

२.

१. ९ 'Another says, the parrot did not die even on coming in contact with the mango-blossom '

१ १९-२० 'Why do not those loving eyes close, Oh friend, which witnessed the pleasures and miseries falling to the lot of the wicked and the good respectively?'

१. ७ कया टि ट मे व—कृता अहीन्द्रै सेवा यम्ब स ।

१. १४-१८ Compare Navasāhasānka-carita XVIII, 23

नाल न भम्भ न जटा न कपालदाम

नेनुनं सिद्धतन्मो न फणीन्द्रहार ।

नोक्षा विपं न दयितार्प न यय

रूपमयन्तरीक्ष किल तदधत्ते नमस्ते ॥

see also IV, 12, 9-10 text

३ २२ कउ instead of कव, would be more correct with एणाम्.

४. १ म गु अ त्थि ण त्थि—She asks for a discourse on *Saptabhaṅgī*, for which see notes on I, 1, 9

४. ८. The meaning of the first foot is not quite clear रुउ ल्हसर is commented upon as रूप हीन भवति The whole may, therefore, be translated as 'By (i.e. in the presence of) a form of superior beauty another form becomes less attractive Note the variants

५ १. मत्त वार ण—(1) A fence round a large building or mansion, a turret or a small room on the top of a large building, a varandāḥ (Apte's Dictionary).

(2) An elephant in rut.

(3) वारण—निवारक.

५. ६ ण रिं द वि द व णि या—राक्षा बन्ध अवधरः तस्य परितः । टि. In this case it is preferable to read वद instead of विद. See variant.

६. ४ हो स इ etc 'May be that my beloved has taken to penance.' Note the use of होसर to denote possibility.

६. १७. Perhaps translatable as follows. 'As, to a person steeped in sin, jewel that

produces happiness does not come due to his poverty,' etc सुहसयण, शुभसवनम् (सुखोपादकम्) or सुलसवनम्

७ ५-६. She saw in dream an elephant, a lion, the ocean, the moon, the sun and a lotus pool

७. ८ स ध र ध र—धर्वतसहिता धरा भूः । टि For धर in the sense of a mountain see also 4, 1, 15, 7, 3, 6. Also see variants

८. १-२ 'The steel-door becoming loose in its tight-fitting joints when touched by his great-toe, would give way' ल्हस्-लहस् (लहस्), see glossary.

८ ११-१४ 'As ideas are born of a poet's mind, glorious Dāmodara was formerly born of Devakī and Jina (Nemi, the 22nd Tirthamkara) of Śivadevī, and as virtues are born of endurance, so a child was born to her '

९ १ सु द र ग हँ—'मनोहरचन्द्रमुखपुष्पयद्गृहिदृष्ट ' । टि.

९ ९ 'Sportive women, radiant with auspicious China-camphor (चवल), danced playfully

'चीनकम्चीनकपूरः कृत्रिमो चवल. पट्ट ।

मेघसारस्तुषारचन्द्रीकपूररजः स्युत ॥ BNR P 89

१०. २. मणि क ल स^० may be translated as 'Holding in their hands jewelled jars which reflected their faces' मणिकलशान्येव स्वमुखदर्पणानि कोरेषु एषाम् । See variants.

१०. ८ 'तं जो हउ ह पर लो व ग ह' is some what obscure. The gloss, however, explains it as 'तन्मुखं दृष्ट सद्य हृद परलोकगतितर्मन भवति तस्य दर्शकस्य' । टि

१०-११. 'They saw the face of the Jina in which there was no biting of the lip nor knitting of the brows (i.e. free from pride or anger)' etc.

११. २. म हा पंच क ह्या ण The celebrations at the time of a Jina's गर्भ, जन्म, तपः, शान and निर्वाण are called *Pañca kalyāṇa*

११. ५ अ सो व षु मा^०—अशोषेन्द्रै सुष्ठ आसीना पशियो मायामया देवा. । टि.

११. ९ फ णी ण र सा^० —'Where serpents had commenced their sport of sputtering water', रसस्य (जलस्य) आसारः ।

११ ११-१२. 'Where the swan, shooting up suddenly being excited with love-indulges in gentle coaxing, and, with its beak, presents to the female swan, abiding in the a lake, lotus stalk', जहि in the couplet is connected with जहि in the next Kaḍavaka.

१२. ४-५ 'As if the lord of the serpents had extended upwards, his hand shining with the nails in the form of the crest-gem.' etc

१३ ७ आकुंमखलु 'Where elephants would sink up to their forehead there comfort was provided by the gracious gods'.

१४ १. The father called his son 'Prajā-bandhura' while the gods called him 'Nāgākumāra'

१४. १० 'Even a friend would look with a frown on an unlucky person, while by good luck, a cobra would become a couch'

१४ १२ न नरुहो न निवासहो—'As Arjuna (Nara) was taken to the residence of Droṇa (for education)'.
१४ १३ पुण्यतजिणदास—A devotee of the Jina Puṣpadanta (the 9th Tīrthamkara)

३.

१ १ अष्टारहलि विउ—The eighteen scripts are mentioned in the *Samavāyāṅga* and the *Pannavannā Sūtra* of the Jaina canon. The two lists vary but several names are common, among which are the three well-known scripts of India, *Brāhmī*, *Kharoṣṭhī* and *Dravīdī*. The other two '*Javanāliya*' and '*Pukkharaṣāḍī*' also appear to be historical, though, these as well as the others, remain yet to be identified (See Buhler's Origin of Brahmi alphabet)

Most of the arts and sciences mentioned in this Kaḍavaka are included in the sixty-four arts of Ancient India enumerated by Vātsyāyana in his *Kāmasūtra* (See Dr. P. K. Acharya's

'Fine Arts' I. H. Q. V, 188 ff. Also compare similar passages in Jasa. I, 24 and Bhavis. II, 2

२. ११. अहगारहो—अवकारख। डि. MS. B also suggests अगारहो and the gloss explains it as स अंगार सो दुष्टान् पुणानि.

२. १६ Separate तिस्स so as to make it an adj. of मणुव like कायर, तिस्सकुद्धा निर्देवा वा। डि.

३. १-२. धणकज्ज is paraphrased in the gloss as माहागार, वल्हरिया as मासपेसी and वधणं as रक्षा According to this the couplet may be translated as follows —

'Whoever, being greedy, puts wealth in his treasury, adds fuel to the fire and gives charge of a piece of flesh to a cat, Oh blessed one'

३. ३. 'Maintenance of wicked servants means honouring calamity (or, is a mine of calamities, विपुलाणा आदर. आम्बर. वा). Vāsiṣṭha fell in great trouble (i.e., by such mistake)' The reference, probably, is to Vāsiṣṭha's great hospitality to Viśvāmitra and the trouble that followed from the latter's ungrateful attempt to snatch away the sage's cow (See Rāmāyaṇa Bālakāṇḍa, chapt 51-56) The gloss, however, explains विदुरावरु as सदु.खस्य आदरः कृतः. This does not seem to fit in with the context

३. १६ मयरदयवसणह—The vices associated with Cupid. Or मयरदय may be read separate as Vocative (meaning, Oh Nāgākumāra).

४. ८ १५ Compare the description of limbs here with the following from Varāhamihira's *Brhat-Samhitā*, chapt. 67, verses 85-88

नाभी स्वर सत्त्वमिति श्रान्तं
सम्मीरमेतत् त्रितय नराणां ।
उरो क्लृप्त वदन च पुंसां
विस्तीर्णमेतत् त्रितयं प्रशस्तम् ॥ ८५ ॥
वक्षोऽथ कक्षा नखनासिकास्थं
कृकाटिका चेति षडुन्नतानि ।
हस्तानि चत्वारि च लिङ्गवृद्धं
श्रोत्रा च जह्वे च द्वितयशानि ॥ ८६ ॥

नेत्रान्वाद्यकरतालवधरोहजिह्वा

रक्षा नक्षत्रच खट्टु सप्त सुखावहानि ।

सूक्ष्माणि पञ्च दधानाकुक्षिपर्वकेशाः

साक त्वचा कररक्षा न च दुःखितानाम् ॥ ८७ ॥

हनुकोचनबाहुनासिकाः स्तनयोरेन्तरमत्र पञ्चमम् ।

रति दीर्घमित तु पञ्चकं न भवत्येव नृणाममृतम् ॥ ८८ ॥

(see also HP, XXIII, 59 ff.)

v. १२. Single hair in each hair-pit is a sign of kingship.—

एकैक कूपके रोम राणां द्वे द्वे सुयेधसाम् ।

म्यादीनि जडनि-स्वाना केशाश्चैव कला मृता ॥

HP, XXIII, 64.

v. ११ MS E reads सत्तु (सत्त) in place of सोत्तु (ओत्त). This is more in accordance with Varāhamihira. The variant had escaped notice at the time of preparing the text.

३. ४ सरजा इ मेय—सर is a diatonic interval or note in music and जाति is the more ancient name of राग, i.e. type of melody. (see HP, XXIX, 134 ff, Bharata's Nāṭya Śāstra, Sang Rat. etc. For exposition in English, see Music of India by Popley H A)

आ ला वि णि—आलापिनी is one of the kinds of Vṛṇā,—

तद्मेदास्वेकतंत्री स्वाङ्गकुलञ्च त्रितन्त्रिका ।

चित्रादीणा विपश्ची च ततः स्थानमक्तोक्तिरिति ॥

आलापिनी किञ्चरी च पिनाकी संज्ञितापरा ।

निःसङ्कवीणेत्यायादयः शास्त्रिदेवेन कीर्तिता ॥

Sang Rat, VI, 9-10.

They are said to differ from each other in the number of strings which rises in due order Ālāpini would, thus, be a Vṛṇā with seven strings. ibid, VI, 108-110 Acc to HP, XIX, 137, Vasudeva once played upon a Vṛṇā called sughoṣā having seventeen strings

३. ११. वि सत्त—In the sense of 'thrown' is derived from सिप् but in the sense of 'taken' it can be better connected with वेत् which Vararuci, VIII, 16 gives as a substitute for अह् and which seems to be

the original of Marāṭhi वेजे. The substitute for सिप् according to Hem. IV, 143 is वत्त.

७. ८. अ कु णी गु वि etc. compare 'स्त्रीरत्न दुःकुलादपि' ।

७. १४ जु ता जु त उ etc. compare आशा गुरुणा हविचरणां ।

८. ४. प ण इ पि व रि मि ण 'Surrounded by his beloveds' qualifying कुमारं.

१०-१२. मञ्जमि, instead of मञ्जमि, would suit better.

१०. १४ It would be better to read भउ कञ्जमोहमेहावड—'there was a concurrence of shyness and infatuation.'

११. ९. वे सि य—मेय; or it may be taken as प्रेक्षित and joined with सुदीर्घि

१२. ५-६ The diceboard (कश्चित्तु) is compared to the sky, the bet (कित्तु) to the moon, and the conch shells (वराहिक) to the stars

१२. १२. दीणार. The coins so called became current in India during the early centuries of the Christian era. The name occurs in the Nārada Smṛti. They were current in Kashmir and Gujrat during the 8th century. It is probably the same as Greek *denarius* (IP 165-166, HMHI Vol. II, pp. 215-257.)

११. ३. 'His conch shell (used for throw as dice) would shine well, but ours would not come (i.e. to the desired position) but would stop short, Oh lord' or 'would stop just when about to come', if we read आर्वती बकर. The idea would be clear to those acquainted with the game of *dice*

११. १५-१६. 'Wealth is difficult to obtain, to women, the fools, the weak and the helpless, but (is easy) to noble persons, a man of qualities is good.' We have to supply some such word as लुलङ्ग after वसमणुसह to complete the sense.

१४. ४-५. We have here a number of similes based upon paronomasia

व का ण गु—(1) with a curved mouth, (2) with a frowning face.

क स—(1) whip (2) touch-stone.

कुस—(1) bridle, (2) Kuśa grass

परसमञ्जसपु—नक्षत्रमञ्जन

ररणंदपु—(1) Saturn, (2) Yama, (3) Karpā. In the last case पर would mean Arjuna.

लेखणकरव—etc., 'Eating gram and so appearing like the hand of Lakṣmaṇa that slew the lord of Lanka'.

(लकाया ईश्वरो रावण लकाना वा नूपुराणा ईश्वर. चणक (टि)

Acc. to the Jaina Padmapurāṇa Rāvaṇa met his death at the hands of Lakṣmaṇa.

जव—(1) speed (2) a kind of grain (Yava)

१५. ६ 'Thinking so, he built a separate mansion and gave it to Nāgākumāra (Jhasakeu)

१५ ८ दोषा सुह—द्रोणमुख is a capital of four hundred villages, see Yaśodhara's commentary on Kāmasūtra, p 44.

'नगरमष्टशतग्रामीमथ्ये तद्वस्त्रवहारस्थानम् । पत्तनं यय राजधानी स्थिता । खरैः द्वाशतग्रामीमथ्ये । चतुशत-ग्रामीमथ्ये द्रोणमुख नाम खरैः शतग्रामैः ।'

'द्रोणारम्य सिन्धुवेला मर्लाधवेलावलावनम् । टि

१५. ११ खडयासी 'broke up settlements of cattle'

१५ १४-१५ 'Is their whiteness a match for that of my tusks? (Thinking so) the mighty elephant pulls down the houses, thus playing as it were, the role of the zealous'.

१६ १-२ 'The irresistible, ichai-shedding elephant, like a donor, would not shrink though beaten with hundreds of stones, but would give the points of its tusks, like crores of jewels, even to the unwilling'. The couplet is paronomastic.

१६ १०. अथ परिहृत्य etc 'Every one thought himself defeated', or 'Every one was concerned to save himself' (सकल जन. आत्मपरः भूत)

१६ ६. गययदत्—गया गता दन्तमुसलदलिता . Or गया गदतमुसला दलिता Thus requires the separation of दलद्वय.

१७. ९. खणि ससि etc. As the moon, for a time, comes in contact with the constellation Hasta (carvus)

१७ १३ वरकरिणाहिउ—'The excellent elephant was mastered.'

४

१ २ स may refer to the elephant or it may be joined with तस्यो (स्वतन्त्रतय)

१ १० वयल is given by Hem IV, 422, as a substitute for ऋकट. The latter, however, itself appears to be a Deśī word equivalent to झगडा of Hindi and Marāṭhī. This is borne out by the context in which Hem. has used it. Dr. Vaidya renders it by कलह (see Hem. IV, 422 trans. Jasa. glossary). Our gloss paraphrases it by बिज्जकर, though मयक or बिलोकक would suit our context better, वयल seems to be the correct reading in Sanat 502, 9, where Dr. Jacobi reads वयव

In Kaṭavakas 2, 3 and 4, are expounded the religious duties of a householder and an ascetic, respectively called Sāgāra and Anaṅgāra, see Cāritta Pāhuḍa, 21.

दुविह रुक्मचरण साधार तह हवे निराधार ।

साधार समये परियहरहिये निराधार ॥

२ ११ वंचुवर—The fruit of the five kinds of Udumbara trees, namely वट Banyan; पिपल Polar-leaved Fig, पकर Ficus Virance, उदुम्बर Ficus Glomirata and काकोदुम्बर Ficus Oppositifolia

३ १-८. कुषाज, अषाज and three kinds of सुषाज-अयम, मध्यम and उत्तम—are distinguished,—cf.

उत्तमपत्तं १० हू मज्झिमपत्तं च सावया भणिया ।

अविरदसम्माहूडो जहणपत्तं मुणेरयन्वं ॥

३ ४ सम्मत Right faith is defined as follows —

हिसारहिए धम्मे अट्टारस्सोसवज्जिए देवे ।

णिग्गये वन्वयणे सवहण होदि सम्मतं ॥

Mokkha Pāhuḍa, 90.

३. ५. दुविह संजम—अंतरम and बहिरम

१. ९. ण व गु ण वि सि द्ढ—The recognised qualities of a donor are seven, while there are nine modes of honouring a saintly guest, e.g.

सदा भक्तो तुष्टो विष्णोऽपि मनुजस्य स्वासनी ।

जस्थेदे सत्त गुणा त दायाग पससति ॥ VNS. 223.

संमहमुक्त्वस्था पादादकमभ्यन प्रणाम च ।

वाक्कायमन शुद्धीरवणशुद्धि च विधिमाहु ॥

५. २. Whether they would enjoy the earth or would do service to others day and night (अहरन्तु), which is the meanest (of all professions) ?

५. ८ It is better to read as in CE 'रूपालोचने अन्यन्ते ज्ञाते'.

७. २. प व र व र—प्रवरवरितरणम्—^०आगमनम् । टि

७. ४ म व णि षिष्ठ य—स्वजनाना वाञ्छितमङ्गलेन, स्व-निश्चितमुखेन वा । टि

८ ६ व र इ त्त स हो य रूप तु ता म—There seems to be some confusion here. In this line we are told that the brother of her husband arrived, while, from the sequel it appears that it was her husband himself.

९. १ It would be better to read ससिधरपत्नर-मदुरण though no MS supports this

९. ७-८ The instrumental in the two lines seems to be हेतौ, showing the reason for which Andamana had become angry, in answer to Vyāla's question in line 5

१०. १६ तु लि य ण या स णि—तुलितगदाशनि.

११. ८. माम-हे माम, टि From this it appears that Vyāla addressed his father-in-law as maternal uncle.

१२. ९-१०. Compare 2, 3, 14

१२. १३. ज गु ण दृ ड—etc. 'People fled away but the stranger would not move from his stand.'

१५. ४-८ Notice a number of onomatopoeic verbs

१५. १३. ह क्कारि ड—etc. 'And come back when called from wherever you be'.

५.

१. १३. Yaśodhara, in his commentary on Kāmasūtra mentions Devadattā as a very accomplished courtesan who was courted even by the cultured. विदग्धाना रतामिना लक्ष्यमृता निदर्शनमृता देवदत्तावत्, Kāmasūtra chapt. 3, p. 42.

२. १५ म पा य—मान्यता seems to be another name of Vinayapāla.

४. १५ णि भि षि हि—निमृते वचनकरैः भक्तैः । टि.

६. ७. 'He may do what pleases him, provided his anger is somehow allayed.'

६. १० म ण सु etc.—'If you say, he may just now be offered as an oblation to the directions, i.e. executed.'

७. ३. पु ण्णा य इ—etc.—'Gathering punnāga flowers like merit (Punya)' This is according to the amended text which appears to me to be more in keeping with the style of the poet. The reading of the MSS पुण्याड is explained by the gloss as पूजायुक्त in A and B and पुण्यागमन-मिव in D.

८. २ Kashmir was the name of the country as well as of the capital. See 8. 8. below (कश्मीर पट्टणु).

८. १०. १५. The distraction of the women at the sight of Nagakumāra is described.

८. १२ कुट्टु दे इ etc.—'तममूलमये खदिरसार भणिला काष्ठ (कायाणि AB) वदाति' । टि.

१०. १३ प हु के रा ए—by the order of the king. के here means 'order'.

१०. १५. Read सिहरी and तुणो separately.

१०. १७ ण व वा सर—'Surpassing the cluster of the rays of the young sun.'

१०. १८ क वा र्द दि ण—Compare Hindi किराड़ देना, to close the door.

१०. २०. समर-ज्ञवर—A wild tribe. Phny mentions them as *Suari* and Ptolemy as *Sabrae*. They were an 'ancient, wild race of wood-cutters who lived in jungles without any fixed habitation' (Cun. Geo. p. 583.)

१०. २१ अ पु सि व—With water of tears dropping from his eyes unwiped. पिच्छ-जलं, टि.

६.

२. ८. वि आ णि उ र व-विषयानि निकुरम्ब. समूह. See glossary.

३. ७. प न वि डु-1.e. the five senses.

३. १२. सो थ म्-सदृशः or, acc. to the gloss, स. ज्ञातमसिद्धः जिनपदम्. ।

४. १. अ ते उ र-etc. 'The inmates of the harem beat their breasts at last.'

४. ९. लिह क उ-etc 'Man, getting frightened, hides himself, but the approaching death cannot be prevented by fortification.'

४ ११-१३. अ सि पा णि ए ण-etc. 'with the water of the sword, the massive tree of sin grows, spreading its branches widely, but, its bitter fruit, when tasted, brings a frown on the lotus-face'

५. ३ ५ Sensual pleasures are, here, represented as tender sprouts, the mind as an elephant, knowledge as the iron-hook, reading of religious books as a chain, concentration as the tying post and the sage as the elephant-driver

५ ८ 'And being devoted to the Jina-teaching, said 'you have no commission from me now.'

७. ८. णि य पु ण्वा सु व ण्ण य व ण्ण क सु-निजपुण्यसुवर्ण-मवर्णकशाय qualifying वसु

७ १० 'He lightly kicked aside and broke the wooden giant that was installed there on the ground'

७. १६ बाहि-बह् + णिप् + क्त्वा-बाहयित्वा hav- ing started the elephant.

८ ३ व रि दा णि य उ-(१) परिज्ञातः (२) परि + आनीत . See also variants

९. ४-८. भो य ण स चा र-A meal-course, or a nice meal if we take the alternative reading (भोजनक चार). By a series of double entendres the meal is compared to a forest, a couple, a poem *gatskarma*, a drama, an evening, *Kātantra* (grammar), good poetry and a herd of lions.

Note विव used for वि, which acc. to Vararuci, is a characteristic of Paisāci

(‘विवस विव’ कमलं विव युक्त्वा Var. X, 4) but acc to Hem. II, 182, is common to all Prakrits Dr. Woolner thinks the illustration of Vararuci as probably taken from the Brhat kathā (Intro. to Prak. p. 91)

We have here a mention of *Kātantra*, 1.e the grammar going by that name which acc. to tradition, was composed by Śarva-varman at the request of a prince of the Sātavāhana family, during the early centuries of the Christian era. It is, probably, this work which Hiuen Tsang refers to as the grammar reduced to 2,500 ślokas by a Brāhman of South India, and widely spread even throughout all the frontier provinces. The earliest known commentator, Durgāsīpa cannot be placed later than the 8th century (See E H D pp. 54-55, Life of Hiuen Tsang, Beal's trans p 122, S S G. For further information see 'Kātantra and Kaumāra-Lāta' by Lüders-Berlin 1930).

१० १३ णि य पि व र व णु-निजमिवारमण. (निजस्त्रीकान्त. परस्त्रीपराङ्मुख. दि.)

१० १६. 'This is Dharma, or else, are there any tall horns on the brow of Dharma?'

११ ५. 'He had two queens Satyavati and Vasundharā, beaming with love and keeping grain and gold.' Join सत्त्ववर with वसुधैरिउ and वेदुज्जठ with सात.

१० ४-५ These two lines seem to be interpolated for supplying the genealogy of Vanarāja This is the conclusion to which I am driven by noticing the natural connection between line 3 and 6 which is clumsily interrupted by the intervening lines, combined with the fact that the latter are found in one MS. only and there also, added subsequently on the margin.

१२. १०. 'You are a rooted tree to the good' (i.e. affording protection like the shade and fruit of a tree).

१३. १०-११. Mark the accusative plural form ending in ए in मरे, गए, etc.

१३. १९. 'You and your king are the dust of my feet.'

१४. ५. पचचार इ—see glossary. It may be equivalent to Hindi पछवना to hurl down.

१५. १३. The four *Aradhanās* are—दर्शन, शान, चरण and तपस्.

७.

१ १४ This line seems to be interpolated. It repeats the sense of line 10 except for the simile.

१. १६. व द्रा ह रि—etc. 'The horses that had entertained a desire to eat the kuśa grass, were tied up like bad pupils who prefer bad teachings.'

१ १७-१८. 'Dāna appears good being ever undertaken by elephants which are controlled by the iron-hook and which put themselves in chains, even as by hands that serve as a check to the wicked, but put a restraint upon themselves.'

२. ४. 'Who did not know that wretched Sun-plant (*Calotropis Gigentea*), esteemed by the goats, the paralytic, the cheat and the treatises (i.e. on medicine)

Two varieties of this plant are recognised in ancient works, i.e. the white and the red, both of which are recommended as a treat for paralysis, etc.

अर्कद्रव्यं सरं वातकुष्ठकण्डूविषप्रणाम् ।

निहन्ति लोहगुल्मार्शः क्षेपोदरकृत्तमीन् ॥

BNR, p. 380.

'The drug is employed to cure all kinds of fits, epilepsy, hysteria, lock-jaw, convulsions in children, paralytic complaint, cold sweats, poisonous bites and venereal complaints.' (MDI, p. 12).

Goats are known to relish its leaves and the cheats use it as it acts as a poison in large doses.

२. ५. Elephants are said to be particularly fond of *Śallakt* (*Boswelvia Therifera*) a. some of its Sanskrit names गजमह्वान-गजमिया suggest. cf.

शल्लकी गजमह्वानं च सुवहा सुरभी रसा ।

यद्वैष्णो कुन्दुलकी वल्लकी च बहुवहा ॥

BNR, p. 306.

२. ६. पी तु—Mustard tree of scripture (*Salvadara Parsica*) is dear to camels, hence it is also called कर्मवृक्षम्.

२. ८. ग ग्यो ह—(१) न्यग्रोध (२) नग्राधः see ante p. 380 (पक्षे पाणिन्याः लिङ्गं मुनिसूक्तं रोचते, दि.)

२. ९. को वि च व तु—A certain load-bull esteemed soft grass.

३. ६. प त व त—प्राप्तकृताः (श्रुतकृतान्ताः) ते परवत् परणीवत् च धीराः तेन । for पर in the sense of परवत् see also 2, 7, 8, 4, 1, 15 See also the variant.

६ २. "My hand has advanced to the good sword for taking out the blood of the enemy." Note कर्हिद्वि equivalent to कृद्गुम्.

६. ३-४. By the use of paronomastic expressions warriorship is fancied as poetic talents. उज्जुम्भव (१) उत्तपद् ready steps (२) ऋजुपद् straight grammatical forms. कन्धु (१) कन्ध (२) काव्य.

६. ५-६. Double entredes continue. स त्व-सक्क, शाक्क; य म्मु-चन्दु, धर्म; पुण bow-string, virtues; मोक्क discharge, salvation.

६. ७. प तु भू मि मि गि व त तु—possession of lands given by my master.

६. ८. च च तु—मनसि च हवर्चं, दि. । Acc. to this the line may be translated. 'This fickle (mind) plunges in despicable mirths and falls in evil company though held in check again and again.' Compare, चंचलं हि मनः कृष्ण' Gītā.

६. ९. 'Let the jackal to-day eat away my heart which is a resort of the wicked and the harlots' (or acc. to the alternative reading—my wicked heart which is the abode of the harlots)'

The gloss explains वेसनाहट as वेस्यापाटके युक्त according to which the translation would be 'my heart which is set upon the ward of the wicked and the harlots.'

६. १०. सा मि हे—'The master's debt has accumulated.' आवग seems to be a substitute for आरुह्, like चट and वलग (Hem. IV, 206). The gloss also suggests this. (See glossary).

Dr. Gune's explanation of it as आपद्गत—'resort of the distressed' seems wide off the mark (see Bhavis. glossary)

६. १२. 'I am going to cut short the life of the enemy and his fortune sweet through royal favour.'

९. १. 'The youth was accorded approbation by his father-in-law who congratulated the vanquisher of his foe.'

यद्धत-वधित (Cf दिष्टया वर्षसे), रिउसाहारिउ-रियुसहारक. ।

This is one way of explaining the second foot of the line. Another way is to separate रिउ from साहारिउ and translate 'By him was captured the enemy crest-fallen' (ययमोहमि साहारजो D VIII, 26) This seems to be the meaning of the gloss धीरित on साहारिउ. A slightly different meaning is obtained by taking साहारिउ in the sense of सवारित in accordance with Hem IV, 82 (सद्गो. साहर-साहरी) साहार (verb) and साहारिउ (participle) occur several times in Bhavis, and Dr. Gune's opinion is that the meaning given by Hem 'does not suit any of the passages' I, however, find the meaning suiting perfectly well in each of the passages.

९. ५. 'Mercury (पादसरस) looks beautiful when fixed (i.e. when its liquidity is turned into solidity by admixture with other substances, for which process, see,

Hindu Chemistry p. 131 with relative Sanskrit texts in the Appendix.)

१०. १. णि व च उ र न etc. 'Breaking the four-fold army like a water-jar'.

The gloss supplies केचन राजानः to be construed with वधिवि 'and having established certain kings'

११. २. चंदाहावप्ये—'By the father of the maiden named Candā. चदा इति आह नाम यस्या तस्या वप. पिता तेन For चदा see 7, 15, 4

१४. १-४. By the use of paronomastic adjectives a contrast is made out between the arrows of Sukapthia and those of Nāgak'

१५. ८. जो व उ र प वि—The gloss explains this as 'अमरावसहायकारि यत् जीवितवत् तत् पवि. वज्रममानम् । If we take the alternative reading पर in place of पवि, we might explain it as असहायमहायकारि जीवितवत् परम् उच्छुम्'

८

१. ९. छ ण्य द ण-अमरण-धूर्तिन च, टि

१. १२. अ न इ व हे-चम्पकालिकाया, टि. Campaka is sweet-scented calophyllum (Lat. Plumieria acutifolia) It is shunned by the bee. 'अमराणां वातकर.' BNR. p. 278.

१. १३-१४. The bee that is attached to the jasmine and hovers, in its infatuation, over the rich blossom that it has put forth, does not kiss the *Yathula* on account of its bitter limbs that spoil the taste (or break the mirth)'.

जा इ-जाति *Jasminum Grandiflorum* :

जुहि य-युथिका *Jasminum auriculatum*.

For the latter's bitter taste see BNR. p. 277

'युथीयुग दिमं निक कटुपाकरस लुत्' ।

२. ५. 'His daughter is Kāmarati on whom even the Creator dies (i.e. is enamoured) as he thinks of her peerless beauty'. को-अकम्, टि.

२. ६. 'She does not love any man as boiled rice is unpalatable to one who has his mouth scorched with slake-lime.'

This is how I interpret it. The gloss, however, has it यथा क्षीतज्वरेण अजीर्णेन वा हतागत्य अन्नं (शालि.) न रोचते ।

४. १२-१३. 'Seeing Mahāvīrya she shook her head, and with a smile, said to her friend 'one who is courted by Madana, would not marry this man, as Mādhava was chosen by Śrī' It would be more correct if we read वम्महु instead of वम्मह

५. ११. for सु पु रि स ल क्ख ण See 3, 4 text and notes

५. १२. दम्म seems to be the same as Roman *drachma*. These coins may have been introduced simultaneously with 'Dināras' for which see 3, 12, 12 notes.

७. १४. मरुहय मय र द्द उ—मरुता हत मकरध्वज. येन स ।

८. ४. वि वा ह—(१) Marriage, (२) Visnu (गरुडवाहन).

८. ८. नृ मु बिट्ठु—The nine Nārāyanas of the Jaina Purāṇas are त्रिपुष्ट, द्विपुष्ट, स्वयमु, पुरुषोत्तम, नरसिंह, पुंटीक, वसुदेव, लक्ष्मण and कृष्ण

८. ६. The Bhavanendras are ten called कुमार, e.g. असुर, नाग, विष्णु, सुपर्ण, अग्नि, दीप, उदधि, दिक्, वायु and स्तनित. Amongst the twenty presumed here, perhaps their ten Pratyendras are included. The thirty two Surendras enumerated in Pratyūḥśāroddhāra of Āśādhara pp 60-66, include the ten Bhavanendras.

८. १०. छ उ म त्व—छप्रत्यय—sages in the 11th and 12th stages of spiritual advancement. The 24 Tīrthamkaras are well-known.

८. ११. The eleven Rudras recognised by the Jains are—भीमबलि, जितशत्रु, रुद्र, विष्णानल, सुप्रतिष्ठ, अचल, पुण्डरीक, अजितधर, जितनाभि, पीठ and सात्यकि.

९. २-३. क ह—कवि, कवि, दि व र—दित्रवर-पद्मिन्, ब्राह्मण; पत्त-पत्र, पात्र.

१०. ३. क उ वी र हो—etc.—मंदराग. कृत. वीरस्य कुमारस्य । टि.

१०. ७-१०. Brahma is not found by mendicants influenced by women, and by divinities of malignant disposition? You, the world-teacher, are easily missed by

those who are doomed to be the wanderers in the cycle of metempsychosis. Highly excited by the impulse of cupid and swooned by the excessive drink of attachment, the beings, when sprinkled over with the ambrosia of your speech, revive into sobriety'

ना वि आ ह—क नम्यते, कोऽपि न नम्यते, टि,
जी व णे—(१) अमृतैः (२) जीवितव्येन.

१३. २. किं म ह्य अ थि गो हु—'Do you keep anything back from me, or, is there anyone who would war against me?' गोह—गुह्य, or मट (D. II, 89 com.)

१३. १४-१५. 'What is the accomplishment of that wretched king who is attached to the lip of his mistress, when others are in distress? I regard that kingship really glorious in the world, which affords relief to the afflicted' The gloss, however, has it 'स्त्री—ओष्ठरागवन् अन्धराशा राजत्वम् ।

१४. १२. णा य ण या ण य—नागै. नना आशा येषां ते 'To whose command the Nāgas bowed.' परिपालिकपथ—परिपालितमजा ।

१५. १. म य सि ल्ल ग ट—मर + अर्द्ध + गट. 'With frontal globes wet with ichor.' (गिल्ल—Hindi गीला wet) I can find neither suitability nor authority for Dr. Vaidya's paraphrase of गिल्लगट as शिश्निकावाहक (see Jasa. I, 27, 15 and glossary).

१५. २. प च मे रू see 1, ६, २ notes

१६. ४-१३-हरि मि य—दृष्ट, सु सि ह रि सि य—सुशिक्षरे शित

सु र हि य—(१) सुरमित (२) सुर + हन

हरि मि य (१) हरिणी (२) हरि + नीत.

म णो ह रा उ—(१) मनोहर (२) मनसा ओष तस्य राग ।

सु र त रू णि य—सुरतस् नीत, त रू णि य—तन्मणी र क्लं क रा य—भस्मकरी,

स र्व—सती, लीला—लीलया आलोकितः निजपुरुष (निजपुरुषश्रीः, टि.) बभिरस्ता ।

सु बी र—adj and proper name.

सु र वि मा ण—(१) his divine car, (२) the vehicle of the gods.

स वा स—स्ववास; पंडीसवास—पाण्डवेश + वास.

९

१. १४. मंडलमेहृदं धनं-Ransom for his territories.

२. ५. जुति probably means here युति, i.e. confluence of planets that is considered auspicious

२. ६. म ग्ग ण य हो° 'As *Samkrānti* is dear to a beggar *Brāhmaṇa*'. *Samkrānti* is winter solstice which occasion is observed as a festival when alms are freely given and *Brāhmaṇas* are fed.

३. ९-१०. 'Does not that bow and that woman render resplendent the person of a man, the bow endowed with a string, giving a good grip, made of a good bamboo and with an arrow fixed to it, and the woman, virtuous, slender, noble-born and rich ?'

४ ८ समिहं see 1, 12, 3 notes

४. ६ For the *Bhavanas* of an ascetic, see *Mulacāra* chapt IX.

५ ५ The *Śvetāmbara* belief that the sages even after attaining omniscience bear clothes and take food, is here criticised.

५. ७. This is the criticism of the *Kṣāṇika-vāda* of the Buddhists against which the following objections are raised—

(1) continuous knowledge is not possible in a being completely decaying and renewing every moment. For example, a man gone out could not return to the same spot if he did not continue essentially to be the same man, nor could he lay his hand on a thing which he had previously kept somewhere.

(2) The relation of cause and effect in certain cases is such that the latter follows only during the subsistence of the former, for example, the cow and the milk or the lamp and the lamp-black. In such cases if the cause had passed away the effect could not follow.

५. १२. The objection against the '*Sunya-vāda*' is that if everything were, void, what was the propriety of ascetic practices ?

६. १-३ The Kaul school, acc. to our author, held that the five elements, earth, water, fire, air and space were identical with *Brāhmā*, *Viṣṇu*, *Rudra*, *Īśvara* and *Śiva* respectively. For the claims of the Kaul teachers see *Jasa*. 1, 6, *Karpūra Mañjarī*, Act I.

६. ४-११. Various objections are raised against the school that considers the supreme principle or the soul as devoid of qualities (*Niṣkala* or *Nirguṇa*).

७. १. 'Can boiled grains be turned back into great millet or butter into milk ? How can the accomplished' (absolved) wander again through the cycle of births involving the burden of taking and abandoning the body' ?

The personality of *Śiva*, which acc. to the author, is accepted by *Gautama* and *Kaṇāda*, is a contradiction in terms, i.e. an impossibility (*gaganāra-binda*) as shown in the following lines.

७ ५. अयसिरत्नमुत्तमं विवर्जितं-The reference is to the Paurāṇic account of *Śiva's* cutting off the head of *Brahmā* (*Aja*). He is said to have thrown the head at a spot in Benares which is known as *kaṭhla mocana* after the incident.

८ ३. पराख्य etc. The reference is to *Vyāsa* the reputed author of the *purāṇas*, who is said in *Mahābhārata* to have cohabited with the wives of *Vicitravīrya*.

९. ७ The reference is to the injunction 'याचिकी हिंसा हिंसा न भवति'.

११ १२-१३. These are the twenty five tattvas of the *Sāṅkhya* system.

११. १-६. We have here the tenets of the *Nāstika-vāda* of *Bārhaspatya*, the central principle of which is that life is produced by the conglomeration of matter without any metaphysical self.

११. ११. The four forms of life are देव, मनुष्य, नरक and तिर्यक् the fifth being मोक्ष. See 1, 12, 3, notes.

१२. ४. For the sixteen principles of meditation, see Tatt. Sūtra VI, 24.

१२. ५ The eight gūpas are—

मधुमांसमधुयारीः सहाणुव्रतपञ्चकम् ।

अष्टौ मूलगुणानाहुर्गुह्या भ्रमणोत्तमा ॥ RKS. 66

१२. ६. Belief in false divinities, scriptures and teachers are respectively called देवमूढता, शास्त्रमूढता and गुरुमूढता ।

The eight prides are—

ज्ञानं पूजा कुलं जाति बलमृद्धिं तपो वयुः ।

अष्टावाञ्छित्व मानित्वं स्वयमाहुर्गर्वस्मवा ॥ RKS. 25.

१२. ७-८. The six undeserving (Anāyatana) are कुदेव, दुःसाध, कुरूप and devotees of these three.

१२. ९ सा ह नि य etc.—Paying a particular regard for co-religionists is called Vātsalya.

१२. १० Absence of शका, क्रोधा and विचिकित्सा are the first three of the eight requisites of 'Right Faith' the remaining five being अमूढहृदित्व, उपगृह्यन्, स्थितिकरण, वात्सल्य and प्रभावना, for an exposition of which see, RKS. 11-18.

१२. २. The twelve kinds of austerities are—

अणसणममोदरिय रसपरिचाओ य दुत्तिपरिसखा ।

कायस्स च परित्तो विविक्तसयणासणं ऊट्ठु ॥

पापच्छिन्नं विषयं वेत्तावच्छा तदे व सज्जायं ।

झाण च विउत्तमो भम्भं तरओ ततो एसो ॥

For exposition see Mūlācāra, 345 ff
पं हि य म र ण—The three kinds of deaths are—

तिविहं भणियं मरणं बालाणं बालपंडियाणं च ।

तदयं पंडियमरणं न केवलियो अणुमरंति ॥

Mūlācāra, 59.

१३. ५ The fifteen parts of the three larger divisions of Jambūdvīpa constitute the Karmabhūmi where the six occupations of life asi, masi, kṛṣi, sevā, śilpa and vāṇijya are prevalent.

१३. ११. The enlightened souls are of two kinds Sakala and Nikala, i.e. those that retain their corporeal existence (Arihanta) and those that are absolved from it

(Siddha). These constitute the 13th and 14th stages of spiritual advancement.

१४. ९. च र म स रौ रा वा रु—carama sarīra means corporeal existence for the last time, i.e. before salvation.

१७. २५. क रे—Imperative form, rather unusual. The alternative reading करो is identical with the impera. in Hindi.

१७. ४१. प वा पं च वि तो—पञ्चपदयुक्त (°वित्त., °वृत्तः वा) टि. The five padas are, णमो अरिहताण, णमो सिद्धाण, णमो आयरियाणं, णमो उवज्झायाण, णमो सत्त्वसाधूण ।

१७. ४२. अ या रा ह व ण्ण—etc. Recollecting the word 'अहं' his life passed away; सरं-स्मरन्, though the gloss explains it as रकारसहित, and णहं as हकारः । It would be better if we could read रहं (letter र and ह) in place of णहं.

१८. ९. प ह्म—पल्ल—is a measure of time, for which see Tatt. Sūtra chapt. III, J. G. Dict. Appx D.

१८. १०. अ व ही—अवधिज्ञान is one of the five kinds of knowledge 'मतिश्रुतावधिमान. पर्यवधानं ज्ञानम् । अवधिज्ञान is direct knowledge circumscribed by द्रव्य, क्षेत्र, काल and भाव. See Tatt. Sūtra I, 9.

१८. १२. 'His dress fastened over with a gold-knife (कनककूर्तरीपादनेपथ्य.). कस्तुरी is equivalent to Hindi कटार which formed a necessary part of a gentleman's dress. This fashion is now observed only in marriages when a bridegroom is necessarily dressed over with it. The word has been misunderstood by Dr. Gune who takes it to mean 'some war-like feat'. (See Bhavis. II, 2, 7, Sanat. 655, 3).

१८. १३. तु रु क्ख—तुरुष्क is a fragrant aromatic resin of a Javanese tree. The name suggests that it was first introduced in India by the Turks. Hence it is also called Yavana or Yavana-deśaja ('तुरुष्क पिण्डकः सिद्धो यावनोऽपि' अमर. 'सिलहकस्तु तुरुष्कः स्वाद् यतो यवनदेशज, BNR. p 107) In Vernacular it is called लोहवान or लोमान from Arabic 'luban jawi' i.e. frank incense of Java, from which is also derived the

English word 'benzoin'.

ज वल क ह म-यक्षकर्म is a compound of various kinds of incense 'कथंलसुक्तसूरी ककोलेयेशकर्ममः' अमर, दण्य-दण्य musk

१८. १८. उ म्मे वि-उद्भास्य raising up.

१९. १२. ख रा ह य-सगमा

२०. ११. 'He should leave the bed at sunrise when the smaller beings, two sensed and others are still asleep' सोहेह-त्यजेत् equivalent to Marāṭhi सोहणे, Hindi छोड़ना. Or we may split it as सो हेह (हा to abandon)

२०. १५ ति वि हे ण-विविषेन मनोवाङ्मायेन

२०. १६. This describes the कृतिकर्म (किराकर्म) for which and its thirty two faults (अवधार-अतिचार) see Mūlācāra, 601-607.

दो णद तु ज्वाजाद बारसावत्तमेव व ।

चदुमिर निमुद्र च किरियम्म पउज्जे ॥ etc.

Āvarta is performed by joining the palms of both hands and giving them a circular motion from right to left. Three such āvartas and four nods of the head are performed towards each of the four directions at the time of Kṛtikarma or Sāmāyika (see RKS. 139)

२०. १७ For the faults of तणमग्ग-तनुमर्ग (कायोत्तर्ग) as a form of penance, see Mūlācāra, 608 ff

२१ ५ 'Raising up (the morsel of food) he should offer it to the sage himself' or we may read करं वि, i.e. should be offered in the sage's hand (See Mūlācāra, 820)

२१ ६ सर्पित्त-गृह्येन vegetables are unfit for monks and so also fruits that contain much seed (See Mūlācāra, 826). For other impurities and precautions of food see *ibid*, chap VI (420-501).

२१. ३३-३७. Various articles suitable for presentation to temples are named.

२१ ३९ The alternative reading एतु (feast ending with milk) suits better

२२. ७-११. The water pitchers used for his coronation-bath are fancied as clouds, Brāhmins, teachers, paramours, divine trees, fools, singers, kirāta boys and

heaps of glory, by means of paronomastic adjectives

२५ १४ सु क सा ण-मुक्ख्यान pure meditation is one of the four kinds of Dhyāna, for which see Mūlācāra, 674 ff.

२५ १५ द द क म्म दृ गं ठि-The strong tie of the eight karmas (शानावरणीय, दर्शनावरणीय, etc. see Tatt. Sūtra).

२५. १७ 'Instantly Ananga (Nāgak.) became absolved of his body and attained salvation having shattered cupid (अनर्गावदारक)

प्रशस्ति—

४ विवरि-विह्वल, or it may be read विवरिवि दावह, the sense remaining the same.

६ 'May rains shower whenever thought of'

८. For पचकलाण see 2, 11, 2 notes

१०-१२ 'Peace be to my parents named Keśava and Mugdhadevi, Brāhmins of Kāśyapa gotra, who though devotees of Śiva, both died by the Jaina form of renunciation which destroys sin, having had their ears filled with the nectar of the teacher's words' गुरु-दिगम्बर, दि.

१८. The gloss paraphrases दगह्यहो as भद्रव्य. The name also occurs towards the end of Mahāpurāṇa of our author, where he appears to be one of the sons of Bharata (होउ संति मुज्जहो दगह्यहो). See also introduction

The six verses at the end eulogize Nanna, the author's patron and tell us once more that he composed the work at his request (see 1, 3-4).

Verse 6. कच्च पि स ल्ल-काव्यपिशाच, the poets title occurs once before 1, 2, 10. Even in Sanskrit Piśāca or Piśācika, at the end of a compound, denotes excessive fondness, e.g.

आयुवपिशाचिका- (Bala Rāmāyaṇa 4.)

आयुवपिशाचो- (Anarṅga Rāghava 4.)

The poet has justified the title by the volume and the quality of his poetry (see Intro.).

शब्दकोशः

The figures indicate *Sandhi*, *Kaṣavaka* and *line* of the text respectively. In case of words occurring frequently in the same sense, at least one reference to their place of occurrence is given

Purely *tatsama* words are, as a rule, omitted, except in a very few cases.

Words which I consider *Deśi* have been marked with an asterisk.

Sanskrit equivalents of Apabhramśa words or their Sanskrit originals as found in *Hemacandra's Prākṛta Vyākaraṇa* and *Deśi-nāma-mālā*, *Vararuci's Prākṛta Prakāśa* and *Dhanapāla's Pāyā lacchī-nāma-mālā* have been given throughout Vernacular equivalents have also been given wherever necessary and possible. In case of words not traceable as above, reference is made to other published *Apabhramśa* works such as *Bhavisyatta kahā*, *Ṣaṇakumāracarita* and *Jaśaharacarita* if the words could be found to have occurred there.

Lengthy discussions of derivation, meaning and explanation of words and phrases have been relegated to the Notes and a reference to this effect is made in the Glossary

The following abbreviations have been used —

Com.—Commentary; Comp—Comparative; D.—Deśināmamālā. ex—example, G.—Gujarātī, Gr—Greek, H—Hindī; Hem.—Hemacandra's *Prākṛta Vyākaraṇa*; M.—Māiāṭhī, Mar.—Mārvāḍī; Pāi.—Pāyā-lacchī-nāmamālā; Pers.—Persian, Rom—Roman, Var.—Vararuci's *Prākṛta Prakāśa*

जस.—जसहरचरित; टि.—टिप्पण; दे.—देश, घा.—घातु, न.—नगर; प.—पर्वत; पु.—पुरुष; मजिस.—मजिसयत्तकहा; सणकु.—सणकुमारचरित.

अ	अ
अङ्—अति १, १, ७	अङ्गसचवत्—अतिशयवत् ९, १३, ६
अङ्कजुय—अतिकटुक ९, २०, ८	अङ्गवत्—अपूर्व १, १५, १०; २, ६, ९
अङ्गुलिभ—अतिस्वरित ५, ५, १२	अङ्ग—अर्क १, १६, ५
अङ्गुलपथ—अतिप्रशस्त ३, ४, ७	अक्ष—जा + क्त्वा ३, ८, ७
अङ्गुलक—अतिबल, पु. ६, ११, ६	अक्षजुल—असद्युत, ३, १३, ९
*अङ्गुल—अतिभद्र ५, १२, ७. (Hem. 4, 351;	अक्षर—अक्षर ६, २, ८
H. मला good)	अक्षबाध—अक्षपाद, पु ९, ७, ३
अङ्गुलार—अतिचार ९, २०, १३	अक्षोहणिया—आलोभणिका ६, ६, १२
अङ्गुलवर्ण—अतिरम्य १, ७, ८. (Hem. 4, 422)	अगद्विध—अ + गृहीत ३, १४, ४
अङ्गुलपथ—ऐरावत, दे. ९, १५, ४	अगात्र—अगम्य २, ३, १२
अङ्गुल—अतिरं १, १, ७ (विपुल, D. 7, 14;	अग—अग्न १, ७, ५; ७, ७, १०, अगद्वि—अग्रे
M. रुद broad)	२, ४, ४
	अगवत्—अर्घपात्र ६, १, ९

अर्घञ्जलि-अर्घाञ्जलि ५, १२, १३

अर्घ-अर्घं मि ७, ६, १

अर्घण-अर्घन १, ९, ५

अर्घत-अर्घत ४, ५, ८

*अर्घ-आम्. १, ८, १०; २, ७, ३. (Hem. 4, 215)

अर्घर-अर्घरत् १, ९, ९, १० gen. sing

अर्घरिभ-आर्घर्य ६, ७, ४

अर्घवत्त-अर्घवत्त २, ५, ११

अर्घरभ, °अ-आर्घर्य ६, १, ४; ८, २, १. (Hem. 1, 58; Var. 1, 5)

अर्घेय-पु ६, १५, ८, ८, १०, १

अर्घिभ-अर्घिभ ३, ४, ६

अर्घोग-अर्घोग ९, २१, ६

अर्घु-अर्घ १, १५, १५, ७, ४, ४, अर्घुपरए ३, ७, ५; ४, ८, ९ (H. आजकल)

अर्घाला-अर्घि + आर्घा ५, १०, ३

अर्घम-अर्घम ८, ६, ८. (H. आठवाँ)

अर्घसहि-अर्घपहि ९, ७, ६. (H. अठसठ)

अर्घसय-अर्घसत ९, २४, ७

अर्घग-अर्घ + अर्ग ९, ६, ८

अर्घारह-अर्घादश ३, १, १ (H. अठारह)

अर्घि-अर्घि ८, १५, ११

अर्घिय-अर्घिय + क (स्वार्थ) ३, १४, ७

अर्घियवत्त-अर्घियवत्त ९, ९, ११

अर्घियभूषण-अर्घियभूषण ९, ७, ८

अर्घह-अर्घवो ७, १, १०

अर्घहृगण-अर्घवीरोदन ४, ३, १३; (कृ + क, Var. 8, 62)

अर्घिवत्त-अर्घिवत्त ९, १२, ५. (Hem. 2, 41)

अर्घगार-अर्घ + अर्गार ४, ४, ५

अर्घस्थ-अर्घस्थ ३, २, १२

अर्घस्थमिय-अर्घ + अर्घस्थित ४, २, ९

अर्घक-अर्घक १, १४, १

अर्घकिय-अर्घ + अर्घक ४, २, ५

अर्घवरभ-अर्घ + अर्घवरत् १, १२, ६

अर्घाह-अर्घ + आर्घ ९, ११, १०

अर्घावर्ण-अर्घावर्ण ९, १२, ८ (see notes)

अर्घिष्ठिय-अर्घ + निष्ठित ५, १२, १३

अर्घुगह-अर्घुगह ३, ३, ९

अर्घुद्व-अर्घु + तिष्ठतु ५, ६, ७

अर्घुराव-अर्घुराग १, ९, २

अर्घुवत्त-अर्घु + वत्तमान ९, २१, ९

अर्घुवत्त-अर्घु + वत्त ४, ६, ४

अर्घुवत्तिय-अर्घु + वत्त ६, ४, १३

अर्घेय-अर्घेय २, ५, ५

अर्घ-अर्घ; °हं २, १, ५

अर्घाय, °अ-अ + न्याय १, ८, ६, ५, १०, २१; ७, ३, १

अर्घ्येक-अर्घ्य + एक २, १, ६

अर्घिहर-अर्घिहर ९, १४, १२

अर्घ-अर्घ १, १, ५, ३, २, १२

अर्घ्यमाण-अर्घ्यमान १, १७, १०

अर्घ्याण-आर्घ्याण १, ८, ९

अर्घि-अर्घि १, ६, ४. (old M. आर्घो)

अर्घिकाय-अर्घि १, १२, २. (tech. term of Jaina philosophy, see notes)

अर्घुगुच्छिय-अर्घ + जुगुप्सित २, ७, १०

(Hem. 4, 4)

अर्घक-अर्घ्यक ३, ३, ८

अर्घरत्त-अर्घ + रत्त ९, १७, १३

अर्घवह-अर्घवय ८, ६, १४

अर्घुमिक-अर्घ + उर्गमीलित ३, ८, ५

अर्घिबद्ध-अर्घ + प्रतिबद्ध ४, ४, ६

अर्घाभ-अर्घ + पाप २, ३, १२

अर्घुसिध-अर्घ + प्रोच्छित ५, १०, २१ (अ + मार्जित acc. Hem. ४, १०५; H. पोछना to wipe)

अर्घक-आर्घ्यकार्य ९, १७, ३८

अर्घलद्धि-आर्घ्यलद्धि ३, २, ९

अर्घा-आर्घ्यम् १, १०, ९; २, ६, २० (Hem. 2, 51, Var. 5 45; H. आप; M. आपण)

अर्घ्य-अर्घ्य ७, ८, ३

अर्घ्यसिध-अर्घ्यस्त ३, १, ७

अर्घ्याग-अर्घ्याग ७, ४, २

*अर्घिभ-अर्घ्याग ८, १५, ९. (Hem. 4, 161)

अर्घ्युय-अर्घ्युय ७, ८, ६

अर्घेय-पु. ६, १५, ८; ८, १०, १

अर्घ-अर्घ, Voc. sing अर्घि ३, ६, १६. (H. अर्घ्या. mother)

अम्हारि-अस्मादुवा २, ५, ३; ७, १५, ९
 अम्हारी-अस्मदीय ३, १३, ३
 अब-अव (ब्रह्मन्) ९, ७, ५
 अबाळ-अकाल ३, ३, १२
 अरहंत-अर्हत् १, ५, ९. (Hem. ३, 111)
 अरिदमण-पु. ४, ७, १४; ४, ९, ५
 अरिवम्म-अरिवमन् पु. ७, ४, ५
 अरीस-अरि + ईश ६, १३, १५
 अरुह-अर्हत् १, ५, ९, २, ६, २०. (Hem. ३, 111)
 अरुसण-अ + रोषण ३, ४, ४. (Hem. ४, 236)
 अरुवडर-अलकपुर, न. ६, २, १
 अलसंत-अलसत्व ३, २, २
 अलंघणयर-अलंघनगर ७, ११, १३
 अलिभ-अलीक १, १५, १३, ५, ३, ३, ६, १०, ९
 अलियमासि-अलीकभाषिन् ९, ८, २
 अवहृण-अवतीर्ण ४, १२, १०
 अवणी-अवनि ४, २, २
 अवत्तय-अ + पात्र + क ४, ३, २
 अवयण्णिअ-अव + गणित १, १०, १०
 अवयर-अव + तु ६, ५, ९. (उपकुर्मः टि.)
 अवतरिअ, °य- अवतरित २, ८, ९; ३, ४, ७;
 ३, १५, ७, ६, ११, ९
 अवर-अपर २, १, ७, ३, ९, ९; ७, ८, १०
 अवरारुअ-अपराजित, पु. ६, ११, ४
 *अवहंदिअ-आलिङ्गित ७, ९, २. (D. 1, 11.)
 अवरोप्पव-परस्परम् ८, ३, ८. (Hem. ४, 409)
 अवलोअ-अवलोकित १, ८, ४
 अवसन-अ + व्यसन ३, ४, ४
 अवस-अवशम् ८, १०, ८
 अवहर-अप + हृ, °मि. ६, ५, १
 अवहार-अव + वारम् °हि. ५, १३, ४
 अवहारि-अपहारिन् १, १७, १३
 अवहि °ही-अवधि (ज्ञानविशेष) ९, १८, १०;
 ९, १८, १६
 अवहेरिअ-अवघोरित ३, ९, १०. (विचारितम्, टि.)
 अवहेर-अव + घोरम् °हि ४, ४, ३. (M. हेरण्)
 अवह-अ + वक्र ६, १३, ५. (अव समन्तात् रज-
 कम्, टि.)
 अविहंत-अ + वि + भंग ६, १०, १५

अवेमिलणी-अपेक्षिणी १, १३, ८
 *अण्वो-अहो, सूचनार्थां खेदे वा. ३, ७, १. (Hem. ३, 206; Var. 9, 10)
 असअ-अस्त्य ६, १३, १५
 असणुअ-अशन + उल्ल (स्वायें) ४, ३, १४
 असरिस-अ + सदृश ३, १७, ८
 असामण्य-अ + सामान्य २, ११, ७
 असिअत्त-असि + पत्र ८, १५, १०
 असिवाणिय-असि + पानीय ८, १५, १४
 असीस-आसिप् ९, ४, १०
 असुत्त-अ + सूत्र ५, ८, १४
 असुररथाण-असुर + स्थान ५, १२, ११
 असुहारि-अद्युम + कारिन् ८, १०, ६
 असोय-अद्योक्त २, ११, १५,
 असोहण-अ + शोभन, ३, ९, ७
 अह-अय ३, १२, ३
 अह-अय २, ३, १८
 अहगर-अघ + कार ३, २, ११. (For change
 of क् into ग see Hem. ४, 396)
 अहह-अह or अय + अय ९, २१, २३
 अहम-अयम ४, ३, ५, ९, २०, २
 अहम्म-अधर्म ३, २, १०
 अहररग-अधर + अग्र ५, १, ११
 अहरराय-अधर + राग ८, १३, १४
 अहल्ल-अधर + उल्ल (स्वायें) १, १७, १४
 अहंग-अ + भंग ३, ६, १५
 अहिच्छेद्-अभिचन्द्र, पु. ७, ११, ३
 अहिणअ-अभिनव ७, ८, ८
 अहिणंदिअ-अभि + नन्दित ३, ९, ४
 °अहिणाण-अभिज्ञान २, ११, २
 अहिमाण-अभिमान्, °मि १, २, २
 अहिसुह-अभियुक्त १, १०, १
 अहिराअ-अधिराज १, ९, २
 अहिलासिअ-अभिलषित ६, २, ६
 °अहिअह-अधिपति १, ७, ९
 अहिसे-अभिषेक ९, २३, ८
 °अहिद्-अहि + इन्द्र, धरयेन्द्र टि. ३, ७
 अहिंसाएवि-°देवो, स्त्री. ८, १२, ७
 अहोसेअ-अभिषेक ९, १७, ३. (lengthened for
 metre).

अंगुष्ठ-अंगुष्ठ १, १७, ४; ३, ४, ८. (H. अंगूठा).

अंघ्रि-अंघ्रि (वृक्ष) ६, ७, १५

अंघ्रि-अंघ्रि (कर्मणि) °ह. ४, ३, ११

अंत-अंत ४, १५, ५. (H. अंत).

अंतरपुर-न. ७, ३, १३

अंतरराज-°ज. पु. ७, ३, १३

अंतरवण-°न. वे ७, ३, १२

अंतराक्षि-अत्र + आवलि ८, १५, ८

अंतेउर-अंत पुर २, १, २

अंधदेस-आंध्रदेश ९, १, ७

अवहय-अम्बिका ८, १, १२. (चम्पककलिका, टि)

अंबय-आम्र ७, १, ११

अबुहर-°वर ६, १४, ८

अंसु-अंशु २, ५, ४

अंसुवाह-अश्ववाह ९, १८, १८

आ

आह-आदि १, ५, १

आह्रिय-आचार्य ६, १०, ५

आउच्छिन्न-आ + पृष्ठ ५, ७, ५; ६, ११, १

आउज-आतोय, विज-विद्या ८, ७, ११. (Hem. 1, 156)

आडल-आयुस् १, १२, ११

आडंच-आ + कुञ्ज ९, ६, ४

आडंचण-आकुञ्चन ९, २५, १

आउचिय-आकुञ्चित १, ८, ७

आऊ-आयुस् ९, १८, ९

आऊर-आ + पृ °रेपिण् ९, २५, १४

आएन्-आदेश ३, १६, १५, ६, ८, ३

आकंस-आ + काञ् °ह ७, २, ११

आकोसण-आक्रोशन ९, २५, ४

आडल-आ + रब्ध ३, ६, ४. (Hem. 2, 138)

आण-आ + नी, आणेपिण् १, १५, १५. (M. आणणे to bring)

आणत्त-आश्ल ६, ५, ९

आणयर-आज्ञा + कर ६, १४, १

आणंद-°ह-°आनन्दप्रभा, स्त्री, ७, ११, ९

आणा-आज्ञा, आणए Inst. sing. १, १३, १. (Var. 3, 55)

आणिअ-आनीत १, १४, १०

आमिस-आमिष ४, २, १९; ९, ९, ८

आयअ-आ + गत १, ८, १३; ५, १३, ९; ९, १८, १६. (H. आया Came).

आयइदण-आकर्षण ५, ४, १४

आयण-आ + कर्ण्य हि. १, ३, १; °णिवि १, ५, १

आयणिय-आकर्णित १, १२, ७

आयर-आदर २, १३, ९, ३, ३, ३

आयवत्त-आतपत्र १, ९, ८

आयबिरच्छ-आ + ताम्र + अक्षि ४, १, ९

आवास-आकाश ६, १३, ६

आरा-आर (तोत्रविशेष) ३, १६, ३ (M. आर, दहाये बार, टि.)

°आरि-अरि ६, १६, १०

आलग्ग-आलग्न २, ३, ३

आलाव-आलाप ३, ३, ७

आलावणि°, विणि-आकापिनी (वीणाविशेष) ३, ६, ४; ५, ७, ११, ५, ९, ४. (see notes)

आलिगियंग-आलिङ्गित + अंग १, १५, ९

* आलुख-आ + रुक्ष (आस्वाद) ७, २, ११. (आस्पृश, acc. Hem. 4, 182)

आलोयण-आलोकन ८, ४, ७

आलोयणिय-आलोकिनी (विद्या) ६, २, ११

* आलग्ग-आरुह ७, ६, १०. (लग्नं चडितम्, टि. see notes)

आवजिअ-आवर्जित ३, ८, १३. (सम्मानित, टि. Hem. gives वज्ज as substitute for वस् and दुष् ४, १८१, १९८)

आवण-आपण (market) ७, २, ८

आवत्त-आवर्त ९, २०, १६

आवडुर-आ + पाडुर २, ८, ११

आवठ-आ + या + शत् ५, ३, १; स्त्रियाम् °ति ३, १३, ३

आवेड-आ + या Imper. 3. sing ८, १४, ८; °पिण् Abs. ७, ११, १५

आसण-आसन १, ४, १

आमव-आश्रय १, १२, ९

आसवार-अश्ववार ३, १४, ८. (H. असवार)

*आसंघ-आ + सम् + सि^० ह pre. ३. sing. Prob
आ + सम् + हन्) ३, १७, ९ (सम् + माव्
acc. Hem. 4, 35, आसंघा-इच्छा D. 1,
63. Dr. Gunes equation with आसंस्
and आलंस् is not suitable. see भविस
१३, ७, १)

आसाकरण-आशापूर्ण ७, १४, ४

आसि-आसीत् ६, ८, ११

आमिअ-आम्रित ६, १६, १५

आहरण-आभरण १, १६, ५

आहास-आ + आष्, 'मि १, १, २, 'ह ७, ११, ४

आहासिअ-आ + भाषित ८, २, २

आहोय-आभोग ९, ४, ८

इ

इक्ष-एक २, १, ६

इणं-इदम् २, ३, १ (Hem 3, 78, 79.)

इंगाल-अंगार ९, ९, १०. (Hem 1, 47.)

इगिय-इंगित ४, ७, १

इंदजाल-इन्द्रं ३, १, १२

इंदिदिरी-(तत्त्व.) भ्रमरी ३, ५, १२

इय-इति १, १०, १२; ६, ८, ११

इशवय-ऐरावत, दे. ९, १३, ५

इसि, 'सी-आषि १, १२, ३; २, ३, १९; २, ४,
१; ९, ४, ११ (Hem. 1; 128.)

ई

ईसरबाअ-ईश्वरवाद ९, ७, १०. (Var. 3, 55.)

ईसंति-इदमन्ते ९, १७, ३२.

ईसीसि-ईषद् + ईषद्, ५, ९, १. (Hem. 1, 46.)

उ

उह्य-उषित ५, ३, ८

उषकंठिष-उत्कंठित ५, १२, २

उषकेर-उत्कर ५, ६, ४ (Var. 1, 5.)

उष्कोषण-उत्कोषण (उत्पादक) ४, १२, १६

उक्ताय-उत्सात ८, १२, १

उग्गा-उग्र २, ६, १३

उग्गमाण-उदीयमान (उद्गच्छत्) ९, १७, १;

(उद् + घाट् acc. Hem. 4, 38. H. उगना
rising of the sun).

२८

उग्गमिअ-उद्गत २, १२, ६

उग्गय-उद्गत १, १०, ५; ८, ५, ३

उग्गयणेसर-उद्गत + दिनेश्वर ९, १३, ६

उग्गीव-उद् + ग्रीव ७, २, २

उग्वाहिय-उद् + घाटित २, १०, १० (H. उघा-
डना to open)

उग्वाह्य-उद् + वायित २, १०, ९

उग्वाक-उद् + वाल्यु^० ह ३, १५, ११

उग्गलिअ-उद् + छलित २, ९, ७

उग्गाह-उत्साह ५, १०, १

उग्गु-इसु ९, १, ४ (Hem. 1, 95; 2, 17.

Var. 1, 15)

उज्जल-उज्ज्वल १, १०, ११, ६, ११, ५

उज्जवण-उच्चापन ९, २१, १९.

(M उज्जवणं, to complete a vow with
ceremony)

उज्जाण-उच्चापन १, ८, ११; २, १, २

उज्जित-ऊर्जयत्, प. ७, १, २; ७, १०, ४

उज्जु-ऊर्जु + क ७, ६, ३. (Var 3, 52.)

उज्जुय-उद् + युक्त ७, १४, १

उज्जिअ-उज्जयिनी, न ७, ३, ८, ८, ४, ७

उज्जोय-उद्योत ९, १, ९

उज्जाय-उपाध्याय १, २, ८. (H बोझा)

उज्जिय-उज्जित ७, ११, १, ९, ४, ९

उज्जिर-उज्ज् + हर (ताच्छीत्ये) ४, २, १४

उट्टव-उत् + तिष्ठत्, 'ह gen. ८, ३, ९

उट्टिअ-उत्थित १, ९, २; २, १३, ६ (H उठना
to rise)

उट्टावह्-उद् + डी + गिच् Pre ३. sing. ३, १५,

८ 'विय P.P ३, ९, १४. (टि. उजाडयती,

H. उडाना to clear off)

उट्टिअ-उट्टित ३, १२, ६, ७, १, १

उट्टिअ-ऊर्ज्वीकृत २, १२, ५

उण्णय-उण्णत ३, ४, ८

उण्ह-उण्ण १, ५, ५, ८, १, ११

उण्ह-लोण्ण ९, १७, ३१

उत्त-उत्त ३, ११, १०; ५, २, ४

उत्तपञ्चसी-उत्त + प्रत्युक्ति ३, ७, १०

उत्तरमहुर-उत्तर + मधुरा न ४, १, ७.

'उत्ती-पुत्री २, २, १६.

*इहाक-आ + छिद् °लिप्पिणु, ३, ११, ५; °इ ३,
१५, ११; °लिय ६, ११, ८. (Hem. 4,
124; H. उहाना prob. उद् + दारय्)

इहवत्-उद्धत ४, १०, ३

इहाह्व-उद् + घावित ४, १४, ६

इह्व-ऊर्ध्व + ऊर्ध्व २, १२, ४; ७, ५, ३

उह्व-उद् + घृत ४, ८, १३

हृष्यञ्ज-उत् + पद् °ह ३, २, ८

हृष्यसि-उत्पत्ति १, १२, १०

उह्वरि-उपरि १, १३, १०

हृष्यरिण-उप + आवरण ३, ८, १०. (M. उप-
रणा a garment)

हृष्यल-उत्पल ३, ८, १३

उत्पाय-उद् + पाय °ह ३, १५, ९

हृष्येक्षभ-उपेक्ष ४, २, १३

*उप्येध-उन्मत्, टि ८, ८, २. (उप्पित्तत्रस्त,
कुपित, विधुर D. 1, 129; आकुल Pā.
475)

उहम-ऊर्ध्व (उद् + भूत) ९, १८, १८. (M
उभा)

उहमह-उद् + भट २, ४, ७; ५, ४, ६.

उहमव-उद् + भव ९, १६, ५.

उहमासिणि-उद् + भासिनी ११, ९, ९

उहमज-उन्मज ४, ८, ८

उहमोहणिषा-उहमोहणिका ६, ६, २

उहमोहिय-उहमोहित ९, १९, ७

उहय-उदय १, ८, ८, ४, १३, १२

उहय-उदय ३, ५, १२

उह-पुर ३, १३, ४

उह-उरस् २, ३, १७; ६, ४, १

°उल-कुल १, १२, १०; २, २, ४

उहोव-उल्लोच ९, २१, ३४ (टि चंदेवा; उल्लोच-
वितान Pau 662)

उल्लल-उद् + लल् ४, १५, १; ६, १४, ४

उल्लस-उद् + लस् °ह १, ७, २

*उल्लिक-आद्रित ६, २, ५ (Hem. 1 82 टि
मिश्रित)

*उल्लहविभ-आद्रित ८, १५, १३ (Hem. 4,
416 ex.)

उहठविय-उप + स्थापित ५, ८, १७

उहणिय-उप + नीत २, १०, ३

उहयर-उप + कृ (or कर) °ह ६, ४, २

उहयरिय-उपचरित ५, २, २

उहयारि-उपकारित् ५, ३, १; ६, १, ५

उहरि-उपरि २, १, ५

उवल-उत्पल (पाषाण) ३, १६, १

उववण-उपवन १, १३, ६

उववास-उपवास ९, १७, १३

उवविट्ट-उपविष्ट २, १२, ७; ६ १०, ६

उवसग्ग-उपसर्ग ३, ३, १०

उवसमहर-उपशम + हर ६, १५, ११

उवहि-उदधि १, ५, २

उवाभ-उपाय ९, १७, २०

उवोवरणट्ट-उपकरणम् नृत्यसबन्धि, टि. ९, २१,
३६

उह्वर-उर्वर to secape (or उद् + वृ) °ह ६, ४
३ (Hem. 4, 379 ex H उवरना to
escape.

उह्वसि-उर्वशी, स्त्री ५, ९, ३

उह्वेह-उद् + वेष्ट, °द्विहि Abs ३, १७, १०

उहय-उभय ७, ६, १४

ए

ए-आ + ह, °ह २, ४, ५, °उ १, १५, १५

एअ, °य-एतत् १, १७, ४, ५, १३, ९

एक-एक १, १४, ९; २, १, ५

एककीसम-एकविंशतिम् ८, ८, ९ (11. इक्कीस)

एथु-अत्र १, १३, ३ (Hem. 4, 405; Var B
21.) or एतस्मिन्, old M. एष, एषे.

एत-आ + ह + घातृ ६, ३, ७

एम-एवम् १, ३, १२; ४, ९, ३; ७, ११, ४

एवमह-एकादश १, १२, ६ (H ग्यारह)

एसि-ईदृश ६, १६ ४. (Hem 1, 105.)

एसा-एषा २, २, १२

एह, °ही-एषा १, १५, ४; ५, ३, १३ एह or एहउ
masc nom. sing १, ४, ११; १, ५, ५;
१, १५, १५

ओ

ओवरिय-अवतरित ५, ५, १५

ओळग-अव + लृ °ह ४, ११, ८

भोक्तृगिभ-अव + लगित or लग्न १, २, ९
 भोक्तृविष-अव + लम्बित १, ८, ९
 भोल्ल-भार्द्र, ३, ८, ९. (Hem. 1, 82)
 भोसर-अप + सु + लु ७, १३, ७; ८, १, ६; रिवि
 ८, १५, १०
 भोसह-भोषध ३, १, १४
 भोसा-अवस्था ४, ८, १६; ९, २५, ६
 भोसार-अव + सु + णिव् रिवि ४, १२, १३;
 ७, ८, ४
 भोसारिय-अप + सारित १, ८, १२
 भोह-भोष २, ११, २
 *भोहच्छ-अव or अप + आस् (see अच्छ)
 ८, १४, ८
 *भोहामिय-तुलित १, १४, ७, ५, ७, १२ (Hem.
 4, 25.)

क

क-ब्रह्मन् ८, २, ५
 कअ-कृत १, १८, १
 कह-कवि, १, २, १०, १, १३, ४
 कह्यबाळ-कपटपालिका, टि. ८, ७, ६
 कह्यय-कतिपय ४, ७, १०
 कह्यय-कैतव (कपट, टि) ८, १२, १०
 कह्यित-कवित्व ६, ९, ८
 कह्यद-कवीन्द्र ५, २, ४
 कडल-कौल (सम्प्रदाय-विशेष) ९, ६, २ (Hem.
 1, 162.)
 कक्कर-(कवसड) कस ७, १०, ८. (लतावृक्षा-
 दिगुल्म see जस.) or stone (H. कक्कर)
 कक्कस-कर्कश ६, १०, १०; ६, १४, ३
 कच्छरिच्छ-कस + अछ (नक्षत्रमाला, टि.) ३, ९,
 १५
 कज्ज-कार्य १, ३, १०; ३, २, १४
 कट्ट-कष्ट १, ५, ३
 कट्ट-काष्ठ ५, १२, १०
 कट्टमन्न-काष्ठमय ६, ७, १०
 कट्टुत्त-कष्ट + उत्त ९, १७, २७
 कड-कट ८, ३, ११
 कडडल्ल-कटक + उल्ल (स्वावें) ३, १६, १०;
 ५, १, ५

कडक्क-कटाक्ष ९, १४, २
 कडय-कटक ७, १०, ३
 कडयड-onomatop. ४, १५, ६
 कडित-कटित (?) dice-board (फलकम्, टि.)
 ३, १२, ५
 कडियल-कटितल ३, १०, ५
 कडितुत्त-कटितुत्त ३, १०, ५, ३, १२, ७
 कड्ड-कट्ट ३, १४, २
 कड्ड-कट्टक ६, ४, १२; ७, २, २; ८, १, १४
 कड्ड-कुष ङ्ङिडवि ४, ११, ३, ङ्ङ ४, १५, २,
 ५, ३, १२, ङ्ङिडज्ज ९, ९, २. (H.
 काठना to take out).
 कड्डिय-कुष्टा (taken out) ५, १, ९, ८, २,
 १०
 कडिण-कडिण ७, ७, ९, ८, १३, १
 कण-क्वण १, १३, ५
 कण-क्वण् ङ्ङ १, ७, ३; ङ्ङन्त ८, १, ४
 कणडज्जल-कनकोटज्जला, स्त्री. ७, ११, ९
 कणय-कनक १, ६, १३, १, १३, ९
 कणयडर-कनकपुर, न. १, १३, ९; १, १७, २;
 ३, १३, १३, ४, १२, १, ९, २२, ३
 कणयमाल-कनकमाला, स्त्री ७, ११, १०
 कणवर-कणवर, पु. ९, ७, ३, ९, ११, ७
 कणरन्ति-onomatop. ७, १४, ११
 कणिट्ट-कणिष्ट ४, ७, ९.
 कणिस-कणिश १, १३, ५. (M. कणिस corn-
 ear).
 कण-कर्ण १, १५, ४; ३, ४, १४
 कण-कन्या १, १५, ४
 कण-कर्ण, पु. १, ४, ६; ८, ५, ६
 कणपवित्त-कर्णप + मानम् (ear-ornament).
 ३, १३, ५
 कणाडज्ज-कान्यकुब्ज, न. ५, २, ११
 कणाडज्ज- (१) कन्या + लयन (२) कर्ण +
 आलयन. ३, १७, १२
 कणह-कृष्ण, पु. ७, १५, ३
 कण्हाय-कृष्णराज, पु. १, १, ११
 कण्हायण-कृष्ण + अजिन ९, ९, ५
 कसरी-कस्ती ९, १८, १२; (कटिकण, टि. Var.
 ३, २४. H. कटारी, see notes)

कांस्य-कर्तुरिका (see कस्तुरी) ९, ९, ७
 कक्षिसाढ-कातिक + आषाढ ९, २१, २०
 कक्षीभ-कातिक ९, २०, ४
 कक्ष-कक्ष ४, १० ९, ५, ११, २
 कक्षदुग्ध-कल्प + दुग्ध ५, १२, ९, ७, ७, ११
 कक्ष-कर्पूर ७, ५, ८
 कक्ष-कर्पूर २, १४, ३
 कम-क्रम (चरण) ३, ४, १०, ६, ७, १०,
 ९, १७, ७
 कमलपद्म-कमलप्रभा, स्त्री, ७, ११, ८
 कमलरुह-ब्रह्मन् १, ५, १०
 कमलसिरी-कमलधो, स्त्री, ७, ११, ८
 कमलसुल-कमल + उल्ल (स्वार्थे) ५, ६, ६
 कम्म-कर्म १, १२, ९, ९, २५, १५
 कव-कृत, ३, ४, ६, ९, ११, १०
 कवली-कदली ८, ११, ८
 कवत-कृतान्त १, ३, २, १, ८, ५, ६, ४, २
 कवजलि-कृत + अञ्जलि ३, ७, ४
 कवायर-कृत + आवर १, ४, १०, ९, १२, ९
 कर-कृ, °उ, २, १०, ५, °ह, २, १, ११, ५, २,
 ९, °रि, १, ३, १०, °दे, ९, १७, २५,
 °रुच्यमु, ५, १३, ९, °रिहिति, ४, ५, ५,
 °रंत pre p. २, १, १२, °रति १, १, ५
 करह-करट (कट) ७, १३, २
 करण-कण्ठा, ८, ६, १२
 करह-करभ, ५, ४, २२, ७, २, ६
 करहुल-करभ + उल्ल (स्वार्थे) ७, २, ३
 करिसण-कर्पण (see notes) १, ६, ८
 करिद-करि + हृद् ३, १५, १३
 करेवभ-कर्तव्य ७, ४, १०
 कलणुल-कालन + उल्ल (स्वार्थे) ३, १६, १०,
 (M. काळजी-anxiety)
 कलवस-कलकल २, ९, ७
 कलवडि-कल + कठी (कोकिल) २, १, १०
 कलह-कलभ २, १३, २
 कलाव-कलाप २, १०, १
 कलिय-कलिका ८, १, ६
 कलुस-कलुष १, ११, ६
 कवण-क ३, १३, १२, ४, ९, ९ (H. कौन,
 Hem. 4, 367.)

कवय-कवच ७, ६, १३
 कवाड-कपाट ५, १०, १८
 कवाळ-कपाल २, ३, १६, ८, १४, ५
 कविल-कपिल पु. ७, ५, ८, ९, ११, ७
 कव्व-काव्य १, ३, ४, १, १३, ४, ७, ६, ३
 कव्वह-कपाट ३, १५, १०
 कव्वपिसल्ल-काव्यपिशाच (कवि-विषद) १, २,
 १० (Hem. 1. 193)
 कस-(१) कगा (Whip) (२) कश (Tuoch-
 stone, H कसोटो) ३, १४, ३, ६, ७, ८
 कमण-कुण, १, १३, १०, ७, १, १३. (Hem.
 2, 75)
 कसमसन्ति-onomatop ४, १५, ४
 वसाय-कवाय १, १२, ५
 कसेर-तृणविशेष (a kind of grass, खरमुआ,
 टि.) १, ६, १२. (See notes)
 कस्सीर-कस्मीर, दे ५, ७, ७
 कस्सीर-कस्मीर, न. ५, ७, ७
 कस्सीरय-कस्मीर + ज (Saffron) ५, ८, ७
 कह-कथ, °उ १, ५, ४, °ह, १, १५, ५ कहि,
 कहहि, कहसु १, १५, ४, ४, ९, ५; ५, २,
 ९. कहति, १, ५, ९, १, १७, ४
 कह-कथा ६, ६, २७
 कह व-कथम् + अपि, ३, ६, ७, ६, १०, १२
 कहतर-कथा + अतर ४, १, ५
 कहिय-कथित, २, २, १
 कहि-कुय २, १, ७. (H. कहाँ)
 कंख-काशा ४, ३, ४, ६, ४, १३, ९, १२, १०
 कंषणगुह-काञ्चन + गुहा ६, १, ६
 कंची-काञ्ची १, १६, १०
 कंठइय-कण्टकित, १, ९, २
 कंठयवइ-कण्टक + वत्, ५, २, १६
 कंठागहण-कण्ठ + आग्रहण ३, १०, ३
 कंठाहरण-कण्ठ + आभरण, ३, १०, ३
 कहुयण-कण्डूयन ८, ९, ४, ९, २५, १०
 कत-कान्ता १, १७, ३
 वंति-कान्ति, १, १४, ३
 कंदप्प-कन्दर्प २, ६, १३
 कदावण-क्रदापन ४, ११, २
 कदिथ-क्रन्दित ३, १६, १०

कंधर-तत्सम, (Shoulder) ६, १६, १०; ९,
२२, १

कंस-पु. ४, ९, ११

काभ-काय, १, ९, २; ४, १, ७

काहं-किम्, १, १७, १६; ३, ११, १२

काणीण-कानीन (कन्यापुत्र) ४, ३, १५; ८, ३, ५

कातंत-कातत्र (व्याकरण-विशेष) ६, ९, ७.

(See notes)

कामगह-काम + ग्रह ३, ९, ८

कामरह-कामरति, स्त्री, ८, २, ५

कामरूब-कामरूप, पु. ८, २, ९

कामावर-कामातुर, ३, २, १५, ३, १०, ६

कामित्तण-कामित्व ३, ३, १२

कामुय-कामुक, १, १७, १२; ३, १, १३

काराबिभ-कारित, ३, १५, ६

कारुण-कारुण्य ३ ७, ११, ५, ११, १५

कालकलर-कालाक्षर, ३, १, ३ (मयोमयाक्ष-
राणि, टि.)

कालगि-कालाङ्गो, स्त्री ८, १२, १०

काबालिगि-कापालिनी, ८, १४, ५. °या-°का,
६, ६, ७

कासव-कश्यप, पु, १, २, १. (Hem. 1, 43.)

कासु-कस्य १, १५, ४

काहणभ-कथानक ९, २०, १४

किभ-कृत १, ५, १०

किक्किधमलय-किक्किन्धमलय, दे., ८, ७, ४

किज्ज-कु (कर्मणि), °इ, ३, २, १०, ८, १३, ११.
°उ, ५, ६, १०

किडि-किरि, १, ४, ८, (Hem. 1, 251.)

किणरी-किलरी, स्त्री, ३, ६, २

किस-क्रीत (a stake at dice) ३, १२, ५

(उडित वस्तु, टि.)

कित्तण-कीर्तन ४, ३, ३

किसि-कीर्ति ५, ७, ७

किमि-क्रिमि ७, १५, ९

किर-किल ३, १०, ६, ४, ९, ९. (Hem. 2,
186, Var. 9, 5.)

किराड-किरात, ९, २२, १०

किरिया-क्रिया ६, १०, ५; ९, १०, ९; ९, १७, ५

किक्किक्कि-onomatop. ४, १५, ८

किव-कृपा ६, १०, ११. (Hem. 1, 128.)

किवाण-कृपाण ४, ११, ३; ८, १५, ३ (Hem.
1, 128.)

किसाण-कृषाणु (जनि) १, १४, ८. (Hem.
1, 128.)

किसोयरि-कृषोदरी ५, ७, ८

किह-कथम् ३, ११, २

कोक-क्रीड कोलेसह २, ८, ५. कोलत, pre.
part. ५, ७, २

कोक-क्रीडा ६, ७, १०

कोळिय-क्रीडित ७, १०, ४

कुइव-कुपित ४, ८, १०

कुइह-कु + कवि ३, ११, १२

कुळिय-कुत्तित ४, ३, ७; ७, ६, ८

कुह-काष्ठ ५, ८, १२. (उपलोड आप्प वा, टि.
See Notes.)

कुडिल-कुटिल १, ११, ३

कुडिलत्तण-कुटिलत्त्व १, १७, १५

कुडुव-कुटुम्ब ९, ९, ३

कुण-कु, °इ. ६, ४, १ कुणंत pre. part ९, १७,
१७. (Hem. 4, 6, 5, Var. 8, 13)

कुतपसि-कु + तपस्विन् ४, ३, १

कुदिहि-कु + दृष्टि ४, ३, ३

कुप्प-कुपु, °इ, ५, ९, ९

कुमति-कु + मन्त्रिन् ३, ९, ९

कुमुह्णि-कुमुदिनी ८, १, १०

कुमुवावर-कुमुदाकर ९, २, १०

कुरगि-कुरंगी, स्त्री. ८, १२, १०

कुलहर-कुलगृह ३, ५, ९

कुलिस-कुलिश २, ७, ५; ३, १४, १२

कुलिसकंठ-कुलिशकंठ, पु ७, ११, १५

कुलिसोवम-कुलिशोपम, १, ५, ८

कुवत्तव-कु + पात्र + क ४, ३, १

कुस-(१) कुशा (bridle), (२) कुस (grass)
३, १४, ४

कुसासण-(१) कुश + अशन, (२) कु + शासन, ७,
१, १६

कुसोल-कु + शील, ४, ३, १

कुसीस-कु + शिष्य ७, १, १६

कुमुह-कु + श्रुति ४, ३, १

कुसुमदशन-^० दशन, Synonym for Puspadanta, the author. १, ३, ९

कुसुमपुर-न ४, ६, १३, ८, १, २

कुसुब-कु + भुत ९, १२, ७

कुंशिय-कुचित ४, २, ६

*कुट-कुठ ४, ४, २ (see अस)

कुंत-तत्सम (आयुष-विशेष) २, २, ३, ४, १५, ४, ७, ७, १०

कुंदम्ब-कुदम्बा, स्त्री, १, ३, ८

कुंभ-(१) a jar; (२) A sign of the zodiac, १, १०, ५

कुम्भक-कुम्भ + क्यल २, १३, ७

कुवलय-(१) कमल, (२) भूमंडल १, १०, ७

कुट-कुट २, ३, ३

*कृषाह-कृ + आरह (a cry) ७, ११, १७, ८, १३, ३

केर-केयूर ३, १०, ६

केलिभ-कियत् २, १३, ८. (Hem. 2, 157; Var. 4, 19)

केयह-केतकी ५, ७, २

केर-सम्बन्धायें used with gen १, ३, १४; १, १५, २ (Hem. हृदयस्य केरः 2, 146)

केलास-कैलाश, पं ३, १५, १३

केलिबन्त-(१) कदलीपत्र, (२) केलि + वक्त्र, १, १०, ४

केवल-(ज्ञानविशेष) ६, ३, १

केसगह-केसग्रह ३, १०, ८

केसरोह-केसर + ओघ ४, १०, २

केसव-केशव, पु १, २, १

केहन-कीदृश ७, १, ११ (Hem 4, 102)

कोइल-कोकिल २, ९, ७; ३, ६, १३, ८, १, ४. (H. कोइल)

कोक्काविभ-see कोविकभ-causal, ३, ७, ७. (व्याहृत Hem 4, 76.)

कोक्किभ-को इति शब्देन आहृत ३, १३, ७, ८, २, ९, ८, १३, १२. (H. कूका मारकर बुलाना)

कोठ-कोष्ठ १, १२, १ (H कोठा a room)

कोटि-कोटि १, ६, १३, १, १३, ९

कोठ-तत्सम, a boar १, ६, २

कोव कोप ८, १५, १३

कोवह-कोदण्ड ८, ६, १

कोस-कोष ६, ९, ९

कोसलोस-कोस + कोष ४, ४, ४

कोसंबीपुर-कौशाम्बी, न. ७, ११, ५

कोह-कोष ३, ३, १४

कोडिण-कौण्डिन्य (गोत्र) १, ३, ३

कोत-कुन्त (आयुष-विशेष) ४, ७, १५

ख

खगिंद-खगेन्द्र ७, ११, १३

खग्ग-खङ्ग १, ९, ७; ५, ५, १

खट्टा-खट्वा ७, ६, ११

*खड्यासी-तृण + आशिन् ३, १५, ११ (D. 2 67)

खण-क्षण १, ९, ५

खणखण-onomatop ३, १२, १०, ४, १५, ४, ५, ४, १०; ७, १४, १०

खत्त-क्षात्र १, १४, ६

खद-(१) खादित (२) हृत ३, १४, ५, ७, १३, ५. (D. 2, 67)

खम-समा १, ११, ८, ५, ६, १

खय-क्षय ३, २, ६, ४, १०, २, ५, ११, ९, ६, ७, १५

खयर-खयर १, ११, १; ७, ११, १२

खयंकर-खयंकर ४, १४, २, ५, ४, २

खलिभ-खलित ६, ४, ९

खलिज-खल (कर्मणि)^० ह. ७, ९, ८

खविभ-खपित ६, ५, ६

खवण-कर्षण ५, ४, १२, (H खेंचना to pull)

खंडिय-खंडित १, ६, २; १, १५, ७; ५, १०, १२

खति-खान्ति २, ८, १४, ९, २, ५

खंच-स्कन्ध ८, ७, १

खंभ-स्तम्भ ६, ५, ५

खा-खात् to eat,^० उ. ७, ६, ९. (Hem. 4, 228).

खाणी-खानि २, ३, १३. (H. खानि)

खाम-क्षाम ७, ४, ६

खाबिय-खावित ७, ७, ५

खिञ्ज-खिद् ० ह. ५, १, ११; ७, १, ६. (Hem. 4, 224)

खीण-खीण ८, १३, ८

खीर-खीर १, ६, ६; ५, ८, १४, ९, ९, २

खुडिभ-खुडित ७, १४, १३; (Hem 4, 116

M. खुडण्, H. खोटना to nip

*खुडुकिञ्ज-खल्यायित ७, २, १०; (Hem. 4, 395)

खुणखुण-onomatop ८, ३, ८

खुद्-खुद् ४, ९, १२

*खुप्प-मस्ज ७, ६, ८, (Hem. 4, 101, Var 8, 68)

खुम्भ-खुम्भ ३, १४, ६ (Hem. 4, 154)

खुटण-खोटन ९, ७, ५ (Hem 4, 116. H खोटना to nip)

खेडय-खेटक (ग्राम, समूह) ३, १५, ११

खेडामगाम-खेट + ग्राम १, ६, ३. (M. H. खेड-गाव, Pai 399)

खेत-खेत १, १३, ६ (H खेत a field)

*खेरि-द्वेष ८, १५, १३ (क्रोध, द्वेष, टि.)

खेल्-खेल् (क्रोड) ० तिलवि ३, १२, १० (Hem 4, 382 (ex.)

खोह-खोम १, ९, ९

ग

गह-गति २, १, १७, ६, ९, ६

गहवेच-ग्रंथेय १, १७, १३

गह्व-गजेन्द्र ३, १७, १४

गडह-गौड दे ४, ७, १३

गडर-गौर १, १६, १०

गडरविष-गुर्बी ५, ६, १२

गज-गर्ज ० ह ९, १५, १

गजिच-गणित ३, १, ३

गणिय-गणिका ५, २, १०, ७, ७, ३

गणियामुंदरि-गणिकासुन्दरी, स्त्री, ४, ६, ८; ८, १, १

गम्भेसरि-गर्भेस्वरी ५, २, १२

गमस्थि-गमस्ति १, १३, ६

गम्भ-गम्य १, २, ८; २, ११, ८

गभ, य-नात १, ११, ७; १, १५, ५, १, १७, १

गय-गय (व्याधि) ६, ९, ८

गय-गय १, १६, ९, ६, ७, १२

गयपुर-गयपुर, न. ७, ११, १, ८, ५, ४

गयडल-गज + कुल ३, १७, ५

गयण-गगन १, ५, ७, ३, ८, १; ९, ७, ३

गयणगण-गगन + अंगन ३, १२, ५,

गवणाह-गज + नाथ ७, १३, ३

गवा-गवा ७, ७, ९

गरुध-गुरु + क १, ११, ८ (Hem. 1, 109.)

गरुयत्त-गुरुत्वं १, ४, ८

गरुयत्तण-गुरुत्वं १, १७, ९, ३, ३, ४

गरुधार-गुरुतर ३, ६, ३, ४, ७, १३, ७, ११, ६

*गलगिज-गुम्बुरावलि, टि. ३, ९, १५ a garland of small bells tied round the neck किङ्किणीयंकि.)

*गलस्थिभ-कदधित, २, ४, ११. (किस acc. Hem. 4, 143; D. 2, 87)

गलरव-कलरव ३, १७, ५ (H. गल्ला noise)

गलवेविच-गल + वेपित ८, १५, ५

गल्लिच-गलित ६, २, ७

गवेस-गवेयम् ० ह ७, २, ५

गसंल-ग्रस् + स्तृ ७, ५, २

गह-ग्रह २, ९, १

गहण-ग्रहण १, १३, २, २, १०, १, ४, ६, १०

गहिय-ग्रहीत ७, १३, ३

गहिर-गभीर १, ११, ४, ३, १०, १२, ६, १५, ५ (Hem. 1, 101, H गहिरा deep).

गहिकल्य-ग्रहिल + क ९, ७, १०

गहीर-गभीर १, ३, १

गंगेञ्ज-गांगेय (भीष्म) पु. १, ४, ४

गंडयल्लुल्ल-गंडतल + लल्ल (स्वार्य) ५, ६, ६

गंडय-गंडक (प्राणविशेष) ९, २५, १०. (H. M गंडा)

गंभञ्ज-गंधर्व (गानविद्या) ३, १, ३; ९, २०, १४

गंधारि-गाधारी, स्त्री, ८, १२, ८

गंधि-गत्वा ३, १२, ९, ४, १२, ७; ६, १२, ७; ८, ६, १४

गाह-गौ ९, ९, २ (H. गाय)

गाहज-गौत ७, १२, १

गाहस्ति-गायत्री, स्त्री, ८, १२, ६

गाम-ग्राम ३, १५, ८
 गायञ-गीत P. P. १, ३, १४ (Hem. 4, 6)
 गारव-गौरव (मद्) १, १२, ४. (Hem 1, 163)
 गाविमहीस-गो + महिष ९, २१, १३
 गिज्जंत-गीयमान ९, २२, ६
 गिल्धिय-गिलित (प्रसित) ७, ३, २
 *गिल्क-झाड़ ८, १५, १ (H. गोला wet, See Notes)
 गिहवार-गृह + व्यापार ९, २०, १९
 गिहोण-ग्रहण ९, २१, १५
 गिरिणवर-नगर, १, १५, ६, १, १६, ६, ७, ४, ९
 गिरिसिहर-शिखर, न. ६, ८, ६
 गिम-ग्रोष्म ३, १४, १० (Hem 4, 412)
 गीय-गीत ६, १५, ५
 गीव-गीवा १, १७, १३
 गुणकल्य-गुण + कल्य ९, १४, ३
 गुणठान-गुण + स्थान १, १२, ११, (tech. term of Jain philosophy, See Notes)
 गुणधम्म-र्म, पु १, २, ४
 गुणवह-ती, स्त्री, ७, ४, ६, ७, ९, १०
 गुणाक-गुण + आल (मत्वर्थ) ३, ३, ६
 गुणिअ-गुणित (सिद्धित) २, १, ७
 गुत्त-गुप्त ९, २५, १६
 गुत्ति-गुप्ति १, १२, ४, ९, २, ४
 गुप्प-गुप् ६ ५, ९, ८, ७, १५, ७. (Hem. 4, 150)
 गुप्पमाण-गुप्यमान ८, १५, ८
 गुप्फ-गुल्फ (ankle) १, १७, ५
 गुमुगुमुगुमव-onomatop. २, १४, ४
 गुंथ-ग्रथ् ५, ८, १४ (H. गूथना to weave)
 गूळत्तण-गूळत्व १, १७, ५
 गेण्ह-ग्रह, गेण्हवि Abs 3, 8, 15. (Hem 4, 209; Var 8, 15.)
 गेण्हंत-गूळत् ५, ७, २
 गेहस्थ-गृहस्थ ९, २०, १९
 गोडक-गोकुल ८, १६, ६
 गोत्तकअ-गोत्रक्रम ६, ८, ६
 गोत्तम-गौतम, पु १, १३, १

गोमिणि-गोमिनी, स्त्री, ८, १२, ३
 गोस्-गौरी, स्त्री, ८, १२, ८
 गोवद्धण-गोवर्धन, प. ३, १७, १५
 गोवि-गोपी ८, १६, ६
 गोविंद-गु. ३, १७, १५
 गोसवि-गोस्वामिन् ९, ९, ६
 गोह-गुह्य or भट ८, १३, २. (ग्राम or भट, D. 2, 89, See Notes)
 गोहण-गोचन १, ६, ७
 गोळ-गुच्छ १, ६, १२
 *गौदक-आकद ४, १०, ७. (M. गोन्धल confusion) (गुद क्रीडावाम्)
 *गौदकिय-मिलित १, ६, १२

घ

घज-वृत्त ५, ८, ११, ९, ७, १
 घट्टिय-घट्टित ४, ७, १५ (चवित, टि)
 घट्ट-घट १, ६, ७
 घडिअ-घटित, १, ६, १३, १, १३, ९. (M. घडणे)
 घडीगेह-घटी + गृह ९, १७, ३०
 घण-घन १, १३, ५
 घणघण-घन + घन (अतिनिविड) ५ ४, १४
 घणत्त-घनत्व ७, १५, १०
 घणधणिय-घन + स्तना ८, ९, १४
 घणदाक-घन + काल ४, २, १४
 *घत्तिय-क्षित, २, १३, ५. (Hem, 4, 143.)
 घर-गृह १, ७, ५, ८, २, १०. (H. M. घर)
 घरस्थ-गृहस्थ ८, ८, १०
 घरपंगण-गृह + प्रागण ५, २, १, ९, २०, २०
 घरवय-गृह + वय १, १२, ३
 घरसिंरि-गृह + श्री १, ३, १३
 घरिणी-गृहिणी २, १३, २, ३, २, १५
 *घक्क-क्षिप् ६, १३, २१ (Hem. 4, 334, 422 ex M घालणे)
 *घक्किअ-क्षित ५, ८, २, ६, ३, ६
 *घंघक-घिञ्जकर, टि. ४, १, १० (Hem. 4, 422 See Notes)
 घाअ-घात १, ४, ६, १, ८, ६ (H. M. घाव)
 घाहण-घातित ३, १४, १२
 घाथ-घातय् ३, १५, ९

*धार-गुप्त टि. ४, १०, ७. (चित्का चारी लडणी,
Pat. 286, प्राकार acc. D. 2. 108)

बिभ-वृत् ४, ९, १२. (H. घी)

बिनि-वृणि ९, १७, ४५. (H. बिनि hate;
Hem. 1, 128.)

*बिस्त-सिप्, °ह ९, ६, ५

*बिस्त-गृहीत ३, ६, ११. (See Notes)

*बिस्त-सिस्त ४, ९, १२; ६, ७, १०; ७, १०, ८,
८, १२, १६. (See Notes on 3, 6, 11)

*बिप्प-ग्रह, °ह ३, ३, ५

*बिब-सिप्, °ह ३, ३, १, ६, १०, १३, ५, ८, १२.
°सि, ८, १, ७

*बिबण-भेषण ३, १७, ४

बुट्ट-बुप् + क ६, १३, १५

*बुम्म-बूर्ण, बुम्मि abs. ५, ९, १३ (Hem
4, 117, H. घुम्ना)

*बुल्ल-बूर्ण, °ह ५, १, १२ (Hem. 4, 117.
M. बोळणें to shake or agitate briskly)

*बुलिभ, °ब-बूर्णित १, १८, ९, २, २, ७,
३, १७, ३, ४, १०, ११, ६, ४, ९, ७, ७, ८;
८, ६, १४

बुसिण-बुसुण (saifron) १, ९, १० (Hem.
1, 128.)

*बोह-पिब, °ट्टि ५, ५, ५. (Hem. 4, 10.
The sense of rubbing is better suited
to the context, and this is the sense
brought out by the gloss बसरबह, H.
बोटना to rub.)

*बोह-बूर्ण, °ह ३, ८, १०. (Hem 5, 117.)

*बोहल-बूर्ण + शतु ७, २, ७

*बोहिर-बूर्ण + हर (ताच्छीत्ये) ४, १३, ११.
(Var 4, 24)

बोस-बोष् °ह ५, १०, २१

च

चभ-त्यज् °एप्पिण abs. ९, १९, १३, °ईऊण abs.
९, १७, २६; °यंत ९, १६, २ (Hem.
4, 86)

चड-चतुर ३, १७, १०

चडक-चतुष्क ९, २१, २. (H. चौक)

२९

चडगह-चतुर्गति (देव, मनुष्य, नरक, तिर्यक्)
२, ६, १८; ९, ११, ११

चडदह-चतुर्दश १, १, ९, १, १२, ७. (H. चौदह)

चडदिस-चतुर्दश १, ६, ११

चडपास-चतुःपार्श्व ४, १४, १४

चडरंग-चतुरंग ७, १०, १; ७, १२, ५

चडरासम-चतुराश्रम १, ८, ३

चडवण-चतुर्वर्ण १, ७, ८

चडबिह-चतुर्विध १, १२, ५; ९, १६, २

चक-चक्र (+ वाक) bird, ८, ४, २

चक-चक्र (wheel) ७, १, ७

चकवह-चक्रवर्तिन् ४, ४, १३

*चकल-आ + स्वाद्, °ह ४, २, १९, °किलवि abs.
९, २, ११ (Hem. 4, 258)

*चड-आ + रह, चरति १, १८, ३; चडु ३, ९, १४.
(Hem. 4, 206; H. चडना, M.
चडविणें).

*चडाव-आ + रह + णिच् °हि १, ४, १

*चडिभ, °ब-आकड ३, ४, ३, ५, ५, १३

चडुब-बाटु + क (चटुल) २, ११, ११. (Var.
1, 10)

चत्त-त्यक्त १, ४, ५, ५, ११, ११, ६, १, १०,
९, १४, १०. (Hem. 4, 86)

चत्तय-त्यक्त + क ४, ३, २

चत्तारि-चत्वारि १, ८, ३

*चप्प-आक्रम् or पोह; चप्पि ३, १६, २;
६, १४, ५, °हि ५, २, १ (Hem. 4, 395
ex. M. चापणें, चोपणें)

चमक-चमतु + क, °ह ३, १३, ३
(H. चमकना or चौकना)

चमक्किय-चमत्कृत २, ६, ४

चमर-चामर १, १८, ३. (Hem. 1, 67, Var.
1, 10)

चम्म-चर्म ४, १५, ६

चम्मट्टि-चर्म + अस्थि ४, ४, १०

चयारि-चत्वारि ६, १२, ६

चरीय-चर्वा ९, २१, २४

चलचक-onomatop. ४, १५, ५, ७, ५, १६
(H. चरचर)

चलण-चरण १, ११, ५. (Hem. 1, 254)

चकचक—onomatop. ९, १८, ३

चल—चल^० ३, १७, १४ (Hem. 9, 231)

चल्लिख—चलित १, ९, ९

चष—कम्, ^०वंत १, १, ६, ^०ह १, १६, २, २, १, ९,
३, ७, ४; ५, १२, २; ^०विय ६, १, ६.

(Hem. 4, 2. It may be derived
from चच् by वर्णविपर्यय).

चवल—चपल ९, ११, २

चवलक्षण—चपलत्व ३, ३, १२

*चंग—चार १, १५, ११; ३, ७, १३, ५, ११, ७;
७, ८, ९; ८, १३, ७. (D. 3.1; H. चंगा
M चांगला)

चंडउत्त—चन्द्रगुप्त, पु. ९, १, ८

चंडपजोभ—चण्डप्रद्योत, पु. ७, ५, २१

चण्डभुज—चण्डभुज ६, ७, ६

चंद—चन्द्र ३, १, ९, ५, २, १०

चंदक—चन्द्र + अर्क १, १६, ५; ७, ७, १

चंदप्यह—चन्द्रग्रह (8th Tirthankara)
५, ११, ६

चंदप्यह—चन्द्रग्रहा, स्त्री ८, १२, ६

चंदमई—चन्द्रवती, स्त्री. ९, १, ९

चंदलेह—चन्द्रलेखा, स्त्री. ८, १२, ६

चंदा—चन्द्रा, स्त्री. ७, १५, ४

चदाहा—चन्द्रा + आह्ला ७, ११, २

चंदिनि—चन्द्रिणी, स्त्री ८, १२, ६

चंपयहुल्ल—चम्पक + फुल्ल (पुष्प) ३, ४, १५

चाह—त्यागिन् ३, १२, ४. (see चअ)

चाडप्य—चतुर्थ ९, २०, ३. (H. चौथ)

चामरोह—चामर + ओष २, ११, २, ७, ५, ५

चामीयर—चामीकर ७, ११, १२, ९, २२, ६

चाय, ^०अ—त्याग १, ४, ६, ३, ११२, ४; ४, १२, ३,
८, ५, ६ (see चअ)

चारत्त—चारुत्व, १, १७, ४

चारित्तण—चारित् + त्व (विचरण) ३, ३, १२

चारित्तगुत्ति—चारित्तगुत्ति, स्त्री. ८, १२, ८

चाब—चाप ७, १२, ८

चिक्कम—चक्रम् ^०ह १, १०, १३

चिक्कार—चोत्कार ७, १, ७

चिण—चि ^०ह १, १०, ६. (Hem. 4, 241;

H. चुनना)

चित्त—चित्र ३, १, ११; ९, २१, ३४

चित्तवार—चित्रकार ८, ५, १०

चिह्—चिरम् ३, १३, १३

चिळाअ—किरात ५, १२, २, ६, ११, १.

(Hem. 1, 183)

चिल्लणदेवि—चेलनादेवी, स्त्री. १, ७, ९

चिहुर—चिकुर (केस) १, ११, ३; ६, ६, ५.

(Hem. 1, 186)

चिध—चिह्न (ध्वज) १, ७, ८, ६, ४, १०.

(Hem 250)

चिय—चैव ६, १५, १

*चुक्क—अंश् + क ५, ९, १०

(Hem 4, 177. H M चूकना)

चुणिक्क—चूर्ण (lime) ८, २, ६

(Hem 2, 34, इट्टा—चुण्ण, H चूना

घोतज्वर, टि.)

चुण्ण—चूर्ण ४, १०, ११

चुय, ^०अ—च्युत १, १४, १, ५, १०, २१, ६, १२, २,
७, १४, १

चुंनु—चञ्चु २, ११, १२

*चुंमळ—चोखर ४, १०, ७. (D 3, 16,
Pai. 349)

चूर—चूर्ण, ^०ह ३, १५, १०, ^०रिचि abs ४, १५, २;
(M. चुरण)

चूरिच—चूर्णित ४, १०, ११, ७, ७, २

चेट्टा—चेष्टा ९, १७, १९

चेथ—चैव ७, १४, ८

चोह्य—चोदित ५, ४, २१; ७, ५, ७

*चोळ—आश्चर्य २, २, १; ३, १५, ७, ४, १२, ९;
५, १०, १८, ८, ४, ६, (D. 3, 14; H.

चोळ)

चोळकोयण—आश्चर्य + उत्कोपन (जनक),
४, १२, १६

चोथी—चतुर्थी ९, २०, ४; (H. चौथी)

चोयमान—चोदयन् ४, १२, ११

छ

छ—छद् १, १२, ५, ९, १२, ८ (H. छह).

छह्य—छादित ५, २, १६

छडमर्य—छद्मर्य ८, ८, १०. (see notes)

*छज-राज् °ह. ९, १४, २. (Hem. 4, 100.
old H. छाजना)

छड-छटा १, ७, ६, ३, ६, ८

छडूत-मुञ्चन् [९, १२, २. (Hem. 4, 91.
H. छाटना or छोटना)

छण-क्षण (पूर्णिमा) १, ३, ७, १, ४, ७ (Hem.
2, 20)

छत्त-छत्र १, १६, ९; ३, २, १; ७, ७, ४

छप्पय-वट्पद (भ्रमर) ८, १, ९. (Hem.
2, 77)

छलि-तत्त त्वचा, टि. ३, ८, १०. (D. 3, 24;
Pai 34⁰ H. छाल, here scum of
water)

छबग-पद् + वर्ग १, ८, ५

*छविभा-मुक्त ४, ८, २. (see छडुत)

छाइज-छाद (कर्मणि) °ह. ३, १२, ९

छाइय-छादित ८, ४, ४

छिज-छिद् (कर्मणि) °ह. ७, २, १२, ९, १४, २

छिजत-छिद्यमान ८, १५, ११

*छित्त-स्पृष्ट ३, ७, ६; ५, १०, १५. (see छिब)

छिण-छिन्न (पूवक्) ३, १५, ६

*छिप्प-स्पृष् °ह. ५, ९, ७. (Hem. 4, 257)

*छिब-स्पृष् °ह. १, ७, ५; °सि. ८, १, ७.

(Hem 4, 182; H. छीना or छूना)

छुह-यदि ३, ९, ११, ५, ६, ७. (Hem.
4, 385, etc. ex)

छुव-सित ४, ७, १५; ९, २१, ५. (छुह + क्त
Hem 4, 143)

छुरियायडण-छुरिका + कर्षण ५, ४, १४

छुर, °हा-मुवा. ६, १५, १०, ८, ११, १२.
(Hem 1, 265)

*छुह-क्षिप् (sense नी) °हेवि ९, २१, २.
(Hem 4, 143)

छेज, °य-छेद ३, १०, ९; ९, २०, १३

छेज-छेद्य ३, १, ८

ज

°जभ-जय ३, २, ८

जभ-जयत् ९, ८, ८

जह-यदि ८, १३, ३

जह-यति, °वर २, ७, १०

जहयहु-यदा ३, १५, ७, ६, ७, ३

जहयि-यद्यपि ४, ७, १०

जक्ककहम-यसकर्म ९, १८, १३. (See
Notes).

जक्खिणी-यक्षिणी १, १३, ८, ७, १०, १०

जगजत्त-जयद् + यात्रा ९, ६, ११

*जगजत्त-भञ्जन्, टि. ३, १५, १२. (जअड for
त्वर Hem. 4, 170, जगडिओ विद्राघितः D.
3, 44, H. G. जगडा, °डो quarrel).

जजाहि-Intensive. of या. ६, १२, ११

जडिभ °व-जटित १, १३, १०, ९, ४, ७

जणत्ति-जन + धाति ६, ८, २

जणपडर-जन + प्रवर ३, १५, १३

जणवय-जनपद १, ११, ३; १, १३, ४

जणत्ति-जनयन्ति ८, १, ११

जणिय-जनित १, १५, १०

जगेरी-जनयित्री ५, ८, १५

जगेसह-जनियति ७, ३, ९

जण-यज ९, ९, ७, (Var. 3, 44)

जणहुय-जानु + क १, १७, ७. (Pai. 859)

जत्ताप्-यान्ती + तृ. २, २, १५

जम-यम १, ११, ८, ५, ३, ४, ६, ६, १९

जय-पु ७, ८, २

जयमह-जयवती, स्त्री, ४, १, १७, ४, ६, ३,
८, २, २

जयकच्छि-लक्ष्मी, स्त्री, ८, १२, ७

जयवम-जयवर्मन् ४, १, ७; ८, १, १

जयविजह-जयद् + विजयिन् ६, १७, १

जयसिरीह-जयन्ती + ईश ४, १, ११

जयसेन-पु ८, ४, ७

जयधर-पु १, १४, ४, ५, ६, ४, ९, २२, ३,
९, २४, २

जर-जवर ३, १६, ५

जरुल-जवर + उल्ल (स्वार्य) ५, ८, ९

जलजंत-जल + यन्त्र ३, ८, ११

जलण-जलन १, ११, ५, ७, १३, ९, ८, १५, २

जलह-जल + धात्रि ३, ६, ११

जलन्ती-जलन्ती (अटवीनाम) ७, १, १०

जलिय-जलित ७, ७, १०

जलोह-जल + आर्द्र ३, ८, ९. (Hem. 1, 82)

जलोह-जल + ओष २, ८, ६

जबलेत्त-यव + क्षेत्र ३, १४, ५

जबणाकत्त-यवनाल + त्व ९, ७, १

जविभ-जपित ६, २, ४

जस-यशस् १, २, १०

जसकित्ति-यशः + कीर्ति ९, २, १०

जसचंद-यश + घण्टा ३, १२, ४

*जसणिउरुव-यश + निकुरम्ब (समूह) ५, ११,

६. (Pai, 18 निउरब)

जसमाथण-यश + भाजन ७, ८, ७

जसरासि-यश. + राशि ७, ९, ८

जसवत-यशस्विन् ९, २, १०

जसालभ-यशः + आलय २, ८, १३

जहाजाय-यथाजात (दिगम्बर) २, ३, ८

जहि-यस्मिन् (यत्) १, १३, ६, (H. जहाँ)

*जगळ-तत्स, मास ९, ९, ५. (जगल-पङ्क्तिनासुरा

D. 3, 41; Pai. 335)

जंत-यन्त्र ३, ८, ११

जत-या + शतृ १, ९, ११, २, २, १०; ७, ३, ११

जंप-जल्प (कृ) ६, ५, ९, ९ (Hem. 4, 2)

जंपणिया-जल्पिका ६, ६, ६

*जपाण-यानविशेष १, १६, ९, ४, १०, १०.

(जस, भविस.)

जपिय-जल्पित २, ५, १

जंभुदोभ-जम्बुद्वीप १, ६, १

जा-या (to go) ६, १, १०, १, ३, ११, ९,

४, ३, ७, ५, २, ५, ६, ११, १५, १३;

६, ६, ४, ८, ९, ११, १, ३, १, १६, ३,

९, १६, ५, २, ७, ९, ४, १०, १०.

जाभ-जात ४, ५, ८

जाह-जाति ३, ६, ४, ४, ५, ६, ९, १२, ६

जाह-जाति (पुष्पविशेष) १, १०, १

जाप-यया ४, ५, ८

जाण-यान १, १५, ६; ६, १०, १

जागभ, य-ज्ञायक ३, ४, ६; ३, ५, १५

जाण-ज्ञा (to know, Hem. 4, 7) सु ४, ३, १,

६, ३, १३, ८, ४, ३, १५; ९, १३, ३, ३, ७

३, ३, ७

जाणि-ज्ञात २, ६, १; ४, ५, ६; ५, ७, ४;

६, ८, ११

जाम-यावत् १, ३, १२; ९, १७, १८

जामाय-जामात् ५, ८, ११

जाय-जात ६, ३, १

जायव-यादव ९, २२, ५

जायवेभ-जातवेदस् (अग्नि) १, १६, ७,

जालवत्स-जाल + पत्त ९, १७, २१

जालधर-दे ५, ७, ६

जाला-ज्वाला ७, १३, ९

जि-(पादपुरणार्थमव्ययम्) १, ५, २

जिगिजिगि-onomatop २, २, ३

जिण-जि (Hem 4, 241) मि ३, १५, १,

९, ४, २, सु ३, ३, १४; ६, १७, ५.

९, ४, २, ९, ४; ९, ४, २, ९, ४, २,

जिप्पति pass. ३, २, ५

जिणसभ-जिन + तपस् ६, ५, १

जिणसत्त-जिन + तप् ९, २१, ४३

जिणहर-जिन + गृह २, ७, ९; ८, ११, ३

जिण-जोर्ण ३, ११, ११

जित्त-जित ३, ९, १; ३, १७, १६; ६, १७, ८

जित्तवेसि-जित + वैरिन् १, ९, ४

जित्त-जि (कर्मणि) ९, २, ५

जित्त-जित २, ५, १४

जित्त-जित्, ६, ३, ७, ६

जित्तसत्त-जित्तसत्त, पु. ६, २, ३; ६, ७, ७

जित्त-यया १, १०, ७, २, ४, ९; ७, १२, ८

जीवा-जीवा २, ९, ८

जीवासा-जीव + आशा ३, ६, १३

जीवसि-जीव + शतृ (स्तिगाम्) २, १३, ४

जीह, हा-जिह्वा १, १३, २; ३, ४, १०. (H.

जोम)

जीहालपड-जिह्वा + लम्पट, ९, ८, ७

जुज्-युज् (कर्मणि) ६, ३, २, १३

जुज्-युज्, ६, ७, ५, २२, ९, ५, ५, ६,

९, ३, १२, ९, ३, १२, ९, ३, १२,

९, ३, ५, ४, १५; ९, ३, १२, ९, ३, १२

जुज्-युज्, ३, १२, ३; ९, १७, २८

जुज्-युज्-युक्त + अयुक्त, ३, ७, १४

जुज्-युक्त + आचार, ३, ४, ४; ९, २५, १६

जुलि-युक्ति, १, १५, ३; ३, १, १४; ८, २, ७
 जुय-युग ३, १०, १०
 जुयराज-युवराज, ५, ९, १२
 जुयक-युगल, १, २, १०, १, ९, ११
 जुयल्ल-युगल + उल्ल (स्वार्थे) ३, ९, ३
 जुबह-युवति, ३, ११, ४
 जुबहस-युवति + ईषा, ५, ११, १३
 जुवान-युवन् ४, ६, १५, ७, ६, ४. (H जवान)
 जुवण-यौवन, ७, १५, ६
 जुहिदिल-युधिष्ठिर, पु १, ४, ५. (Hem. 1, 96, 107, Var. 1, 22; 2, 30. where we have ज^० instead of जु^०)
 जुभ-यूत, ३, १३, ८
 जुषारक्ष-यूत + आरक्षत्व, ३, ३, १६
 *जूर-खिद or कुष °इ, ३, ९, १२, ६, १४, ६,
 (Hem. 4, 132, 135, prob from
 ज्वर.)
 जूरण-खेदन, (ज्वरण), ४, १०, १४
 जुवार-यूतकार, ३, १३, ४
 जुहिय-यूषिका, (a kind of jasmine) ८, १, १४.
 (H. जूही or जुही, M. जुई, पाठरो, पिबली.)
 जेचहे-यन, ५, २, २
 जेहभ-वायु, ३, ११, १२, ४, ११, १०, ७, १,
 ११ (Hem. 6, 402)
 जो-य. १, ४, ११; १, १४, ६; जेण १, ८, १,
 जे १, १६, १
 जोह-योगिन्, १, ४, ९; ६, ८, ८
 जोहज-दूष् (कर्मणि) °इ, ३, ७, ८. (See
 जोय.)
 जोहणि-योगिनी, ६, ५, ७
 *जोहय-दूष्ट, १, १४, ११; ६, १६, १
 जोहस-ज्योतिष, ३, १, ५
 जोग-योग्य, १, १५, ११, ३, २, १५
 जोगहा-ज्योत्स्ना, ९, २, ६
 जोत्तिऊण-योत्रयित्वा, ६, १३, ११. (H. जोतना,
 to yoke)
 *जोय-दूष्, °इ, १, ७, १, ३, ८, ६; °हु. ५, १,
 ५; जोइवि, १, १५, ११; जोएवि, २, ६, २;
 जोएवव ५, २, ६. (Hem. 4, 356, ex.
 G जोवुं, to see.)

जोय-योग, ९, ४, ८
 जोव-(See जोय) °हि, ३, ८, १८
 जोव्वण-यौवन २, ४, ५
 जोह-बोध, ७, ५, ५, ८, ९, ७

झ

झण + झण-onomatop १, १३, ५
 झलि-झटिति, १, १६, २; २, १२, ११
 झरत-झरत् ६, १५, ५ (Hem 4, 173)
 झलझल-onomatop. ७, ५, १६
 झल्लि-बाद्यविशेष, ७, १, ५. (H झालर)
 झम-झप, (कटारो टि.) ५, ४, ३, ६, १४, १
 झसकेउ-झपकेतु, (नागकु. नाम) ३, १५, ६;
 ६, ८, ४
 झसविध-झपचिह्न (नागकु. नाम) ६, १०, ७
 झकार-onomatop. ७, १, ८, ७, ६, ६
 *झलिज-विलपित, ९, ११, २. (Hem.
 4, 148)
 झाइभ, °य-ज्यात, १, १०, १०; ६, २, ८.
 (Hem 4, 6)
 झाइय-ज्यायक, ४, २, १५
 झाण-ज्यान, ६, ५, ५
 झाणगि-ज्यान + अग्नि, ९, २०, १०
 झिजह-जीयते, ५, १, ११; ५, ७, ९. (Hem.
 2, 3)
 झोण-झोण, ४, ७, ८. (Hem. 1, 3)
 झुट-अलोक, ६, १३, १५. (D 3, 5b. H झूट
 false,)
 झुणि-झ्वनि, २, ७, १, ६, १५, ३ (Hem. 1,
 52)
 *झरवह-खिद्यते, ५, ८, १० (स्मृ acc Hem.
 4, 73. H. झुरना)

ट

टक्कर-आघात (टंकार) ६, १४, ३. (H टक्कर
 or टकोर conflict)
 टणटण-onomatop. ६, १५, १०
 टळटळ-onomatop. ७, ५, १५
 टंकार-onomatop. ७, १, ८. (see टक्कर)
 *टिट-यूतस्थान ३, १२, ४. (D. 4, 3. टेण्डा)

ट

ठक्-स्थापय्, ठवेप्पिण् ७, १५, २, ठवेवि ९, २१, २
(M. ठेवणे to put)

ठविष, °अ-स्थापित १, १८, २, ३, १२, ९,
५, १, १४; ६, ७, ११

*ठवक-वस्तु उडितम्, टि. (n stake at dice)
३, १२, ९

ठा-स्था, °ह ८, २, ११. (Hem. 4. 16)

ठाण-स्थान १, १२, ११, १, १७, ९, ७, १०, ७

ठिय-स्थित ९, २, ७

ड

डक्क-दह् °ह ३, १५, ५ (Hem. 246)

डक्क-दग्ध २, ४, २, ४, ५, १२, ७, २, ४

डसिय-दष्ट ८, ३, १४ (Hem. 1, 218)

डसियाहर-दष्ट + अघर २, १०, ११, ४, ८, १२

डह-दह्, °हि ४, ८, २, °हति ८, १, १०.
(Hem. 4, 203)

डमणिया-दम्भनिका (विद्यानाम) ६, ६, १८

डाहणि-डाकिनो ४, १५, ८

*डाक-घाला १, ८, ११ (Hem. 4, 445 ex.
H डाल; old M डाळ)

दाह-दाह् ८, ८, २

डिसिय-डिम्भ + क ७, १०, १०

*डेविय-प्रोणित, टि ७, ७, ५

*डोर-सूत्र ३, १२, ७, ९, १८, १५. (H. डोर
thread, lace or card)

डोक्क-दोलाय्, °ह ७, १, ६. (Hem. 1, 217. H.
डोलना to shake)

ड

डक्क-डक्का (बाधविशेष) ८, ६, १३

*डळ-हाने (देशी) °ह २, ४, १०. (H. डळना to
wane)

*डळ-आच्छादने (देशी) °किवि ४, १३, १;
°किज्ज ९, ५, १ (H. डोकना to cover)

*डडिय, °अ-आच्छादित ५, १०, १९; ६, ४, १०,
६, १४, २

*डडर-पिशाच ६, ७, १०. (D. 4, 16)

*डाक-लेपणे (देशी) °हि ३, १३, १०. (H.
पासा डालना to throw the dice)

डुक्क-डोक्, °ह २, ४, ६. डुक्क, डोइय p. p.
३, ६, ११; ४, ८, ४; ४, १३, ८, डुक्कंत
pre. par. ३, ८, ११

डोक्-डोक्, °ह ३, ८, ६; ५, ८, १५; डोइय; °अ,
p. p. १, १४, ११, २, १४, ५; ३, ६, ६,
४, २, १७, ६, ७, ७. डोइवि, abs. ४, ६, १,
डोएप्पिण् १, १७, १

ण

ण-न १, ४, २

णट-न तु १, ४, २

*णक्क-नासिका ९, ९, १ (D. 4, 46 H. M.
नाक)

णक्कल्ल-नसत्र ३, १२, ६

णमोवग-नग्न + उग्र १, ९, ७

णमोह-त्ययोष १, १३, ७, ६, ८, १, ७, २, ८

णक्क-नृत्, °ह १, ७, १. (Hem. 4, 225. H.
नाचना to dance)

णक्कविय-नर्तयित ५, १२, १२

णक्किय-नर्तित २, ९, ९

णउज-ज्ञा (कर्मणि) °ह ९, १४, ८. (Hem.
4, 252)

णह-नाटय ६, ९, ६

णट्ट-नष्ट ३, १४, ४

णट्टमअ-नाशित ६, ७, १०

णट्टासणिक्क-नष्ट + आसन + इल्ल (मत्स्ये)
४, १३, ५

*णडिअ, °अ-वञ्जित २, १२, ११, ५, ५, १६;
९, ७, ५. (D. 4, 18)

णण-यु १, २, २

णण-न + अन्य ८, ५, ६

णसाह-नक्त + अहन् ५, १०, १९

णरिय-न + अस्ति १, १३, ६

णह-नाव ७, १२, २

णम-नम्, °ह; ३, १, १

णमि-नेमि (21st Tirthampkara) °णाह, °नाय
६, १, ११, ६, २, ४

णथ-नत १, ११, ३

जयर-नगर ४, ६, ५
जयधर-नयधर, पु. ४, १५, ११; ९, २२, १
जर-नर (अर्जुन) ३, १४, १२; ३, १४, ४
जर-नर १, ९, ११; ३, १४, ४
जरय-नरक १, ११, ६
जरवह-नरपति ९, २, ९
जरंग-नर + अंग ८, १०, ४
जरिंद्रीह-नरेन्द्र + सिंह १, १३, २
जरोह-नर + ओष ८, १६, ३
जररग-नवरंगा, स्त्री ८, १२, ७
जब-नम्, जविवि abs., १, ८, १२
जबमेह-नव + मेघ ९, २२, ७
जवर-अनन्तरार्थे अव्ययम् ४, १२, १, ४, १३, ७;
५, ८, ७, ९, १९, ५, ९, २०, १. (Hem.
२, 187, 188)
जबल्ल-नव + ल (स्वार्य) ४, १३, ५. (Hem.
२, 165 M. J. नवल H नवेला)
जविय-नमित १, १६, ७, ९, २, २, ९, ४, १
जह-नल १, ११, ३, १, १७, ४; २, ७, ५;
३, ८, ९, ९, २०, १३
जह-नभस् १, ३, ३; ६, १४, २
जहयर-नभस्वर १, १७, ३, ३, १७, ३,
७, ११, १५
जहयल्ल-नल + तल १, १७, ३, ९, १३, ६
जहर-नखर ६, ६, ५
जहवण-नल + वण ३, ११, ४
जहसिरि-नभ. + श्री १, १०, ५
ज-ननु १, ७, ६. (Hem. 9, 283)
जंदवह-नन्दवती, स्त्री ५, ७, ८
जदि-नन्दिन्, पु. ५, ७, ८
जंदिणि-नन्दिनो, स्त्री, ७, १३, ५
जाह-इव, ३, १२, ६; ४, १, १३. (Hem. 4,
444) H. नाई
जाहि-नागिनी २, १४, ७
जाहि-नागिनी, स्त्री, ८, १२, ४
जाहल्ल-पु. १, ३, १२; १, ५, १
जाहंद-नागेन्द्र २, ११, १
जाड-नाम १, ४, १२
जाड-नागम् ४, १३, ६
जाडय-नाटक २, ९, ५

जाण-ज्ञान १, १२, १०; ७, १०, ६
जाणतेअ-ज्ञान + तेजस् १, ९, ३
जाणकुसिअ-ज्ञान + अकुसित ६, ५, ३
जाणाहिजाण-नाना + अभिज्ञान २, ११, २
जाणी-जानी २, ३, १३
जाय-न्याय ९, २, ९
जाय-नाद ९, १८, ४
जाय, अ-नाग ३, ५, ३; ४, १३, ६
जायअ-जायक ४, २, ११, ९, १८, १६
जायअ-न + आगत २, ६, ११
जायकुमार-पु. the hero २, १४, १ etc.
जायजयाणअ-नागैः नता आज्ञा एषां ते ८, १४, १२
जायणह-न + आकर्णयति ४, ८, ३
जायदत्त-नागदत्त, पु. ९, १५, ६
जायर-नागर १, ९, ११
जायवसु-नागवसु, स्त्री, ९, १५, ८
जायसिरि-नागश्री, स्त्री, ७, ११, ९
जारय-नारक १, १२, १०; ६, ४, १४
जारावण-नारायण ७, ८, ७
जावह-इव १, ७, ६, १, १७, ११, ५, ७, ८;
५, ९, १२, ७, १, १२ (Hem. 4, 444)
जावह-न + आयाति २, ५, १४
जाविञ्ज-नम् (कर्मणि) ६, ८, १०, ७
जास-नश्, ६, २, ४, ५; ७, ३, १०, ७
जासिञ्जह-नाशयेत् ३, ३, १०
जासिआ-नासिका ७, १३, ३
जाह-नाथ १, १२, १, १, १८, १; ८, १३, ६.
(M. नाहो)
जाहि-नाभि १, १७, १०, ३, १०, १२
जाणा-नृणा (3rd of न) ६, १३, ४
जिडणमह-निपुणमति ६, १, ११
जिडत्त-नियुक्त ९, १५, १०, ९, १८, ९
जिडत्त-निर + उद्भूत् ३, १४, ६. (see उडम्)
जिडत्त-निकुरम्ब (समूह) ५, ११, ६ (Pat. 18,
निडरं)
जिडंज-नि + युज्, ०जिवि, abs. ६, १, १;
९, १३, ८
जिऊण-निपुणम् or दृष्ट्वा abs. of निज, ९, १७, ७.
(Hem. 4, 181.)
जिकेअ-निकेत, १, २, ६; १, १६, ७

- निष्कल-निष्कल १, ६, ४; १, १३, ११
 निग्गह-निर्गच्छति ६, १४, ४
 निग्गय-निर्गत १, १२, २; २, ६, ५, ३, ९, २;
 ७, ६, १३
 निग्गह-निग्रह ३, ३, ९; ४, २, ८, ९, ९, २
 निग्गय-निग्रय ६, १५, ३; ९, २, ४
 निग्घट-निघण्टु ३, १, ५
 निष्-नित्य १, १०, २; ३, १, ४, ५, १०, २१;
 ८, ११, ११
 निष्कल-निष्कल १, ६, १०
 निष्किदणील-नित्य + हम्हनील^० १, १४, ३
 निष्केलत्तण-निश्चेलत्त ९, २५, १
 निज्जि-निर्जिभि ८, ३, ३
 निज्जरा-निर्जरा (tech term of Jain philo-
 sophy, see Notes) १, १२, ९
 निज्जिअ, 'य-निर्जित १, १७, १४, ५, २, १०
 निज्जर-निर् + झर २, २, ५, (लि acc. Hem.
 4, 20, also see Hem. 1, 98)
 निट्ठ-निष्ठित (समाप्त) ५, ६, ७
 निट्ठिय-निष्ठित (समाप्त) १, ५, १०
 निट्ठर-निष्ठुर ३, १४, २, ५, ४, १, ७, २, १०
 निट्ठइण-निर्दहन् ८, १०, १२
 निग्गय-निगाद ६, ३, ३, ९, १८, ४
 निग्गट्ट-निर्मट्ट ६, ९, ८
 निग्गह-निर् + स्नेह २, ४, ९
 निस्तम-निस्तमम् १, १३, १,
 निह-निद्रा १, ११, १०
 निह्लिय-निर्दलित ७, ७, ९
 निहारणिआ-निर्दारनिका (विद्यानाम) ६, ६, १४
 निह्दिट्ठ-निदिष्ट ९, ५, २
 निह्वै-निर्वै २, १४, १०
 निह्व-स्तिग १, १८, ६, २, ११, ८, ३, ४, ११
 निह्वम-निर् + धर्म ३, २, १३
 निप्पह-निष्प्रम ६, १४, ११
 निप्फद-निस्पन्द ३, १७, १४
 निह्वम-निर्मय ६, ४, ५
 निह्विअ-निर्मित ५, ४, १५
 निह्विअण-निर्मित ७, १३, ४
 निह्वसण-निर्मूषण ३, ११, ११
 निमिसद्ध-निमेष + अर्थ ९, १९, ८
 निमोलियच्छि-निमोलित + अक्षिन् ३, ५, ११
 निम्मच्छर-निर् + मत्तर ६, २, ७
 निम्मल-निर्मल १, ३, ११
 निम्महिय-निर् + मयित ४, ४, ७
 निय, 'अ-दूण' एह, 'यति २, १, ६. (Hem.
 4, 181)
 निय-निज १, ८, १
 निय-नीत १, १७, २
 नियह-नियति; (अवितव्यम्, टि.) ७, ३, ४
 नियच्छ-निर् + ईक्ष, 'च्छिय abs ६, २, ११
 (दृष्ट Hem 4, 181)
 नियच्छिअ-नियमित ५, ७, ५
 नियच्छिय-निरोक्षित ६, १, ४
 नियह-निकट ८, ११, १२
 नियह्वित्त-निकपित ४, ९, १४
 नियभियय-निज + निज + क ३, १३, १
 नियत्त-निवृत्त ९, १९, १२
 नियत्तइ-निवर्तते (पश्चाद् चलति, टि.) ७, ३, ४
 नियत्तण-निजत्व (स्वामित्व) ७, ६, ७
 नियत्तण-निवर्तन ७, ६, ७
 नियमण-नियच्छत् १, ८, ५
 नियमोवास-नियम + उपवास ९, १९, १०
 नियय-निज + क १, ४, १
 नियर-निकर (समूह) १, ९, ११, १, १५, ८
 नियवह-निज + पति १, ३, ७, ५, ४, २
 नियय-नितम्ब १, ८, १३
 नियंमण-निवसन ३, ११, ११
 नियसम-निज + आश्रम ९, २१, १७
 निरय-निर् + अर्थ २, १०, ५
 निरवज्ज-निर् + अवज ८, ९, १३
 निरह-निर् + अक्ष ४, १, १४
 निरारव-नितराम् ७, २, ६, ९, २, १२
 निरिह-चौर, टि ७, ७, ३. (निरिह-नत D.
 4, 30)
 निरिक्ख-निर् + ईक्ष; 'हि, ३, ७, १२
 निरिक्खिय-निरोक्षित २, ९, १; ३, १, ४
 निह्व-नितराम् निश्चयं वा १, १, ८; १, १५, ११.
 (M. निर्हा)
 निरुज्ज-नि + रुध् (कर्मणि); 'ह १, १३, ६

गिरुचड-निश्चितम् (अव्यय) २, १३, ११;
३, ७, ६. (D. 4, 20)

गिरुचम-निरुचम १, १५, ११

गिरोह-निरोध ९, २४, १४

गिरोहिय-निरोधित ६, ५, ४

गिरुल्ल-निर् + लुञ्जित ४, ४, १०

गिरुल्ल-निर् + लुञ्ज ४, ३, १२

*गिरुल्लहण-निर् + मार्जन ९, २५, १० (Hem.
4, 105)

*गिरुल्लर-छिद् (prob निर् + लु), *रिबि abs.
९, २४, ३ (Hem. 4, 124)

*गिरुल्लरिय-छिन्न ७, १३, ८

गिब-नृप १, ९, १

गिबह-नृपति १, ११, २

गिबचपय-नृप + चपक १, १०, २

गिबजस-नृप + यशस् ७, ९, ५

गिबड-नि + पत्, *डति, ९, १८, १८; *डसइ,
२, ८, ३, *डसहि ५, २, ८

गिबडण-निपतन २, ८, १२

गिबडिअ-निपतित ३, ९, ३; ७, ७, ४

गिबस्थान-नृप + आस्थान ६, १३, ३

गिबसंत-नि + वसत् १, २, २

गिबा-निपा (कुंभ, घट, टि.) ७, १०, १

गिबाय-निपात ४, ९, १३

गिबाण-निर्वाण (विष्णु) ७, १०, १०

गिबिट्ट-निर्विष्ट ८, २, ८

गिबिसि-निर्वृत्ति ३, १०, २

गिबिट्टिय-निर्वृत्ति ३, १६, ७

गिबवसिय-निर्वृत्ति ५, २, ३

गिबवहंत-निर् + वहत् ६, १३, १६

गिबवाहण-निर् + वाहन ९, २२, १२

गिबवसि-निर्वृत्ति ९, २, ७

गिबवयड-निर् + विकट (विकार) ४, ४, ९,
(रसरहित, टि.)

गिबुड-निर्वृत्ति (7th) ६, ५, ११

गिबुड-निर्वृत्ति ८, १०, ७

गिबुवमाण-निर् + वि + ऊढ + मान ४, ७, ७

गिबवेय-निर्वेग ९, २४, १

गिबगिय-निपण्णा २, ५, ७

गिबा-निशा ९, १७, ३०

गिबाथर-निशाथर ९, २, १०

गिसीह-नृ + सिंह ३, ३, १३

गिसुण-नि + धु, *गि १, ५, ६, *गिबि १, ९, १,
*गंत ५, ११, १५

गिसुय-नि + धुत १, १२, २

गिसुय-नि + धुम्, *हवि ५, २, १४

गिसुय-नि + धुम् (कर्तरि) निवृत्त ४, १४, ११

गिसुमिअ-निश्चित ७, ८, ९ (विश्वस्त, टि.)

गिसेज्जा-नि + शय्या (पयासन, टि.) ९, २५, १

गिदेणी-नि + श्रेणी २, ३, १०. (H. नसेनो
(ladder)

गिहय-निहत १, ११, ३

गिहयण-निघर्षण ७, ७, १०, ९, २५, ९

*गिहाअ-निघात १, १७, ३

गिहाळ-नि + भाळ, *ह, ३, ८, १०, *मि ४, १२, ७;

*लिधि ५, १२, ९. (H. निहारना M.
निहाळणे to see attentively] निहाळवु.)

गिहाळण-निभालन ३, २, १५

गिहाळिय-नि + भालित १, ८, २, १, १३, ८

गिहाळिर-निभाल + हर (ताण्छीत्ये) २, ५, १०

गिहि-निधि १, ११, ९; ६, ७, ७

गिहिअ, *य-निहित १, १, ११; २, १०, ४;
७, ४, ५

गिहिअ-निहित ९, १, ११

गिहिअ-नि + धा + गिच् (कर्मणि) ३, ३, ५

गिहीण-निहीन ४, ८, २

*गिहेलण-निलय (गृह) १, १, ४. (Hem.
2, 174.)

गीणिय-निर् + नीत ७, ३, ११

गीय-नीत ७, ७, ७

गीरुअ-गीरुअ ५, १, ३

गीरुअ-गीरुअ + अलक ५, १, ९

गीरुअ-गीरुअ + उत्पल २, ५, १३

*गीरुअ-गीरुअ भवति १, १४, १. (M. निवणे
to cool)

गीरुअ-नृपाय, नीचाङ्गी. वा, टि. ३, १४, ११

गीरुअ-नि + स्वनि ६, १, ८

गीरुअ-नि + सूत १, १०, १२; ३, ९, १८

गीरुअ-नि + श्वसित २, १०, ८

गीरुअ-नि + श्वसत् (स्त्रिया) २, २, ६

जीसारिच-निः + सारित ८, १०, ६
 जीसास-निः + श्वास १, १०, १३
 जीसेस्-निः + शेष १, १, ६; ३, १, ६
 जीहार-नीहार (हिम) १, १६, १०
 गेडर-नूपुर १, १७, ५. (Hem. 1 123, Var. 1, 26)
 जेस्-नेत्र (बस्त्र) ९, २१, ३३
 जेथ-नेपथ्य (आमरण, टि.) ९, १८, १२.
 compare जेसण-निवसन; अविस्. ४, ८, १०
 जेथ्यंग-नेपथ्य + अंग ९, २०, ६
 जेह-स्नेह १, ६, ७, ६, ९, ५. (Hem 2, 76; Var. 3, 1)
 जेहजिभ-स्नेहाजित २, १४, ९
 जोकमाय-जो + कपाय (a tech. term of gain Philosophy, see Notes) १, १२, ५
 जोसरिच-न + उत्सृत् ४, १३, ६
 ण्जविभ-स्नापित ६, ९, २. (Hem. 4, 14)
 ण्हाणिभ-स्नान कारित ३, ८, १२. (Var. 3, 33.)

त

तइय-तृतीय १, ५, ९
 तइयच्छि-तृतीय + अक्षिन् ४, ५, ६
 तइयहुं-तदा ३, १५, ७
 तइलीक-त्रैलोक्य १, ५, १०
 तड-तपस् २, ६, ४
 तपण-नयेण १, १, ८
 तभो-तदा २, ५, १, २, ११, ७
 तभो-तपस् ६, १६, १४
 तब्ब-तत्त्व ९, ६, २
 तब्बिच-तनित ७, १, १५ (Hem. 4, 137.)
 तण-तृण १, ६, ५, ७, २, ९
 तणअ-सम्बन्धार्थ (तस्यैवमित्यर्थे) used with 6th like केर, ३, ९, १६ (Hem. 4, 361 ex)
 तणय-तणया १, १७, १
 तणुवत्-तृणवत् १, ५, ३
 तणुसग-तनु + सगं (कायोत्सर्ग तपोविशेष) ९, २०, १७
 तण्हा-तृणा ९, १७, १४

तत्त-तप्त ४, ४, ९
 तत्त-तुप्त ८, ६, १७
 तत्ति-तत्परता ८, १४, ४; ९, २. ३. (D. 5, 20)
 तप्प-तप् ६ १, १४, १, ५, १, ११, ५, ९, ७
 तमाकभ-तद् + आलय ८, ५, ८
 तमोह-तमस् + ओष ९, १७, १
 तळप्प-तल्प १, १८, ५
 तबण-तपन ८, १०, २
 तबयरण-तपदवरण २, ४, ३; ७, १५, ६
 तवसह-तपः + सह ४, २, १६
 तबिच-तप्त २, १, १०
 तस-नस ४, २, ४, ९, १०, ६
 तस-नस, ँ २, ४, ८
 तसिच-त्रासित ३, १७, ५
 तहण-तथा + अग्यत् ९, २१, १८
 तहि-तत्र (तस्मिन्) १, ६, १, १, १५, ८, २, ३, ६
 तंडव-ताण्डव (नृत्य) १, १८, २
 तंत-तन्त्र ३, १, १०
 तंसी-तन्त्री (वाद्यविशेष) ३, १, ७, ५, ९, १०
 तंद-तन्दा १, ३, १०
 तंब-ताम्र ३, ४, १०. (Hem 2, 56)
 तबाहर-ताम्र + अघर ३, ४, ११
 तंबिच-ताम्र ३, ४, १०. (Hem 2, 56)
 तंकोक-ताम्बूल ८, ५, १५ (Hem. 1, 124)
 तंमस-तन्मात्र ९, १०, १२
 *तंवार-नरक ३, २, ११ (see जस.)
 ता-तावत् १, ३, २
 ताभ, ँय-तात, ँ २, १०, १०, ३, ५, ३
 तब्बिच-ताडित २, १०, १०
 ताम-तावत् १, १४, ९
 ताथण-त्राण ८, १६, १
 ताराबह-तारापति (चन्द्र) ५, ८, १
 तालवट-तालवट्ट (कर्ण) ३, १६, ७
 ताव-ताप १, ३, ९; १, १२, ८
 ताविभ-तापित ३, १०, १३
 तिवरबहुरि-त्रिपुर + बैरिन् (शिव) ७, १, १२
 तिवल-तीक्ष्ण ३, २, १६, ३, १७, १४; ७, १०, १
 त्रिगुच-त्रिगुप्त, गु. ६, १४, १२
 त्रिगुप्ति-त्रि + गुप्ति ९, २५, १६

तिङ्गि-तुण्णि (तुण्णा) ९, १४, १
 तिण-तुण १, २, ७
 तिणयण-त्रि + नयन ४, १२, १०
 तिणेत्त-त्रि + नेत्र ४, १२, ७
 तिण्णि-त्रि १, ८, २, १, १२, ४, ५, ११, १२.
 (Hem. 3, 121)
 तिसि-तृति ३, ९, ५. (तिसी-सार D. 5, 11.)
 तिस्थ-तीर्थ ६, १, ११
 तिस्थयरत्तण-तीर्थकरत्त ९, १२, ११
 तिस्थु-तत्र १, १४, ९ (M. तेय्ये).
 तिब्बेय-त्रि + भेद ९, २०, २
 तिमसी-त्रि + भक्ति ९, १७, ३६
 तियस-त्रिदश (देव) १, ११, ५, ४, १०, १०;
 ७, १३, ५
 तिरिच्छिच्छि-तिर्यग् + अक्षि ३, ७, १२. (H. तिरछी
 side long)
 तिळय-तिलक १, ११, ८
 तिळय-तिलक (पुष्पविशेष) ९, १८, १५
 तिळयामुदुरि-कापुन्दरी, स्त्री, ८, ७, ६
 तिलरिण-तिलस्व (स्नेह) १, १८, ६
 तिळीयपाहाण-तिलोक + प्रधान ९, १७, २
 तिम्वतेअ-तीक्ष्ण + तेजस् ८, ५, १३
 तिवळि-त्रिवलि १, १७, ११, ३, ८, ७
 तिबिह-त्रिविध १, ५, ७
 तिसिम-त्रिभुंग ५, १०, १५
 तिसूल-त्रिशूल ४, १२, ९
 तिह-तथा २, ४, ९; ३, १३, ११
 तिहिं-त्रिभिः (तृ) ३, ३, ११
 तिहुयण-त्रिभुवन ९, १, १३
 तिहुयणरह-त्रिभुवनरति, स्त्री, ५, ७, ९; ५, १३, १०
 तोप्-तथा (तृ) २, २, १
 तोव-तीक्ष्ण ९, १७, १८
 तुच्छोयर-तुच्छ + उदर १, १७, १०
 तुठ-तुष्ट १, १२, १
 तुठि-तुष्टि १, ४, ४
 तुप्पिहक्क-तृष्णीक ३, १३, ६, ५, १२, १०,
 ७, २, १
 तुमं-त्वम् २, ३, १८
 तुम्हं-यूयम् २, ६, ११
 तुम्हारिस-गुणमाप्ता ५, ३, १

तुरय-तुरग ३, १६, ७
 तुरंत-त्वरत् १, १६, ६
 तुरिब-त्वरितम् ६, १७, ७
 तुरिब-त्वरित २, २, ४; २, ९, १२
 तुरक्क-तुरुष्क (See Notes) ९, १८, १३
 तुहोणाह-तुहिन + आदि ९, १७, १५
 तुहुं-त्वम् १, ४, १, १, १५, १३
 तुंमि-तुङ्गो, स्त्री, ८, १२, १०
 तुंब-तत्सम मुख or मस्तक ४, १०, १३
 तूर-तूर्य (बाद्यविशेष) २, २, ८, ६, २, १०;
 ९, २२, ६
 तूरयसह-तूर्य + शब्द ६, २, १२
 तेअय-तेजस् १, १४, ४; ३, ५, ५; ९, १७, ३२
 तेसहे-तत्र ५, २, २
 तेसीस-त्रिभिषत् ८, ८, ९
 तेयवंत-तेजस्विन् ९, १८, ११
 तेवाहिय-तेजस् + अधिक ५, १३, ११
 तेरड-तत्र ३, १०, १०. (H. तेरा)
 तेळोय-त्रैलोक्य ९, ११, ५
 तो-तद् १, १७, १६. (Var. 6, 10)
 तोळण-बोटन ३, १४, ७
 तोण-तुण्णीर ७, ५, ४. (Pai. 845)
 तोय-तत्सम, (जल) ३, ५, ५, ५, २, ८
 तोयावळि-द्वीप, ८, ८, १२
 तोसियच्छर-तोषित + अप्सरस् ४, १०, १

थ

थक्क-स्था, °ह ३, १३, ३, ५, ३, २ (Hem.
 4, 16.)
 थक्क-स्थित ५, १, ५; ५, १०, १३
 थयड-घटा ४, ७, १२; ५, ४, १३. (M. G.
 थड or थट; H. थट्ट or ठट्ट a crowd)
 थड्ठयण-स्तम्बत्व (काठिण्ये गर्व वा) १, १७, १२,
 ३, १०, ११ (Pai. 129.)
 थण-स्तन १, १७, १२; २, ८, १२; ३, ८, ५;
 ५, १, ८. (H. थन; M. थान)
 थप्ति-स्थिति (स्थान) १, १५, ३
 थयरहर-कम्प ९, १, ५ (Pai 808. H थरराना,
 M थरथरण्णे to tremble)
 थरहरिअ-कम्पित ५, ५, १५

यलमाण-स्थल + मान २, १, ११. (स्थलभेद काम-
स्थानं च टि.)

यव-स्थाप्य, यविवि abs. ७, १०, १, यविवज्ज
poten. ३, २, १४

यविवि, य-स्थापित १, २, ९; ५, १, ४;
७, १, १५

यंम-स्तम्भ १, १७, ८

यंसण-स्तम्भन ३, १, १२

या-स्था, याएवि abs. ६, १, ६

याण-स्थान ९, १९, ८

याम-सामर्थ्य, टि. ६, १३, २. (Pal. 444 बलं,
D 5, 25 विस्तोर्ण.)

यावर-स्थावर ९, १०, ६

यिअ, य-स्थित १, ६, ३; २, १, ६, ३, ११, १२

*यिप्पमाण-विगलत् ८, १५, ८. (Hem.
4, 175)

यिर-स्थिर १, २, ९, २, १२, ६

यिरत्त-स्थिरत्व १, ४, ९, १, ११, २

यीरवण-स्त्री + रत्न ३, ७, ८

यीरुवंक-स्त्री + रूप + अंक १, १४, ९

युअ-स्तुत २, ११, १; ६, ७, ६

युइ-स्तुति ६, ७, ६ (Var 3, 12)

युण-स्तु, °इ १, ११, २, ६, १०, १४. (Hem.
4, 241)

यूकलक्ख-स्यूल + लक्ख (बहुप्रद, टि.) ३, ४, ६

येण-स्तेन ९, ८, २. (Var. 3, 12)

येणत्त-स्तेनत्व ९, ८, २

*योइ-छिन्नहस्त ७, ७, ६ (M योटा,) II. ठूठा,
See जस टि समूह (?)

योव्वइ-स्तोक (स्थूलार्थ), ८, ११, ६ (Hem.
2, 125. M. योर)

व

वइअ-दैत्य ४, १४, ९, ८, १३, २. (Hem. 1,
151)

वइअ-दैयितु ७, ४, १

वइअवरिअ-दिगम्भरोय ९, २४, १२

वइअ-दैव ५, ५, १६, ९, ६, ३. (Hem.
1, 151)

वक्खव-दर्शय. °हि, १, १६, २, ६, १७, ६
(Hem. 4, 32. H. विस्माना, M. दासविणे)

वक्खवंत-दर्शयत् १, १, ६

वक्खविअ-दर्शित २, १, ५

वक्खा-द्रावा १, ६, ९; ७, २, ३. (H. दास.)

वक्खाल-दर्शय, °इ, ३, १, २; °ल्लिचि ३, ६, १५.
(H. दिखलाना to show)

वक्खालिअ-°अ-दर्शित १, ७, ६; ५, १, ५

वट्ठूण-दृष्ट्वा २, २, १०. (Hem. 4, 213)

वडवड-onomatop. ४, १५, ७ (cf. वडवड
झटिति, Hem. 4, 330 ex.)

वड्ढ-दग्ध ५, ११, १४; ८, ६, २. (Hem.
1, 217, 2, 40)

वड-दुड ३, ४, १, ७, १३, १

वणुअ-दनुज २, २, १२, ५, १३, ८

वप्प-दर्प २, ३, १५, ७, ११, १

वडम-दर्भ ९, १, ११

वमिअ-दमित १, ८, १; ३, १४, ९, ७, २, १

*वम्म-वाम ८, ५, १२ (Rom. Dracma;
See Notes)

वयावर-वयापर ४, २, ४

वरिमंति-दर्शयन्ती ३, १०, १२

वरिसाविअ-दर्शित १, ८, ५

वरिसिअ-दर्शित १, १२, ८; २, १४, ६, ३, २, १

वड-दल्ल °इ ४, १५, १

*वडवड-निर + दल्ल, °इ ६, १४, ६, (वट्ट
gives the sense of नि शेष cf. H चरपट,
M. तळपट, see अविस्.)

*वडवडण-निर्दलन (कर्तरि). २, ७, २.
(वूर्णक, टि)

वडवडिय-निर्दलित ३, १६, ६

वल्लिअ-वल्लित ४, १०, ६

वविण-वविण ३, १२, २; ४, ९, ७; ६, ७, ७

वडव-द्रव्य ६, १०, १२, ९, १७, १५

वडिवदिय-द्रव्येन्द्रिय ९, ११, ११

वस-वसा १, ११, ७

वसण-वसन ६, ६, ४

वड-वसा १, १, ७

वडम-वसाम ८, ८, ८

वडविह-वशविष ९, ११, १०

वडि-वधि ६, २, ५

वडिअ-वधि ९, ५, ८

दंत-दान्त १, १०, ११
 दंताधोयण-दन्त + अधावन ९, २५, १
 दंतिहर-दन्तिपुर, न. ९, १, २; ९, १, ८
 दंसण-दर्शन १, १२, १
 दंसमलय-दंश + मशक ९, २५, ३
 दामीवर-दामीवर (विष्णु) ३, ८, १३
 दाहिणमहुरा-दक्षिणमहुरा, न ८, २, ३
 दाड-दातुम ५, १०, ८
 दाह्य, ँय-दायाद Who claims property,
 hence, enemy; क्षत्रु टि.)
 ३, १४, १३; ४, ७, १४; ४, १४, ३
 दाहज-Same as दाह्य, ४, ८, ९, ४, ११, ८
 दाहणि-दायिनो ६, ५, ७
 दावा-दंष्ट्रा १, ४, ८. (Hem, 2, 139, Var.
 4, 33, H. M. दाढ or डाढ)
 दाणञ्ज-दान + अम्बु २, ५
 दाणुक्किय-दान + आर्द्र ६, १७, ३. (Hem.
 1, 82)
 दायार-दातु ४, ३, ९ (H. दातार)
 दारय-दारक १, १०, ६
 दारेवअ-दारय + तय ३, १५, ४
 दालिह, ङ-दारिद्र्य १, ३, ३; २, ४, ७;
 २, ६, १७. (Hem, 2, 254.)
 *दावह-दर्शयति १, १०, ४. (Hem. 4, 32.)
 दाविय, अ-दर्शित १, १५, १५; १, १६, १;
 ६, १७, ७; ९, ४, ५. (Hem. 4, 32.)
 दाहिण-दक्षिण १, ६, ३
 दिक्खा-दीक्षा ९, १४, १
 दिक्खअ-दीक्षित ७, ६, ५
 दिग्गअ-दिग्गज ३, ९, १
 दिज्ज-दा (कर्मणि) ङ, २, ११, १२, उ
 ३, १०, ४; ङ ५, २, १४; सु ५, १३, ९
 दिट्ठ-दृष्ट १, ४, ३, ४, ८, २
 दिट्ठ-दिष्ट १, ४, ८; १, १३, ४
 दिट्ठि-दृष्टि ६, १०, ७
 दिववअ-दृढ + वल ४, २, ९
 दिण्णसर-दिनेस्वर (सूर्य) ७, ८, ५
 दिण्णरकंठ-दिनकर + कान्त (सूर्यकान्तमणि)
 १, १४, १

दिण्ण-द्वल १, ४, ६; ५, ८, ५, ६, १७, १०;
 (Var. 8, 62; Hem. 1, 46.)
 दित्ति-दीप्ति ९, २, १०
 दिव-द्विज १, ३, ८
 दिववर-द्विजवर ७, १०, ६
 दिवह-दिवस ९, १५, १२
 दिवसीस-द्विज + क्षिप्य ९, ११, ७
 दिचंत-दिगन्त २, ९, १२
 दिचंबर-दिगम्बर ९, २४, २
 दिक्खिदिक्खि-बालिका, चेटीका वा, टि. ३, ५, ५.
 (D. 5, 40; Pai 96)
 दिव्व-दिव्य १, ९, ५; १, १२, २; ७, १२, १;
 ९, १७, ४
 दिहि-वृत्ति १, १, ५, ५, ७, ११, ६, १७, ११.
 (Hem 2, 131)
 दिंत-ददत् १, १, ३, ५, ७, ३
 *दीणार-३, १२, १२ (Gr. Denarius, See
 Notes)
 दीवक्खय-दीप + क्षय ९, ५, ९
 दीवोवहि-दीप + उदधि १, ५, ११
 दीस-दृश (कर्मणि) ह १, ४, ७, संति ४, १४, ९
 दीह-दीर्घ ३, ४, १, ६, ४, ११. (Hem.
 2, 91)
 दीहर-दीर्घ ५, १२, ३
 दीहरसुच-दीर्घसूची ३, ४, ५
 दुअ-द्वय १, १७, ६
 दुअर-दुष्कर ३, १४, १३
 दुक्किय-दुष्कृत १, २, ४; ६, ५, १, ९, ९, ४
 *दुग्गुळिय-जुगुप्सित २, ७, १०. (Hem. 4, 4)
 दुग्गह-दुर्गति ४, २, २०
 दुग्गयर-दुर्गम १, १, ११
 दुग्गावहार-दुर्ग + अपहार ७, ५, १४
 दुग्गाह-दुर्गास ९, २०, १
 *दुग्गोष्ट-दुर्घट (?) ७, ७, ६. (हस्तित्त्वं see.
 D. 5, 44. दुग्गुद्वहणया हत्थी, See भविस)
 दुवित्त-दुवित्त ५, ८, १०
 दुव्वरिअ-दुर्वरित ६, ५, ५
 दुव्वार-दुर्वार (दुर्वाचार) ५, २, ७; ७, १३, ६
 दुट्ठ-दृष्ट १, ८, ६; ८, १५, ११

दुष्टवचन-दुष्टवचन, पु. ४, ६, १२
 दुष्णिवार-दुर्निवार ७, ५, १०
 दुष्णहं-द्वयोः ५, १०, १, ६, १५, ८,
 दुत्तर-दुस्तर ५, ३, ३
 दुत्थ-दुःस्थ २, ३, ४
 दुत्थिय-दुःस्थित २, ४, ११, ४, ४, १,
 ७, ११, १७
 दुब्ध-दुग्ध १, ६, ७
 दुद्धत्त-दुग्धत्व ९, ७, १
 दुष्प्रेक्ष-दुष्प्रेक्ष ३, १४, १०
 दुग्म-दुग् (कर्मणि) °द्, ९, ८, ९. (Hem,
 4, 245)
 °दुम-दुम २, ११, ५
 दुग्मण-दुर्मनस् ४, ८, ८
 दुग्मृह-दुर्मूल, पु. ७, २, १४
 दुग्भ-द्विरभ (गज) ५, ५, ४
 दुल्लह-दुर्लभ २, ६, १६
 दुल्लघ-दुर्लह्य ६, १२, १४
 दुवाकर्मणि-दादशाङ्गी १, १, ९. (Hem. 1, 254)
 दुविषद्व-द्विविधत् or दुविदग्ध ९, ५, ४. (See
 मविस दुविदग्ध)
 दुविह-द्विविध १, १, ३, ९, ११, १०
 दुव्वयण-दुर्वचन ४, ९, १३
 दुव्वयण-दुर्वचन same as दुट्टवयण, पु. ५, २, ७
 दुव्वयणुल्ल-दुर्वचन + उल्ल (स्वार्थ) पु. ५, ४, १८
 दुव्वार-दुर्वार ८, १५, १४
 दुसज्ज-दुःसाध्य ९, १७, ३०
 दुह-दुःख १, ४, ५, ६, ११, ४
 दुहिय-दुहिन् ५, ८, १. (Hem. 2 126.)
 °दुद्धि-दुद्धि २, ११, ४; ७, १, ५
 दूआ-दूर्वा ७, ४, ६
 दूण-द्विगुण ८, १, ९ (H. दूना double)
 दूय-दूत ८, १४, १
 दूयभ-द्वितीय ९, ४, ६
 दूराकोह-दूरालोकिन् ३, ४, ५
 दूस्मिय-दूर + उज्जित १, २, ४
 दूस्-दूष्य (tent) ५, १, २, ७, १, १५
 दूसह-दुःसह १, १२, ६; ३, १४, ३, ९, २५, ३
 दूसावास-दूष्य + आवास ५, ३, ६
 दूसिय-दूषित ९, ६, ३

देह-दधाति १, ४, ४; १, १०, ३, ५, ८, १२
 देउ-देव १, ९, ३, देवम् २, ६, ७
 देदेहि-दा (मृशार्थ) लोट् ६, १२, ११
 देवह-देवकी, स्त्री. ८, १२, ५
 देवकुमार-पु. ९, २४, ९
 देवदत्ता-स्त्री. ५, १, १३
 देवय-देवता ६, १, ८
 देवावहि-दापय ५, १२, ४ (H. दिवाना)
 देवाविष-दापिता १, ९, ४
 देवि-देवी १, १, १०
 देविद-देवेन्द्र २, ११, १
 देस-देश १, ११, ११
 देसिअ-देशिक (a traveller) ८, ४, ६
 देयाहिअ-दैवाधिक (भाग्यवान्) ७, ३, ५
 दोल्लिअ-द्विलिङ्गित ७, १४, १२
 दोण-द्रोण, पु. २, १४, १२
 दोणामुह-द्रोणमुल्ल ३, १५, ८. (see Notes)
 दोदह-द्वादश ९, २०, १६
 दोसयहरथ-दोष + बहिःस्थ ९, १६, ९
 दोहिअ-दौहित्र ३, १३, ५

ध

धगधग-onomatop. ८, ३, ७
 धणइत्त-धनिन् ५, १०, ७
 धणवत्त-धनदत्त, पु. ९, १५, ५
 धणवह-धनपति (कुबेर) १, १४, ५
 धणसिहि-धनश्री, स्त्री. ९, १५, ५
 धण्ण-धान्य १, ६, ५
 धय-धनस्त २, ३, ४
 धम्म-धर्म १, २, ८
 धम्म-धनुः ७, ६, ७, १४, ३
 धम्मामय-धर्म + अमृत ४, २, १
 धम्माहम्म-धर्म + अधर्म ३, २, ९
 धम्मिल्ल-तत्सम (केशपाश) १, १७, १६;
 ३, ४, १५
 धम्मपुस-धर्मोपदेश ९, १७, ८
 धय-ध्वज १, १६, ९, ७, ७, ४; ९, १८, ८
 धयगट्ट-धृतराष्ट्र (हस्त) ८, १, ३
 धयावलि-ध्वजावलि ४, ७, ११
 धरयक-धरातल ९, १८, १८

धरंश्च-धरा + रन्ध्र २, १४, ६
 धरंत-धृ + शतृ १, १, ४; १, ६, १४
 धरि-धृ + लोट् 2nd sing. १, १६, ३. (M
 धरणे to hold in order to prevent)
 धरिति-धरिषी, ३, ६, १
 धरिभ, °ध-धृत १, ४, ८, १, ७, ४
 धरियकोह-धृत + लोह (पक्षे लोभ) ७, १४, १
 धरेष्वभ-धृ + तव्य २, ८, ४
 धवलक्षण-धवलत्व ३, १५, १४
 धवलहर-धवलगृह १, १, १२
 धाह्य-धावित २, १३, २; ४, ७, १४
 धाउ-धातु ३, १७, २ (H धाउ ore)
 धारावरिस-धारा + वर्य ९, २२, ७
 *धाह-धाहा इति धाव्य (रोदने) ९, १८, १८.
 (H. धाहा a cry)
 धिष्ट-धृष्ट ४, ९, १०
 धिष्टि-धृष्टि (लोभ, टि.) ९, १४, १
 धीय-दुहित् ५, २, १२, ७, २, ५ (Var
 4, 33)
 धुडसास-धृञ् + द्वास ३, ६, ९
 धुणइ-धुनोति १, ११, २
 धुत्त-धृत (कुशल) ४, १, ८
 धुत्तक्षण-धृत्तत्व ३, १०, १०
 धुय-धृत ४, ७, ११
 धुय-धीत ९, २०, १८
 धूय-दुहित् १, १५, १० (Hem. 2, 126)
 धूलिरभ-धूलिरजस् ३, १२, ८
 धूवइ-धुनोति (मथनाति) ५, ८, १४. (Hem.
 4, 59.)
 धेणुय-धेनु ९, ८, ९
 धोइभ-धीत ७, १०, ६
 धोय-धीत ३, ८, १५; ९, ९, १०
 धोयइ-धावति (प्रक्षालयति) ५, ८, ११. (H.
 धोना to wash)

ध

पई-Acc. Inst. & loc. sing. of युष्मद्
 १, २, ७
 पइ-पति १, ११, २
 पइज-प्रतिज्ञा ८, ७, ८. (H. M. पंज.)

पइट्ट-प्रविष्ट २, ५, ८; ३, ५, १२. (H. पैठा)
 पइस-प्र + चिष्ट, °हि ६, ७, ५
 पइसमाण-प्रविशत् ४, १२, ११
 पइसर-प्रति + सु, °इ १, ११, २
 पइसरिभ-प्रति + सुत ६, ७, ९
 पइसरिभ-प्रति + सारित ७, ४, २
 पईभ, °भ-प्रदीप १, ६, १; २, ३, ११
 पईबि-प्राप्ते ९, १६, ११
 पउत्त-प्र + उक्त १, १५, १३, ७, ८, ८
 पउत्ति-प्रवृत्ति ३, ११, १०
 पउत्ति-प्रोक्ति ९, २, ८
 पढमिणि-पदिनी ३, ८, ६ (Hem. 2, 112).
 °पठर-प्रचुर ६, २, १
 पठलोमी-वीलोमी (इन्द्राणी) १, ७, १०
 पउंज-प्र + युज्, °इ ६, १०, ११
 पक्क-पक्व १, १३, ५. (H. पक्का)
 पक्कल-पक्व + ल (स्वार्थे) (समर्थ) ४, १४, ५.
 (Hem. 2, 174)
 पक्कल-पक्व २, १, ११, ३, २, १६; ८, ५, ३
 पक्कलिभ-प्र + स्खलित ७, ७, ९
 पक्कलाकण-प्रस्ताकन ४, २, २
 पक्किल-पक्षिन् ८, १, ५
 पक्किलिणि-पक्षिणी २, १, ११
 पक्किलद-पक्षि + इन्द्र २, ११, ५
 पघोस-प्र + घोषय, °इ २, ७, ११
 पघोसिभ-प्रघोषित ७, ९, १
 पक्कल-प्रत्यस ३, ६, ६, ४, ६, ९
 *पक्कल-प्रचुर, टि. ९, १८, २. (समर्थ D. 6, 69)
 *पक्कार-उप + आ + लभ्, °इ, ४, १५, २,
 ६, १४, ५. (Hem. 4, 156)
 *पक्कारिभ-भणित, टि. ३, ५, १४, ७, २, १४
 पक्कइ, °घृ-पदवात् ४, १४, ४, ५, ८, ४,
 ९, १४, ८
 पक्कल-पदमल ३, १४, ६
 पक्कलाय-परवाताप ३, १५, ५
 पक्काभ-प्रजात ९, १७, २
 पक्कासु-प्रजाल + अंशु ९, १७, २१
 पक्कलिभ, °य-प्रज्वलित ४, १०, १, ८, ८, १२
 पट्टण-पत्तन ४, ८, २
 पट्टव-प्र + स्वापय, °हि ४, १४, १

पट्टविभ, °य-प्रस्थापित १, १६, ६; ३, १३, १४,
५, ६, १२
पट्ट-पट्ट, °इ, ६, ६, ७
पठंत-पठत् ३, १, ४
पठिय-पठित ६, १५, ११
पट्ट-पट्ट १, १४, १०, ६, ७, ३, ८, ५, १४
पट्ट-पत्, °डंति १, १८, ३, °डिवि ३, ६, १५
पट्टण-पतन ९, २५, ७
पट्टक-पटल १, ११, २; ४, ४, ११
पट्टह-पटह १, १८, ४, २, ९, ५, ३, १, ७.
(M. पटह)
पठंत-पतत् १, १६, ३
पट्टाबीयण-पट + आवयजन ९, १७, १७
पट्टि-प्रति ३, १७, ४. (Hem. 1, 206)
पट्टिभ, °य-पतित १, ६, १४, ५, ९, १३,
७, १, १३
पट्टिखडिय, °लिय-प्रति + स्खलित ४, १०, ६,
४, १५, ४
पट्टिखल्-प्रति + स्खल्, °इ ५, ३, ४, ६, १४, ४
पट्टिगह-प्रति + गह, °इ ९, २०, १९
पट्टिगाहिज्जह-प्रीत + गृह्णीयात् ४, ३, ९
पट्टिखिय, °अ-प्रति + इष्ट २, १२, ३, ५, १२, ५,
६, ७, १
पट्टिजय-प्रति + जत्प, °इ १, ५, २, ३, ७, १३.
(see जय)
पट्टिणिगभ-प्रति + निर्गत ६, ७, १२
पट्टिणिहि-प्रतिनिधि ३, ३, ९
पट्टिबिब-प्रतिबिब १, १५, १४, ५, ११, ६
पट्टिबोहिअ-प्रति + बोधित ९, १९, ७
पट्टिमड-प्रतिभट ४, १४, ११
पट्टिम-प्रतिमा (a tech. term of Jain
Philosophy. See Notes) १, १२, ६
पट्टिमल्ल-प्रतिमल्ल ४, ११, ११
पट्टिम-प्रतिमा ९, २१, २५
पट्टिवक्ख-प्रतिपक्ष ४, ७, ११, ४, १४, १०
पट्टिवज्ज-प्रति + पद्, °मि १, ५, २, °ज्जिवि
१, २४, १२
पट्टिवण्ण-प्रतिपण १, २, ५, २, १४, २;
३, १३, १२
पट्टिवात्त-प्रतिपत्ति ५, १०, ५; ६, १, १०

पट्टिचित्त-प्रतिवृत्त (?) ९, २१, ३३
पट्टिबिहाण-प्रतिविधान ३, ३, ९
पट्टिहार-प्रतिहार ३, ५, ९; ४, १४, ८;
५, १२, १०
पट्टिद-प्रति + इन्द्र ९, १३, ३
°पट्टुत्ति-प्रत्युक्ति ३, ७, १०
पणइणि-प्रणयिनी १, १४, ७
पणय, °अ-प्रणय १, २, ५, १, १७, १; २, १४, २
पणअ-प्र + णत् ४, ६, ११
पणविब, °अ-प्र + नमित १, २, ३, १, ९, ३
पणवमाण-प्र + नमत् ७, ९, २
पणविज्ज-प्र + नम (कर्मणि) °इ, ४, ३, ११
पणवेत्थिण-प्र + नम् + ल्यप् १, १, १
पणय-पन्नय २, १२, ६
पण्णास-पञ्चासत् ५, ११, ७
°पत्त-पात्र ४, २, १७
पत्त-प्राप्त ३, १०, ९, ४, ८, ६, ७, १०, १३
पत्त-३, १, ८, ७, १०, १३, ८, ९, ३
पत्तण-पत्र २, १, ८
पत्तक-पत्र + ल (कृष) ३, ४, १४. (Hem.
2, 173; H. पतला, M. पातळ)
पत्तवत्त-प्राप्त + वृत्त (श्रुतवृत्तान्त) ७, ३, ६
पत्थर-प्रस्तर १, ४, ९. (H. पत्थर stone)
पत्थिअ-प्रायित १, २, ३
पत्थिअ-पायिव १, १०, ७
पथाइअ-प्र + धावित ३, १७, १
पपुच्छिय-प्र + पुष्ट ६, २, ११
पक्क-प्रबल ३, ४, ९
पक्क-प्रबन्ध २, १०, ९
*पबोत्तिक-प्र + कथित १, ३, १२. (see
बोत्तिक)
पबोहण-प्रबोधन ९, १९, १
पट्टमट्ट-प्र + मट्ट ४, २, २०
पट्टमार-प्र + मार ३, १२, ९; ४, ९, ७; ७, १, ९
पमण-प्र + मण, °इ २, ४, ४, °णति ६, ५, ८
पमाण-प्रमाण १, १२, १०, ३, १, ९; ४, २, ८;
९, ८, ८
पसुह-प्रमुख १, ८, ४, ५, ७, ५
पय-पय १, १, ३; १, ९, ३; २, ७, १०
पयइ-प्रकृति ९, १०, ९

पथई-प्रकृति (Karmic energy) १, १२, ८
 पथच्छिन्न-प्र + क्षत् ५, १२, ५
 पथट्-प्र + वृत् ० इ ९, ११, ३
 पथट्, स-प्रवृत् २, २, १, ३, १, ५; ४, ४, ९
 पथर्त्त-प्रकटयत् ३, १५, १२
 पथश्चि-प्रकटित ६, ६, ४, ६, ८, १०
 पथपेक्षि-प्रद + प्रेरित ३, ९, १७
 पथबद्ध-प्रद + पत्तन ८, ७, ७
 पथविलि-प्रद + वृत्ति ९, २, ९
 पथंग-पतङ्ग (सूर्य) ३, १४, १०, ७, ६, १४, ९, १६, ३
 पथङ्गपञ्चोद्य-प्रचण्डप्रद्योत, पु. ७, ४, ९
 पथंत-पथ.दुःखमन्ते यस्य तद् भोज्यम् ९, २१, ३९
 पथंप-प्र + जल् ० इ ९, ८, ७ (See जंप)
 पथंपण-प्रजल्पन ६, १०, ९
 पथंषि-प्र + जल्पित ३, ९, ६; ३, १२, १
 पथविर-प्र + जल् + इर (ताच्छील्ये) ६, १३, २०
 पथान-प्रयाण ७, ३, १०
 पथान्धुर-प्रजावधुर (नाम कु. नाम) २, ४, १, ६, १३, ७
 पथार-प्राकार ६, १२, १४
 पथारिषसट्-प्रकारित + सट् (नाटिका) ९, २१, ३६.
 (पाठानि अनुसारि नृत्यसामग्री खेला नाच-
 वानी, टि.)
 पथाळ-पाताल ५, १२, ६
 पथाव, अ-प्रताप १, ८, १; १, १५, ८
 पथास-प्र + काश्, हि १, २, ८
 पथास-प्रकाश ९, १७, ८, ९, १७, ३३
 पथासिथ-प्रकाशित २, ७, ७
 पथ-परम् (but) १, ४, २
 पथजिथ-पराजित १, ३, ६, १, १४, १०
 पथताविर-पर + ताप् + इर (ताच्छील्ये) ७, ९, ७
 पथमथ-परमार्थ ४, २, ३
 पथमथ-परमात्मन् ९, ४, १
 पथमुच्छाह-परम + उत्साह ७, १५, ५
 पथमुच्छिथ-परम + उच्छिन्न ८, १०, ९
 पथमुच्छथ-परम + उन्नत १, १७, ४
 पथमेष्टि-परमेष्ठि १, १२, २
 पथथार-पर + धारा ९, ८, ३
 पथथारिथ-पारथारिक ३, १२, १; ९, ८, ३

पथहण-पर + घन ६, १०, १४
 परंमुह-पराङ्मुख ४, २, ७
 पथाहण, अ-परागत (परा + इ + त) ४, ८, ११;
 ५, १२, ११
 पथाव-पर + आयुत् ७, ६, १२
 पथावअ-परागत २, ६, ५
 पथावअ-पारावत ८, १, ४. (H परेवा)
 परिओस-परितोष ७, ४, २
 परिकल्-परि + ईक्ष्, ० इ ३, ५, ८; ० हि ३, ३, ८;
 ० विलिखि ३, ३, ५
 परिगाह-परिग्रह १, १७, ७; ३, ९, ८; ७, १५, १
 परिष्टिअ, अ-परि + स्थित १, ५, ७, ३, ५, ६;
 ४, ६, १२
 परिष्टिअ-प्रति + स्थापित ६, ५, ६
 परिणाविथ-परि + गो + णिच् + क्त ६, ९, १०
 परिणिवि-परिणीय २, १, १
 परिणिउअड-परिणीयताम् १, १६, ८
 परिणैसमि-परिणैव्यामि ५, ८, ३
 परिताव-परि + त्रै, ० हि ७, ११, ७, ० हि ५, ११, १५
 परितावण-परिज्ञान ८, १६, १
 परिपुट्ट-परिपुष्ट ९, १९, १९
 परिकुरिथ-परिस्फुरित १, १५, ४
 परिभम-परि + भ्रम्, ० इ १, १०, १३
 परिमट्ट-परिमृष्ट ४, १, ७
 परिमलिथ-परिमृदित २, १, ४; (Hem.
 4, 126.)
 परिमिथ-परिमित १, ११, ३
 परिथद्व-परि + वर्धय्, ० इ ३, २, ४
 परिथद्विथ-परि + वधित or अहित ६, १७, १२,
 परिथण-परिजन १, ९, ५; २, १३, ६
 परिथसण-परिवर्तन ३, १४, ७
 परिथरिथ, अ-परिचरित १, ७, ९, ६, १७, १५
 परिथर्त्त-परिगल् ४, १०, ५
 परिथलिथ-परिगलित १, ११, ९, ७, १३, २
 परिथंषिथ-परि + अञ्चित (अचित) २, १४, ८
 परिथान-परि + आ, ० इ ५, ९, ३
 परिथानिउअ-परि + ज्ञा (कर्मणि) ० इ ३, २, ९
 परिथानिथ-(१) परिज्ञात (२) परिज्ञापित
 ६, ८, ३
 परिथानिथि-परिज्ञाय ६, १७, ७

परिवर्जण-परिवर्जन ४, २, १०

परिवर्द्ध-परि + वर्ध्, °ह ६, ४, ११

परिवेद्य-परि + वेद्य ९, १०, ६ (त्वं जानीहि, टि.)

परिवृह-परि + घा, °ह १, ७, ४; ९, ५, ५. (H.)

पहिरना to wear, by वर्णव्यत्यय).

परिवृष-परिमव ८, १५, १४

परिहा-परिहा १, ७, ४

परिहाण-परिधान ५, १०, २०; ९, ८, १०

परिहाभिभ-परि + भापित ९, २२, १३

परिवृष-परिभूत ३, १६, १२

परीहण-परिधान (exchange of long & short for metre) ९, २१, २९

पलव-प्रलय ७, ५, १

पलयासंकिर-प्रलय + आशंक + हर (ताच्छोत्ये) ४, ८, ६

पलव-प्र + लप्, °हि ९, ७, १०

पलविज-प्र + लप् (कर्मणि) °ह ९, ९, ३

पलाण-पलायित ३, १६, ९, ९, १७, १

पलाव-प्रलाप ९, १०, ११

पलासि-पल + आशिन् ७, ३, २

पलोक्ष-प्रलोकित १, १४, १४

पलोह-प्रति + आ + गम् °ह २, २, १९ (Hem.)

4, 166, H. पलटना to turn over पतित टि)

पलोष्टि-प्रलोष्टि ४, ७, १६

पलोय-प्र + लोक् °मि ७, ४, १३

पलोषण-प्रलोकन २, ४, २

पल्ल-पल्य (a measure of time) ९, १८, ९

*पल्लट्ट-परि + मस्, °ट्टि २, ६, ३. (Hem.)

4, 200, H. पलटना to turn).

*पल्लट्टिभ-पर्यस्त ६, ८, १

पल्लंक-पल्यङ्क २, ७, ४ (Hem. 2, 68. H. पलंग)

पवज्जिभ-प्रवादित २, ९, ५. (H. बजाना to produce musical sound)

पवट्टण-प्रवर्तन ६, ११, ११

पवट्ट-प्रकोष्ठ ३, ४, ८. (Hem. 1, 156.)

पववृद्ध-प्र + वर्ध्, °ह ३, २, ४

पववृद्धिभ, °ध-प्रवृद्ध २, ८, ७; ३, १३, १४

पवणवेड-पवनवेग, पु, ८, १२, १३

पवण-प्रपन्न ६, ७, ८

पवच-प्र + वृत्, °ह ७, ३, ४

पवचण-प्रवचन ६, ५, ४

पवर-प्रवर १, १४, ७; ६, ९, ६

पवरस्थ-प्रवर + अर्थ ३, १, १६

पवक-प्रवक १, ११, ७

पवहंत-प्रवहत् ७, ३, १

पवच-प्रपञ्च ९, १८, १०; ९, २१, २८

पवास-प्रवास १, ४, ५

पविठक-प्र + विपुल १, १, १२, १, ६, १; ३, ४, १३

पविष्णविभ-प्र + आपित १, २, १०

पविस्त-पवित्र ९, ७, ८

पविस्थर-प्र + विस्तर ३, १४, ६

पविष्यंभ-प्र + वि + जुष्म, °ह ९, १५, १

पविरह्य-प्र + वि + रचित ३, ११, ११

पविलविभ-प्र + वि + लम्बित ५, ४, २०

पवीण-प्रवीण ५, ७, १०

पवुवृद्ध-प्र + वर्ध् (कर्मणि) °ह ३, ६, १४

पवुवृद्धि-प्रवृद्धि ३, ६, ९

पवुवृद्ध-प्र + उक्त १, ३, ९; ७, ४, १२

पव्व-पर्यन्त ४, २, १६

पव्वह्य-प्रवृजित ९, २४, १

पव्वज्जा-प्रवृज्या ६, १५, २

*पवस-प्रसक्त २, ६, १७

पवस्थ-प्रशस्त १, ८, ८; २, ११, ३, ९, २१, २९

पवमिज्ज-प्र + शम् (कर्मणि) °ह ४, ९, १३

पवर-प्र + सु, °ह ३, १२, ८

पवर-प्रसर १, ३, ६; १, ११, ७

पवरत्त-प्रसरत् १, ३, ५, १, ८, १; २, ८, ३

पवरिभ, °ध-प्रसृत २, ९, ५, ३, १७, ७, ६, ४, ११

पवंग-प्रसङ्ग १, ७, ६

पसाभ, °ध-प्रसाद २, ६, १०; ६, १२, १३; ६, १७, ९

पसाहण-प्रसाधन (सत्य) ५, ४, २३

पसाहिभ-प्रसाधित १, १५, ९; ५, १२, ८

पसिधव-प्रसीदतु १, १, १०

पसु-पशु ९, ९, ४

पसुच-प्रसुत २, ७, ४

पह पविन् १, ६, १०; १, १०, १३; ५, २, १४
 *पह-प्रभा २, ५, १३
 पहण-प्र + हन् मि ३, १५, १; णिनि ६, ७, १०
 पहरथ-प्रभा + रथ (भ्याकुल, टि.) ९, १८, १२
 पहर-प्रहर १, ११, १
 पहर-प्र + ह, ङ ७, ३, ४
 पहरण-प्रहरण २, २, ४; ३, १, ६
 पहरत-प्रहरत् ७, १४, १०
 पहवंत-प्रभावत् ६, ४, १०
 पहसिय-प्रहसित ८, २, ७
 पहत-पथान्तर २, ५, १०
 पहा-प्रभा २, ११, ८; ९, १७, २२
 पहाण-प्रधान १, १७, ९; ४, १२, ४, ५, २, ११
 पहार-प्रहार ७, ७, ९
 पहाव-प्रभाव २, ३, ११
 पहिय, अ-पथिक १, ६, १०; ४, १२, १२;
 ८, २, १
 पहिह-प्रहृष्ट २, ५, ८
 पहिक-प्रथम १, ५, ८. (H. पहिला)
 पहिकारभ-प्रथम तर १, ६, १. (M. पहिकाल्)
 पहु-प्रभु १, ४, ३; १, ११, २; १, १५, ११,
 ५, १०, १३
 पहुत्तण-प्रभुत्वं ९, २, ३
 पहुपुरठ-प्रभु + पुरतः ७, ६, ३
 पंकभ-पङ्कज १, २, १०
 *पंगुर-प्रा + वृ, ङ १, ७, ४ (Hem. 1, 175.
 old M. पागुरणें, mod M. पांघरणे)
 पंगुळ-पङ्गु + ल (स्वायें) ४, ४, २
 पंचस-पञ्चत्वं ८, १४, ५
 पञ्चस्थिकाय-पञ्च + प्रस्थिकाय (tech. term, see
 Notes) १, १२, २
 पंचबिह-पञ्च + विष ६, ३, ७
 पंचसुयधिण-पञ्चसुयधिनो, स्त्री, ३, ५, ४;
 ३, ७, १६
 पंचायार-पञ्च + आचार ४, १, १४
 पंचासव-पञ्च + आशव (tech. term, see
 Notes) ९, २४, १४
 पंचुंवर-पञ्च + उदुम्बर ४, २, ११
 पंचिक-प्राञ्जलि ५, १, १४
 पडिअ-पण्डित ३, १, ४

पडिराअ-पण्डिराज, पु. ८, २, ३
 पंडीसर-पाण्डव + ईसर ९, १, ३
 पंडव-पाण्डव ८, १५, १
 पंडुर-पाण्डुर १, १३, १०, ७, १, १३
 पंडुसुय-पाण्डुसुत ८, १५, ४
 पलि-पङ्क्ति ७, १०, ५
 पथ-पथिन् २, २, १
 पथिय-पथिक १, ६, ९
 *पाइह-पदाति ४, १४, ५ (Hem. 2, 138)
 पाज-पाप ६, ५, ९; ९, १०, ८
 पाउठमठ-पापौद्धमठ ९, ९, ४
 पाउस-प्रावृत् ९, ३, ५. (Hem. 1, 19; 31;
 131; M. पाउस rain.)
 पाउ-पातय् ङति ५, ५, ५
 पाउळ-पाटल (हंस) ७, ११, ९. (D. 6, 46)
 पाउळिठस-पाटलिपुत्र, न. ४, ६, ५
 पडिआ-पातित ७, ७, १२
 पाउय-पाठक ९, १२, ७
 पाण-प्राण १, १, ७, ३, ६, ७; ७, ११, ६
 पाणिय-प्राणप्रिया १, १८, १०
 पाणिब, ँय-पानीय १, ६, ६; ३, ८, १०;
 ९, ६, १
 पाणैस-प्राणैस ७, ११, १४
 पाय-पाद ५, ८, ११
 पाय-पात ४, ९, १३
 पायग्ग-पादाय ३, ७, ९
 पायड-प्रकट ३, ५, ४
 पायडिब-प्रकटित १, १, १०
 पायपुट्टि-पाद + पूटि ३, ४, ८
 पायराअ-पाद + राग ६, १३, १९
 पायार-प्राकार १, ७, ४; २, ११, १०
 पारइ-पारब्ध ३, ८, ४
 पारडिअ-पारडि + क ४, ४, ३. (Hem. 1,
 235. H. M. पायरो)
 पारय-पारद (Mercury) ७, ९, ५
 पारंम-पारम्भ ९, २, ५
 पारंमिअ-पारम्भ १, १६, २
 पारोह-प्ररोह १, १३, ७; ६, १५, ८
 पाकिइय-पालिम्बज ९, २३, ७
 पाच-पाप २, ६, १७; ९, ९, ४

पाव-प्र + आप्, °इ ४, २, २०
 पावासिभ-प्रावासिक ८, २, २
 पाविट्ट-पापिष्ठ ४, २, १३; ७, १३, ५
 पाविष्य-प्राप्त ७, १०, ७
 पास-पाश १, १७, १२, ३, १३, १०
 पास-पार्श्व १, १०, १०; २, १, १३; ९, १७, ६
 पासाय-प्रासाद ३, १, ९
 पासिभ-पाशित (पाशेन बद्ध) ९, ९, ९
 पाहुड-प्राभूत (उपायन) १, १६, ४
 पाहुणभ-प्राघूर्णक ७, ४, १२, ७, ८, ९. (H. पाहुना guest)
 विभ, °य-प्रिय १, १०, १०, २, १, ६, ६, १०, १३
 पिउ-पितृ २, १४, ११, ६, १७, २, ८, १३, १
 पिउपुर-पितृ + पुर ४, १२, ११. (Hem. 1, 134)
 पिक्क-पक्व १, ६, ५; ६, ८, १० (Hem. 1, 47.)
 पिच्च-जल टि. ५, १०, २२ (Prob. from पिउन्न-पेय, पिक्क-जल D 6, 46)
 पिच्छ-प्र + ईक्ष्, °छिषि १, १८, १
 पित्त-तत्सम. ७, ७, ७
 पिय-पा (पिक्) °इ १, ७, ५, °एहो ९, १७, २६
 पियरविहि-पितृविधि ९, ९, ७
 पियवम्म-प्रियवर्मन्, पु. ४, ६, ११, ५, ५, १४
 पियवाय-प्रिय + वाक् ५, २, ८
 पियत्त-पितृत् ९, ९, २
 पिया-पिता ६, १७, २७
 पियारभ-प्रियतर ३, १३, ९, ७, ११, ६. (H. प्यारा)
 पियारेमि-प्रेम करोषि ९, १७, २८. (Verb from प्यार)
 *पिछि-डिम्भ ५, ८, १३. (H. पिल्ला, पिल्लु लघु-पदिरूप, D 6. 46)
 पिक्क-इव ६, ९, ५. (See notes)
 पिसुण-पिसुन ३, २, २, ७, ६, ३, ९, २५, ४
 पिसुणत्त-पिसुनत्त्व ३, १५, १५
 पिसुणिभ-पिसुणित (सूचित) ४, ८, ५, ७, १२, १
 *पिसल्ल-पिशाच १, २, १०; ९, ७, १०. (Hem. 1, 193.)

पिहिय-प्रेषित १, १७, १
 पिहिय-पिहित २, २, १८; २, १०, ४, ७, ६, १४
 पिहिवासव-पिहिताश्व, पु. २, ३, २२; २, ७, १; ९, ४, २
 पिह्ण-पुष्प २, ११, १०. (lengthened for metre)
 पिच्छ-पिच्छ २, १, ८
 पिज्जिष्य-पिञ्जरित १, ६, ४
 पीई-प्रीति ३, ८, २
 पीड-पीठ ८, ५, १५. (Hem. 1, 106; H. पीठा)
 पीण-प्री, °इ ५, ९, २
 पीणत्थणि-पीनस्तनी ९, १५, ८
 पीणिष्य-प्रीत ३, १२, ११
 पीय-पीत १, १३, १०, ७, ७, ७
 पीळ-पीड, °लति ५, ५, ४
 पील्ल-तत्सम (गन्) २, ३, ५, ३, १६, १५; ७, २, ६. (Pers फोल)
 *पुक्कन्ति-पूत् इति शब्द कृत्वा आह्वयन्ति ५, ३, २, ८, ९, ५. (H. पुकारना)
 *पुक्कार-पूकार ५, १२, १, ८, ११, ११. (H. पुकार)
 पुग्गळ-पुद्गल (body or matter) १, १२, ८; ९, १०, ६
 पुच्छिअ, °य-पृष्ट १, १२, १२, ३, ११, १२
 पुज्जिय-पूजित २, ६, २०
 पुट्ठि-पुष्टि १, ४, ४, ७, ३, ९
 पुण्ण-पुनर १, १६, २
 पुण्ण-पुण्य १, २, ६; ४, ३, १३; ५, ७, ३
 पुण्णाव-पुण्णाय (पुण्यविशेष) ५, ७, ३
 पुण्णाहिअ-पुण्याधिक २, ८, ९ (compare दैयाहिअ)
 पुत्त-पुत्र १, २, १
 पुक्क-पुष्प १, १८, ११; ३, १, ८
 पुक्कवत्त-पुष्पवन्त (Author) १, २, ५; १, ५, २, etc.
 पुक्कवइ-पुष्पवती ८, १, ७
 पुरड-पुरस् ३, १७, ११; ७, ६, ३
 पुरणाइ-पुर + नाथ ५, १०, १
 पुरवेस-पुर + वेश्या ५, १, ७

पुरधि-पुरम्नी १, १८, २; ६, २, ९
 पुरिस-पुरुष १, ११, ९. (Hem. 1, 111.)
 पुल्ल-पुल्लित ९, १९, १६
 पुम्ब-पूर्व (Divisions of Jain Scriptures;
 see note) १, १२, ७
 पुम्बिल्ल-पूर्व + इल्ल (मत्वर्थे) १, १, ९
 पुसिभ-स्पृष्ट २, ८, १. (मृष्ट, Hem. 4, 105.)
 पुव्व, ई-पृथ्वी २, ८, १०, ९, ६, १
 पुव्वह-पृथ्वी + पति ३, १६, १४. (Phonetic
 decay)
 पुव्वहिदेवि-पृथ्वीदेवी, स्त्री, various forms,
 १, १५, १०, २, १५, १४, ३, ८, १४,
 १, २४, २
 पुजकिय-पुजित ७, ३, २
 पुजिय-पुजित २, ९, ६
 पुंडुर-पाण्डुर १, १, ३
 पुंडरीय-पुण्डरीक (छत्र) ९, १, ३
 पुण्डवद्वय-पुण्डववर्न, न, ६, ११, ३
 पुंडु-पाण्डु ६, १२, १२
 पुंडुच्यु-पुण्डु + ह्यु १, ६, ११. (a variety of
 sugarcane, H. पोडा)
 पूया-पूजा १, १०, ३; ९, १७, ३
 पेक्क-प्र + ईक्ष्, क्वु ३, ९, ४, ७, ६, ४,
 क्लेसहि २, ४, ४, क्लेपिणु क्लिवि
 १, ९, १०; ५, ३, २
 पेक्कण-प्रेक्षण ९, २०, १४
 पेम्म-प्रेमन् ५, ८, ९
 पेम्मंथ-प्रेमाग्न ९, १५, ३
 पेम्माहक्कल-प्रेम्णा आदिवृद्धः १, १८, ७
 पेर-प्रा + ईर्, ह ६, १०, १२; ९, ६, ८
 पेसिअ-प्रेरित ३, ११, ४
 पेस्स-प्र + ईर्, ह ३, १७, १४; ४, १५, १;
 लिलि ४, ७, १६; स्लेप्पिणु ९, २५, १४
 (सिप् Hem. 4, 143, H. पेल्ना to push)
 पेस्सण-प्रेरण or क्षेपण ५, ४, ११
 पेस्सिअ-प्रेरित or सिस ३, ९, १७
 पेस-प्रेषय्, हि १, १६, ८
 पेसण-प्रेषण ३, ७, १४, ६, २, ९; ६, ५, ८
 पेसिअ-प्रेषित (or प्रेष्य abs.) ३, ११, ९
 पेसुण-पेषुम्य ६, १०, १०

पेहुणवत्-(1) पक्षवत् (2) प्रेषणवत् ७, १४, २
 पोष्टक-भार ९, १७, ४६. (H. M. पोडली)
 पोत्थ-पुस्तक ९, २१, २६. (H. M. पोथी)
 पोम-पथ १, १, ९; २, ११, ८
 *पोमाह्व-प्रार्थित, टि. ६, १०, ७, prob. de-
 nom. from पथ. See जस and भविस.)
 पोमाण-पधानन ३, १६, १४
 पोमिणि-पथिनी १, ३, ४; ८, १२, ४
 पोमिणिस्सर-पथिनी + सूर्य ३, १६, १४
 पोसि-पोष्य ८, १३, १० (from पुरिस)
 पोस-पोषय्, ह ९, ८, १
 पोसह-प्रोषय ४, २, १६, ९, २१, ४२

फ

फग्गुण-फाल्गुण ९, १६, ११
 फर-स्फार (क्षायुषविषय) ४, १४, ६; ५, ५, २
 फरुस-परुष ९, २०, ८. (Hem. 1, 232)
 फरुसत्तण-परुषत्व ३, ३, १६
 फकिह-स्फटिक १, १४, २; ५, ११, २; ६, १०, ६.
 (Hem. 1, 186)
 फस-स्पर्श ५, ११, ५
 फार-स्फार ९, १७, ११
 *फिह-भ्रंश, ह ६, ११, २. (Hem. 4, 173)
 फुह-भ्रंश, ह २, २, २०; ह ८, ३, १०. (Hem.
 4, 173, from स्फुट H. फूटना M. फुटणें
 to break)
 फुह-स्फुट or स्पष्ट २, ३, २०; ९, ७, १२;
 (Hem. 4, 258)
 फुडिअ-स्फुटित or मृष्ट ४, १०, ८
 फुरण-स्फुरण ७, ८, ९
 फुरंत-स्फुरत् ७, १०, ५; ९, १७, २२
 फुरिअ-स्फुरित २, २, ४; ३, ९, १८; ६, १४, ९
 फुरिडद्वड-स्फुरित + ओष्ठपुट ४, ८, १२
 *फुस-मूष, ह २, १२, १०. (Hem. 4, 105;
 porb. from स्पृष्)
 *फेह-स्फोटय्, हि ५, ३, ११; डिबि ७, १०, १.
 (Dr. Gune regards it as causal of
 फिट्ट and suggests स्फेद् as its Sanskrit
 equivalent, See भविस; H. फेहना, फोहना
 M. फेहणें)
 *फेडिअ-स्फोटित १, १८, १८

ब

*बहद-उपविष्ट १, १२, १; ९, २३, २. (Hem. 4, 444 ex. H. बैठना to sit)

बडक-बकुल (पुष्पविशेष) ९, १८, १५

बडस-बन्धु (कर्मणि) °इ ६, १६, १७; ९, ९, १

बडसकर्मन्-बाह्य + अन्त्यन्तर ९, ४, १

*बत्तीस-द्वाविंशत् ९, २०, १६. (H. बत्तीस)

बदायर-बद + आदर ९, ८, २

*बप्प-पितृ १, १८, ५, ३, ६, २; ४, ८, १५,

४, १३, ११; ६, ८, १२; ८, ६, ४. (H. M.

बाप G. बापु)

बकह-बलीवर्ध ४, १२, १०; ९, ७, ७. (H. बैल)

बकालभ-बल + आलय ३, ४, ४

बकिय-बलिन् ७, ४, १

बकिर्वड-बलवत् १, ६, १४, ५, ३, १२, ८, ३, २

(See. भविष्य)

बहत्थ-बहिः + स्थ ९, १६, ९

बहिणि-भगिनी ७, १५, २. (H. बहिन)

बहिरिभ-बधिरित ३, ८, १, ५, १२, १. (H.

बहिरा deaf)

बहिरंभ-बधिर + अंभ ४, ४, २

बंकीहर-बन्दिगृह ५, २, १६

बंभ-बन्धु, धृति ५, ५, ३

बंस-ब्रह्मन् ७, १०, ९; ९, ६, १

बंसण-ब्राह्मण ३, १४, ४, ९, २२, ७

बंसणचार-ब्रह्मचर्य ९, ९, ९

बार-द्वार ५, १२, १०. (Hem. 1, 79, H, 2, 79, G. बारणु)

*बारह-द्वादश १, १२, ७, ६, २, ७; ९, १३, २.

(Hem. 1, 219, H. M. बारा, बारह)

बावीसम-द्वाविंशतितम ६, ५, ११. (H. बावीस बाइस)

बाह-भाषा ३, १५, ९

बाहिर-बाहिर ३, २, ६ (H. बाहर)

बिणि-द्वि ३, ६, ७. (Hem. 3, 120)

बीय-द्वितीय १, ५, ८ (Hem 2, 79 बीओ,

G. बीयो)

बुध-वायविशेष ८, ६, १३ (गर्जबुधक Hem.

4, 98)

बुडस-बुध, °इ ३, १५, ५. (Hem. 4, 217)

बुडिसभ-बुध + क २, ६, १०

बुडिसऊण-बुध + कथा ६, १३, १२

बुडिसर-बुध + हर (ताञ्जोत्ये) ४, २, १४

बुडिमेइ-बुडिमेघा, स्त्री, ८, १२, ६

बुह-बुध ३, ४, ७; ३, ५, १०

*बोऊड-छाग (Goat) ७, २, ४ (D. 6, 96, M, बोऊड; H. बकरा)

*बोछाय-कच् + णिच्, °इ २, १२, ९. (Hem. 4, 2; H. बुलाना to call)

*बोछाविभ-कच् + णिच् + क ३, १३, ७

*बोछिभ-कथित १, १३, १; २, ४, १, ३, ५, ९, ४, ८, ८

*बोछिज-कच् (कर्मणि) °इ ३, १०, ६

बोहिकाह-बोधि + लाभ ९, १४, १२

बोहो-बोधि २, ३, २० (lengthened for metre)

भ

भभ-भय ३, १०, १४

भहणी-भगिनी ८, ५, १४

भह्व-भय or भीति ६, १२, ९

भउहा-भू १, १७, १५; ३, १०, १०. (H. भोह; M. भंवई)

भकल-भक्ष्, °इ ४, २, १९

भक्खिभ-भक्षित ६, ४, १२

भक्खिज-भक्ष् (कर्मणि) °इ ७, २, ८

भग्ग-भग्ग ५, ११, ९, ७, ३, १

भक्क-भार्या ९, २३, ११

भउजल-भउयमान ४, १५, ४

भउजऊण-भउ + कथा ४, १५, ४

भड-भट ४, ९, १, ६, १२, ८. (Hem. 1, 195)

भडारा-भट्टारक ३, ७, ५, ३, ८, १४; ५, ६, ९

भणिभ-भणित १, ३, १३

भत्त-भक्त १, २, ८, ३, ४, ५

भत्त-भक्त (boiled rice) ८, २, ६. (H. भाठ)

भत्तार-भर्तृ ५, १२, १

भत्था-भस्त्रा २, १०, ८

भइ-भद्र ४, १, ५; ५, २, ९; ४, ८, ७

भइय-भद्रित ६, १२, ८

भम-भम्, °इ २, ९, १२; °मेप्पिणु ५, २, ५

मर्मत्-भ्रमत् १, १०, १०; ३, ११, १; ५, ११, ४
 मर्मि-भ्रमि १, १०, १३; ७, २, १
 ममर-भ्रमर २, १४, ४
 ममर्षत्-ममर्षत् २, ३, २२
 मरह-भरत, पु. १, ३, ८
 मरह-भरत (चक्रवर्ती) ४, ४, १३
 मरहलेत्-भरतलेत् १, ६, ३; १, १३, ३
 मरिय-भूत ७, १, ११
 *मरुत्-भद्र ३, ९, १६, ३, १३, १६; ५, ४, १८.
 (H. मला good)
 *मरुत्-भद्र + तर ३, १३, ८
 मरुत्-Fem. of मरुत् (spear) १, १५, २.
 (Hem 4, 330; मरुत्.)
 मरुत्-भवन + उत्तल (स्वायं) ५, १२, ७
 मरुत्-भव्य १, २, ७
 मरुत्, °य-मरुत् ९, २, २; ९, २०, १७
 मरुत्-मरुत् (मरुत्-भव्यता) ८, १४, ४
 मरुत्-भव्य-मरुत्-भव्य ४, ५, ५
 मरुत्-भव्य ९, २१, ७. (lengthened for
 metre)
 मरुत्-भव्य + जन ६, २१, १
 मरुत्-भ्रमर १, १०, १३. (Hem. 1, 244)
 *मरुत्-युष्, °मि ४, ८, १७. (M. मरुत्)
 *मरुत्-कलह ४, ८, ९, ५, ४, ८. (D.
 6, 101)
 मरुत्-भ्रान्ति १, ४, २, ६, ११, २
 *मरुत्-भाग ८, ३, १०
 मरुत्-भ्रातृ ८, ५, १. (H. G. भाई)
 मरुत्-भ्रातृ-भ्रातृ ७, ८, १२, ८, १२, १३
 मरुत्-भ्रातृ ४, ११, १२. (M. भाऊ)
 मरुत्, °य-मरुत् २, ६, १, ९, ६, २ (leng-
 thened for metre)
 मरुत्-भ्रम् + णिच् + इर (ताच्छील्ये)
 ४, १०, १३
 मरुत्-भाजन १, १०, ३; १, १८, १०
 मरुत्-भ्रातृ ४, ६, १०; ७, ११, २
 मरुत्-भाषम् °इ १, १७, ३; °हि १, ४, ११.
 (Hem. 4, 420 ex.)
 मरुत्-भाषा ९, ४, ९
 मरुत्-भाषम् (कर्मणि) °इ ३, ३, ४

मरुत्-भाषा ९, ११, ११
 भास-भाषा १, १, ६
 भासि-भाष + इर (ताच्छील्ये) ३, १४, २;
 ४, २, ५
 मिह-भ्रुकुटि ५, ४, १. (Hem. 1, 110.)
 मिह-भ्रुकुटि १, १६, ९; ८, ११, २
 मिह-भ्रुकुटि ४, ५, ४
 मिह-भ्रुकुटि ७, ३, १०
 मिह-भ्रुकुटि (कर्मणि) °इ ९, १५, २
 *मिह-भ्रुकुटि °इ ६, १४, ४. (H. मिहना, M.
 मिहणं, G. मिहणं)
 *मिह-भ्रुकुटि ३, १७, ८; ५, ५, १३
 *मिह-भ्रुकुटि ३, ४, १३. (H. मिहण fight)
 मिह-भ्रुकुटि २, ११, १२. (Acc. to Var.
 2, 38, Hem 1, 238, इ of भ्रुकुटि is not
 changed to भ्र.)
 मीमांस-पु. ६, ११, ६
 मीमांस-पु. ५, १२, २
 मीमांस-मीमांस (मयकर) २, ७, ६
 मीमांस-मीमांस + सन् (स्वायं) °हि ३, ७, ११
 मीमांस-मीमांस-मीमांस (विद्यानाम) ६, ६, ९
 मीमांस-मीमांस २, ४, ६; ३, १४, ८
 भुज, °य-भुज, १, १७, १२; २, ७, २;
 ४, ६, १४; ६, १५, ८
 भुज-भुवन १, ५, ७, ८, ३, १०
 भुज-भुज ३, १, १
 *भुजि-भ्रुकुटि ७, २, १०. (Hem. 4, 186,
 H. भुजना bark or bray)
 भुज-भ्रुकुटि १, ११, १० (H. भुज; M. भुज)
 भुज-भ्रुकुटि ५, २, ४, ६, ९, ९
 भुजि-भ्रुकुटि १, २, ८
 भुज-भ्रुकुटि १, ५, ५
 भुज-भ्रुकुटि ९, २२, ८
 *भुजि-भ्रुकुटि ९, १९, २. (Hem 4, 177; H.
 भुजना to forget or miss)
 भुज-भ्रुकुटि °हि ४, ५, ४
 भुज-भ्रुकुटि + भाग ७, ८, १०
 भुजि-भ्रुकुटि °क, न. ८, ११, १३
 भुज-भ्रुकुटि ९, १०, १२; ९, ११, ३
 भुज-भ्रुकुटि + भाग (जीवसमूह) ३, १५, ८

°भूषय-भूत + क (स्वायें) ६, १६, १
 भूषण-भूषण १, १६, ४
 भूसिभ-१, ७, ७
 भेष-भेद १, १२, ५; ३, ६, ४; ९, १७, ३२
 भेरी-भेरी (वाद्यविशेष) १, ९, ४; ८, ६, १३
 *भेरुह-चित्रक (द्वीपिन्) ४, १०, १३; ७, ७, ५
 (D. 108)

भेसिभ-भेषित ७, ७, १
 भोभ, °ब-भोग ४, ३, ८, ६, ५, ७
 भोह्-भोगिन् ८, २, ४
 भोह्णि-भोगिनी ४, ६, ७; ८, २, ४
 भोज-भोग्य ४, २, ९, ९, १७, ३८
 भोषण-भोजन १, १८, ५; ५, २, ४
 भोषमाण-भुजत् ९, १८, १०
 भोषरह्-भोग + रति १, ११, १०
 भोषराभ-भोग + राग १, १०, ८
 भोषतराभ-भोग + अन्तराय १, १८, ८

म

म, मं--मा ३, ७, १०; ३, ७, ११
 मभ-मद् ३, ३, १४; ६, ५, ११
 मह-मति १, ३, ६; ३, २, १४
 मह्य-मदित, (मलिन, टि.) ७, ७, ८
 महरा-मदिरा ४, २, १९, ९, ७, ४
 महलिउत-मलिनीकृ (कर्मणि), °ह् ७, ९, ८
 महलिब-मलिनित ४, ८, ८; ९, १२, १२
 महवंत-मतिमत् ५, ३, १०, ९, १२, ५
 महै-मति १३, ८, १३. (lengthened for metre)
 महैय-मदीय ४, १३, ६
 मठ-मुदु २, ११, ११
 मठह-मुकुट १, ८, ९, १, ११, ५, ९, १८, ८
 (Hem. 1, 107)
 मठममह-मदीय ७, ९, ७
 मठलिय-मुकुलित २, ७, ४; ३, ४, १५. (Hem. 1, 107)
 मऊर-मयूर ९, २३, ७
 मगहदेश-मगधदेश १, ६, ४; १, १३, ४
 मग-मार्ग १, १, ७; ४, १, १४
 मग-मार्गम्, °ह् ३, ६, १२; ७, २, ३ (H. मागना to ask for)

मग्गण-मार्गण ९, २, ६. (H. मागना a beggar)
 मग्गत-मार्गमाण ४, ४, ३; ८, १२, १४
 मग्गिम-मागित ३, १६, १३
 मच्छर-मत्सर ४, १०, ३; ५, ४, १४
 मज्ज-मज्ज ३, ३, १६, ४, २, १०; ९, ९, ६
 मज्ज-मज्ज, °मि ३, १०, १२
 मज्जण-मार्जन or मज्जन (bath) ५, २, ३
 मज्जार-मार्जार ५, ८, १३
 मज्ज-मज्ज १, ५, ७, १, ६, २
 मज्ज-मम २, ३, १९
 मज्जण-मध्याह्न ८, ११, ३, ९, २०, २०.
 (Hem. 2, 84)
 मज्जस्थ-मध्यस्थ ३, ३, १५
 मज्जिम-मध्यम १, ५, ११, ४, ३, ६, ९, २०, २
 महिय-मृत्तिका ९, ९, ११. (Hem. 2, 29, H. मट्टी)

*महकुल्ल-लघु + उल्ल (स्वायें) ३, ४, १२ (D. 6, 117 लहम्मि महहं)

*महव-पल्ली ९, १६, २. (see भविस)

मण-मन ६, १०, १२
 मणहर-मनोहर १, ६, १२ (Hem. 1, 156)
 मणिमिय-मन + इगित २, ६, १०
 मणु-मनाक् ९, ८, ७
 मणुय-मनुज २, २, १२, ३, २, १६; ७, १५, ९
 मणोज्ज-मनोज्ञ ९, २१, ३८
 मणोरम-मनोरमा, स्त्री, ८, १२, ३
 मणोरहगर-मनोरथ + कार ३, १३, ९
 मणोहरि-मनोहरी, स्त्री, ३, ६, २
 मणोहिराम-मनोभिराम १, १, १०
 मणखेह-मान्यखेट, न. १, १, १२
 मण-मनु, °णमि २, ४, ५; °णिमि ३, ९, १६
 मणिज, °ब-मत १, २, ७; १, १२, ७, ६, ३, ९
 मत्ता-माता ५, २, ४; ६, ९, ५
 मत्थय-मस्तक २, १२, ८; ९, १८, ११. (H. माथा)

महण-मर्दन ३, ६, १२; ४, ७, ११; ८, ३, ११
 मह-मर्दल (मुरज, वाद्यविशेष) १, १८, ५;
 २, १४, १२; ४, १०, ८. (D. 6, 119
 com. M. मादल)

मव-मृत १, १७, १५

मय-मृग ५, २, १०
 मय-मद ८, १, ९; ९, ७, ९
 मय-मम ६, १३, १९
 मयक-मृगकुल १, १२, १०
 मयगल-मदगल (गज) २, १, ३; ३, ९, १७
 (Pal. 9) ।
 मयखिल-मृगाक्षी १, १७, २; ३, ९, १०
 मयण-मदन १, १५, १; ३, ६, ६
 मयणबहण-मदन + दहन (शिव) ९, ७, ४
 मयणमञ्जुस-मदनमञ्जूपा, स्त्री ९, १, ११
 मयणलील-मदनलीला, स्त्री, ८, १२, ४
 मयणविचार-मदन + विदारक ४, ५, १४
 मयणावजिजय-मदनावजित ९, १२, ६
 मयणाहि-मृगनाभि (कस्तूरी) ७, ५, ९
 मयणिउत्तर-मद + निर्गन्त ३, ९, १५
 मयणिमह-मद + निर्मय ९, १५, ६
 मयपउर-मद + प्रचुर ६, २, १
 मयमह-मद + मयन ३, १०, १
 मयर-मकर २, ७, ६
 मयरदय-मकरध्वज ३, ३, १५; ३, १५, ७
 मयरहर-मकर + गृह (समुद्र) १, ११, ४
 मयलछण-मृग + लाछण (चन्द्र) ३, १२, ५,
 ४, ८, ८
 मयबाह-मृग + व्याध ९, २०, १५
 मयविमलिका-मयविल्लिका (विद्यानाम) ६, ६, २०
 मयंग-मातङ्ग ७, ५, ७
 मर-मृ, °इ २, ६, ५; °ह ४, ९, ९
 मरगय-मरकत (मणि) १, ६, १२, १, १४, २
 *मरट्ट-गर्भ ७, ७, ६. (D. 6, 120)
 *मल-मृद् °इ ४, १५, १ (Hem. 4, 126,
 H. मलना to rub)
 मलबासुन्दरि-स्त्री, ८, २, ४
 *मलिय-मृदित ४, १०, ६; ८, १५, ४
 मल-माल्य ९, २०, १३. (Pal. 350)
 मल्लय-मल्लक (शराव) १, ५, ८. (D. 6, 145)
 मह-मह, काद्व, °ह १, १०, ८. (Hem. 4,
 192)
 मह-मय, °ह १, १०, ८; ८, ७, ८
 महपवि-महादेवी ५, ११, १२
 महगो-मम + अपे (?) ६, १३, १८

महग्व-महार्घ or महार्ह ४, ७, ६
 महग्वयर-महार्घ + तर १, ३, १४
 महण-मयन ५, १०, २३
 महत्थ-महार्घ ६, १५, ३
 महरकल-महाराज, पु ८, १२, २, ८, १६, १०
 महत्त-महत् (मन्त्रिन्) १, ३, २; १, १६, ६. (H.
 महत्त)
 महत्त-महत् १, २, २
 महाइय-महारमन् ५, १२, ११ (भविस)
 महाबल-पु ६, १२, ४
 महाभीम-पु. ६, १२, २
 महारभ-मवीय ५, ३, १३, ७, ६, ४ (Hem. 4,
 434, Mar. म्हारा H. हमारा)
 महावाल-महाव्याल, पु ४, १, ८; ८, ३, ६,
 ८, १०, १
 महियर-महीकर ७, १४, ८
 महिबह-महीपति १, ९, ६, १, १५, १
 महिबीड-मही + पीठ ८, २, १
 महिस-महिष १, ६, ११
 महिसि-महिषी ७, २, ८
 महिहरिंद-महीघर + इन्द्र १, ९, ६
 महीहर-महीघर ६, २, १
 मह-Acc Dat. and Gen. Sing. of अस्मद्-
 १, १, १०; १, ११, ११; १, १५, ११;
 १, १७, ३
 महु-मधु ४, २, १०
 महुपाण-मधुपान ९, ८, ६
 महुमह-मधु + मयन (विष्णु) ७, ३, ९
 महुयर-मधुकर ३, ७, ११
 महुयरोह-मधुकर + ओष ८, ११, ५
 महुर-मधुरा, न ४, ६, ४; ४, १५, १५; ५, ६, ९
 महुर-दक्षिण मधुरा, न. ९, १, २
 महुर-मधुर ६, १०, १२
 महुरक्खर-मधुर + अक्षर ४, २, ५
 महुरण-मधुर ४, ९, १
 महुलिह-मधुलिह ९, १५, १
 महोबहि-महोदधि ९, १६, ३
 महोबाहि-महोदधि, पु. १, २, ३
 मंगि-स्त्री ८, १२, ५
 मंड-मुक, टि. ४, ४, २

मंडलक-मण्डप + उल्ल (स्वाथँ) ३, १५, ११
 मंडलग-मण्डलाग्र (अस्ति) ५, १३, १०
 मंडलिभ^०य-माण्डलिक ३, १२, १०, ६, ८, ६;
 ७, ४, ५
 मंडलीस-मण्डल + ईश १, १५, ७
 मंडव-मण्डप १, ६, ९
 मंडविभ-मण्डपित ७, १, १५
 मंडिभ^०य-मण्डित १, ५, ११; ३, ५, ७; ३, १६, ३
 मत्त-मन्त्र १, ८, ४, ३, १, १०, ९, २, ५
 मंतीस-मन्त्रीश ९, २२, २
 मंथिभ-मथित १, ४, १०; ४, ४, २
 मंदाङ्गि-मन्दाकिनी, स्त्री, ८, १२, ४
 मंदारय-मन्दारक (पुष्पविशेष) १, १०, ६
 मंदोयरि-मन्दोदरी, स्त्री, ५, ७, ८
 मंथाय-मान्धातु, पु. ५, २, १५
 मा-particle १, ३, १०, ५, २, ७
 माडहर-मातृगृह २, १४, ११
 माणिक्-माणिक्य १, १३, १०
 माणिव-मानित १, ६, ६; ५, ७, १
 माणुमत्त-मानुषत्वं ९, १७, ४५
 माणंत-मान + अन्त ४, १२, ५
 *माम-मातुल ७, ९, १. (D. 6. 112; ४. मामा)
 मायबप्प-मातृ + पितृ ९, १८, १७ (see बप्प)
 मायंद-माकन्द (आम्र) १, ६, १२, २, १, ९.
 (Hem. 2, 174, D. 6, 128)
 मार-तत्सम (मदन) ३, ६, १३
 मारि-मारी (a pastilence) १, १६, ३
 मारेवभ-मृ + णिच् + तव्य ३, १५, ४. (Hem.
 4, 438)
 मारुह-मालती, स्त्री, ८, १२, ९
 मारिणि-मालिनी ८, १२, ९
 मासुल्ल-मास + उल्ल (स्वाथँ) ६, २, ६
 माहभ-माधव (विष्णु) ८, ४, १३; ९, ३, ८
 माहप्प-माहात्म्य ४, ९, १४ (Hem 1, 33)
 मि-अपि १, १, ७
 मिभ-मित ९, २५, १२
 मिग-मृग ३, ३, १६
 मिगजगळ-मृग + मांछ (तत्सम) ९, ९, ५
 मिगमाह-मृग + मार ९, ८, १
 मच्छि-मृत्यु ६, ४, ९

मिच्छाद्मण-मिच्छादर्शन ९, ५, २
 मिच्छाकिंगि-मिच्छा + लिङ्गिन् ९, १२, ८
 मिस्त-मित्र ३, ३, १५, ७, ११, १७
 *मिरिक्-मत्सरकर, टि. ७, ७, ३. (बिरिक्-
 पाटित D. 7, 64; see variant)
 मिळिय-मिलित १, ९, ५; १, १८, ९
 *मिळिय-मुक्त (रहित) ६, २, ५ (मेल्ल-मुच्
 Hem 4, 91)
 मिस-मिष ९, ९, ७
 मिहुण-मिथुन ६, ९, ४ (Hem 1, 87)
 मीणह-मन्यते, or मिमीते (?) ५, ९, ३
 मीमंस-मीमांसक ९, १०, ८
 मुभ, ^०य-मृत २, १, ९, ७, ११, २
 मुभन-मुञ्जत् १, ९, १, ७, १२, ८
 मुइंग-मुदङ्ग १, ५, ९; ८, ७, ७
 मुळ-मुक्त २, १२, ४, ३, ६, ७, ४, ३, ५
 मुळ्ल-मूर्ख ८, १, ७, ९, २२, ९
 मुक्कुञ्जय-मोक्ष + उद्यत ७, १४, १
 मुग्ग-मुद्ग (कणविशेष) ५, १०, २ (Var
 ३, 1, H मूंग)
 मुग्गर-मुद्गर ५, ४, ३
 मुक्क-मुक्, ^०इ ७, २, ६
 मुक्क-मुक्छाँ ७, ७, ८
 मुच्छिय-मुच्छित ७, १, १३
 मुक्क-मुह, ^०इ ३, ९, ११
 मुट्टि-मुट्टि ७, ७, २
 मुणाल-मुणाल २, १, १३
 मुगिगुत्त-मुनिगुत्त, पु. ९, १५, १०, ९, १६, १
 मुणिज-ज्ञा (कर्मणि) ^०इ ३, ३, ७ (Hem.
 4, 7)
 मु'ण्णाह-मुनिनाथ ७, ३, ८
 मुणिय-ज्ञात ७, १, १६. (Hem 4, 7)
 मुत्ता-मुक्ता ९, ८, १०
 मुत्ताहळ-मुक्ताफल ५, ११, ३
 मुद्ध-मुग्ध २, ३, २१; ५, २, ५
 मुद्धाई-मुग्धादेवी, स्त्री, १, २, १; १, २, ५
 मुय-मु ^०इ २, ४, १३
 मुय-मुच्, ^०इ ४, १२, १२, ^०हि, ^०सु. १, ३, १८;
 ३, ३, १३; ^०यंति १, ६, ९, मुएवि abs.
 १, ५, ३

*मुसुमूर-भञ्ज, °ह, ३, १५, १०. (Hem. 4, 106)

*मुसुमूरण-भञ्जन ४, १०, १५

मुह-मुख, १, १०, १३, १, १३, ५

मुहफेड-मुखस्फोट or °स्फोट ८, १५, ८. (see. फेड)

मुहरह-मुखरह (दंत) ३, १५, १४

मुहक-मुखर १, १०, १२; ६, १५, १०

मुहवध-मुखपट १, १८, ८

मुहविधण-मुख + वेधन ९, २५, ३

मुहुर-मुखर ६, १५, ६

मुहुल्ल-मुख + उल्ल (स्वायं) ५, ९, ६

मुहिय-मुण्डित ७, १, १५

मूढत्तण-मूढत्व ४, ३, ३

मेङ्गी-मेदिनी १, १५, ७, ६, १२, ९

*मेढ्र-हस्तिपद ४, ५, ५ (मंठ D. 6, 138)

मेणह्-मेनकी, स्त्री, ८, ४, ८

*मेत्त-मात्र (प्रत्यय) १, १३, ३. (Hem. 1, 81)

*मेर-मर्यादा १, १३, ३; ४, २, १२, (सोमा D 6, 113. M. मेर boundary)

मेरअ-मदीय ७, ६, २ (H. मेरा)

मेलावअ-मेलापक ९, ११, ३

*मेल्ल-मुच, °हि ३, ३, १२, °ल्लिचि, ६, १, २. (Hem 4, 91)

*मेल्लअ-मोचक ९, १, १४

*मेल्लत-मुञ्जत् ३, ९, ८

*मेल्लवहुं-मोक्तुम् ५, ३, २

*मेल्लाव-मोचय्. °हि ८, १३, ६

*मेल्लाविअ °य-मोचित ३, १३, १४, ७, १५, १

मेल्काविअ-मेलापित (भावे) ३, १०, १४

मेह-मेघ १, ५, ५

मेहउर-मेघपुर, न. ८, ७, ५

मेहउल्ल-मेघकुल १, १, १२

मेहलिथ-मेललिका २, १, ४; २, १३, १

मेहवाळ-मेघमाला, स्त्री, ८, ७, ६

मेहवाहन-मेघवाहन, पु. ८, ७, ५

मेहवाह-same as मेहवाहन ८, ८, १

मेहादि-मेघाविन् ३, १, २

*मोकल्लिअ-मोचित ३, १७, १; ४, ९, ३. (M. मोकल्ले to release)

मोक्ख-मोक्ष २, ३, १९; ७, ६, ६

मोड-मोट् (भञ्ज), °इति ५, ५, ५ (H. मोडना to twist)

मोडण-मोटन ३, १४, ७

मोडत-मोटयत् ४, १५, ६

मोडिय-मोटित ७, ७, ४

मोसिय-मौक्तिक १, ७, ७; ५, १२, ८. (H. मोती)

मोसिमोह-मौक्तिक + मोष ९, १८, ३

मोर-मयूर २, १, ८ (Hem. 1, 171, com. H. मोर)

मोरिण्ठ-मयूरपिच्छ ५, १०, २०

मोहंभार-मोह + अण्वकार ९, ४, १२

य

य-य ३, ४, ५

°यक-तल १, ११, ८,

याणिअ, °य-ज्ञात ७, २, ४, ७, ८, ८; ८, १५, ७

याणेसि-जानासि ९, १७, ८ (Hem. 4. 292)

र

°रअ-रत २, ७, ३

रह-रति १, १५, २

रह-रति, स्त्री, ८, १२, ८

रहदहय-रति + दयितु ७, ४, १

रहपोई-रति + प्रीति ३, ८, २

रहय-रचित ३, ५, १

रहवह-रतिपति ५, १०, १३

रहवहरि-रति + वैरिन् (जिन) ८, १०, २

रई-रत्ता (अनुरक्ता) ६, ५, ८

रउह-रौद्र २, ३, १८, ९, ७, ७

रउरव-रौरव (नरक) ६, ४, १४

रक्ख-पु ८, २, १२; ८, १६, १०

रक्खण-रक्षण ८, १६, १२

रक्खिय-रक्षित ७, ४, ४

रक्खकर-अस्मकर ८, १६, १०. (H. राख ashes)

रञ्ज-राज्य ३, १४, १३

रज्जगह-राज्य + ग्रह ६, ४, ७

रज्जेसरि-राजेस्वरि ५, २, १२

रज्जमनंत-onomatop ९, १८, ४

रज्ज-रज्ज ९, १६, १५, ९, २५, ११. (Hem. 1, 66)

रक्त-रक्त १, ४, ५, ५, ११, १३; ७, २, ८

रक्तचण-रक्तत्व ३, १०, ७

रक्तमाण-रक्तमान ९, १७, १०

रत्ति-रत्ति ९, २, २

रम्म-रम्म ३, ६, ८

रम्मय-रम्मय (गहननाम) ५, १०, १५

रय-रजस् १, ११, २; ७, १, ९

रय-रद ५, ११, १

रयण-रत्न १, ३, ४; १, १२, ४

रयणकोटि-(१) रत्नकोटि (२) रत्नकोटि ३, १६, २

रयणसय-रत्नत्रय ४, ३, ६

रयणमाल-रत्नमाला, स्त्री ७, ११, १

रयणाबर-रत्नाकर, १, ३, ४; २, ७, ६

रयणि-रजनी ५, २, ३

रयणीयर-रजनीयर ६, ७, ८

रयय-रजत प. (कैलाश, विजयार्थ, टि.) ६, २, १

रययय-रतव्रत ६, ३, १

रयण-रमण ६, १०, १३

रवण-रम्म १, ७, ८; ८, १, २. (Hem. 4, 422)

रवाल-रव + बाल (मत्वर्थ) ३, १, ७ (Hem. 2, 159)

रविमृण-रविमृन्दन (यम, शानि or कर्ण) ३, १४, ४

रवियर-रवि + कर ८, १, ११

रस-रसा (मू) ५, ११, १

रसणा-रसना १, १७, ८

रसवाह-रस + वादिन् ४, ११, ५

रसंत-रसत् २, ५, ४

रसाळ-रस + बाल (मत्वर्थ) १, १५, ५ लंपट, टि. (Hem. 2, 159)

रसिय-रसिक १, १३, २

रसिय-रसित (शब्दित) ३, १७, ५

रसिय-रसित (रसयुक्त) ७, २, १३

रसिक-रस + इल्ल (मत्वर्थ) ८, ९, १०

रह-रय १, १६, ९, ६, ४, ७; ७, ३, ११

*रह-गुप्, रहति १, ५, ९, °हि ६, १, ५ (the root from which रहस् is derived)

रहस-रयस ९, १९, १

रहिक-गुप् (कर्मणि) °ह ६, ४, ७

रहोळमाण-दोलायमान ८, ११, ७. (Hem. 4, 48)

रंग-रक्त १, ७, ६

रंग-रंग °ह ६, १४, ४ (M. रिंगना, रंगना M. रागणे)

रगत-रज्जत् २, ८, ३

रंगावलि-रज्जावलि १, ७, ७, ३, ६, ८. (M. रागोळी)

रजिज-रज्ज् (कर्मणि) °ह ३, ३, ४

रजिय-रजित २, ९, ६

रंढ-denom from रण्डा (विधवा) °मि ४, ८, १७ (M. राड)

रध-रध ८, १५, ११

रंम-रम्मा ४, ६, ८

रम-रम्मा, स्त्री, ८, १२, ७

रमवण-रम्मा (कदली) + वन ५, १०, १६

राभ-राजन् १, १६, १; ५, २, ९

राभ-राग १, १७, ३, १, १८, ८

राह-य-राजित ५, ८, ८; ५, १३, ११

राहव-राजीव ४, ६, १२

राहस-राति + ईश ४, ६, १२

राउत्त-परिहित (?) ९, २०, १८

रायस-राजेस ५, ७, ६

राणभ-राजन् २, ४, १३, ५, २, ११ (H. M. G. राणा)

राम-तत्सम ४, ६, ९, ८, ८, ५; ९ १७, २९

राय-राग १, ९, २; ६, ३, २

राय-राजन् ३, ७, ४

रायवत्त-राजपुत्र ६, १३, ४

रायगिह-राजगुह, न. १, ६, १३

रायत्तण-राजत्व ६, ४, ८

रायपट्ट-राजपट्ट ६, ४, ४

रायसिय-राजश्री ७, ८, १०

रायहर-राजगृह ६, १५, ५
 रायापस-राजादेश ८, ११, ९
 रायाकल-राजाकल ३, ७, ४
 रायाबलि-रागाबलि ३, ७, ४
 रायादिराज-राजाधिराज १, ९, २
 राय-रञ्ज + निञ्, ० ५, ९, ४ (Hem. 4, 49)
 रावण-तत्सम ४, ११, २; ७, १४, ९
 राहव-राधव ६, १७, ८, ७, १४, ९
 *राहा-शोभा ९, ३, ७. (राह-सुन्दर D. 7, 13; Pal. 14, See जस. See रेह)
 रिड-रिपु १, ८, १, १, १६, ७
 रिण-शृण १, ८, १२, ७, ६, १० (Hem. 1, 141)
 रिद्धि-शृद्धि १, १४, १० (Hem. 1, 128)
 रिबा-शृच् (वेदपङ्क्ति) ८, १०, ६
 रिसि-शृषि १, ५, ८. (Hem. 1, 141)
 रिसिपति-शृषि + पङ्क्ति ९, २, ७
 *रिछ-शुक, टि. १ ६, १२
 रह-रचि १, १४, २, ६, ६, २२
 *रक्ष-वृक्ष १, १८, ७; ९, २२, ९. (Hem. 2, 127; H. M. कल)
 रक्ष-रच्, ० ३, ६, १४, ४, ६, ९, ७, २, १६
 रक्ष-रच् (कर्मणि) ० ६, १६, १७, ९, ९, १. (Hem. 4, 218)
 रट्ट-रट्ट ४, ९, ११
 रुणरुण-onomatop २, ९, ८
 रुण-रुहित ४, ३, १३. (Var. 8, 62)
 रुह-रुद्र २, ३, १८; ९, ६, १
 रुषिजि-रुषिमणी, स्त्री, ७, ११, १५. (Hem. 2, 52)
 रुष-रुद् ० २, ४, १३
 रुहिर-रुधिर ४, १०, ५; ६, १४, ७
 रुहिरुह-रुधिर + रुह (स्वायं) ६, २, ६
 रुञ्जिथ-रुत (गुञ्जित) ५, ११, २. (Hem. 4, 57)
 *रुन्द-विपुल, पूर्ण (Sk. रुद्र) १, १, ७; ३, ५, १०. (D. 7, 14; Pal. 126; M. रुव)
 *रुम्-रुद् ० ६, १४, ५; ० भिषि ५, २, १४; ८, ३, २ (Hem. 4, 218)

*रुई-अर्कद्रुम ७, २, ४, (रुवी 7, 9, M. रुई, See notes)
 रुय-रूप १, १५, १०
 रुव-रूप १, १३, ८
 रुवाकोबण-रूप + आलोकन ४, ५, ८
 रुस-रुप्, ० हि ४, ९, ५. (Hem. 4, 236)
 *रुल्लण-प्रवाह (?) ५, ४, ११, (compare H. रेलपेल)
 रेवइ-रेवती, स्त्री, ८, १२, ५
 *रेह-राज् ० १, १७, ८. (Hem. 4, 100)
 रोमन्चिथ-रोमाञ्चित ३, ७, १५; ५, १, १२
 रोष-रुद् ० २, १३, २ (Hem. 4, 226)
 रोषमाण-रुवत् ९, १८, १७
 रोस-रोष ३, १७, ८; ७, १४, ३; ९, ७, ९
 रोसावडण-रोष + अवपूर्ण ५, ५, ६, ७, ५, ११
 रोह-रोधस् (तट) १, १३, ७. (Pal. 312)

रु

रुभ-रुय ९, १४, ६
 रुह-See ला
 रुहज-ला (कर्मणि or लोट्) ० ३, ७, ८
 रुहय-गृहीत १, ९, ५; ३, ५, २. (D. 7, 18)
 रुवडीयर-लकुटी + कर ८, १३, ४
 रुक्व-रुक्ष ० ३, ८, ७; ० हि ३, ३, ८
 रुक्व-रुक्ष (संख्या) २, २, ९. (H. लाख)
 रुक्वण-रुक्षण १, १, ६; ३, १, १३; ७, १०, ५
 रुक्वणकर-रुक्वमण + कर ३, १४, ५
 रुक्वण-रुक्षित ५, ६, २
 रुग-रुग् ० ४, २, १९, ० उ ३, ९, ८; रुगिगि (प्रारम्भ) ६, १, ११; रुगिगि २, १, ९ (H. रुगना, रुगाकर)
 रुगा-रुगन ३, ६, १२
 रुगण-रुगन ६, १२, १०
 रुचि-रुचमी १, ३, ४; ६, १२, ११
 रुचमीह-रुचमीवती, स्त्री, ६, ८, ७; ९, २, १
 रुचमीसर-रुचमीवर (विष्णु) ९, ६, १
 रुचमीसिथ-रुचमीशिथ (० सुख) ६, ४, १३
 रुजिज-रुजित २, ५, १२
 रुहि-रुहि ९, ३, ४ (Hem. 1, 247; H. रुही, काठी)

कस-लपित १, १७, २७

कस-लपित्वा १, १७, ३९

कम्म-लम् (कर्मणि) १६ १, ८, ८; लम्भति २, ६, १४

कथ-लता ३, १२, १४; ५, ६, १३

कथय-लात (गृहीत) ६, ७, ८

कलकलति-onomatop. ४, १५, ६

कलिय-ललित १, ७, २; ५, ६, १३

*कलकल-रोद्र ७, ७, १. (D 7, 18, Pai. 109. H ललकार a challenge, this seems to suit better specially with हुक्क H हाक)

कवणणव-लवणाणव १, १३, ३

कवत-लपत् २, १, १०; ८, १, ४

कविय-लपित ७, १३, ७

कह-लम्, लहिवि, लहेवि २, ६, १८, ८, १५, ११. (Hem 1, 187)

कहु-लपु (घोघम्) १, ९, ४, १, १८, १; ३, ६, १६ (M. लौर पुक्कly)

कहुभारी-लपु + तरा ३, ६, ३ (H. लहुरी)

कहुई-लघो ३, ६, १

ककेस-लका + ईश (१) रावण (२) चणक ३, १४, ५. (See Notes)

कपड-लम्पट १, ८, ७

कवत-लम्बमान ४, १५, ६

कविरचनिवा-लम्बस्तनिका (विद्यानाम) ६, ३, ८

का-ला (ग्रहणार्थे घातुः) कड-लेहि १, ११, ११; ३, १०, ३, ६; ६, ६, २८; लेह १, १०, २, लेति, १, १, ७; लेयिण् ५, ८, १३, लेविण् १, १०, १, लयिण् १, १५, १३. (H. लेना to take)

कावण-लावण्य १, १७, ११; २, ४, १०, ४, १०, २

काकाविड-लाला + पिण्ड ३, १६, ६. (मुखकाष्ठ लालापिण्डो, टि.)

किल-लित ४, ४, ११, ५, ११, ३

किप्य-लिम्प १६ १, १०, ९ (H. लीपना)

किवि-लिपि ३, १, १

किह-लिल १६ ८, ५, १०. (Hem. 1, 187; M. लिहणे)

किहाविय-लेखित १, १५, १४

किहिय-लिखित १, ११, ५; ३, १, ११

कित-ला + घातु ५, ७, ३

कुड-कुम्भ ७, १२, ४

कुथ-लून ७, ५, १२

कुरण-खेदक ४, १०, १४. (Hem. 4, 124; prob. from लु)

केह-see ला

केह-केल ७, ११, ३; (Hem 1, 187)

केहार-केलहार ७, १०, १३

कोम-लोक २, ४, ९

कोहय-लौकिक ४, ३, ३

कोट्ट-लुट्ट १६ ६, १४, ६, १६ ५, ५, ५. (स्वप् acc Hem. 4, 146; H लोटना)

कोट्ट-लुटित ७, ७, ६

लोहिय-लुटित ३, १६, ६. (लोटिय-उपविष्ट, D. 7, 25)

*कोण-घृत १, १८, ३. (M. कोणी butter)

कोणसायर-लवणसागर ६, १६, ७

कोय-लोक १, ३, ६

कोयण-लोचन १, ७, १, २, १३, ६, ७, १, ९

कोयबाळ-लोकपाल ८, १४, १२

कोह-लोम ३, ३, १४, ४, २, ८

कोहिय-लोहित ५, ४, ११; ७, ७, ७

लहस-लुस्, १६ २, ४, ८; ६, ४, ४. (लस् acc. Hem 4, 197)

लहविय-लुसित २, ८, १

लिहक-नि + ली, १६ १, ७, २, १६ ४, ९;

१६ ३, १७, १०. (Hem. 4, 55)

लज्ज, टि. (H लुकना to hide)

लिहकविभ-नि + लो + णिच् + क २, १, ५

लिहकाव-नि + लो + णिच्, १६ ३, ८, ५

व

व-इव १, ७, १

व-जपि ६, १०, १२

वभ-व्रत ६, १४, १२, ७, १०, ५

वड-पति १, ३, ७, ३, ११, १०

वडकठ-वैकुण्ठ (उपेन्द्र) ७, १२, ७. (वडकुठ Pai. 21)

वह्मन्निभ-वैतण्डिक ९, ११, ६
 वह्मन्-अत्यतिकर (वृत्तान्त) ३, ५, १४,
 ५, ६, ११; ६, ७, १४
 वह्मन्पाथर-वैयाकरण ९, २, ९
 वह्मन्-वैर + अन्त ४, १२, ४
 वह्मि, "य-वैरिन् १, ४, २, ७, ५, ९
 वह्मन्-वैवस्वत (यम) १, १४, ६; ६, ४, ५
 वह्मन्-वैद्य ५, १०, १४
 वह्मन्-वि + आ + क्त्वा, "ह ३, १, १६;
 ९, ५, ११
 वह्मन्-वि + व्याख्यात ६, ८, ११
 वह्मन्-वन्, "ह १, १७, ७, ७, १, ६
 वह्मन्-वर्ग ३, २, ७, ८, ११, ४, ९, १९, ७
 वह्मन्-व्याघ्र ६, ८, ९, ९, २३, १
 वह्मन्-वन् "ह १, १०, ९, ७, ६, १, ९, ६, ९
 (Hem 4, 225)
 वह्मन्-वज्र ७, १, १०
 वह्मन्-वशस् ४, १, ९
 वह्मन्-वत्स ९, ९, २
 वह्मन्-वत्स, दे. ७, ११, ५
 वह्मन्-वत्सर ६, २, ७
 वह्मन्-वत्सर ९, १२, ९
 वह्मन्-वाच ३, १, ७; ३, ६, ४; ५, ९, ३
 वह्मन्-वज्र ७, ७, २
 वह्मन्-वादयु (कर्मणि) "जंति २, २, ८
 वह्मन्-वर्जयु "ह ६, १०, १३
 वह्मन्-वज्रकपाट २, ८, २
 वह्मन्-वज्रकंठ, पु ७, १५, २
 *वह्मन्-कम् "ह २, १, ११; ६, १०, ८. (Hem,
 4, 2)
 *वह्मन्-कवित ३, ८, १७; ६, ७, ४;
 ६, १७, ४
 वह्मन्-वाचमान ९, २२, ६
 वह्मन्-वजित १, १, १; २, ५, १२; ६, ५, ५
 वह्मन्-वाधित ३, १२, ४
 वह्मन्-वज्रोदरी, स्त्री, ७, ११, १४
 वह्मन्-वृत् "ह ६, ११, २; ७, ६, १०; ९, ११, ३
 वह्मन्-वर्तुल ३, ४, ८
 वह्मन्-वट ६, १५, ८
 वह्मन्-पतन १, ११, ६

वह्मन्-वट + विटपिन् ८, ९, ४
 वह्मन्-पटाञ्जल ७, १०, ६
 वह्मन्-वृत् ७, ६, २. (H. हाथ बढ़ना)
 वह्मन्-वर्धमान १, १०, ८
 वह्मन्-वृद्धिम् (वीर्यकालम्, टि.) ८, ९, ७
 वह्मन्-वर्धित ४, ९, १३; ५, १, ९; ७, १, ९
 वह्मन्-वर्ण ३, १०, ४; ४, १०, ५; ७, ६, २
 वह्मन्-वर्ण-वनमाला, स्त्री, ६, ८, ७
 वह्मन्-वनराज, पु. ६, ८, ६; ६, १२, ५
 वह्मन्-वनराजि ९, १५, १
 वह्मन्-वर्णिक १, १७, २, १, १४, १०; ९, १५, ५
 वह्मन्-वर्णित १, ७, ३
 वह्मन्-वर्णित + वर १, १६, ६
 वह्मन्-वर्णित + ईश ९, १७, ११
 वह्मन्-वर्ण (colour) १, ७, ८, ५, १०, २;
 ८, १, १२
 वह्मन्-वर्ण (चतुराश्रम) १, ८, ३
 वह्मन्-वर्णयु "ण्युत् १, ५, ४
 वह्मन्-वर्णयुत् ५, ७, ९
 वह्मन्-वर्णित १, ४, ११
 वह्मन्-वर्णयु (कर्मणि) "ह १, १७, ६;
 २, १३, ८, ३, २, ९, ५, ७, ९
 वह्मन्-वर्ण (१) वर्णा (२) पत्रिका, (३) वर्णित,
 २, ५, ६, ७
 *वह्मन्-पत्र १, १०, ४, ८, १५, १०
 वह्मन्-वक्त्र १, १०, ४; ४, १२, ८
 वह्मन्-वार्ता (३) ३, ६
 वह्मन्-वस्त्र ३, ८, १५; ३, ११, ११, ६, ९, २
 वह्मन्-वस्त्राहार ७, १०, ५
 वह्मन्-वार्धल (मेघ) ९, २५, ५. (दुदिन D.
 7, 35; H. M. बादल or बादल)
 *वह्मन्-तुमुल ७, ७, ११, (बमाल D. 6, 90.
 बमाल-कलकल Pal. 47, मेलपक or कोला-
 हल टि.)
 वह्मन्-वर्मन् ३, १५, १०
 वह्मन्-वर्मन् १, ७, ३; ३, ४, १७. (Hem.
 1, 242; H 2, 61)
 वह्मन्-वर्मन्-वर्मन् + वेग ८, १०, ९

बम्बुल्लहरण-बर्म + छेदक ७, १४, ४, (मर्मवेधक
see जस; उत्तुल्ल-नुद (नुद) Hem.
4, 116 also see लुरण)

वय-वक १, ६, ६

वय-व्रत १, १२, ३

वयछाय-व्रतछाय (शोभ) ९, २०, ३

वयण-वदन १, १, ९; ५, २, १०

वयण-वचन १, ५, १; १, १३, १; ६, ५, ४

वयणराज-वदन + राग ८, १६, ९

वयहृत्-व्रत + फल ४, ५, १

वयंसी-वयस्या २, २, १४, ८, ४, १२.

(Pai, 190)

वशहृत्-वरितु (पति) १, १७, १; ४, ८, ६;
८, ४, ५ (अभिनववर, D. 7, 44)

वरण-वारण ६, ३, ६

वरपत्त-वर + पात्र ९, २०, १९

वराज, वय-वराक ६, १३, १८, ७, १५, ९,
९, ९, १२

वराही-वराटिका ३, १३, ३

वरिट्ट-वरिष्ठ १, १३, ४

वरिस-वर्ष (देश) ९, १५, ४

वरीम-वर्ष (संवत्सर) ९, २१, २२.

(lengthened for metre)

वळ-वल् (चलने) ६, ५, १, १२; ६, १४, ४

वळकल-वलक्ष (घवल) ६, १३, ७. (Pai.
164)

वळग-अवलग्न ६, १३, १२

वळिय-वलित (चलय) ; वलीयस् वा ३, १२, १०

वळोइय-अवलोकित ९, १८, २१

वळहुराय-वल्लभराज पु. १, ३, २

वळोइर-वल्लीगृह १, ७, २

*वळुरिया-मासपेयी शुक्लमास टि ३, ३, २
(वल्लर-गहन, लेख etc. D. 7, 86, Pai.
353, वल्लरो, विल्लरी-केश D. 7, 32;

वल्लरी-कृता Pai. 346)

ववहार-व्यवहार ३, ३, ६; ६, ११, ११

वसण-व्यसन १, ३, ९, १, ८, ७; ७, ५, ९

वसंग-वर्ष + गत ३, १४, १०

वसंतिलय-क, वननाथ, ७, ११, ११

वसंतमाल-ला, स्त्री, ४, ६, ७

वसिट्ट-वसिष्ठ, नृ. ३, ३, ३

वसिचरण-वशीकरण ३, १, १०

वसुणंदय-वसुनन्दक (Sword) ८, ३, ८

वसुमह-तो (पृथ्वी) १, १४, २

वसुमह-तो, स्त्री, ९, १५, ७

वसुयस-वसुदत्त, पु. ९, १५, ७

वसुंधरि-वसुधरा, स्त्री, ६, ११, ५

वह-पथ ३, १७, ६; ६, १, ३

वह-वध ६, १, ३

वह-वध (हन्) त्रेपिण्णु ७, १५, ३

वह्निज-वध (कर्मणि) ६, ३, २, १०

वहु-वधू १, ३, ५, १, १६, ८

वंकह-वक्रयति २, १४, १०

वकलण-वक्रत्व ३, १०, १०, ३, ११, ३

वकाणण-वक्रानन ३, १४, ३

वकाधह-वक्रयति ६, ४, १२

वंच-वञ्ज ६, १४, ४

वंचिय-वञ्जित २, ६, २०

वंचेवच-वञ्जनीय ३, २, १२

वञ्जण-व्यञ्जन २, ९, १

वञ्ज-वाञ्छ ६, १०, १

वन्द-वन्द्, दिवि १, १२, १, २, ३, २१

वद-वन्द्य २, ११, १

वदिउज-वन्द (कर्मणि) ६, ४, ३, ११

वंस-वंश ६, ११, ४

वंसुद्धमड-वंश + उद्धृत ९, १९, ११

वाह-वादिन् ४, ११, ५; ९, ५, ११

वाह-वाचिक ७, ११, ४

वाह-वादिन ३, ११, ७

वाहंसरि-वागीश्वरी १, २, ६

वाड-वायु ३, ६, १२

वाउड-व्याप्त १, ९, ७

वाउवेच-वायुवेग ८, ५, १३

वायुसरि-वागीश्वरी ३, १, ४

वाण-वान ८, १, ९

वाणरोह-वानर + ओष ८, १६, ३

वाणिज-वाणिज्या १, १५, ५

वाणिय-पानीय ८, १५, १४

वाय-वाक् १, १२, २

वायरण-व्याकरण १, १, १०; ३, १, ३

वायव्य-वा + आयत ६, २, १२
 वाया-वाया (वाक्) ८, ४, ११; १०, १०
 वार-व्यापार ९, २०, १९
 वारण-तत्सम २, ५, ३, ४ (See notes)
 वारणिद-वारणेन्द्र १, ९, ६
 वारिभ-वारित ३, ११, ४
 वारुणिया-का (वृष्टिकरी-विद्या) ६, ६, २६
 वाक-व्याल, पु ४, १, ८; ८, १०, १
 वाळुरग-व्याल + उग्र ८, ११, ९
 वावि-वापो २, ८, ३, २, ११, ७
 वासन-वातना ९, ५, ३
 वासव-पु १, १४, १०
 वासव-तत्सम (इन्द्र) १, १४, १०
 वाह-व्याघ्र ८, ८, १
 वाहर-वि + आ + ह, °ह ६, १४, ६
 वाहरन्तु-वा + अहोरात्रम् ४, ५, ४
 वाहा-वाया २, ८, १०
 वाहिय-वाहित ७, ५, ७
 वि-अपि १, ८, २
 विहण-वितीर्ण २, १०, ७, ८, ८, २
 विडकगिरि-विपुल° प. १, ८, १३
 विडकयह-विपुल + पथ ६, १, ३
 विडस-विद्वस् ३, ४, २, ९, १५, २
 विडसत्तण-विद्वत्त्व ३, ५, ११
 विभोहय-विद्योजित २, १३, २
 विभोय-वियोग ५, ११, १४
 विभोय-वृकोदर (भीम) पु. ४, १०, १७
 विकहा-विकथा ९, २०, १४
 विक्लाय-विस्पात १, १३, ३
 विर्राह-विग्रह १, १, ८; १, १७, ७
 विचित-विचित्र १, ६, ३, ९, २१, ३४
 विच्छुक्तिय-विच्छुरित (सिक्त, टि.) ३, ५, ५;
 ७, ७, ८
 विच्छेद-वि + छिद् + णिच् °हि ३, ३, १५
 विजय-पु. ७, ८, २
 विजयमहापुत्री-°देवी, स्त्री ९, १, १५
 विजयसोह-°सिंह, पु. ६, १५, ७
 विजयसेन-°ना, स्त्री, ६, १५, ७
 विजयवहर-विजयपुर, न. ४, ७, १४
 विजयान-विजय + आज्ञा ७, ३, १०

विजयवहर-पु. ९, १, १४
 विजय-विद्या ३, १, ८
 विजयप्यह-विद्युत्पथ, पु. ६, २, २
 विजयाहक-विद्या + कुल ६, १, ११
 विजयाणिभ-विद्या ६, २, ८
 विजयासाहण-विद्या + साधन, ३, १, १२
 विजयजमान-बीज्यमान २, ११, २
 विजय-विद्युत् ६, १४, ८
 विजयप्यह-विद्युत्पथ, स्त्री, ८, १२, ३
 विजयलिया-विद्युत्तिका (विद्यानाम) ६, ६, २२
 विजयवेय-विद्युद्देगा, स्त्री, ८, १२, ३
 विजय-व्यय् °ह ९, ९, १
 *विट्क-अपवित्र (अस्पृश्य) ८, १०, ४;
 ९, १७, ४५. (विट्क Hem. 4, 422. H.
 विटाल. M. विटाल.)
 विट्दु-विष्णु ४, ९, ११; ८, ८, ८
 विट-विट ७, २, ४
 *विट्प्य-राहु ६, १४, ११, ७, ८, ५, (D.
 ७. ६५; Pal. ३८)
 विटवि-विटपितृ १, ११, ५
 विणभ-विनय १, २, ३; ५, १३, ९
 विणयपाक-विनय°, पु. ५, २, ११
 विणयमह-विनयमति, स्त्री. ५, २, १२
 विणास-विनाश ९, ५, ८
 विणिगय-विनिर्गत १, १, ९
 विणिजिय-विनिर्जित १, १४, ४
 विणिशरिभ-विनिवारित ३, ११, २
 विणीय-विनीत ३, ५, १३; ७, ११, ७
 विणु-विना २, ३, २१
 विणोभ-विनीत ३, ६, १४
 विण्य-विस्त ९, १४, १०
 विण्यव-वि + ञप् °ह १, ८, १२, (M विनयणे
 to request)
 विण्यविभ, °य-विज्ञापित १, १६, ७; ४. ७, २;
 ५, १, १४; ८, १६, २
 विण्यान-विज्ञान १, १, ५; ६, ५, ७; ८, १५,
 ११ (Hem, 2, 4)
 विण्यान-विज्ञात ९, १४, ३
 विणि-द्वि २ ७, ९ (Hem. 3, 120)
 विस्त-विद् + क ८, २, १

विसंत-मृतान्त ६, १७, ११

विसि-वृत्ति १, १, १०; १, १०, ७; १, १५, ३;
३, १, १४

विस्थार-विस्तर १, १६, ८

विस्थार-विस्तार ३, ८, ४, ७, ९, १०

विस्थारिभ-विस्तारित २, १४, २

विस्थिण-विस्तीर्ण १, ३, ५; ६, १७, १०

विदिगिख-वि + जुगुप्सा ४, ३, ४; ९, १२, १०

(See दुगुंछ)

विदिण-विद्यत १, ३, ७, (See दिण)

विदेह-दे. ९, १३, ५

विद्वण-विद्रावण ६, १०, १०

विद्वानिषा-विद्रावणिका (विद्यानाम) ६, ६, १०

विप्यिष-विप्रिय ६, १६, २

विप्फुर-वि + स्फुर, °ह ६, ९, ३

विप्फुरंत-विस्फुरत् १, १, ३

विप्फुरिय-विस्फुरित १, ५, ४; ५, ५, १२;
९, २३, १३

विबुज्जंत-विबुध्यमान (विकसत्) २, ११, ८

विदमम-विभ्रम १, १, ४; २, १, ६

विदममन्त-विभ्रम + अन्त १, १०, १०

*विदमादिय-अपमानित, ताडित, टि. ३, ११, १३,

(विष्कादिय-नाशित D 7, 70 M. वामाडे

काढणं to tear into shreds, भवित)

विमह-विमर्ष ६, २, १२

विमका-ह्री, ६, २, २

वियक्क-वितर्क ९, २१, १७

वियक्खण-विक्खण ३, २, ३

वियड-विकट ४, १, ९, ७, १०, ४

वियप्प-विकल्प ३, १, ११; ७, ११, २, ८, ७, ३

वियप्प-वि + क्लृप् °ह ९, ८, ७; °हि ५, २, १;
°प्पि ९, २४, ८

विथर-वि + थर, °उ ३, ९, १०

विथरंत-विचरत् १, ६, २

विथळ-वि + गल् °उ ३, १०, ८

वियक्खि, °य-विगलित २, १२, २, ३, ४, १;
३, १७, ६; ४, २, १

वियक्खि-विदलित ३, १७, ४

वियस-वि + कस् °सि १, ५, २

विथसंत-विकसत् १, १०, १

विथंस-वि + जूस्म् °ह ४, १४, १४

विथंसिथ-विजृम्भित २, ५, ९; ७, ८, ९

विथानिय-विज्ञात ९, ६, २; ९, १८, १०

विथार-विथार २, ५, १२

विथार-विकार ३, ११, ९, ५, ७, ४; ७, ५, ६

विथारमंगि-विचारमंथी, स्त्री ८, १२, १०

विथारण-विदारण ५, २, ९

विरह्य-विरचित १, ७, ७; १, १८, २

विरहज-वि + रच् (विविलिङ्) °ह ३, २, १४

विरयण-विरचना ३, १, १०

विराह्य-विराजित ६, ८, ५

*विरह-वि + राज् °ह १, १०, ५ (Hem. 4,
100)

*विलआ, °या-वनिता २, २, ९, ६, ७, १, (Hem.
2, 125, Pai. 12)

विलगा-विलग्न १, १५, ६

विलिख-विलिख ९, १८, १४

विलीण-विलीन ६, १३, १७

विलुक्खि-°त २, १३, १

विलुक्खिंत-विलुक्त ७, ७, ९

विलेवण-विलेपन ६, ९, २

विष-ह्व ३, ८, ३ (Hem. 2, 182)

विषक्ख-विषक्ष ८, ३, १३

विषण-विषण ८, २, १२

विषरोय-विषरीत ३, ९, ९

विषकं-वैरिणा वक्रम्, टि. ६, १३, ५

विषाह-गरुडवाहन (विष्णु) ८, ८, ४

विविह-विविध ६, ३, ३

विवेह्य-विवेकित २, १०, ९

विम-विष २, १२, ९; ४, १४, ३

विसज्जय-विसजित २, १४, ९; ७, ११, ३

*विसह-दलन ७, ७, ६. (Hem. 4, 176;
विषटित Pai. 810)

विसम-विषम १, ७, ३, २, १२, ९

विसमच्छ-विषमाक्ष ४, १२, १२

विसह-वि + राज् °ह १, १८, ५, (Hem. 4, 100

विसहर-विषयर १, ११, १; ७, १, ११

विसक-विशक ६, १३, ५

विसंठुक्खि-विसंस्थुलित (विह्वल) २, १३, १

Hem. 2, 32, Pai. 931.)

विषाय-विषय २, ३, २; ४, ४, २
 विसालनेत्र-विचारनेत्रा, स्त्री १, १४, ७;
 २, २, १५
 विसिद्ध-विशिष्ट १, १, ६; १, ४, ३; ४, ३, ९
 विसिष्ण-विशीर्ण ७, १४, ३
 विह-विष ३, १२, ६; ९, १३, २
 विहज, व-विमव १, १४, ५; ७, ७, ६; ९, ३, ५
 विहद्विष-विषद्वित ३, १६, ६
 विहद-वि + वट् ०डि १, १८, ३, ०डस २, ८, २
 विहद्विष-विषद्वित ३, १४, ८; ७, ७, ४
 विहसि-विभक्ति १, १२, ११
 विहल-विफल ७, १५, ६ (विहल Hem. 2,
 58; Var. 347)
 विहकिष-विफलित (विहलित) ८, १३, ८
 विहं-वि + लण्ड् ०डि ६, १३, २१
 विहाण-विधान ३, १, ९, ७, १०, १०, ९, १७, २
 विहाविष-माविष (दृष्ट) ३, ८, १६, (सम्मा-
 नित, टि.) ९, २२, १२
 विहि-विधि ३, १, १३; ४, २, १७, ६, ७, ७
 विहि-द्राम्याम् ३, ५, ५
 विहिष-विहित ५, १०, १
 विहिष्ण-विमिष ३, ७, १५; ७, ११, २
 विहुर-विपुर (दुःख) १, ११, ३, ५, १०, ८
 विहृ-विमूर्ति ८, १, १३
 विहृसण-विभूषण ३, २, ७, ५, १३, १
 विहृसिष-विभूषित ६, १४, ८
 विहोडण-विस्फोटन ३, १४, ७, (ताडन, Hem.
 4, 27)
 विजणय-व्यञ्जन + क ६, ९, ७
 विद-वृत् २, ५, ६; ३, १, ८
 विच-व्यच् ०घंति ५, ५, २
 विमल-विह्वल ४, १०, ८; (विमल Hem.
 2, 58)
 विमिष-विस्मित ६, ७, १३; (विमहय-विस्मय
 Hem. 2, 74; Var. 3, 32)
 ०बीड-बीठ ४, १०, ६; ८, २, १
 बीणावउज-बीणावाद्य ३, ५, ८
 बीणाभास-बीणा + भास्याव ५, ७, ६
 बीणाधार-बीणाधार्य ५, ७, ४
 बीषमाण-बीज्यमान ९, १८, ६

बीषसोवयुर-बीषसोकपुर न. ९, १५, ५
 बीराणा-बीर + आत्ता १, १३, १
 बोला-बीडा ६, १३, १७. (विलिय, D. 7, 65)
 बीसासुहिषा-विश्यासं सुखं (हितं) च करोतीति,
 टि विद्यानाम ६, ६, २३
 बुट्टी-वृष्टि २, ११, ४. (Hem. 1, 137)
 बुद्ध-वृद्ध ३, २, ३. (Hem. 1, 131)
 बुद्धत्तण-वृद्धत्व ९, १०, ५
 बुद्धि-वृद्धि २, १०, १
 बुत्त-उत्त २, १३, १०; ३, ९, ३; ५, २, ८;
 ९, १४, १
 बुह-व्यूह ३, १, १०; ८, १४, ८
 वे-दि ९, २०, ११ (Hem. 3, 119)
 वेअ-वेद ९, ८, ८
 वेदअ-वैदिक ४, ३, ३
 वेद-वेष्ट् ०डि ८, १, ८. (Hem. 4, 221)
 वेदअ-वेष्टित ३, १६, ४; ६, १४, २
 वेयवा-वेय + वादिन् ९, १०, २
 वेयविहि-वेदविधि ९, ९, ९
 वेयल-वेताल ४, १०, ८; ६, ७, ६
 वेरि-वैरिन् ६, १६, ३
 *वेल्लहल-कोमल विलासिन् वा २, ४, १, ६, १५, २.
 (Hem. 7, 96)
 वेलि-वल्ली १, १५, २
 वेव-वैप् ०डि ५, १, १२
 वेविय-वैपित ४, १५, १
 वेस-वेद्या ३, ७, ९
 वेस-वैप ७, ११, १४; ९, ४, ४
 वेसावाडअ-वेद्या + पाटक, टि. ५, १, ७; ७, ६, ९.
 (H. वाडा enclosure)
 वेसि-वैत्ति ६, १३, ८
 वेहविअ-वञ्चित (विलीकृता, टि.) २, १, १०.
 (Hem 4, 93)
 वोसट्-व्युत्सृष्ट ४, ४, ८. (विकसित, Hem.
 4, 195, does not suit here)
 स
 स-स्व २, १, ६; ६, ७, १२
 सइ-सती ७, ११, ९
 सइ-सती, स्त्री ८, १२, ९

सह-स्वयम् १, १५, ९; ३, ४, १७; ३, ११, ४
 सह-सती २, १, १
 सहष्ठा-स्व + इष्ठा ५, ८, ४
 सहृद-स्व + हृद ४, ११, १३
 सहस-सचित्ता (सावधान, टि.) ८, ७, १०
 सहसण-स्वत्व ३, ३, ११
 सहस-सौ ९, ६, ३
 सहस-शौच १, ४, ४; ३, ३, ६, ६, १०, ९
 सहजवण-सद् + उद्यापन (See उज्जवण)
 ९, २१, १९
 सवणि-शकुनि (पतिन्) २, ६, ११
 सवह-स + उष्ण ९, १७, १४
 सव्यामणि-सोदामिनी ९, ९, ६
 सववीर-सौवीर (butter-milk, Pau. 268)
 ६, २, ५
 सवहयल-सौध + तल ८, ४, ११
 सद्-स्वयम् (?) ९, २१, ५
 सक्त-शक्र ५, ३, २, ७, ७, १; ९, २४, ६
 सक्त-शक् ६, ३, २; ११, १२, ४
 सक्कारिभ-संस्कारित ९, १९, ९
 सत्त्वा-स्वर्ग १, ७, ५; ३, ४, ३; ४, ५, २
 सग्गाकथ-स्वगालय ७, १२, ३
 सक्त-सत्य ६, १०, ९
 सक्तवह-सत्यवती, स्त्री, ६, ११, ५
 सवह-स्वभू ३, ४, ४
 सगन्धाय-स्वाध्याय ६, ५, ४
 सङ्ज्ञान-सद् + ध्यान (स्वाध्याय, टि) ९, २०, १०
 *सहृद-स + अलीक ६, १३, १५ (See-सुहृ)
 सह-शाठ्य १, ५, ३
 सण-स्व + नर ६, ८, २
 सणाहि-स्व + नाभि २, १, ६
 सणिच्छर-शानैवचर (गहनाम) ३, १७, १२,
 ४, १०, २. (Hem. 1, 149)
 सणियध-स्व + निकट ६, २, ११
 सणजस-सम् + नह् (कर्मणि) ७, ५, २१;
 (Hem. 2, 26)
 सणजह-सन्नह ५, ४, २०
 सणजस-सन्नहमान ७, ६, १
 सण्वास-सन्वास ४, २, १८; ८, १३, ८
 सणह-सन्नाह ६, ४, २

सणिह-सन्निभ १, ३, ७; १, ५, ९
 सणिहिय-सन्निहित १, ८, ३; ६, १५, ३
 सण्हाण-स + स्नान ९, १७, २५
 सनेभ-स्व + तेजस् ८, १२, १
 सत्त-सत्त १, १, ९; ७, ७, ११, ७, ५, १३
 सत्त-सत्त ९, ७, ४
 सत्तधि-सत्ताधि: (अग्नि) ४, ९, १२
 सत्तमदम-सत्त + भीम ३, १, ९
 सत्ति-शक्ति १, ८, २; ३, ३, ११, ९, २, ३
 सत्तु-शत्रु ३, ३, १५; ६, १२, १४; ९, २५, १२
 सत्थ-शास्त्र ३, १, ६, ३, १, १६; ३, २, ३;
 ७, २, ४, ९, १२, ६
 सत्थ-(१) शास्त्र (२) शास्त्र ७, ६, ५
 सत्थ-शास्त्र ८, १४, ७
 सदिट्ठो-सदुट्ठि (सम्मदुट्ठि) ९, १२, ९
 सह-शब्द २, १, १०, ६, २, १०; ९, ८, ८
 सहवियार-शब्दविचार ७, १, ७
 सत्थि-शब्दित ६, १२, ८
 सधभ-स + ध्वज ३, १६, ४
 सपसाभ-स + प्रसाद ३, १३, ७
 सप्प-सर्प ७, ३, १५
 सप्पुरिस-सत्पुस्स ८, ९, १. (Hem. 1, 111)
 सवरी-शबरी ५, ११, १४
 सवंधण-स्व + बन्धन ७, १, १८
 सलोभ-स्व + भोग ९, १७, ३४
 सम-शम १, ११, ८; ९, २१, ४३
 सम-श्रम ३, १४, ४
 समग्गविभ-सम् + अधित ५, २, ४. (अग्ग-रा
 Hem. 4, 100)
 समच्च-सम् + अच् ० चिवि ९, २१, ३
 समजिभ-समजित ९, १२, ११
 समण-श्रमण ६, ३, १०
 समत्ति-समाप्ति १, १६, २; ९, ३, ६
 समप्प-सम् + अप्प ० मि ३, ७, १३; ६, ५, १, ११
 समर-शबर ५, १०, २०; ५, १३, ६
 समरि-शबरी ५, १३, ६
 समलहण-सवाहन ९, २०, १३
 समजस-समजस १, ३, १३
 समत्ति-स्व + मत्तिन् ४, १, ५
 समायभ-समागत ३, ९, ५

समाधरिभ-समाधरित २, ८, ९
 समासिभ-समासित ९, ६, ३; ९, १२, ११
 समाहि-समाधि २, ३, २०; ९, ४, ८४
 समिह-समिति (See notes) ९, ४, ८
 समिदि-समिति १, १२, ३
 समिद्ध-समृद्ध ४, ४, ६
 समिद्धि-समृद्धि ९, ३, ५
 समिभ-समिति १, ८, १, १, ११, ६
 समीरिभ-समीरित ३, ५, १५
 समुज्ज्व-समुद्यम ३, २, १
 समुज्ज्व-समुद्योत ६, १३, १७
 समुद्रिभ-समुत्थित ३, १६, ९, ५, १२, १३
 समुत्तिपपुस-स्वमुक्ति + प्रवेश ९, १७, ४०
 समुद्ध-सम् + ऊर्ध्व ९, २१, ५
 समुद्ध-स्व + मूल समूह वा २. १०, २
 सम्मह-सम्पत्ति १, ८, १३
 सम्मगा-सन्मार्ग ९, २०, २
 सम्मत-सम्यक्त्व ४, ३, ४, ९, २, ७
 सम्माहृद्भि-सम्यग्दृष्टि ६, ३, ४
 सम्माह्य-समायात ६, २, ३. (H. मन में समाना)
 सम्माण-सम् + मान्य^० णिक् १, १५, १.
 सम्माणिभ-सम्मानित ६, ८, १२
 सभ, भ-शत १, ६, ६; १, १३, ४, ५, ११, ७
 सभज-सभ + कार्य ४, ५, १३
 सभजय-स्वकार्य + कर २, ४, १३
 सभण-शयन २, १४, १०; ५, १३, १०
 सभण-स्वजन ८, १२, २
 सभणत्त-सुजनत्व ८, १३, १०
 सभमह-शतमल (ह्रस्व) १, १४, ३
 सभर-स्व + पर ५, ४, १७
 सभयत्त-शतपत्र ४, ८, १६, ४, १२, ८
 सभयसूक्तिगिवा-शतशूलनिका (विद्यानाम) ६,
 ६, ८
 सभा-सदा २, ३, १२
 सभासिभ-सदासिभ ९, ६, ३
 सर-शर १, ७, ३; ३, ६, १३; ७, ६, ११
 सर-स्वर ३, ६, ४
 सर-स्मृ^० ह १, १०, २; १, ११, २; ^०सु ७, १३, ७;
^०रिवि ७, ६, ७

सर-स्वर (काम) १, १७, १५; ६, १६, ११;
 ८, ३, ४
 सरडयय-स्वरोदय ३, १, ९
 सरण-शरण १, ११, १; ५, ३, ४
 सरणाह्य-शरणागत ८, १३, १०
 सरवण-स्वर + वणुः २, ९, ८
 सरवण-स + रत्न ८, ३, ८
 सरवण-स्वर (or शर) + वृण ४, ५, ११
 सरसासाहिभ-स्मरलक्ष्म्याः साधकः टि ९, १, ८
 सरसुत्तिवार-सरस + उत्ति + कार ४, ९, १०
 सरसुत्तु-सरस + हसु ८, ६, १
 सरहस-स + रभस ९, १९, १
 सरंत-सरत् ७, २, ५
 सराह्य-सरागा ९, १९, १२
 सरासह-सरस्वती १, ३, ५
 सरासह-सरस्वती, स्त्री, ८, १२, ६
 सरि-सरित् ५, ४, १६
 सरिद्धि-स्व + ऋद्धि ६, १३, ९
 सरिस-सदृश ६, ३, ९
 सकलक्षण-सद् + लक्षण ३, १३, १०
 सकलर्क्षि-onomatop ४, १५, ५
 सकह्रिज-रलाप् (कर्मणि) ^० ह ८, ६, ५
 (Hem. ४, ८८)
 सकिकजाण-सल्लियान १, १५, ६
 सक-शल्य १, १२, ४
 सकह-शल्लकी (See notes) ७, २, ५
 सकह-शल्यापते ७, २, ५
 सकि-शल्लकी २, १, ४
 सकिलय-शल्यित ३, ६, ७
 सबहंमुहु-प्रसिद्ध (संमुख) ५, ८, ९; ८, ८, १
 (D. ८, २१)
 सबण-सवण (कर्ण) ३, १७, ३
 सबणभोयण-सवणभोजन ३, ७, १ (सबर्ण
 दालियुक्त भोजन, टि)
 सबत्ति-सपत्नी २, २, १४; ३, ८, १६ (H. सौत)
 सबर-शबर ६, ८, १
 सबाक-स्वपालक व्याघ्ररक्षक, टि. ४, १५, १४
 सबियप्य-स + विकल्प ३, १, ११
 सबीभ-स + बीज ९, २१, ७
 सम्बरथ-सर्व + अर्थ ९, ७, ७

सम्बाद्धरत्न-सर्व + अघरत्न ४, ५, ४
 सख्योसहिवा-सवैषयिका (विद्यानाम) ६, ६, २३
 सस-स्वसृ ३, ६, ३; ५, ३, १३; ७, ४, ५
 ससचण-भ्यभू + जन ६, १२, ७
 ससचण-स + स्वचण ७, १०, १२
 सससुभ-स्वसृ + सुत ७, ९, २
 ससह-शाश्वर १, ३, ३; ६, १०, ६
 ससहभुविय-शाश्वरमुखी ६, १, ९
 ससहाव-स्व + स्वभाव ६, ५, ६
 ससामि-स्व + स्वामिन् ८, ५, ३
 ससाकणय-(सव्यञ्जनं, शालवृक्षसहितं शाशक-
 जीवबन्धनयुक्तं वा, टि.) ६, ९, ४ (शालणज
 some kind of dish, see भविस ६, २३, ३)
 ससि-शाशान् १, १७, ११
 ससिधर-शाशि + कर ८, १, १०
 ससुर-(१) श्वशुर (२) स + सुर ६, १५, ४
 *सह-राज् ° ह १, १०, ७ (Hem. ४, 100)
 सह-सह् ° हिवि २, ६, १८
 सह-सफल ७, १४, ४
 सहस-सहसा ३, ९, १; ७, १, ३
 सहस-सहस्र ३, १७, ७
 सहसारग-सहस्रार (16th heaven) + अग्र
 ४, ५, २
 सहत-सहमान २, १३, ४
 सहाभ-स्वभाव १, ५, ५, ३, ११, ३
 सहास-सहस्र २, २, २, ८, ५, १२
 सहि-सहिन् ६, १२, ११
 सहिण-स or स्व + अमिज्ञान ६, ८, ११
 सहिवसहिय-सहि + सहित ३, ५, ५
 सहियचण-स्व + हितत्त्व ३, ११, ३
 सह-सह २, १, २, ३, ८, ३
 सहैज्ज-सहायक ७, १५, ८
 संक-का-शंका ४, ३, ४, ९, १२, १०
 संकह-संकट ७, ३, ११
 संकवि-संक्रान्ति ९, २, ६
 संकमिभ-संक्रान्त २, ८, १०
 संकास-संकाश १, ५, ८
 संकिण-सकीर्ण ३, ४, १४
 संकोयण-संकोचन ९, २५, ३
 संल-शंल ३, १, ७

संलपुलिस-सांख्य + पुल ९, १०, ९
 संललिया-भुल्लिका ६, ६, १९
 संलोहण-संलोमण ३, १, १२
 संलोहणिका-संलोमणिका (विद्यानाम) ६, ६, ११
 संगय-संगत ३, ४, १४, ९, १२, ४
 संघट्टि-संघट्टित ३, १६, ७
 संघर-सम् + ह् ° ह ९, ६, ६
 संघाव-संघात ७, २, ७
 संघारिभ-संहारित ७, २, १५
 संचिज्जमान-संचयीमान १, १, ८
 संचूर-सम् + चूर्णय् ° ह ४, १४, ६
 संचेव-संचेतव्य ३, २, १२
 संजाव-सजात ६, १५, ८
 संजुल-सयुक्त ३, ६, ४
 संजोइय-संयोजित २, १४, ५; ५, ९, ११,
 ६, ९, २
 संजोय-सयोग १, १२, ८
 संज्ञा-सञ्ज्ञा ६, ९, ७
 संज्ञाराभ-संज्ञाराग ६, ४, ८
 संठाण-संस्थान ९, ११, ९
 संठिअ, ° व-संस्थित १, ६, १; ४, १, १४; ८,
 ८, ९
 संह-पण्ड (बुद्ध) ७, ७, ४
 संत-सत् १, २, २
 संत-शान्त १, १०, ११
 संताण-संतान ९, ११, १०
 संतव-संतन ८, ७, १
 संताण-संतापन ३, १४, ८
 संतावणिया-संतापनिका (विद्यानाम) ६, ६, ९
 संताविर-सम् + तापय् + इर (ताच्छील्ये) ८, ३, ५
 संति-शान्ति, स्त्री, ८, १२, ५
 सतिक्साव-शान्त + कषाय ९, १२, ३
 संतोसिज्ज-सम् + तापय् (विधिलिङ्) ° ह ३,
 ३, १०
 सधविच-सत्पापित ५, १, ४
 सधारेसेज्जा-संस्तर or अस्तर + शय्या (a bed
 of leaves) ९, २०, १० (सत्पर Hem.
 ४, 356. ex. सत्परज Pai. 402)
 संधुज-सस्तुत ६, ३, ४
 संदण-स्यन्दन २, ६, २; ४, ७, ११

संदाण-सम् + दात् ० हि ३, १०, ५
 संदाणिज-संदानित (बद्ध) ७, ३, ११
 संपद्-सम्प्रति ६, १२, ३; ८, ६, ४
 संपञ्च-सम् + पद् ३, २, ८
 संपत्त-सम्प्राप्त ८, ९, १०
 संपाद-सम्पादित ५, ८, ८
 संपोसहोवास-सम् + प्रोषधोपवास ९, २०, ३
 संबाहण-संबाहक or सम्बाधक ३, १५, ९
 संबोद्ध-सम् + बोधय ० हि वि ७, ९, ९,
 संबोद्धणिषा-सम्बोधनिका (विद्यानाम) ६, ६, १३
 संबोहिय-सम्बोधित ६, ५, ४
 संभर-सम् + भृ ० रि वि ३, १५, २
 संभरिभ-सम्भृत १, ९, ११
 संभव-सम् + भू ० उ २, ४, १
 *संभेद-सम् + आक्रमण (सघट्ट) ४, १४, १२
 (See मिड, M में ० competition, जेड-
 भोव, D. 6, 107, does not suit here).
 संमुहिय-संमुखो ६, १, ९
 संमाण-सम् + मानय ० इ ३, ७, १४
 संभेयाह्य-संवेग + आदिक ९, १२, ५
 संवर-तत्सम १, १२, ९
 संवरिय-संवृत ६, ९, ५
 संस-शंस ० सि वि ७, १०, ५
 संसग्न-संसर्ग ५, ११, ९
 साड-(१) स्वाटु, (२) स्व + आयुः ६, ९, ६
 साड-(१) स्वाटु (२) लडमो, टि. ७, ६, १२
 साह-शाट ५, ११, ५
 साडी-शाटो ७, १३, ३ (गजपत्याण, टि.)
 साम-शम ९, २, ५
 साम-इयाम ७, ४, ६
 सामर्थ-सामर्थ्य ९, १४, ४
 सामंयि-इयामाङ्गी, स्त्री. ८, १२, ५
 सामाह्य-सामायिक ४, २, १५
 सामि-स्वामिन् २, ३, १९; ५, ६, ३; ७, ६, १०
 सामिसाह-स्वामिन् १, १५, ५. (prob. स्वामि +
 सार (श्रेष्ठ)
 साय-स्वाद ४, २, ११
 सायस-सपत्नी ३, ९, ९; (H. सीत)
 सायस-सागर १, ४, ११
 सायस्वत्त-सागरदत्त, पु. ५, १०, ७

सायस-स + साधार ६, २, ७
 सारस-सारक (भ्रामक) ८, १०, ८
 सारि-(The moving piece in the game
 of चौपड H. सारी देना to move the
 piece)
 सारिच्छ-सादृश्य ३, ८, ७
 साकि-वाल १, ९, ५
 सावय-प्रावक (Jain layman) १, १२, ६;
 ६, ३, ६
 साविस्ति-सावित्री, स्त्री ८, १२, ५
 सास-स्वास ३, ६, ९; ८, ११, ५
 सास-सत्य (वान्य) ६, ११, ५, ९, ३, ५
 सासय-सावत ९, ११, ११
 सासाणिक-स्वास + अनिल ६, ४, ३
 सासुरय-वसुर + क ४, ८, १४
 साह-शास्त्रा ९, ३, ७
 साह-साप् ० हेमिण्यु ४, १, १
 साहभ-साधक ९, ३, २
 साहण-साधन ३, १, १२, ५, १, ५, ७, १, १०
 साहमिष-सह + धमिन् ९, १२, ९
 साहामय-साहामय ७, १, १२
 साहारभ-सहकार (आश्र) ७, ६, १३
 साहारिभ-सहारित ७, ९, ३, (See Notes)
 साहिभ-साधित ३, १७, १३
 *साहिभ-कथित ७, ३, ५ (Hem. ४, 2)
 साहिज्ज-साप् (कर्मणि) ० इ ३, २, १३; ९, ५, ४
 साहिज्ज-साहाम्य ७, ४, १०
 साहिमान-स + अभिमान ४, ११, ३
 साहु-साधु ३, २, १०
 साहुक्कारिभ-साधुकारित ७, ९, ३
 साहुक्कस-साधु + प्रचंसा ६, ३, ११
 सिभ-सिक्व ९, ६, २
 सिक्क-शिख ० इ ३, १, २; ५, ८, २; ६, १०, ६
 सिक्क-शिषा ७, १३, ६
 सिक्कभ-शिक्षित ७, ६, ५; ८, १, ५
 सिग्घ-शीघ्र ९, १७, ३७
 सिक्क-सिक् ० इ ३, २, ६. (Hem. ४, 217)
 सिद्ध-शिष्ट १, ५, ८; ७, ३, ८; ९, १०, ८
 सिद्ध-सुष्ट ८, १४, १

सिण्डिह-सिण्ड २, ५, ६; (Hem. 2, 109)

सिणेह-स्नेह ९, १५, ३

सिन्ध-सिन्ध २, ५, ११; ४, ८, १६

सिन्ध-सिन्ध ९, ७, १

सिद्ध-सिद्धत्व ९, ६, १०

सिन्ध-सिन्ध ३, १, ११

सिन्ध-शुक्ति २, ८, १०; (Hem. 2, 138)

H. सोप)

सिमिर-सिबिर ५, १, १, ६, ७, १२

सिन्ध-सिन्ध १, ७, ४; ३, ४, ११

सिन्ध-सिन्ध ८, १६, ४

सिन्ध-सिन्ध ९, ४, ३

सिन्धपञ्चमि-सिन्धपञ्चमो १, ३, ११

सिन्धसेवित्र-सिन्ध + सेवित ५, ११, १२

सिर-सिरत् १, ९, ३, १, १७, १६; ६, १०, १६

सिरकमलुक-सिरः + कमल + उल्ल (स्वायं),
५, ६, ६

सिरि-सिन्ध १, १, ११; १, ३, १

सिरिकपञ्च-सिन्ध + लम्पट ३, १५, ३

सिरिह-सिन्धो, स्त्री, १, १५, ९; ८, १२, १

सिरिहलराज-सिन्धोराज, पु. ८, १२, १

सिरिहम्भराज-सिन्धोर्मराज, पु. १, १५, ८; १, १६,

७; ३, १३, ५; ४, ६, ६; ४, ९, ६

सिरिह-सिन्धो, पु. १, १४, ८, ३, १४, १२,
३, १६, ३; ४, १४, १; ९, २४, १.

सिरिह-सिन्धो (विष्णु) ४, ४, १३

सिन्ध-सिन्ध ४, ४, ११; ७, १०, ६

*सिन्ध-सिन्ध spear ५, ५, १ (Hem. 4,
387, ex. सेल्ल-सार D. 8, 57 does not
suit here as बाण is mentioned sepa-
rately in the very next line.)

सिन्ध-सिन्ध (शृगाली) ७, ६, ९

सिन्ध-सिन्ध-सिन्धो (Mother of नेमि, the
22nd Tirthamkar) H. २, ८, १४

सिन्ध-सिन्ध २, ७, ५; (Hem 1, 46)

सिन्धो-सिन्ध + ईहा ५, ११, १०

सिन्ध-सिन्ध ९, २५, ६

सिन्ध-सिन्ध (enemy of Krishna)
७, १५, ३

सिन्ध-सिन्ध ७, १०, ७; ८, ११, १

सिन्ध-सिन्ध १, ७, ५

सिन्ध-सिन्ध १, १, १२; ५, १०, १५

सिन्ध-सिन्ध (अग्नि) १, ५, ५; ४, १४, ३

सिन्ध-सिन्ध + सिन्ध (अग्निज्वाला) ३, ६, ११

सिन्ध-सिन्ध १, ६, ११; ६, ७, १५; (H. सीग)

सिन्ध-सिन्ध २, २, १०; (H. सिन्ध)

सिन्ध-सिन्ध-सिन्ध, स्त्री, ८, १२, ५

सिन्ध-सिन्ध-विषय, दे. ७, ४, ८

सिन्ध-सिन्ध (गज) ५, १, ६

सिन्ध-सिन्ध ४, ६, ८; ८, ८, ५

सिन्ध-सिन्ध ८, १, १०

सिन्ध-सिन्ध ३, ७, ६

सिन्ध-सिन्ध १, ५, ५

सिन्ध-सिन्ध, पु. १, ३, १२

सिन्ध-सिन्ध-सिन्ध पु. १, ५, १

सिन्ध-सिन्ध-सिन्ध, स्त्री ५, २, १३

सिन्ध-सिन्ध १, २, ३; ५, ११, १३; ६, ५, १०;
७, ५, १२

सिन्ध-सिन्ध १, २, ३; ७, १, १६; ९, ११, ७;
९, २२, ८

सिन्ध-सिन्ध-सिन्ध + क ७, ७, २

सिन्ध-सिन्ध ९, २३, ७

सिन्ध-सिन्ध-सिन्ध, न ५, २, १३, ७, ४, ७

सिन्ध-सिन्ध १, १४, ८, ३, ४, २

सिन्ध-सिन्ध २, १, ९

सिन्ध-सिन्ध ६, २, १०, ९, १७, ८

सिन्ध-सिन्ध ५, ९, १३

सिन्ध-सिन्ध ९, २०, ६

सिन्ध-सिन्ध ४, १, १७

सिन्ध-सिन्ध ९, ९, १०

सिन्ध-सिन्ध-सिन्ध + मयूर ७, १२, १

सिन्ध-सिन्ध-सिन्ध (कर्ण) ४, ८, ३

सिन्ध-सिन्ध-सिन्ध, पु. ६, १०, ५

सिन्ध-सिन्ध-सिन्ध + उदीध ९, १६, ८

सिन्ध-सिन्ध-सिन्ध ७, ६, ४

सिन्ध-सिन्ध-सिन्ध + साधित् ४, ५, १

सिन्ध-सिन्ध ७, ११, १३

सिन्ध-सिन्ध, स्त्री, ९, २१, २८

सिन्ध-सिन्ध ६, १७, १३

सुख-शुक् १, १६, ५; ७, ७, १
 सुख-शुक् १, १७, १८
 सुख-शुक्ल १, २१, २१
 सुख-शुष् ५, ९, ६
 सुखज्ञान-शुक्लध्यान १, २५, १४
 सुखिष्ठ-शुक्ल १, १४, २
 सुखेत्त-मुलेत्त १, २१, ४१
 सुगय-सुगत (बुद्ध) १, ११, ७
 सुग्गोष-सुग्रीव ६, १७, ८
 सुचारस्समोसि-सु + पिपास + संमिश्रित १, २१, १३.
 (चार-पिपासकृष D. 3, 21, कडव-
 मिश्रबोध, टि.)
 सुज्झ-शुष् ७, १, ९, ०, ०, १२.
 (H. सूक्ष्मा to strike to the mind)
 सुज्झ-शुद्ध ३, ९, ११
 सुट्ट-मुट्ट ३, १४, २, ५, ६, ११, ९, १३, १२
 सुण-शून्य ४, ३, ७, ६, १६, १५, ९, ५, ११
 सुण-भु, णि १, १३, २; ०, ०, १३, १
 (Hem 4, 241)
 सुणत्त-शून्यत्त ३, ४, २, ९, १७, २९
 सुणिय-श्रुत ३, १, ६
 सुणियक-सु + निगद ६, ५, ४
 सुण्हा-सुन्वा १, १८, १७. (Hem 1, 261)
 सुणव-सु + तपस् ८, १३, ७
 सुत्त-सूत्र ५, ८, १४
 सुत्तक-सूत्राङ्क १, २२, ७
 सुत्तित्त-श्रोत्रात्मिक ६, २, १०
 सुत्थिअ-सुत्थित २, ४, ११
 सुत्थिरत्त-सु + स्थिरत्व १, ४, ९
 सुदसण-सुदर्शन (मेधनाम) १, ६, २
 सुदसणिय-सुदर्शना (विद्यादेवो) ६, १, ८
 सुदसणिष्ठ-सुदर्शना + इत्थ (स्वायं) ८, ९, १०
 सुदिस-सु + दुश् २, १४, १
 सुदुण्णअ-सु + दुर्नय १, १४, ७
 सुद्ध-शुद्ध २, १, १
 सुद्धोवण-शुद्ध + ओदन ६, २, ६
 सुभोर-पु. ८, १६, १२
 सुवह्दुत्त-सुप्रतिष्ठपुर, न. ६, १५, ६
 सुवत्थ-सु + प्रवत्त १, १, ५
 सुवत्ताहण-सु + प्रसाधन ५, १, ५

सुवसिद्ध-सु + प्रसिद्ध १, ६, ४
 सुवेजा-सु + वेया १, १७, २६
 सुपोरिस-सु + पीरव १, ३, ७
 सुमेसह-सु + मेवज १, २१, ३२
 सुमर-स्मृ १, १०, ११. (Hem. 4, 74)
 *सुमंठ-सुंठारित, टि. (मंठ-शठ, कन्ध D.
 6, 111; मंठ, मृष्ट, of जस. do not suit
 here)
 सुम्म-श्रु (कर्मणि) १, ४, १२, ४, ७, १, ८.
 (see अविस् सणकु.)
 सुय-शुक् १, १३, ५, ७, १, १२
 सुय-सुत १, १६, ८; ६, १५, ८
 सुय-स्वप् १, ६, ९
 सुयण-सुजन १, ५, ४, ३, २, ३; ५, ५, ८
 सुयवचमि-श्रुतवचमो १, १, २
 सुयव-सुगन्ध २, ११, ४
 सुर-स्वर १, ७, ३
 सुरत्त-सु + रक्त ८, ६, १७
 सुरथ-सुरत्त १, १०, १
 सुरवह-सुरपति १, ६, १४
 सुरसारिआ-सुर + सारिका (श्रेष्ठा ?) ६, १, १४
 सुरसुखर-सुरेभ्यः सुखं रातीति, टि. ६, २, ८.
 (prob. letter ओम्)
 सुरसुंदरि-री, स्त्री. ४, ७, ६
 सुरंगि-सुरङ्गी. स्त्री ८, १२, १०
 सुरालक्षणेया-सुर + आलस + वेया २, ११, १०
 सुरिंद-सुरेन्द्र १, १४, ५
 सुरिदहि-सुरेन्द्र + अद्रि ६, १३, ८
 सुकग्ग-सुल्ल १, १७, ३२
 सुकोयणिय-सु + लोचना ५, ३, १२
 सुवण-सुवर्ण ६, ७, ८
 सुवराद्धिय-सु + वराटिका ३, १२, ६
 सुवात्त-सु + वात १, १७, १७
 सुवाहि-सु + व्याधि १, २१, ३०
 सुविहाण-सु + वि + मान (प्रभात) २, ७, ७;
 ९, २०, १५. (D. 7, 90; Hem. 4, 330,
 362. Coll. H. भ्याना)
 पुविहि-सु + विधि २, १३, ७
 सुव्वथ-सुवत्त पु. ६, ३, १
 सुसहण-सु + स्वस्थ ३, ३, ११

सुसल-सु + शल्या ३, ९, ३
 सुसहाय-सु + सहाय or स्वभाव ३, २, १
 सुस-श्वस् संति १, १८, ४
 सुसिध-शोधित ६, २, ६
 सुसिर-सुविर (छिद्र) ५, ९, १३
 सुह-शुभ ६, ५, ५
 सुह-सुख १, ७, ६; १, ११, १०; ५, ८, १५
 सुहचंद्र-शुभचन्द्र पु. ७, ११, ६
 सुहृद-सुभट २, ६, २; ६, ७, ३; ८, ९, ६
 सुहृदा-सुभटा स्त्री, ७, ११, ६
 सुहमागण-सुख + माननी, स्त्री, ७, ११, ८
 सुहम्म-सु + हर्म्य २, ५, ५
 सुहय-सुभग ३, ३, २, ५, ८, १५
 सुहवत्तण-सुभगत्व ९, १५, ६
 सुहवारी-सुलकारी ५, ७, १०
 सुहलिय-सुफलित ४, ५, १
 सुहवह-सुखवती, स्त्री, ८, ४, ७
 सुहमयण-सुखधायन or सुभशवन २, ६, १७
 सुहंकर-शुभंकर ७, ४, ११
 सुहासण-सुहासन २, ५, ७
 सुहि-सहृद् २, १४, १०
 सुहुम-सुखम् ३, ८, ९, ९, १३, १०. (Hem. 1, 118)
 सुहु-सुखम् adv. १, १४, ९
 सुहेहि-सुखेकलि १, १५, २. (सुख D. 8, 36, Pañ 427)
 सुंहीर-शोणहीर ३, ११, ९. (Hem. 1, 160)
 सुम-सुम्भं ६, १४, ५. (हन्ति, टि see गिसुम्)
 सुभगिधा-मारणी ६, ६, १८
 सुडभ ०-भग्न ५, ४, १३; ७, ७, ११.
 (Hem 4, 106)
 सूर-सूर्य १, ५, ६, ६, १४, २
 सूरकत-सूर्यकान्त ९, १७, २२
 सूल-शूल २, ३, १६; ६, १४, १, ९, ७, ७
 सूलभूम-शूलभूत ४, ९, ६
 सूहम-सुभग ३, ५, १०. (lengthened for metre)
 सेज्जा-शय्या ९, १७, २६. (Hem. 1, 57)
 सेज्जायल-शय्याल ५, १३, २

सेट्टि-श्रेष्ठि १, १५, ५. (H. सेठ, सेठ)
 सेणि-श्रेणी ८, ७, १
 सेणिअ-श्रेणिक, पु. १, ७, ९; १, १२, १२;
 १, १३, २
 सेण्ण-सैन्य ३, १६, ४
 सेयवेय-स्वेद + वेग ६, ४, १०
 सेयंस-श्रेयस् + अश ६, १५, १३
 सेयायवत्त-स्वेत + आतपत्र २, ११, ५
 सेखिद्वाला-शेखिन्द्र + बाला (पार्वती) २, ३, १७
 *सेछ-see सिल्ल ७, ७, १०
 सेबय-सेवक ८, १६, १२
 सेविअ-सेवित ३, ८, ३
 सेविज्जमाण-सेव्यमान १, ९, ७
 सेवेय-शोचयेत् ९, २०, १२
 सेणिय, य-शोणित ७, ६, २; ७, १५, ९
 सेत्त-श्री ३, ९, ९, ५, ९, २
 सोम-सौम्य ३, ४, ६
 सोम-पु. ७, ११, १२
 सोम-स्त्री. ८, १२, ७
 सोमप्पह-सोमप्रभ, पु. ६, १२, ३
 सोमाळिय-सुकुमारिका ४, ८, ५; ८, ११, ८
 (Hem. 1, 171)
 सोय-शोक ७, ११, २
 सोरट्ट-सौराष्ट्र दे. १, १५, ७
 सोरह-सौरभ ५, ७, १
 सोलहम-बद्धशम ४, ५, १. (H. सोलहमा)
 सोवण्ण-सुवर्ण ७, १३, ३
 सोवाण-सोपान २, ११, ८
 सोवेह-स्वपेत् ९, २०, १०
 सोसिय-शोधित ९, २५, ७
 सोह-शोभा १, ९, १०
 सोहग्ग-सोभाप्य २, ९, ६; ४, १२, ५; ८, १, १२
 सोहण-शोभन पु. १, २, ४
 सोहण-शोभन ९, ११, १
 सोहमाण-शोभमान १, १, ८
 सोहम्म-सोवर्म्म (स्वर्गनाम) ९, १७, ४५
 सोहण-शोभमान २, १२, ४; ५, १, १
 सोहियअ-शोधित १, १७, ११; ५, १२, ८
 *सोहेह-स्यजेत् (?) ९, २०, ११. (M. सोहये, H. सोडना to give up)

ह

हङ-अहम् Nom. sing. १, ३, ११. (H. ह)

हप-हयान् Acc. plu. ६, १३, ११

*हक्-निषेध ७, ७, १. (Hem. 4, 134, H. हाक challenge)

*हक्-निषेधमान ८, ३, १०

*हकार-हूत ७, १०, १२ (H. हकारा or हलकारा)

*हकारि-आहूत २, १४, २; ४, ७, ४, ६, १५, ४; ७, ८, १. (M. हांका मारणें, to call out)

*हक्किऊण-हत् इति शब्देन बोधयित्वा ६, १३, ११. (H. हाकना to drive, हक्क-निषेध does not suit here)

*हक्किथ-निषिद्ध ८, १३, १२. (see हक्क)

हङ्मग्ग-हट्ट-मार्ग ८, २, ११

हङ-घटा (समूह) २, ६, २

हङ्गी-घटो ९, ५, १३

*हङ्गु-अस्थि ६, १५, ६; ७, १, १४. (D. 8. 59, H. हाड)

हण-हन् सु ३, ३, १४, णु ४, ७, १२

हणुव-हनुमत् १, ४, ३; ६, १७, ८

हणेब्ब-हन्तव्य ४, ८, ९, १, २१, ३१

°हसि-भक्ति ६, १५, ९

हसि-हस्तिन् १, ६, ४, ७, १, १८. (H. हाथी, M. हत्ती)

हसिहङ-हस्ति + घटा २, ६, २

हस्य-हस्त (शुद्धाण्ड; नक्षत्र) ३, १७, ९

हम्म-हम्म ३, ६, ८

हम्म-हन् (कर्मण) °ह ४, १४, ४. °म्मंति १, १८, ४. (Hem. 4, 244)

हम्म-हन् (कर्तरि) °ह ३, ७, ९. (Hem. 4, 244 com)

हय-हृत १, ३, ९; १, ६, ११; २, ७, ५

हय-(१) तरुम (अवयव) (२) हृत ६, ४, ६

हयपर-(१) हृतपर (२) हयापर ७, १४, ३

हयाणंग-हृत + जनञ् २, ३, ३

°हर-गृह १, ७, २; °हर १, ११, १

हरावि-हारापित ३, ११, १०

हसि-हुरित १, ६, १२; १, १४, २

हसि-हम्म-°म्मन्, पु. ५, २, १३

हरिस-हर्ष १, ११, ९; ५, ५, ८

हरिसि-हृष्ट १, १८, १

°हल-फल ७, ३, १

हकि-सखि (सम्बोधने) २, २, २०. (हला, हले, Hem. 2, 195; हलि 4, 332, 358 ex.)

*हसि-चलित १, ७, १; ५, १०, १६. (D. 8, 62; H. हलना, हिलना. M. हाळणें to shake)

हव-म् °ह ३, २, ७. (Hem. 4, 60) °वेप्पिणु ९, १३, ३

हवन्त-अवत् ३, ३, १०

हाकिणि-हालिनी (कर्षकस्त्री) १, ६, १०; १, १३, ८

हिङ-हिण्ड (भ्रम) °ह ८, १, २

हिङ्ग-हिण्डन ३, ९, ७

हिङ्गि-हिण्डित ६, १५, ११

हिस-हृत २, ११, १०; ३, १३; ११; ६, १४, ३

हिसि-हृता ५, २, १५

हिंदोळती-हिंदोळयन्ती १, १३, ७. (हिंदोल a swing, H. हिंदोला. M. हिंदळणें to swing)

हिय-हृद् (हृदय) ७, ६, १९

हियउल्ल-हृद् + उल्ल (स्वायें) ३, ६, ६; ४, ८, ७; ५, १, १४

हियय-हृदय १, १७, १३

हिययत्तण-हितत्व टि. ३, ३, ११

हियय-हृदय २, ६, १; ७, २, ५

हिकिहिकि-onomatop. ३, १४, १; ४, ७, १२; ७, १, ७

हिंसाधार-हिंसाचार ९, ९, १२

हिसिर-हेषणशील ३, १४, १. (H. हीसना to neigh)

हुअ-भूत १, ८, ५; २, १०, ५; ३, १, ४; ६, १, १२

हुअवह-हुतवह (अग्नि) ३, ३, १; ७, ७, १०; ९, ६, १

हुयास-हुताश ३, ६, ९

*हुलिय-भित्त (प्रहृत) ७, ७, १०. (Hem.
4, 143; H. हूल poking; हुलिय-शीघ्रम्
D. 8, 59, does not suit)

हुवासण-हुताशन ८, १५, १३

हुंकर-हुं + कृँ ह ६, १४, ५; रंति ४, १५, ७

हुंत-भवत् ३, १५, ५; ६, ७, ९

हुई-भूता १, १८, १० (H हुई)

*हुलंति-प्रहरन्ति ५, ५, ४. (see हुलिय H. हूल
देना to give a poking stroke)

हेड-हेतु १, २, ६

हेमवण्युल्ल-हेमवर्ण + उल्ल (स्वार्य) ३, ४, १२

हो-भूँ ह १, ४, ९, ३, २, १; उँ १, ४, १;

सइ २, ६, ४, हिँ १, ३, १०; इषि
६, ४, ८. (Hem. 4, 60)

होंत-भवत् ३, १५, १३



Index of Personal Names

Note—Sanskrit forms of names are given. Apabhramśa forms are included in the general Glossary.

- अक्षपाद—१, ७, ३. Gautama, the author of Nyāya philosophy.
- अछेय—६, १५, ८; ८, १०, १. Son of Vijayasimha, took service with Nāgakuṁāra.
- अतिविक—६, ११, ६. Son of Aparājita.
- अपराजित—६, ११, ४. King of Pauṇḍra-vardhana, ancestor of Vanarāja.
- अभिषेक—७, ११, ३. Ruler of Gajapura, of Kuru family.
- अमेय—६, १५, ८, ८, १०, १. Son of Vijayasimha, took service with Nāgakuṁāra.
- अरिदमन—४, ७, १४; ४, ९, ५. King of Gauḍa; invaded Pāṭaliputra from Vijayapura.
- अरिवर्मन्—७, ४, ५. King of Girinagara, son of Śrivarman.
- अहिंसादेवी—८, १२, ७. A daughter of Śrīrakṣa.
- अंतरराज—७, ३, १३. King of Antarapura.
- आनन्दप्रभा—७, ११, ९. A daughter of Śubhacandra.
- उर्वशी—५, ९, ३. The nymph.
- कनकमाला—७, ११, १०. A daughter of Śubhacandra.
- कनकोज्ज्वला—७, ११, ९. A daughter of Śubhacandra.
- कण्वर—९, ७, ३; ९, ११, ७. Kaṇḍa the author of Vaiśeṣika philosophy.
- कपिक—९, ११, ७. The author of Sāmkhya philosophy.
- कमलप्रभा—७, ११, ८. A daughter of Śubhacandra.
- कमलश्री—७, ११, ८. A daughter of Śubhacandra.
- कमला—७, ११, ८. A daughter of Śubhacandra.
- कर्ण—१, ४, ६; ८, ५, ६. The hero of Mahābhārata, famous for charity.
- कश्यपवृषि—१, २, १. Gotra of the author.
- कत्त—४, ९, ११. Enemy of Kṛṣṇa.
- कामरुचि—८, २, ५. Daughter of the Pāṇḍya king.
- कामरूप—८, २, ९. An officer of Pāṇḍya king.
- कालाङ्गी—८, १२, १०. A daughter of Śrīrakṣa.
- किन्नरी—३, ६, २. Elder daughter of Pañca-Sugandīnī.
- कुन्दम्बा—१, ३, ८. Nanna's mother.
- कुरंगी—८, १२, १०. A daughter of Śrīrakṣa.
- कुलिशकण्ठ—७, ११, १५. same as Vajrakāṇṭha.
- कुसुमदन्तन—१, ३, ९. Same as Puṣpadanta.
- कृष्ण—७, १५, ३. Slew Śiśupāla.
- कृष्णराज—१, १, ११. King of Mānyakheṭa.
- केशवमह—१, २, १. Father of Puṣpadanta.
- कौण्डिन्यगोत्र—१, ३, ३. Family of Nanna.

- गणिकासुन्दरी-४, ६, ८, ८, १, १. Daughter of Vasantamālā of Pāṭahputra, married by mahāvyaḷa.
- गावित्री-८, १२, ६. A daughter of Śrīrakṣa.
- गोरोच-१, ४, ४. A hero of Mahābhārata famous for purity of character.
- गोचारी-८, १२, ८. A daughter of Śrīrakṣa.
- गुणधर्म-१, २, ४. Pupil of Mahodadhī, who requested the poet to compose the work.
- गुणवती-७, ४, ६; ७, ९, १०. Daughter of Aṣṭvarman, king of Gurmāgara.
- गोतम-१, १३, १. Disciple of Mahāvīra Tīrthamkara.
- गोमिनी-८, १२, ३. A daughter of Śrīrakṣa.
- गौरी-८, १२, ८. A daughter of Śrīrakṣa.
- चन्द्रप्रद्योत-७, ५, २१. King of Sindhu, also called Pracandya pradyota.
- चन्द्रगुप्त-९, १, ८. King of Andhra with capital at Dantapura.
- चन्द्रग्रन्थ-५, ११, ६. The 8th Tīrthamkara.
- चन्द्रप्रभा-८, १२, ६. A daughter of Śrīrakṣa.
- चन्द्रमती-९, १, ९. Wife of Candragupta.
- चन्द्रकेला-८, १२, ६. A daughter of Śrīrakṣa.
- चन्द्रा-७, १५, ४. Daughter of Abhicandra.
- चन्द्रिणी-८, १२, ६. A daughter of Śrīrakṣa.
- चारित्र्यगुप्ति-८, १२, ८. A daughter of Śrīrakṣa.
- चेलनादेवी-१, ७, ९. Wife of Śreṇika king of Rājagṛha.
- जय-७, ८, २. A warrior of Caṇḍa-pradyota.
- जयकङ्करी-८, १२, ७. A daughter of Śrīrakṣa.
- जयवली-४, १, ७; ४, ६, ३; ८, २, २. Wife of Jayavarman, king of Mathura and mother of Vyāla and Mahāvyaḷa.
- जयवर्मन्-४, १, ७, ८, १, १. King of Mathura, father of Vyāla and Mahāvyaḷa.
- जयचर-१, १४, ४; १, १५, ११; ५, ६, ४; ९, २२, ३; ९, २४, २. King of Kanakapura, father of Nāgakumāra.
- जयसेन-८, ४, ७. King of Ujjain.
- जितशत्रु-६, २, ३, ६, ७, ७. Son of Vidyādharma Vidutprabha; practised penances in Kāñcanaguḥā.
- लिङ्कासुन्दरी-८, ७, ६. Daughter of Meghavāhana, king of Kiskindha-Malaya.
- लुङ्गी-८, १२, १०. A daughter of Śrīrakṣa.
- त्रिगुप्त-६, १४, १२. A sage from whom Somaprabha took Dīkṣā.
- त्रिभुवनरत्नि-५, ७, ९, ५, १३, १०. Daughter of Nandi, king of Kashmir.
- दामोदर-२, ८, १३. Epithet of Kṛṣṇa.
- दुर्मुल-७, २, १४. The Bhilla who waited upon Nāgakumāra in the poison-mango-grove.
- दुर्वचन-४, ६, १२, ५, २, ७; ५, ४, १८. Son of minister Priyavarman, and king regent of Mathura.
- देवकी-८, १२, ५. A daughter of Śrīrakṣa.
- देवकुमार-९, २४, ९. Son and successor of Nāgakumāra.
- देवदत्ता-५, १, १३. A courtesan of Mathura.
- द्रोण-२, १४, १२. The teacher of Arjuna.

- द्विजसिन्धु-२, ११, ७. Author of a philosophy.
- धनदत्त-९, १५, ५. Merchant of Vitaso-
kapura, father of Nāgadatta.
- धनश्री-९, १५, ५. Wife of Dhanadatta.
- नन्दमति-५, ७, ८. Wife of Nandi king of
Kashmir.
- नन्दि-५, ७, ८. King of Kashmir.
- नक्ष-१, २, २. Son of Bharata, the
author's patron.
- नमि-६, १, ११. The 21st Tīrthamkara.
- नमिनाथ-६, २, ४. Same as Nami.
- नयंभर-४, १५, ११; ९, २२, १. Minister of
Jayandhara
- नर-२, १४, १२. An epithet of Arjuna.
- नवरत्नी-८, १२, ७. A daughter of
Śrīrakṣa
- नाह्ल-१, ३, १२, १, ५, १. One of the
persons who requested the poet to
compose the work.
- नागकुमार-२, १४, १ etc. The hero.
- नागदत्त-९, १५, ६. Son of Dhanadatta.
- नागबल्लु-२, १५, ८. Daughter of
Vasudatta.
- नागश्री-७, ११, ९. Daughter of Śubha-
candra.
- नागिनी-८, १२, ४. A daughter of
Śrīrakṣa
- नारायण-७, ८, ७. An epithet of Viṣṇu
- पद्मिनी-८, १२, ४. A daughter of
Śrīrakṣa.
- पद्मसुगन्धिनी-३, ५, ४; ३, ७, १६. Mother
of Kinnarī and Manoharī.
- पण्डिराज-८, २, ३. The Pāṇḍya-king with
capital at Dakṣiṇa Mathura.
- पद्मवेग-८, १२, १३. Sister's son of
Śrīrakṣa.
- पिहिताम्बर-२, ३, २२; २, ७, १; ९, ४, ३.
A sage.
- पुष्पदन्त-१, २, ५; १, ५, २. etc. The
author.
- पृथ्वीदेवी-१, १५, १०, २, ५, १४, ३, ८, १४;
९, २४, २. Daughter of Śrīvarma
and mother of Nāgakumāra.
- पौकोमी-१, ७, १०. Wife of Indra.
- प्रचण्डप्रद्योत-७, ४, ९. same as Caṇḍa-
pradyota.
- प्रियवर्मेन्द्र-४, ६, ११; ५, ५, १४. Minister of
Mathura, father of Durvacana.
- शुद्धिमेह-८, १२, ६. A daughter of
Śrīrakṣa.
- भरत-१, ३, ८. Father of Nanna.
- भरत-४, ४, १३. The Cakravartin.
- भीमवल्ल-६, ११, ६. Son of Aparājita.
- मीमांसुर-५, १२, २. A resident of Pātāla.
- मदनमञ्जूषा-९, १, ११. Daughter of
Candragupta.
- मदनकीला-८, १२, ४. A daughter of
Śrīrakṣa.
- मनोरमा-८, १२, ३. Elder daughter of
Śrīrakṣa.
- मनोहरी-३, ६, २. Daughter of Puṅca-
sugandhinī
- मलयसुन्दरी-५, २, ४. Wife of Anḍrāja.
- महाबल्ल-६, १२, ४. Son of Aubala.
- महामीम-६, १२, २. Son of Bhīmabala.
- महारक्ष-८, १२, २, ८, १६, १०. Son of
Śrīrakṣa.
- महाप्याक-४, १, ८; ८, ३, ६, ८, १०, १.
Son of Jayavarma.
- महोदधि-१, २, ३. Teacher of Guṇa-
dharma and Śobhana.
- सङ्गी-८, १२, ५. A daughter of Śrīrakṣa.
- सन्दाकिनी-८, १२, ४. A daughter of
Śrīrakṣa.
- सन्दोदरी-५, ७, ८. Wife of Rāvaṇa.
- साधव-८, ४, १३; ९, ३, ८. An epithet of
Viṣṇu.

माकल्ले-८, १२, ९. A daughter of Śrīrakṣa.
 सुरबादेवी-१, २, १. Wife of Keśava bhāṭṭa, mother of Puspadanta, the author.
 सुनिगुल्ल-९, १५, १०, ९, १६, १. A sage.
 मेघवाह-८, ८, १. same as Meghavāhana.
 मेघवाहन-८, ७, ५, King of Kiskindha-Malaya.
 सुषिष्ठिर-१, ४, ५. The Pāṇḍava prince celebrated for his righteousness
 रक्ष-८, १२, २; ८, १६, १२ Son of Śrīrakṣa.
 रत्ति-८, १२, ८. A daughter of Śrīrakṣa.
 रत्नमाळा-७, ११, १. Wife of Abhicaṇḍra.
 रत्नमाळा-८, १२, ९. A daughter of Śrīrakṣa.
 रम्भा-४, ६, ८. A nymph celebrated for her beauty.
 रम्भा-८, १२, ७. A daughter of Śrīrakṣa.
 राघव-६, १७, ८; ७, १४, ९. An epithet of Rāma.
 राम-४, ६, ९; ८, ८, ५. Hero of Rāmāyaṇa.
 रावण-४, ११, २, ७, १४, ९. Enemy of Rāma.
 रुक्मिणी-७, ११, १५. Daughter of Sukaṇṭha.
 रेवती-८, १२, ५. Daughter of Śrīrakṣa.
 रुक्मिणी-६, ८, ७; ९, २, १. Daughter of Vijayandhara.
 वज्रकण्ठ-७, १५, २. Son of Sukaṇṭha.
 वज्रोदरी-७, ११, १४. Wife of Sukaṇṭha
 वनमाळा-६, ८, ७. Wife of Vanarāja.
 वनराज-६, १२, ५, ६, ८, ६. Son of Mahābala, chief of Guṇākhara.
 बल्लभराज-१, ३, २. Epithet of Kṛṣṇarāja
 बल्लभमाळा-४, ६, ७. Mother of Gaṇikā-sundarī.
 बसुदत्त-९, १५, ७. Merchant of Vita-sokapura.

वसुमति-९, १५, ७. Wife of Vasudatta.
 वसुधरा-७, ११, ५. Wife of Aparājita.
 वत्सव-१, १४, १०. Merchant of Kanaka-pura.
 विजय-७, ८, २. A warrior of Caṇḍa-pradyota.
 विजयसिंह-६, १५, ७. King of Supra-tiṣṭhapura.
 विजयसेना-६, १५, ७. Wife of Vijaya-simha
 विजयचक्र-९, १, १४. Ruler of Tribhuvana-tilaka
 विजया-९, १, १५. Wife of Vijayandhara.
 विद्युत्थम-६, २, २. A Vidyādhara of Alakapura, father of Jitaśāstru.
 विद्युत्थमा-८, १२, ३. A daughter of Śrīrakṣa.
 विद्युद्देवा-८, १२, ३. A daughter of Śrīrakṣa.
 विनयपाल-५, २, ११. King of Kānyakubja.
 विनयवती-५, २, १२. Wife of Vinayapāla.
 विष्णु-४, ९, ११, ८, ८, ८.
 विमला-६, २, २. Wife of Vidyutprabha.
 विशाखनेत्रा-१, १४, ७; २, २, १५. Wife Jayandhara.
 वृकोदर-४, १०, १७. An epithet of Bhīma.
 वैकुण्ठ-७, १२, ७. An epithet of Viṣṇu.
 श्याम-४, १, ८, ८, १०, १. etc. son of Jayavarma.
 शान्ति-८, १२, ५. A daughter of Śrīrakṣa.
 शिवदेवी-२, ८, १४. Mother of Neminātha the 22nd Tīrthamkara.
 शत्रुपाक-७, १५, ३. Enemy of Kṛṣṇa.
 शीलहृदा-१, ३, १२. One of the persons who requested the poet to compose the work.
 शीलमह-१, ५, १. Same as Śilaiyā.
 शीलवती-५, २, १३. Daughter of Vinayapāla.

- कुसुमम्भ-७, ११, ६. King of Kauśāmbī.
- शङ्करकान्ति-८, १२, ५. A daughter of Śrīrakṣa.
- शोभन-१, २, ४. Pupil of Mahodadhī.
- श्यामाङ्गी-८, १२, ५. A daughter of Śrīrakṣa.
- श्रीधर-१, १४, ८; ३, १४, १२, ३, १६, ३; ४, १४, १, ९, २४, १. Elder son of Jayandhara.
- श्रीमती-१, १५, ९. Wife of Śrīvarmarāja, mother of Prthividevī.
- श्रीमती-८, १२, १. Wife of Śrīrakṣa.
- श्रीरक्ष-८, १२, १. King of Bhūmitilaka, slain by Pavanavega.
- श्रीवर्मराज-१, १५, ८; १, १६, ७; ३, १३, ५. King of Gṛinagara, father of Prthividevī.
- श्रीवर्मराज-४, ६, ६, ४, ९, ६. King of Pāṭaliputra.
- श्रुतिधर-६, १०, ५. A sage.
- अगिक-१, ७, ९, १, १२, १२, १, १३, २. King of Rājagṛha.
- सम्पति-१, ८, १३. An epithet of Mahāvīra, the 24th Tīrthamkara.
- सरस्वती-८, १२, ६. A daughter of Śrīrakṣa.
- सती-८, १२, ९. A daughter of Śrīrakṣa.
- सत्यवती-६, ११, ५. Wife of Aparājita.
- सागरवृक्ष-५, १०, ७. Merchant of Kashmir.
- सावित्री-८, १२, ५. A daughter of Śrīrakṣa.
- सीता-४, ६, ८; ८, ८, ५. Wife of Rāma.
- सुकण्ठ-७, ११, १३. A Vidyadhara of Alanghanagara.
- सुगत-९, ११, ७. An epithet of Buddha.
- सुग्रीव-६, १७, ८. The forest chief devoted to Rāma.
- सुदर्मना-६, १, ८, ८, ९, १०. A forest divinity, keeper of the Vidyās.
- सुधीर-८, १६, १२. Minister appointed at Bhūmitilaka.
- सुमन्ना-७, ११, ६. Wife of Subhacandra.
- सुरङ्गी-८, १२, १०. A daughter of Śrīrakṣa.
- सुरसुन्दरी-४, ७, ६. Daughter of Śrīvarma king of Pāṭaliputra.
- सुवत-६, ३, १. A sage.
- सोम-७, ११, १२. A Vidyadhara of Alanghanagara.
- सोमा-८, १२, ७. A daughter of Śrīrakṣa.
- सोमप्रम-६, १२, ३. Son of Mahābhīma.
- हनुमत्-१, ४, ३; ६, १७, ८. The Vānara chief devoted to Rāma.
- हरिचर्मन्-५, २, १३. King of Suṣhapura.

Index of Geographical Names

Note—Sanskrit forms of names are given. Apabhraṃśa forms are included in the general Glossary.

अलकपुर-६, २, १ On mount Kailāśa
 अलङ्घनगर-७, ११, १३ Near Kauśāmbī,
 capital of Sukaṇṭha Vidyādhara.
 अंतरपुर-७, ३, १३. Capital of Antaravana.
 अंतरवन-७, ३, १२ With capital at Antara-
 pura, ruled by Antaraṛāja.
 आंध्रदेश-९, १, ७. With capital at
 Dantipura, ruled by Candragupta.
 उज्जयिनी-७, ३, ८; ८, ४, ७ ruled by
 Jayasena.
 उत्तरमथुरा-४, १, ७ Ruled by Jayavarma
 who was succeeded by his sons
 Vyāla and Mahāvyaḷa.
 ऊज्यन्त-७, १, २; ७, १०, ४ Mountain in
 Saurāṣṭra.
 ऐरावत-९, १३, ५, ९, १५, ४ A country.
 कनकपुर-१, १३, ९, १, १७, २; ३, १३, १३;
 ४, १२, १; ९, २२, ३. in Magadha,
 ruled by Jayandhara, who was
 succeeded by his son Nāgakumāra
 the hero.
 किंकिवमलय-८, ७, ४ With capital of
 Meghapura ruled by Megha-
 vāhana.
 कुसुमपुर-४, ६, १३, ८, १, २. Same as
 Pāṭaliputra.
 कश्मीर-५, ७, ७ With capital of the
 same name.
 कश्मीर-५, ७, ७. capital of Kashmir,
 ruled by King Nandi.

कान्यकुब्ज-५, २, ११ Ruled by Vinaya-
 pāla (Mod Kannoja)
 कैलाश-३, १५, १३. Mountain.
 कौशाम्बी-७, ११, ५ Capital of the Vatsas,
 ruled by Śubhacandra
 गजपुर-७, ११, १, ८, ५, ४ Ruled by
 Abhicandra, younger brother of
 Śubhacandra
 गिरिनगर-१, १५, ६; १, १६, ६, ७, ४, ९.
 Capital of Saurāṣṭra ruled by
 Varmaṛāja who was succeeded by
 his son Arivarma.
 गिरिशिखर-६, ८, ६. Seat of Vanaṛāja.
 गोकुल-८, १६, ६. Kṛṣṇa's abode
 गोवर्धन-३, १७, १५. The hill raised by
 Kṛṣṇa.
 गौड-४, ७, १ With capital at Vijaya-
 pura, ruled by Aridamaṇa.
 जम्बूद्वीप-१, ६, १ containing the Bhārata
 varṣa.
 जालधर-५, ७, ६.
 ज्वलन्ती-७, १, १० A forest tract.
 तोयावलि-८, ८, १२ An island.
 त्रिमुवनलिक-९, १, १३. A town ruled by
 Vijayandhara.
 दक्षिणमथुरा-८, २, ३. The Pāṇḍya capital
 (Mod. Madura).
 दण्डिपुर-९, १, १२. Capital of Andhra.
 पाटकिपुत्र-४, ६, ५ Ruled by Śrivarma.

पाताक-५, १२, ६. In Ramyaka forest, home of Dānavas.

पुण्ड्रवर्धन-६, ११, ३. Paternal home of Vanarāja.

मरतक्षेत्र-१, ६, ३, १, १३, ३, ९, १३, ५. Situated in the middle of Jambūdvīpa, to the south of Sudarśana Meru, bounded by Lavaṇodadhi and Himagiri.

भूमिलोक-८, ११, १३. A town in Toyāvali island, ruled by Śrīrakṣa-rāja.

मगध-१, ६, ४. With capital at Rājagṛha ruled by Śrenika; १, १३, ४ with capital at Kanakapura, ruled by Jayandhara.

मथुरा-४, ६, ४. same as Uttara Mathurā; ४, १५, १५, ५, ६, ९, ९, १, २, same as Dakṣiṇa Mathurā.

मेघपुर-८, ७, ५. Capital of Kiskindha-Malaya, ruled by Meghavāhana.

मान्यखेट-१, १, १२. The Rāṣṭrakūṭa capital ruled by Kṛṣṇarāja.

रम्यक-५, १०, ५. A forest.

रजतमहीचर-६, २, १. In Vijayārdha, same as Kailāśa.

राजगृह-१, ६, १३. Capital of Magadha ruled by Śrenika.

कवणार्णव-१, १३, ३. The briny ocean surrounding the Bharata-ksetra.

विजयपुर-४, ७, १४. Capital of Gauḍa, ruled by Aridamana.

बस्त-७, ११, ५. With capital at Kauśāmbī ruled by Śubhacandra.

बसंतिलोक-७, ११, ११. A forest near Kauśāmbī.

विदेह-९, १३, ५. A country.

विपुलगिरि-१, ८, १३. A hill near Rājagṛha.

वीतशोकपुर-९, १५, ५. In Airāvata country.

सिंधु-७, ४, ८. with capital at Sindhupura ruled by Caṇḍapadyota.

सिंहपुर-१, २, १३. Ruled by Harivarma.

सिंहपुर-७, ४, ७. capital of Sindhū, ruled by Caṇḍapadyota.

सुदशन-१, ६, २. A mountain in the Middle of Jambūdvīpa.

सुप्रतिष्ठपुर-६, १५, ६. Ruled by Vijaya-sinpha.

सौराष्ट्र-१, १५, ७. With capital at Girinagara, ruled by Vairmarāja.

हिमगिरि-१, १३, ३. Mountain forming a boundary of Bharata-ksetra.

BHĀRATĪYA JÑĀNAPĪTHA MŪRTIDEVĪ JAINA GRANTHAMĀLĀ

General Editors :

Dr. H. L. JAIN, Jabalpur : Dr. A. N. UPADHYE, Kolhapur

The Bhāratiya Jñānapītha, is an Academy of Letters for the advancement of Indological Learning. In pursuance of one of its objects to bring out the forgotten, rare unpublished works of knowledge, the following works are critically or authentically edited by learned scholars who have, in most of the cases, equipped them with learned Introductions, etc. and published by the Jñānapītha

Mahābandha or the Mahādhavalā :

This is the 6th Khaṇḍa of the great Siddhānta work *Saṅkhaṇḍāgama* of Bhūtabali : The subject matter of this work is of a highly technical nature which could be interesting only to those adepts in Jaina Philosophy who desire to probe into the minutest details of the Karma Siddhānta. The entire work is published in 7 volumes. The Prākṛit Text which is based on a single Ms, is edited along with the Hindī Translation Vol I is edited by Pt. S. C. DIWAKAR and Vols II to VII by Pt. PHOOLACHANDRA. Prākṛit Grantha Nos. 1, 4 to 9. Super Royal Vol I : pp. 20 + 80 + 350; Vol. II : pp. 4 + 40 + 440; Vol. III : pp. 10 + 496; Vol. IV : pp. 16 + 428; Vol. V : pp. 4 + 460; Vol. VI : pp. 22 + 370; Vol. VII : pp. 8 + 320. First edition 1947 to 1958. Vol. I Second edition 1966. Price Rs. 15/- for each vol.

Karalakkhana :

This is a small Prākṛit Grantha dealing with palmistry just in 61 gāthās. The Text is edited along with a Sanskrit Chāyā and Hindī Translation by Prof. P. K. MODI, Prākṛit Grantha No. 2. Third edition, Crown pp. 48. Third edition 1964. Price Rs. 1/50.

Madanaparajaya :

An allegorical Sanskrit Campū by Nāgadeva (of the Saṃvat 14th century or so) depicting the subjugation of Cupid. Critically edited by Pt. RAJKUMAR JAIN with a Hindī Introduction, Translation, etc. Sanskrit Grantha No. 1. Super Royal pp. 14 + 58 + 144. Second edition 1964. Price Rs. 8/-.

Kannada Prāntiya Tāḍapatriya Grantha-sūci :

A descriptive catalogue of Palmleaf Mss. in the Jaina Bhaṇḍāras of Moodbidri, Karkal, Alhyoor, etc. Edited with a Hindī Introduction, etc. by Pt. K. BHUJABALI SHASTRI. Sanskrit Grantha No. 2. Super Royal pp. 32 + 324. First edition 1948. Price Rs. 13/-.

Tattvartha-vṛtti :

This is a critical edition of the exhaustive Sanskrit commentary of Śrutasāgara (c. 16th century Vikrama Saṁvat) on the Tattvārthasūtra of Umāsvāti which is a systematic exposition in Sūtras of the fundamentals of Jainism. The Sanskrit commentary is based on earlier commentaries and is quite elaborate and thorough. Edited by Pts. MAHENDRAKUMAR and UDAYACHANDRA JAIN Prof. MAHENDRAKUMAR has added a learned Hindī Introduction on the exposition of the important topics of Jainism. The edition contains a Hindī Translation and important Appendices of referential value. Sanskrit Grantha No. 4. Super Royal pp. 108 + 548. First edition 1949. Price Rs. 16/-. (out of print)

Ratna Manjūsā with Bhāṣya :

An anonymous treatise on Sanskrit prosody. Edited with a critical Introduction and Notes by Prof. H. D. VELANKAR. Sanskrit Grantha No. 5. Super Royal pp. 8 + 4 + 72. First edition 1949. Price Rs. 3/-.

Nyāyaviniscaya-vivarana :

The Nyāyaviniscaya of Akalaṅka (about 8th century A. D.) with an elaborate Sanskrit commentary of Vādirāja (c. 11th century A. D.) is a repository of traditional knowledge of Indian Nyāya in general and of Jaina Nyāya in particular. Edited with Appendices, etc. by Pt. MAHENDRAKUMAR JAIN. Sanskrit Grantha Nos. 3 and 12. Super Royal Vol I : pp. 68 + 546 ; Vol II : pp. 66 + 468. First edition 1949 and 1954. Price Rs. 18/- each.

Kevalajñāna-Prasna-cūḍāmaṇi :

A treatise on astrology, etc. Edited with Hindī Translation, Introduction, Appendices, Comparative Notes, etc. by Pt. NEMICHANDRA JAIN. Sanskrit Grantha No. 7. Second edition 1969. Price Rs. 5/-.

Nāmamālā :

This is an authentic edition of the Nāmamālā, a concise Sanskrit Lexicon of Dhananjaya (c. 8th century A. D.) with an unpublished Sanskrit commentary of Amarakīrti (c. 15th century A. D.). The Editor has added almost a critical Sanskrit commentary in the form of his learned and intelligent foot-notes. Edited by Pt. SHAMBHUNATH TRIPATHI, with a Foreword by Dr. P. L. VAIDYA and a Hindī Prastāvanā by Pt. MAHENDRAKUMAR. The Appendix gives Anekārtha-nighaṇṭu and Ekākṣari-kośa. Sanskrit Grantha No. 6. Super Royal pp. 16 + 140. First edition 1950. Price Rs. 4/50.

Samayasāra :

An authoritative work of Kundakunda on Jaina spiritualism. Prākṛit Text, Sanskrit Chāyā. Edited with an Introduction, Translation and Commentary in English by Prof. A. CHAKRAVARTI. The Introduction is a masterly dissertation and brings out the essential features of the Indian and Western thought on the

all- important topic of the Self. English Grantha No 1. Super Royal pp. 10 + 162 + 244. Second edition 1971. Price Rs. 15/-.

Jātakatthakathā :

This is the first Devanāgarī edition of the Pāli Jātaka Tales which are a store-house of information on the cultural and social aspects of ancient India. Edited by Bhikshu DHARMARAKSHITA. Pāli Grantha No. 1, Vol 1. Super Royal pp. 16 + 384. First edition 1951. Price Rs. 9/-.

Kural or Thirukkural :

An ancient Tamil Poem of Thevar. It preaches the principles of Truth and Nonviolence. The Tamil Text and the commentary of Kavirājapaṇḍit⁴. Edited by PROF. A. CHAKRAVARTI with a learned Introduction in English. Tamil Series No. 1. Demy pp. 8 + 36 + 440. First edition 1951. Price Rs. 12/- (out of print)

Mahāpurāṇa :

It is an important Sanskrit work of Jināsena-Guṇabhadra, full of encyclopaedic information about the 63 great personalities of Jainism and about Jaina lore in general and composed in a literary style. Jināsena (837 A. D.) is an outstanding scholar, poet and teacher; and he occupies a unique place in Sanskrit Literature. This work was completed by his pupil Guṇabhadra. Critically edited with Hindi Translation, Introduction, Verse Index, etc by PT. PANNALAL JAIN, Sanskrit Grantha Nos. 8, 9 and 14 Super Royal . Vol 1 : pp. 8 + 68 + 746, Vol II : pp. 8 + 556; Vol III : pp 24 + 708; Second edition 1963-68. Price Rs. 20/- each.

Vasunandī Śrāvakācāra :

A Prākṛit Text of Vasunandī (c Saṁvat first half of 12th century) in 546 gāthās dealing with the duties of a householder, critically edited along with a Hindi Translation by PT. HIRALAL JAIN The Introduction deals with a number of important topics about the author and the pattern and the sources of the contents of this Śrāvakācāra. There is a table of contents There are some Appendices giving important explanations, extracts about Pratiṣṭhāvidhāna, Sallekhanā and Vratas There are 2 Indices giving the Prākṛit roots and words with their Sanskrit equivalents and an Index of the gāthās as well. Prākṛit Grantha No 3. Super Royal pp. 230 First edition 1952. Price Rs. 6/-.

Tattvārīhāvarttikam or Rājāvarttikam :

This is an important commentary composed by the great logician Akalaṅka on the Tattvārthasūtra of Umāsvāti. The text of the commentary is critically edited giving variant readings from different Mss. by Prof MAHENDRAKUMAR JAIN. Sanskrit Grantha Nos. 10 and 20. Super Royal Vol. I : pp 16 + 430; Vol. II : pp. 18 + 436. First edition 1953 and 1957. Price Rs 12/- for each Vol.

Jinabhasyanāma :

It has the Svopajña commentary of Paṇḍita Āśādhara (V. S. 13th century). In this edition brought out by PT. HIRALAL a number of texts of the type of

Jinasahasranāma composed by Āśādhara, Jinasena, Sakalakirti and Hemacandra are given Āśādhara's text is accompanied by Hindi Translation. Śrutasāgara's commentary of the same is also given here. There is a Hindi Introduction giving information about Āśādhara, etc. There are some useful Indices Sanskrit Grantha No 11 Super Royal pp. 288, First edition 1954. Price Rs. 6/-.

Purāṇasara-Saṃgraha :

This is a Purāṇa in Sanskrit by Dāmanandī giving in a nutshell the lives of Tirthaṅkaras and other great persons. The Sanskrit text is edited with a Hindi Translation and a short Introduction by Dr. G. C. JAIN, Sanskrit Grantha Nos 15 and 16, Crown Part I : pp. 20 + 198; Part II . pp. 16 + 206 First edition 1954 and 1955. Price Rs. 5/- each. (out of print)

Sarvārtha-Siddhi :

The Sarvārtha-Siddhi of Pūjyapāda is a lucid commentary on the Tattvārthasūtra of Umāsvāti called here by the name Grdhrapiccha. It is edited here by Pt. PHOOLCHANDRA with a Hindi Translation, Introduction, a table of contents and three Appendices giving the Sūtras, quotations in the commentary and a list of technical terms Sanskrit Grantha No. 13, Double Crown pp. 116 + 506, Second edition 1971, Price Rs. 18/-.

Jainendra Mahāvṛtti :

This is an exhaustive commentary of Abhayanandī on the *Jainendra Vyākaraṇa*, a Sanskrit Grammar of Devanandī alias Pūjyapāda of circa 5th-6th century A. D. Edited by Pts. S. N. TRIPATHI and M. CHATURVEDI. There are a Bhūmikā by Dr. V. S. AGRAWALA, *Devanandīkā Jainendra Vyākaraṇa* by PREMI and *Khulapāṭha* by MIMĀṆSAKA and some useful Indices at the end. Sanskrit Grantha No. 17, Super Royal pp. 56 + 506, First edition 1956. Price Rs. 18/-.

Vratatithinirnaya :

The Sanskrit Text of Sinhanandī edited with a Hindi Translation and detailed exposition and also an exhaustive Introduction dealing with various Vratas and rituals by Pt. NEMICHANDRA SHASTRI, Sanskrit Grantha No. 19, Crown pp. 80 + 200 First edition 1956 Price Rs. 5/-.

Pauma-carīu

An Apabhraṃśa work of the great poet Svayambhū (677 A. D.). It deals with the story of Rāma. The Apabhraṃśa text with Hindi Translation and Introduction of Dr. DEVENDRAKUMAR JAIN, is published in 5 Volumes, Apabhraṃśa Grantha Nos. 1, 2, 3, 8 & 9 Crown Vol. I pp. 28 + 333; Vol. II . pp. 12 + 377; Vol. III pp. 6 + 253, Vol. IV pp. 12 + 342, Vol. V : pp. 18 + 354. First edition 1957 to 1970, Price Rs. 5/- for each vol.

Jīvaṃdhara-Campū :

This is an elaborate prose Romance by Haricandra written in Kāvya style dealing with the story of Jīvaṃdhara and his romantic adventures. It has both the features of a folk-tale and a religious romance and is intended to serve also as a medium of preaching the doctrines of Jainism. The Sanskrit Text is edited

by PT. PANNALAL JAIN along with his Sanskrit Commentary, Hindi Translation and Prastāvanā. There is a Foreword by PROF. K. K. HANDIQUI and a detailed English Introduction covering important aspects of Jivandhara tale by Drs A. N. UPADHYE and H. L. JAIN. Sanskrit Grantha No. 18. Super Royal pp. 4 + 24 + 20 + 344. First edition 1958 Price Rs. 15/-.

Padma-purāṇa :

This is an elaborate Purāṇa composed by Raviṣeṇa (V. S. 734) in stylistic Sanskrit dealing with the Rāma tale. It is edited by PT. PANNALAL JAIN with Hindi Translation, Table of contents, Index of verses and Introduction in Hindi dealing with the author and some aspects of this Purāṇa. Sanskrit Grantha Nos. 21, 24, 26. Super Royal Vol I : pp. 44 + 548; Vol. II : pp. 16 + 460; Vol. III : pp. 16 + 472. First edition 1958-1959. Price Vol. I Rs. 16/-, Vol. II Rs. 16/-, Vol. III Rs. 13/-.

Siddhi-vimścāya :

This work of Akalaṅkadeva with Svopajñāvr̥tti along with the commentary of Anantavīrya is edited by Dr. MAHENDRAKUMAR JAIN. This is a new find and has great importance in the history of Indian Nyāya literature. It is a feat of editorial ingenuity and scholarship. The edition is equipped with exhaustive, learned Introductions both in English and Hindi, and they shed abundant light on doctrinal and chronological problems connected with this work and its author. There are some 12 useful Indices Sanskrit Grantha Nos. 22, 23. Super Royal Vol. I : pp. 16 + 174 + 370 ; Vol II : pp. 8 + 808. First edition 1959. Price Rs. 20/- and Rs. 16/-.

Bhadrabāhu Sambhita :

A Sanskrit text by Bhadrabāhu dealing with astrology, omens, portents, etc. Edited with a Hindi Translation and occasional Vivecana by PT. NEMICHANDRA SHASTRI. There is an exhaustive Introduction in Hindi dealing with Jain Jyotiṣa and the contents, authorship and age of the present work. Sanskrit Grantha No. 25 Super Royal pp. 72 + 416. First edition 1959. Price Rs. 14/-.

Pāncasamgraha :

This is a collective name of 5 Treatises in Prākṛit dealing with the Karma doctrine the topics of discussion being quite alike with those in the Gommatasāra, etc. The Text is edited with a Sanskrit Commentary, Prākṛit Vṛtti by PT. HIRALAL who has added a Hindi Translation as well. A Sanskrit Text of the same name by one Śrīpāla is included in this volume. There are a Hindi Introduction discussing some aspects of this work, a Table of contents and some useful Indices. Prākṛit Grantha No. 10. Super Royal pp. 60 + 804. First edition 1960. Price Rs. 21/-.

Mayana-parajaya-carīu :

This Apabhraṁśa Text of Harideva is critically edited along with a Hindi Translation by PROF. Dr. HIRALAL JAIN. It is an allegorical poem dealing with the defeat of the god of love by Jina. This edition is equipped with a learned

Introduction both in English and Hindi. The Appendices give important passages from Vedic, Pali and Sanskrit Texts. There are a few explanatory Notes, and there is an Index of difficult words. Apabhraṃśa Grantha No. 5. Super Royal pp. 88 + 90 First edition 1962. Price Rs 8/-

Harivamsa Purāṇa :

This is an elaborate Purāṇa by Jināsena (Śaka 705) in stylistic Sanskrit dealing with the Harivaṃśa in which are included the cycle of legends about Kṛṣṇa and Pāṇḍavas. The text is edited along with the Hindi Translation and Introduction giving information about the author and this work, a detailed Table of contents and Appendices giving the verse Index and an Index of significant words by PT. PANNALAL JAIN Sanskrit Grantha No. 27 Super Royal pp. 12 + 16 + 812 + 160 First edition 1962. Price Rs 25/-.

Karmaprākṛiti :

A Prākṛit text by Nemicaṇḍra dealing with Karma doctrine, its contents being allied with those of Gommatasāra. Edited by PT. HIRALAL JAIN with the Sanskrit commentary of Sunatukīrti and Hindi Tīkā of Paṇḍita Hemarāja, as well as translation into Hindi with Viśeṣārtha. Prākṛit Grantha No. 11. Super Royal pp. 32 + 160. First edition 1964. Price Rs 8/-.

Upāsakādhyāyana :

It is a portion of the Yaśastilaka-campū of Somadeva Sūri. It deals with the duties of a householder. Edited with Hindi Translation, Introduction and Appendices, etc. by Pt. KAILASHCHANDAR SHASTRI Sanskrit Grantha No. 28 Super Royal pp. 116 + 539. First edition 1964. Price Rs. 16/-

Bhojacaritra :

A Sanskrit work presenting the traditional biography of the Paramāra Bhoja by Rājavalabha (15th century A. D.). Critically edited by Dr. B. CH. CHHABRA, Jt. Director General of Archaeology in India and S. SANKARNARAYANA with a Historical Introduction and Explanatory Notes in English and Indices of Proper names. Sanskrit Grantha No. 29, Super Royal pp. 24 + 192 First edition 1964. Price Rs. 8/-.

Satyasaṁśana-parīkṣa :

A Sanskrit text on Jain logic by Ācārya Vidyānanda critically edited for the first time by Dr. GOKULCHANDRA JAIN. It is a critique of selected issues upheld by a number of philosophical schools of Indian Philosophy. There is an English compendium of the text, by Dr. NATHMAL TATIA. Sanskrit Grantha No. 30, Super Royal pp. 56 + 34 + 62. First edition 1964. Price Rs 5/-.

Karakanda-carīu :

An Apabhraṃśa text dealing with the life story of king Karakaṇḍa, famous as 'Pratyeka Buddha' in Jaina & Buddhist literature. Critically edited with Hindi & English Translations, Introductions, Explanatory Notes and Appendices, etc. by Dr. HIRALAL JAIN. Apabhraṃśa Grantha No. 4, Super Royal pp. 64 + 276. 1964. Price Rs. 15/-.

Sugandha-daśamī-kathā :

This edition contains Sugandha-daśamī-kathā in five languages, viz. Apabhraṃśa, Sanskrit, Gujarāṭī, Marāṭhī and Hindi, critically edited by Dr. HIRALAL JAIN, Apabhraṃśa Grantha No. 6. Super Royal pp. 20 + 26 + 100 + 16 and 48 Plates First edition 1966 Price Rs 11/-.

Kalyāṇakalpadruma :

It is a Stotra in twenty five Sanskrit verses Edited with Hindi Bhāṣya and Prastāvanā, etc. by Pt JUGALKISHORE MUKHTAR, Sanskrit Grantha No 32, Crown pp. 76. First edition 1967. Price Rs. 1/50.

Jambū sāmi carīu :

This Apabhraṃśa text of Vira Kavi deals with the life story of Jambū Svāmī a historical Jain Ācārya who passed in 463 A D The text is critically edited by Dr. VIMAL PRAKASH JAIN with Hindi translation, exhaustive introduction and indices, etc Apabhraṃśa Grantha No. 7. Super Royal pp. 16 + 152 + 402 First edition 1968 Price Rs. 15/-.

Gadyacintamani :

This is an elaborate prose romance by Vādibha Singh Sūri, written in Kāvya style dealing with the story of Jivāmdhara and his romantic adventures. The Sanskrit text is edited by Pt PANNALAL JAIN along with his Sanskrit Commentary, Hindi Translation Prastāvanā and indices, etc. Sanskrit Grantha No 31, Super Royal pp. 8 + 40 + 258, First edition 1968, Price Rs 12/-.

Yogasāra Prabhrta :

A Sanskrit text of Amitagatī Ācārya dealing with Jaina Yoga vidyā Critically edited by Pt JUGALKISHORE MUKHTAR with Hindi Bhāṣya, Prastāvanā, etc. Sanskrit Grantha No. 33, Super Royal pp 44 + 236 First edition 1968. Price Rs. 8/-

Karma-Prakṛti

It is a small Sanskrit text by Abhayacandra Siddhāntacakravartī dealing with the Karma doctrine. Edited with Hindi translation, etc by Dr. GOKUL CHANDRA JAIN, Sanskrit Grantha No. 34. Crown pp. 92. First edition 1968. Price Rs 2/-

Dvīsamdhāna Mahākāvya

The Dvīsamdhāna Mahākāvya also called Rāghava-Pāṇḍaviya of Dhananjaya is perhaps one of the oldest if not the only oldest available Dvīsamdhāna Kāvya Edited with Sanskrit commentary of Nemicandra and Hindi translation by Prof KHUSHALCHANDRA GORAWALA. There is a learned General Editorial by Dr. H L Jain and Dr. A. N. Upadhye. Sanskrit Grantha No. 35, Super Royal pp. 32 + 404, First edition 1970. Price Rs. 15/-.

Saddarsanasamuccaya

The earliest known compendium giving authentic details about six Darśanas, i.e. six systems of Indian Philosophy by Ācārya Haribhadra Sūri. Edited with the

commentaries of Guṇaratna Sūri and Somatilaka and with Hindi translation, Appendices, etc. by Pt. Dr. MAHENDRA KUMAR JAINA NYAYACĀRYA There is a Hindi Introduction by Pt. D. D. MALVANIA. Sanskrit Grantha No. 36 Super Royal pp. 22 + 536. First edition 1970. Price Rs 22/-

Śakāyana Vyākaraṇa with Amoghavṛtti.

An authentic Sanskrit Grammar with exhaustive auto-commentary. Edited by PT. ŚAMBHU NĀTHA TRIPATHI. There is a learned English Introduction by PROF. DR. R. BIRWE of Germany, and some very useful Indices, etc. Sanskrit Grantha No. 37. Super Royal pp. 14 + 127 + 488. First edition 1971. Price Rs. 32/-.

Jainendra-Siddhānta Kōśa

It is an Encyclopaedic work of Jaina technical terms and a source book of topics drawn from a large number of Jaina Texts. Extracts from the basic sources and their translations in Hindi with necessary references are given. Some Twenty-one thousand subjects are dealt in four vols. Compiled and edited by Śrī Jainendra Varṇī. Two volumes are published and as Sanskrit Grantha No. 38 and 40. Super Royal pp. Vol. I pp. 516, Vol. II pp. 642 First edition 1970-71. Price Vol. I Rs. 50/-, Vol. II Rs. 55/-. Advance Price for full set Rs. 150/-.

Dharmasarmābhayudaya

This is a Sanskrit Mahākāvya of very high standard by Mahākavi Haricandra. Edited with Sanskrit commentary, Hindi translation, Introduction and Appendices, etc. by PT. PANNALAL JAIN Sanskrit Grantha No. 39. Super Royal pp. 30 + 397. First edition 1971. price Rs 20/-

Nayacakra (Dravyasvabhāvavaprakāśaka)

This is a Prakrit text by Śrī Mālla Dhavala dealing with the Jaina Theory of Naya covering all the other topic dealt in the Ālāpāpaddhati. Edited with Hindi translation and useful indices, etc. by PT. KAILASH CHANDR SHASTRI In this edition Ālāpāpaddhati of Devasena and Nayavivaraṇa from Tatvārtihavārtika are also included with Hindi translations Prakrit Grantha No. 12. Super Royal pp. 50 + 276. First edition 1971. Price Rs. 15/-.

Dakṣiṇa Bharata Men Jaina Dharma

A study in the South Indian Jainism by PT. KAILASH CHANDRA SHASTRI. Hindi Grantha No. 12. Demy pp 209. First edition 1967. Price Rs. 7/-.

Sanskrit Kāvya ke Vikāsa men Jaina Kāvīyon ka Yogadāna

A study of the contribution of Jaina Poets to the Development of Sanskrit Kāvya literature by Dr. NEMI CHANDRA SHASTRI Hindi Grantha No. 14. Demy pp. 32 + 684. First edition 1971 Price Rs. 30/-.

For Copies Please write to :

BHĀRATĪYA JÑĀNAPĪṬHA,
3620/21, Netaji Subhash Marg, Dariyaganj, Delhi-6

